YORÙBÁ THEOLOGY

&

TRADITION

-

THE WORSHIP

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, reprinted, stored in a retrieval system, photocopied, transmitted, recorded, or pirated in any form or by means, manual, electronic, mechanical, or otherwise, except for private study, research purpose, review or criticism, without the expressed and consented prior permission of the copyright owners.

This book is written under the auspices of International Federation for Arts, Religion, and Cultural Imbibition of the Yorùbás (IFARCITY)

ISBN:

copyright (c) NIDD Publishing company, Ayọ̀ Salami, and IFARCITY October, 2008

All correspondences to: P.O. Box 26, Ọ̀yọ́, Ọ̀yọ́ State Nigeria
Phone: 234 803 845 6164 234 812 434 7131
email; ogunmat@yahoo.com, ayosalami@gmail.com

Published and Printed by:

NIDD Publishing and Printing Limited
36, Ògúntọ̀nà Crescent,
Phase 1, Gbàgádà Estate,
Lagos, Nigeria.
234 802 308 5501

Cover page design by: Felix Eegunjobi and Electronically arranged by **Damilare Onajole.**

Tonal marks inscription done with LINGUA: www.paradigmint.net

ACKNOWLEDGEMENTS

I acknowledge the following people through Olódùmarè. They are (among many that I cannot forget but whose names I did not mention) those who did the job.

Bàbá Babalọlá Ifátóògùn and late Adébóyè Fátòògùn in Ìlobùú. Kọ́lá, Kọ́láwọlé, Nîyì, Òjó and all Babalọlá Ifátóògùn family. Ẹ̀kẹrin Awo Aláàfin Ọ̀yọ́, Babaláwo Fágbajúmọ̀, Fáróhunbî and Awólọ́wọ̀. I thank Odùgbọ̀nà Awo Aláàfin Ọ̀yọ́, Àgbà Awo Fásìpẹ̀ Fágbohùn, Babálawo Táíwò and Kéhìndé Ìdòwú, Dásọ́lá Fádìran in Ìsẹ́yìn and Ìyá Ńlá in Sẹ̀pẹ̀tẹ̀rî. I cannot forget chief Larry Edionwe and Asenoghuan in our Benin temple. Late Chief Láwànì in Igbójàyè, the group of Babaláwo in Kọ̀mu, Baba Ọdẹ, and Òtu. Greetings to Aṣẹ̀dá Awo Àgbáyé, my friend and brother, Dr Abîọ́dún Agboọlá – the Baalà Awo Àgbáyé.

I can never forget Mr Peter Ògúnsọlá, who like finding a needle in haystacks, read through the manuscript. Thank you so much; also, Dr Múyìîwá Aṣáolú whose wonderful software made the tonal marks easy. My uncle, Déwùmî Adédìran, his wife and family who stood by me like Olúmọ rock. I thank Esther Ijauka and all the elders that I interviewed in Benue State. She was a great interpreter.

Even though I dedicate one of the books in this series to you, it is worthy to mention you again and again. Dr Mrs Fágbùlú; it was your encouragement and help that stated these works of posterity. Thank you for believing in me.

Mr Lawal, Samson, Biodun, Wale and all my friends in the Ministry of Education you are all gems.

My profound gratitude goes to my fathers and companions in the ICIR and NCIR. The Àràbà Àgbáyé, Ọba Awóreni; President, Prof Ìdòwú Ọdẹ́yẹmi, who apart from his able leadership, made me a better writer. Àbọrú bọyè bọ ṣíṣẹ. Chief Arẹsà, Fákáyọ̀dé, Bîfátifẹ́ Adéṣèyẹ Alámọ̀kú and Fámúsan. This also serves to remember Ọba Ìwà, Bógunḿbẹ̀ and Àràbà Ìkirè. Kî Awo rere ó jẹ nî mọ̀rẹ̀rẹ̀.

I thank those Muslim and Christian clerics who granted me interviews and insight into their beliefs. Rasheed Akéwúgbẹ́rú in Imam compound Ọ̀yọ́. Captain of masquerades in Ọ̀yọ́, Ìlobùú, Òṣogbo and Lagos.

For the translation and editing this book, all kudos goes to Pepe Avilla Moreno; my heart and the heart of unborn generations pray for you.

Above all, I thank Olódùmarè for myself for not jettisoning the path chosen for me when the going got tough. It was Him who provided all of you the opportunity and will; both of which made it possible for us to meet.

Iṣẹ́ orî rán mi ni mò ń jẹ́
Ọ̀nà tóòsá yàn fún mi lèmî ń tọ̀
Mo tọ̀nà ọ̀hún tîtîîtî
Mo délùú òkokoro gbáako gbáako
Mo bá abuké
Bẹ́ẹ̀ ni ò sèé gbá lójú
Mo sì rî Arọ
Bẹ́ẹ̀ ni ò sèé kàn nîkù láyà
Òòsà ńlá Ọ̀sẹ̀èrẹ̀mọ̀gbò lóo fọwọ́ ẹfun tẹ̀ mi lórî
A dîá fún Ọ̀lọ̀wọ̀ Ọ̀pẹ̀ èyî tî ń sukún alâî lẹ́nìkan

Ǹjẹ́ ẹ wọ̀wọ̀ Ọ̀pẹ̀ lára mi
Ẹnǐ lu Ọ̀yẹ̀kú
A rǐjà Ogbè
Ẹ wọ̀wọ̀ Ọ̀pẹ̀ lárà mi

The errand sent me by Ori is what I am delivering
The path chosen for me by Orisa is what I am treading
I followed the path long enough
I got to the city faraway
I met a hunchback
It was not possible to slap him
I met a cripple
It was not possible to punch his chest
Òòsà ńlá Ọ̀sẹ̀èrẹ̀mọ̀gbò unused chalk to mark my forehead
Divined for Olowo Ope crying of having no relations
Hence see the mark of Ope on me
Anyone who beats Oyeku
Would see the anger of Ogbe
See the mark of Ope on me

Preface

As a reader of this book, whatever event that is happening to you now (especially those ones beyond your control yet affect your life intrinsically) has a link to what has either been divinely predetermined, or is a function of an action which you performed in the past. And the present action, either predestined or otherwise, is bound to have a payback or chains of reactions either positively or negatively, as a reference point for other people in assessing failure or pleasure in another future. This however depends on the way you handle the present situation – whether or not you heed the warning of God. This is one of the many pillars on which Ifá the unequalled Yorùbá way of life, philosophy and religion rests. It makes man to know, regard, respect, and be in good harmony with his fellow man and environment physically and spiritually.

To fully understand the concept on which the tradition of the Yorùbá people is built, we would have to approach it with caution and from the angle from where it was made bare to the man, and through whom all the other deities speak. This is the Ifá Oracle, which is the custodian of all that was and still remains in the land of the Yorùbá people. Ifá divination practice spreads throughout the entire Yorùbá speaking people from Kwara to Lagos, Edo to Èkìtì States. But the original centre of Ifá practice is Ilé Ifẹ̀. We shall from these areas move to other parts of Nigeria and ultimately the entire world. I realized that there would be some startling events documented inside these books. In some instances they may seem impossible. However, I think Religion cannot be too

theoretical. If everything about the celestial impetus of any tradition is explainable in the pages of books, then it is within the purview of human reasoning. Meanwhile, these are not mere fabrications. They are real events; either documented in our time (and would soon be a basis of consideration for the next generation in the verses of Ifá) or in the past (already documented inside the verses of Ifá) which is being used to substantiate its basis.

This book therefore has come to shed more light on the belief of the Yorùbá Nation. Whatever you believe in, I would ask you to first disabuse your mind of suppositions, presuppositions, or assumptions so that you can make your personal deductions after the last chapter.

Ayọ̀ Salami

Dedication

This book is dedicated to Damilola Osunbunmi for the joy you are to me and and rock you made of me. You will not understand the extent.

``CONTENIDOS

- Prefacio
- Introducción

Capítulos:

1)
La percepción de Dios 29
Notas 37
Algunos Orisas y Ebora.....39
2 a) Color preferido del Orisa.....44
Obàtálá.....46
Sangó.....63
Castigos de Sangó 77
Ogún.....81
Relevancia en el día moderno de Ogún.....90
Notas 92
2 b)
Egungun 93
Tener un Egungún.....98
Osoosi 114
Osanyin 116
Ogboni Ekun 128
Otras deidades en la Tierra Yoruba 137
Iconos y tallas 138
Adivinación de los 16 cowríes.....144
Sumario 149
Notas 155
2 c)
Esú.....157

¿Quién es Esú?.....158
Esú y Satan.....178
Esú e Ikú 185
Comidas y tabús para Esú.....190
Devotos de Esú 199
Notas 202
3)
Orúnmila 203
Osúhunleyó la esposa de Agbonniregun.....215
Apetebí la esposa de Orúnmila 217
Osun la esposa de Orúnmila 221
Los pueblos que él visitó.....224
La ropa 225
Obi Esè, (Obi Osè).....229
Orúnmila volvió al Cielo 232
La vida después de Orúnmila.....236
El regreso de Orúnmila 238
Sumario 242
Notas 245
4)
Los artículos de Adivinación
La llegada del Opele 270
Cómo Ópele se convirtió en una cadena.....282
Ìbò 285
Notas 299
5)
Tipos de Adivinación, pasos y métodos 301
La adivinación de Ifá:1º escenario.....304
La Selección del ikin del cuenco 307
Segundo escenario 314
Realización del deseo del cliente 314

Ìjubà del babalawo 318
Fundición del instrumento 333
Òpelè 333
Ikin 334
La Manipulación del Ikin o el Opele con el Ibo
Buena Fortuna, Iré 339
¿Qué hacemos para el Iré venga a nosotros? ..……..346
Interrogatorio del cliente.....360
Inquisición del Ebó y prescripción 362
Identificando el ebó.....364
Adivinación en grupo.....369
Adivinación personal 370
Otras funciones del Ìbò 371
Notas 374
6)
a) Versos de Ifá 375
Revelación de los versos de Ifá.....377
Explicación de los versos a un aleyo 386
Estructura de los versos de Ifá 399
Tipos de nombres del Olúwo 407
Notas 410
b) Formas de los versos de Ifá 411
Rezos.....413
Encantamientos 414
Proverbios 419
Notas 424

7)

a) Comunicación con el Mundo Divino, la Institución del Sacrificio …….....425
Artículos necesarios para el Sacrificio…….....442
Notas……..449

b) Instrucciones sobre los artículos de sacrificio……..…..451
Versos del Adabo.....456
Versos del Adimú 473
Días después del sacrificio.....477
Ofrecimiento de nueces de kola.....479
Pasos necesarios para el ofrecimiento de nueces de kola 484
Conclusion 492
Notas 495
8)
Odun Ifá 497
Notas 514
9)
Dieciséis Odus Mayores 515
Acuerdo de firma del Odu.....523
Tabús del Odu.....532
Notas 534
10)
Primeras y segundas manos de Ifá.....535
Funciones de una mano de Ifá 536
Consagración del ikin 538
Alimentación.....540
Adivinación usando el ikin 542
Limitación de su etapa 542
Preludio a la iniciación.....543

Notas 544
11)
Omo Awo.....545
Derechos del Omo Awo.....547
Notas 552
12)
Iniciación.....553
¿Qué hace el Itefá?.....564
Comenzando 568
Iniciación a la mujer.....585
Repudio de la fe 587
Sumario.....589
Notas 590
13)
Los sacerdotes de la religión 591
¿Qué representa el Babalawo?.....595
Las sacerdotisas 601
El vestido de la Iyanifa 605
Notas 607
14)
Títulos de jefaturas.....609
Contribuciones modernas.....618
Proceso de instalación del Jefe de Ifá 618
Proceso de separación del Jefe de Ifá 620
Notas 623
15)
Tambores y Baile 625
Notas 635
16)
Rezos para diferentes momentos 637
Rezos para la mañana.....638

Rezos para la noche ……642
Larga vida ……645
Al creador en tiempos de necesidad 646
Para obtener un favor ……652
Para Orí 656
Para las cosas buenas de la vida.....659
Para el perdón de los pecados 662
Contra los enemigos.....669
Contra todo tipo de mal.....671
Supresión de los gorros durante los rezos ……..……..672
Notas ……653

INTRODUCCIÓN

Normalmente, siendo Ifá una religión universal y viva, con continua relevancia para toda la humanidad, no habría necesidad de relacionarla específicamente al hombre negro. La necesidad de hacerlo así reside sólo en que, primeramente, Ifá es la primera y más vieja religión de la humanidad que fue revelada por Olodumare (Ser Supremo) a Orúnmila, el primer Mesías de la Tierra, y en segundo lugar, porque el hombre negro está actualmente atrapado en un estado de desorientación y anonimato, totalmente ignorante de su pasado, desconocedor de su presente e inconsciente de su futuro. Él va tirando con un aire de servilismo y se enorgullece de hablar y rezar el mundo religioso de los árabes y los judíos, dando a entender que sus religiones son más universales que Ifá. Es fatalmente ignorante del hecho que Ifá existía miles de años antes de que Abraham (patriarca de Moises, Jesús y Mahoma) y de que Ifá es la religión primordial de la cual las otras se desarrollaron.

La historia de la aparición del hombre en el planeta tierra muestra sin lugar a dudas de que primero apareció y vivió en África como hombre negro y establecido como Naiwu Osahon, si Dios hizo al hombre a su imagen y semejanza, entonces Diós es negro (vean Naiwu Osahon: Dios es negro). Como la Biblia establece: “En el principio fue la palabra y la palabra estaba con Dios y la palabra es Dios”. Todo el mundo sabe que la Palabra es un Mensaje, ni un ser humano ni un espíritu sino un Mensaje que emana del Ser Supremo. Ifá no es ni humano ni espíritu. Es la Palabra, ese Mensaje divino de Olodumare.

Los registros más antiguos de la preservación del Mensaje Divino datan de Egipto por la Civilización Negra entre el 6000 y el 5000 antes de Cristo. Fueron ingeniosamente codificados

en un sistema misterioso al que sólo los maduros, entrenados e iniciados hijos de los hombres podían ser expuestos. Egipto en África llegó a ser la fuente primordial y el centro de documentación de todo el conocimiento relevado que fue entonces esparcido alrededor del mundo. El conocimiento trataba sobre Olodumare (el Ser Supremo), sobre ciencia, matemáticas, astronomía, filosofía, ética, etc... Un antiguo griego citado por Plinio cita: "ex Africa semper alliquid novi" (fuera de África viene siempre algo nuevo). Un antiguo árabe cita: "Él que ha bebido de las aguas (de la sabiduría) de África beberá otra vez". Aristóteles (nacido el 324 antes de Cristo) citaba en su libro (Physiognomy) que los antiguos egipcios eran todos muy negros y de pelos con rastas). Herodotus (Historia), describiendo a una raza avanzada llamada el Colchi dijo: "Yo creo que el Colchi debe ser una colonia de los egipcios porque, como ellos, tienen todos pieles negras y pelos con rastas". En los antiguos documentos, Africa era a menudo referida como el "Mundo de los Dioses".

Allá por el 4000 después de Cristo, incluso antes de que Abraham naciera, los africanos habían, por primera vez en la historia del hombre, nombrado y anotado las posiciones de todos los planetas y las estrellas brillantes en el cielo. El Dr. Livica C. Stechini (Teoría Astronómica y datos históricos) nos cuenta:

"Yo fui lo suficientemente afortunado de encontrarme con una colección de documentos egipcios, bien conocidos pero totalmente abandonados, que probaban que por la época de la primera dinastía (5000 antes de Cristo) los Egipcios, todos negros, habían medido hasta el último detalle, la latitud y

longitud de todos los principales puntos del curso del Nilo, desde el Ecuador hasta el mar mediterráneo.

Siguiendo estos primeros resultados, he trazado una colección de textos, (todos más antiguos que el principio de la ciencia griega) los cuales, empezados desde los territorios de la raza negra, prueban la mayoría de los datos posicionales que cubren la mayor parte del mundo antiguo desde el río Congo y Zambezi hasta la costa noruega, desde el golfo de Guinea (el actual territorio yoruba) hasta Indonesia, incluyendo sitios tan desconocidos como cumbres en Suiza e incluso cruces y empalmes de la Rusia Central. Los datos son tan precisos que son una fuente de inquietud para la civilización moderna."

Entre el 5000 antes de Cristo y el 3000 antes de Cristo, los africanos habían descubierto el cobre, comenzando de esta manera el desarrollo de la metalurgia. El comienzo de la ciencia de la medicina data alrededor de 2500 años antes de que el erróneamente denominado "padre de la medicina", Hipócrates, naciera. El gran Africano fue Imhotep, el primer genio polivalente, que vivió durante el reinado de Zoser. Fue adiestrado en astronomía, astrología, arquitectura y literatura y él diseñó y construyó la primera pirámide de la historia. Entre el 5000 y el 4000 antes de Cristo los Negros habían comenzado a documentar el Sistema del Misterio Divino- una doctrina cuya esencia era la teoría de la salvación.

El Sistema del Misterio era una Orden Secreta y sus miembros eran aceptados a través de la iniciación y de una promesa de no desvelar secretos. La enseñanza era gradual y se realizaba oralmente al neófito. Bajo estas condiciones de secreto absoluto, los Negros desarrollaron sistemas secretos de escritura (código) y hasta prohibían a sus iniciados escribir lo

que ellos aprendían. El Sistema del Misterio, como una universidad moderna, era el centro de la cultura organizada y los candidatos llenaban sus templos los cuales eran considerados los centros líderes de la educación antigua. El currículum (las materias) se repartía en los siguientes bloques:

1.- Los Siete Artes Liberales: Gramática, aritmética, retórica, dialéctica, geometría, astronomía y música.

2.- Las Ciencias de los 42 libros de Hermes.

3.- Las Ciencias de los Monumentos: Pirámides, templos, librerías, obelisco, Esfinjes, arquitectura, carpintería masona, ingeniería, escultura, metalurgia, agricultura, minería, forestación y arte.

4.- Las Ciencias Secretas: Simbolismo numérico, simbolismo geométrico, el Libro de la Muerte, mitos y parábolas.

5.- El Orden Social y la Protección: Los sacerdotes eran además abogados, jueces, oficiales del gobierno, hombres de negocio, capitanes y navegantes.

Herodotus nos cuenta que “Los Sacerdotes Negros poseían poderes sobrenaturales, ya que ellos habían sido entrenados en la filosofía esotérica de los Grandes Misterios y eran expertos en la Magia. Ellos tenían el poder de controlar la mente de los hombres (hipnosis), el poder de predecir el futuro (profecía) y el poder sobre la naturaleza (por ejemplo el poder de los Dioses) dando órdenes en nombre de la Divinidad y llevando a cabo grandes hazañas”.

Las Doctrinas del Sistema del Misterio están contenidas en el Libro de los Muertos y la Teología Memphite. Estos dos libros

forman el núcleo del conocimiento disponible para el mundo actual.

La Teología Memphite, cuyos registros se conservan ahora en el Museo Británico, contiene los puntos de vista teológicos, cosmológicos y filosóficos del mundo de los Africanos Antiguos. Data del 700 antes de Cristo con el nombre del faraón que decía que lo copiaba de sus ancestros, al que se puede encontrar allá por la época de la primera dinastía en Memphis entre 4000 y 3500 antes de Cristo. Otras doctrinas del Sistema del Misterio incluyen:

1.- La Doctrina del Atom (átomo): La Historia de la Creación de la teología Memphite.

2.- La Doctrina del movimiento parado: El Diós del fuego, Atom, mientras que estaba sentado sin moverse sobre la colina primitiva, proyectó ocho dioses desde varias partes de su cuerpo. (Ver el capítulo 1 del Gospel de San John).

3.- La doctrina del Fuego: La historia de los dioses creados.

4.- La Doctrina de los contrarios: En la cual Dios era representado como hombre y como mujer en el Sistema del Misterio.

5.- La Doctrina de la Mente: En la cual Dios (Osiris) era representado por un ojo abierto, significando Omnipotencia y Omnisciencia. Todos las logias masónicas (incluyendo AMORC y la Confraternidad Ogboni) utilizan estos símbolos con el mismo significado aún hoy.

6.- La doctrina de la Armonía: que es la unión de los contrarios mezclados unos con otros.

7.- La doctrina de la Salvación: llevada a cabo a través de métodos de purificación para elevar al hombre del nivel mortal al inmortal, llamado “El Dios más grande”.

8.- La doctrina de la Virtud y la Sabiduría: En la cual diez virtudes son requeridas para la felicidad eterna a través del autocontrol de las diez tentaciones físicas principales (buen temperamento, prudencia, fortaleza, justicia, valentía, fidelidad, buen propósito, buena voluntad, autocontrol y sentido de una misión en la vida).

9.- La Doctrina del Alma: claramente explicada en el Libro de los Muertos.

Todo estos conocimientos del Sistema Divino del Misterio fueron saqueados y secuestrados, primero por los griegos, después por los judíos y los romanos y por último por los árabes. Más tarde fueron re-embalados, revestidos y presentados como ideas originales y “revelaciones” e incorporados como parte de la “religión moderna”.

De acuerdo a la tradición mahometana, Moises fue un Negro Africano, un hecho confirmado en el Éxodo 4:6. Moises hijo de Bhatia, casado con una etíope que era la hija del Faraón Seti y más tarde llegó a ser el portavoz (vocero) de los Hebreos en forma muy parecida a como Che Guevara renunció a su práctica médica y a su Argentina natal para luchar del lado de los cubanos. Él (Moises) introdujo a los judíos al monoteísmo (creencia en un solo diós),un concepto que trajo desde Egipto de las enseñanzas de Akhenaton**. Moisés le dio la Religión Africana a los judíos**. Algunas de las leyes que los indígenas africanos habían escrito y obedecían antes de Abraham llegara a Egipto, fueron convertidos en los “Diez Mandamientos”

¡supuestamente descendidos del monte! Moisés en realidad adaptó sus "Diez Mandamientos" de las antiguas 147 Leyes Egipcias llamadas las "Confesiones Negativas".

Esto explica por qué hay una gran similitud entre Judaísmo y la religión de Ifá, en los rituales, ritos y en el Sistema del Misterio de la Kábala (Cábala). Otras costumbres tomadas prestadas de África por los judíos incluyen:

i. Transferencia de pecados a un chivo expiatorio, generalmente un animal.
ii. No comer cerdo (impuro) pero sí usarlo en los ritos religiosos, dándole así un carácter sagrado.
iii. La fiesta de la Pascua de los Judíos (Oyeku), una antiquísima tradición para prevenir la muerte (Ikú).
iv. La Libación o bebida del sacrificio (como se hace en el servicio nocturno del Sabbath por el Rabino) lo cual ha sido una práctica tradicional Africana desde el 3000 antes de Cristo.
v. El sacrificio del "primer cordero hembra" – una tradición antigua africana para limpiar el alma- que ya existía miles de años antes que Moises.

La historia del Éxodo sobre la maldición de Yavé (Yaweh) deviene de los mitos Africanos. Bacchus (Baco) el Africano Dios del Sol llevaba a cabo hazañas similares. Él tenía una vara mágica que podía transformar la roca en una serpiente o en agua. Él atravesó el Mar rojo sin mojarse; dividió las aguas de los ríos Orontes y Hyaspus mediante el toque de su bastón y lo cruzó descalzo.

Los Griegos inicialmente llegaron a África como estudiantes y volvieron como los famosos "creadores" de ideas y filosofías

originalmente formuladas por los Africanos que habían estado en circulación miles de años antes de ellos nacieran. Aristóteles pasó 20 años aprendiendo en Egipto, hasta que Alejandro el Grande fue a saquear las bibliotecas Africanas, llevándose todos los libros que quiso. Mientras que él (Aristóteles) citó expresamente que sólo había escrito unos pocos libros en toda su vida, los Griegos proclamaron en el 200 antes de Cristo que Aristóteles había escrito 400 libros; y allá por el 100 después de Cristo, la lista se había ido a los ¡1000 libros! ¡Aparentemente los Griegos habían puesto a Aristóteles como autor de todos los libros Egipcios robados! Las doctrinas robadas adjudicadas a Aristóteles incluyen:

(i) La doctrina del Ser en el Reino Metafísico (Potencialidad/Actualidad)
(ii) La prueba de la existencia de Dios- Teleología y Teología Memphite
(iii) La doctrina del origen del Mundo: La historia de la Creación en la Teología Memphite- desde el caos hasta el orden, desde el océano primitivo a la Colina Primordial.
(iv) La doctrina del movimiento y el descanso. La evolución desde lo imperfecto a lo perfecto; la ley de la evolución.
(v) La doctrina del alma- un principio radical de la vida.

Todas estas doctrinas descansan en la Teología Memphite y el Libro de los Muertos. Thales (filósofo griego) nació en el 585 antes de Cristo. Fue a estudiar a Egipto. Fue iniciado por los Sacerdotes Egipcios en el Sistema divino del Misterio. Estudió astronomía, investigación, ingeniería y

teología. Las dos ideas adjudicadas a él pero que en realidad recibió del Sistema del Misterio son:

a. Que el agua es la fuente de todas las cosas vivas (de toda la vida)
b. Que todas las cosas están llenas de Dios (Dios está en todo)

Pythagoras (Pitágoras, filósofo griego), un nativo de Samos, viajaba frecuentemente a estudiar a Egipto. Antes de salir de viaje, escribió para asegurarse el permiso de los sacerdotes Egipcios. Trajo además cartas de presentación desde Polycrates de Samos a Amsis, el rey de Egipto. Fue de esta manera presentado a los sacerdotes de Helipolis y Memphis. Se sometió a iniciación y a circuncisión y le fue permitido el acceso al Sistema del Misterio. Fue adoctrinado en la ciencia de la Metafísica. Pythagoras volvió a Grecia para organizar la Ciencia de las Matemáticas entre los Griegos. Todas sus doctrinas fueron adquiridas del Sistema del Misterio.

Nada debería dar al hombre mayor placer que conocer y ser capaz de impartir ese conocimiento. No sólo se asegura la ampliación de los horizontes conceptuales de los que lo reciben sino que además sirve para preservar el conocimiento de la extinción y también para perpetuar la cultura humana.

Toda la información que busco para traer a tu atención ha sido conocida durante miles de años y está al alcance de todo aquel lector que desee valerse del conocimiento y de todo aquel que desee beber de la fuente de la sabiduría. De cualquier manera, mi contribución ojalá sirva para atraer la atención sobre este grupo de hechos objetivos, esperando que pueda abrir los ojos

del Hombre Negro sobre la verdadera realidad de su existencia y su misión en la Tierra. De acuerdo a Ifá en Osé Otura:

Doro pọnmi ò doro
Dòrò ponmi o doro
Iyè ọmọ ò jọ́mọ ó sùn
Ọmọ à ti sùn
Ọmọ à ti lóyún
Ọmọ à ti bǐmọ
A dǐá fólórǐ tó forǐ ara rẹ̀ sílẹ̀
Tó ń bọ ìdǐ àdó
Tǐ ò tètè mọ̀ pé Orǐ ẹni làwúre ẹni

Doro ponmi o doro
Doro ponmi o doro
La conciencia de la niña le impedía dormir
La niña sólo piensa en hacer el amor
La niña sólo piensa en quedarse embarazada
La niña sólo piensa en dar a luz
Hicieron adivinación para el Líder que abandonó su propio Orí
Y estaba ofreciendo sacrificios a la miniatura de un dios
El no comprendió a tiempo que el Orí de uno es su benefactor

Por supuesto, nosotros los Africanos hemos perdido muchísimo. Hemos sido colonizados mental, social, política, económica y teológicamente debido a nuestras propias faltas, tal y como predijo Ifá en la parábola de **Irentegbe** (Irete Ogbé) sobre el anzuelo:

Ohun tǐ a bǐ wọn bǐ kìǐ wù wọ́n
Tẹni ẹlẹ́ni níǐ yá wọn lára
A dǐá fún Ìwọ̀ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Tǐǐ salábàárìn ẹja

Ellos nunca son inspirados por su propio legado histórico

Los unos por los otros son de lo que ellos se abastecen
Hicieron adivinación para el anzuelo de pescar
El cercano amigo del pescado

Sin embargo, con una nueva conciencia del hecho de que Olodumare ama al Hombre Negro y le dio todas las cosas y que el conocimiento del Todopoderoso fue primeramente revelado a la Humanidad mediante el Hombre Negro (Orúnmila), es todavía posible para el Hombre Negro conseguir ser un maestro de su propio destino y parar de hacer las cosas de forma negativa como Ifá sentenció en **Iwori-Oyeku** (la parábola del cerdo):

Ọkọ́ ń lọ sóko
Ọkọ́ kọjú sílé
Ọkọ́ ń toko bọ̀
Ọkọ́ kọjú sóko
Ẹ̀yin ò mọ̀ pé lódì lódì lọkọ́ ń ṣe
A dífá fún wọn ní Ìlolòdí
Ọmọ Aṣẹrúbọ́batan
Ẹ̀gọ̀ ẹ̀gọ̀ ló pa ará Ìlolòdí
Ọmọ Aṣẹrúbọ́batan

El cerdo iba a la granja
Le parecía que fuera a su hogar
El cerdo volvía de la granja
Le parecía que fuera a la granja
¿No os dais cuenta todos de que el Cerdo esta comportándose de una forma contradictoria?
Hicieron adivinación para ellos en la ciudad de Ilolodi
El hjo de Aserubobatan
La Estupidez fue la que asesinó al pueblo de Ilolodi

El clan de Aserubobatan

CAPÍTULO 1

DIOS

Ìbà rẹ Olódùmarè mi ìgbò
Ọba atẹ́ńǐ lẹ́gẹ́lẹ́gẹ́ forǐ sapeji omi

Reverencia a usted mi poderoso Olodumare
El Rey que extiende una delgada manta usando Su cabeza como fuente de lluvia

La fundación de la raza Yoruba empezó con la instrucción de Olodumare, Dios en la Teología Yoruba hacia las deidades para que llegasen a la Tierra a habitarla y poblarla. A estas primitivas deidades se les dijo que descendieran de alguna manera dejando a Olodumare en su pedestal superior. Si hay o no alguna entidad superior a Olodumare, no he llegado a conocer ningún verso de Ifá en ese sentido pero si hay algo que los versos que he estudiado dejan muy claro es que Olofin Orun fue el primer ser en habitar el firmamento. La configuración física de este todopoderoso no es conocida completamente de la misma manera que ninguna ha tenido la ventaja de verlo físicamente. Él es sin embargo percibido como un ser constituido por una luz brillante e incomprensible. Se asegura que confió a Obatalá que moldeara las cabezas y los cuerpos de los humanos. Olodumare mismo fue el que se encargó en un principio pero después lo encargó a Obatalá. Si esto tuvo un fin, su elección de construir a los humanos con tales parámetros pudo haber sido porque él mismo tenía dichos atributos o que Su palabra, que puede preveer desde el

principio al fin de la Tierra, diseñó estos para una perfecta configuración de la máquina humana. Un estudio claro del cuerpo humano no sólo revelaría que es una máquina perfecta, sino que está diseñada de forma que sea un compendio de la mayoría de los diseños científicos en el que los humanos están envueltos hasta el día de hoy; dando crédito a la posibilidad de la idea de que Olodumare puede haber usado su propia configuración personal como un prototipo para hacer humanos. Visto desde otro ángulo, el cuerpo humano puede no haber sido construido usando los parámetros de Dios como línea de base. Puede que sólo sean aquellas cosas que Olodumare sabe que harían al hombre encajar perfectamente en el entorno en el que se encuentra.

Incluso aunque Olodumare puede tener atributos físicos similar a los humanos, sus atributos espirituales le hacen magníficamente diferente de ellos. Él es considerado como:

Ọba tí kìí kú
Ọba tí kìí rùn
Ọba tí kìí tòògbé
Ọba tí kìí sùn

El Rey que no muere
El Rey que no enferma (o decae)
El Rey que no descansa
Y el Rey que no duerme

Estos cuatro atributos de Olodumare muestran su superioridad sobre los humanos; especialmente su Inmortalidad. Por supuesto como ya expliqué antes en los otros libros anteriores, la muerte es la única razón para el culto de Dios. Si los hombres no fueran a morir, los hombres negarían a Dios. De

Ogundá Irosun y Ogunda Ogbe respectivamente, encontramos estos otros atributos estableciendo la superioridad del Todopoderoso.

Ìgbò awo Ọ̀run
A dĭá fún Olódùmarè
A faṣọ omi kọ́lé
Látìgbàdégbà
Èyĭ tó wu Olódùmarè nĭĭ ṣe
Bó wu Olódùmarè a ta dúdú
Èyĭ tó wu Olódùmarè nĭĭ ṣe

Igbo el Sacerdote del Cielo
Hizo adivinación para Olodumare
Aquel que construye Su casa con agua
Desde tiempo inmemorial
Lo que Olodumare quiere es lo que hace
Si Él quiere, arroja una nube negra
Lo que Olodumare desea es lo que Él hace

Ogunda Ogbe

Ẹ̀bá ìlú dùún gbé
Ìkọ̀kọ̀ ìlú dùún rìn
Báa bá dá Ògúndá borĭ Ogbè sĭlẹ̀
Gbogbo awo a fẹ́ẹ́ jẹ
Gbogbo awo a fẹ́ẹ́ mu
Ọmọ awo a fìdĭ ọ̀rẹ̀rẹ̀ balẹ̀
A dĭá fún Olódùmarè a gọ̀tún
Ọlọmọ a tẹ́nĭ forĭ sapeji omi
Tĭ ó mọ́ọ sohun gbogbo bĭidan bĭidan
Kò sóhun tỌ́lọ́run ò le ṣe……10
Bó bá sòjọ̀

A sọ̀dá
A ṣèkan a mú bǐ otútù̀
A ṣèkan a mú bǐ ọyẹ́
Bó wu Olódù̀marè a ṣe dúdú
Bó wu Olódù̀marè a ṣe funfun
Bó wu Olódù̀marè a ṣe àyìnrǐn
Bó sì wu Olódù̀marè a ta tálà
Ọlá Ọlọ́run ga
Ó mọ̀ ju tèèyàn lọ……20

Las afueras de la ciudad son bonitas para vivir
Las áreas aisladas de la ciudad son bonitas para caminar
Si nosotros echamos a Ogunda y Ogbe sobre la bandeja
Todos los Babalawos querrían comer
Todos los Babalawos querrían beber
Los sacerdotes aprendices se quedarían esperando
Hicieron adivinación para Olodumare a gòtún
El " Olomo a teni fori sapeji omi"
Que estaría logrando todo por arte de magia
No hay nada que Olodumare no pueda hacer
Si Él hace llover
El haría la sequía
Haría que uno que tuviera frío
Tuviera calor
Si Olodumare quiere haría que una nube sea negra
Si Olodumare quiere, haría que otra nube fuera blanca
Si Olodumare quiere, haría otra nube amarill
O la otra que es cremosa le daría color
La gracia del Rey del Cielo es poderosa
Es más fuerte que la de los humanos

Ifá es la palabra de Olodumare. Contiene su plan para todo lo que hay en la Tierra; desde la pequeña hormiga hasta el vasto firmamento. Él tiene un plan para todas las cosas y las controla.

Esta misma Palabra arroja luz sobre todo y nos dice que los "humanos" en el principio pueden haber incluido todas las entidades. Vistos, no vistos, vivos o muertos, su estado hoy en día es un factor de obediencia de la negativa a la Palabra de Olodumare. En gran medida, por lo tanto, los pastos, los arbustos, los árboles en el bosque hubo una época en el pasado que podían comunicarse con los animales como el chimpancé, el león o la hormiga. Pero ya sea por un diseño u otro, ellos mudaron a su condición presente para dar el entorno donde los humanos pudieran vivir en una sociedad perfecta. Científicamente, Ifá puede ser el carácter revelador de la forma más simple de vida tal como se encuentra en la configuración genética del hombre. Ya que todo lo que trata sobre el hombre puede ser encontrado en el interior de su gen, Ifá por tanto puede ser visto como el principio guía, el modo vinculante que abarca el gen de todas las cosas muertas, vivas y no nacidas.

Olofin Orun ha tallado un nicho para Él lejos de los humanos. Él es el supervisor de todo lo que está hecho o que será hecho. Gobierno y proporciona lo necesario para todos pero ha dado un libre albedrío para todos los humanos de forma que puedan ser los arquitectos de sus vidas. En el sistema de fe Yorubá, y de acuerdo a las palabras de Ifá, "Orun", el "Cielo", en el cual vive Olodumare, puede ser el firmamento entero como puede verse por todos los humanos. Su localización exacta dentro de este firmamento puede no ser conocida ya que Orúnmila que solía visitarle a menudo nunca dijo lo lejos que estaba de la Tierra. Sin embargo, la palabra Orun es también usada para un lugar lejano o en las profundidades de la Madre Tierra, el fin el cual los ojos ordinarios no pueden ver. La misma Tierra, "Orun" que era conocida por ser el cuerpo de Gbale, la

supuesta madre de todas las criaturas, es además la entrada para los muertos en su regreso al Cielo. Como el hombre que estaba volviendo a la Tierra en su viaje inaugural, todo aquel que muere tiene que entrar dentro del vientre de Gbale para nacer otra vez en el Cielo. Esto sugiere la idea de que el lugar de descanso dentro de ella sea el "Cielo".

Olodumare tiene el poder sobre todas las cosas sobre la Tierra y el Cielo de forma que él es un Rey demasiado grande para concebirlo. Si es imposible dibujar el contenido de Ifá, la palabra de Dios; sería imposible dibujar la talla del Ser Espiritual sobre cuya palabra se basa Ifá. Consecuentemente, Ifá la Palabra al igual que Olodumare no come del sacrificio de nadie. Sólo es dado (la posibilidad del sacrificio) a la gente que lo soliciten a través de Esú. La única fuente de información del hombre para remodelar su vida viene de Ifá y continúa después de resolverla; por tanto puede ser visto (Ifá) como un paragüas protector para los niños de hombres y no viceversa. Un voluntario una vez me preguntó: "¿Qué quiere darle a Olodumare que sea acorde a los buenos actos que está haciendo por los hijos de los hombres?"

Aparentemente, a causa de su inmensidad, Olodumare no tiene ningún objeto de culto. Como uno no puede ser más grande que su palabra, Olodumare no es considerado más enorme que Ifá.

La santidad de Dios trasciende el entendimiento humano, por tanto lo único que nos queda a todos es aferrarnos a las deidades, los Orisas, los Eboras que envió desde su morada para velar por nuestro bienestar sobre la Tierra y ser obedientemente devotos hacia ellos. Esto puede ser otra de las razones por la cual la gente Yoruba tiene tanta convicción en "la fe sustanciada" que subyace en los iconos tallados para las

deidades que vinieron a la Tierra. Olodumare no es un Rey que veas muchas veces al año; Él ha enviado a esas deidades a nosotros sólo para que podamos apreciar un minuto parte de Su Poder. Podemos estar seguros de que si somos sinceros hacia nosotros y hacia las deidades que podemos ver, todas las cosas que deseamos serán hechas para nosotros y podremos tener la garantía de que somos también sinceros ante el Todopoderoso.

Estos mismos ancestros se puede decir que son una manifestación de Olodumare el cual no nos será posible comprender nunca. La enormidad de Olodumare puede ser vista también cogiendo a cada una de las deidades establecidas y evaluándolas en retrospectiva. Ellas serían encontradas por haber hecho algo que pueda ser catalogado como extraordinario llegando por lo tanto a ser unos superhombres entre los hombres ordinarios. Si nosotros percibimos ahora que todas ellas (las deidades) fueron enviadas por Olodumare y que Él expresamente les derivó poderes en ellas, entonces una colección de todos estos poderes (espirituales y físicos) provenientes de todas las deidades y a su vez integrados en el cuerpo de una única entidad sería demasiado grandiosa para poder representarla. Por ejemplo, la configuración física y los poderes espirituales de personalidades como Olofin Odudua, Ogún y Obatalá tal y como son descritos en los versos de Ifá es suficiente para llenar de admiración a cualquiera; así como la destreza espiritual de entidades como Orúnmila, Sangó y Osanyin no pueden ser descritas.

La incomprensible y difícil naturaleza del concepto de Olodumare había hecho consecuentemente a los Yorubas acuñar muchos epítetos y nombres de adoración para Él. Estos nombres son demasiados y ya existen otros libros que han

documentado un poco sobre ellos. La mayoría de estos nombres se puede decir que son una percepción de las obras, el tamaño, y otros atributos de Olodumare dentro o fuera de los límites del razonamiento humano.

Notas:

1.- Olomo a teni for sapeji omi: una apelación de Olodumare. Esto puede ser explicado como el Ser que extiende una nube y usa su Cabeza como si fueran nubes de lluvia.

2.- Sangó, Ogún, Obatalá, Osanyin, Oduduwa, etc: Seres sagrados enviados por Olodumare a la Tierra para ser nuestros guardianes y modeladores.

CAPÍTULO 2º:

Ifá y algunos Orisas en Tierra Yoruba:

La organización de la nación Yoruba se hace de tal manera que nadie es una isla. Todo el mundo es importante y tiene una función que realizar. El simple hecho de que uan persona corra como un loco o se haga rico es una lección, de tal forma que él puede usar estas mismas razones para mejorar su relación posterior con su prójimo, y con su Dios. Si la razón es bizarra (poco loable), él quiere que su creador le aleje de tales cosas; y si es loable él quiere que haga algo relacionado con eso. Ifá dice: “Eni to jin si koto, o kara yooku logbon, el que cae en una zanja sirve como aviso a todos los que vienen detrás”. El establecimiento de la Tierra y la posterior ocupación por las deidades parece estar basado en la simple ley de convivencia, cohabitación y uso de Dios como la base de la simbiosis.

A causa de esta interdependencia o simbiosis, las funciones de cada una de estas deidades están bien definidas pero a largo plazo en cierta forma ellas todavía trabajan para el bien de los demás y el de la Tierra entera. Cuando hay necesidad de que llueva, Orúnmila llamaría a los agricultores para que ofrecieran sacrificio a Sangó, o en tiempo de guerra, Ifá ordenaría ofrecer sacrificio a Ogún, Osoosi, Erinle, o incluso Sonikere después de todos los sacrificios a Ifá. Así Sangó traería la lluvia, Ogún haría el instrumento para la escarda y el cultivo, los niños que trabajarían en la granja serían proporcionados por Osun (a través de la fertilidad); Orúnmila presentaría los ofrecimientos a las deidades, Esú detendría las acciones de todas las enfermedades y aflicciones que están dentro del rango de contacto sirviendo de esta forma como balance entre los poderes de la derecha y los de la izquierda.

Cada una de estas deidades tiene un modo particular de vida que le/la distingue de las otras. Esto puede variar desde los patrones de comportamiento a los espíritus celestes. Si no examinamos a estos seres muy de cerca, poder fallar en ver el por qué determinadas prácticas (que pueden sonar extravagantes) son mantenidas hasta el día de hoy.

Los Orisas encontrados en Tierra Yoruba son innumerables teniendo cada uno a devotos en todos los continentes. Este discipulado pudo haber empezado a causa de que Olodumare le diera a cada "oficial" un ámbito definitivo de trabajo que hacer para los humanos liderando a aquellos que se beneficiaron de su generosidad para que llegaran a ser seguidores duros de matar. El discipulado puede haber empezado como un resultado de la división dentro de los rangos de las deidades cuando Oduduwa se hizo cargo del manto del liderazgo de Obatalá creando de esta forma facciones leales a uno a expensas del otro.

Esta tendencia al discipulado o la devoción por las deidades habría cesado pronto después del traslado de estas deidades pero no lo hizo; y eso a causa de que incluso después de su salida, estas deidades estaban todavía respondiendo a las necesidades de sus seguidores.

En el estudio de estas deidades, seleccionaríamos unas pocas y trazaríamos un paralelismo con las otras. Por supuesto, sería imposible para nosotros explicar todas las deidades en todo la Tierra Yoruba en las páginas de un libro.

En Odí Irete, se cuenta cómo todas las deidades se encontraron y decidieron nombrar a Orúnmila como su portavoz. Esto fue porque él tiene el conocimiento de los deseos de Olodumare

que le venía a través del conocimiento de Ifá. A partir de entonces, cualquier cosa que cualquiera de las deidades tomara como ofrenda, es Orúnmila quien lo diría. Todo lo que hay que saber sobre cualquier deidades no está sólo documentado en las palabras de Ifá, ha llegado a ser una oración a través de la cual cualquiera puede llamarlas para pedir una respuesta a cualquier necesidad o deseo que él/ella pueda tener. Así uno puede ir a través de Ifá hacia cualquiera o todos estos Orisas. Sin embargo, cada uno de estos Orisas en sí mismos, a pesar de ser interdependientes unos de otros son unilateralmente independientes y uno puede todavía ofrecer oraciones a Olodumare a través de la deidad o a la deidad en sí misma como punto final de contacto.

El pueblo Yoruba practica una fe sustanciada en los iconos o formaciones. Esta forma de fe (basada en objetos de culto) puede haber sido debido en parte al consejo dado por Ògbóni (que será visto más tarde) o al uso de esas cosas que se conocían como las favoritas de la deidad transpuesta o probablemente a que fue lo que esa deidad trajo del Cielo. Además pudo haber sido dado a la deidad por Ifá, o una combinación de todas estas. Cada uno de estos Òrìsàs por tanto tiene su propio icono conocido como "Òkè Ìpòrí". Es sobre este en el cual los sacrificios a la deidad son colocados. Es el mismo Oke Ipori en el que el devoto orará cuando esté buscando una cosa particular a través de la misma deidad. Edùn pertenece a Sangó, Òpá es para Obatalá, Ota, aparte del río es para Òsun, Yangí es para Èsù, y cualquier esquirla de metal, armas, arcos y flechas son para Ogún. Estos iconos están espiritualmente vivos y han resultado ser muy potentes para satisfacer las necesidades de los devotos.

La creencia de que todas las cosas tienen vida puede ser una referencia al “ser interno” de estos iconos. Sus niveles de energía como lo demuestran las ciencias físicas es una certificación de esto en parte, pero es además conocido (y puede ser probado) que estos seres internos pueden ser llamados para realizar funciones específicas. Tests científicos han confirmado además que los niveles de energía de los iconos consagrados son inmensamente más altos que los de los iconos ordinarios (o no consagrados).

Los objetos considerados inanimados por los estándares humanos pueden por tanto estar muy vivos. Yo he visto ejemplos donde el espíritu de un río supuestamente inanimado fue llamado a la superficie. He visto además un cinturón “ondé” conjurado y usado para pegar un latigazo al suelo; se convirtió en una serpiente. Esto se llama “Arókùndejò”. A un icono de madera consagrado para la función de “Oke Ipori” se le puede pedir además que se traslade a otro sitio sin ninguna fuerza externa. Los espíritus de dentro de estos seres han sido desterrados por el uso de energías espirituales. Estas energías están a disposición de los sacerdotes de los antepasados Yorubas y pueden ser aprovechados para el entorno donde vive el hombre.

Los devotos de Orisas de hoy visten de modos que recuerdan a las deidades originales. En otras palabras, cada uno de estos devotos trae a la vida en ellos mismos, el espíritu de la deidad original. Estos devotos comen los alimentos y realizan todos los deberes (tabúes) asociados con las deidades ancestrales.

Las deidades Yorubas pueden ser categorizadas como Orisas y Eboras. Orisa son aquellos que bajaron del Cielo. Fueron creados por Olodumare y nadie puede reclamar haber tenido

nada de ellos como por ejemplo un niño. Sin embargo, Ebora son aquellos que nacieron o en el Cielo o en la Tierra y llegaron a ser deificados como resultado de sus proezas en la Tierra. Las dos categorías de deidades se denominan "Irúnmolè".

Ifá distingue como Orisas mayores a aquellos que inventaron el uso de "Efun" (tiza), "Osun" (leva), o una combinación de los dos como una parte de su vestuario. Algunos de estos Orisas mayores son Obatalá, Òrànifè, Òsun, y Orúnmila. Los Orisas pueden ser denominados como los mayores, poderosos comparados con los Ebora, pero eventos muy posteriores al establecimiento de estas importantes deidades han demostrado que los Eboras pueden ser también muy poderosos. Dentro de los Eboras mayores, Òsóòsï, Ogún (no está establecido si Ogún debiera ser clasificado como Ebora o como Orisa. Esto es porque la mayoría de los poemas de Ifá dicen que Él es un Ébora pero uno de sus nombres de adoración le llama "Àwàlàwúlú Òrisa tíí jegba ekòló mó bi—el gran Orisa que come cientos de lombrices de tierra sin vomitar), Olokun, Egúngún, Orò y Erinlè son bien conocidos incluso hasta hoy.

El nombre Irúnmolè, que es el nombre combinado para las dos categorías, puede verse que fue acuñado en una historia revelada en Ogbè Ìretè. Ilè, la Madre Tierra, fue aconsejada a ofrecer sacrificio de forma que pudiera tener tantos niños como fuera posible. El sacrificio debía llegar sumando todos los trozos a "Irinwó", cuatrocientos. Ilè ofreció el sacrificio y de esta manera tuvo numerosos niños. Ifá dice que después de los primeros cuatrocientos los cuales la Madre Tierra originalmente solicitó, ella a partir de entonces preguntó si era todavía posible para ella tener aún más. Fue aconsejada de

ofrecer otra ronda de sacrificios en múltiplos de 200 unidades de materiales de sacrificio. El nombre Irúnmolè era por tanto una moneda del número de niños que Ilè, la Madre Tierra, había tenido y que tendría en el futuro. “Irinwó omo ilè”, 400 niños de la Madre Tierra fue lo que se transformó en “Irúnmolè”.

Cuando la reverencia está siendo dada a los ancestros Yorubas; no sería difícil detectar al sacerdote que preside o al líder diciendo:

Irinwó Imọ̀lẹ̀ ẹ bá wa ṣé
Igba Imọlẹ̀ ẹ bá wa ṣé
Irinwó Imọlẹ̀ ló ni wá
Igba Imọlẹ̀ ló ni wá

Irinwó Imole ven y participa con nosotros
Igba Imole ven y participa con nosotros
Irinwo Imole son nuestros antepasados
Igba Imole son nuestros dueño

COLOR PREFERENTE DEL ORISA

Obatalá tiene una preferencia por los colores blancos; él viste en blanco, come ñame que es usualmente de color blanco y se decora a sí mismo con aluminio que puede ser tomado también como metal blanco. Sangó ama el color rojo escarlata. Él está asociado a la luz del fuego y los truenos. Uno de sus artículos de alimentación es Gbègìrì, que puede ser tomado como una sopa de color rojo. En una forma tabular, podemos ser capaces de encontrar al siguiente Orisa bajo la dispensación de su color tal y como sigue:

Ejemplos de Ebora u Orisa de color blanco:

Obatalá, y todas sus encarnaciones. Ayan Agalú, Ogboni.
Ogún y todas sus encarnaciones, Obá.

Orisas o Eboras de color rojo escarlata:

Sangó y todas sus encarnaciones, Oyá, Òsùmàrè, Orè.

La disposición del color (por ejemplo del color rojo escarlata) como aclaró Ogbe Irosun tiene algunos matices espirituales. Los colores se sabe que acercan a los cuerpos celestes a la persona que los usa en su ropa. La preferencia de un tipo de color por tanto puede ser una forma a través de la cual ellos aprovechan la energía del espacio.

La clasificación de estos Orisas y Eboras entre coloreados de blanco y de rojo escarlata no debe traducirse realmente (de vez en cuando) como que el que es de color rojo no se vista de blanco o que el que es favorecido en sus cosas por el color blanco no se pueda vestir de rojo, pero es un hecho objetivo que está basado en el tipo de energía, que el Orisa está interesado en ello al momento de vestirse.

Muchos versos de Ifá sugieren que los ancestros de la nación Yoruba pueden haber sido gigantes. Ninguno de ellos murió de una muerte mortal- o sea, quedando sepultado en una fosa bajo tierra. Ellos o bien volvieron al Cielo a través del Océano como Orúnmila o entraron en la Madre Tierra como Obatalá. Orè volvió a Orun a través del cielo (atmósfera) y se cree que todavía está viviendo allí hasta este día; Sangó volvió a través del mismo medio con el que Él bajo a la Tierra.

Olofin Odudua, como Obatalá comandó a la Madre Tierra a que se lo tragara y ser aceptado en el Cielo pero dejo una

estatua de una figura llamada “Irin”(que no es accesible a los ojos públicos). No nos dejen olvidar que Olofin Odudua fue la primera persona sobre la Tierra que lanzó el “Asé” dado a Él por Olodumare dentro de la Tierra inundada lo causó que ésta se solidificara. Los versos de Ifá dicen que Él era el que sabía los secretos de la Madre Tierra y que incluso durante su vida, fue citado como un ser capaz de entrar adentro de la Tierra en un lugar y salir hacia fuera por otro sitio a millas de distancia. Cuando Él, como cualquiera de sus colegas, estuvieron listos para abandonar la Tierra, ellos le contaron a sus hermanos, devotos y amigos que querían trasladarse a la eternidad o bien entrando en el Oceáno, en la Madre Tierra o a través de otro medio al Cielo. Olofin de la misma forma había hablado a sus parientes de su intención y delante de sus ojos, entró en la Madre Tierra y el lugar está todavía en Ilé Ife hasta la fecha y allí los sacrificios son ofrecidos para Él. Hay un sacerdote sustituto, Obadio, que realiza todos los ritos en nombre de cualquier cliente.

La hazaña de entrar adentro de la Madre Tierra no terminó con Olofin Oduduwa. Hay una mascarada en Ìloràá, cerca de Oyó que también le gusta hacer lo mismo. Su práctica es entrar adentro de pozos de agua, sin importar la profundidad para emerger a la superficie en otro, cientos de metros más allá, chorreando de agua.

Déjennos considerar ahora a cada una de estas deidades en sus propios méritos.

OBATALÁ

Awáyé awọ́run
Àkàkà bí akun

Ọ dá baba lójú
Ọ dá ọmọ ẹlẹ́nu
Abìrí ọjọ́ tí ìwá ṣẹ̀

Él vino a la Tierra y fue al Cielo
Uno con una habilidad sin igual
Él creó a padres con ojos
Él creó a niños con bocas
Aquél que fue testigo del carácter del día fue creado

Hay todavía un montón de cosas que aprender sobre esta gran deidad. Obatalá fue llamado a ser el líder del contingente del Cielo a la Tierra; pero a causa de su excesivo consumo de vino de palma, se quedó dormido y se quedó atrás. Consecuentemente, Obatalá y sus devotos no beben vino de palma. Déjennos recordar que Obatalá es un Orisa blanco que toma cosas blancas pero no bebe vino de palma. Este fue mi argumento cuando un amigo me preguntó si sería apropiado dar a cualquier Orisa de los que tienen inclinación al color blanco algo blanco. Por ejemplo, me dijo, algunas personas en su zona alimentan a Obatalá con leche. Yo diría más bien que el ofrecimiento a las deidades debería ser hecho con precaución y con el consejo de Ifá especialmente con respecto a las comidas procesadas o precocinadas o comidas que no son naturales. Esto eliminaría cualquier posibilidad de ofrecer sin saberlo un tabú a una deidad y ser posteriormente castigado por ello.



Obatalá es la deidad encargada de moldear las cabezas humanas antes de que pase a Olodumare para que le dé Su aliento cuando el viajero está preparado para el viaje (de la vida). Es en presencia del mismo Obatalá ante el cual los humanos tendrían que (después de elegir a su Orí) hacer un pacto sobre lo que será su destino.
Él mandaría a algunos a tener riquezas, otros niños, y algunos una combinación de los dos. Los errores humanos engendrados por ignorancia y prepotencia pueden haber sido parte de las razones de por qué el Orí de algunas personas avanzan en la

vida comparados con los otros. Si no fuera por esto, es seguro que todos los hombres tendrían algo bueno en frente de Obatalá. Un buen conocido poema de Ifá de Ogbe Ogunda donde Orísèékú, Orílèémèrè y Àfùwàpé fueron a elegir a Orí desde el mercado de Ojùgbòròmekùn es un buen ejemplo.

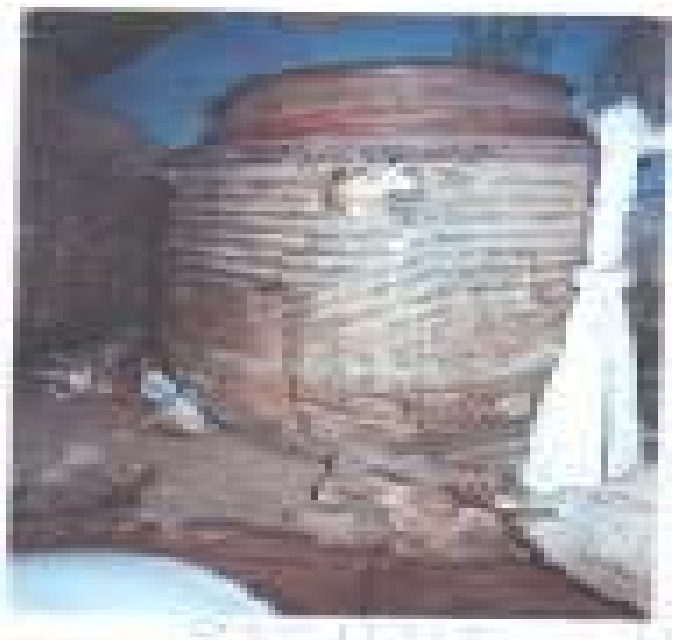
De sus otros tabús, Obatalá no come carne de perro. Esto se pone de manifiesto en un poema:

Alábẹ lápàápá
Ọ̀kàkà sobìnrin yàngìyàngì
A díá fún Onínú rere
Nígbà tí ní lọ rèé yan ìpín
Lọ́jọ́ tí Àkàrà fún Òòsà lọ́rùn

Alabe lapaapa
Okaka sobinrin yangiyangi
Son ellos los que hicieron adivinación para Oninu rere
En el día que iba a elegir a su destino
En el mismo día en el que Akara atragantó al Orisa

Este poema relata la historia de un hombre particular cuyo nombre era Onínú rere. Iba a elegir a su Orí y al mismo tiempo a elegir a su Ìwà, carácter. Fue a encontrarse con un Babalawo en el Cielo para preguntar como elegir alguno bueno para su destino. Fue aconsejado de ofrecer abundantes pelotas de Akara, aceite de palma, montones de ekó(harina de maíz pasada a fuego lento), y cientos de caracoles. “Si puedes ofrecer todo el sacrificio, tendrás montones de cosas buenas para elegir como tu destino, y estas buenas predestinaciones te seguirán a la Tierra”, le exhortó el Babalawo. Él ofreció el sacrificio. Fue aconsejado de llevarlo al Orisa Obatalá en el día en el que eligiera a su destino. Siendo un amante del Akará,

Obatalá no miró ni dos veces a las pelotas de akará antes de empezar a comérselas. Consumió tanto que se estaba asfixiando. Eso fue justo cuando Oninú rere empezó a elegir a su destino. “Quiero riqueza”, dijo Oninú rere y Obatalá asintió de acuerdo (tan llenas estaban de akara la boca y la garganta del Orisa). “Quiero niños”; “hùùn”, le respondió el Orisa; “Quiero construir casas”, “hùùn”. Todo el tiempo, Oninú rere continuó pidiendo cosas. Orisa continuó comiendo Akara mientras que Onínú rere estaba ocupado eligiendo todas las cosas buenas bajo su custodia. Al final, él ya terminó de elegir y se marchó, mientras que Obatalá estaba todavía ocupado consumiendo el Akara.



Onínú rere se había ido ya lejos antes de que el Orisa se diera cuenta de que casi todas las cosas buenas en la tierra que le quedaban para el día se las había llevado el hombre que le dio el Akara. “ ¿Dónde está él?” preguntó el Orisa. “¡Se ha ido!”. “¿Cómo una sola persona seleccionaría todas la buena fortuna para él sólo?” “Tengo que hacer algo al respecto”, dijo Obatalá. Rápidamente llamó a Ajá, el perro, que en ese tiempo era uno de sus sirvientes en el Cielo. “Ve detrás de este hombre que se acaba de ir y tráemelo de vuelta ya que ha cogido más de lo que debe ser su porción de destino”, instruyó a Ajá.

Mientras tanto, los otros materiales de sacrificio, ekó y epó pupa, que Oninú fue aconsejado de ofrecer, fueron colocados intermitentemente a lo largo de su camino a la Tierra. Tal y como iba yendo, él iba posicionando estos materiales en intervalos y rezando sobre ellos. Poco después, Ajá dejó la ciudad del Cielo, y se encontró con el primero de estos sacrificios a lo largo de la ruta, y estaba muy hambriento. “Esto es un montón de buena comida”, debió haber pensado. “Después de todo, aún iba a alcanzar a este hombre en su camino a la Tierra, déjame devorar esto”. Se lo comió sin dejar nada dentro del contenedor. Fue detrás de su víctima; y antes de que avanzara mucho, se encontró con otro sacrificio a lo largo del camino otra vez; el mismo ekó y un montón de epo pupa (aceite de palma). “ ¿Sería posible que alguien supiera que pasaba hoy por aquí y hubiera hecho esta provisión para mí?” se preguntaba Ajá una y otra vez. También se comió este, se movió al siguiente y siguió comiendo. En ese momento se dio cuenta de que estaba en la frontera entre el Cielo y la Tierra, donde él no podría recuperar nada del viajero a la ciudad de la Tierra. Era demasiado tarde para él para volver e

incluso si volviera, sería vergonzoso. Ajá por tanto entró en la Tierra para vivir allí con ellos. Pero él no paró de buscar a Oninú rere ni siquiera hasta el día de hoy; Siempre que el perro viaje, especialmente en la noche, alzará su cabeza y llamará a Oninú rere.

De vuelta al Cielo, Obatalá esperó en vano la vuelta del mensajero que envió detrás de Oninú rere. Obatalá por consiguiente maldijo a Ajá, y cambió la forma del perro a la de un animal. Pero el mismo decidió no comer nunca su carne. Orisa recordó los buenos tiempos en los que el perro había sido un mensajero de confianza; “si como su carne, eso equivaldría a recordarme a mí mismo los tiempos en los que él me sirvió con todo su fuerza”, dijo Orisa. Siempre desde entonces, ha sido un tabú para él y sus devotos.

Como dije antes, hay muchas encarnaciones de las deidades que han vivido tiempo atrás y que se han trasladado a la Eternidad. Yo sospecho por tanto que Ògiyán en Èjigbò, Ayélála en Ekiti y Ìjebú pueden haber sido encarnaciones de Obatalá así como Olúorogbo en la ciudad de Ilé Ife. Esto es evidente en la preferencia de la comida y el vestido de los devotos de estas deidades. Otras encarnaciones incluyen al Orisa Ìwówú en la ciudad de Ìwówú, Òrisa Oníki en la ciudad de Íki. Orisa Òkò en la ciudad de Oko, y otros muchos. Estas encarnaciones pueden haber sido sus niños que emigraron de Ilé Ifè, para reasentarse en estas nuevas ubicaciones. Ellos fueron posteriormente honrados y más tarde deificados a causa de la magnanimidad y destreza de su Padre. Ellos pueden además ser la deidad localizada para la comunidad enviada por Olodumare para una función específica. La deidad en sí misa

puede haber sido tomada después de la vida de un predecesor, en este caso, Obatalá.

La devoción a Obatalá ofrece vínculos esotéricos al mundo astral al igual que Sangó. En cierta forma, él puede ser consultado para la reforma del destino de uno o por alguien que esté buscando rasgos especiales en sus niños, éstos pueden llegar a ser sus devotos. Orisa como fue dicho más arriba puede dar además enormes riquezas a sus devotos.

Un buen amigo mío, Òsá Aláwùúre, es de la opinión de que Obatalá puede ser relacionado con Taala en el Koran (Corán, libro sagrado del Islam). De la misma forma, él es de la opinión de que Pharaoh (Faraón) puede ser una degeneración lingüística de "Ifá ráwò". Sin embargo, no hay evidencia para reforzar estas teorías. Pero si el reclamo de los Yorubas es para algo, entonces todo el mundo puede ser simplemente una gran familia con nombres que se han llegado a cambiar al alcanzar diferentes idiomas. Obatalá ama a "òjé", aluminio, que es más una identificación sagrada que una simple decoración. La perla también es blanca y se llama "séséefun", blanco puro. La gente que están iniciadas en el culto de Ifá pero son además devotos de Obatalá serían encontrados llevando puesto cuentas de perlas blancas alternadas con las de Ifá. El hecho de que Obatalá no se vista con otro color aparte del blanco no fue de todos modos por una simple decisión personal. Fue un incidente particular el que le hizo renunciar a las ropas de colores, especialmente la negra. Ogbè Òfún relata este suceso así:

Ìké dá
Ìké gbé
Èsúrú là

Ó là dànù
Ohun tó sọnù
Èmi ò ri
Ó gbé pátápátá
Ó gbé páfepáfe
A dĩá fún Òsàálá Ọ̀sẹ̀ẹ̀rẹ̀mọ̀gbò
Ńjọ́ tí ń loogun Àgbófò Onîkin

Iké se rompe
Iké llega a ser inútil
Esuru se rompe
Se convirtió en una pérdida
La cosa que estaba perdida
No la puedo encontrar otra vez
Está perdida para siempre
Es triste
Hicieron adivinación para Osaala Oseeremogbo
En el día que estaba librando la guerra en Agbofo Onikin

Las deidades de la nación Yoruba pueden haber sido gigantes y muchas de ellas solían ir en expediciones de guerra a conquistar ciudades que se resistían a su autoridad. Probablemente estas ciudades querían apartarse de las reglas de las deidades que estaban en su mayor parte concentradas alrededor de Ilé Ifè. Antes de esta época, Obatalá solía usar ropas negras adornadas con varias telas de diferente potencia. Fue advertido de ofrecer sacrificio en una de esas expediciones para reclamar un emplazamiento particular que Ifá llamaba "Àgbófò Oníkin" a causa de la fuerte resistencia que se encontraría en ese lugar. "Tu ropa negra es el material de sacrificio si tú tienes la intención de conquistar la ciudad", le

dijeron los Babalawos. Sin embargo, Obatalá probablemente por arrogancia y prisa, pospuso el sacrificio e incluso se jactó



“¿por qué una ropa negra debería ser tan importante para Ifá cuando hay tantas otras cosas que ofrecer como sacrificio?” Cuando él se fue al frente a la guerra, encontró muy difícil alzar sus manos y ni hablar de usarla para luchar contra sus enemigos. Cuando las cosas se estaban descontrolando, entonces recordó el aviso de los Babalawos y rápidamente envió a uno de sus ayudantes de vuelta para que ofreciera el sacrificio; pero era demasiado tarde. Fue desde entonces que Obatalá juró que nunca más llevaría puesto algo negro. Además ordenó que sus niños y devotos siempre vistieran de blando. El verso termina con un comentario sobre la ropa:

Ǹjẹ́ Òòsàálá kọ̀ràn ẹ̀wù dúdú
Nílé logun ọbá ti bàjẹ́ lọ

Por lo tanto Òòsáàlá renuncia a las ropas de color negro
Fue antes de que el Rey dejara la casa cuando la guerra ya estaba perdida

Cuando los sacrificios son ofrecidos, hay algunos poemas importantes de Ifá cogidos del Odu estándar que deben ser recitados en el ebó para que éste sea aceptado. Uno de tales poemas (de hecho puede que el más importante) es Òsé Òtúrá. Creo que una de las razones de por qué era tan recalcado que este Odu tiene que ser cantado en cualquier sacrificio antes de que éste sea presentado puede tener algunos matices que se puede decir que tengan conexiones con Obatalá, Osún, Orúnmila y Olófin Odùduwà. Esto se explica en Òsé Òtúá.

Déjenos hacer una referencia al principio de la Tierra cuando las deidades se han asentado todas en sus respectivas moradas. Antes de que ellos abandonaran la ciudad del Cielo, Olodumare no llamó simplemente a aquellos que Él nombró como líderes de una forma arbitraria; todos ellos tenían sus funciones bien definidas las cuales debían llevar a cabo con precisión y diligencia. Òsun, una deidad femenina tiene derechos específicos. Pero debido a las tendencias chauvinistas de las deidades masculinas, todas sus funciones (las de Osún) fueron usurpadas por las deidades masculinas. Osún no se quejó, ni preguntó por qué la estaban dejando atrás. Sin embargo, todos sus esfuerzos fueron infructuosos. Esto continuó así durante mucho tiempo y a menudo llevó a malentendidos (creo a título personal que aquí fue donde las trifulcas entre las deidades comenzaron; la guerra fría que se llevó a cabo hasta el momento en que Ògbóni entró en la Tierra) entre las deidades. Consecuentemente, ellas enviaron un emisario en la persona de

Orúnmila para preguntar a Olodumare por qué todo estaba saliendo mal. Olodumare envió una respuesta diciéndoles que ellos habían ignorado a una importante persona que debía ser parte de la toma de decisiones.

Fue entonces cuando se dieron cuenta de su error. Rápidamente organizaron a varios emisarios para apaciguar a Osún. Cuando el equipo llega adonde estaba ella, ella dijo que ya sabía lo que estaban planeando; "desafortunadamente para todos vosotros, en protesta por haberme marginado, he decidido quedarme embarazada de forma que mis descendientes serán utilizados para castigaros a todos", dijo ella. "Si ella viene como una niña, ella llegará a ser la próxima capataz de todas las brujas de la Tierra y terminará nuestra estancia en la Tierra para que otro conjunto de deidades se hagan cargo del planeta; pero si es un niño, entonces vosotros podéis alegraros ya que llegará a ser otro hombre como vosotros", concluyó Osún.(Osún está reputada como la más poderosa de todas las brujas).

En respuesta, las deidades se pusieron aprensivas ya que sabían que la amenaza de Osún tenía el apoyo de Olodumare que los había enviado a todos a la Tierra. Ellos empezaron a preparar varios preparados de su arsenal para Osún para conseguir que el sexo del bebé fuera niño. Todos usaron el "Àsé", (comando) en los rezos para la mujer. Orúnmila además realizó sacrificios de forma que el bebé fuera un niño. Las noticias del día trajeron que Osún había dado a luz, en todas partes se estremecieron. Obatalá sin embargo se animó a sí mismo y fue a la casa de Osún para confirmar el sexo del niño. "Ako n bábo? ¿Es un niño o una niña? Preguntó Obatalá, pero Osún no le respondió. Más bien, ella mantuvo a las deidades en

suspense hasta el noveno día cuando las llamó a todas a un encuentro.

Cuando todos estaban en la asamblea, incluido Odùduwà, Osún cogió al bebé y se lo dio a Obatalá, siendo la mayor de las deidades, para que expusiera sus genitales. Tan pronto como Obatalá vio el pene, gritó “E ké músò!” “¡doy un grito de alegría!”, todo el mundo respondió con gozo “Músòòòòòòò, “es un niño”. Obatalá entonces se dirigió a la asamblea “este niño no es sólo un niño; fue conseguido gracias a la intervención de nuestro “Asé”. “Incluso si inicialmente quería ser una niña, gracias a nuestra intercesión y rezos, se volvió un niño”.

Deberíamos llamarle “Àsé tù ú wá”, “nuestras órdenes le han dibujado para nosotros”, dijo él. Orúnmila por su parte exigió a todos los Babalawos que respetaran a este nuevo niño de forma que fuera el último en ser cantado durante cualquier sacrificio para que de esta manera todo aquello que el Babalawo pidiera pudiera llegar a cumplirse. Osún por su parte perdonó a las deidades y nombró al niño “Akinosó” (este es el otro nombre por el que Osé Oturá es llamado en la adivinación de Ifá).

“Eso no es suficiente”, dijo Obatalá otra vez, “desde hoy, todos los secretos que no te hemos mostrado durante todo este tiempo, deberás prepararte y empezar a caminar junto con nosotros”.

“No”, replicó Osún; “desde que todos vosotros habéis empezado el mundo excluyendo a las mujeres, sería malo si ahora le diéramos la vuelta”. “En realidad, la única cosa que hacía que las cosas no funcionaran bien era que yo estaba opuesta a todas vuestras prácticas y éstas no recibieron mis

bendiciones". "Pero de ahora en adelante, tenéis el absoluto apoyo en todo lo que hagáis ; aunque yo no os acompañe, mi hijo, Akinosó, que es un niño, os acompañará a todos los sitios donde vayáis colectivamente con la intención de mejorar el mundo al que fuimos enviados para gobernar". Él será mi representante.

Fue desde este día que se convirtió en un tabú para cualquier mujer el ver el bosque sagrado de las deidades, muy especialmente el de aquellos que son deidades masculinas. No fue Olodumare quien lo ordenó sino que fueron las deidades por sí mismas quienes lo decidieron al inicio del mundo.

Los devotos de Obatalá son llamadas "Ìyálórisà" (para las mujeres) o Bàbálórisà (para los hombres). El sacerdote sustituto para Obatalá en Ilé Ifè es conocido como Obalésùn. Él es un rey a todos los efectos ya que su posición es la continuación de la autoridad de Obatalá desde que Él ordenó a la Madre Tierra que se lo tragara. Sin embargo, otro verso de Ifá dice que Obatalá se convirtió en una roca. De acuerdo a esta versión, se decía que Obatalá se encontraba en el camino a Ilésà para poder castigar a algunos de sus hijos que le pusieron furioso. Pero sus otros hijos en Ilé Ifè le pidieron clemencia sabiendo que sus enfados eran terribles. La deidad se decía que se había puesto de pie en una posición, frente a Ilésà pero mirando hacia detrás a los niños de Ilé Ifè que le estaban suplicando. Fue en este punto en el que se convirtió en una sólida roca.

Como una forma de concluir nuestra discusión sobre Obatalá, me gustaría dibujar algunas conclusiones basados en algunos de sus atributos y de las funciones que tiene asignadas. Primero, desearía decir que el Obatalá original que vino

durante la gran migración pudo haber vuelto poco después de llegar a la Tierra, o puede que nunca llegara a pisarla.

Si él entró en la Tierra, pudo haber sido muy brevemente y haber vuelto al Cielo para asumir el departamento que Olodumare le asignó por la necesidad de que los niños empezaran a llegar a la Tierra casi inmediatamente. Si esto es cierto, esto lleva a la segunda conclusión. Para ella, me veré forzado a decir que los otros Obatalás que vinieron después pudieron haber sido todos encarnaciones del primero, pero con un gran parecido al original. La mayoría de estos pueden haber procedido de entre los devotos que estuvieron a su lado mientras que estaba durmiendo a lo largo del camino a la Tierra.



Todos estos atributos ahora sumados fueron los que acuñaron algunos de los siguientes epítetos para Obatalá :

Ọbàtálá ọbàtárìsà
Ọba pata pata tí ń bẹ lóde Ìrànjé
Alágbẹ̀dẹ ọ̀run
Mọ́rímọ́rí tíí mọ́rí ọmọ wẹ̀ẹ́rẹ̀
(yoruba)

Obatalá Obatarisa
El rey magnánimo que vive en la ciudad de Iránjé
El herrero del Cielo
El que moldea las cabezas de los niños pequeños
(español)

Hay varios nombres que uno puede entrever en los versos de Ifá documentado las diferentes esposas de Obatalá. Como Orúnmila, Olófin y la mayoría de las otras deidades, el número de esposas es inagotable pero sería necesario una mención particular a Yemòó como una señal que apunta al hecho de que el matrimonio pudo haber empezado realmente en el Cielo. Yemòó acompañó a Obatalá como esposa en su bajada del Cielo. Los nombres de los hijos o devotos de Obatalá son numerosos. Son nombres que inspiran al portador a seguir tratando de emular a la deidad original, teniendo en mente que con tales comportamientos, las vida de los humanos será fácil de vivir. La insignia de Obatalá es "Òpá" (el bastón); y es consecuentemente la palabra a la cual un sufijo o prefijo es añadido para hacer el nombre completo. En otras palabras, nombres como Òpátólá, "Òpá ya tiene suficiente carisma", es fusión de "Òpá" y "olá". Otro nombre es Oláòpá, el carisma de Òpá"; usando el Òpá como sufijo. En otras instancias, Òrìsà es usado en vez de Òpá para delinear a Obatalá como el rey de todos los Orisas. Es al mismo Òpá al que se le ofrecen los



sacrificios y es un tabú para él tumbarse para cualquiera de sus lados. Otras configuraciones de nombres podrían estar identificados con Obatalá a raíz de los tambores Ìgbìn. Estos incluyen Onígbindé, el que tiene un tambor Ìgbìn está aquí, Bámisígbìn, ayúdame a abrir el tambor Ìgbìn, etc…



SANGÓ

Iná lójú
Iná lẹ́nu
Iná nǐ gbogbo ara
Gbà mǐ o
Sàngó mo ké mo gbà o!

Fuego en sus ojos
Fuego en su boca
Fuego sobre todo su cuerpo

Ayúdame
Sangó! Le grito que por favor me ayude

Los nombres de adoración de más arriba resumen todo lo que puede ser pensado sobre Sangó, el designado en controlar el fuego, lluvia, trueno y relámpago.

Después de la salida de Sangó, hubo muchas encarnaciones suyas, una de éstas fue Tèllà en la ciudad de Òyó que era también llamado Sàngó. Realmente Tèllà fue identificado erróneamente por muchos como el Sangó original que vino del Cielo. Esto es una observación defectuosa ya que el tiempo que transcurrió entre estas dos deidades es tan amplio que todas las estructuras físicas de la época de Tèllè no pudieron haber existido en la época en la que Sangó bajó del Cielo. Otra cuestión es que la familia de Tèllà es conocida (al contrario que el Sangó original, un Orisa que no tenía padre); el nombre de su madre es Omótóyòsí. Tella fue una vez un rey en la ciudad de Òyó . Tercero, fue Tella el que intentó ahorcarse mientras que el original Sangó volvió al cielo a través del mismo medio por el cual bajó de él.

Sangó es alguien que ama decir la verdad. Los mentirosos no pueden estar en su presencia. Sangó hace justicia con precisión ya que Ifá nos hace comprender que Sangó puede ver cualquier cosa guardada en cualquier lugar en cuestión de segundos sin importar el peso del artículo. Òdí Ogbè nos narra cómo el poder de Sangó fue solicitado para arrestar a la persona que había secuestrado a la esposa del Orisa. En una luz brillante desde el cielo, Él vió donde se localizaba la mujer y a la persona que la retenía allí; Sangó los sacó de allí a los dos para darles el castigo adecuado. Sangó no sólo castiga a sus cautivos

con la muerte cuando la ofensa cometida merece la muerte, sino que también se asegura de que ellos no reciben simpatía ninguna. En muchos ejemplos, él disecciona el cadáver de la víctima como si la más aguda hoja de sierra le atravesara el cuerpo pero él todavía le mantiene el cuerpo entero. El cadáver se queda siempre negro como si estuviera quemado.



Ifá dice que cuando hay escasez de lluvia, Sangó es la deidad que hay que apaciguar. Esto queda claro en un verso de Òfún Òtúrúpòn (Òfúntólà):

Ẹsẹ̀ kan ṣoṣo ni mo tì bọ̀gbẹ́
Igba ẹ̀kẹ́ ni mo sá
A díá fún Sàngó

Tĭ ó mọ́ọ̀ fòjò̩ sìn kári ayé

Fue sólo una pierna la que empujé adentro del bosque
Yo corté doscientos troncos
Hicieron adivinación para Sangó
Que usaría la lluvia como medio de devoción a todo el mundo

En toda la tierra Yoruba, Sangó está más localizado en la ciudad de Òyó. Esto es porque la encarnación, Tèllà, que llegó a ser el rey de Oyó, era enteramente una réplica notable del original Sangó. Verdad, severidad, vestimenta, inquietud, un temperamento rápido y fogoso son algunos de los atributos que los dos compartían. La historia del Imperio de Oyó nos cuenta que Tèllà fue realmente el hijo de un rey gobernante. La madre, Omótóyòsí, había tenido una premonición en la que se veía llevando a un niño poderoso de un embarazo precoz. Cada vez que ella salía por la noche , el rayo iluminaba el cielo para ella para que pudiera ver en la oscuridad. El embarazo fue tan problemático para Omótóyòsí que ella se consultó con Ifá. Fue okanran meji, el Odu de Sangó, el que apareció en la bandeja de adivinación. “El niño que llevas dentro es poderoso. Él vivirá para ser escuchado alrededor del mundo y su poder se sentirá incluso debajo de la Tierra”, dijo Ifá a la madre. “Deberías ofrecer sacrificio continuamente a Sangó mientras que el feto te esté hablando a ti y a cualquiera que quiera escuchar hasta que haya nacido”, dijo Ifá.

Ifá le aconsejó ofrecer montones de Àmàlà y Gbègiri que era también la comida favorita de Sangó. La madre fue aconsejada también a comer algo y ofrecer el resto de la comida a Sangó. Esto debía ser continuo hasta el nacimiento de Tèllà. En el día de su nacimiento, una tormenta anunciaba el acontecimiento, a

pesar del hecho de que esto ocurría durante la temporada seca. Inmediatamente después de su venida, se observó que el niño estaba plegando su mano izquierda y que todos los esfuerzos por abrirla resultaron inútiles. El recogerlo y darle la primera palmada fue también un problema a pesar de todos los esfuerzos; su cordón umbilical no podía ser cortado y el lloro del nuevo niño era mayor que los de diez niños combinados. Pensando que estaba sufriendo, los padres rápidamente llamaron al Babalawo del Rey. Tras la adivinación, se le aconsejó cubrir al nuevo niño con un traje de color rojo escarlata y permitirle entregarse en su propia piscina de sangre. Como antes, fueron aconsejados de preparar Àmàlà y Gbègiri para que se lo comiera la madre y además ofrecer sacrificios a Sangó. Tras ofrecer todos los sacrificios y la comida, el nuevo niño abrió sus palmas y dentro había una piedra (esta piedra es la piedra sagrada de Sangó llamada Edùn Àrá) que el Babalawo le pidió a los padres que guardaran. “Él se convertirá en un devoto de Sangó al igual que esta piedra es su piedra sagrada”.

Así fue como la encarnación de Sangó nació; anunciando la llegada del viejo Sangó en el cuerpo de uno nuevo. Se llamaba Tèllà. Él creció para llegar a ser un niño poderoso y divino que exhibía rasgos de un adulto. Otro nombre que se le daba a Tèllà era “Àfònjá”. Esto se debe aparentemente a la experiencia de los padres durante el nacimiento – los esfuerzos inútiles para cortar el cordón umbilical del ombligo; “À fà à já”, “eso de lo que tirábamos pero que no podíamos cortar”. Àfònjá llegó a ser un nombre que aún se utiliza por la familia del mismo Rey. Era un devoto de Sangó. Aunque esto se podía deber a la predicción de los Babalawos antes de su nacimiento, también

se debía a que Tèllà en sí mismo era un epítome de Sangó que se encarnó en su cuerpo.

El nombre Tèllà era casi sinónimo del de Sangó con lo que el pueblo expresamente le dio este título cuando Tèllà finalmente ascendió al trono de sus "ancestros" (la reclamación de Sango para el título fue materna). Él consultaba a la gente con poderes mágicos, buscando encantamientos que le dieron la misma versatilidad que tuviera el Sangó primitivo. Era capaz de producir llamas en su boca, sentarse en el aire, y podía incluso desaparecer y volver a aparecer. En los momentos en los que estaba enfadado, pequeños guijarros de rayos salían de su boca. Todas estas cosas le hicieron temido y respetado por el pueblo de Òyó. Ni siquiera los reyes se podían acercar a él cuando estaba enfadado.

Como el Sangó primitivo, Tèllà detestaba a los mentirosos, murmuradores, ladrones y todas las formas de crimen. Durante su època, la criminalidad en la ciudad de Oyó y su entorno fue reducida drásticamente. Esto no sentó muy bien entre la gente malvada que se aliaron con algunos personajes de Oyó, los ministros y las ciudades vecinas para expulsar a Tèllà de la ciudad de Oyó. Pero antes que morir vergonzosamente, optó por ahorcarse en un lugar lejano. Un proverbio yoruba dice: "Ko nii buru buru ko mo ku enikan moni, eni ti o ku la o mo"; "la situación no sería tan mala hasta el extremo de perder a todos los amigos, pero la última persona que queda en pie es alguien a quien no conocemos". Tèllà tenía a algunas personas que se quedaron con él a pesar de la persecución de todos. Estas personas le siguieron furtivamente. Él se dio cuenta de ellos sólo cuando estaba a punto de enlazarse la ropa en su propio cuello. Respecto a lo de si Tèllà se ahorcó o no, la

controversia todavía aún continúa y yo creo que debería tomarse como un área en la que no se debería entrar. La razón se basa más que nada en la protección de algunas configuraciones tradicionales, que si son perturbadas, pueden falsear algunas fachadas (ideas preconcebidas) que ya estaban en ese lugar. Sin embargo, una cosa es cierta, la gente que siguió a Tèllà hicieron una valla alrededor del lugar donde él se había ahorcado supuestamente; ellos decidieron asentarse allí y convertirse en agricultores. Fue gracias al acto de estas personas que el nombre de la más alta categoría en la devoción de Sangó llegó a ser acuñada. ("Àwon ti wón **mo ògbà** yí ilè ká"; la gente que hizo una valla alrededor de esta porción de tierra). Esta declaración fue recortada a "**Mogba**". En otras palabras, el rango de Mogbà no empezó realmente hasta el traslado del Rey Tèllà en el Imperio Oyó a aquellas tierras lejanas. Hasta hoy, sólo ha habido catorce Chiefs (Jefes) Mogbà.

Antes de este nombre, ellos fueron los que continuaron rebatiendo la historia de que Tèllà se ahorcara. Ellos usaron todos los recursos a su disposición, incluyendo la invocación de los rayos de Sangó para castigar brutamente a cualquier que se opusiera a continuar con el rumor. "Oba ko so", "el rey no se ahorcó", repetían continuamente y estaban dispuestos a mantener esto hasta la última gota de su sangre. Esto llevó aún más a la ciudad de Oyó a adentrarse en la confusión y en los miedos de que el rey excomulgado pudiera volver. Por tanto se convirtió en un dicho popular en Oyó lo de "El rey no se ahorcó", para evitar el enfado de Sangó. Esta frase también llegó a ser uno de sus nombres de adoración: "Obakoso, oni banté jingbinni", "el Rey no se ahorcó y tiene una falda

decorada con un montón de dinero". La tierra que rodeaba sus últimos momentos también se ganó otro nombre de la historia de más arriba y el lugar donde supuestamente se ahorcó todavía está hasta la fecha intacto siendo todavía el lugar donde Sangó es venerado aún hoy en día. Se le llama "Kòso", él no se ahorcó.

Aparte del gusto de Sangó por las faldas decoradas con conchas de cauríes, a él también le gustaba adornar su pelo como una mujer dándose así un look femenino. Muchas personas argumentan con rabia contra esta idea así como hay gente que creen que esto tiene un trasfondo espiritual.

Como dije antes, Àmàlà con Gbègìrì es la comida favorita de Sàngó. Tambien le gustan las bebidas alcohólicas después de la comida. Orógbó, la kola amarga es un objeto que tiene que estar a su alcance todo el tiempo ya que le encanta comerla. De hecho Ifá dice que uno no puede ofrecer sacrificio a Sangó sin tener kola amarga. Su potencia a medida reside en los truenos que envía y además durante las tormentas tira balas como rocas que son letales para matar a cualquiera que se ponga en su camino. Estos guijarros se llaman "Edùn àrá". Por cierto, ellos tienen un alto valor medicinal y se cree que poseen altas características espirituales también. Como todos los otros Orisas, hay algunos materiales de sacrificio que son necesarios para ofrecer como sacrificio a Sangó cuando su ayuda sea necesitada. Aparte de su comida regular de kola amarga, Àmàlà y Gbègìrì, aceita de palma y carnero son algunos de los más importantes. Sàngó también gusta de beber Sèkèté, un vino local preparada del sorgo (cerveza de maíz). Su gran apetito por el vino puede también haber sido la razón por la que las botellas de cualquier vino (no sólo del de Seketè) se dice

que se deben tumbar de lado cuando el vino de dentro de ellas se ha agotado. La razón de esto fue dada en Oyeku Irosún (también conocido como Òyè Ògòsùn). Sàngó estaba cruzando por un lugar particular; estaba sediento y quería echar un trago. Casualmente se encontró con un grupo de gente que estaban bebiendo. La introducción al poema trata así:

Ipĩn lawo ọ̀dọ́mọdé
Àwàlànǹfà lawo Àgagò
Ayé ń re Ifẹ̀ awo sóko
A díá fún Ọ̀yẹ̀ Ògòsùn
Èyí tĩ ó mutĩ Ogójì dun Sàngó

Ipín es el sacerdote de Òdómodé
Àwàlánfá, el sacerdote de Àgagó
Ayé n refé, el sacerdote de Sóko
Hicieron adivinación para Oyé Ògósún
Aquel que consume cuarenta contenedores de vino para disgustar a Sangó

Siendo una deidad, la cortesía exige que los bebedores deben postrarse e invitarle a la mesa con ellos. Pero ellos no hicieron esto y como resultado, Sangó estaba muy enfadado. Pero había una cosa que Sangó no sabía, y era que el vino de dentro de los contenedores estaba agotado y ésta era la razón por la cual no fue invitado. Él pasó por donde estaban ellos la primera vez y volvió momentos más tarde, simulando que había olvidado algo del lugar de donde venía. A su regreso la tercera vez sin que hubiera el esperado gesto de invitación de la asamblea de bebedores, Sangó sacó su Edùn àárá, y los castigó a todos. Rápidamente, él fue entonces a por los contenedores de vino levantándolos uno detrás de otro esperando un chorro. Ni siquiera una gota salió de los contenedores. Dándose cuenta

demasiado tarde de que el estar los contenedores vacíos podría haber sido la razón de que no fuera invitado, el gritó, cuestionándose la razón de mantener las botellas de vino en vertical incluso cuando ellas habían sido vaciadas.

Sàngó nǐ kǐn lo gbẹ́gùn dúó ṣe?
Ọ̀yẹ̀ Ògòsùn
Ìgbà tọ́tǐ tán
Kǐn lo gbẹ́gùn dúó ṣe?
Ọ̀yẹ̀ Ògòsùn

¿Por qué debes colocar el contenedor en vertical?
Oye Ogosun
Cuando supiste que el vino se había acabado
¿Por qué debía colocar el contenedor en vertical?
Òyè Ògòsùn

Desde que no era sólo Sangó el que es dado a beber vino sin alcohol, desde ese momento nació la práctica de que cualquiera que esté bebiendo cualquier forma de vino, debe siempre colocar las botellas o contenedores de lado cuando estén vacíos. Esto es para evitar la posibilidad de una deidad que pase por allí cuando ellos menos se lo esperen y que el mismo incidente que le ocurrió a la gente en el poema de arriba les ocurra a ellos.

Hombres y mujeres por igual pueden ser iniciados en el culto de Sangó. Tanto hombres como mujeres, se les llama “Adósù”. Por la cercanía de éste al culto de Sangó, se convierte en Adósùu Sangó, una persona que ha sido iniciado en el culto de Sàngó. Un hombre Adósù no puede casarse con una mujer Adósù; es un tabú que se originó de la idea de que cualquiera que había sido introducido en el culto de Sangó

automáticamente se convertía en un hombre. En la esfera espiritual, no es posible para dos hombres casarse uno con otro. Este es otro testimonio a sus características expecionales.

Después del Adósù hay otro rango conocido como el “Elégùun Sángò”; este viene a ser como la cabeza del Adósù en un área determinada. Él supervisa la función de los devotos en esta área y preside cualquier sacrificio que se haga cuando surja la necesidad. Los Elégùun Sangó son altamente versátiles en el uso de encantamientos y a menudo lo ostentan públicamente como Sangó. Ellos se pueden sentar en el aire, desaparecer, o usar el fuego para masajear su cuerpo sin sufrir ninguna quemadura. Ese poder de jugar con fuego sin sufrir quemaduras se cree que es posible porque estos devotos tienen la habilidad de eliminar el calor perjudicial asociado con el fuego dejando sólo la llama. Esta habilidad es empleada para bloquear dolores asociados con quemaduras cuando alguien se ha visto involucrado en un accidente con fuego.

“Egùn” según Sangó puede ser definido como la “posesión por el espíritu de Sangó”. Por tanto un Elégùn es aquel que entra en ese pedestal espiritual a causa de la gente que busca la presencia del espíritu de Sangó siempre que lo desee. En el clímax de esta posesión espiritual, el Elégùn no puede ser mirado directamente a los ojos sin tener un escalofrío por la espina dorsal ya que se está casi transformando en ese momento.

Originalmente, Mogbà estaba restringido a los dominios de Òyó, pero actualmente, he escuchado ejemplos de comunidades fuera de Òyó que han instalado su propia Mogbà; como el puesto de Àràbà que solía estar limitado a Ilé Ifè pero ahora se le encuentra por todo el mundo.

Como Ifá y Ògún, hay cantos usados en las alabanzas y exhortando a Sangó durante los ofrecimientos. Se les llama "Sàngó pípè", refiriéndose a Sangó. Mientras que Sangó está siendo llamado, hay algunas connotaciones espirituales que acompañan al canto al igual que éste es acompañado por el tambor bata con el cual le encanta bailar a Sangó. Este tambor y su formato de baile son otra certificación del hecho obvio de que él debe haber sido una persona ágil y resistente. Una persona enferma no puede bailar el baile bata.

Hasta nuestro días, las encarnaciones de Sàngó continúan apareciendo. Ellas exhiben los rasgos de Sangó. También están dotadas con poderes mágicos que no son dados a todos los hombres. En Osogbo hasta el día de hoy hay un tal Lukman Àdigún Ayòódèji (Lukman es un nombre islámico). Por su nombre, sus padres pueden haberle intentado hacer desistir de recorrer el camino de Sangó. Pero o un día, él fue llevado por el místico torbellino (este torbellino es conocido como "Ajá"; lleva a cualquiera que haya sido favorecido a un destino desconocido para encontrarse con algunos seres misteriosos que le enseñan a esa persona cosas extrañas) a un destino desconocido. Sus padres le buscaron por todas partes, pero todos los esfuerzos fueron inútiles. Mientras que él estaba en este extraño mundo, durante 27 años, Àdigún proclamó que había sido instruido en hacer encantamientos, fortificado contra todas las fuerzas diabólicas y se había llegado a transformar completamente. Curiosamente, en su regreso a sus padres, él no podía recordar la localización del lugar a donde fue llevado. Él sólo se encontró a sí mismo vagando dentro de la metrópolis de Àkúré alrededor de un lugar donde una ceremonia de nombramiento se estaba llevando a cabo. Entró en la despensa

donde estaban cocinando y empezó a comer carbones ardiendo. “¿Qué clase de persona es ésta?” Hacía falta valor para decirle que parara. Hoy en día, Àdigún es un epítome de algunos de los atributos de Sangó. Esto no está solo demostrado en películas, ¡él lo demostraría en vivo y en directo! Sin previo aviso, él puede producir llamas en su boca; él se había cortado sus propias manos en la presencia de periodistas, se había atravesado sus propios ojos mientras éstos se devanaban en su propia charco de sangre, y caminaba dentro de llamas feroces. El clímax de su presentación era usar algunos poderes para borrar su propia imagen de una película grabada. ¡Él eliminaba sus imágenes de las películas ya grabadas! Por cierto su linaje ancestral es el mismo del clan del cual el más contemporáneo Dúró Ládiípò, otra encarnación de Sangó, nació en Òsogbo.

Otros que han venido como encarnados de Sangó tienen algún icono o señal para mostrar qué tipo de seres son. Estos iconos generalmente están con ellos cuando nacen y permanecen con ellos de por vida. Algunos están doblados en sus palmas, otros en sus cuellos, etc... Los ejemplos y modos de presentación son numerosos. Estas piedras sagradas pueden ser usadas para tratar a los niños de la tos y la convulsión.

Aparte del Edùn àrà, el trío de Sèèrè, Osé, e Idà son considerados muy letales. Osé y Sééré se decía de ellos que estaban asociados con los niños de Sangó y que él más tarde dio esos nombres a sus iconos. Osé es un bastón mientras que el Sééré es el instrumento utilizado en conjurar el espíritu de Sangó cada vez que exista la necesidad de hacerlo. El Idá es también un bastón y es mantenido en la mano izquierda mientras que el Osé es sostenido por la derecha. Estos instrumentos eran utilizados por Téllá, el rey de Òyó, los



Foto puerta que lleva al patio donde sango supestamente se ahorco



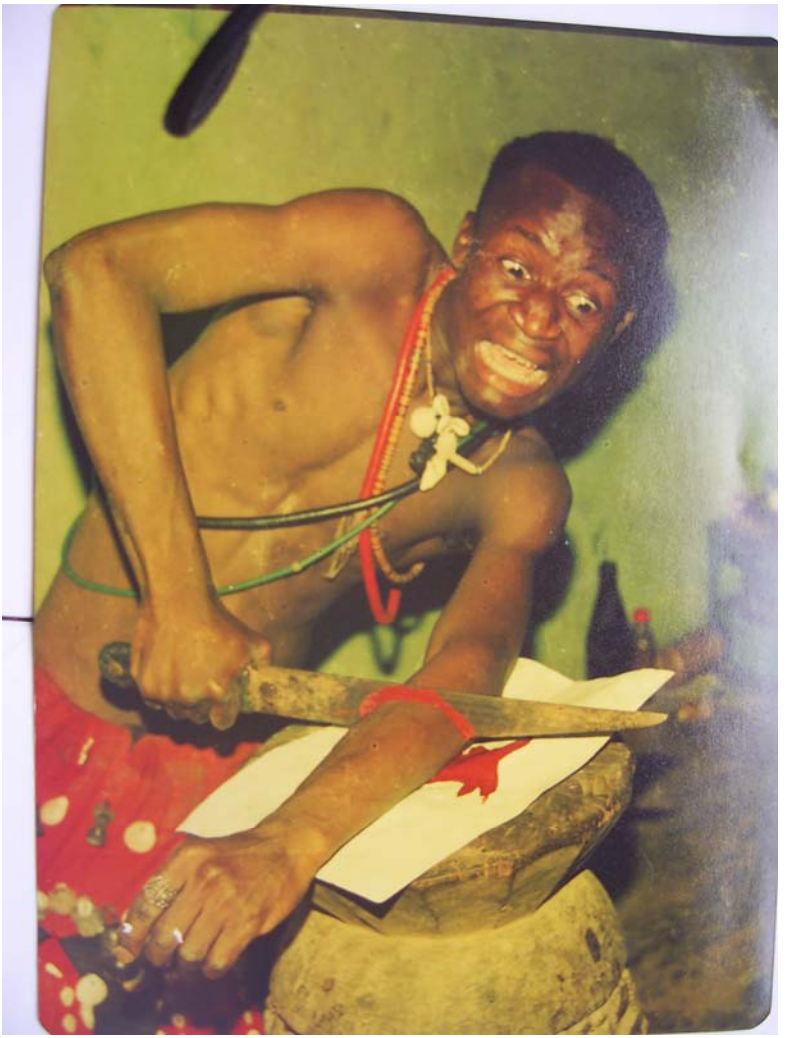
las fotos 1 la 3 muestran a lukman ayoodeji, encarnación de sangó.



originales que una vez estuvieron en el interior del palacio del rey de Òyó, pero fui informado de que éstos habían sido llevado a uno de los Museos Nacionales.

El castigo de los descarriados por parte de Sangó

Cuando Sangó castiga, una marca es generalmente encontrada sobre la víctima. Edùn àrá, la sagrada piedra es lanzada desde los cielos hacia cualquiera que sea encontrado culpable. Como Ogún, la clemencia o perdón absolutos se extiende a cualquiera que se arrepienta y confiese. Esto salva al delincuente de la "muerte pública" que es considerada muy vergonzosa. Si él



confiesa, no hay necesidad para el rey del cielo de desatar ningún castigo sobre él; pero si no lo hace, la consecuencia puede ser severa.



foto: osé, sangó

El problema con el castigo resultante es que cuando alguna está cometiendo un delito, él no está poniendo en peligro sólo su propia vida, sino también las vidas de las personas cercanas a él. Una canción de Ìjalá que los cazadores adjudican a Ogún dice:

Ògún mọ́ mọ̀ jẹ́ n bimọ Olè
Ògún mọ́ mọ̀ jẹ́ n bĭmọ olè
Kiĭ jéèyàn ó nĭ láárĭ
Ògún mọ́ mọ̀ jẹ́ n bĭmọ olè

Ogún no me dejes tener carmín como niño
Esto no permite a uno conseguir nada importante en la vida
Ogú no me dejes tener carmín como niño



Foto: talla de sangó. ésta pueda tomar cualquier forma pero todas tienen características similares a ose. odo y la estatua tejerían su cabello

No importa lo pequeño que sea el delito, aquellos cercanos a la persona castigada por Sangó sentirán el impacto. Cuando un criminal es expuesto, la norma dice que antes de que el cadáver pueda ser tocado, los servicios de un devoto de Sangó deben ser solicitados para extraer el Edùn àrá que mató a la víctima. Esto tiene que ser hecho antes del entierro. Excepto en los casos en que la muerte de la persona que sufrió el ataque de Sangó fuera por otras razones diferentes, en la exposición de

los criminales los miembros de la familia no deben llorar. Nadie debe derramar lágrimas por la persona muerta. Cualquiera que lo haga se asume que tenía simpatía por la maldad contra la sociedad del muerto y se hace merecedor del mismo castigo. Todos los familiares tienen que bailar alrededor del pueblo para mostrar apreciación hacia Sangó por castigar al delincuente. Las comidas tienen que ser cocinadas y un carnero dado a los devotos de Sangó que realizaron la extracción del Edùn Áárá.

Aparte de las otras ganancias, la devoción a Sangó es conocida que proporciona la unión de la energía esotérica al mundo astral.

OGÚN

Onĭjà oòle
Ejẹmu Olúwọnran
Ò de kẹ̀mbẹ̀kù rebi ìjà (algunos dicen "O da girigiri rebi ija"; el que se mueve como un ejército a un lugar de lucha)
Òògún lálerè
Sọ̀ọ́ èsĭn
Ọlọmọ dẹ̀ẹ̀rẹ̀ tĭĭ gbẹ́fẹ̀

Aquel cuya capacidad de crear problemas no tiene una medida pequeña
El Ejemu en la ciudad de Olúwonran
Aquel que ata una espinillera a un lugar de batalla
Ogun, la riqueza tiene sus recompensas
Sóò èsín
Aquél con muchos niños viviendo en Ile Ife





foto: imágenes 1 y 2 muestran altares de ogún y los sacrificios que los devotos van ofreciendo

Aparte del hecho de que los ancestros de la nación yoruba pudieran haber sido gigantes, si nosotros consideramos la fuerza física, Ogún es un Ebora (algunos voluntarios dicen que Ogún debería mejor ser clasificado como Òrìsà. Esto es evidente según uno de sus nombres de alabanza "Awalawulu Orisa tii jegba ekolo mó bi, el gran Orisa que come cientos de lombrices de tierra crudas sin vomitar") cuyo poder es comparable con cualquiera de las otras deidades. Fue quizas a causa de su fuerza y energía por lo que fue elegido por Olodumare para venir a la Tierra. Ogún fue el que aclaró el camino para las otras deidades. El Ogún fundamental que vino del Cielo con las deidades es conocido como Ògún Eréjà. A causa de su guerra itinerante, el fue conocido más bien como Ògún Ogun; el señor de la guerra Ògún.

Virtualmente todas las familias Yorùbá tienen un Orisa ancestral. Ninguna familia existía al principio sin tener su propia deidad a la que ellos eran obedientemente devotos. Pero en lo que se refiere al Òrisà que ha penetrado más en las vidas de la gente, yo diría que Ògún es probablemente el más ampliamente venerado. La razón no es inverosímil; sus instrumentos están prácticamente en todas partes. Nadie está por encima de ser juzgado y Ògún es el que es empleado más a menudo. La agricultura, el viaje, e incluso algunos artículos de comida tienen las manos de Ogún. Por tanto, no era difícil para el pueblo entero abrazar a Ogún con independencia de cualquier otro Orisa al que pudieran ser devotos.

En Irè, el lugar que es pregonado como la casa de Ogún, casi todos los indígenas (al menos en las últimas dos décadas) tiene su icono de Ògún que es usado para una función u otra. Sin

embargo algunos versos de Ifá trazan el linaje de Ògún y de esta manera:

Irè kìĭ ṣelé Ògún o
Ṣe bḛ́mu lòǵún yà mu
Ḛmu lòǵún mu nĭ́rè
Ni ò wáĺé mọ́

Ire no es la casa de Ogún
Fue el vino de palma lo que hizo a Ogún parar para beber
Ogún paró para beber vino de palma
Y no regresó más a su casa

Como han habido muchas encarnaciones de Ogún, si el que se paró en Irè fue este mismo Ogún fundamental o no, no me siento capaz de decirlo; pero lo que es definitivo es que uno atravesó esta famosa ciudad y se llegó a establecer allí. Como en el caso de Obàtalá y Òrúnmìlà, el Ògún deificado en este lugar puede haber sido un niño o la encarnación del original. Sin embargo, una mirada cercana al estado Ondó de Nigeria muestra que la veneración de Ogún se está convirtiendo rápidamente en una atracción turística; esto ha sido modernizado en una especie de carnaval y celebrado como un día nacional para los indígenas de Ondó todos los años. No deberíamos olvidar que Olófin Odùduwà envió a Ògún y algunos cazadores para reubicar a su problemático hijo, Ohùn, a las colinas de Ìdànrè. Ìdànrè hasta la fecha está localizado en el estado Ondó de Nigeria. (Teología yoruba y tradición-Genealogía; Ayo Salami).

Pero déjennos volver a visitar al Ògún original, que llegó a ser un rey después de la partida de Olófin Odùduwà al Cielo. No nos dejen olvidar que él fue una personalidad que no se quedó

en un lugar determinado por mucho tiempo. Él estaba siempre en movimiento; luchando guerras y llevando a cabo expediciones en todos los rincones y grietas de la tierra que encontró con las otras deidades. Quizás pudo haber sido posible que el comportamiento de Ògún fue otra razón por la que algunos grupos decidieron establecerse lejos de Ilè Ifè. Al ser un guerrero diminuto y una persona inquieta que no se pararía ante nada para obtener justicia, era temido por muchas personas malvadas. Pero para Ogún entre dejarlos ir y que se le alejaran sin el permiso del rey, él preferiría ir y traerlos de vuelta para que pudieran vivir todos juntos en la misma ciudad.

En un verso de Ifá, este Ogún original viajó para librar guerras y capturar esclavos en un lugar al que Ifá se refería como "Ojùgbòròmekùn Eséji" (a pesar de un rey) y él estuvo fuera por mucho tiempo. Esto llevó a la gente de Ife a instalar en el poder a Òrànmiyàn (todos los reyes que ascienden al trono real después de Oduduwa automáticamente se convierten en Olofin), un nieto de Odùdùwà como el heredero del trono pendientes de la llegada de Ògún.

Cuando al fin volvió, Ògún no se dio cuenta de que estaba en Ifè otra vez; él decidió tomar más esclavos de su propia ciudad. Tan pronto como fue visto como un señor de la guerra por los habitantes de la ciudad, las noticias llegaron al palacio del rey que eran también el general del ejército de Ilé Ifè. Òrànmíyàn saltó rápidamente a su encuentro y se enfrentó al señor de la guerra. Ellos se enzarzaron en una lucha. Dado que Ogún era un luchador genuino, él pensó que ganaría fácilmente, no era posible. Por más que Ogún lo intentaba, no podía ganar. Estaba tan sorprendido que solicitó una pausa para preguntar algunas cuestiones. " ¿Hay alguien en este mundo que yo no pueda

ganar en una pelea? ¿En qué eres tú diferente? ¿Quién es tu padre?", preguntó Ogún. "Ògún es el rey de esta ciudad y no hay guerra que pueda capturarnos en su ausencia", replicó Òrànmíyàn desafiante. "¿Qué?! ¿Ésta es la ciudad de Ilé Ifè? " preguntó Ogún, desconcertado. "Tú eres mi hijo Òrànmíyàn!" Òrànmíyàn también observó y preguntó, confundido. "¿Eres tú Ogún?" "Sí", dijo Ogún, abatido y cansado. "Si no fuera por ti, habría destruido la ciudad que vinimos a formar desde el Cielo".

Después de permanecer triste por algún tiempo, él tomó su instrumento de guerra llamado "Asá Ogun", se dirigió al interior de la Tierra y ordenó a la Madre Tierra que le tragara y así ser trasladado al Cielo. El instrumento que se llevó adentro de la Tierra también se convirtió en una formación rocosa.

La leyenda relata que al momento de entrar Ogún en la Tierra, su cabeza permaneció por encima de ella y ésta también se convirtió en una formación rocosa. Estas dos formaciones están Ilé Ifè, en el santuario de Ògún (Òkè Ìmògún) al lado del templo de Ifá en Òdè Ìtasè. El Rey de Ilé Ifè va todos los años y ofrece sacrificios al Ogún de la otra época.

Por Ogbè Ògúndà hay otra historia de cómo Ògún se trasladó al mundo del más allá. En éste, Orúnmila y Ogún se decía que se habían enganchado en una fiera lucha durante la cual encantamientos fueron empleados por Ogún, y Ifá por Orúnmila. La historia termina finalmente con Orúnmila soplando polvo de Iyerosun sobre Ogún que se cayó de su caballo, entró dentro de la Madre Tierra y se convirtió en rocas endurecidas o de mineral de hierro , *ota*. El verso sin embargo añadía que a causa de la destreza y naturaleza universal de Ogún, el mismo "ota" salió disparado hacia otros lugares donde

él había pisado y estos minerales permanecen en esos lugares hasta el día de hoy. De si este Ogún era una encarnación y Orúnmila era otra encarnación, como la historia en los dos Odus están un poco distorsionadas (incluso aunque la guerra era un factor común y Òrànmíyàn era también un Babalawo que también se podría considerar como Orúnmila), nunca podremos estar seguros.

A pesar del hecho de que Ogún es un altruista, él es severo, violento pero sencillo. No puedes tratarle con un doble rasero y salir sin un rasguño; él castiga sin sin mirar atrás. Una historia que se contaba bajo la institución de la Ética y la Justicia (Teología Yoruba y Tradición, el Hombre- Ayo Salami) es una de las muchas que muestra claramente hasta qué punto es cierto todo esto. A causa de su violenta naturaleza, el material de sacrificio de Ogún siempre es colocado afuera de la casa. Algunos líderes intelectuales de la cultura Yorubá también piensan que otra razón para colocar los sacrificios a Ogún afuera es para servir como un recordatorio para cualquiera que tenga la intención de descarriarse en algún negocio para que sepa que cualquiera que lo haga en secreto será expuesto al mundo entero.

Ògún (Ògún Ereja o Ògún Ogun) fue iniciado en el culto de Ifá y su Odu de iniciación fue Ogundá Meji. Pero a pesar de haber sido iniciado, era muy dado al uso de los encantamientos, como resulta evidente de muchos versos de Ifá especialmente bajo el mismo Ogundá Meji donde convirtió un pescado en dos grandes pescados. Sin embargo, a pesar de su destreza mágica, él ofrecía sacrificios a Ifá cada vez que se aventuraba adentro del bosque para cazar por placer o para la guerra. Durante uno

de sus largos viajes, él se llevó a la esposa de Orúnmila (esto está basado en un acuerdo pactado entre ambos), Àdí.

En última instancia él se acostó con Àdí, mientras que su propia esposa Epo estaba en casa. El poema sin embargo dice que fue la mujeres la que sedució a Ogún. No obstante, Orúnmila exigió a Epo, la esposa de Ogún, en intercambio por Àdí. Esto es por lo que sólo Ogún (y sus encarnaciones) hasta hoy "come" aceite de almendra de palma a diferencia de casi todas las otras deidades que toman aceite de palma.

Otros materiales de alimentación de Ogún son los granos tostados, carne de perro, y pollo.También le gustan el vino de palma y otras bebidas alcohólicas (ron, etc…) Entre los sobradamente conocidos tabús asociados con Ogún es "Ìrè", el grillo. Ifá señala que había una alianza entre los niños de Ogún e Iré. Se creía que si cualquier niño de Ogún comía grillos y él o ella trabajaban en la herrería, ellos estaría cometiendo estúpidos errores en sus trabajos.

Como Ifá, Ogún es muy dado a los encantamientos, que en su caso se llaman Ìjálá. Ìjálá es altamente cómico, educativo, informativo y musical. Al contrario de la prosa de la adivinación, no está estandarizada y por lo tanto puede ser formulada a voluntad por cualquiera espiritualmente inspirado. Las palabras pueden ser cambiadas, el ritmo interpuesto o modificado y las canciones alternadas para llegar a ser adecuadas para el entorno donde estén siendo realizadas. El aspecto musical de Ìjálá, cuando se considera respecto a los de Ifá, Sàngó y Egbé muestra que el lenguaje de los Yorubás es muy musical.

Si sus hábitos de bebida le retrataban como una persona tosca, sus trajes no era mejores; Ògún se vestía con hojas de palma la mayor parte del tiempo. Algunos versos de Ifá dicen que él solía usar estas hojas para camuflarse cada vez que iba a cazar o a guerrear. Algunos reportes dicen que esto era a causa de su identificación con Orúnmila y su iniciación en el culto de Ifá. Sus nombres de alabanza sin embargo muestran que Ogún pudo haber sido alguien a quien también le gustaba usar pantalones cortos. "Onija oole, o de kembeku rebi ija, kembeku" es un tipo de espinillera que le protegía de resultar herido. Esto no se puede llevar debajo de un par de pantalones largos.

Tal y como reveló Ogundá Otrupon (esta es la historia que lleva a la denominación dada al Odu de Ogundá Otrupon-Ogundabaturupon ; Ogun da oba tu ipon, Ogún cayó encima de Obà y ésta perdió sus pantalones! Ìpòn es lo que las mujeres se ataban en las épocas antiguas al igual que los pantalones de hoy en día) , Ogún se casó con Obá, la cual, de acuerdo a las palabras de Ifá, era una mujer muy poderosa. Se decía que era muy fornida (otra prueba del físico descomunal de los ancestros) y llegó a ser el terror para todos los hombres a pesar de su belleza. Sin embargo, su fuerza física y psíquica captaron la atención de Ogún y él decidió pedir su mano. Mientras tanto Obà siempre había luchado contra cualquier hombre que se había atrevido a cortejarla. Todos los hombres que habían intentado luchar contra Obà todos habían terminado derrotados. Ogún fue a Orúnmila a preguntar qué se podría hacer para conseguir el amor de Obà. Ifá hizo algunas prescripciones y le aconsejó a Ogún que llevara mazorcas de maíz cuando fuera a cortejar a Obà. Todas estas mazorcas él las tiró sobre el campo

donde él se encontró y luchó contra Obà. De repente, Obà tropezó y se cayó al pisar sobre una de las mazorcas. Ogún ganó. Sin perder más tiempo, “Ogún cayó sobre Obà, y le quitó los pantalones”, “Ogún da Obà tú ìpòn “, y le hizo el amor.

Relevancia moderna de Ògún

A causa de los sacrificios que él ofreció a Ifá, la posición de responsabilidad dada a él por Olodumare, energizada por su curiosidad, investigación y desarrollo de metales, especialmente hierro, hicieron que Ogún llegara a se la deidad a cargo de todos los objetos metálicos. Como todas las otras deidades, él estaría conectado con la vida.



foto: ogun, río osun

Incluso a pesar de su versatilidad espiritual, el etiquetado y la implicación de Ogún por ser el que hace el camino puede ser

visto tanto desde el punto de vista físico como el literal. En los días modernos, cualquiera que quiera tener el conocimiento de la forma de sobrellevar cualquier nuevo proyecto o aventura puede ofrecer sacrificios a Ogún, que que le mostrará el camino a seguir. En el sentido literal de ello, Ògún es la deidad que controla el hierro que es utilizado para hacer machetes y equipos para aclarar el camino. Aparte de esto, Ogún es conocido por proteger de los accidentes y los sacrificios y devoción hacia él siempre han resultado útiles para evitar que la gente cometa errores en sus puestos de trabajo. Ogún también es enérgico por tanto se le reputa el poder darle vitalidad a sus devotos.

Ogún no condona (perdona) a la gente que causa problemas a la sociedad. El es una deidad cuya ayuda puede ser buscada al investigar, buscar pistas y hacer cumplir con la justicia a aquellas personas a las cuales no se puede arrestar por los sentidos ordinarios de investigación. Matar sin justificación, piromanía, robo o incluso la mentira son serias ofensas que pueden traer disturbios a una sociedad. El empleo de Ògún para llevar a los descarriados a la justicia no requiere de ningún análisis forense o investigación prolongada. Sólo es una cuestión de algunos sacrificios codificados que pueden ser ofrecidos a través de Ifá o a través de Ogún por sí mismo y es seguro que el culpable se destapará o morirá de una forma que dejará claro que era el que cometió el crimen bajo investigación. Esto es seguro llevarlo a cabo, preciso, y no gasta tiempo, energía o dinero.

Notes:

1. Alábe lápàápá: nombre de un babalawo, significa incierto.
2. Ìké: Ésta es la pequeña calabaza utilizada para sacar agua de la olla de barro para dentro de la casa. Generalmente se guarda en lo alto de la olla.
3. Èsúrú se rompe, se vuelve inútil: Èsúrú es un miembro de la dioscorea spp con el nombre “Dioscorea elephantipes”. Cuando ésta se rompe, no puede ser cocinada otra vez ya que se vuelve amarga.
4. Àgbófò Oníkin: una ciudad cuya localización es desconocida.
5. Obátálà obàtárisa: Obàtálá que es tan poderoso como Orisa (probablemente refiriéndose al poder de Olódùmare aquí)
6. Òyè Ògòsùn: otro nombre para Òyèkú Ìrosùn
7. Sòó èsín: ésta es una de las apelaciones de Ogún. Habla sobre la facilidad con la cual la lanza penetra la piel. Ogún es el dueño de la lanza.

CAPÍTULO 2B

Egúngún

Tal y como quedó documentado según Oturupon Meji, durante la vida de las deidades primitivas, hubo un suceso que Ifá denominó ***ilè 'n mì***; la Madre Tierra estaba temblando, o "***Ilè 'n ri***", la Tierra quedó sumergida; lo que yo puedo traducir como temblor de la tierra o terremoto. Estuvo ocurriendo demasiado incesantemente y el resultado fue muerte y destrucción colosal. Los árboles se cayeron sobre la gente; las casas se derrumbaron, los humanos estaban siendo enterrados vivos, las tierras de cultivo se sumergieron, había desastre donde se mirara. Informes similares venían de todas partes del mundo donde Orúnmila solía viajar a enseñar Ifá y practicar adivinación. "Está ocurriendo también en nuestras propias tierras", le informaban a Orúnmila mientras lloraban por la muerte de sus seres queridos. Orúnmila al inicio del hombre solía hacer viajes al Cielo para dar información actualizada de la evolución de la Tierra a Olodumare. (Estos viajes de Òrúnmila al Cielo pueden ser explicados como viajes astrales bajo ciertas consideraciones). En el Cielo, Orúnmila pedía por aquellas cosas que él sentía que harían la vida del hombre mejor o solicitaba la eliminación de aquellas que sentía que estaban haciendo la vida difícil. Pero en esta escapada en particular tal y como indica Ogbè Osa, corroborando Otrupon Meji, la gente pidió a Orúnmila algo para parar la "el temblor de la Madre Tierra". Sobre el modelo de Ifá, le fue dicho que la deidad que salvaría la situación estaba en su camino. Orúnmila les aseguró y les dijo a la gente que Olodumare enviaría a

alguien para solucionar la situación. Pero la gente, especialmente los de Ilé Ifè sentían que la llegada de una nueva deidad tardaría demasiado tiempo. Ògún está aquí. “¿Qué otra deidad vendría del Cielo?” “¿Qué es lo que va a hacer la que venga que las otras deidades aquí presentes- Obatalá, Òranifé y otras (tanto en forma física como espiritual)- no puedan conseguir?” se preguntaba la gente.



Egungun Osogbo



Egungun Oyo

Así, no hicieron ninguna preparación para la deidad que Orúnmila dijo que vendría del Cielo.

Sin embargo, poco después, ***Àbàlà, las mascaradas***, en multitudes llegaron del Cielo y se dirigieron directamente ala palacio del Rey Odùduwà. Le dijeron al rey en qué consistía su misión y exigieron conocer las áreas afectadas por los terremotos. Después de un pequeño descanso, los Àbàlás salieron para la casa de Orúnmila para solicitar adivinación y tomar las instrucciones finales antes de trazar sus planes. Después, Ifá dice que fueron a Ìdo, Àwúsí, Òdòròmù Àwísè, Meréetélú, Mesèàkárúbà, Ojùgbòròmekùn Eséji y todos los lugares donde los temblores fueron registrados. Ellos hicieron todos los arreglos y correcciones necesarias a la Tierra

enterrando algunos artículos sagrados que estabilizarían las imperfecciones. Cuando estaban satisfechos de que los temblores se habían parado o desaparecido, ellos volvieron a Ilé Ifè, su principal lugar de convocatoria. Pero a la llegada, no pudieron encontrar a nadie para darles la bienvenida ya que los habitantes estaban ya mal predispuestos (con prejuicios) incluso antes de la llegada de estas deidades. En realidad, no se les dio ningún sitio para dormir ni tenían ningún sitio donde quedarse. Tan sólo Orúnmila aceptó el desafío de alojarlos y alimentarlos pero cuando la presión fue demasiado para él, los Àbàlás abandonaron Ilé Ifè para asentarse en otro lugar. Este mismo Odu, Ogbè Òsá (Ogbèríkúsá) revela que la ciudad seleccionada por los Abalas era conocida como "Òjé" hasta hace algunas décadas cuando el nombre fue cambiado a "Ahá". Este pueblo está localizado en el norte de Òyó, Estado Òyó de Nigeria.

Es por esto por el que el culto y práctica de Egúngún no está no está extendido en Ilé Ifè. Los pocos Egúngún encontrados allí pueden haber venido como resultado de la adivinación de Ifá o la inclinación personal de ciertos individuos a poseer uno.

Después de que las mascaradas se hubieran ido y asentado de la ciudad de Òjé, la gente de Ilé Ifè se dio cuenta de que durante dieciséis años consecutivos tras la llegada de las mascaradas y su viaje por todo el mundo, no había temblores ni terremotos otra vez. Inicialmente, ellos pensaron que podría haber sido una coincidencia, pero cuando nadie llegaba o enviaba mensajes de ninguna parte para gritar aquello de "***ilè 'n mì***", ellos se arrepintieron y decidieron deificarlas ofreciéndoles sacrificios todos los años. Algunos grupos decidieron también consultar a Ifá para este caso. Ifá les dijo

que aparte de los sacrificios anuales, ellos deberían construirles trajes reproduciendo los que los Àbàlás llevaban puestos en su viaje inicial a la Tierra. “Deberán llevar a cabo la realización de los trajes para exhibirlos”, les dijo Ifá. Los habitantes de Ilé Ifè también reconocieron que las mascaradas habían enderezado las cosas con su llegada; “ellos son aquellos que ayudaron a hacer que nuestros asuntos se resolvieran”; “*àwon ti wón bá wa se n‘nkan wa tó fi* ***gún****,* o *àwon ti wón mú ayé* ***gún****, aquellos que ordenaron el mundo correctamente”*. Fue desde la visión de la acción de los Àbàlá que la acuñación de **Egúngún** se convirtió en el nombre que dura hasta el día de hoy.

La parte final de Ogbè Òsá de más arriba termina con la siguiente canción:

Ifá ló ṣe fégúngún
Ifá ló ṣe fún Ẹbọra
Ifá ló ṣe fún Àbàlá ọmọ Ọ̀wọ́ọ̀n
Ifá ló ṣe ilẹ̀ táyé fi gún

Ifá realizó maravillas para Egúngún
Ifá realizó maravillas para Ebora
Ifá también realizó maravillas para Àbàlá el hijo de Òwòón

Ifá las realizó para La Tierra haciendo posible el bienestar del hombre

Las Mascaradas pueden tomar cualquier forma en nuestros días. Cualquier que se cubra con ropa desde la cabeza a los pies es considerado como Egúngún. Egúngún no es un solo asunto del mundo Yorubá. Ellos son encontrados en casi todas las regiones de Nigeria y de hecho por toda África y el mundo entero. En Sudamérica áreas de Guatemala, México y Belize,

las Mascaradas con encontradas en un forma u otra (Canal de TV- Discovery Channel). Algunas de ellas incluso se visten con coloridos disfraces que recuerdan a los primitivos con decoraciones de bronce y campanas tintineando sobre sus cinturas. Estas mascaradas no son el resultado de la infiltración de esclavos sino más bien de su patrimonio antiguo y de su cultura que es practicada aún hasta el día de hoy. Fue aquí cuando me pregunté "¿Podría tratarse de algunos de los Ábálás que se quedaron atrás y no volvieron a la ciudad de Ilé Ifè?" Mi pregunta creo que es acertada porque es además interesante hacer notar que la ciencia ha demostrado que estas áreas son altamente susceptibles a los terremotos y las erupciones volcánicas.

Egúngún es la misma palabra utilizada para la muerte. Una razón obvia para esto es el ropaje usado para cubrir el cadáver. Sin embargo, Ifá también sostiene que todos los hombres, sin importar cuánto tiempo vivieron en la Tierra se convertirán un día en Egúngún y serán representantes de sus hermanos en la ciudad del Cielo (si uno consigue esa distinción).

Poseyendo un Egúngún

El dueño o comendador (a veces, el patrón puede ser uno designado por el Alágbàáà) de un Egúngún es conocido como Alágbàáà; él es totalmente responsable del mantenimiento y exhibición de la mascarada. Sin embargo, hay muchas formas a través de las cuales Egúngún se puede revelar a alguien antes de que él finalmente se convierta en el patrón de esta importante deidad:

A. **Por vía de transmisión por el linaje**: el nombre puede haberlo heredado de sus antepasados.

B. Resucitando un Egúngún previamente abandonado: Algunas familias tienen Egúngún funcionales que en el pasado fueron abandonados. Sin embargo, el espíritu de la mascarada puede estar obstaculizando el progreso de los miembros de la familia a causa de su abandono. En algunos casos, un miembro de la familia puede haber incluso muerto misteriosamente, desastres naturales han golpeado a muchos, y algunos incluso se han vuelto inservibles – todo ello a causa de la desatención de esos Egúngún por su familia. Ifá puede ahora asesoras a los miembros supervivientes para restablecer la costumbre de atenderlos y así parar los desastres causados por su intransigencia.

C. Descubrimiento del Àsé en las tierras de cultivo: En algunos casos, un hombre trabajando en su granja puede encontrar el Àsé de Egúngún enterrado en la tierra. Esto, si es llevado a la gente que sepa para poder descifrarlo, les permitirá traducir el tipo de Egúngún que tiene y quién lo ha usado para bendecir al hombre en cuya granja fue encontrado. No debemos olvidar que Egúngúns en un principio hicieron viajes a localidades diferentes para parar los temblores y terremotos que se estaban dando por todo el mundo. Estos Asés fueron parte de aquellos artilugios que fueron incrustados dentro de la Tierra para la estabilidad y para poder reparar la Madre Tierra. Una vez encontrados, es generalmente una connotación el pedirle al hombre que lo encontró en su granja que comienza un culto

particular de Egúngún el cual Ifá le explicará si necesita ir al Babalawo para mayores explicaciones.

D. Interés en configurar uno: Algunas personas pueden haberse sentido interesadas personalmente en poseer un Egúngún para atenderlo por su propia búsqueda. Quizás el espíritu de los ancestros sopló sobre él para que pudiera poseer uno. Después de todo, todos debemos haber tenido a alguien que haya muerto con anterioridad.

Egúngún puede ser poseído sólo por el hombre que trabaja con él y que lo gestiona, o puede ser poseído por toda la ciudad donde esté situado. Los dos tipos realizan diferentes funciones. Por ejemplo, en Jénjù en la ciudad de Òyó hay una mascarada que pertenece a la ciudad entera; sólo es llevada a cabo cuando hay una alta incidencia de muertes como resultado de brujerías. En la misma ciudad de Òyó está Òrebé, otra mascarada que atiende a las mujeres estériles y a aquellos que rezan por tener niños. En Lagos, Nigeria, Èyò es el nombre de la mascarada y ellas salen con sus vestidos blancos y sus palmetas. Sin embargo, puedo decir que la de Èyò ha sufrido algunas modificaciones para encajar en el culto moderno de Egúngún.

Los trajes de una mascarada dicen mucho sobre lo que representan. Algunas de ellas tienen encantamientos que son comparables a los "Ègbèjí", la personalidad con los encantamientos más potentes y letales en la historia de Yorubaland. Estas mascaradas son conocidas como Egúngún Alágbo. Algunas son llamadas Egúngún Elérù, "la mascarada con cargas pesadas". Quizás por esta razón, ellas bailan suavemente tal y como hacen la gente mayor. Algunas llevan varas de caña que usan para golpearse mutuamente. Estos son

llamados Egúngún Olóré, la mascarada con cañas (varas de azúcar). Hay muchas otras cuyas mascaradas se pueden enmarcar entres tres más básicas. En los tiempos antiguos, la prueba de la fuerza de una mascarada no estaba completa hasta que viajaban a la ciudad de Òjé (actualmente llamada Ahá) y volvían ilesos. Se sobreentendía que ningún Egúngún que no estuviera bien fundamentado volvería de un viaje a la ciudad de Òjé.

En el área de Iloraa del estado de Òyó una particular mascarada, "Kongí", es un típico Alágbo (Egúngún Alágbo). Esta mascarada es impresionante. La persona que se pone el traje será cargada espiritualmente. Él empieza a recitar encantamientos que él mismo desconoce. Canta las canciones Egúngún y baila. Pero tan pronto como se quita el traje, no puede recordar ninguno de los cantos; ni siquiera el encantamiento más sencillo que haya cantado.

El culto de Egúngún se revela en varios Odùs de Ifá con versos en diferentes formatos. Sin embargo, Òtúrúpòn Méjì, que fue el Odù de fundación de la ciudad Òjé donde los Egúngún se asentaron después de abandonar Ilé Ifè, Okanran Ogundá, Ìwòrì Òyèkù, Òwónrin Òfún, y otros pocos sobresalen del resto. En estos versos, los sacrificios y el método de su preparación son explicados en detalle para el beneficio de cualquiera que esté buscando el favor de los ancestros. Sin embargo, están lo que se puede considerar comidas estándar para la mascarada que no necesitan ser dictadas por Ifá antes de alimentar a estas deidades. Algunas de estas comidas son:

- Òlèlè o Móhínmóhin (preparación a base de frijoles)
- Èkó (harina fina de maíz cocida)
- Ataare (pimienta de cocodrilo)
- Otí (bebida alcohólica)

- Epo (aceite de palma rojo)
- Omi tùtú (agua fría)
- Àgbò (carnero)
- Òrúko (macho cabrío)
- Àkùkó (gallo) y todas las comidas comestibles (que la boca consume).



Arowosoju en la ciudad de osogbo

El sacrificio a Egúngún se hace la mayoría del tiempo sobre el icono llamado "***Opa ikú***". Estos son pequeñas varitas derivadas de una familia de herbáceas perennes llamadas "Àtòòrì". Son cortadas en pequeños palos, entretejidos y consagrados para llegar a ser el "*ìpòrí*", el objeto de veneración para el Egúngún.

El mismo Átóóri de acuerdo a las palabras de Ifá fue revelado a Egúngún cuando estaba en medio de los enemigos. Ifá le aconsejó ofrecer sacrificios antes de que le fuera revelado este secreto.
Oturupon Meji dice los siguiente:
Fàrà n nalẹ̀
A dĭá fún Àtòòrì lẹ̀bẹ̀lẹ̀bẹ̀ tĭĭ sẹ́rú àkọ́rà Egúngún

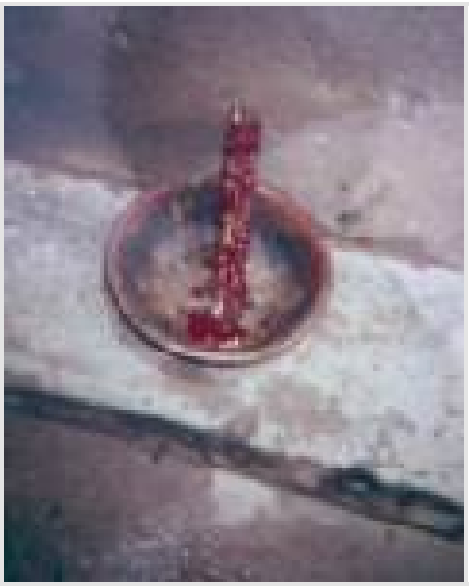
Fàrà n nalẹ̀
Hicieron adivinación para Atoori lebelebe el primer esclavo de Egúngún

Como una señal de honor para una entidad que ayudó a Egúngún conquistar a sus enemigos, todavía es utilizado hasta hoy en día por las mascaradas.

Alápìínni viene a ser el mayor título en el culto a Egúngún. Él es responsable ante el rey en todos los asuntos concernientes a la exhibición y calendario de la celebración anual del festival Egúngún. En la actualidad, el puesto de Alápìínni está siendo rápidamente transformado en uno político más que el carácter espiritual que debería tener. Òbàrà méjì nos habla del Alàpìínni:

Agĭlĭńtĭ abara yĭyi
Ẹ̀mi líẹ ni ti àtòòrì
A dĭá fún Alápìĭ̀ni Òfòòrĭ́ Páòkuùn
Ọmọ a mú pàṣán tẹ́ẹ́rẹ́ saáju Egúngún

Agilinti abara yiyi
La curva de ida y vuelta es para el Atoori
Ellos son los que hicieron adivinación para Alapiinni Ofori Paaokuun
El hijo de A mú pasan teere saaju Egúngún



Opa iku, el icono de egungun

Aunque Alápìínni es el jefe más importante en el culto de Egúngún, es un tabú para una mascarada totalmente vestida atravesar su recinto sagrado. Ìrosùn Ìwòrì (Ìrosùn Àwòyè) dice:
Bǐ ìgbá lù
Bǐ ìgbà ò lù
Tani ó jòó bàtà ìgbàa láíláí
A dǐá fún Egúngún
Nǐjọ́ tǐ ń lọ rèé jó nílé Alápìǐnni

Si es el momento adecuado
O aún no es el momento
El que puede bailar al ritmo del bata de los tiempos antiguos
Ellos son los que hicieron adivinación para Egúngún
En el día que iba a ir a bailar a la casa de Alapiinni

La historia trata sobre la finalización exitosa de la salida de las mascaradas en un año determinado, Alapiinni había invitado siempre a sus amigos y simpatizantes a venir y celebrar con él por el año exitoso de la exhibición de las mascaradas. Durante este tiempo, todas las mascaradas también llegaron con sus trajes completos; ellas realizaron magia para entretenerle a él y a sus visitantes. Ellas bailaron y rezaron por el bienestar del Alapiinni y toda su familia. Pero este año en particular, poco antes de que el período de la mascarada comenzara, Alapiinni se casó con una mujer que era su más querida esposa a causa de su belleza. Esta mujer nunca había visto la exhibición de las mascaradas y sus proezas mágicas hasta ese extremo antes. Estaba impresionada y decidió preguntarle a su marido "¿de dónde venían estos seres?" Su marido sin embargo no le respondió. Ella por tanto se acercó al controlador de una de las mascaradas. "Te daré mucho dinero si me dices de dónde vienen estos seres y cómo puedo ser una parte de ellos". "Si ése es el problema, debería mejor preguntarle a tu marido, él es la persona que te pueda dar una respuesta", le replicó el Alágbáàá. Sabiendo perfectamente bien que su marido no soltaría prenda, ella elaboró un plan y siguió a las mascaradas después de que ellas hubieran terminado la exhibición del día. Mientras que los Egúngúns estaban volviendo al bosque sagrado para transformarse, ella les siguió desde lejos sin que se dieran cuenta. Los Egúngúns estaban cantando el sagrado *Èsà*, sin mirar atrás hasta que entraron en los bosques sagrados. Allí, ellos empezaron a quitarse sus trajes. Pero tan pronto como terminaron, escucharon unas carcajadas diciendo "así que eran humanos y no seres especiales de ninguna parte; qué fraude", dijo la esposa del Alapiinni. Rápidamente, el patrón de las mascaradas entró en acción; arrestando a la

mujer. Ella había visto lo que no debería haber visto y debería también sufrir graves consecuencias. Una mensaje fue enviado al Alapiinni sobre su mujer y las consecuencias de su acción. Fue desde ese momento que siempre las mujeres iniciadas en el culto de Egúngún fueron llamadas "***Ato***", una palabra derivada de "*Afinnto*", *metiendo las narices* (donde no debe), que fue lo que la esposa de Alapiinni fue a hacer al bosque sagrado.
Alapiinni por consiguiente emitió un bando según el cual se había convertido en un tabú de cualquier mascarada traspasar su recinto sagrado. Él también interrumpió la exhibición anual por todos los Egúngún. Ni siquiera las mujeres con purdah (velo que se utiliza por las mujeres para evitar que los hombres vean a mujeres en ciertas culturas) están exentas. Aunque ellas sigan las leyes islámicas de cubrir siempre sus caras, y aunque ellas no abran sus velos, no pueden atravesar el recinto sagrado de Alapiinni.

Todos los otros títulos dentro del culto de Egúngún están conectados a algunos eventos pasados. Esto está documentado en Òwónrín méjì. Déjenme decirles primero que hay algunas acuerdos sucesivos que vienen más de la intuición divina que de la explicación humana; este verso es un clásico ejemplo de esto que digo. El verso tiene al siguiente Oluwo como su introducción:

Pankẹ́rẹ́ jingĭnnĭ lawo inú Igbó
A dĭá fún Ẹ̀rìnlọ́jọ́ ẹranko
Nĭjọ́ tĭ wọ́n ń gbóguún regbó rẹ́fúrẹ́fú
Àpapọ̀ Ẹ̀rìnlọ́jọ́ Ẹranko
Àwọn ló ṣefá fún ìkookò
Tĭ yóó jìn sọ́fìn ọmọ aráyé
Bĭ orĭ ẹni ò bá pani
Ẹnìkan ò lè pani

A dĭá fún Awèrèmẹ̀gùn
Èyĭ tĭ́ yóó yọ Ìkookò lọ́fìn Ọmọ aráyé
Àgbébìkan jìfà
Babaláwo Òǹyagbẹ̀
A dĭá fún Òǹyagbẹ̀
Àwọ́n ńí sunkúun àì rĭfà jẹ
Wọ́n nĭ́ kĭ́ gbogboo wọ́n ó rúbọ

Pankere jinginni los sacerdotes de los bosques espesos

Ellos son los que hicieron adivinación para cientos de animales
En el día que iban a ir a un zanja camuflada dentro de los bosques
Los cientos de animales
Ellos son los que hicieron adivinación para la hiena
La que caería en la zanja excavada por los humanos
Si el Orí de uno no te vende
Nadie puede matarte
Ellos son los que hicieron adivinación para Aweremegun
El que salvaría a la hiena de la zanja del hombre
Agbebikan jiifa
El Babalawo del agricultor
Hizo adivinación para el agricultor
Ellos estaban tristes porque no podían conseguir fáciles botines
Todos fueron aconsejados a ofrecer sacrificio

En el poema de arriba, cientos de animales se asustaron por la forma en que ellos estaban muriendo; ellos decidieron ir a la adivinación para encontrar una solución. Ellos fueron aconsejados de no andar por un camino muy conocido utilizado por todos los animales en el bosque. De toda la tropa de animales, la hiena fue la que rechazó ofrecer el sacrificio; basando su argumentación en el hecho de que era rápida y podía burlar a cualquier asaltante. Poco después de esto, los agricultores también habían ido a Ifá. Ellos se quejaron de que no tenían botines de Ifá. “¿Cómo seremos capaces de conseguir

botines fáciles?" Ifá les aconsejó que hicieran una zanja en la popular carretera surcada por cientos de animales. Ellos ofrecieron el sacrificio. Como la hiena no ofreció el sacrificio prescrito, fue capturada por la zanja. Ella hizo todo lo que pudo para escapar, pero no lo consiguió. Resultó que Awèrèmègùn caminaba por el camino de esta zanja y vió a la hiena dentro de ella. "¿Cómo te quedaste atrapada ahí?" preguntó Awèrèmègùn. "¿Por favor, me ayudarías a escapar?" le suplicó ella. Sintiéndose de buen humor, Awèrèmègùn agarró la rama de un árbol, y se la acercó para que se pudiera sujetar a ella. Con todos sus esfuerzos, él sacó a la hiena fuera de la zanja a un lugar seguro.



Feleruu: Ilobu

Tan pronto como la hiena salió, le quitó la rama de las manos a Awèrèmègún, negándose a dejarle ir ya que éste significaba para la hiena ¡una buena comida! Ella resolvió matar a Awèrèmègùn antes que expresarle gratitud. Awèrèmègùn suplicó y suplicó por clemencia, pero todo fue inútil ante los oídos sordos de la Hiena. Después de un montón de forcejeo y de argumentación, Ládìmórùn, la Tortuga, se los encontró allí.

Ooré ṣéé dibi?
A điá fún Ládìmọ́rùn
Èyí tí ń lọ rèé dájọ́ ẹranko láàrin ìgbẹ́

¿Cómo puede el bien convertirse en mal?
Hizo adivinación para Ladimorun
Que iba a ir a juzgar el caso de los dos animales dentro del bosque

"¿Qué ha ocurrido?", preguntó la Tortuga. Uno detrás del otro, ellos narraron sus versiones de la historia pero con la Hiena todavía el rabo de su presa. "Okay, dijo la Tortuga; tendréis que demostrarlo otra vez para que yo pueda entender vuestras quejas antes de dar mi veredicto. Ambas partes estuvieron de acuerdo y la Hiena estúpidamente entró adentro de la zanja que le había capturado antes. Tan pronto como entró en ella, la Tortuga empezó a reír; se rió y se rió hasta que la confiada Hiena comprendió la gracia. Era demasiado tarde. Ella empezó a llorar en voz alta, implorando que nunca volvería a hacer algo así.

Fue el ruido de un animal pidiendo socorro el que llamó la atención de los granjeros que estaban por allí cerca trabajando en sus granjas. Con mazos, machetes y todos los otros instrumentos, entraron a tropel en la zanja y mataron a la Hiena allí dentro. Estaban a punto de salir cuando uno de ellos miró

hacia arriba y vió a Awèrèmègùn en lo alto del árbol; “ahí arriba hay otro botín”, ***e jé kí á pé***, reunámonos para matarlo. El siguiente contestó “***A ó pin ni***”, si nosotros lo matamos lo compartiremos a partes iguales”, respondió otro. “Si ése es el caso, “***ìrùu rè lèmí ò gbà***”, entonces me gustaría quedarme con su larga cola”, dijo otro; ***oríi rè lèmi ó gbèé***, a mí me gustaría la cabeza, dijo el otro. El quinto agricultor les pidió que no hicieran ruido para no despertar la sospecha del animal “***e mó jèé á gbin***”, dijo. Mientras que estaban haciendo la estrategia, Awèrèmègò saltó hacia abajo y se puso en medio de ellos y empezó a hablar en su idioma. “No soy un animal ordinario”, dijo Awèrèmègùn. “¡Vosotros tenéis todos que volver a casa a traer una ropa blanca muy cara para poder llevarme a casa!” Ellos se vieron forzados, trajeron una ropa blanca, lo envolvieron en ella y lo llevaron a casa.

El que sugirió al grupo que lo mataran “ e jé ké ***á pé***”, le dieron el cargo de “***Òpé***”; el que dijo que deberían compartirlo a partes iguales; “***a o pìín in***” fue llamado a ser el “***Alápìíni***”; el que se pidió su larga cola, “***ìrùu rè lèmí ó gbà***”, se le dio el cargo de “***Alágbàáà***”; mientras que al que dijo que no deberían hacer ruido para no despertar las sospechas del animal se le dio el cargo de “Ológbìn” que viene de “e mó jèé á ***gbin***”. Finalmente, al que dijo cogería la cabeza del Awèrèmègùn se le dio el cargo de “***Onígbòrí***”, igualmente tomado de las palabras que dijo “Orii rè lèmí ó gbà”. Y así fueron todos los cargos en el culto de la mascarada divididos entre aquellos que trajeron a Awèrèmègùn de vuelta a la casa. ¿Pero cómo llegó a estar Awèrèmègùn vinculado con el culto de Egúngún? Esta respuesta es proporcionada por Òtúá méji donde él había contado a algunas personas que los representantes del espíritu del Àbàlá habían sido expulsados de la ciudad de Ilé Ifè.

Muchos versos de Ifá hablan de la relación entre el culto de Egúngún y el de Ifá. Ha habido un acuerdo en la certeza de que los dos nunca debieron luchar entre ellos tal y como indican Ìwòrì Òyèkù y muchos otros. Los dos cultos son inseparables.
En estos días, el calendario de salida de las mascaradas en casi todo el territorio yoruba coincide más o menos por la mitad del año. En esta época, todas las mascaradas en una ciudad salen, bailan en círculos y rezan por el bienestar de la ciudad antes de volver a su hogar por la noche. Las mascaradas pueden también tener su propio bosque sagrado donde se colocan los trajes. La aparición desde el bosque es en cierto sentido lo que provoca la sensación a los espectadores de que vienen del Cielo. Las canciones como la de más abajo acompañan a los Egúngún mientras bailan por todo el pueblo.

Ẹ gbé mi ò
Fẹ̀ẹ̀rẹ̀
Gbé mi fẹ̀ẹ̀rẹ̀
Ẹ gbágan ò
Fẹ̀ẹ̀rẹ̀
Gbé mi fẹ̀ẹ̀rẹ̀
Fẹ̀ẹ̀rẹ̀
Ó wúwo ò
Fẹ̀ẹ̀rẹ̀
Gbé mi fẹ̀ẹ̀rẹ̀

Llévame en alto
En alto
Llevame muy alto
Lleva a la mascarada en alto
Llévame en alto
En alto
Ella es pesada

En alto
Levántame muy alto



Arowosoju en osogbo parándose al lado de esu antes de su salida

En el día de la mascarada saldrán para exhibirse, después de los ritos de sacrificios colocados sobre el Opa Iku, la mascarada tiene que pasar por el icono de Esu, que en la mayoría de los casos es situado en un altar externo de cualquier recinto con un Egúngún. Ellos ofrecerán rezos para el bienestar y la retirada y finalmente volverán a casa entre grandes aplausos. Algunos Egúngún (por ejemplo, Melemuku o Erinwonwo en Oyó) prefieren que no llueva en el día de la exhibiación mientras que la lluvia es la tónica para otros (por ejemplo Ayilere). Por tanto las oraciones dichas sobre el Opa Iku y Esu son en parte para

un buen clima y unas condiciones de salida favorables. Cuando lo contrario es lo que ocurre durante estos períodos, se considera una deshonra.

Dependiendo del factor de motivación, el guardián de un Egúngún puede ser solicitado para hacerlo salir para algunas funciones especiales por algunos individuos o por el pueblo. Hay cantos que se pueden realizar sobre los trajes de algunas mascaradas que si son realizados adecuadamente pueden traer a la vida al espíritu de los ancestros especialmente si los ancestros están relacionados con el Egúngún en cuestion. Hay personas que han recibido las buenas venturas de los niños gracias a los sacrificios a Egúngún. Egúngún también proporciona un buen vínculo con los ancestros del devoto mientras que se le está preparando para su rito de paso (su muerte).
En algunos casos, algunos guardianes negligentes de mascaradas no han estado en lo que tenían que estar, creando así lapso en el ofrecimiento de kola, aceite y resto de sacrificios necesarios para la atención cada cinco días de Egúngún. Años atrás en Òyó, un guardián de un Egúngún particular se fue de viaje y no dejó al cuidado de las mascarada a cargo de nadie. Después de esperar alrededor de 3 o 4 días sin recibir sus sacrificios debidos, los ancestros decidieron hacer las cosas por ellos mismos. Una vendedora ambulante de aceite de palma pasí casualmente cerca de donde estaba guardado el traje de la mascarada; ella escuchó a alguien llamarla, *Elepo*! “Quién llama”, preguntó, estirando su cuello para ver al que llamaba. “Aquí estoy”, dijo la voz desde la esquina más o menos. Cada vez que intentaba perseguir la voz, “la persona” continuamente la dirigía hacia una de las otras esquinas de la casa. En última

instancia, ¡ella fue a encontrarse de bruces directamente en frente del traje de Egúngún colgado de una percha! Rápidamente, ella dejó caer todos sus mercancías y echó a correr. Algunas horas más tarde, un vendedor de nuez de kola pasó por allí, lo mismo le ocurrió hasta que la deidad recogió todo lo que se le debía para todo el tiempo que faltaba hasta la vuelta de su guardián. ¡No sólo recogió el aceite de palma, sino incluso sus contenedores!

Los niños nacidos en la familia de las mascaradas responden a nombres conectados a "*Òjè*", o *Oré, caña flexible*. *Bámimóré*, (ayúdame a recoger la caña) *Olórédé*, (la persona con la caña está aquí) también *Òjérìndé*, (Òjè ha andado hasta aquí), *Òjémúyìíwá*, (Òjè lo llevó adelante); todos estos son ejemplos de esos nombres. Hay también nombres que reflejan a Egúngún en general: *Eégúnyemí*, (Eégún me conviene) y *Eégúngbèmí* , (Egúngún me beneficia).

Òsóòsí

Òsóòsí (Ochosi) es una encarnación de Ògún. Como Ogún, él también fue un Ebora que fue llamado a venir al mundo para salvar la situación. La adivinación fue hecha y los sacrificios consiguieron que Olodumare pudiera enviar a alguien que fuera capaz de solucionar la situación. De acuerdo a las palabras de Ifá, hay un mono determinado con 16 colas viviendo en los bosques de Ìrèmo en Ilé Ifè. Este mono era un comedor de hombres. Mataba a los jóvenes y a los viejos y llegó a ser una amenaza para toda la ciudad. El Olófin Àdimúlà estaba como es normal preocupado. Todos los intentos de perseguir al mono y matarlo fueron fallidos.

Al final, Olófin consultó a Ifá. Él fue aconsejado a ofrecer sacrificio. Esto incluía un arco, flechas, mazo, un perro, gallos, y un sacrificio a Ogún. Sobre el arco y la flecha, el Babaláwo espolvoreó polvo de Ifá, ìyèròsùn, y le pidió al rey que lo guardara. De acuerdo a las palabras de Ifá, la persona que salvaría la situación estaba ya en camino. "Cualquiera que escuches dentro de tu ciudad que de a luz a un bebé (niño)es la persona a la que tienes que darle estas cosas. El bebe es el enviado desde el Cielo para matar al mono", dijeron los Babaláwos. El rey ofreció el sacrificio y esperó. Muchas mujeres en su enclave tuvieron bebés, pero todas eran niñas. Poco después, un niño nació. El rey rápidamente envió emisarios a los padres. Las flechas, los arcos y los mazos que estaban guardados les fueron entregados. Les fue dicho que enseñaran al nuevo niño cómo usar los instrumentos mientras crecía. Fue llamado *"Òsó"*, *alguien que vela por algo*. Mientras crecía, Òsó amaba llevar sus flechas, arcos y mazos con él para jugar o cazar pequeños animales. Su grupo de amigos a veces le pedían que disparar una flecha a cualquier animal en movimiento. Un día, Òsó estaba jugando por ahí con sus amigos cuando se chocaron con el mono de 16 colas que estaba aparentemente cansado y durmiendo. Òsó rápidamente sacó su arco y flecha y le disparó a los ojos. Las noticias del joven que había matado al animal más temido en todo el reino de Iremo se difundieron rápidamente al centro de la ciudad. Él fue llevado a hombros al palacio del rey que también le obsequió con regalos. El rey le proporcionó un caballo ordenando a todos los líderes de las divisiones (generales) de cada uno de las tribus que le escoltaran a casa con armas de fuego y fanfarria de trompetas como a una personalidad importante. El nombre Òsóòsí es en realidad una acuñación de

los honores con los que el rey le colmó*:"**Òsó wùsí**", Òsó se ha hecho rico"*. Fue de la frase Òsó wùsi del cual se formó el nombre "Òsóòsì" (más tarde Ochosi en la diáspora). Un verso de Ifá de Óyékú Òdí reveló esto en una canción:

Ofa kan sosooso Loso ta
*L **Oso ba wusi***

Fue solo una flecha la que disparó Oso
¡y el se hizo rico!

Òsóòsí, aparte de ofrecer protección como Ogún, puede enriquecer a sus devotos. Se le conoce su capacidad para acercar la entidad espiritual de la riqueza a cualquiera que esté dispuesto a ofrecerles sacrificio.
Algunas otras revelaciones (encarnaciones) de Ogún son Ìja; Ìja tíí járù erin, Ìja tíí járù efòn (Ìja que corta las colas del elefante; Ìja que corta las colas (rabos) del búfalo); Sónikére, Ológun Ède, y Erinlè que era un cazador y un guerrero.
Sus sacrificios, comidas, y tabús son los mismos (que Ogún).

Òsanyín

Ọ̀sanyìin bààwẹ̀
Ọ̀sanyìn tíĩ́ sọkọ Orísẹ̀jẹ́
Mọ̀gbó ìrayè
Ó gbọ̀pá lọ́wọ́ olókùnrùn sọnù
Ó sá kẹ́rẹ́kẹ́rẹ́ gbẹ̀jẹ́
Alúwẹ̀ẹ́ lágbo
Àrọ̀nì já sĩ́ kòtò digba òògùn mọyà

Osanyiin baawe

Osanyin el marido de Orísèjé
El que es muy inteligente
El que cogió y tiró lejos de los enfermos el bastón
Con su ritmo constante él recogió todos los juramentos que le hicieron
Usted es el que nada en la mezcla de hierbas (omiero)
Aroni se cayó en una zanja apretando encantamientos en su pecho

Òsanyìn es un Ebora y tiene una cercana relación con Orúnmila. Aparentemente, él emigró con las otras deidades durante la gran migración del Cielo a la Tierra y teniendo en cunta algunos versos de Ifá, especialmente Ogbè Òdí, él estaba en realidad dotado con la clarividencia en un principio. Su misión en la Tierra era ayudar a Orúnmila en su trabajo de sanación (curación). Ifá revela que Òsanyín era experto en la identificación de las hojas y su combinación para encantos o medicinas para curar. Sin embargo, Òsanyín puede que no hubiera tenido mucho conocimiento en el diagnóstico de la gente o la clarividencia si no hubiera sido por la asociación que tenía con Òrúnmila. Òsanyín era un Babaláwo y recibió su entrenamiento de Orúnmila. El verso de Ogbè Òdí habla así:

A kìĭ bọ Eégún láî lọ́tĭ
Èèyàn è é bòòsà láî lórógbó
Ẹnìkan kìĭ bọ Sàngó láî lórógbó
Kò sẹ́ni tĭ́ĭ bọfá láî lọ́pọ eku àtẹja
Awọn lọ́ ṣefá fún Ọ̀rúnmìlà
Nĭ́jọ òun àti Ọ̀sanyìin bàâwẹ̀
Tĭ wọ́n ń wádìĭ ayé àti ọ̀ruún lọ
Wọ́n ń wádìĭ ayé lọ ọ̀dọ̀ Èdè
Èdè tĭ́ĭ sòjĭṣẹ́ Olódùmarè lọ́run

Uno no puede ofrecer sacrificio a Egúngún sin ginebra
Uno no puede ofrecer sacrificio a Òòsa sin kola

Uno no puede ofrecer sacrificio a Sàngó sin kola amarga
Nadie ofrece sacrificio a Ifá sin muchas ratas y pescados
Ellos son los que hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que él y Òsanyín reflexionaban
Estaban buscando los secretos de la Tierra y el Cielo
Fueron a encontrarse con "Èdè"
Èdè el mensajero de Olódùmaré en el Cielo (español)

En el inicio de la Tierra, Òrúnmilà estaba siendo alabado a lo largo y ancho del mundo por las obras hechas para los seres humanos; Él estaba reparando sus vidas, salvándolos, y curándoles la enfermedad. La gente por consiguiente le concedió el nombre de alabanza *"A sèkan mó kù", el que lo logra todo y nada es imposible para él.* Orúnmila había estado respondiendo a esta apodo durante mucho tiempo hasta que se dio cuenta de que era una verdadera representación de los sucesos que ocurrían alrededor de Él. Había todavía algunas personas que no podía curar totalmente . Él entonces decidió ir a Olodumare para preguntarle qué podía hacerse para mejorar la situación. Ya que Osanyin era su mano derecha que estaba también involucrado en la curación, le pidió que viniera. Sin embargo, típico de Orúnmila, él consultó a Ifá antes de hacer el viaje. Ogbè Odí, fue el Odu que salió. Orúnmila fue aconsejado a ofrecer sacrificio, no a causa del sitio al que iba a ir, sino a causa de la casa que estaba dejando atrás. Osanyín también fue aconsejado a realizar sacrificio. Ambos ofrecieron el sacrificio en su totalidad.

Hay que decir que siempre que Orúnmila quería ir a ver a Olodumare, entraba adentro de su "àpèré ayòrunbò", que puede ser comparado a la más rápida nave espacial. En un abrir y cerrar de ojos, le llevaba a la ciudad del Cielo. Sin embargo, en

el camino hacia el Cielo, hay muchos porteros con diferentes funciones. Nadie puede pasar si no está autorizado.

Con Orúnmila al lado de Osanyín, no era difícil para ambos atravesar todas las puertas hasta llegar a Èdè, que es el último portero antes de entrar en las principales estancias de Olodumare. Ifá dice que al ver a Orúnmila, Èdè le saludó sabiendo sobradamente bien que Orúnmila no iba a Olodumare para asuntos triviales. Pero no importa lo importante que fuera, Èdè debía escuchar los motivos de querer entrar; ya que en última instancia era el que debía abrir o no la última puerta. Orúnmila le explicó su misión que le llevó al Cielo a Èdè. "Si este es el asunto, no necesitas encontrarte con Él ya que es obvio que Él os dirigió para venir aquí y aprender todas las técnicas de tales curaciones". Orúnmila y Osanyín empezaron por tanto a recibir lecciones de Èdè sobre cómo tratar enfermedades prolongadas. Para cada enfermedad, Èdè les enseño 256 formas diferentes de diagnóstico y tratamiento. Él dividió toda la fisiología humana en diferentes segmentos patológicos; él enseñó a Orúnmila cómo identificarlos cada uno de ellos. De acuerdo a las palabras de Ifá del mismo Ogbé Odí, Osanyín y Orúnmila estuvieron con Èdè alrededor de 16 años; encomendando a la memoria, todo lo que les fue enseñado.

Sin embargo, la larga ausencia de Orúnmila de la Tierra ya estaba repercutiendo sobre la salud humana. Osanyín intuyó que este lapso de tiempo traería malas consecuencias y le pidió a Orúnmila que le excusara para que pudiera volver a atender a los que pudiera según su capacidad. "Ellos no tienen que estar a merced de la muerte cuando el trabajo absorbe a Àgbonnirègún y se tiene que ausentar", dijo Osanyín. Orúnmila estuvo de acuerdo pero dijo que se quedaría para completar su entrenamiento bajo Èdè. Orúnmila informó a su anfitrión del

nuevo desarrollo de las cosas para que Èdè pudiera pasar el mensaje a los porteros que estaban en la ruta de Osanyín de forma que su viaje vuelta a la Tierra fuera totalmente seguro. Poco después, Osanyín salió de vuelta, lleno de confianza a causa de su nuevo conocimiento adquirido. Ifá sin embargo dice que tan pronto Osanyín llegó a la mitad del camino, empezó a pensar sobre las implicaciones que podría traer volver solo a la misma de Orúnmila; cuando fueron dos los que salieron para el Cielo. "¿No se preguntarán por qué es que vuelvo solo cuando fuimos dos los que viajamos?" pensó Osanyín. "Sus hijos no me creerán no importa lo que diga. Ellos pueden decir incluso que yo vendí a Orúnmila para esclavizarlo y decidí volver para tomar su posición". Osanyín entonces ideó un plan para asentarse en otro lugar mejor que volver a la casa de Orúnmila (recuérdese el sacrificio que hizo Orúnmila antes de viajar).

En ese nuevo lugar, Osanyín habiendo sido fortalecido en el Cielo con un nuevo conocimiento de encantamientos ordenó a los árboles convertirse en humanos y al bosque llegar a ser una tierra llena de riquezas. Ordenó a las piedras que se convirtieran en tubérculos de ñame y el fuego salió de la nada. En un abrir y cerrar de ojos, los humanos crecieron por todas partes, el suelo se quedó despejado y todo se resolvió. Osanyín se quedó allí y se convirtió en su rey. Después de otros 16 años, Orúnmila completó todo el entrenamiento con Èdè. Él se había graduado en la utilización de encantamientos ordinarios y hojas en la curación, donde Osanyín se paró. Él había agregado el empleo de los versos de Ifá ya como lo último. Èdè le dijo a Orúnmila que es verdad que los encantamientos hacen las cosas caminar o reparan situaciones, pero son los versos de Ifá los que curan permanentemente. Èdè también enseño a

Orúnmila muchas cosas que Osanyin no tuvo la oportunidad de aprender. Y así Orunmila salió del Cielo y empezó su viaje de vuelta a la Tierra. Obviamente después de alrededor de 32 años, había nuevas formaciones que no estaban en el mismo lugar cuando salió. Pero él estaba sorprendido de esta ciudad nuevamente formada que no estaba allí cuando él y Osanyín viajaron al Cielo y que estaba ahora floreciendo con gente, granjeros, mercados y todo tipo de actividades. "¿Cuándo fue esta ciudad establecida?" Estaba intentando preguntar a uno de los habitantes cuando Osanyín apareció de ninguna parte. "¿Qué ocurrió?" preguntó Orúnmila, "durante 16 años tú me dejaste en el Cielo con la excusa de venir a ayudar a aquellos a los que abandonamos", "¿por qué estás todavía aquí?" Osanyín, con un montón de esfuerzo explicó la razón para su acción y que fue él el que formó la nueva ciudad.

Inmediatamente, Orúnmila le pidió que abandonara la ciudad y le siguiera a Ilé Ifè. Tradicionalmente, cualquiera que viajaba a un lugar lejano y volvía sano y salvo, (especialmente si la persona había viajado preocupando el desarrollo de la ciudad) primero tiene que homenajear al rey antes de retirarse a su propia casa. En línea con esto, Orúnmila y Osanyín fueron al palacio de Olofin Oduduwà para informarle sobre su misión en el Cielo. "Nosotros volvimos con muchas cosas para utilizar en la redención de la vidas de los seres humanos", dijeron. Olófin les dio el visto bueno para ir a sus respectivas casas pero los dos deberían regresar a la siguiente mañana para probar la veracidad de su afirmación de haber vuelto con nuevos encantamientos y versos de Ifá (algunas personas infieren que en el verso, Osanyín se jactaba de saber más que Orúnmila que fue el que le llevó al Cielo). Cuando Orúnmila llegó a su casa, estaba sorprendido de que a pesar de haber estado fuera durante

32 años, la redención de las vidas de los humanos no sufrieron en absoluto. Sus tres hijos:

Ìbọrú,
Ìbọyè,
Ìbọsĩ̀ṣẹ

estaban guardando el fuerte para él y tiraron para adelante con su labor. Lo mismo ocurrió en la casa de Osanyín en *Ìlàré* (Ilare es la casa de Osanyin al igual que Òkè Igeti lo es para Orúnmila), él también se encontró a sus tres hijos:

Sĩsà ó mọ́ọ́ jẹ́
Àì sà ọ́ mọ́ọ́ jẹ́
Sààsà labẹ́ẹ́ rári

Ellos también estaban ahí trabajando; continuando los trabajos que su padre abandonó cuando viajó con Orúnmila. Orúnmila estaba tan impresionado que convocó una reunión de todos los Babaláwos que estaban por allí y les pidió que le dieran abundante gloria y prestigio a los niños (sus hijos). “Desde hoy, todos vosotros tenéis que empezar alabando a estos niños en todo lo que se comprometan. Desde entonces, ha sido la costumbre siempre alabar a los tres niños Ìború, Ìboyé, Ìbosíse cada vez que los Babalawos se ven los unos a los otros o durante adivinación. Al ver el honor que Orúnmila otorgaba otorgaba a sus hijos, Osanyín también atribuyó el mismo honor a los suyos, dando directivas a todos los que tuvieran la intención de ser sus seguidores a glorificar a estos niños cada vez que se vieran los unos a los otros.

Y de esta forma al día siguiente, Orúnmila y Osanyín fueron al palacio de Odùduwà para comprobar la efectividad de las cosas

que trajeron del cielo. Olófin les mostró dos árboles enormes, uno para cada uno; “no queremos estos árboles aquí más tiempo, y queremos que ambos os desagáis de ellos”, dijo Odùdùwa.

Orúnmila solicitó que Osanyín, al ser menor en edad y posición que él realizara su propia hazaña primero. Osanyín avanzó, recitó algunos encantamientos; parándose y irguiéndose durante el proceso. Con un giro violento y un viento muy fuerte como un tornado, el árbol fue arrancado y lanzada a cierta distancia. Todo el mundo jaleó a Osanyín. “¡Esto es maravilloso! ¡Nunca ha habido nadie que haya demostrado esta clase de poder!” “¡Esto es increíble!”, se maravillaban. Odùdùwa llamó a Orúnmila para exponer su propio poder. Sin perder tiempo, Orúnmila sacó su polvo Ìyèròsùn, marcó un Odù y recitó un verso de Ifá sobre él; lo sopló sobre el árbol y se giró hacia el rey, “ ya he hecho mi trabajo”, dijo. La gente esperaba ver si iba a haber algún torbellino que lanzase el árbol lejos de su localización tal y como hizo Osanyín; nada ocurrió. Los minutos pasaron, el árbol estaba todavía allí. “¿Cuándo será el tuyo eliminado?” preguntaron a Orúnmila. “En 28 días”, dijo. Los espectadores estallaron en una gran carcajada. “Este hombre definitivamente no sabe lo que está diciendo”. “¿No vió que su aprendiz había realizado la hazaña en un abrir y cerrar de ojos?” dijeron.

Después de esperar varias horas y nada ocurrir, volvieron a sus casas con algunos, jurando no volver otra vez para ver el árbol después de la expiración del tiempo que había dado Orúnmila. Al vencimiento de los 28 días, los pocos que se molestaron en llegar los primeros vieron al árbol de Osanyín descolocado de su localización. Ya estaban floreciendo nuevos capullos y

reestableciendo sus raíces. “Anda, éste volverá a convertirse en otro árbol enorme en el futuro”, dijeron los mismos espectadores del otro día. “Dentro de un corto período de tiempo, esto volverá a crecer y levantarse otra vez”, observaron otros. Pero al fijarse en el que Orúnmila había rociado con Ìyèròsùn, el árbol se había vuelto tan seco que era casi imposible utilizar manos ordinarias para eliminar la corteza de la leña. Sorprendidos, la misma gente empezó a alabar a Orúnmila, pidiendo disculpas por su corta visión de futuro. “¡Ah! ¡Esto más que una eliminación! ¿Quién no sabe que este árbol ya se había convertido en leña?” Además de ser removido de su posición, como algunas de sus ramas están cayéndose ellas solas, terminaría como la leña que se usa para cocinar. Nadie escucharía nada sobre ello, pero el que arrancó Osanyín todavía volvería a aparecer. Èyí jé ju òògùn lo, (“esto es más potente que los encantamientos”), dijeron todos en coro. Aquellos que presenciaron esto volvieron a la ciudad para buscar a los otros; las noticias se expandieron a la casa de Orúnmila ya que iban allí a pedirle perdón. En respuesta, Orúnmila dijo si todos vosotros creéis, entonces a partir de ahora, deberéis llamarme con ese nombre. Fue desde ese momento que Ifá era refererido como ***Ebó jé ju òògùn*** (más potente que cualquier medicina) hasta el día de hoy.

Osanyín, habiendo sido dotado con un gran poder en el Cielo, solicitó y obtuvo su libertad de Orúnmila para llegar a ser su propio maestro. El no quería continuar viviendo bajo la sombra de la persona que se podría llamar su padre o mentor. Él creía en la eficacia de los encantamientos y medicinas frente al uso de los versos de Ifá en la lucha contra los problemas espirituales y físicos de los hombres. Y obviamente porque

muchos no son suficientemente pacientes, ellos consultan con Osanyín sin añadir los versos de Ifá. Ifá describe a todas las personas que se enmarcan en esta impaciencia como "*Abojú ná tì", aquellos que tienen ojos pero no se avergüenzan*. Esto se puede encontrar bien descrito en muchos versos de Òbàrà Òfún (Òbàrà Òfún en sí mismo ha sido apodado por muchos Babaláwos como *Aboju ma ti, como es conveniente y rápidamente viene a la memoria*, versos del Odu sagrado). Aunque Orúnmila no está diciendo que los humanos no deban consultarse con Osanyín, lo que dice es que deberían hacerlo bajo la recomendación de Ifá.

Los sacerdotes de Osanyín son incontables. De hecho yo escuché hablar de un hombre que se había llevado el suyo a los Estados Unidos de América. Esto lo digo para aclarar que Osanyín puede ayudar a arreglar no sólo las vidas de los Africanos. Para consultar con Osanyín, uno no necesita tener más observación que dejar caer algo de dinero. Esto es viene a ser como ***owó ìténí***, que los Babalawos recogen antes de la consulta. El Osanyín empezará a hablar (la mayor de las veces con una voz aguda) tan pronto como el dueño le cuente el problema del cliente. La invitación de Osanyín se hace utilizando un tipo de mazo parecido a una calabaza llamado ***sééré*** (Sangó también utiliza el Seere y de hecho es reputado como su verdadero dueño); se hace sonar continuamente mientras que el dueño hace las preguntas pertinentes. A veces Osanyín puede hablar sin ser sugerido a ello. Un día mientras iba por la autopista de Lagos-Ibadan, un pasajero del autobús que tenía a Osanyín dentro de su maleta casi causó un disturbio. Él mantuvo a la deidad dentro de una bolsa de plástico durante casi 4 horas. Sin embargo, el calor en el

interior de la maleta era tanto que el Osanyín tuvo que hablar muy claro ante los oídos de todos los que estábamos dentro del autobús, "¡Tengo mucho calor, por favor déjenme salir!" Al principio, el hombre sentado junto al sacerdote de Osanyín lo escuchó, pero pensó que sus oídos le estaban jugando una mala pasada. Pero cuando la llamada se volvió incesante, él rápidamente le pidió al conductor que parara ya que "algo sospechoso estaba dentro del maletín del hombre". Cuando el hombre fue consultado, les dijo que tenía un Osanyín. El conductor del autobús casi perdió el control al escuchar las súplicas entre lloros del Osanyín dentro de la maleta. ¡El sacerdote fue finalmente aconsejado a desembarcar y el precio de su billete le fue devuelto en el medio del viaje! El sacerdote fue más tarde escuchado hablándole al Osanyín, haciéndole darse cuenta de la situación tan embarazosa que le había causado. "A pesar del hecho de que yo te imploré para que aguantaras hasta que termináramos este viaje" dijo furioso. Osanyín le contestó que "el calor era demasiado y el viaje interminable" (podemos estar en lo correcto al afirmar que ellos (orichas) pueden percibir el entorno).

Lo que hay que hacer para tener un Osanyín va más allá del ámbito de este libro, pero puede ser preparado, consagrado y apoderado por primera vez o heredado por el linaje familiar. La preparación envuelve algunas hojas muy escasas (difíciles de encontrar), materiales aterradores y encantamientos terroríficos. La mayoría de los que yo he visto hablan en una voz aguda como el loro y son interpretados por el sacerdote. Por supuesto, hay muchas falsificaciones por ahí. Ifá dice por *Òdí Òtúá que ohun ojú wá lojúú rí, (la gente a menudo son los autores de sus propios problemas).* La gente en nuestros

tiempos modernos están en la búsqueda de accesos directos y resultados rápidos y ellos terminan siendo engañados. Sin embargo, aquellos que tienen al verdadero Osanyín, sus postulados y conocimientos de clarividencia son completamente exactos.

Algunas personas reclaman que Osanyín tuvo una pierna y de hecho la estatua de Osanyín corrobora esto, pero del estudio que yo he hecho, creo que esto puede no ser cierto. Como nosotros tenemos varias encarnaciones de todas las deidades que originalmente vinieron a la Tierra, el Osanyín original pudo también haberse reencarnado muchas veces. Algunos versos de Òsé Òwónrín nos cuentan las historias de un Osanyín que pidió dinero prestado a Orúnmila y rechazó devolvérselo. Un detallado análisis del poema muestra que Osanyín ahí tenía dos piernas. Pero en otro poema de Ifá, tenemos algunos otros Osanyín con una, dos con tres, otro con cuatro piernas y así en adelante hasta uno en el que aparece con nueve piernas. Por tanto sería erróneo afirmar que todos los Osanyín tienen sólo una pierna. En Ìlawè Èkítí, Estado Èkítí de Nigeria, hay muchos tipos de Osanyín. Ellos podían reír, bailar alrededor mientras que cantaban sus canciones, e incluso contar chistes.

Como Egúngún, Osanyín tiene comidas preferidas y tabús. La pimienta de cocodrilo (ataare) es una comida muy importante para Osanyín al igual que Èkuru (esto se prepara moliendo frijoles con pimienta y cebolla y entonces poniéndolo todo en una olla para dejarlo hervir hasta que se solidifique), ginebra y nueces de kola. Como Ifá, uno puede utilizar ratas y pescado para sacrificarle. Gallos y machos cabríos son también parte de la lista. Pero Osanyín no come unas hortalizas especiales llamadas "*yànrin*". Es difícil de decir si yànrin como tabú vino

de su iniciación en Ifá (Osanyín es Babalawo) o de un disgusto personal. Él no come "*Òro*", "*ààpòn*"(Oro es una familia de la drupa; Aapon es una sopa que se hace de la semilla del interior del fruto carnoso) y todos sus derivados. Osanyín fue iniciado en el culto de Ifá y su Odù de iniciación fue Ìwòrì méjì.

Ògbóni Ekùn

Ògbóni Ògboràn
Anìkàn sọsìn
Anìkàn sọrà
A dé bĭ ọpọ́n

Ògbóni es un muy importante y poderoso Ebora. Él estaba sobre la Tierra para una misión particular. Había una vez un malentendido generalizado entre todos los Orisas y Eboras en Yorubaland. Había gran confusión y todo parecía ir al revés. No debemos olvidar que Obatalá era un gran guerrero, como lo fue Ogún, Odùduwà, y casi todas las deidades primitivas. No había un líder claro con sus seguidores. Nadie quería ser el súbdito de nadie. Incluso aunque Olófin era el rey, su autoridad estaba siendo socavada. Olófin Odùduwà fue a Ifá para adivinación, y Ifá dijo que la persona que repararía la situación estaba en su camino y nacería sobre la Tierra muy pronto. Entre las prescripción requerida estaba la esposa de Oduduwa, el rey de Ilé Ifè, que se quedaría muy pronto embarazada. Ifá les dijo que el bebé sería un niño pero una casa debería ser construida para la madre en el mercado más cercano. Era allí donde ella debería cumplir lo pactado y cuidar al niño hasta su madurez. Mucho antes de esta adivinación, una de las esposas de Olófin que había estado buscando quedarse embarazada al

fin lo consiguió. Siguiendo las instrucciones, una casa fue construida para la mujer en el mercado.



Un sacerdote de ogboni. las cuentas del cuello se llaman okun mientras que la solapa sobre su cabeza es oja.

En otra ciudad, una mujer particular cuyo estatus podría ser comparado a una deidad estaba también ansiosa por tener un bebé. Su nombre era "Òro" (la frase completa para este nombre es Òrò inú ilè; "el espíritu que vive dentro de la Madre Tierra". Ifá dice que ella es una descendiente de la Madre Tierra y posiblemente salió de la misma Madre Tierra. Estos seres se cree que están todavía alrededor nuestra y saliendo de la Tierra incluso en nuestros días); ella también resolvió consultar a un Babaláwo para que le adivinara. Curiosamente, ella también fue sugerida a que se pusiera en el mercado, y allí, ella debería construir una casa para vivir allí. "Ésa es la única forma por la cual la buena fortuna vendrá a ti", habían predicho los Babaláwos.

Mientras tanto, en el vientre de la esposa de Oduduwa, tan pronto como el feto tuvo tres meses de edad, había empezado a hablar a través de Ifá al rey. Cuando finalmente nació, era como fue predicho, un niño. El niño empezó a hablar el día de su nacimiento; dando órdenes sobre lo que había que hacer en una cosa determinada y cómo debía ser hecho. Le habló al rey sobre las guerras que eran inminentes, lo que estaba previsto, las muertes y las enfermedades que estaban amenazando, y los sacrificios que había que realizar para evitar tales guerras de gigantes en la ciudad. De hecho, antes de su nacimiento, les había dicho el día que llegaría a la Tierra, el número de ovejas que había que preparar para su bienvenida y los sacrificios que había que realizar tan pronto como llegara.

Les dijo que prepararan "***Arúgbó*** *okùnrin àti obìnrin méje méje" siete hombres y mujeres viejos* a los que deberían abastecer hasta el día de su llegada. "Ellos deben estar fuertes, vibrantes, ser capaces de trabajar y caminar; no sólo gente

mayor". La oveja debía ser sacrificada tan pronto como la madre empezara con el parto, era sobre las manos de estos "***Arugbos***", dijo, sobre las que nacería. "Mis piernas no deben tocar el suelo", había añadido. "Tan pronto como nazca, deberé ser bañado en la sangre de la oveja y desde allí, después de mi baño me pondrán los trajes que deben preparar como una plataforma para que yo me siente", dijo a través de Ifá. Todo estaba preparado para él y a su llegada, empezó preguntando si la sangre de la oveja había sido bien mezclada, la ropa estaba arrugada y así en adelante.

Este nuevo niño creció para llegar a ser una gran fuerza, continuando las hazañas que estuvo realizando ya desde el interior de su madre: parando guerras, previniendo muertes y enfermedades, liberando a la gente de sus problemas e incluso enriqueciendo a los pobres. Su desarrollo físico fue muy rápido. Llegó a ser un adulto a los pocos años de su nacimiento y todos los signos de pubertad no fueron visibles sobre él, se convirtió en alguien muy atractivo para las chicas. Llegó a ser tan popular como una deidad digna de veneración en la época. La gente empezó a preguntarse sobre el hecho de él no había bajado del mismo modo que las otras deidades primitivas. "¿Quién es realmente este hombre?" Las personas que tuvieron acceso a saber las circunstancias de su nacimiento respondieron: "Él es el que nació en las manos de"***Arúgbó***", los viejos; el Ebora que nació de las manos de "*Ògbó eni"* (Ògbó Eni se puede traducir de otra manera como la gente que tienen algunos poderes psíquicos y que son capaces de ver más allá de lo ordinario; "Ògbólógbòó eni"); ***eni táa bí sówó àwon ògbó eni***. Esto pronto se metamorfoseó en el nombre de

Ògbóni, como la deidad es conocida en todos lados hasta el día de hoy.

Ògbóni enseñó a la gente de Ilé Ifè cómo formar asociaciones, "Egbé" (aunque sin relegar las aportaciones de Egbé Ògá ògo). Él dio las líneas guía para el lanzamiento exitoso de tales asociaciones y lo que tiene que ser la consigna de todos. También inició la idea del juramento de forma que ningun miembro traicionara a otro. Les dio artículos de asociación y lo que se debía hacer cuando los rumores eran extendidos por personas con mala intención. "Para que esta asociación sobreviva, sea lo que sea lo que escuchéis de vuestro vecino cercano, de un entrometido, no se debe creer hasta que tú lo confirmes de la persona principal (esto también se puede decir que son las bases de la formación de grupos íntimos de amigos llamados "Òré Ìmùlè" en Yorubá). No guardar malicia. Rechazar resolver vuestras diferencias con confrontación; mejor que venir juntos, practicar el sacerdocio juntos, formando de este modo amistad genuina, esto por fuerza llevará al progreso de toda la ciudad", concluyó él. Se puede decir de Él que es el que originó la institución de la "asociación" aquí en la Tierra.

Ògbóni continuó advirtiéndo a la gente de Ilé Ifè de cualquier peligro para sus vidas. Y pronto, todos los tambores de guerra se callaron. La paz reinó y todos los habitantes de la ciudad pronto olvidaron todo cualquier disarmonía. Temprano en la mañana, aparte de los hombres y mujeres ancianos que le recibieron en sus palmas cuando nació, pronto se convirtió en una práctica para muchos admiradores cantarle todos los días. Bailando alrededor de su casa en reconocimiento de las buenas venturas que Él trajo al mundo, cantaban:

Iré dé; iré dé; iré dé
Wọ̀sọ̀ wọ̀sọ̀ iré dé
Ajé dé; ajé dé; ajé dé
Wọ̀sọ̀ wọ̀sọ̀ ajé dé
Ayá dé ayá dé ayá dé
Rọ̀gbà rọ̀gbà ayá dé
Ọmọ́ dé; ọmọ́ dé; ọmọ́ dé
Wìndìn wìndìn, ọmọ́ dé

Las buenas venturas están aquí
En grandes cantidades, las buenas venturas están aquí
La riqueza está aquí
En enormes cantidades están aquí
Las esposas están aquí con toda su belleza
Con vestidos magníficos
Los niños están alrededor
Han llegados en número incontable

Pero la memoria humana es tan superficial. Ellos olvidaron pronto el sufrimiento que vino a aliviar Ògbóni al mundo. Estaban sólo interesados en lo que podían conseguir de él. Se volvieron negligentes en realizar los sacrificios contra la guerra. Después de avisos prolongados pero infructuosos, Ògbóni se dio cuenta de que la guerra era inevitable. Por tanto, empaquetó todos sus trajes que se hicieron para decorar su sillón, los ató todos a sus piernas y el resto, los fijó a su corpiño y de una zancada (algunos de los devotos con los que hablé opinan que utilizaba un tipo de encantamiento llamado *Kánnàkò,* constrictor de distancia), él dejó la ciudad de Ilé Ifè para irse a otra ciudad. Pero no sin antes cantar los tambores de guerra. Cantó en voz alta para que todo el mundo lo escuchara:

Ogún dé; Ogún dé; Ogún dé
Wìrì wìrì Ogún dé

Ikú dé; Ikú dé; Ikú dé
Dùgbẹ̀ dùgbẹ̀ ikú dé
Àrùn dé àrún dé àrún dé
Wàrà wàrà àrún dé

Las guerras están aquí
Vienen con pasos rápidos
La muerte se avecina
Os matarán en múltiplos cuando lleguen
Las enfermedades están aquí
Como una epidemia están aquí

Tan pronto como la gente de Ifè escuchí esta canción, supieron que algo tremendamente malo se avecinaba ya que era el mismísimo Ògbóni quien estaba cantando. La guerra llegó, y muchos fueron capturados como esclavos o asesinados.

Al dejar Ilé Ifè, Ògbóni se asentó en otro lugar muy lejos de allí, fue al mercado y encontró una casa habitable. Decidió entrar para verla a ver si había alguien en casa.

¿Recuerdan a la mujer que también fue aconsejada por Ifá a construir una casa en el mercado? Ella había estado viviendo en el mercado algunos años hasta que un día ella escuchó una llamada en su puerta. "¿Quién es?", preguntó. Ògbóni entró y se presentó a Òrò como el hijo del Olófin Odùduwà; "Vine desde Ilé Ifè", dijo. Aunque más joven que ella, Òrò le hospedó y ellos posteriormente se convirtieron en marido y mujer. Su encuentro parecía haber sido planeado por la Providencia. Tuvieron niños, cuyos descendientes se pueden encontrar en la Tierra hasta el día de hoy (ésta es la razón por la que en el culto de Ògbóni tanto mujeres como hombres se encuentran bien establecidos hasta el extremo de ser iniciados; es a causa de la

felicidad conyugal de dos deidades: una, una mujer que es la hija de la Madre Tierra y la otra, Ògbóni, el hijo cuya presencia fue buscada por la intervención divina; con ambos teniendo una contribución a la buena sintonía entre las deidades).

Mientras tanto, la guerra continuó asolando Ilé Ifè. Ellos rápidamente se informaron sobre lo que se podía hacer para apaciguar a la deidad a la que expulsaron muy lejos con su mano izquierda. Sobre si ellos fueron a Ifá o fueron capaces de localizar a Ògbóni, no está muy claro pero poco después de esto, un mensaje vino del mismo Ògbóni que les decía que debían utilizar bronce (esto es otra razón por la que el bronce es un metal que es identificado con los devotos del culto de Ògbóni; Alayemore, un rey en la ciudad de Ifè fue otra persona que utilizó bronce como ornamento; déjennos apreciar que ésta es una de las razones para el uso generalizado del bronce y su talla en la ciudad de Ilé Ifè desde los tiempos antiguos hasta hoy) para tallar su imagen. Es a esta imagne a la que deberían ofrecer sacrificio cuando hubiera necesidad de verlo. Les dijo lo que deberían sacrificar y el modo de contactar con Él cuando fuera necesario. Aunque al principio era Ògbóni quien hablaba por sí mismo, estos días es la adivinación de Ifá la que dice lo que Ògbóni quiere y cómo ofrecer el sacrificio que requiera de alguien.

Entre las cosas requeridas por él como sacrificio están las ovejas, cabras, ekuru, caracoles, manís, caña de azúcar y todo lo que sea comestible. Esto es aparte de la universal nuez de kola que se le da a todas las deidades. Como tabús asociados a Ògbóni están los pollos y palomas o aves en general. Estos animales no deberían tenerse cerca del lugar donde el icono esté colocado. La razón es que en el inicio del mundo cuando

las deidades vinieron del Cielo, fueron un pollo con cinco dedos en el pie y una paloma quienes empezaron a propagar la arena sobre las aguas primitivas. Sin embargo, los devotos de Ògbóni pueden comer la carne de paloma o pollo siempre lejos de su santuario.

Hay títulos de jefatura ostentados por los devotos de esta gran deidad. Entre estos está Ògbéni Ojà. El traje de un Ológbòóni, (Oni Ògbóni, el que tiene un Ògbóni) no está completo sin cuentas en sus muñecas y cuellos y "*Òjá*", una pieza para encima del hombre. Las cuentas se llaman "Okùn". Esto es por lo que nombres Atinúké son identificados con el culto de Ògbóni. La frase completa de esto es: *"A ti inú ké okùn"; tenemos desde el interior preparadas las cuentas para el niño especial que va a venir"*.

La confraternidad de Ògbóni se está modernizando todos los días. Por cierto, con el advenimiento de nuevos devotos, los miembros están llegando de todos los estilos de vida y niveles sociales. Lo que es más importante es la hermandad de la que todo aquel que es miembro disfruta.

Ògbóni hoy ha trascendido los simples rituales y sacrificios; ha avanzado hacia una fraternidad, la idea de ayudarse mutuamente en tiempos de necesidad, emancipación social, paz y ejecución de los juramentos. Esto puede haber sido una de las razones por la que en la etiqueta de cualquiera de los muchos templos que hay se lea "Fraternidad Ògbóni reformada" (ROF). Esto ha atraído a los importantes y poderosos a ser sus miembros dándole de esta forma la fuerza política y el poder que tiene Ògbóni hoy en día. Así la regla para la sostenibilidad genuina de las asociaciones tal y como dicta Ògbóni se puede decir que es ser práctico y apropiado para la vida.

En la mayoría de los casos, los ritos y rituales de Ògbóni son realizados en la noche de los difuntos. Los encantamientos como el siguiente desgarran el aire:

A i i wò ó
Ó wò ó fìrí ó kú fìrí
Ó wò ó fẹ̀rẹ̀ ó kú fẹ̀rẹ̀

Nadie mira a eso
El que mira a eso muere en un instante
El que mira eso morirá en un fogonazo, sí, morirá en un fogonazo

Otras deidades en la Tierra Yòrubá

Mi definición de las siguiente deidades de la tierra Yorubá como "otras" no quiere decir que no sean importantes; pero es a causa de que es imposible para nosotros documentar todas las deidades del enclave Yorubá en las páginas de un libro. Pero lo que hemos intentado es utilizar las pocas que hay aquí como un criterio para la evaluación del resto ya que siempre hay una asociación simbiótica con todas ellas.

Sànpònná, (Babalú Ayé, Olóde, Olú ògódó omo ekùn lémpe, Olúlénpe, Olúaye, Olúòkókó, Olúinànà) la deidad que está a cargo de la viruela es bien conocida; Yemoja (Yemayá) (àtáárámògbá oníbon òjé) una deidad que vive dentro de los ríos con corriente y diferente de Olokun, la diosa del Océano. Su nombre haber provenido de Yèyé Omo Eja, la madre de todos los peces. Nàná Bùkú, una encarnación de Sànpònná, Olóde, que no permite que nada metálico toque la carne que le es ofrecida en sacrificio; Oyá, la esposa de Sangó (*Olúwekú, agbóná janyín, ebora ti n gbénú atégùn*) el Orisa que controla el sopolo del viento incluyendo los huracanes; Olúorogbo, otra

encarnación de Obatalá; Òrànifè, onílé iná, otro Orisa que vino del Cielo y se dice que vive en el cielo. Él es el que Ifá dice que hizo un tabú para el Opón Ifá, de forma que el tablero de Ifá fuera colocado boca arriba en plena luz del día. Ayélála en la tierra de Èkiti/Òndó o la gente de Ìlàje; Òsùmàrè, el que tiene pieles de muchos colores (hoy en día llamado arco iris), que también mora en los cielos y un anfitrión de otros. No debería olvidarme a Àyàn Àgalú la deidad que controla los tambores en la Tierra. Los tambores en la Tierra se llaman "*ìlù*" pero el que está en el Cielo se llama "*Ìyàndà"*. Esto forma la base del nombre por el cual la deidad controladora de los tambores se llama, "Àyàn". Àyàn tiene un pequeño icono que se deja caer dentro de la cavidad del tambor antes de cubrirlo con la piel del animal deseado. La preparación de este icono es protegida por los iniciados en la familia de los tamboreros. La historia de los tambores se puede encontrar bien explicada en Òtúrúpòn Ògúndá. Los tambores son místicos al igual que rítmicos si están bien tocados mucho más especialmente aquellos que tienen la entidad sagrada de Àyàn dentro de ellos. Ellos pueden ser usados para proteger a los niños que han sido iniciados de peligros. Los tambores también pueden ser utilizados para llamar al niño Àyàn desde cualquier parte del mundo cuando sea necesario contar con Él. Incluso cuando el niño Àyàn se pierde, un pequeño sacrificio y el sonido del tambor estimulará sus sentidos y le traerá de vuelta a casa.

Iconos (representaciones gráficas) y esculturas

La mayoría de las deidades en la Tierra Yorubá tienen esculturas; ya sean hechas de bronce, madera, o hierro. Estos

iconos tiene afinidad espiritual con la deidad original y tienen también características particulares que los hacen identificables con las deidades. Aunque no todos los atributos físicos pueden ser representados en el icono, esto último sirve como "fe justificada" para la gente Yorubá. Como el icono de Ogún que lleva un arma de fuego y un "*apirù*", el que tiene Sangó es representado con un hombre cuya cabeza está peinada en cualquiera de los peinados locales de mujeres, la mayoría "*Sùkù*".

El uso de estos iconos ha recibido golpes de los críticos de la Teología Yorubá los cuales describen tales iconos como maderas ordinarias que no pueden hablar, moverse o comer. Esto es una visión miope porque la gente que conoce su eficacia estará dispuesto favorablemente hacia ellos. Había experiencias que sugerían el uso de iconos. Por ejemplo, los devotos de Òrisá o Ebora que tengan conexión con el río o el agua tienen iconos que son llevados al río al principio de cada año. Ellos ofrecen sacrificios a este icono, lo visten y lo llevan a casa después de todos los rituales. Esto empezó con el suceso narrado por Ifá y documentado en Ogundá Iká.

Bámigbélé lawo ilé Onĭkàá
Ifáfoyè lawo ẹkùn Ìrò̀kò̀
Èníyàn kúkúrú ò rú sàkunsàkun lẹ́bọ
Àwọ̀nràànnìmọ̀jà nĭĭ sawo ìlódò asúre
Bámigbélé awo ilé Onĭkàá lorúkọ à á pe Ifá
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Ọ̀rúnmìlà ń rebi àtò̀kèdó̀kè
Ifáfoyè awo ẹkùn Ìrò̀kò̀ lorúkọ à á pòòsà
A dĭá fún Òòsà
Òòsá ń rebi àtò̀kèdó̀kè
Èníyàn kúkúrú ò rú sàkunsàkun lẹ́bọ lorúkọ à á pe Èṣù Ọ̀dàrà

A dĭá fún Èṣù Ọ̀dàrà
Èṣù Ọ̀dàrà ń rebi àtọ̀kèdọ́kè
Àwọ̀nrànnìmọ̀jà nĭĭ sawo ìlọ́dò asúre loríkọ à á pe Ògún
A dĭá fún Ògún
Ògún ń rebi àtọ̀kèdọ́kè

Bamigbele es el sacerdote del hogar de Onikaa
Ifadoye es el sacerdote de los cuartos de Iroko
Eniyan kukuru o ru sakunsakun lebo
Awonranmimoja es el sacerdote de Olodo Asure
Bamigbele en el hogar de Onikaa es la denominación para Ifá

Hicieron adivinación para Orúnmila
Orúnmila se dirigía a un lugar lejano
Ifadoye el sacerdote de Iroko es el nombre para Orisa
Hicieron adivinación para Oosa
Oosa estaba yendo a un destino lejano
Eniyan kukuru o ru sakunsakun lebo es el nombre para Esu Odara

Hicieron adivinación para Esu Odara
Esu Odara estaba yendo a un destino lejano
Awonranmimoja el sacerdote de la casa de Asure es la denominación de Ogún

Hizo adivinación para Ogún
Ogún se estaba dirigiendo a un lugar lejano

Orúnmila, Obatalá, Esú y Ogún se dirigían en un viaje de adivinación a un pueblo muy lejano. Habían sido invitados por el rey de esa tierra. Siendo una dura caminata, empezó a llover hasta el extremo de que el último río que iban a cruzar antes de entrar en la ciudad se desbordó. Quedándose sin opciones, le pidieron a un barquero que los ayudara a cruzar; pero no tenían nada que darle a cambio. Durante cerca de un día, el barquero navegó a través del río de lo grande que era. Cuando llegaron a otro lado, el barquero les pidió las cuotas a cada uno de ellos.

Orúnmila le pacificó explicándole que iban al pueblo cercano a realizar adivinación. “Cuando volvamos, cada uno te traeremos una mujer que será una esposa para ti” dijo Orúnmila. Feliz, el hombres les permitió continuar.

Verdaderamente, en el pueblo, consiguieron montones de botines de Ifá y Orisà. Entre éstos se incluían una mujer para cada uno de ellos. Al final, ellos decidieron volver a la ciudad de Ilé Ifè, su hogar. Se habían olvidado del barquero.

Tan pronto como divisaron el río desde lejos, recordaron su promesa y todos eran renuentes a regalar a sus nuevas esposas. “Sólo tengo una mujer”, dijo Ogún, “pero puedo cortar troncos de madera, tallarlos con la forma de un ser humano, usando a cada una de las mujeres que tenemos como prototipos”. “Si ése es el caso, yo las puedo cubrir con pieles” respondió Obatalá rápidamente. “Entonces si tú puedes poner la piel, yo las haré caminar”, dijo Esú. “Entonces yo puedo darles el conocimiento que tenga todas las carácterísticas humanas”, añadió Orúnmila. Sin perder tiempo, Ogún entró en los bosques, cortó cuatro troncos de madera y los talló con la forma de los humanos. Òrisà puso pieles sobre ellos. Èsù señaló a su calabaza de Àsure y ellas empezaron a andar mientras que Orúnmila les puso el conocimiento en todas ellas. Sin perder un instante, ellos hicieron cuatro mujeres que eran exactas réplicas de las que les habían dado individualmente. Al divisarlas a lo lejos, el barquero estaba tan feliz que saltó de su canoa para verlas. “¿Cómo fue vuestro viaje?”, preguntó ansiosamente. “Tuvimos una buena racha y trajimos nuestras promesas”, dijeron todos al unísono. Uno detrás de otro, ellos les presentaron a las “promesas” que le hicieron; todas eran mujeres de excepcional belleza. Sin tener que preguntar por ninguna otra cosa, el

barquero les llevó a la otra orilla. Estaba tan feliz de tener cuatro mujeres a la vez.

Orúnmila, Obatalá, Èsù y Ògún se despidieron de él y de sus cuatro esposas. Apenas las deidades se fueron estas "humanas" empezaron a jugar. Su juego era tan bronco que el barquero se enfadó y abofeteó a una de ellas. Él no sabía que cualquier forma de agresión física es una de los mayores tabús de estos seres. Sin ningún aviso, ¡todas se volvieron a convertir en troncos de madera! "¿Qué clase de magia es ésta?" evocó con coraje, intentó todo lo que se podía hacer para convencerlas de que volvieran a la vida. Él los sacudió, les rogó, les acarició y les prometió todo. "Sólo estaba jugando con vosotras, por favor volver a ser humanas", suplicó. Ellas no se volvieron a transformar. Después de valorar la situación sin conseguir encontrar ninguna solución, estalló con la canción *Ìyèrè* para hacer un llamado a la conciencia de las personas que le dieron los "regalos".

Bámigbélé awo ilé Onîkàá
Èniyàn ẹyĭn fi sĭlẹ̀ ló bá digi
Ifádoyè awo ẹkùn Ìròkò
Èniyàn ẹyĭn fi sĭlẹ̀ ló bá digi
Èniyàn kúkúrú ò rú sàkunsàkun lẹ́bọ
Èniyàn ẹyĭn fi sĭlẹ̀ ló bá digi
Àwọ̀nrànnìmọ̀jà nĭĭ sawo ìlódò asúre
Èniyàn ẹyĭn fi sĭlẹ̀ ló bá digi

Bámigbélé el sacerdote del hogar de Oníkàá
Los humanos que me disteis se han convertido en un tronco de madera
Ifadoye el sacerdote de los barrios de Ìròkò
Los humanos que me disteis se han convertido en un tronco de madera
Èniyàn kúkúrú ó rù sànkunsakùn lebo
Los humanos que me disteis se han convertido en un tronco de madera

Àwònrànnimòja el sacerdote de Olódò Asúre
Los humanos que me disteis se han convertido en un tronco de madera

En pocos segundos, el mensaje llegó a Orúnmila y a sus amigos, ellos también respondieron, usando el mismo formato de la canción ìyèrè:

Bámigbélé awo ilé Onĭkàá
Èyin ò tètè mọ pójú ló pọn awo nĭbẹ̀ ló bá sọgi dẹni
Ìwọ ò tètè mọ̀
Ifádoyè awo ẹkù Ìròkò
Èyin ò tètè mọ pójú ló pọn awo nĭbẹ̀ ló bá sọgi dẹni
Ìwọ ò tètè mọ̀
Èníyàn kúkúrú ò rú sàkunsàkun lẹ́bọ
Èyin ò tètè mọ pójú ló pọn awo nĭbẹ̀ ló bá sọgi dẹni
Ìwọ ò tètè mọ̀
Àwọ̀nrànnìmọ̀jà nĭĭ sawo ìlódò asúre
Èyin ò tètè mọ pójú ló pọn awo nĭbẹ̀ ló bá sọgi dẹni
Ìwọ ò tètè mọ̀

Bamigbele el sacerdote de la casa de Onikaa
Fue porque el Babalawo estaba necesitado por lo que le obligaron a convertir en madera a los humanos
Tú no lo sabías
Ifadoye el sacerdote de los barrios de Iroko
Fue porque el Babalawo estaba necesitado por lo que le obligaron a convertir en madera a los humanos
Tú no lo sabías
Eniyan kukuru o ru sakunsakun lebo
Fue porque el Babalawo estaba necesitado por lo que le obligaron a convertir en madera a los humanos
Tú no lo sabías
Awonrannimoja el sacerdote de Ilodo Asure
Fue porque el Babalawo estaba necesitado por lo que le obligaron a convertir en madera a los humanos

El barquero estaba tan triste que él decidió consultar a los Babaláwos a los que Orúnmila entrenó en el pueblo que visitaron. Le dijeron que llevara las maderas a la ribera y les ofreciera sacrificio. “Todas tus aspiraciones serán conseguidas ahora que ellas han sido interpretadas espiritualmente”, aseguraron los Babaláwos. Por consiguiente, él hizo como le ordenaron. El primer año fue tan fantástico que sus cosas mejoraron drásticamente. Su esposa original que había estado estéril se quedó embarazada. También se casó más esposas. Estaba tan feliz. Cada año, nunca olvidaba ofrecer los sacrificios a estas estatuas. Se dio cuenta de que si se hubiera casado con las “humanas” que le dieron como regalos, no hubiera tenido a nadie a quien pedir ayuda como si fuera a un pariente (estas maderas).

Este suceso fue lo que empujó a llevar a las estatuas de todas las deidades relacionadas con el río a la orilla del río durante el festival anual.

Un cargo que es común a todos los devotos de Òrìsà es Àwòrò. Por tanto, podemos tener a Àwòrò Òsun, Àwòrò Ògún, Àwòrò Obàtálá, etc...

La adivinación con 16 caracoles

En la adivinación de Ifá, los mayores instrumentos son el Ikin y el Opele. Hay sin embargo otro método de adivinación que es muy similar a la adivinación de Ifá pero es llevado a cabo utilizando caracoles. Fue probablemente Òsun quien primero

trajo a primer plano el uso de la adivinación con 16 caracoles. Esto fue necesario a causa de la ausencia de Orúnmila, su marido. Esto ocurrió cuando Orúnmila solía viajar alrededor del mundo a enseñar Ifá a los hijos de los hombres y salvar sus vidas.

Durante una esas épocas Orúnmila viajó al Cielo. Se decía que mostró a Olodumare los 16 caracoles que Osun había estado utilizando para curar a los hijos de los hombres durante la ausencia de Orúnmila. Olodumare, se dice, recogió los caracoles de él, los bendijo y les dio a Orúnmila los nombres de Odù que deberían serles asignados. Olodumare también ordenó que esto se enseñara a los otros Orisas de forma que ellos pudieran usar los mismos para conocer Su mente (la de Olodumare).

Otro reporte de cómo vino la adivinación con 16 caracoles al mundo es encontrado en Ose Iwori con el siguiente verso:

Bi won ba mo isee je (éste es el verso que dio nacimiento al proverbio "Eja n bákàn" en el panteón yoruba. Cuando un mensajero vuelve de un recado o una misión sobre la cual hay mucha ansiedad se le puede preguntar: "Eja n bákàn?" "¿Es positivo o negativo?" Eja se traduce como resultado negativo y Akàn como positivo)

Bǐ wǫ́n bá mọ ịṣẹ́ẹ́ jẹ́
Wọn a mǫ́ọ jẹ́ Onǐṣẹ́
Bǐ wọn ò bá mǫ̀ǫ́ jẹ́
Wọn a jẹ́ Olùṣẹ́
Onǐṣẹ́ ló wù mǐ
Olùṣẹ́ ò wù mǐ
Awọn ló kifá fún Ẹja
A bù fún Akàn

Àwọn méjèèjì nǐǐ ṣe òjǐṣẹ́ Olódùmarè
Àwọn táa bá ránni nǐṣẹ́ ẹrú
À fi tọmọ jẹ́ ẹ
Àwọn ló kifá fún Alákàn
Nǐjọ́ tǐ ń lọ rèé jǐṣẹ́ Olódùmarè (yoruba)

Si ellos saben cómo descifrar mensajes
Ellos serían alabados por ello
Si ellos nos saben cómo descifrar mensajes
Ellos serían azotados por ello
Ser alabado por aquellos es lo que deseo
Ser azotado no es mi objetivo
Ellos son los que adivinaron para Eja
Y también para Akan
Ambos son mensajeros de Olodumare
El sacerdote "si uno es mandado a un recado de crueldad"

"Debería utilizar su sentido común para llevarlo a cabo"
Ellos son los que hicieron adivinación para Akan
En el día que iba a ir a llevar a cabo el recado de Olodumare

Aquí, todas las deidades se decía que se estaban quejando por la prepotencia de Orúnmila y por tanto decidieron visitar a Olodumare para presentar una queja formal. Mientras tanto Orúnmila estaba utilizando la idea del período devocional de cinco días; cuando convocaba a los hijos de todas las deidades incluyendo los suyos todos ellos comían y bebían juntos. Cuando los denunciantes fueron al Cielo, Olodumare envió a Eja para buscar a Orúnmila. Al llegar a la Tierra, Eja se encontró con todos haciendo una fiesta; se sentó con ellos para comer y olvidó sus encargos. Cuando Olodumare se cansó de esperar a Eja, decidió enviar a Akàn. Akàn llegó allí y observó todo; volvió a Òrun y le dijo a Olodumare lo que vió en la casa

de Orúnmila; “Orúnmila y todos los hijos de los deidades que se quejaron estaban comiendo juntos en la Tierra”, dijo. “Él es el que estaba alimentándoles en la ausencia de sus padres”.

Olodumare también usó su poder para mirar dentro de la casa de Orúnmila. Él confirmó lo que dijo Akàn y se puso muy furioso. Posteriormente Él demoró por más tiempo a los Òrisàs en el Cielo de forma que no siguieran difamando a Orúmila por más tiempo. Sin embargo, los hijos de las deidades retenidas estaban preocupadas por sus padres. Se encontraron con Orúnmila que había vuelto a la Tierra para expresarle sus preocupaciones. Él les dijo que le permitieran consultar a Ifá. Posteriormente dio los 16 caracoles a los hijos de las deidades para el caso de que quisieran hablar con sus padres. Fue desde entonces que todas las deidades tienen los caracoles sagrados que sus hijos utilizan hasta la vuelta de sus padres a la Tierra.

Sin embargo, la primera historia con Òsun como la primera en utilizar los 16 caracoles en la Tierra parece haber ganado más fundamento, especialmente con los devotos de Òsun y alrededor de Ilé Ifè, que el segundo poema revelado en Òsé Ìwòrì. Las dos historias, creo que no son demasiado divergentes. Existe la posibilidad de que Òsun consiguiera los 16 caracoles primero y se los diera al resto de las deidades a su regreso del Cielo de forma que todas ellas tuvieran acceso a ellos. Pudo ser también que Òsun, siendo probablemente la esposa de Orúnmila, monopolizara el uso de la adivinación con caracoles empujando a las deidades a decidirse a visitar el Cielo para mostrar su descontento. Sea cual sea el ángulo que escojamos, la adivinación con 16 caracoles, hasta la fecha conocida como “Eérindìnlógún (merindinlogún) o Odù Òrìsà”,

fue dada a los hombres por Olodumare con el conocimiento de Orúnmila.
Como las signaturas de la adivinación de Ifá, hay una forma por la cual es Odù Òrìsà se determina. Esto se hace contando el número de conchas de caracoles (cowríes) que caen boca abajo sobre el tablero comparado con el resto. Por lo tanto, cuando una concha de caracol se muestra boca abajo sobre el tablero,

Número de cowries mostrados boca abajo	**Nombre del Odù resultante**
1.	Òkànràn
2.	Èji Òkò
3.	Ògúndá
4.	Ìrosùn
5.	Òsé
6.	Òbárá
7.	Òdí
8.	Eji Ogbè
9.	Òtúá
10.	Òfún
11.	Òwónrín
12.	Èjilá Asébora
13.	Òkànràn Àgbà
14.	Eji Oko Àgbà
15.	Ògúndá Àgbà
16.	Ìrosùn Àgbà

tiene un nombre diferente que cuando son dos. De todo los 16 Odùs, 12 tienen nombres directamente relacionados con la adivinación de Ifá excepto el resto que tiene nombres derivados. Más abajo se adjunta una lista para identificar el Odù antes de determinar el verso a cantar:
Hay todavía otros factores que los Olorìsàs consultantes pueden considerar en determinar los Odùs. Uno de estos es si uno o cualquiera de los cowries caen encima de otro y hay estándares para este tipo de presentación. Como regla general, los últimos cuatro Odùs, comprendidos por Òkànràn Àgbà, Eji Oko Àgbà, Ògúndá Àgbà e Ìrosùn Àgbà no se cantan cuando sus firmas se presentan en la adivinación. Para algunos de estos Odùs, el sacerdote puede hacer sonar una alarma al oído del cliente "*Òòsá pariwo"; Òòsà está alarmada.*

Son los versos correspondientes a los 12 primeros Odùs los que se cantan. Una cosa que es muy difícil de comprender es la relación de los versos con los de la adivinación de Ifá. Un verso que se presenta como Ògúndá Òdí en la prosa de la adivinación de Ifá puede ser cantado como Ògúndá Méji en la adivinación con caracoles y el sacrificio con Òkànràn Òsá utilizado para resolver un problema de Òkànràn méjì. Para alguien que sólo está estudiando la adivinación de Ifá y/o la de caracoles, esto sonará algo confuso pero un exámen cuidadoso revelará que esto es apropiado. Si el sacrificio es prescrito y el cliente está dispuesto a ofrecerlo, su problema será solucionado.

Sumario

Los ancestros de la nación Yorubá están todavía en gran número alrededor. Ellos han estado protegiendo y todavía

protegen sus intereses y los intereses de sus hijos, de forma que aquellos a los que cuidan avanzar gracias a su generosidad. Ellos se manifiestan en aquellos lugares donde se les llama. Esto puede ser a través de una aparición o en el verdadero sentido físico. Por ejemplo, "Sóóró", una deidad que vive dentro de una montaña en Òyó todavía se encuentra hoy en día. Muchas personas han atestiguado encontrarse con esta deidad y fueron orientados sobre cómo sacar adelante su vida. Personas que se perdieron en la montaña también han tenido asistencia de la deidad. Sin embargo, algunos otros han decidido no volver a salir nunca más. Algunas de estas deidades habían prometido previamente a sus discípulos o devotos que vendrían y les rescatarían en tiempos de emergencia. Fueron aconsejados para llamarlos con determinados nombres que les harían reaparecer y luchar por ellos. Obanànnkò es un típico ejemplo. Está localizado unos pocos kilómetros más allá de Ìloràá, una ciudad cercana a Òyó. En el primer lugar, no tuvo una muerte mortal. Volvió al Cielo a través de una cadena. Obanànnkò existió hace sólo unos pocos siglos, y la cadena se encuentra aún en la tierra sagrada donde se aclamaba que había entrado dentro de la Madre Tierra. Obanànnkò solía salir físicamente en el cumplimiento de su promesa de que cada vez que la guerra amenazara, vendría al rescato de todos sus hijos. Sin embargo, a causa de las falsas alarmas que sonaron en varias ocasiones, juró que nunca más volvería a salir a la superficie. Si la tecnología en la época de Oduduwa no se había desarrollado hasta el punto de la fabricación de cadenas de hierro, las cadenas de Obanànnkò provocan curiosidad.

Otra deidad que suena como Obanànnkò también partió hacia el Cielo a través de la cadena. Esto se puede encontrar en

Aawe, a través de Oyó. También juró no volver a salir jamás. Las deidades como Àwérintù en Òyó no salen más porque la gente no se preocupa por ella; su lugar sagrado de veneración ha sido alcanzado por un vertedero. Todavía hace tres décadas, ella solía aparecerse a los habitantes de Òyó.

Sogídí, el portero de la gente de Aáwé es también digno de mención aquí. Sogídí se transformó en eternidad a través de un lago. Se le conoce como el guardián de la gente de este pueblo. El lago se llena con pescados de diferents tipos y tallas. Cualquiera que no conozca la historia estaría tentado de encontrar la mayor red de pesca para capturarlos a todos. Pero esto es un tabú. Un oficial del ejército que fue enviado a servir en los cuarteles de Òyó (antes que se trasladaran a una ciudad cercana) decía que todos estos tabúes eran basura. Me contaron que fue al lago y capturó todos los peces que pudo y se fue riéndose. Pero cuando llegó a casa e intentó cocinarlos, todos ellos se negaron a ser cocinados ¡y todavía permanecieron frescos durante las casi cinco horas que el soldado los dejó en el horno! Convencido, fue a buscar troncos de madera e hizo una hoguera para cocinar el mismo pescado. Debió haber pensado que el horno era un fuego demasiado pequeño que no podía generar el tipo de calor necesario para ablandar el pescado. Cuando volvió a las dos horas siguientes ya de noche, encontró el pescado igual que como los trajo del lago. Fue entonces cuando se dio cuenta de que no eran pescados normales. Con manos temblorosas, los quitó del fuego y los trajo a todos de vuelta, pero no hasta que empezó a ver la obra d Sogídí. Él pagó la fuerte multa y los sacrificios antes de que le fuera permitido devolver a los peces muertos otra vez al río. Hasta el día de hoy, los peces de Sogídí no pueden ser

cocinados y por tanto no pueden ser consumidos. Aparte de esto, cuando los sacrificios le son ofrecidos la persona debe simplemente darse un pequeño paseo unos minutos; cuando vuelva, los sacrificios habrán sido consumidos. Los mismo ocurre con Sóóró en Òyó. Esto se da hasta la fecha. Esto confirma que los ancestros no son sólo un mito; se encuentran entre nosotros tanto física como espiritualmente.

¡Todo en la tierra de los Yorubá está vivo! Cada cosa que tiene un nombre, configuración o es percibido como real tiene su lugar en su Teología. Nada está ahí por casualidad incluso aunque no pueda ser visto con los ojos ordinarios. Hay una explicación para todo lo que se encuentra tanto encima como debajo de la Tierra; y ellos tienen una comunicación genuina con aquellos a los que percibimos como seres vivos.

Los guijarros son considerados científicamente como objetos no vivos y por tanto no tienen más relación con el mundo vivo del hombre que para ser utilizados y desechados. Pero Ifá dice que todas cosas vivas o no-vivas estuvieron una vez en el estatus de los humanos y que su posición presente es una consecuencia de su obediencia o negativa a hacer caso de Olodumare. Tienen nombres tanto místicos como ordinarios. Estos nombres místicos sirven como un medio de referencia espiritual con las “cosas” cuando surge la necesidad. La gente Yorubá cree que estos objetos tienen sus espíritus que moran en ellos y que pueden ser conjurados hacia el mundo visible. Los espíritus también se pueden configurar para resonar unos con otros de forma que ellos cumplan con su deber para el beneficio del hombre. Todas las cosas por tanto están vivas y vibrantes.

La atmósfera también está llena con espíritus; visibles o invisibles. Ellos tienen su posición llenando el medio ambiente y tienen su poder administrativo que se puede decir que es su principio rector. Ìrókò, la caoba; y Osè, la baobab se puede decir que están científicamente semi-vivos ya que crecen pero no se pueden mover por ellos mismos de su lugar. Pero la gente que tiene el poder nos dirían que Osè tiene un espíritu que vive dentro de él. Su nombre es Osè y sale a la intemperie; lo mismo ocurre con el árbol Ìrókò. Ha habido muchos casos de encuentros con el espíritu de Osè que salieron en la forma de niños. Ifá dice que estos son hijos de Egbé. Ellos salen para aceptar sacrificios de la gente que han sido mandados a ello.

Los perros han sido reconocidos por poder ver el espíritu de los muertos especialmente si la persona es conocida para el perro antes de su transición. Muchos cazadores atestiguan que el venado no es un animal ordinario; en muchas ocasiones,a los cazadores tradicionales se les reputa haberse casado con algunos de ellos que se transformaron en humanos. Los cuentos relatan que estos venados transformados vienen al mercado a comprar materiales especialmente okra (quimbombó) durante aquellas épocas en la que escasean. Un verso de Ifá documentado en Òfún Ogbè también refuerza esto. Un cazador había ido al bosque y encontró los “trajes” de estos “venados humanos” donde se guardaban.

Kùkùté kùkù
Babaláwo Ọdẹ lớ ṣefá fún Ọdẹ
Ọdẹ ń regbó méje ẹ̀lùjù méje

Kukute kuku
El Babalawo del cazador hizo adivinación para el cazador
El cazador iba a ir a siete bosques y arbustos de renombre

Conociendo la implicación de tal descubrimiento, el cazador había escondido las pieles y se escondió en un lugar discreto para acechar a los “dueños”. Ciertamente, no mucho después, vinieron tres mujeres preciosas vestidas con envoltorios alrededor de sus pechos. Llevaban algunos materiales sobre sus cabezas. Fueron al lugar donde el cazador hizo el descubrimiento, y buscaron por todos lados sus ropas (pieles), empezaron a implorar a la persona que hubiera sido que les devolviera sus pieles. El cazador entonces apareció con la exigencia de que a menos que se casaran con él, nunca más verían sus vestidos. Al dejarlas sin opción, accedieron y le siguieron a casa. “Pero no debéis exponer nuestros secretos, de lo contrario seréis muy miserables en la vida”, les previno. El cazador se casó con las tres mujeres a la vez; pero no duró mucho ya que los humanos no son buenos guardando secretos. El cazador, ahora un hombre rico con la ayuda de sus esposas, se emborrachó un día y empezó a echar por la boca que sus nuevas tres esposas eran después de todo hijas del “Venado”; “pero yo tengo sus pieles guardadas en el ático de mi casa”, se jactó. Tan pronto como las noticias llegaron a los oídos de las mujeres, rápidamente entraron en el sótano, recuperaron sus pieles y volvieron a los bosques profundos. El hombre pronto recuperó sus sentidos; pero era demasiado tarde. Sus nuevas esposas que le habían estado proporcionando información de las mejores trucos y zonas de caza se habían ido. Volvió al lugar donde se las encontró para suplicarles. Era demasiado tarde.

Notas:

1. **Èkuru**: preparación de granos molidos al vapor a la cual no se le añade ni pimienta ni aceite, sino otro pimiento frito vertido sobre ella cuando está hecha y se mezcla todo junto con sal para darle sabor.
2. **Fàrà n nalè**: Ilè es la Madre Tierra; esta declaración puede haber venido hablando sobre el "chasquido de la caña delgada del suelo" (que está en el suelo). Éste es el nombre del Oluwo del poema.
3. **Agílintí abara yìyi**: El nombre de un Oluwo; puede ser literalmente traducido como "el caimán con su dura (áspera) piel".
4. **Átòòrì**: el bastón largo y flexible que Egúngún utiliza cuando camina. Es la misma vara que se utiliza para hacer el "Opa", el emblema de Egúngún.
5. **Alápiìnni**: el jefe que se podría considerar como el generalísimo para todos los Egúngúns de esa zona.
6. **A mu pàsán téére saájú Egúngún**: Una denominación. Esto describe el cargo del Alapinni como la persona "que sostiene un bastón (caña) delgado en frente de la mascarada".
7. **Òfòrí Páàokùn**: Otra apelación del Alapiinni.
8. **Òsanyín baawe**: significado incierto; se dice que es una de las apelaciones de Òsanyín
9. **Àròni**: uno de las bien conocidas denominaciones de Òsanyín. Alguien que tiene encantos innumerables.
10. **Sísà ó móo jé**; **Àì sà ó móo jé; Sààsà labeé rárí**: nombres de los hijos de Òsanyín. Igual que los Babaláwos se saludan los unos a los otros, ésta es la frase utilizada por los sacerdotes de Òsayin.

11. **Yánrin**: Un tipo de hortaliza. Ésta es una de las delicias de Osún pero tabú para Osanyín.
12. **Sèkèté**: Un tipo de vino elaborado del sorgo.

CAPÍTULO 2C

Èsú

Sẹ̀kĭrì Alàgbájá,
Tẹ̀fĭì alaalaagbaja
Lorúkọ tĭ à á pe Èṣù Ọ̀dàrà nĭfẹ̀ ooyè
Èṣù láàlú
Ológun òde
Láaróyè Agọ̀ǹgọ̀lagọ̀
Alamọ̀lámọ̀ bàtà
Ó fẹ́ bàtá kù jó lamọ̀lámọ̀
Sekete péèré
Sekete péére
Onĭlé ojúde
Ọkùnrin fìrìfìrì já pì
Ọkùnrin dẹ̀dẹ̀èdẹ̀ bĭ ọ̀run ẹ̀bákọ
Ó bẹ́lẹ́kún nĭbi ẹkún
Ó mẹ́kún sun ju ẹlẹ́kún lọ
Ẹlẹ́kún ń sunkún
Láaróyè ń sẹ̀jẹ̀

Sekiri algbaja
Tefii alaalaagbaja
Son los nombres por los que Èsù Òdàrà es llamado en la ciudad de Ifè

Èsù cuyo nombre se extiende a lo largo de las ciudadesEl guerrero que vive siempre fuera

Láaróyè Agòngòlagò
Alamolámo bàtà
Ó fé bàtà kù jo lamolàmo
Sekete pèéré
Sekete péére
El hombre que reside en el espacio abierto
Camina como un remolino y cae en picado con un ruido sordo

Él quien se encontró con un hombre que estaba de duelo
Y lloró más que el que estaba de duelo
La persona en duelo estaba llorando lágrimas
Láaróyè estaba llorando sangre

¿Quién es Èsù?

Es necesario preguntarse esto para saber quién o qué es Èsù. Se puede decir que es el árbitro entre los hombres que fue aconsejado a ofrecer sacrificio para evitar el Ajogun (Ajogun es la agregación de todas las cosas malvadas que tienen efecto sobre la evolución del hombre) y el mundo de Ajogun en sí mismo. Èsù es el intermediario entre los dos extremos opuestos de las aspiraciones humanas y las decepciones. Alegría y tristeza; vida y muerte; riqueza y pobreza; cosecha abundante y sequía; cumplimiento y fracaso o en algunos casos el agente catalizador para mejorar o mantener la situación presente. Ya que las cosas buenas no vendrán naturalmente excepto si son tentadas (o atraídas) a que vengan (o están escritas en el destino de uno) , y las cosas malas no pararán de venir excepto que se les pare de alguna manera (incluso si son parte del destino de uno), se convierte en necesario acercarse a una entidad en el reino espiritual que sabe cómo atraer o evitar estos factores ya que ellos (buenos y malos) operan también en los niveles espirituales.

Èsù también se puede decir que es el que tiene el poder de contrarrestar a las fuerzas que niegan el progreso del hombre. Como el mundo no debe estar excesivamente polarizado, Èsù se sienta encima de un despacho para equilibrar las dos fuerzas opositoras para un mundo justo. Él les reclama a aquellos que tienen que dar y a aquellos que no lo tienen (o aquellos que lo solicitan). Dentro de los límites de la obediencia de hacer

sacrificio, él da y puede también coger, de forma que el hombre pueda saborear los dos extremos de la abundancia y la escasez. Él pone a prueba a los humanos y los somete al ridículo y de esta manera ellos sabrán que hay un poder superior a su comprensión. El significado de su neutralidad se hace visible ya que a él no se le conoce que posea ninguna riqueza. Mientras que Ifá es como una temprana alerta contra la embestida de los Ajogun, Èsù es el que acomete todos planes de contingencia para evitar o reducir el impacto de sus actividades. Los diques se construyen para contener las inundaciones, las protecciones contra el viento son puestas en un determinado lugar para prevenir o reducir los efectos de la erosión del viento, la evacuación de los humanos y ganado antes de las erupciones volcánicas y otros planes de contingencia son lo que se puede calificar como paralelismos entre las sucesos físicos y las muchas funciones de Èsù cuando se trata de la institución del sacrificio.

Por tanto, cuando el aviso está dado, y el hombre está de acuerdo con este aviso, Èsù inmediatamente se pone en pie, armado con los artículos que los Babalawos prescribieron (y que el hombre ha ofrecido). Estas cosas son lo que el inminente Ajogun tomará a cambio de la calamidad que iba desatar en el hombre. Èsù entonces construirá diques y protecciones contra el viento para el cliente en el mundo espiritual para prevenir el ataque de la inundación y la erosión del viento respectivamente. Él confrontará a las fuerzas negativas e implorará (o deberíamos decir ordenará) a estas fuerzas a suspender la acción ya que la persona ha ofrecido algo mejor que lo que ellas (los Ajoguns) buscaban de ese humano (se

refiere a la recompra del Orí de los humanos en la institución del sacrificio).

Ifá también afirma que Èsù fue una de las deidades primitivas que también llegó durante la gran migración. Por esta época, él era un sacerdote aprendiz de Orúnmila; y aquí en la Tierra, él es el que se puede considerar como el primer "*omo awo"* que tuvo Orúnmila. Este Èsù primitivo se conoce como Èsù Obasíin y se localiza en Ìlódè, Ilé Ifè. Antes de que vayamos más lejos, déjennos examinar lo que Èsù, como *omo awo*, solía ser al inicio para que podamos ser capaces de evaluarlo.

Un extracto del Òdù Ìwòrì méji en el capítulo 3 dice:

Ilẹ ni mo tẹ̀ tẹ̀ẹ̀ tẹ̀
Kí n tóo tọpọ́n

Lo marqué por mucho tiempo en la Tierra desnuda
Antes de que yo lo marcara en el tablero de Ifá

Como dice este poema, las marcas de Ifá en el pasado primitivo eran marcadas en la Tierra desnuda. Y de este modo Èsù, el sacerdote aprendiz de Orúnmila era testigo de cualquier adivinación que su maestro realizaba. Èsù se decía que siempre se quedaba de pie en la parte norte del tablero vigilando todo lo que su maestro, Orúnmila estuviera haciendo (el tablero de Ifá es por tanto tallado con el ojo de Èsù frente al sacerdote). Guardaba registros de las adivinaciones realizadas, de los que venían por adivinación; de los que más tarde volvían a ofrecer los sacrificios (ya que es sobre el mismo Opon Ifá sobre el que es ofrecido el sacrificio) y de los que hacían oídos sordos. Ésta es otra razón por la que los Babaláwos deben de cuidar bien a sus aprendices ya que no sólo están aprendiendo, sino que

también son testigos de lo que el Babaláwo está haciendo mientras le suplantan.

Habiendo sido testigos de las actividades de su maestro, siempre que surgía la necesidad de visitar a Olodumare para dar cuenta de lo que Orúnmila estaba haciendo en la Tierra, Èsù era quien corroborara todo el buen trabajo de Orúnmila. Él le decía lo que se le había dado a Ajogun, lo que Orúnmila se quedaba para él y la gente que fallaba en ofrecer sacrificios. Lo mismo hacía cuando algún Ajogun llegaba exigiendo su parte. Esto ocurre cuando la persona que fue aconsejada a ofrecer sacrificio falla en hacerlo.

Uno podría estar forzado a preguntarse "¿por qué Èsù es tan popular hasta el extremo de tener cierto respeto de su propio maestro, Orúnmila?"

Èsù, viajando por algunos versos de Ifá, era un hijo de la necesidad. No podría haber habido un sustituto para él que estuviera al mismo nivel de cumplimiento de su deber tanto para él como para los hijos de los hombres. Llegó a ser muy popular y respetado cuando los problemas empezaban a manifestarse en las vidas de los hombres y también cuadno las Brujas llegaron al mundo. Un verso de Ifá dice que si no fuera por los esfuerzos de Orúnmila, ¿habríamos conocido a Èsù? Puede ser conveniente considerar un verso de Ifá de Òsá méji donde Orúnmila viajó a "Òrun" para preguntar por qué las brujas fueron enviadas al mundo. "Estos seres estropearán todas las cosas buenas que yo he estado reparando", se había quejado. Las Brujas a su vez también se quejaron de que la gente había estado engañando a Orúnmila y que excepto que se alcanzara un acuerdo, ellas continuarían poniendo en peligro las vidas de los hombres. Fue aquí donde Èsù, a la vuelta de

Orúnmila a la Tierra, solicitó ser el intermediario entre los hombres y las deidades en el Cielo. “Yo ya las conozco a todas y las he seguido al Cielo en muchas ocasiones. Distribuirle su parte de sacrificios no será una tarea difícil”, dijo Èsù. Siendo su pupilo, un chico de los recados que fuera enviado a realizar tareas cuando el maestro no estuviera disponible, no le pareció mala idea a Orúnmila. Visto desde otra perspectiva, algunos de los mejores métodos de aplacar a las Brujas estaban documentados en Osá meji, versos que Orúnmila sabía muy bien. Orúnmila debió haber presentado a Èsù a las deidades armado con el sacrificio, y ellas también estuvieron de acuerdo. Esto parece haber dado músculo a la idea de lo que Èsù hace en la parte norte del tablero, es decir, dar testimonio de todo.



Altar de esu obasin; ile ife. este esu se cree que es el primero (primitivo) que llegó del cielo

Otra explicación de por qué él fue la elección de las deidades viene en otro verso de Òsá Ògbé, alternativamente llamado Òsá Èsù. En él , todas las formas de Ajogun se dirigían hacia la Tierra y Èsù las vió. La historia dice que rápidamente informó a su maestro, Orúnmila, sobre la llegada de las desgracias. Orúnmila rápidamente le envió de vuelta para coger algunos materiales de sacrificio para ellos (Ajogun) de forma que dejaran tranquila a la persona a la que iban a atacar. Posteriormente, Èsù también llegó con un acuerdo con éstas fuerzas para ser su intermediario que siempre les traería su materiales de sacrificio (comida, etc...) de forma que dejaran a los humanos en paz. Esto sería cambio de algo (probablemente su comida) y un acuerdo expreso de que ellas no elegirían a ninguna otra persona aparte de él. Èsù no juega con su comida (como se revela en Odi Oturupon). Él se alía con cualquier que de los sacrificios correctos en el momento correcto. Por lo general, Èsù puede haber sido la persona que se ofreció como voluntario para entregar las ofrendas que cualquier deidad pudiera pedir para evitar el mal.

Su amor por la comida tal y como es revelado en Ogbe Meji (por favor vean el capítulo 3 para una detallada explicación de este poema) con el siguiente Oluwo muestra que Èsù hará cualquier cosa para asegurarse de que las cosas se hacen de la forma adecuada:

Ifá ló dalárùn bárùn wáyé
Èmi náàá wĭ mo ló dalárùn bárùn wáyé
Ọ̀rúnmĭ̀là lóun ń tìkọ̀lé Ọ̀run bọ̀ wá ìkọ̀lé ayé
Òún tẹ̀pá òsùn
Èṣù Ọ̀dàrà ló rẹrù Awo tẹ̀lé òun
A dĭá fún Alárùn
Nĭ̀jọ Èṣù Ọ̀dàrá lóun ó gba gbogbo èrè ìsẹ́ ọ̀gá òun

Ifá dice que es igual a la gente que vino al mundo con enfermedades
Yo también digo que es como la gente nacida con enfermedades

Orúnmila dijo que estaba llegando del Cielo a la Tierra
"Estaba caminando con mi bastón de Òsùn", dijo Orúnmila
"Èsù Òdàrà era el que llevaba cargada sobre su cabeza mi adivinación, siguiéndome"
Hicieron adivinación para los enfermos
En el día que Èsù Òdàrà dijo que llevaría todas las ganancias de su maestro

Este verso revela tres características de Èsù. Dice que fue un aprendiz de Orúnmila; él generalmente le acompañaba cuando éste último visitaba el Cielo, así que él conocía el camino hacia allí. También creó un pandemonio a costa de su propia hambre, solicitando algún tipo de anticipo antes de que nada se le hiciera al cliente por parte de su maestro.

En la configuración yoruba tradicional, él es llamado "*aríwájú réyìn*", el que puede ver la parte delantera y la trasera a la vez. Sus acciones e iconos le delinean de esta manera; dando así a algunas personas la errónea impresión de que él es el demonio. Un verso de Eji Ogbe habla de esta forma sobre el comportamiento de Èsù:

Ìwéku nìwéku
Ìwẹ́ja nìwẹ́ja
Ìwẹ́ran nìwẹ́ran
Ìwá ènìyàn nìwá ènìyàn
Òòjọ́ tǐ
wọ́n ń pǐn Ìwà nǐfẹ̀
Ajé ni wọ́n pǐn fún Olú Ìbǐnnǐ
Wọ́n nǐ kó mọ́ọ́ lájé

Okùn ni wọ́n pǐn fún Olú Ìràdà
Wọ́n nǐ kó mọ́ọ gbé bọrùn
Idẹ ni wọ́n pǐn fún Olú Ìkọpa
Wọ́n nǐ kó mọ́ọ fi sara lóge
Àṣẹ ni wọ́n pǐn fún Alákétu
Ilẹ̀ ni wọ́n pǐn fún Ọba lóde Ọ̀yọ́
Igbá omi ni wọ́n pǐn fún Ọ̀rúnmìlà
Ìṣekúṣe ni wọ́n pǐn sílẹ̀ fún Èṣù

La llegada de las ratas es de ratas
La llegada de los peces es de peces
La llegada de animales es de animales
La llegada de humanos es de animales
En el día que ellos compartieron los bienes en la ciudad de Ifè

La riqueza fue compartida con Olu Ibinni
Y se le pidió que fuera rico
Otutu-opon (cuentas de colores) caras fueron compartidas con Olu Irada

Se le pidió que las pusiera en su cuello
El bronce fue compartido con Olu Ikopa
Se le pidió que lo utilizara para embellecerse
"Ase" fue compartido con Alaketu
El terreno fue compartido con el rey de Oyo
Una calabaza para el agua fue compartida con Orúnmila
Comportamiento errático (inconstante) fue lo que se compartió con Èsù.....

Todas las cosas maravillosas de la vida fueron compartidas con todos los hijos y familiares del rey de Ilé Ifè después de su traslado al más allá; la parte de Orúnmila fue una calabaza para el agua que aparentemente no tiene valor ninguno. Él sin embargo prometió que con su piedad, devoción a Ifá y paciencia, recuperaría todas las partes de los demás, incluyendo la de Èsù. "¿Cómo harás eso?", le preguntó Èsù. "Porque quiero tener una parte de todo", contestó Orúnmila. "Pero si

llegara el caso, te ruego no te lleves la que se me ha dado a mí, porque si lo haces, entonces me quedaré sin nada tanto en el Cielo como en la Tierra", le suplicó Èsù. Por consiguiente, gracias a la utilidad a Orúnmila, él fue el único cuya parte de bienes no fue tomada. Orúnmila recogió parte de la riqueza del monarca de Benin; recogió algunas de las cuentas que le fueron dadas a Olú Ìràdà; incautó una parte sustancial del Ase dado a Alákété; también tomó de Olú Ìkopa, y del rey de Oyó al que se le dio un gran terreno.

Este errático o imprevisible comportamiento (de Èsù) no se debe traducir como maligno; sólo muestra que él tiene un amigo o enemigo permanente. Cualquier que ofrezca sacrificio tal y como prescriba un Babaláwo es su amigo, como mínimo hasta que otro sacrificio sea requerido. Algunos todavía pueden culpar a Èsù por conocer los malvados planes de Ajogun y fallar en prevenir los mismos. ¿Pero es esto culpa suya? Cuando el aviso para el sacrificio es dado y Èsù se haya puesto de acuerdo para ser el que lleve el mismo a los que lo demandan; ¿se debería acercar a estas fuerzas negativas con las manos vacías? Con Èsù, no hay vaca sagrada; todo el mundo tiene que respetar la Palabra de Olodumare. Incluso Orúnmila, que era su maestro, tiene que respetar lo que diga Él a través del Babaláwo.

Déjennos considerar un verso de Òyèkú Òtúrúpòn:

Gangatè
Gangaatè ganga
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Nĭjọ́ tĭ ń bẹ láàrin ọ̀tá sáńgĭlĭtĭ

Gangate

Gangaate ganga
Son los que adivinaron para Orúnmila
En el día que estaba en medio de los enemigos

Orúnmila estaba en medio de sus enemigos jurados. La muerte, la enfermedad, la pérdida, y todos los Ajogun estaban en su camino. Todos se hicieron voto de infligir dolor y muerte sobre él. Sólo Olodumare podría decir que fue lo que hizo para justificar tan mala voluntad de estas fuerzas. Aunque este verso no es el único que habla sobre Ajogun, tiene algunos matices que son relevantes para el caso que tenemos entre manos. Orúnmila se decía que había atendido la llamada para el sacrificio y que fue ordenado a bailar mientras le daba su sacrificio a Èsù. Tan pronto como el sacrificio llegó a las manos de Èsù, él cogió un poco y se lo dio a cada uno de estos Ajoguns ordenándoles mantenerse lejos de su maestro.

En el mismo orden de cosas, si Orúnmila no hubiera ofrecido el sacrificio prescrito para él, Èsù hubiera levantado el brazo y se hubiera quedado mirando (probablemente impotente) como las fuerzas atacaban a su víctima. Èsù ni construiría diques ni protecciones contra el viento, dibujando por tanto un paralelismo con alguien que no está preparado para llegada del desastre natural. Siguiendo con el tema, Èsù se puede decir que es la entidad que es energizada por el sacrificio que el cliente ofrece para interponer en el camino de cualquier fuerza que el Babaláwo adivine que está planeando un ataque.

Es contado en los otros libros (Tradición y Teología Yoruba-El Hombre) cómo Èsù previno a Orúnmila de darle la vida eterna a los humanos desde el Cielo.

El estado presente de muchos humanos puede ser considerado un resultado de su obediencia o rechazo a atender la exigencia de sacrificio que debe ser dado a Èsù de forma que pueda ayudarles a obtener un pago de sus deseos. Esta transformación (o transmutación del sacrificio al resultado de él) puede ser brusca o lenta; pero el resultado final es que más pronto o más tarde, será un cambio permanente (del problema a la solución). El ave Agbe fue sugerida a ofrecer sacrificio a Èsù de forma de que su color no se cambiara de blando puro a negro. Ella lo rechazó. Pero cuando la mutación llegó, fue demasiado brusca para ella. Hasta hoy, el ave Agbe es toda negra. Hay otro ejemplo de dos pájaros buscando unas plumas de colores. Esto se puede ver en Òsá Òfún. El ave Yórííyórí fue aconsejada a ofrecer sacrificio de la misma forma que lo fue Wówòwósò; Yórííyórí fue la única que escuchó la llamada y hasta hoy, sus hojas son brillantes y vivas al revés que Wówòwósò cuyo color puede hacer a uno vomitar. En Òbàrà Òsé (Òbàràségunsépèpé), la famosa cucaracha fue ordenada a sacrificar a Èsù, pero se negó; Ifá dice que si fuera mentira, mezcla una cucaracha viva con un puñado de maíz y tira a ambos al suelo, es la cucaracha la primera que el pollo perseguirá.

En algunos de estos ejemplos, Èsù está físicamente involucrado. En Òtúrúpòn Òbàrà (Òtúrúpòndàrà), Itú solía ser un comerciante de un mercado determinado en las afueras de Ilé Ifè. Òdàrà (Èsù) no conocía el camino. Itú sin embargo fue advertido cuando fue a por adivinación que la próxima vez que fuera al mercado, alguien le pediría el favor de llevarlo para que los dos pudieran llegar a ser comerciantes. Fue advertido de resistir tal sugestión y no llevar a esa persona. Itú no ofreció

el sacrificio, y Èsù estaba escuchando. En uno de sus grandes trucos, Èsù rompió a llorar persuadiendo a Itú a que le llevara para que él también pudiera comerciar. Enternecido, Itú estuvo de acuerdo y decidió llevar al misterioso llorón al mercado. Sin embargo, en la ciudad donde el mercado se encontraba, se estaba celebrando el festival anual cuando los sacrificios tenían que ser ofrecidos para apaciguar a la Tierra. Itú no conocía al ser al que estaba intentando ayudar. No sabía que Òdàrà estaba dotado del conocimiento de todas las lenguas y que era un soldado ubicuo. En realidad, algunas historias sin confirmar dicen que Èsù fue el que inventó el dialecto llamado "Enà" en Yorúbà. Òdàrà, en "Enà", dijo a los Babalawos "¡aprovechad a Itú y ofrecerle como sacrificio; es la única manera de que las cosas puedan mejorar en vuestra tierra!" Itú fue inmediatamente tomado como rehén y el resto ya es historia.

Otra historia de dos amigos que fueron aconsejados a ofrecer sacrificio también enseña que Èsù no está para ser subestimado. Solían ser dos divertidos amigos en una ciudad que no está especificada por Ifá. Ellos eran la mejor de las compañías; ayudándose el uno al otro, casándose el mismo día, comiendo la misma comida y tenían su granjas uno junto a otra. Uno no comía si el otro no estaba presente. Sus hijos se podían confundir fácilmente ya que cada uno cuidaba de la familia del otro como de la suya. Esta amistad había continuado por un largo tiempo ante la admiración de todos en su localidad. Llegaron a ser un modelo de la sociedad y otros intentaron emularles, pero ninguno fue capaz de igualar el tipo de amor que estos dos amigos se tenían el uno por el otro.

En un día determinado, los dos amigos tuvieron la necesidad de consultar a Ifa sobre una empresa particular en la que se iban a

embarcar. El Babaláwo les aconsejó ofrecer sacrificio y que deberían hacer una preparación especial para Èsù de forma que no terminaran su relación de amistad a puñetazos. “Eso no es posible”, dijo uno de ellos. “Hemos sido así desde niños. Nunca hemos tenido una razón para tener el más mínimo enfrentamiento y ya ni hablo de acabar a puñetazos”. “Eso es imposible”, concluyeron los dos. El Babaláwo se mantuvo tranquilo intentando en vano persuadirles.

Un día, ambos estaban trabajando en sus granjas cuando un hombre, llevando un sombrero llamado “*lábànkáádá*” con un cara negra y la otra carmesí pasó cerca del primer amigo. Él le saludó de corazón por proveer de comida a los hambrientos y menos privilegiados, y también por ser un buen compañero para su otro amigo. Rezó por él mientras estaba parado con su gorro puesto hacia la izquierda de forma que se veía por el lado carmesí. Mientras se iba, se dirigió hacia el otro amigo que también estaba escardando en su enorme granja. Rezó por él también pero con el lateral negro de su sombrero visible para él al contrario que con el primer amigo que sólo vió su lado carmesí.

Después del día de trabajo, sin ninguna persona que hubiera pasado por allí (lo cual era, curiosamente, muy inusual), se llamaron la atención mutuamente cuando vovían a la ciudad. “Hoy es muy inusual”, observó el primer amigo; “ninguna persona pasó por nuestros terrenos para saludarnos excepto un hombre de Dios que lleba un gorro lábànkáádà de color rojo oscuro. El hombre rezó mucho, sugiriéndome que continuara con las buenas obras que había estado haciendo”. “Eso es maravilloso”, contestó el segundo amigo. Pero el mismo hombre pasó por mis propios terrenos, llevaba un gorro negro y

también rezó por mí tal y como me dijiste. Y salvo que tú estés cometiendo un error en la identificación, ninguna otra persona había pasado por aquí, ni antes ni después de sus rezos". "Pero llevaba un gorro rojo", dijo el primer amigo. "No, era un gorro negro", contestó el segundo. "Entonces debes estar ciego porque yo ví al hombre claramente y no estoy equivocado", dijo el primer amigo. "¿Me llamaste ciego? Entonces tú debes ser muy estúpido". Empezaron a pelear hasta el extremo de rasgarse sus trajes a jirones; y nadie pasí por allí para aplacarlos. Cuando se estaba haciendo tarde y se habían herido mutuamente, el mismo hombre con el gorro apareció de ningún sitio. Se había quitado el gorro e intentó separar a los dos amigos que estaban muy cansados de la pelea, apelándoles a permitir que la paz volviera a reinar. "qué podría haber causado que dos amigos íntimos se liaran a puñetazos?" Jadeando y diciendo los nombres de cada uno, intentaron a explicar la causa de pelea. Fue entonces cuando el hombre empezó a reir. Se rió tanto que los dos amigos también se unieron a él en la risa. Después de algún tiempo, el hombre sacó el sombrero de su bolsillo y se los mostró a ambos. "Yo soy Èsù, aquel al que ambos fuísteis llamados a ofrecer sacrificio pero os negásteis. ¿No dijísteis ambos que nada podría haceros pelearos a puñetazos? ¿No podéis ver ambos que si nadie hubiera pasado por aquí hoy, uno de vosotros hubiera terminado asesinado por el otro?" Fue entonces cuando ambos recordaron el sacrificio que les fue ordenado.

En las historias de más arriba, el comportamiento de Èsù fue despreciable, pero déjennos considerar otro verso de Òwónrin Òsá (Ifá puede especificar en este Odu que la sangre no debe ser derramada por el hombre al que esta adivinación fue hecha;

ni tampoco por el Babalawo que la hizo). El hijo del rey fue llevado al río para la iniciación. Sin embargo, el equipo del Babaláwo envuelto en el rito había sido avisado por el más joven del equipo sobre la norma establecida de Ifá referente a este Odù particular. “No debemos derramar sangre”, había advertido. Los Babaláwos mayores no le escucharon a causa de su codicia y fueron a decapitar a un pollo. Sin previo aviso, el hijo del rey se desmayó. Por consiguiente, el rey ordenó que todos los Babalawos también fueran asesinados si su hijo no recuperaba la conciencia. Todos los Babaláwos mayores huyeron, pero fue sólo “Ìgbín”, el más joven y que advirtió en contra de derramar sangre quien fue salvado por Èsù. Èsù le cubrió con una hoja particular llamada “Òkòòko”. Los verdugos del rey llegaron, lo buscaron, pero no pudieron verlo. Él de hecho resucitó más tarde al hijo del rey y se lo devolvió. Fue por consiguiente recompensado con todas las cosas buenas que podrían haber sido dadas a los otros cuatro Babaláwos mayores.

¿Pero qué sucede cuando dos personas desean una cosa que no tiene un duplicado (algo único), y los dos ofrecen el sacrificio prescrito? ; ¿qué hará Èsù? En Òtúrúpòn Ìwòrì, un hombre estaba siendo atacado por machos cabríos furiosos que llegaban a devorar todo lo que hubiera preparado para comerse. Los machos cabríos habían ofrecido sacrificio a Èsù con anterioridad para proveerse con comida gratis para ellos. Èsù hizo más que eso; hizo a los humanos olvidar cualquier amenaza hacia su comida después de preparada. Posteriormente, los machos cabríos se abalanzaban sobre los artículos de alimentación y se los llevaban. Los humanos más tarde prometieron parar la pérdida que estaban registrando

como resultado de los animales arrasadores. Ellos consultaron con Ifá. Ifá les dijo que ofrecieran sacrificio a Èsù para obtener el indulto. Ellos cumplieron y fue ordenados a hacer una puerta especial llamada *"Eran ò je", el animal no puede cruzar para comer ninguna comida"*. Pero esto es en realidad una pequeña puerta montada en el poste de la puerta. Esta puerta trabajaba para el hombre, pero con el sacrificio que el animal había ofrecido con anterioridad, Èsù todavía les permitiría (a los animales) que nadie supiera cuándo la puerta estaba abierta y que pudieran apresurarse, coger todo lo que quisieran y salir. El hombre consiguió indulto y al mismo tiempo, los machos cabríos no pasaron hambre para siempre.

El resumen es que quien ofrezca sacrificio es al Èsù apoyará. De hecho, si la persona que fue llamada a ofrecer sacrificio no lo ofreciera y las fuerzas negativas no lo vieran, Èsù sería el que fuera y las llamara para que le dieran una lección. En Òwónrìn Òkànràn, Eja, los Peces, fueron aconsejados a ofrecer sacrificio para evitar la muerte que se vió que venía. Ellos se negaron y dijeron que se trataba de un farol. Èsù esperó por ellos hasta la expiración del tiempo dado por los Babaláwos, sin embargo ellos no sobresalieron. Èsù por tanto se dirigió a poner en el corazón del hombre, el truco para preparar mezclas letales que pudieran matarlos (a los peces). Los hombres en última instancia vertieron el veneno en los lagos y los hijos de los Peces flotaron todos muertos boca arriba. Mientras tanto, Alákàn, el cangrejo también fue ordenado a hacer sacrificio. Él respetó la llamada y les dio todos los materiales del sacrificio a Èsù. Cuando el veneno fue vertido en los lagos, Èsù utilizó su Àdó Àsure para verter una capa delgada de aceite- el antídoto del veneno- en las bocas de los cangrejos (esto intuitivamente

se supone que es el aceite que el cangrejo fue ordenado a sacrificar). Por tanto, Alakan y sus hijos no murieron inútilmente como los hijos de los Peces.

Como dije más arriba y como refleja su estatua, Èsù tiene una cara en la parte de atrás de su cabeza con el nombre inscrito de: *"Aríwájú réyin";* el uso de este nombre vió la luz en Irete Ogunda donde algunos niños ahuyentaron a las deidades.

Gúnnugún mee bóo lóò lábẹ?
Taa ló fá ọ lórí tée mọ́ tangbá tangbá
Ọ̀pẹ́ẹ̀rẹ́ e è é se Aláwòrò Òòsà
Taa ló dá ọ lósù tóo gùn gogoro, gùn gogoro?
Àlúkùnrin e è é sọmọ Aládìĩ
Kín lọ ń dán lẹ́sẹ̀ ẹ̀yìn méjèèjì gbinrin gbìnrìn gbinrin bĩ ọmọ aládìĩ sĩ?
A díá fún Kútánlé ọmọ Ògún
A díá fún Òlénìgbà ọmọ Ìja
A díá fún fún Tẹ̀tẹ̀rẹ̀gún tíí sọmọ Ọ̀rúnmìlà

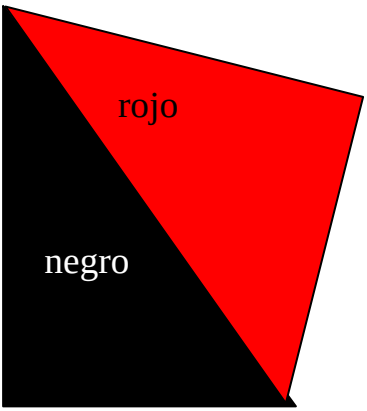
Gúnnugún, ¿pensé que tú dijiste que no tienes espada?
¿Quién afeitó tu cabeza para limpiarla?
Opeere, tú no eres un Alaworo Oosa
¿Quién te inició e hizo que exhibieras tu poder excesivamente?

Alukunrin, tú no eres un hijo de Aladii
¿Por qué están tus pantorrillas brillando como las del hijo de Aladii?

Hicieron adivinación para Kutanlé, el hijo de Ogún
Hicieron adivinación para Olengba el hijo de Ija
También hicieron adivinación para Teteregun el hijo de Orúnmila

Kútánlé, Òléngbà y Tètèrègún fueron tarde en la noche a practicar juegos de caza. Casualmente consiguieron cazar a un animal perdido. Mientras tanto era la misma noche en que las

deidades, siendo estimuladas por Ògbóni estaban celebrando una reunión en un cruce de caminos. Para evitar la posibilidad de que las deidades les pidieran una porción de la carne como



Color de Èsù cuando tiene una función que realizar, llamada Èlánjòró:

sacrificio, uno de los miembros del trío ideó un plan para envolver al animal dentro de una gran hoja. Otro sugirió que deberían gritar el aviso sagrado de Ògbóni pidiéndoles a todos los que estuvieran en la ruta que o se cubrieran con lodo o cambiaran de dirección. Tan pronto como los chicos se acercaron al lugar donde las deidades se encontraban, gritaron:

A ì ǐ wò ó!
Ó wò ó fìrǐ ó kú fìrǐ
Ó wò ó fẹ̀rẹ̀ ó kú fẹ̀rẹ̀
Ẹnǐ wò ó lẹ́ẹ̀kan ojú ẹ̀ á fọ́
Ẹnǐ wò ó lẹ́ẹ̀kejì a rèwàlẹ̀ àsà
A ì ǐ wò ó!

¡Nadie debe mirarlo!
El que mire morirá en un instante
El que mire morirá en un destello
El que mire una sola vez se quedará ciego
El que mire la segunda vez morirá
¡Nadie debe mirarlo!



Altar de esu odara (pag. 167)

Orúnmila miró alrededor para ver si alguna de las deidades estaba ausente; "ninguno de nosotros está ausente; ¿quién estará diciendo entonces estas palabras secretas?" preguntó al resto. "De todos modos, ya que todos habíamos acordado que siempre que escucháramos la llamada sagrada nos deberíamos

cubrir, Orúnmila recomendó que todos lo cumplieran. Por consiguiente, todas las deidades se postraron, cubriéndose totalmente. Pero Èsù tenía ojos en su frente y otro en la parte de atrás de su cabeza. Mientras que el de la frente estaba cerrado, el de la espalda se decía que no tenía párpados (y por tanto no se cerraba) y como resultado de ello pudo ver a los jóvenes llevando al antílope mientras caminaban.

Tan pronto como el ruido disminuyó, Èsù se echó a reir, "hemos sido burlados por simples niños; ellos mataron un antílope y no querían darnos ninguna parte de él. Esa fue la razón para que exclamaran la sagrada llamada de las deidades". "¿Cómo sabes eso?" le preguntó Orúnmila. "Tú has olvidado que mis ojos en la parte de atrás de mi cabeza no tienen párpados, así que pude verlos. El antílope estaba envasado en un hoja desgarrada y yo era capaz de ver el lóbulo de la oreja", dijo. Esto puso a las deidades tan furiosas que decidieron castigar a los niños. Fue la madre el que salvó al último de ellos.

El tener ojos tanto delante como detrás de su cabeza puede también significar metafóricamente que Èsù conoce el futuro y el pasado, así que sabe lo que pasará en el futuro más cercano cuando el cliente rechaza ofrecer sacrificio y la historia del cliente.

Junto a Orúnmila, él (Èsù) nunca llevó nada sobre su cabeza para nadie (traduciéndose como que no es el sirviente de nadie). Fue aconsejado a ofrecer sacrificio de hojas de afeitar lo que fue revelado en Osa Ogbe (Òsá Èsù):

Ká mú pẹ́kǐ ko pẹ́kǐ
Ká mú pẹ̀kì ko pẹ̀kì

Ká figi àjà méjì koraa wọn pẹ́kǐ pẹ̀kì pẹ́kǐ
A dǐá ńín Èṣù Ọ̀dàrà
Wọ́n ní kó rẹrù àsìngbà ká rọ̀run
Ẹbọ n wọ́n nǐ ó ṣe
Ifá pé bǐ ò ṣe ṣóńṣó abẹ
Èṣù Ọ̀dàrà ò lórǐ ẹrù ń rǐrù
Bǐ ò ṣe ṣóńṣó abẹ

Ka pu peki ko peki
Ka mu peki ko peki
Ka figi aja meji koraa won peki peki peki
Hicieron adivinación para Èsù Òdàrà
El que fue aconsejado a llevar las cargas de la esclavitud sobre su cabeza al Cielo

El sacrificio fue el antidoto prescrito para él
Ifá dice que se protega de los filos de las cuchillas
Esu Odara no habría rechazado llevar la carga
Si no hubiera sido por los filos de las cuchillas

Ésù y Satán

Un enorme error fue perpetrado por los misioneros que introdujeron el Islam y la Cristiandad a nuestra sociedad al interpretar a Satán (el diablo para ellos) como "Èsù". La interpretación de los nombres en algunos casos puede ser tomada como admisible si la base para ello que está detrás es para hacernos comprender que la connotación de ese nombre está en relación con la consideración del mismo en su cultura. Pero no se debería abusar de esto hasta el extremo de ser tomado como una transposición del nombre original, de lo contrario la cultura original perdería su significado, contexto, identidad y en última instancia, llegaría a ser confuso. Esto mayormente afecta a los nombres humanos.



Lugar de adoración de esucon sacrificios alrededor de él

Por ejemplo, un hombre que nació y se crió en Oyo, la ciudad considerada con el acento Yorubá más claro, y llamado "*Olúwáségun"* no puede ir a una entrevista en Inglaterra y transponer su nombre a "Godwin" (Diós gana, que es la traducción exacta) en un esfuerzo para occidentalizarse sin crear un problema de documentación apropiada. Pero por el simple asunto de intentar hacer entender a la Reina de Inglaterra lo que es su nombre, lo puede utilizar; si y sólo si esta utilización no fuera más allá de esto. Para mí, hubiera sido mejor si adoptáramos el mismo sistema por el cual Joseph en Inglés es conocido como "José" en español; el nombre no

pierde su identidad completamente, ya que ellos sólo han usado ese por ser sensible a su cultura. En la misma dirección, una palabra como “Satani” o “Asetani” hubiera sido más sensible al lenguaje Yorubá frente a la transposición de Èsù. Déjennos también hacernos cargo de que el nombre de Joseph, se podría dar como “Josefu”, como el José español, y Mary se podría dar como Maria o Meri en Yorubá al igual que se hace con el español.

Ahora terminando donde empezamos, los nombres en el mundo espiritual, cuando son sustituidos ya han cambiado la eficacia de las oraciones. Por ejemplo, si nos estamos peleando con Satán y decidimos substituirlo con el nombre de Èsù; por supuesto Satán estaría en una esquina riéndose ya que el esfuerzo del orador no le repercute en nada. Ya que los nombres son sacrosantos, para que las oraciones sean efectivas y tengan significado, tienen que ser dirigidas al nombre de la entidad a la que están destinados.

En otras palabras, Èsù no es Satán y los esfuerzos para interpretarle de esta manera no sólo son contrarias a las oraciones que hacemos, sino que también enturbian a la religión que creemos profesar. Creo que la razón por la que Èsù está siendo malinterpretado es causa del deber que voluntariamente asumió. Esto es el llevar las comidas a los espíritus negativos los cuales todos se saben que tienen repercusión sobre la vida del hombre.

Los Ajoguns, comprendiendo a las Brujas que matarán cuando se les dé su parte correspondiente; Olóde que infligirá enfermedad cuando no sea venerado o sus reglas violentadas; Òfò, Ègbà, y muchos más de estos Ajoguns que Èsù pacifica a

favor del hombre. Su naturaleza como árbitro le hace parecer erróneamente como su cabeza, o líder (incluso aunque esto puede no ser al 100 % verdad) y por tanto cuando alguien está bajo una mala racha , él o ella puede sacar la conclusión de que es Èsù el que está detrás de su mala suerte. Sin duda, Èsù tiene algunas características que lo retratan como un embustero. Esto obviamente es para conseguir sus fines pero no está relacionado de ninguna manera con la aniquilación de la vida del hombre medio, al menos perpetuamente. En mi opinión, el hombre debería estar agradecido a Èsù por la maravillosa defensa que le está ofreciendo.



Altar de esu en la base del templo de oke itase

En Ogundá Irete, Èsù fue revelado no ofreciendo un sacrificio, a pesar del hecho de que sabía la consecuencia; esto puede

haber sido otra de las razones por las que a Èsù se le dan malos nombres en todo lo que hace. El verso dice así:

Ògún dákẹtẹ̀ Ó sĭmọ́ látẹ ọ̀bẹ fọ̀nran fọ̀nran fọnran
Awo Àko ló ṣefá fẹ́ṣù Ọ̀dàrà
Ó fọwọ́ kan fún Ojúfo
Nĭjọ́ọ wọ́n ń tìkọ̀lé ọ̀run bọ̀ wá sĭ tayé
Láî rú ẹbọ
Ìgbàa wọn ò tù èèrù
Ẹ̀yin ò rínú Ifá tàn tĭ ń jó wọn?
Ọ̀fẹ̀rẹ̀fẹ̀rẹ̀

Ogun llevaba un sombrero de rafia y perforaba las espaldas de sus enemigos en pasos muy rápidos

Awo Ako fue el que realizó adivinación para Èsù Òdàrà
También adivinó para Ojúfo
En el día que ambos venían del Cielo
Sin ofrecer sacrificios
Ya que rechazaron ofrecer sus botines
¿Podéis ver todos cómo la llama de Ifá les consume?
Òfèrèfèrè

Èsù y Ojúfo eran compañeros. Estaban siempre en la compañía uno de otro y eran conocidos por todos los ocupantes de Ilé Ifè. Ojúfo era una persona peligrosa en términos de maldad. Él mataba, mutilaba, y sometía a sus víctimas a un intenso sufrimiento sin remordimientos. Sin embargo, no eran tan bien conocido como Èsù. En una ocasión, ambos estaban viajando y decidieron consultar a Ifá antes de salir. Ambos fueron aconsejados a ofrecer sacrificio para un viaje tranquilo. Èsù se negó mientras Ojúfo accedió. A lo largo del camino, vieron algunos niños jugando. Uno de ellos por error se cayó sobre ellos. Ojúfo no necesitó otra excusa, golpeó su cabeza y el

chico se desmayó. Los otros niños corrieron a sus casas pidiendo ayuda e informando de lo que había pasado. Los padres ni siquiera miraron a la persona que estaba junto a Èsù cuando finalmente lo capturaron y se lo llevaron con ellos; “no puede haber sido su amigo, debe haber sido Èsù”, “él es el que es conocido por su impredecible comportamiento”, dijeron todos, dándole una paliza. Al final consiguió poner sus pies en polvorosa. Fue desde entonces que cuando una cosa mala ocurre, la gente lo adjudica a Èsù. “No es Ojúfo”, dirán ellos, “¡debe haber sido Èsù!” (Esto es un proverbio conveniente cuando los caminos del mal se hacen cargo de un sitio sin ser capaz nadie de encontrar la causa).

No son sólo los humanos lo que tienen la bendición de tener un Èsù como su espíritu guardían o policía universal. Todos los seres; percibidos como vivos o muertos también la tienen. Las ciudades, los pueblos e incluso las casas también la tienen lo que las comunica unas con otras tan rápido como sea posible. Como Ogún y algunas otras deidades, estos otros se pueden decir que son las encarnaciones del Èsù original cuyos recados entregan. Pero al contrario que Ogún y algunas otras deidades, sus nombres son casi completamente iguales. Por ejemplo, Ogún es revelado en Ìja, Òsóosí y Sónikére; pero todas las revelaciones (encarnaciones) de Èsù mantienen el nombre primitivo sólo con un sufijo o prefijo añadido para identificar el Èsù en cuestión y dónde está localizado. Así tenemos a Èsù Alejà, Èsù Aroko, para aquellos que están en el negocio de la granja de Èsù Ìlàré, en la comunidad de Ilare; Èsù Ìwèrè en la ciudad de Ìwere; Èsù Ìjero en la ciudad e Ìjero; Èsu Ilé (Achilekún ilé en la diáspora), el que guarda la casa y la protege del ataque de los Ajogun; Èsù Ibodè, el que vive en la frontera de la ciudad; Èsù oko, el que vive en la granja y

diferente del que hay para aquellos que tienen negocios en la granja. Hay millones o quizás billones de otras clases que se pueden encontrar por toda la galaxia.



foto: èsù (la pequeña casa junta a la entrada) en el templo de ifá en oyo

El Èsù original tiene un bastón llamado *Àdó Àsure, la calabaza que emite buena fortuna*. Esto es lo que emplea en bendecir a cualquiera esté de acuerdo con la llamada de ofrecer el sacrificio. Se cree que tiene buena fortuna dentro de él. Algunos Babaláwos opinan que Àdó tiene un complemento, que se llama *Àdó Àsubi, la calabaza que emite mala fortuna.* Algunos dicen también que no es un complemento sino más bien, es la otra cara del *Ásure* que él gira y con la que señala para traer desgracias a cualquiera. Pero Ifá relata que Èsù no

hace daño, sino que más bien el mal pertenece a Ajogun que por la virtud de estar bajo su control tiene que tener algo que dar a cambio de su imposición letal. Son los Ajoguns los que pueden traer el mal cuando su remuneración no les es entregada. Fue por tanto generalmente acordado que Èsù sólo puede tener *Àsure* y no *Ásubi.*

Èsu e Ikú

En un verso particular recitado por uno de mis voluntarios, Ikú una vez intentó matar a Èsù. Sin embargo, Èsù, siendo un sacerdote aprendiz en la casa de Orúnmila, conocía el truco para superar a Ikú. En el día que Ikú llegó, Èsù la vió desde lejos, y mejor que permitirle entrar en su casa para evadir sus acciones, Èsù la confrontó en el espacio abierto y ambos se enzarzaron en una pelea. La historia dice que Ikú intentó todo lo que pudo para matar a Èsù pero no tuvo éxito. A largo plazo, Ikú decidió cortar a Èsù en dos mitades utilizando un tipo de instrumento. Pero mientras estaba cortando a Èsù, cada una de las mitades se convirtió en otro Èsù con una cabeza, y el mismo traje. Ikú cortó a los dos Èsùs otra vez, y se convirtieron a su vez en cuatro Èsùs completos hasta que llegaron a ser muchísimos atacando a Ikú desde todos los lados y casi dominándola. Ikú en última instancia puso pies en polvorosa y se olvidó de Èsù.

Muchos después de esto, después de ser ordenado como el policía universal de todos los hombres, se dió cuenta de cuánta comida conseguiría si se podía hacer asequible a todos los seres de la Tierra. Él se reprodujo por todo el mundo. De hecho, algunos versos de Ifá dicen que tan pronto como un alma va a escoger a su Orí, preparatorio para venir a la Tierra,

un Èsù personal es creado junto a esa persona. Ifá va más allá y dice que habría 164 revelaciones (o encarnaciones) de cada deidad antes de que dejaran de venir. Este factor explicaría el por qué los Èsùs tienen diferentes patrones de comportamiento. Algunos Èsùs son muy obstinados mientras que otros son muy benevolentes. Pero todos ellos pueden ser rastreados en el original Èsù Obasiín en Ìlódè, Ilé Ifè. Ésta es la razón por la cual es fácil para Èsù controlar a todo el mundo en la Tierra en sólo un segundo para saber dónde y qué está haciendo esa entidad respecto a la llamada al sacrificio. Puede ser por tanto correcto decir que Èsù es ubicuo y no omnipresente. Para el inquebrantable Èsù Ifá tiene esto que decir en Osa Ogbe (Òsá Èsù):

Ṣùkúṣùkú dànhìndànhìn
A dĭá fún Èṣù Ọ̀dàrà
Èyĭ tĭ o rẹ́ni ṣe mọ́
Tĭ ó sì mọ́ọ̀ ṣeraa rẹ̀

Sukusuku danhindanhin
Hizo adivinación para Èsù Òdàrà
Que no tenía víctimas a las que fastidiar
Y empezó a fastidiarse a sí mismo

Otra revelación de cómo Èsù se multiplicó y cómo llegó a ser un chico de los recados para Ifá se puede ver también en Ogbè Òwónrìn con los siguientes Olúwos:

Ojú ìkánkúkàán
Nĭĭ múnĭĭ sòwò ìṣekúṣe
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Nĭjọ́ tĭ ń lọ rèé tọrọ ọmọ lọ́dọ̀ Òrìṣà

Wọ́n ní ó káalẹ̀ ẹbọ ni kó wáá ṣe

La prisa (apuro) innecesaria por el éxito
Puede hacer a uno participar en negocios criminales
Hicieron adivinación para Orúnmila (ésta puede ser una encarnación de Orúnmila)
En el día que iba a ir a suplicar por un hijo a Orisa
Fue advertido de tener cuidado de la Tierra y realizar sacrificio

Orúnmila deseaba tener hijos. Había intentado todo lo que había podido para que su esposa se quedara embarazada, pero todo falló. Decidió visitar a Orisa. Pero al llegar a la casa de Obatalá, no encontró a ningún niño con un buen Orí. "¿Cuándo seré capaz de tener uno con un buen Orí?", preguntó. "Eso puede ser en los próximos 16 meses", contestó Obatalá. "Eso es demasiado tiempo para mí, ¿pero qué hay del que ví en la entrada que no se ha ido?" preguntó Orúnmila. "¿Ese? Tiene un mal Orí"; "En realidad le impedí ir a la Tierra ya que sólo iría a desestabilizarla", dijo Obatalá. "Pero si yo ofrezco todos los sacrificios necesarios, estoy seguro que cambiará", contraatacó Orúnmila. "Es mejor para él no ir a nada que no sea a intentar enmendar su vida, pero si tú sabes cómo gestionarlo, sólo tócale en la cabeza y pídele que te siga", dijo Obatalá. Orúnmila agradeció a Orisa, y al llegar a la entrada, él dio un golpe ligero en el Orí del niño y volvió a la Tierra.
Al llegar a casa, la esposa de Orúnmila se quedó embarazada y nueve meses más tarde, dio a luz a un niño. En el octavo día, fue llamado *Omolokùn, el niño que es comparable a las cuentas de colores caras"*. Él creció bajo la tutela de su padre y le fue enseñado todo lo necesario para que llegara a ser una buena persona. Pero por mucho que Orúnmila lo intentaba, todos sus esfuerzos fueron inútiles. Omolokùn llegó a ser un

niño problemático y difícil. Si él pedía alguna cosa, los padres debían buscársela porque de lo contrario habría muchos problemas. En una ocasión, él exigió una rata determinada que no era fácil de encontrar; los padres le dieron otra como sustituta; él la rechazó y gritó durante toda la noche enturbiando la paz del vecindario. Hasta que Orúnmila encontró a la rata, Omolokùn no paró de gritar. Se lamentaba y cantaba para presionar a sus padres a que le dieran lo que quería diciendo:

Ìyá ìyá n ó jeku
Ọmọlokùn Ọmọnidẹ Ọmọníĩsìnsìnkúnnusìn
Saworo jìǹkújin
Mọ́ọ́ jẹ́ o
Saworo jìǹkújin

Madre mía quiero comer una rata
Omolokun Omonide Omoniisinsinkunnusin
Saworo jinkujin
Disfrutan comiéndola
Saworo jinkujin

Este chico se convirtió en un terror para todos; exigiendo de todo sin considerar que hubiera de lo que pedía. Un día, ¡él pidió tener la cabeza de su madre como almuerzo! Orúnmila pensó que era una broma y no lo tomó en serio, sólo para volver de una visita que hizo a un amigo para encontrar el cuerpo de la mujer sin cabeza.

Orúnmila rápidamente se consultó con uno de sus Babaláwos cercanos; “¿qué hacemos con este niño?”, le preguntó a Ifá. Ifá le aconsejó ofrecer dos instrumentos afilados, lo que Orúnmila hizo. Uno de estos le fue dado a él para siempre tenerlo bajo su almohada para cada vez que quisiera dormir. “El niño quiere

matarte, y si no haces algo urgentemente, él lo conseguirá", le advirtieron los Babaláwos.
Poco después de esto, este niño entró furtivamente en la habitación de su padre con la intención de hacer de él carne picada mientras que estuviera dormiado. Pero el sacrificio que Orúnmila ofreció le despertó. Rápidamente recuperó su instrumento de debajo de su almohada y fue a la caza de Omolokùn. El niño también se dio cuenta de que su vida estaba en peligro y no esperó más. Se dirigió a los bosques. Entro dentro de todas las formaciones boscosas disponibles para ocultarse de Orúnmila. Él entró dentro de un árbol, Orúnmila lo hechó abajo. Corrió fuera del árbol y entró en un granito; Orúnmila rompió el granito. Entró dentro del río, y se transformó en piedra, Orúnmila entro en el río también y sacó su piedra. Después de intentar todo sin éxito, empezó a pedir clemencia. Orúnmila la rechazó. Omolokùn en última instancia se cayó y se convirtió en una gruesa piedra llamada "*Yangí*". Orúnmila alzó su instrumento para cortarle en dos pero cambió de opinión. Él apuntó su "ase" hacia el yangi y le ordenó a Omolokùn permanecer así para siempre. "Todos los encargos que tú rechazaste mientras que eras mi hijo, de ahora de adelante los realizarás". "Todas las cosas en que te convertiste para protegerte a partir de ahora sostendrán tu espíritu y tú serás para siempre uno de mis mensajeros", le ordenó Orúnmila. Orúnmila a partir de entonces cogió el "Yangí", dentro del cual Èsù tenía su casa y desde esa época, él ha estado dentro de él. Déjennos aclarar que ésta es otra revelación (encarnación) y no la misma del que entró en el aire. Ésta es la razón por la que Yangí es una entidad que es conocida por alojar el espíritu de Èsù y es empleada en hacer

"*bàkeé*", el Èsù que está al lado de los artículos de adivinación de Ifá dentro de la casa.
El verso termina con la canción:

Ǹjẹ́ taa nǐ ó darí ireè mi sǐ mi?
Èṣù Ọ̀dàrà
N nǐ ó darí ireè mi sǐ mi
Èṣù Ọ̀dàrà

¿Quién dirigirá entonces la buena fortuna hacia mí?
Esu Odara
Él es el que dirigirá las buenas fortunas hacia mí
Esu Odara

En resumen, Èsu e Ikú son dos seres cuyos deberes los requieren ser localizados dentro del ligero aire. Sus trabajos les han hecho tan importantes para los hombres y para las deidades que no podemos imaginar a un mundo sin Èsù; en el cual las ofrendas realizadas a las deidades no sean tomadas por ellas; en el que los Ajoguns no tengan a nadie para parar sus acciones, ningún aviso de las enfermedades, etc... El mundo definitivamente se paralizaría o, posiblemente, el hombre encontraría un camino de vuelta a la ciudad del Cielo lo antes posible.

Comidas y Tabús

Èsù también tiene sus tabús y sus artículos de alimentación favoritos. La sangre de los animales y el aceite rojo de palma son dos materiales con los que no juega. Un verso de Òdí Òtúrúpòn deja esto claro:

Àrĭwo nĭyangí
Àgbọngbọ̀n a bìsàn
Àyàbá nisin agoro
Àsọdẹmúrá Ológbò
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Nĭjọ́ tĭ ń lọ rèé rán Èṣù Ọ̀dàrà nĭṣẹ́ Ọlà lọ́run

Ariwo niyangi
Agbongbon a bisan
Ayaba nisin agoro
Asodemura Ologbo
Fueron los que hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que envió a Èsù Òdàrà al Cielo por un encargo de riqueza

Orunmila, sospechando sobre el tipo de persona que enviaba al Cielo, resolvió consultar con sus Babaláwos. Fue aconsejado a sacrificar un perro, cuatro gallos y un macho cabrío, de los cuales fueran todos sacrificados y su sangre recogida; mezclada con hojas de tabaco que hubieran sido molidas y ginebra de alta graduación. Èsù ni siquiera se pensó dos veces antes de llevar el contenedor a su boca y terminar con todo lo que había dentro. Por tanto, vomitó todo lo que le dieron en el Cielo (las riquezas). Ahora lo que tenemos que apreciar aquí es que las únicas comidas de Èsù aquí son sangre y aceite rojo de palma que él no podía resistir; pero las hojas de tabaco están aquí simplemente mezcladas con el resto de forma que la palabra de Ifá se pueda llegar a manifestar. Éste es el mismo verso que culmió en darle el alias de *Idin Èsù n bi* a este Odù particular.
Su amor por el aceite de palma se puede ver en el nombre del Olúwo de un verso en Òtúá Ìrosùn, que dice:

Èṣù ò mupo kó fọbi

A dǐá fún Èdèọ̀mọ̀nà
Nǐjọ́ tǐ ń sawoó ròde ìpo
A dǐá fún Onǐpo álàọ́lú
Wọ́n nǐ ó rúbọ nǐtorǐ ogun
Ó gbọ́ rǐrú ẹbo
Ó rú
Ó gbọ́ tǐtù èèrù ó tù
Kèè pẹ́
Kò jìnnà
Ẹ wáá báni lájàṣẹ́ ogun
Àrúṣẹ́gun làá báni lẹ́ṣẹ̀ ọbàrìsà

Esu no bebe aceite y luego habla mal
Es el que hizo adivinación para Edeomona
En el día que iba en viaje de adivinación a la ciudad de Ipo
Son también los que adivinaron para Onipo alaolu
Que fue aconsejado a ofrecer un sacrificio a causa de una guerra inminente
Escuchó la llamada del sacrificio
Él lo ofreció
Escuchó sobre los botines gratuitos
Los dio voluntariamente
No tardará mucho
En el futuro cercano
Ven y únete a nosotros en la victoria
Uno generalmente se encuentra con la victoria en los pies del rey de los Orisas

Intuitivamente, no importa lo enfadado que esté Èsù, una vez que se le da aceite (de palma), será apaciguado. Sin embargo al igual que le gustar beber aceite (de palma), él detesta apasionadamente *adi*, un aceite derivado de la semilla de la palma. Este es un buen conocido medio para hacerle enfadar hasta el extremo. Si Adi era parte de sus tabús del bosque sagrado después de la iniciación o si lo detesta personalmente,

no soy capaz de afirmar niguna de las dos. Generalmente, algunas de las otras comidas de Èsù son:

1.- Òrúko, un macho cabrío
2.-Ajá, el perro
3.- Àkùko, el gallo

Hoy en día en la mayoría de las partes de Yorubá Land, Èsù es encontrado en la mayoría de las ciudades. Él está posicionado en lugares estratégicos y ejecuta encargos para las deidades hasta el día de hoy. De todas estas ciudades, Lagos es un lugar donde el lugar de referencia es más notable. *Ojúelégba* es la contracción de *"Ojúbo y Elégbára" (*Elegbara es otra forma de pronunciar *Alagbara,* la *"persona poderosa"),* el lugar de veneración de Elégbára, Èsù. Éste está todavía localizado en la carretera a Lawanson. *Èsùu pànàdà* se puede encontrar en *Ìsolò* y los sacrificios se encuentran puestos junto a él y de hecho su connotación puede ser observada en intervalos después de que los sacrificios semanales hayan sido ofrecidos. El lugar de adoración de este Èsù está localizado en el medio de una autovía. Después de ofrecer el sacrificio, una de las direcciones es bloqueada y sólo se puede pasar por la otra. En la expiración del intervalo del sacrificio y de que otro sea ofrecido, el camino bloqueado es abierto y el abierto es bloqueado. Así la carretera ha sido llamada "Èsùu pànàdà", el Èsù que cambia el camino. Un verso tomado de Iká Irete habla sobre este Èsù y tiene la siguiente introducción:

Àsá ǹ wéwé
Awo Ọmọdé
A díá fún Ẹ̀ṣùu Pànàdà
Èyí tí ò rí èèrù jẹ

Èsuù pànàdà tó sawo tĭ ò rérù jẹ
Ló díá fún Òkòkó nìyẹ̀lẹ̀
Ọmọọ wọn nĭ Ìsálú ọ̀kun
Níjó tĭ ń fomi ojúú sògbérè ọmọ

Asa n wewe
El Babaláwo de Omode
Hizo adivinación para Esuu Panada
El que había estado practicando su sacerdocio sin tener conseguir ninguna donación
El Esuu Panada que había sido un sacerdote por mucho tiempo sin tener ninguna remuneración
Fue el que hizo adivinación para Okoko niyele
Su hijo al otro lado del océano
En el día que ella estaba llorando a causa de la falta de hijos

Aparte de Èsù, los nombres de la mayoría de los lugares en Èkó, Lagos, afirman que las formaciones y localidades en la ciudad pueden haber sido hechas en línea con el espíritu de las deidades que establecieron la Raza Yorubá. Aparte de la sumisión de un verso de Irosun Oturupon que dice que el nombre original de la ciudad, Èkó, fue acuñado mediante la adivinación de Ifá, los nombres de lugares como *Bámgbósé,* alza el "Osé" para mí, en la isla de Lagos reflejan familias y/o áreas que son (o eran) devotas de Sangó; *Dòpèmú, (afférrate a Òpè)* en Agége es un recordatorio de la devoción al culto de Ifá al igual que *Dòsùnmú (agárrate a Òsùn)* en la isla de Lagos. *Àpápá* es el nombre de un Babaláwo famoso; *Osòdì,* el popular mercado cuyo nombre venía realmente de acortar la frase *"Igbó Ìjámo O sòdì",* un popular bosque de las divinidades tal y como se refleja en muchos versos de Ifá. Ni siquiera es difícil imaginarse *Ìsérì Olófin* o *Musin* ya que se le ha añadido *Olórìsà. Owódé* es un término de la veneración de

Ògbóni que es un nombre que se ha extendido a muchos lugares alrededor de la Tierra Yorubá. Pero en Lagos, es conocido como Osódé Onírin. Ketou, en la república de Benin fue establecido por Èsù cuando se quejaba de no tener amigos. Fue aconsejado a ofrecer una batería de tambor de 8 piezas con la que bailaría antes de reubicarse. Èsù es por tanto considerado como el iniciador del jazz moderno con tambores ya que éste fue modelado a la manera de cómo Èsù construía en los Tiempos Antiguos.
El nombre Kétu en Lagos sin embargo no es por Èsù sino por la ciudad de uno de los hijos de Olofin Oduduwa que emigró de Ilé Ifè con sus otros hermanos. El nombre del Rey era Alákétu.

Localización de Èsù
En la mayoría de las ciudades, y en la casa de todos los Babaláwos, los lugares de Èsù están localizados fuera de la casa; bien en una esquina o enfrente de la fachada. La razón para esta acción es ligeramente diferente a la de por qué Ogún, el veraz, es localizado fuera de la casa. Para Èsù esto es porque él es el que mitiga las fuerzas del mal. La gente Yorubá cree que cuando Ikú, la muerte, está llegado, entra por el patio frontal, *Ojú Ilé;* cuando las enfermedades llegan, entran por la puerta de atrás, *Èbùrú;* por tanto para una mitigación efectiva de estas fuerzas, Èsù tiene que estar localizado fuera de forma que dé a las fuerzas atacantes lo que quieran en término de sacrificios ofrecidos antes de que puedan conseguir entrar dentro de la casa. En otras palabras, se puede decir de él que es el vigilante que guarda a toda la casa o a la ciudad. Èsù está también localizado fuera de los Templos de Ifá en todos lados. Su templo en la mayoría de los casos vigila la entrada del

templo principal de Ifá (recuerden el Opon Ifá) y la gente lo venera antes de entrar a venerar a Orúnmila.

La presentación de las Comidas de Èsù

La presentación de los artículos de alimentación a Èsù o a través de él a otras deidades, tiene unos principios metódicos predeterminados por Ifá. Estos y muchos más que leeremos en capítulos posteriores. Pero déjennos tratar algunas de estas encarnaciones de Èsù, sus categorías, y cómo llegaron a ser importantes y se empezaron a tener en cuenta como parte de la familia de Èsù.

1. **Bákeé:** Bákeé es una palabra acortada para "*Baba Kékeré",* el hombre menudo, padre menudo o el padre joven. Éste es el Èsù que se guarda en un cuenco de aceite detrás de Ifá dentro de la casa. Está generalmente en la casa de los Babaláwos o de un devoto de Èsù. Este Èsù es constantemente alimentado con aceite de palma para que pueda continuar trabajando para el bien de la persona que lo posee.

Oríta: Oríta, el cruce de caminos, o la conjunción de las carreteras, es uno de los subordinados de Èsù. Ifá lo alaba con nombres como "*Oríta pèlé o , òtún Èsù", saludos a ti, Oríta, la mano derecha de Èsù.* Oríta o los cruces de caminos y/o carreteras se encuentran en todos lados de la Tierra y es la misma entidad de Èsù la que se encuentra allí. Ellos han sido embestidos según los postulados de Ifá para la recepción de ofrendas en nombre del Èsù primitivo y posiblemente actúan en su nombre. Es



*Bákeé, oke itase, éste es el diseño que este èsù tie*ne en la *casa*



foto: bakee, el lugar de esu junto a ifa dentro de la casa---pag. 186

2. posible que el Ajogun que necesita ser propiciado pase por ese Oríta determinado antes de llegar a la casa de su víctima; Oríta actuaría en nombre de Èsù para apaciguarlo. También es posible que el Ajogun pueda estar demasiado caliente (por ejemplo la viruela, Olode) si está demasiado cerca de su víctima; Èsù puede entonces mandar al afligido a través de la adivinación de Ifá que haga el sacrificio correcto para él.

3. **Wòròkó, Agbèrù:** Estas son entidades localizadas enfrente y detrás del Èsù Yangí de fuera de la casa. Ambos se dice que son los ancestros de Èsù.

Estos acólitos de Èsù pueden ser entonces aquellos a los que Èsù constantemente hace preguntas tal y como está documentado en las palabras de Ifá así:

Èṣú wĭ, ó ló dògbó
Èmi náàá wĭ mo ló dàfàkàn
Èṣú nĭ ọpọ́n ọnà ti sĭ
Ó nĭ taa ló kàn
Wọ́n nĭ (lágbájá ni)
Èṣú nĭ só rú dbĭ ò rú?
Wọ́n ló rú! (tàbĭ kò rú)

Me estoy moviendo hacia delante, dijo Èsù
Todo el mudno está preocupado, contesté yo también
Los colmillos de Ajogun se han movido
¿Quién es el siguiente? Preguntó Èsù otra vez
Dijeron que es este (mencionando el nombre de la persona)
"Ofreció el sacrificio o no?"
"Él lo ofreció", dijeron (o no lo hizo, dependiendo)

Creo que las palabras como éstas son lo que Èsù utiliza para preguntar a estos asistentes sobre el compromiso o la rebelión de cualquiera que sea llamado a ofrecer sacrificio.

Los devotos de Èsù

Como los de Ogún, Sangó y otras deidades, los devotos ofrecen sacrificio y apaciguamientos a Èsù regularmente y también piden su intercesión cuando alguien está siendo castigado. Sus trajes no son en nada diferentes al del hombre ordinario de la calle pero ellos llevan un abanico decorado con cowríes y se les mandado bailar alrededor del espíritu de Èsù y sus obras maravillosas. En Otrupon Obara, Ifá relata la historia de este baile y la razón para el abanico:

Òtúrú nǐ ń pọn Ọ̀dàràá lọ sílẹ̀ Ifẹ̀
A díá fún Ikűyẹ̀bá ọmọ Àgùnnàre
Ikű́ yẹ̀bá
Ọmọ Àgùnnàre
Mo rẹ́gbàá
Ọmọ Àgùnnàre
Òfó yẹ̀bá
Ọmọ Àgùnnàre
Mo rábẹ̀bẹ̀
Ọmọ Àgùnnàre
Mó rẹ́gbàá
Mo rábẹ̀bẹ̀ kan
Ajogún yẹ̀bá
Ọmọ Àgùnnàre
Mo rẹ́gbàá
Mo rábẹ̀bẹ̀

Oturu ni n pon Odaraa lo sile Ife
Hizo adivinación para Ikuyeba el hijo de Agunnare

La muerte había se agachó hacia los lados para nosotros
El hijo de Agunnare
Sacrifiqué 20.000
El hijo de Agunnare
La pérdida se agachó para cogernos
El hijo de Agunnare
Había sacrificado un abanico
El hijo de Agunnare
Sacrifiqué 20.000
Sacrifiqué un abanico
Ajoguns se agacharon para atraparnos
El hijo de Agunnare
Sacrifiqué 20.000
Sacrifiqué un abanico



foto: un devoto

El sacerdote o representante de Èsù en Ilé Ifè se llama *Obamerì*. Como Obadio y Obalesun son representantes respectivamente de Olófin Odùduwà y Obàtálà, él es también un rey y cabeza visible de todos los devotos de Èsù alrededor del mundo. En algunos casos, los devotos de Èsù tienen sus cabezas afeitadas dejando uno, dos o tres montoncitos de pelo apilados en círculo alrededor de la parte de atrás de su cabeza. Esto se conoce como *Aaso (*no sólo son los devotos de Èsù los que tienen esto; algunos Babaláwos también lo tienen).



- èsù ìlàré

Notas:

1. **Lábànnkáádà:** Un tipo de gorro con colgajos triangulares alrededor de los lóbulos de las orejas que se pueden subir o bajar para cubrir los lóbulos de las orejas. Son buenos para proteger el oído del frío pero pueden ser usados en todas las estaciones.
2. **Saworo Jinkújin:** contestación a la estrofa-respuesta de la canción del verso de Ifá.
3. **Òtútú ní n pon Òdàràá lo sílè Ifè:** Oturu es el que ata con una correa a Òdàrà a su espalda a la ciudad de Ilé Ifè. Éste es un nombre del Oluwo que hizo la adivinación.
4. **Òfèrèfèrè:** Esto es una forma rítmica mediante la cual algunos versos de Ifá terminan. Esto posiblemente se está refiriendo a la experiencia ardiente del fuego.

Capitulo 3

Òrúnmìlà: Héèpà Bara Àgbonnìrègún

Déjennos comenzar este capítulo diciendo que la forma de vida del legendario Orúnmila (Héèpà Bara Àgbonnìrègún) no puede ser contada como un relato o conocida enteramente en las páginas de un libro. No importa cuánto se intente, él/la lector averiguará que eso sólo es una pequeña fracción de lo que se puede llegar a conocer. Intentar documentar todo sobre Òrúnmìlà es como intentar contar todo sobre Ifá, la Palabra del mismísimo Olodumare. Esto es así porque él es la única persona reputada por conocer los versos de Ifá desde el principio hasta el final inconcluso. Lo único que podemos hacer es definir una esfera de acción, seguirla y apreciarla como lo poquito que podemos saber sobre Él.

Cuando Olodumare creó los Cielos, creó los 16 Odùs mayores, Àwòyeróye, los sacerdotes de la casa de Òrúnmìlà; Él también creó a Àjàgùnmòlè, el líder de todos los sacerdotes en la ciudad del Cielo. Sus funciones son innumerables; parte de las cuales, como se discutió previamente, son supervisar la vida espiritual de la ciudad del Cielo. Esto, entre otras cosas, conlleva a aquellos que vuelven de la ciudad de la Tierra, aquellos que van a viajar allí, los sacrificios necesarios para hacer que las cosas funcionen pacíficamente en la ciudad del Cielo, enseñando Ifá a los Babaláwos en la Tierra a través de revelaciones espirituales. Esto no dice que sólo haya cuatro sacerdotes que se puedan encontrar en el Cielo. En realidad, Ifá dice que los números de sacerdotes encontrados en el Cielo son incontables. Aparentemente, la necesidad de Orúnmila surgió a causa de que ya que hay sacerdotes en el Cielo que atienden las

necesidades espirituales de sus habitantes, puede haber la necesidad de tener a alguien en la Tierra que realice la misma función para la gente cuando ellos finalmente vivan lejos del Cielo. Olodumare decidió crear otra persona, que fuera capaz de hacer frente a los traviesos humanos los cuales Olodumare sabía incluso antes de crearlos que serían muy problemáticos. Los versos de Ifá nos dicen que Òrúnmìlà fue de esta forma creado y también lo fue su hermano, Àgbonnirègún.

De conformidad con la asignación primaria para que lo fue creado, Òrúnmìlà fue tutelado en los componentes de Ifá, el ámbito de la adivinación, evaluación, estructura y planificación. Aprendió los modos de consulta; fue adiestrado en todos los aspectos de la moralidad y códigos de conducta para ser considerado un ser humano perfecto y también para ser un mediador, o intercesor para la coexistencia pacífica entre los propios humanos y entre los espíritus de las deidades y los ancestros. Al comprender completamente los componentes de Ifá, Òrúnmìlà involuntariamente también llegó a ser citado en algunas instancias de Ifá. Aunque era el mensajero del mismo, él estaba respondiendo a todas las denominaciones dadas a la Palabra de Olodumare. Después de todo, Òrúnmìlà fue iniciado en el culto de Ifá. De un verso de Òkànràn mejì, un texto completo el cual veremos más tarde sobre la institución de la iniciación, encontramos estos extractos:

Àgbélé gbìbọ lorúkọ tĭ à á pe Eégún
Èjì Ogbè ló tẹ Eégún nĭfá
Ó nĭ gbogbo aráyé ó mọ́ọ pé sin Eégún
Gbogbo aráyé nĭ ń pé sin Eégún

Agbele gbibo es el nombre para Egúngún
Eji Ogbe fue el que inició a Egúngún

Él dijo que unos y otros venerarían a Egúngún
Todos los hijos de los hombres estaban venerando a Egúngún...

Con el verso citado, quedó claro que no era sólo Òrúnmìlà el que fue iniciado en el culto de Ifá. Todas las deidades, ya vinieran del Cielo o fueran deificadas en la Tierra (Eboras) fueron iniciadas en el culto. Sin embargo, no está claro si la mayoría de las que vinieron del Cielo fueron iniciadas aquí en la Tierra o antes de que empezaran su largo viaje.
La inclusión de Òrúnmìlà y de su hermano Àgbonnirègún en el grupo que fundó la Tierra tiene los siguientes matices para los humanos:

a. Ser dirigidos hacia una forma de vida correcta para llegar a ser unas personas rectas lo que incluye paz y armonía con sus compañeros humanos.
b. Estar aquí no para morir inmaduros o registrar muertes de niños, sino más bien vivir una vida exitosa sin calamidades (gracias a la adoración de Olodumare).
c. Llegar a estar dedicados a la adoración y la veneración, una ordenanza que fue establecida en el Cielo y que debe ser continuada aquí en la Tierra.
d. Tener la esperanza de volver a la Ciudad del Cielo para morar con los antepasados de uno.

No nos dejen olvidar que en la frontera entre el Cielo y la Tierra cuando Olófin Odùduwà tenía algunos problemas con la oscura Tierra de debajo de él, fue Orúnmila quien se acercó para realizar adivinación lo que trajo luz a la Tierra (Teología Yoruba y Tradición, Genealogía: Capítulo 1). Mientras se estaba preparando para salir de la Ciudad del Cielo, Èsù, su compañero permanente al que Ifá también creó en la ciudad de

Ilé Ifè, le siguió. Èsù fue el primer Omo Awo que tuvo Òrúnmìlà. Tan pronto como él aterrizó sobre la Tierra que había esparcido, realizó adivinación para saber dónde residiría. Ifá le aconsejó que subir a la cima de una montaña, que le fue descrita; Òrúnmìlà obedeció hasta que llegó a Òkè Ìgétì o mejor conocida hoy en día como Òkè Ìtasè en Mòrè, donde el actual templo mundial de Ifá descansa. Fue aquí donde puso un poco de tierra de por medio de las otras deidades que todas residían en Ilé Ifè, incluyendo a Àgbonnirègùn. Òrúnmìlà estaba realizando adivinación para ellos, curándoles y salvando situaciones que en el pasado no tenían ninguna solución. Esto no terminó aquí, Òrúnmìlà empezó a iniciar en el culto de Ifá a todo lo que había en la Tierra; “árboles”, “animales”, etc... para que tuvieran semejanza con los establecidos por Olodumare y también para darles una identidad ante el trono de la Palabra de Olodumare.

A causa de la naturaleza corrupta del hombre y la forma en que Òrúnmìlà fue creado, existía la necesidad para èl de regresar siempre al Cielo para dar informes de los progresos en sus actividades entre ellos. Por tanto, al final de cada período de 16 años, Òrúnmìlà entraba en su “Àpèré Ayórunbò”, que en tiempos modernos puede ser comparado con la más rápida nave espacial (aunque también puede ser visto como un viaje astral); y ésta le llevaba a la ciudad del Cielo. Esto se hacía para permitir a Olodumare saber si Òrúnmìlà estaba haciendo lo que se le había enviado a hacer. De acuerdo a las palabras de Ifá, Òrúnmìlà le daba detalles de sus esfuerzos en la redención de las vidas de los hombres en esos 16 años. Olodumare escuchaba y también aconsejaba cómo mejorar la situación. Si Òrúnmìlà se sentía desconcertado sobre una situación y quería saber si había alguna alternativa, éste era el foro para tales

discusiones. Esto obviamente parece señalar una limitación de Òrúnmìlà: él no sabe lo que Ifá dice sobre una situación si la situación no se origina. Incluso aunque él pueda saber la Palabra que se puede utilizar para resolver o repararla, la situación tiene que ser presentada antes de que pueda leerla (la Palabra de Olodumare).

A pesar del hecho de Orúnmila estaba muy cercano a Olodumare, él nunca le vió cara a cara. Olodumare no le dio a ninguna de las deidades (creadas o nacidas) la oportunidad de verle en su forma física. Lo más lejos que llegó Òrúnmìlà nunca, de acuerdo al verso de Òsá Òtúá, fue intentando ver cual podría ser el secreto de Olodumare; esto lo hizo conociendo todas las palabras que salían del Todopoderoso. Muchas otras deidades intentaron hacer lo mismo utilizando las avenidas abiertas para ellos. Un ejemplo fue Obatalá que se escondió en la cámara donde Olodumare les echa su aliento a los humanos (sobre sus cabezas se le dio el poder y autoridad a Obatalá para moldearlas) antes de que empezaran su viaje al mundo. Él quería saber cómo Olodumare invoca su espíritu sobre ellos, pero él también como los otros fracasó ya que se quedó dormido durante el momento de la visita divina de Olodumare.

En un principio, Òrúnmìlà estaba encargado de redimir las vidas de los humanos. No estaba haciendo esto por ninguna motivación material sino sólo por ayudar a hacer su entorno mejor. El modo estándar de adivinación de la época era darle la corona (la corona fue uno de los primeros instrumentos de adivinación. Orúnmila se lo trajo cuando vino del Cielo) al cliente para que rezara sobre ella. Era esto lo que Òrúnmìlà manipulaba para saber cuál era el Odù. Él cantaba los poemas relacionados y profería la solución para reparar la situación.

Pero en una ocasión, Èsù Òdàrà siguió a su maestro al Cielo para informar a Olodumare sobre lo que había tenido lugar en los 16 años inmediatamente anteriores. Èsù cargó en su cabeza todos los artículos de adivinación, que fueron usados durante su visita a Òde Ìsálórun (orun). Mientras volvían a Òde Ayè (la Tierra), algunos incidentes ocurrieron por el camino, lo que llevó al cobro de "Owó Idáfá", o "owó iténi", dinero para la consulta o dinero para extender la estera respectivamente. Antes de este momento, todos los artículos que Òrúnmìlà reunía no eran usados por nadie sino guardados en una esquina hasta que la razón para la que el cliente se consultaba se hiciera realidad. Es el mismo incidente el que introdujo el cobro de los artículos de sacrificio de los clientes que venían por adivinación, otra forma de compromiso y una forma de proveer al Babaláwo consultante.
El verso que revela esto es Èji Ogbè y dice así:

Ifá ló dalárùn bárùn wáyé
Èmi náà wǐ mo ló dalárùn bárùn wáyé
Ọ̀rúnmìlà lóun ń tìkọ̀lé Ọ̀run bọ̀ wá ìkọ̀lé ayé
Òún tẹ̀pá òsùn
Èṣù Ọ̀dàrà ló rẹrù Awo tẹ̀lé òun
A dǐá fún Alárùn
Nǐjọ́ Èṣù Ọ̀dàrà lóun ó gba gbogbo èrè iṣẹ́ ọ̀gá òun

Ifá dice que esto es como la gente que vino al mundo con enfermedades
Yo también dije que esto es como la gente nacida con enfermedades
Orúnmila dijo que estaba viniendo del Cielo a la Tierra
"Estaba caminando con mi bastón de Osun", dijo Orúnmila
"Esu Odara fue el que llevó mis instrumentos de adivinación sobre su cabeza siguiéndome"
Hicieron adivinación para los enfermos

En el día que Esu Odara dijo que cargaría todas las ganancias de su maestro

Òrúnmìlà aterrizó en la superficie de la Tierra cantando los versos de Ifá agradeciendo a Olodumare por la visita que justo había concluido. Mientras caminaba por esa zona, Olúugbó le escuchó cantando y llamó su atención.
"Baba Akeyo, ¿así que pasas por este lugar a veces?"
"Venía del Cielo", contestó Òrúnmìlà
"¿Hay algún problema?", continuó Òrúnmìlà
"Muchísimos. Tiene que ver con mi identidad. Desde que fue creado, no tengo identidad. Mi gente no sabe cómo llamarme", concluyó Olúugbó.
"Pero ése no es mi problema y hoy tendrás una identidad", le dijo Òrúnmìlà.
Òrúnmìlà levantó su Osun; golpeó el filo del arbusto, Etí Igbó.
"Hoy", dijo Òrúnmìlà, "empiezas a tener identidad"
Y desde ahí en adelante se llamó "Etí Igbó"

Resultó ser así mientras que Èsù estaba observando con agudo interés. Ellos dejaron el Olúugbó y llegó a Olúòdàn. Éste también se quejó del mismo problema. También se dirigió a Orúnmila para encontrar una solución.
Con el mismo bastón de Òsùn, Òrúnmìlà le dio una identidad. "De hoy en adelante, se referirán a ti y te llamarán "Ààrin Òdàn". Desde la misma época, la gente empezó a referirse al medio de la sabana de esa forma. Èsù Òdàrà también observó todo sin decir nada y estaba muy hambriento. Empezó a pensar, "esto es una oportunidad para nosotros para conseguir algo como retribución por estas buenas obras que estamos haciendo para estas personas de forma que podamos tener para comer".

Al llegar al río, el río le hizo la misma pregunta, “¿cómo podría tener una identidad?” Òrúnmìlà le dio una identidad y ordenó que se llamara “Ojú Odò”. Èsù no pudo por más tiempo ocultar su preocupación. “¿Por qué este hombre sabrá que estoy hambriento y no hará nada para solucionarlo?” Mientras tanto todos ellos tenían montones de comida para comer hasta reventar; “¿Por qué no puede siquiera pedir una compensación por las buenas obras que está haciendo por ellos?” “No se supone que esto sea gratis. Se supone que debemos recibir una gratificación” concluyó. Él ideó un plan y decidió ejecutarlo si ellos se encontraban con otra persona necesitada.

Tan pronto como cruzaron una esquina, un cojo vió a Orúnmila y le llamó, Baba Akèyò, por favor ayúdame de forma que pueda andar otra vez”. Òrúnmìlà le confortó y con su Òsùn, golpeó sus piernas torcidas. Muchas cosas ocurrieron en un instante. Como las delgadas piernas estaban siendo sostenidas con carne, la anormalidad de los huesos se corrigió, las articulaciones retumbaron al circular la sangre, el hombre se levantó tambaleándose y enderezándose otra vez para mantener el equilibrio, entonces saltó para probar sus piernas. Mientras que hacía esto Òrúnmìlà había comenzado a irse, pero Èsù Òdàrà se quedó con el aturdido hombre que estaba riéndose y maravillándose. Tan pronto como Òrúnmìlà estaba a cierta distancia, Èsù apretó fuerte su mano y le preguntó: “¿qué hay de la recompensa por la curación que recibiste de mi maestro?” “Por favor ayúdame a suplicar a tu maestro; no tengo nada que valga lo incalculable que ha hecho por mí”, explicó y continuó saltando y maravillándose junto a la Madre Tierra.

Fue en ese momento cuando Òrúnmìlà miró hacia atrás, dándose cuenta de que Èsù estaba todavía yardas detrás suya, lo llamó y le dijo: “Èsù, ¿por qué estás todavía detrás?”

“Es a causa de este ingrato e inútil inválido”, respondió Èsù, muy enfadado. “Él dijo que mataría a miles de personas hoy; que fueron los responsables de la situación que tú le solucionaste”.

“¿Es eso cierto?” preguntó Òrúnmìlà y sin esperar a que el hombre sanado se pudiera defender, rápidamente sacó su bastón de Òsùn, lo puso por la otra cara, golpeó al hombre en sus piernas y mandó a la enfermedad que volviera. En un abrir y cerrar de ojos, el hombre volvió a su estado original.

Òrúnmìlà se fue, pero Èsù no estaba satisfecho ya que el incidente no había traído la comida que él anhelaba. Ellos continuaron su viaje y se encontraron con otro hombre que estaba enfermo. “Por favor, aýudame”, suplicó a Òrúnmìlà. “Me estoy casi muriendo”. Òrúnmìlà se acercó a él y con el Òsùn golpeó al hombre en su espalda. El hombre se levantó y la enfermedad se fue. Saltó hacia arriba tres veces y estiró su cuello para comprobar si había otros sitios que no se hubieran curado. Èsù observó todo el rato y tan pronto como terminó de saltar, Èsù lo abrazó por el hombro y estrechó fuerte su mano “¿dónde está la recompensa por la curación que mi maestro hizo por ti?” preguntó. “No tengo nada ahora mismo, he estado prostrado mucho tiempo, por favor compréndelo”. Otra vez Òrúnmìlà como era usual había salido ya. Miró hacia atrás otra vez un momento y se dio cuenta de que Èsù estaba todavía a yardas detrás suya. Llamó a Èsù, “¿por qué no estás justo detrás mía?” “No te enfades, fue este hombre que había estado intentando culpar a sus parientes de ser responsables de su enfermedad. Él había jurado matar a mil de ellos”, contestó Èsù. “¿Otra vez?”, preguntó Òrúnmìlà, perplejo. Antes de que el hombre pudiera tener tiempo para defenderse, Òrúnmìlà sacó su bastón de Òsùn otra vez y con la otra cara del mismo,

golpeó al hombre y le ordenó a la enfermedad que regresara. Pero el ímpetu con que la enfermedad volvió al hombre fue demasiado abrupto. Dio un último suspiro y murió instantáneamente (ésta es la razón por la que si este verso es cantado para alguien que está enfermo, si la persona no ofrece sacrificio en su totalidad, morirá; extrayendo un verso de los círculos de Ifá que dice "Eji Ogbe no habla bien para una persona enferma si este verso en particular es cantado).

Òrúnmìlà se fue y estaba a punto de entrar en su casa cuando lo llamaron por detrás; "Baba Akèyò, por favor ven conmigo. Mi esposa ha estado dando a luz cuatro días y no puede tener el niño. Por favor ven y ayúdame", pidió el hombre a Òrúnmìlà, "Déjennos ir", dijo Òrúnmìlà.

Tan pronto como Òrúnmìlà vió a la mujer, sacó su Òsùn para golpear a la mujer para que el niño saliera. Èsù le pidió que esperara; "déjame preguntar por lo que el marido de esta mujer embarazada te daría primero antes de que ordenes al niño salir, porque si él dijera que no tiene nada, no podemos pedirle al niño después que vuelva al útero", dijo Èsù. Rápidamente, de todo desde comida a nueces de kola fueron traídas por el marido y los parientes de la mujer incluso antes de que Òrúnmìlà abriera su boca para pedirlo. "Cualquier cosa que pidas te será dada; sólo ayúdame con la madre y el niño". Sin ni siquiera esperar a ninguna instrucción de Òrúnmìlà, Èsù empaquetó todo lo que fue dado a su maestro a Òkè Ìgètì y empezó a comer. Comió tanto que le dijo a Òrúnmìlà, "de ahora en adelante, primero tienes que pedir una señal de cualquiera que venga a la adivinación o él tiene que hacer algo por ti antes de empezar, ya que los ancestros en el Cielo a los que esta gente están apaciguando no mirarán con buenos ojos una mano vacía otra vez. También debes pedir los artículos de

sacrificio que usarás de forma que yo tenga algo para comer diferente de lo que me das en tu casa siempre". Fue en esta coyuntura cuando Òrúnmìlà se dio cuenta de que Èsù se la había jugado haciéndole revertir la curación del hombre enfermo y del inválidos cuyas piernas fueron restauradas. Volvió para encontrarlos y les pidió que ofrecieran sacrificio, recogiendo algunas cosas de los familiares y todos se curaron otra vez. También resucitó al hombre que había muerto.

Fue desde este día que Òrúnmìlà empezó a recoger un derecho antes de la adivinación.

La historia de Òrúnmìlà no se puede completar sin la de Àgbonnirègún. Ambos fueron mensajeros de Olodumare pero no es nada nuevo decir que no mucha gente conocían a Àgbonnirègún; al menos no tanto como a Òrúnmìlà. Pero eso no hace a de Àgbonnirègun alguien menos destacable comparado con su hermano, Òrúnmìlà. La razón para la discrepancia en la popularidad se puede rastrear en la localización de uno y la exposición de otro. Mientras Àgbonnirègún estaba siempre en casa (el acto de quedarse en casa de Àgbonnirègún es una de las razones básicas por la que los Babaláwos más antiguos hasta los tiempos más modernos nunca dejan la casa vacía. Incluso aunque sea un sacerdote aprendiz, se quedará en casa para atender los asuntos cuando su maestro esté fuera de la casa) atendiendo a los asuntos domésticos, su hermano Òrúnmìlà estaba siempre viajando alrededor del globo realizando adivinaciones para la gente. O estaba viajando al Cielo para dar cuenta a Olodumare de lo que estaba ocurriendo en el mundo. Del Cielo, podía ir a Mesèàkálúbà, Meréetélú, Ìko Àwúsí, Òdòròmù Àwísè antes de volver a casa. Cada vez que Òrúnmìlà volvía a casa, se quedaría 7 días, y daría conocimiento de todo lo que había

ocurrido en sus viajes a su hermano Àgbonnirègún. Le contaba las adivinaciones, los sacrificios y los resultados. En esencia los dos evaluaban la situación, sugerían y proferían soluciones. De la misma forma, Àgbonnirègún relataba todo lo que había ocurrido en la casa durante el período en que Òrúnmìlà había estado fuera. En esos 7 días, también le contaría a Òrúnmìlà todo lo que hubiera ocurrido y de la misma forma, ellos analizarían la situación, y sugerirían e idearían soluciones. Mientras que Òrúnmìlà estaba dando cuenta de su parte y Àgbonnirègún de la suya, los dos hermanos no realizaban ninguna adivinación para nadie y la persona tenía que ir y consultarse con otro Babaláwo en otra parte.

Estar en el hogar no es menos exigente. Puede haber sido una de las razones por las que Àgbonnirègún fue creado. Él era el que siempre daba la bienvenida a las nuevas visitas que llegaban de la ciudad del Cielo a la ciudad de Ilé Ifè, mucho después de la llegada y establecimiento de las deidades fundadoras. Era el que las atendía y verificaba su solicitud de emigrar del Cielo haciendo preguntas con el lenguaje codificado del Cielo. Ya que Òrúnmìlà estaba siempre viajando al Cielo, siempre estaba dándole información directa a Àgbonnirègún sobre cómo identificar a los recién llegados. Era él el que atendía todos los asuntos domésticos que tuvieran un matiz espiritual y también el que se aseguraba que ningún hijo sufriera. En realidad, nadie podría distinguir el hijo de un hermano del de otro, especialmente cuando estaban creciendo. Ninguno de los niños conocía el verdadero nombre de sus padres y todos se referían a los suyos como Olúwo. Cuando Òrúnmìlà está hablando con Àgbonnìrègún, “es “mi Olúwo”; y asimismo cuando Àgbonnirègún se está refiriendo a Òrúnmìlà, es “mi Olúwo”. Ésta es la razón por la cual cuando uno está

cantando un poema de Ifá o durante los versos de Ijuba en la adivinación de Ifá, términos como "Òrúnmìlà ***bara*** Ágbonnirègún" o "Òrúnmìlà Àgbonnirègún" vienen siempre juntos como si fueran el mismo nombre. El hecho es que sería imposible mencionar a Òrúnmìlà durante el proceso de adivinación de Ifá sin mencionar a su hermano, Àgbonnirègún.
Àgbonnirègún tuvo muchas esposas como hicieron casi todos los Òrìsàs primitivos del inicio de la nación Yorùbá. Una de sus esposas, Pèrègún sùsù, era bien conocida. Pèrègún sùsù era muy compasiva, considerada y una madre de corazón.

Osúhunlẹ́yọ̀ la esposa de Àgbonnirègún, Osúhunlẹ́yọ̀ la esposa de Òrúnmìlà

En la vida de Àgbonnirègún y Òrúnmìlà, ocurren tantas cosas que uno encuentra dificultades para explicarla. Una de estas es el asunto de Osúhunléyò. En algunos versos de Ifá Osúhunlèyó es referida como la esposa de Àgbonnirègún. En muchos otros, ella era la esposa de Orúnmila (hice esta presentación conociendo perfectamente que Osúhunlèyó es el nombre por el que las esposas de todos los Babaláwos son conocidas junto a Apetebi). Osúhunlèyó era la esposa de Àgbonniregún pero se convirtió en la esposa de Orúnmila más tarde.
Un día, durante una de las usuales visitas de Orúnmila para dar cuenta de su viaje a un destino lejano, se encontró con una mujer llorando en la puerta de la casa de Àgbonnirègún. La consoló pero no pudo esperar a sonsacar la razón de su dolor. Tampoco pudo abrir el debate con su hermano ya que esto no era parte de lo que vino a debatir. Pero el segundo día, la encontró en el mismo lugar acurrucada y llorando. Conmovido por sus lágrimas, Orúnmila tuvo que romper el protocolo (de debatir exclusivamente los acontecimientos de su viaje y las

noticias en la casa) preguntando por el asunto de la mujer. ¿Por qué? Preguntó Olúwo Àgbonniregún. “Porque me dí cuenta de que había estado llorando durante dos días consecutivos”, contestó Orúnmila. “Oh, si me preguntas por esa mujer, no sé qué decir. Su caso es peculiar. Cuando me casé con ella, no estaba menstruando. Consulté a Ifá y ofrecí sacrificio, y ella empezó a menstruar. Por un largo período, ella no conseguía quedarse embarazada, adiviné otra vez y ella se quedó embarazada. Pero los bebés que ha estado teniendo no han sobrevivido ninguno. De hecho el último murió hace tres días; ésa es la razón del lloro”, explicó Àgbonnirègún.

“Si ése es el caso”, respondió Orúnmila, “¿por qué no preparas un àkóse de Òsé Ògúndá para parar la mortalidad infantil?” “Ni siquiera hay la necesidad de eso”, se opuso rápidamente Ágbonnirègún. “Tengo tantas cosas que hacer que son más importantes que cuidar de ella.” Àgbonnirègún entonces llamó a Osúhunlèyó, que estaba todavía fuera llorando. Tan pronto como entró, Àgbonnirègún la tomó de la muñeca y se la entregó a Orúnmila. “¡Olúwo!” dijo; “tómala de la cabeza a los pies. Cásate con ella y cuida de sus hijos. Todas las cosas que tú querías que yo parara para evitar la muerte de los niños, hazlas por ella”. Y de esta manera, Osúhunlèyó, esposa original de Àgbonnirègún se convirtió en la esposa de su hermano, Orúnmila.

Así es como las esposas de los Babaláwos desde entonces hasta ahora llegan a ser llamadas Osúhunlèyó. El otro nombre para ellas es Apetebi. Osúhunlèyó en la mayoría de los casos, es el nombre dado a las mujeres que estaban casadas antes, pero que fueron dadas a un Babaláwo después de que se divorciaran de su marido y después de que éste muriera.

Después de los cuidados que le dio Orúnmila, los hijos de Osúhunlèyó no murieron más. Tuvo muchos hijos exitosos para Orúnmila como viene documentado en los versos de Ifá. Entre ellos estaban Dòsùnmú (*agárrate al baston Òsùn*), Jèàyinfà (*déjanos alabar a Ifá),* y Amósùn (*el que recoge el bastón Òsùn).*

Apètèbí

Éste es otro nombre para las esposas de los Babaláwos. Los acontecimientos que envuelven la emergencia del nombre están registrados en un verso de Òbàrà Ògúndá (Òbàrà Ègún tán). El verso dice así:

Ọ̀bàràà ègún tán
Ègún pin
Pin pìn pin
Babaláwo Odó ló ṣefá fún Odó
Àwọn náà ló dĭfá fun Ọ̀rúnmìlà
Nĭjọ́ tĭ ń sawoó relé Àṣedó

Ọ̀bàràà ègún tán
La maldición está terminada
Cerrando la puerta con fuerza contra cualquier maldición futura
Ellos son los que hicieron adivinación para el mortero
También hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que se estaba embarcando en un viaje de adivinación a la casa de Àsedó

Orúnmila recibió un mensaje de que debía embarcarse en un viaje a una ciudad determinada llamada Àsedó. El rey de la ciudad le invitado a ir y realizar adivinación para él y todos los habitantes. De hecho, debería ir y quedarse con ellos por un tiempo como su sacerdote jefe de Ifá.

Como era usual, Orúnmila antes de empezar su viaje, fue a encontrarse con sus sacerdotes, que le hicieron adivinación. Ninguna otra firma de Ifá fue vista más que Òbàrà Ògúndá. El Babaláwo interpretó el verso y le dijo que iría a un viaje a un lugar lejano. “Hay mucha fortuna para ti en el camino y en el lugar. Pero deberías ofrecer sacrificio de forma que las fortunas conlleven un crecimiento monumental en tu vida”, predijeron los Babaláwos. “¿Qué son esas cosas que debo sacrificar?” preguntó Orúnmila. “Cientos de ratas, cientos de peces, pájaros y animales”; dijo el Babalawo. Orúnmila ofreció el sacrificio y todas las cosas fueron bien. Poco después, salió hacia la tierra de Àsedó. Había viajado ya lejos cuando las nubes de repente se volvieron negras y empezaron a descargar lluvia fuerte. “¿Dónde me esconderé? No he pasado por ningún pueblo, y la ciudad a la que me estoy dirigiendo está todavía a una larga distancia”. Orúnmila se asombró y rompió a correr esperando encontrar la casa de un granjero para refugiarse. Mientras que corría, olió a humo e intentó ver en la atmósfera oscurecida para rastrear la fuente del mismo. Vió una pequeña cabaña y corrió hacia ella. Antes de cubrir la mitad de la distancia, la lluvia empezó a apretar y se empapó en segundos, pero él se las arregló para llegar. Al entrar, se encontró con una mujer preciosa cocinando al fuego. Ella le saludó calurosamente, quitando rápidamente el peso de la cabeza de Orúnmila. “¿De dónde vienes para salir con esta lluvia?” Orúnmila le explicó que se dirigía a la ciudad de Àsedó donde había sido invitado por el rey. Ella terminó pronto de cocinar y ambos comieron hasta que se satisficieron. “¿Dónde están los otros?” preguntó Orúnmila, observando que nadie más había aparecido en medio del tupido bosque. “Soy la única aquí, prontó saldré para la ciudad”, dijo ella. Orúnmila, viendo esto como una

oportunidad, la cortejó, y ya que la noche ya había caído y la lluvia no había amainado; él resolvió quedarse con ella hasta el día siguiente. Por la noche, hicieron el amor apasionadamente. Orúnmila se levantó temprano al día siguiente para salir. Mientras que intentaba darse conocer a la mujer, preguntarle las cuestiones pertinentes y cómo se podrían ver otra vez, él se percató de unos parches blancos en su piel y sus muñones (con pocos dedos). "Ella es una leprosa". Orúnmila cortó por lo sano, y sujetando su maleta bajo su axila, puso pies en polvorosa hacia la ciudad de Àsedó. Ni siquiera preguntó el nombre de la mujer.

Cuando Orúnmila llegó a Àsedó, empezó a realizar adivinación para el rey y todos los habitantes. A la vez que realizaba la adivinación, ellos estaban ofreciendo sacrificios; los enfermos fueron curados, las mujeres estériles se convirtieron en madres, los niños estaban creciendo. En algunos casos, Ifá hablaba sobre sus hijas que deberían ser dadas a un Babaláwo como esposas. Las señoritas eran dadas en matrimonio a Orúnmila.

Sin embargo, la mujer leprosa no sabía que Orúnmila había visto su piel leprosa. Pocos meses después del encuentro, ella descubrió que estaba embarazada, aunque ella no había tenido sexo con ningún otro hombre. Ella esperó a escuchar de Orúnmila cerca de dos años. Ella estaba decepcionada y se enfadó mucho. Cada mañana, ella vertía agua en frente de ella y duras maldiciones hacia el hombre que la dejó embarazada.

Mientras tanto Orúnmila se quedó en la tierra de Àsedó durante muchos años con sus nuevas esposas sin que ninguna de ellas se quedara embarazada. Lo intentó de todas las maneras pero no fue capaz. "Esto es lo mismo que he estado haciendo para todos en la ciudad, y todas ellas se quedaron embarazadas. ¿Por qué debería ser yo estéril? Él se avergonzó y decidió visitar a

otro sacerdote de Ifá. Cuando la firma de Ifá le fue leída, le fue dicho que la inhabilidad de sus esposas para quedarse embarazadas era debida a algún asunto que no completó en un lugar determinado. “Hay cierta persona que está lanzando maldiciones sobre tu cabeza”, le dijo el sacerdote a Orúnmila. “Y a menos que este asunto se termine, y las maldiciones se eliminen, ninguna de tus esposas se quedará embarazada”, concluyó. Orúnmila no recordaba a la mujer leprosa, pero él ofreció los sacrificios prescritos por el Babaláwo.

Él ofreció cada una de las 16 prescripciones de Ifá. A través de los caminos de Olodumare que nadie puede explicar, un día después de completar el trabajo diario, el sacrificio llevó a la mujer del interior de los espesos bosques a partir hacia el pueblo, agarrando la mano de la niña pequeña que tenía para Orúnmila. “Él me dijo que iba a ir a la ciudad de Àsedó. Vamos y lo buscamos allí, al menos seré capaz de reconocerle”, pensó ella. El mismo sacrificio también ir coincidiendo con el día en que el rey estaba organizando una gran fiesta para Orúnmila que estaba a punto de salir hacia Òkè Ìgètí, en Ilé Ifè. Mientras Orúnmila caminaba al lado del rey, acompañado por cientos de otros sacerdotes a los que él había enseñado e iniciado en Ifá en la ciudad de Àsedó, los tamboreros y todos los habitantes de la ciudad estaban bailando. Desde lejos, la mujer leprosa vió a Orúnmila despidiéndose de todo el mundo felizmente. Ella reconoció a Orúnmila como el padre de su pequeña niña. Ella se abrió paso entre la multitud hasta que se encontró ante Orúnmila. “Lo que me hiciste está mal”, dijo ella, bloqueando el camino de Orúnmila. “Este niño es el resultado de nuestras relaciones sexuales hace dos años”. Los recuerdos se encendieron en la mente de Orúnmila y él rápidamente relacionó el mensaje de su

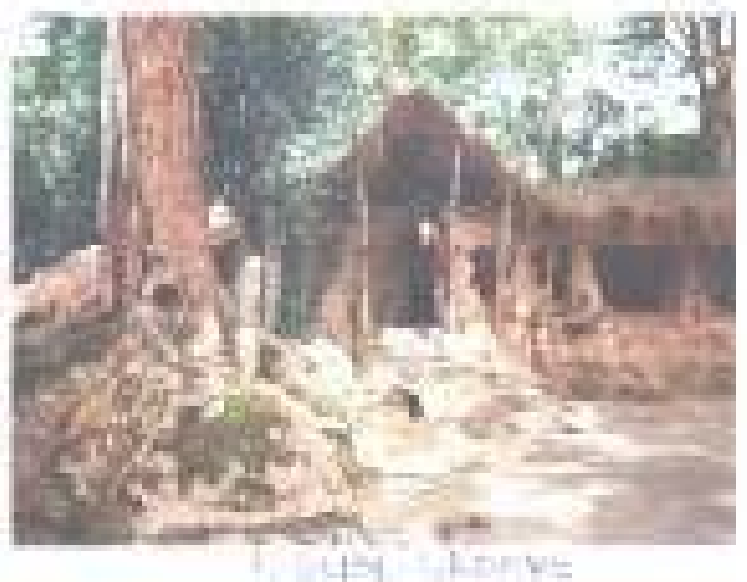
Babaláwo con el encuentro que había tenido con la mujer. Se sumió en sus pensamientos. Los guardias se abalanzaron para sujetar a la mujer pero Orúnmila los detuvo. “Por favor cogedla y limpiadla para mí. Es una larga historia”, dijo ante la consternación de la multitud.

Así fue como Orúnmila llevó a la mujer incluyendo el niño a Òkè Ìgétì. Al llegar, llamó a todos los Babaláwos de Ilé Ifè para que le ayudaran a curar a la mujer. “Ella es mi esposa y es una situación embarazosa para mí y mi pequeño hijo”, dijo Orúnmila. En un abrir y cerrar de ojos, los Babaláwos trajeron diferentes tipos de medicinas, àkóses (medicinas), y muchas otras preparaciones. Orúnmila las recogió todas y las usó de acuerdo a las prescripciones. Milagrosamente, la lepra desapareció y los dedos de la mujer fueron milagrosamente restaurados. Ese mismo año, las cuatro esposas que vinieron con Orúnmila de la ciudad de Àsedó se quedaron embarazadas. Nueve meses más tarde, todas tuvieron niñas. Ya que la hija de la mujer leprosa era una niña también, las cinco crecieron juntas para madurar completamente. Orúnmila entonces llamó a todos los Babaláwos que años atrás contribuyeron con medicinas y preparaciones que finalmente llevaron a curar a la leprosa. “Tomad, ésta es vuestra parte. Esa es la hija de la mujer cuya lepra ayudásteis a curar. Ella es vuestra nueva esposa desde ahora”, les dijo, uno detrás de otro. Ellos son los “*omo ìyá ti* ***a pa ètè bì****” (niña resultante de la cura de la lepra).* Este es el origen del otro nombre “Apètèbí” dado a las esposas de los Babalàwos.

Òsun, la esposa de Òrúnmìlà

Quizás una esposa de Òrúnmìlà que valga la pena mencionar también sea Òsun. Durante mucho tiempo, ella estuvo casada

con Òrúnmìlà y gracias a ella, muchas costumbres que fueron bendecidas por Olodumare se institucionalizaron. Por ejemplo, fue Òsun la que desarrolló un programa de iniciación particular llamado “Ifá Elégán”. Esto es un resultado del hecho de que Òrúnmìlà, su marido, es una persona que viajaba muy a menudo. Fue Òsun, su esposa que estaba en casa, la que trataba a la gente y atendía sus necesidades, tanto médicas, como espirituales y demás. Esto tenía dos implicaciones, Òsun tenía que hacer algo para salvar la vida de la gente y al mismo tiempo, mantener la coherencia que caracterizaba a la familia de Òrúnmìlà. Entre la gente que llegaba a encontrarse con ella había interesados en iniciarse en el culto de Ifá. Pero ya que



ARBOLEDA DE OSUN

Òsun es una mujer, ella tenía prohibido ver el Odù Olófin, la entidad sagrada del oráculo de Ifá que no puede ser visto salvo que a)la persona sea un hombre, b) él esté iniciado, y c) se le de el antídoto para reducir el efecto de la energía que “ile Odù” pueda derramar sobre él.
Òsun será recordada también por los pasos que tomó durante una ausencia prolongada de su marido para salvar las vidas de sus vecinos. Se volvió necesario para ella hablar con el Ifá de su marido respecto a los problemas que la gente tenía Obviamente confundida al principio, el verso de Ifá dice que Òsun llevó cuatro piezas de Ajé al Ifá de su marido, rezó sobre él y pidió por las bendiciones y el espíritu de su marido para poder utilizar los cowries ya que ella no sabía cómo adivinar con el ikin por aquella época. Ella entonces usó el Ibo para preguntar qué persona, si la enferma, la estéril o la problemática, debía ser traída para solucionar sus problemas. Una detrás de otra, ella preguntó por todas las cosas que había visto a su marido recoger para cada caso particular. Una vez que el Ibo y la concha de cowry decía “sí”, ella le pedía a la persona que trajera esos materiales particulares, los ponía todos en lo alto del Ifá de su marido y le decía a la persona que se fuera. Y ellos fueron siendo curados. Así que Òsun continuó por mucho tiempo de esta manera hasta la vuelta de su marido. En el vestíbulo, Orúnmila vió nueces de kola, en el patio vió cabras de diferentes tamaños y sexos atadas a los postes; los pollos eran incontables. “¿A quién le pertenece todo esto?” preguntó Òrúnmìlà, sorprendido. “Estos son todos los obsequios de Ifá que recogí usando estos Ajé”, respondió Òsun a su marido mostrando el Ajé que había estado utilizando. Ella también le contó todos los éxitos que había registrado.

La próxima vez que Òrúnmìlà visitó a Olodumare para darle las noticias de lo que estaba pasando en la Tierra, le narró lo que Òsun consiguió usando los cowríes y los artículos para el sacrificio que le llevaron. Olodumare le dijo a Òrúnmìlà que le diera a Òsun 16 Odùs similares a la adivinación de Ifá. “Ella puede usar esos para el tratamiento de clientes que vayan a ella mientras que tú estés fuera del pueblo”. De este modo los 16 cowríes para la adivinación pueden haber empezado realmente con Òsun. Obàtálá también puede haber sido el siguiente en aprender este nuevo método de adivinación.

Los pueblos que Él visitó

Òrúnmìlà no se quedó en Ilé Ifè solo. Si no estaba en Mereetelu, estaba en Ìko Àwúsí arreglando las vidas de la gente y enseñándoles Ifá. De ahí fue a Òdòròmù Àwísè y muchos otros sitios. Y siempre estaba siendo honorado o recompensado. Si no se le daba un título de jefatura (Chief), volvía con una esposa. En Òwò, fue hecho el Erínmí, uno de los títulos de Babalawo en el Cielo. En la casa de Olókun, fue recibido como un rey y recompensado con abundantes riquezas. Una cosa que también destaca, es que en todos los lugares que visitó, siempre hacía algo grandioso para que su nombre pudiera ser inmortalizado para siempre. En una ocasión, de acuerdo a Ìrosùn Ìwòrí (Ìrosùn Àwòyè), Òrúnmìlà reformó la gran ciudad de Ìwòyè trasladándola a su presente enclave. Esto lo hizo para castigar a toda la gente corrupta de Ìwòyè y a sus líderes que recibieron favores de incontable magnitud de Ifá pero se negaron a cumplir las promesas que voluntariamente hicieron. Ellos incluso llegaron al extremo de golpear a uno de los Omo Awo de Òrúnmìlà que había sido

enviado a reclamar las promesas hechas por la gente de Ìwòyè City. Éste es el verso que arroja claridad acerca de la razón por la que la ciudad de Ìwòyè de hoy en día fue fundada por jóvenes y niños de veinte años más o menos por la época de este incidente.

Modo de vestir (nota: todos los Orúnmilas aquí descritos pueden ser encarnaciones del primitivo)
Òrúnmìlà tiene un modo de vestir que es seguido por todos los Babaláwos practicantes de hoy en día especialmente cuando está a punto de realizar adivinación para los reyes. Generalmente, él se ata una envoltura alrededor de su cintura, y un nudo de un lado a otro del hombro. Algunos Babaláwos señalan que este modo de vestir tiene un significado espiritual pero algunos otros mantienen que no es la ropa lo que realiza la adivinación sino el espíritu de Ifá en el adivino. Cuando no se vestía así, siempre llevaba un ancho traje "Agbádá" de tres piezas que estaba hecho de caros materiales. Ifá dice en un verso que "*Agbádá nlá ló ye Ifá"; "es un gran Agbádá el que lleva puesto Ifá"*. Él nunca se encontró falto de ropa llegado el momento. En un verso de Ìrètè Ìwòrí (o Ìretè Olótà), donde él fue a celebrar una fiesta con las Brujas, se vistió con una categoría que mejoró la de todos los invitados.

Òrúnmìlà fue señalado como la Cabeza de todas las Deidades
Òrúnmìlà es el portavoz de todas las deidades Yorúbà. Esto se puede ver en muchos versos de Ifá particularmente en Òdí Ìreté (hay muchos otros versos repartidos en diferentes Odùs en los poemas de la adivinación de Ifá que atestiguan esto; véase Ifá-

una adivinación completa de Ayo Salami para el texto completo):

Irinwó ẹfọ̀n; ẹgbẹ̀rin ìwo
Ogúun fĩlànĩ; òjìi kùnmọ̀
Ọ̀kànlénúu tápà; igba bààmú
Òjì ìmọ̀le; ọ̀rìin bàtà
Àì kọ́wọ̀ọ́rìn ejò
Nikú fĩ ń pa wọ́n lọ́kọ̀ọ̀kan lọ́kọ̀ọ̀kan
Baba bórógìdì
A díá fún Ọ̀rúnmìlà
Níjọ́ tĺfá ń lọ sóde Òṣogbo

400 búfalos, 800 cuernos
20 miembros de la tribu Fulani, 40 porras
201 miembros de la tribu Tapa, 200 marcas faciales bààmú
40 musulmanes, 80 zapatos
Un grupo de serpientes para ponerlas todas juntas
Es la razón para matarlos uno a uno
Baba borogidi
Hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que iba a ir a la ciudad de Osogbo

Òrúnmìlà era muy sabio, paciente, diligente y erudito y tenía los medios para solucionar cualquier problema no importa lo intrincado que fuera. Esto también incluía ir al Cielo para buscar solución divina. Él también era un orador que podía resolver cualquier riña o conflicto. Las otras deidades se dieron cuenta de esto y resolvieron que cualquier cosa que tomaran en términos de sacrificio de alguien, debería ser comunicado a través de Òrúnmìlà. Él tampoco pone su fe en encantamientos; más bien prefiere apoyarse en los sacrificios y la obediencia y conformidad con las palabras de Ifá. Este estilo de vida lo

ordena seguir a todos sus seguidores que deseen vivir en paz, riquezas y armonía. Parte de esto se llama “Ìwa Pèlè” (esto será tratado en detalle; se puede traducir como un buen carácter) en la adivinación de Ifá. Ifá mantiene que un encantamiento puede redimir una situación sólo por un tiempo; pero es el sacrificio el los soluciona para siempre. Ifá por tanto hace una distinción entre un Babaláwo y un hombre de medicina que no cree en el sacrificio sino que prefiere usar medicinas para solventar sus problemas.

Sin embargo para mostrar que el mismo Òrúnmìlà es humano y no siempre escucha la llamada del sacrificio, él fue encontrado ignorando el aviso de sacrificar hasta el extremo de que su amabilidad casi se agrió pero por lo mismo Ifá le rescató. Un verso particular de interés en este caso se puede encontrar en Òsá meji (véase 16 Grandes Poemas de Wande Abímbola):

Òòlé ló sẹ̀yìn gùnmọ̀lè
Bĭ ẹni àrìnmọrìn
Bó bá jò kó rìn
A dúró sii
A dĭá fún Ọ̀kànlénú irúnmọlẹ̀
Lọ́jọ́ tĭ wọ́n ń tìkọ̀lé ọ̀run bọ̀ wáyé
A dĭá fún Ẹlẹyẹ
Ẹlẹyẹ ń tọ̀run bọ̀ wáyé
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Ọ̀rúnmìlà ń tọ̀run bọ̀ wá sáyé

El aguilón que está en lo alto de la casa tiene una joroba en su espalda
Como alguien que no puede caminar erguido
Si él intenta dar una zancada
Se quedará paralizado por algún tiempo
Ellos son los que hicieron adivinación para cientos de deidades
En el día en que ellas estaban llegando del Cielo a la Tierra

Ellos son los que también hicieron adivinación para las Brujas
Ellas estaban viniendo del Cielo a la Tierra
También hicieron adivinación para Orúnmila
Orúnmila estaba llegando del Cielo a la Tierra

Òrúnmìlà fue advertido de un inminente peligro y de que debería ofrecer sacrificio para evitar a algunos duros adversarios que querían luchar contra él. Él ignoró el aviso y partió a su destino. Sin embargo, las brujas estaban en algún lugar en una esquina cercana al lugar a donde se dirigía y estaban desnudas. Las mismas Brujas habían suplicado a todas las otras deidades que pasaron por allí, todas se negaron a ayudarles, pero cuando Òrúnmìlà se acercó, ellas intentaron probar suerte también con él. Él contestó que sólo tenía un pañuelo alrededor de su cintura y no sería capaz de dárselo. Así que dijo que se las tragaría (otros versos de Ifá explican que a las brujas primero las empequeñeció usando el Òsùn antes de tragárselas) siempre que no les importara y podrían salir cuando llegaran a su destino. Las Brujas estuvieron de acuerdo y Òrúnmìlà se las tragó. Al llegar a su destino donde se supone que debían salir de sus intestinos, él las llamó. "Ya llegamos, podéis salir". "¿Salir?" dijeron las Brujas. "Este es un sitio mejor para nosotras. Preferimos vivir aquí dentro que fuera. Tu hígado, riñón e intestinos son tan deliciosos que no necesitamos salir más", dijeron. Inmediatamente, empezaron a comerse los intestinos de Òrúnmìlà. Fue Ifá el que lo salvó en última instancia. Esta historia viene a confirmar el hecho de no hay vacas sagradas cuando se trata de escuchar la Palabra de Olodumare.

Obi Èsè (kola para el perdón de los pecados)

Kola es un material que la gente Yorubá le da a todas las deidades y se llama "Obí Òsè", "la kola para el primer día de la semana". Esta kola supuestamente se da como ofrecimiento y compromiso al servicio de la deidad en particular. Aunque el hecho de que sean dadas al principio de la semana denota que el inicio de esta costumbre pudo haber sido totalmente diferente. "Obí Òsè", era *"Obí Èsè", la kola para el perdón de los pecados"*. Ésta es una forma de apaciguamiento de los pecados cometidos por los ancestros en el principio de la vida. Anteriormente, leímos cómo Èsù engatusó a Òrúnmìlà para empezar a cobrar un derecho por los servicios rendidos a los hijos de los hombres, "Obí Èsè empezó justo después de esto.

En un verso de Ìrosùn Òsè, Òrúnmìlà como ya sabemos había ido a la Tierra para ser una parte del equipo fundacional. Él había estado realizando sacrificios y redimiendo las vidas de los humanos, pero nunca había recibido algo de los humanos a cambio. Esto llevó a Èsù Òdarà a formular un plan.

Por la misma época, las Brujas en la parte de oscura de Ìrònà, (Irona está localizada a medio camino entre el Cielo y la Tierra, véase Teología Yoruba y Tradición- Genealogía, de Ayo Salami) el pedestal más bajo del Cielo por donde todos los humanos tenían que pasar para llegar a la Tierra, estaban también observando la situación de la Tierra. El verso de Ìrosùn Òsé (también conocido como Ìrosùn Osó) dice así:

Ìrosùn sésó
Ìrosùn o̩ sésó
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Nĭgbà tĭ ní lọ rèé tẹ̀ òde ìsálayé dó

Irosun seso
Irosun o seso
Hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que era parte del equipo que iba a fundar la Tierra

Las Brujas también sabían que Òrúnmìlà había estado realizando toda clase de buenas obras para los hijos de los hombres durante mucho tiempo pero no había conseguido cobrar nada a cambio de ninguno. Él había estado curando a los enfermos, dando esperanza al fracasado y trayendo armonía a las áreas de discordia. Probablemente, ellas se aprovecharon de la sugestión que Èsù le dio ya que ellas representan la fuerza negativa de cuyo poder beben todos los Ajoguns (osogbos). Ellas decidieron venir a la Tierra para poder castigar a todos aquellos que nunca habían ofrecido nada a cambio de las buenas obras de Òrúnmìlà. Òrúnmìlà estaba durmiendo, teniendo terribles pesadillas. Él consultó a Ifá y le fue dicho que algunas personas venían a la Tierra a causa del trabajo que estaba haciendo. Él resolvió ir al Cielo para preguntar a Olodumare sobre esto. Cuando estaba a punto de entrar en su "Àpèré Ayórunbò", él vió a la misma gente de la que le había hablado Ifá. Ellos tenían marcas en sus frentes.
Sin embargo, las brujas también habían ido a ver a su sacerdote en Ìrònà. En el poema de más abajo que es parte del preludio que forma el verso del mismo Ìròsùn Òsé, dice:

Gbòǹgbò ọ̀nà pamọ́ lẹ́sẹ̀ súnmọ́ sǐ
A dǐá fún ìyàmi òsòòròǹìgàlè
Nǐjọ́ tǐ wọ́n ń lọ rèé tẹ̀ òde ìsálayéé dó

Gbongbo ona pamo lese sunmo si

Hizo también adivinación para Iyami osooronigale (las Brujas)
En el día que venían a fundar la Tierra

Tan pronto como vieron a Òrúnmìlà, lo reconocieron, le saludaron y le contaron su misión en la Tierra. “¿Por qué?” preguntó Òrúnmìlà. “Es a causa de tú te has negado a recoger ninguna compensación por tus servicios de los hijos de los hombres, lo que no has puesto hambrientas. Esto incluye otras deidades en el mundo espiritual que también tienen derecho a sus sacrificios y obsequios. Por tanto hemos sido enviadas para venir y pedirlos de los hijos de los hombres que se habían aprovechado de tu benevolencia desde tiempo inmemorial. Òrúnmìlà les pidió una identificación para confirmar que verdaderamente eran enviados del Cielo. Desde alguna parte de cuerpo, ellas (las Brujas) sacaron una bobina de algodón con una inscripción del Cielo hecha sobre ella. Ellas también hablaron el lenguaje codificado del Cielo, Òrúnmìlà reconoció las dos cosas. Él también sacó su identidad, también en una bobina de algodón con una firma estampada para verificar su autoridad. “¿Pero por qué seríais enviadas a bloquear a entorpecer el trabajo que he estado haciendo a causa de las compensaciones?”, se preguntó Òrúnmìlà.
“¿Qué hacemos entonces? Ya que yo no quiero que destruyáis las buenas obras que he hecho en el pasado”, explicó Òrúnmìlà. “Tenéis que decirle a los supervivientes que paguen algo como apaciguamiento por los pecados cometidos por sus antepasados contra tí y todas las deidades que ellos condenaron a pasar hambre en la ciudad del Cielo”, respondieron las Brujas. “¿Y si hacen eso, serán perdonados?” preguntó Òrúnmìlà. “Sí”, respondieron ellas.

Òrúnmìlà volvió a su casa dándose cuenta de que no había la necesidad de viajar al Cielo para preguntar a Olodumare otra vez; él decidió consultar a Ifá. "¿Qué darán los hijos de los hombres a las deidades en el Cielo que sea aceptable como apaciguamiento?" preguntó a Ifá. Él fue aconsejado a ofrecer nueces de kola las cuales cada persona debería colocar sobre su respectiva deidad para evitar el mal. Òrúnmìlà inmediatamente empezó la campaña, informando a todos sobre la nueva coyuntura y pidiéndoles que empezaran ya.

Así los humanos empezaron a ofrecer nuez de kola a sus deidades y espíritus. Esto no terminó aquí, ya que los humanos, cuando ofrezcan la kola, deben estar arrodillados, suplicando así que los pecados cometidos por sus ancestros sean perdonados. Ésta es la costumbre desde tiempo inmemorial hasta hoy en día. Todas las palabras dichas son palabras de apaciguamiento, al contrario que "ase", la orden que un Babaláwo realiza mientras canta los versos durante la adivinación de Ifá.

Un verso tomado de Òsé Ìrètè afirma la necesidad para cualquier devoto de siempre suplicarle a su Òrisà (o el progenitor) cuando le esté ofreciendo nueces de kola. Este verso está impreso en el último capítulo sobre las oraciones para el perdón de los pecados.

La vuelta final al cielo de Òrúnmìlà

Òrúnmìlà cree en el orden, respeto y la etiqueta (formalidad). Para poder apreciar la razón de su salida de la Tierra, nos tenemos que referir a Iwori meji, del cual una versión completa es cantada en el capítulo 5 de este libro. Las líneas 40 a 60 nos hablan que cuando el primer grupo de hijos de Òrúnmìlà llegó,

ellos dijeron *“àború boyè bo síse”; àború boyè* aquí no se traduce como un mero saludo. Es el acto de veneración de Ifá utilizando la cabeza para tocar la Tierra enfrente de Òrúnmìlà o la insignia de Ifá. Es también una conformidad con la norma establecida por Òrúnmìlà por la cual hay que darles siempre respeto a sus tres hijos.



foto: alayeluwa oba aworeni, el araba agbaye. él es hoy en día el representante de orúnmila

Todos los hermanos de Olówò tocaron sus cabezas en el suelo y dijeron “Àború boyè bo síse”, pero cuando Olówò llegó, se quedó de pie mirando alrededor y probablemente saludando a

todos. Por si fuera el caso de que se le hubiera olvidado cómo decirlo o el qué, Òrúnmìlà le recordó lo debía decir en las reuniones de los Babaláwos, que era lo que él era. “Tú debes de decir “Àboru boyè bo síse”, le corrigió Òrúnmìla. Pero Olówò se negó, argumentando la igualdad entre él y su padre como base.

“¿Qué tienes tú, mi padre, que yo no tenga?” Intuitivamente, esto debe haber sido la interpretación de la siguiente declaración que Olówò hizo para defender su acción:

“Tú, Orúnmila, tú preparaste todo elaboradamente para esta ocasión” dijo Olówò
Yo Olówò también me preparé elaboradamente para esta ocasión
“Tú, Orúnmila, tú tienes tu bastón de latón de Òsùn contigo”
“Yo Olówò también lo tengo”
“Tú, Orúnmila llevas zapatillas ornamentales”
“Yo, Olówò, también llevo zapatillas ornamentales”
“Tú, Orúnmila tienes una corona sobre tu cabeza”
Yo Olowo también tengo una corona sobre mi cabeza
“Y es sabido en el mundo entero”
“Que nadie con corona debería inclinarse ante otro”

Òrúnmìlà se enfadó mucho y decidió irse finalmente de la Tierra llegando al Cielo a través del océano. La salida de Òrúnmìlà pudo haber marcado una nueva era de independencia para los Babaláwos en la adivinación de Ifá y el orden social.

La institución de los caminos de Ifá había sido enunciada, los Babaláwos habían sido adiestrados en las formas de adivinación, el sacrificio, y la iniciación de los nuevos sacerdotes para el nuevo mundo de forma que ellos se podían ya valer por sí solos. Una invocación completa de las palabras

de Ifá fue pronunciada sobre el árbol Ikin para que contuviera todo el espíritu de Ifá de forma que pudiera hablar a los hombres en conjunción con el Òpèlè.

Òrúnmìlà realmente no es de este mundo. Su conocimiento, inclinación y poderes espirituales sobrepasan al de los seres humanos. Òrúnmìlà tuvo que partir hacia el Cielo, donde ahora supervisa lo que los sacerdotes hacen en la Tierra.

Sin embargo, ¿cuál es el significado de irse a través del océano? Un considerable número de deidades que llegaron del Cielo a la Tierra ordenaron a la Madre Tierra que les tragara para volver al Cielo. El hermano de Òrúnmìlà, Àgbonnirègún, está todavía en el mismo lugar donde se transformó en un pilar de roca. Sàngó se fue a casa a través del mismo medio que había utilizado para venir, por los cielos. ¿Por qué entonces Òrúnmìlà decidió irse a través del océano? No podemos decir todas las posibilidades pero si nos ponemos en la mente de esta gran leyenda y si las denominaciones dadas a Él tras su partida significan algo, entonces Òrúnmìlà debió haber escogido el océano porque representa uno de las maravillas de la naturaleza que la gente Yorubá tiene en alta estima. Probablemente ésta es la razón por la que uno de los nombres de alabanza de Òrúnmìlà es *"Ifá Olókun asòròdayò"; Ifá el Olókun que cambia penas por felicidad"*. O si uno considera el dicho *enikan kíí rídîì òkun, nadie conoce la fuente del océano.* Olókun es también conocida por ser una entidad de superlativa riqueza; Òrúnmìlà es conocido por haber tenido muchos asuntos con ella en el pasado. Puede ser que Òrúnmìlà quisiera aprovecharse del lujo que ofrecía la casa de Olókun. Puede ser también que el océano, siendo enorme y no teniendo ni principio ni fin pudiera ser una referencia metafórica al poder de Ifá. Odu, la insignia de Ifá, también se llama Odu Olokun.

Todas estas cosas apuntan a la importancia de "Okun", el Océano y el poder derivado de ella.
Después de todo, cuando un Babaláwo pasa al otro lado (fallece), los que lo entierran se encargarán de que el Ifá del Babaláwo fallecido sea vaciado en un río con corriente; esta costumbre puede haber venido como resultado del modo de irse del mundo de Òrúnmìlà ya que el espíritu de Ifá fluirá con el río y en última instancia se vaciará en el mismo océano, de esta forma todos los Babaláwos también volverán al Cielo a través de la misma vía por la que volvió Òrúnmìlà.

La vida después de Òrúnmìlà

La partida de Òrúnmìlà hizo a los humanos despertar al hecho de su inmensa valía. Un proverbio Yorubá (probablemente un verso de Ifá) dice que *"el valor de un hombre no es apreciado hasta que está muerto"*. La gente empezó a deshacerse en elogios hacia Òrúnmìlà. La mayoría de éstos forman el grueso de los nombres de alabanza dados a él hasta hoy en día. La parte final de Ìworì meji en el capítulo 5 dice así:

Ifá ká relé ò
Ọmọ Enǐrẹ
Ọmọ Enìrẹ
Ọmọ ẹnìkan sàkà bǐ àbọ́n
Ifá ká réle o
Ẹ̀wǐ ńlé Adó
Òńsà nǐdǐta
Ẹrìnmì lóde Ọ̀wọ̀
Ifá ká relé o
Màpó Eléré ……10
Mọ̀bà Ọ̀tùn
Mọ̀pó Ẹlẹ́jùlú

Gbọ́lájọ́kòó ọmọ ọ̀kinkin tíǐ mériǐn fọn
Ifá ká relé o
Ọkùnrin kúkúrú ọ̀kè ìgẹ̀tǐ
Gbọ́lájọ́kòó ọmọ ọkinkin tíǐ mériǐn fọn
Ọmọ ọ̀pọ̀lọpọ̀ imọ̀ tíǐ tú jìàjìà wọdò
Ọmọ àṣẹṣẹ yọ ọ̀gọ́mọ̀
Tíǐ fún nigǐn nigǐn
Ọmọ ejò méjì tíǐ sáré ganranganran lórǐ eréwé ……..20
Ọmọ iná jọ́ko mọ́ jòóorun
Ọmọ iná jọ́ko mọ́ jẹ̀ẹ́lùjù

"Ifá, déjanos volver a casa"
El hijo de Enire
El hijo de Enire
El hijo de "Enikan saka bi abon"
Ifá, déjanos volver a casa
El rey Ewi en la ciudad de Adó
El chief Onsa nidita
Tú eres también el Erinmi en la ciudad de Owo
Déjanos volver a casa, Ifá
El chief Mapo Elere
Moba en la ciudad de Otun
El chief Mopo en la ciudad de Elejulu
Gbolajokoo el hijo de okinkin que hace a los elefantes tocar sus trompetas
Ifá, déjanos volver a casa
El pequeño hombre de Oke Igeti
Gbolajokoo el hijo de aquellos que hacen posible que el elefante toque sus trompetas
El hijo de Opolopo imo tii tu jiajia wodo
El hijo de una protuberancia de frondosas palmeras que entran en el río con un ruido sordo y repentino
Que brilla centelleante
El hijo Ejo meji tii sare ganranganran lori erewe
El hijo de Ina joko mo joorun
El hijo de ina joko mo jeeluju

Y otros encontrados en la prosa para el Ìjubà (moyugba): (el texto completo de ésta se podrá encontrar en su versión larga en el capítulo 5)

Ìbàà rẹ Ọ̀rúnmìlà
Ẹlẹ́rìí ìpín
Ikú dúdú àtẹ́wọ́
Ọ̀rọ̀ ajepo mọ́ pọ̀ọ́n
Atórí ẹni tí kò sunwọ̀n ṣe
Òdùndùn tíí dun orí elémèrè
Kórí Elémèrè ó mọ́ baà fọ́

Reverencia a usted Orúnmila
El testigo de la elección del destino de los humanos
Iku dudu atewo
El espíritu que come aceite de palma aunque no se cambie al color rojo
El que arregla el Orí del fracasado
"Odundun" que se esfuerza por el Orí Elemere
De forma que el Orí Elemere no sea dañado

De sus nombres de alabanza, uno puede recoger estos tres:
Elesin Oyan
Akapaa Odomu
Gbolajokoo omo Okinkin tii meriin fon

Òrúnmìlà va a volver

El título anterior alarmará a algunas personas: que Òrúnmìlà va a volver. Aunque yo he estado utilizando versos de Ifá para sustanciar mis afirmaciones, la aclamación de que Òrúnmìlà va a volver no viene de ningún verso de Ifá.
Primero, ¿cómo llego a afirmar eso? Un Babaláwo en particular, "Chief Àgbongbòn Awé Fàyemí", que murió hará

dos décadas en Ilé Ifè decía eso. La otra cuestión es ¿cómo podemos creer tal afirmación? Esto no sería bien respondido sino conocemos lo que fue el Chief Àgbongbon Awè en sus días. Él era conocido por ser el último "Ayórunbò", alguien que podía viajar al Cielo para aprender sobre los versos de Ifá, como Òrúnmìlà solía hacer. Cada vez que viajaba al Cielo, él se traía versos que nadie había conocido antes y los usaba para adivinar a los clientes y los resultados eran siempre espectaculares. Durante su vida, Chief Àgbongbon solía invitar a muchos Babaláwos de la ciudad de Ifè a su casa para ayudarle a realizar adivinación para los clientes cuyo número, caso, y descripción física les daba a todos los Awos de forma que cualquier caso que llegara fuera ya conocido y hubiera sido determinado. Lo más asombroso de todo era que nunca hacía una predicción que no llegase a pasar. Esto le hizo acreedor del título de "Ayórunbò" que era uno de los atributos de Òrúnmìlà. Cada vez que el cliente llegaba, solía ser el Chief Àgbongbon el que coronaba la adivinación poniendo el "Ase", la "palabra afirmativa", sobre los versos cantados por los Babaláwos y en la mayoría de los casos, era su propio verso el que Ifá sancionaba como adecuado. Él por tanto se puede considerar como un ejemplo de sacerdote de Ifá que utilizaba el Viaje Astral para explicar el Cielo y la adivinación de Ifá.

Después de experimentar uno de sus usuales viajes al Cielo, el Chief Fàyemí fue encontrado una amarga mañana llorando en la puerta de su casa por los Babaláwos que venían a la misma para atender a los clientes como siempre. "¿Por qué estás llorando, Babaláwo?", le preguntaron. "Ví a mi señor, profesor y maestro hoy", contestó. "Ví a Òrúnmìlà y lo que me dijo no era muy bueno", continuó. "Él estaba de pie en la playa; clavó una de sus piernas sobre la arena y la otra sobre sobre el

inmenso océano ante mis ojos (el mismo Océano que Òrúnmìlà utilizó para volver al Cielo). Le pregunté lo que estaba intentando comunicarme y su respuesta fue que sólo tenía una pierna en la Tierra; la otra ya se había adaptado a donde debía estar. “Cuando levante la otra pierna de aquí, eso marcará la salida de casi todos los Babaláwos sobre la Tierra. No habrá muchos Babaláwos que aguanten la prueba del tiempo ya que muchos de ellos perderán la fe bajo coacción (perder la fe bajo coacción es una indicación a los Babaláwos que se preocupan por estudiar Ifá en profundidad una y otra vez; ellos no sabrán cantar los versos de Ifá correctamente, sino que estarán más interesados en las ganancias económicas que ofrece la religión), le comunicó Òrúnmìlà. “Pero los que perseveren durante este cansino período serán recompensados”. Òrúnmìlà dijo que haría con ellos exactamente igual que lo que hizo cuando los 16 Odùs mayores fueron creados en el Cielo y que todo lo que hicieran llegaría a pasar. Él me contó un proverbio sobre una época que se estaba acercando rápidamente en la que los esclavos llevarían las riendas y el gobierno de las ciudades, y los criados y sirvientes serían los que darían las instrucciones que debían ser seguidas por los reyes. Esta época sería el comienzo de mi vuelta a la Tierra ya que significaría que la Tierra está enferma y necesita redención, reminiscencia de mi primera llegada en sus orígenes”, dijo Òrúnmìlà. Por cierto, en la visión, Ifá dijo que quedaban 16 años para la vuelta de Òrúnmìlà, dando entender que los Babaláwos encontrarían demasiado aburrido incluso buscar el ikin real. En vez de eso, los frutos de la palma ordinaria de la cual las mujeres extraen el aceite de palma y lo dejan secar al sol serían usados para su propio Ifá y para la adivinación. Ifá añadió que muchos dedos de las manos de

Babaláwos se perderían por la prisa y el roce frecuente de las palmas durante las iniciaciones de cientos y cientos de personas que a empujones esperarían para la iniciación. Òrúnmìlà, de acuerdo a Chief Fàyamí, añadió que en esos tiempos los ritos de iniciación serían tan acelerados y rutinarios que difícilmente habría tiempo para el obligatorio “Ase”.



Babaláwo Babalola Ifatoogun: Él entre el alguno es el Òrúnmìlà entre nosotros

Òrúnmìlà, según Ògúndà Òtúá, se habría maravillado si todas las criaturas de este mundo hubieran sido todavía devotas al culto de Ifá cuando volvió pasados 16 años. Pero sólo fueron los hijos de los hombres los que cumplieron su promesa. Esto lo mostraron cuidando de su mensajero. Òrúnmìlà por tanto les dio a los hombres la oportunidad de continuar son sus vidas y llegar a ser los líderes y jueces de las vidas de las criaturas que no mostraron las mismas prácticas devocionales. Él sin embargo añadió que podría volver en un tiempo cuando nadie lo pronosticara, al igual que hizo la primera vez cuando les dio un plazo de 16 años.

Ifá no desarrolla en qué consistirá la misión de Òrúnmìlà cuando vuelva esta vez. Ifá sólo habla de la recompensa que dará a los Babaláwos que perseveren y que los "esclavos y sirvientes" serán todos tragados por la Madre Tierra. Una conjetura de la situación puede sugerir que Ifá volverá para gobernar el mundo como hizo al principio del mundo cuando todos, incluyendo la Madre Tierra, fueron iniciados. Sería imposible para cualquiera que no esté identificado con la Palabra de Olodumare morar con la gente que estará en el mundo por aquella época.

Científicamente, puede ser una era en la que el hombre evolucionará a un nivel más alto de conciencia espiritual y mental, que culminará por tanto en un nuevo orden mundial mejor que el actual.

Sumario

Òrúnmìlà representa todo lo que el hombre puede ser y todavía tiene la comprensión divina para colaborar con Olodumare en

beneficio del hombre. De todas las criaturas de Olodumare, él se erige como altamente favorecida para realizar numerosas funciones. Mi conjetura es que ya que es un testigo cuando los humanos están eligiendo su destino y él partió más o menos cuando los humanos empezaron a morir, él puede también estar con Olodumare cuando los mismo humanos den testimonio de sus vidas.

Después de su salida de este mundo, ha habido muchas otras revelaciones (encarnaciones) de Baba Akèyò. Òrúnmìlà puede haber sido el nombre dado a estas revelaciones causando por tanto alguna confusión en sus actividades. Por ejemplo, un Òrúnmìlà casado con Olókun, la diosa del océano; y en otro poema él se casó con Aje, la hija de Olókun. Estoy seguro de que sería imposible casarse con la madre y con la hija al mismo tiempo.

Algunas personas han argumentado que las esposas asociadas con Òrúnmìlà en los versos de Ifá son demasiadas para un solo hombre. Además curiosamente, el mismo Òrúnmìlà fue aconsejado de tener un máximo de 4 esposas si por algún tipo de razón uno está interesado en ser polígamo.

La mayoría de los Òrúnmìlàs en los versos de Ifá por tanto no son el Òrúnmìlà primitivo, sino sus encarnaciones, y todas las mujeres no son tampoco sus esposas. Ifá dijo que habría al menos 164 encarnaciones de cada deidad. Cada una de ellas vendría a la Tierra para una u otra función; él viviría su vida en una forma que recordaría al anterior, cuya vida tendría que continuar o realizar una función que el anterior no completó. Para que alguien pueda ser considerado como Òrúnmìlà, aparte de ser iniciado en el culto de Ifá, tiene que poseer algunos atributos, la ausencia de egoísmo, debe ser sabio, erudito, con

un gran conocimiento, verdadero y tener un buen corazón y camaradería hacia los demás.

Notas:

1. Àgbélé gbibo: ésta es una de las denominaciones de Egungun. El que coge el sacrificio mientras todavía está en la casa.
2. Olúugbó: ésta es la deidad que controla los bosques
3. Etí Igbó: Aunque “Etí”, se traduce como oído, es utilizado en este caso como el límite del bosque.
4. Olúòdàn: ésta es la deidad que controla la sabana
5. Ààrin Òdàn: Al contrario que “Etí Igbó”, éste es el centro de la Sabana. La sabana al contrario que el bosque no es alto por lo que cualquier puede ver a uno desde el otro lado.
6. Gbòngbò ònà pamo lésè súnmo sí: El nombre de un Babalawo; y esto literalmente se traduce como “la raíz expuesta al paso que hace daño a uno haciéndole saltar sobre ella (para evitar que siga doliendo).

Capítulo 4

Artículos de adivinación

En la tierra Yorùbá, la consulta con Ifá se conoce como "*Ifá dídá"*. Esto se puede explicar como la acción de cualquier humano o grupos de humanos, intentando escudriñar la mente de Olodumare (a través de un Babaláwo) en lo que concierne a un asunto determinado. Debo enfatizar otra vez aquí que Ifá es la palabra de Olodumare y es también un testigo de la elección del destino humano. Esto es exactamente de lo que trata la adivinación. Es un modo de saber sobre la mente de Olodumare a través de una profecía con un significado sobrenatural, de forma que los humanos puedan vivir una vida a salvo de calamidades ofreciendo los sacrificios necesarios para evitar las inminente calamidades o para asegurar que las buenas noticias lleguen como se ha predicho.

Cuando Òrúnmìlà (*Héèpà! Bara Àgbonnìrègún, HBA*) estaba viniendo a la Tierra en compañía de los otros mensajeros de Olodumare, fue cargado con la responsabilidad de dejar que la gente supiera cómo evitar los errores en sus vidas. Estos errores se pueden deben a su destino, acciones o inacciones que ellos, con sus propias manos, realicen.

Como Él fue uno de los aliados más cercanos de Olodumare, él tuvo la oportunidad de saber sobre todo lo que está contenido dentro de Ifá, el libro sagrado de las vidas de los hombres, desde el principio hasta al final (del hombre). En otras palabras, trata sobre lo que un hombre debería hacer para conseguir que su vida fluya con suavidad y tranquilidad y al mismo tiempo estar en buena consonancia con sus ancestros.

Todas estas cosas están contenidas en los versos del oráculo de Ifá, y el oráculo en sí mismo ha sido divinamente desarrollado en lo que el mismo Olodumare llama los Odùs. Del primero al 16 y después combinándose para formar un total de 256 (esto será enteramente discutido más tarde). Esto abarca lo que se podría llamar el diccionario de la A a la Z de las palabras de Olodumare, las palabras de Ifá, habladas a través de la boca de Òrúnmìlà. Òrúnmìlà es conocido por saber todos estos cantos de Ifá desde Eji Ogbè a Òfún meji y de Ogbè Òyèkú a Òfún Ose. Esto no es algo que pueda hacer un hombre ordinario. Esto le hizo merecedor de muchas denominaciones incluyendo la del más sabio. Entre sus epítetos están "Akéréfinúsogbón", una persona que es muy pequeña pero cuya mente está llena de sabiduría; "Afèdèfèyò", maestro de muchas lenguas, etc.. Para saber cuál de estas palabras hablar a cualquier hombre atribulado, hay unos instrumentos que tienen que ser manipulados. La mayoría de estos instrumentos han sido y son stándars (fijos), esté donde esté el Babalawo y utilice cualquiera de ellos, desde su introducción y se han mantenido como el núcleo de la religión hasta nuestros días.

Cuando Òrúnmìlà venía del Cielo a la Tierra, Ifá dice que se trajo algunos instrumentos básicos de adivinación. Entre estos estaba la corona. No podemos estar seguros de si este método de adivinación "corona" es el mismo que el que estaba utilizando en el Cielo, pero en lo que estamos interesados es en que daba resultados certeros. A medida que pasaba el tiempo, la población de los humanos se incrementaba cada vez más, y con la corona estando disponible sólo para Òrúnmìlà y su hermano Ágbonnirègún, surgió la necesidad de encontrar otros métodos de adivinación que otras personas pudieran manejar y también producir los mismos resultados. Actualmente, los

siguientes son los instrumentos básicos de Ifá que el Babaláwo utiliza:

1. **El Ikin:** El Ikin es el primer instrumento básico de adivinación. Fue cuando Òrúnmìlà llegó a la Tierra cuando él instituyó su uso para la adivinación de Ifá. Antes de adoptar el Ikin, los guijarros encontrados en la orilla del río eran los que Òrúnmìlà daba a sus estudiantes de Ifá. Ikin tiene una gran semejanza con la fruta de la palma pero no son lo mismo. Físicamente, los árboles de la palma de los que cada uno son tomados tienen similitudes y diferencias. El que alberga el Ikin se llama Òpè mientras que el que alberga el fruto de la palma ordinaria se llama Òpe. Se deletrean igual pero se pronuncian de una forma totalmente diferente. Mientras que la fruta del árbol de palma ordinario puede ser cosechado, el aceite extraído y comido, el aceite del Ikin no puede ser extraído sin tener todo el aceite echando espuma hacia fuera del contenedor y en última instancia extinguiendo el fuego que está siendo utilizado para calentarlo.

El árbol de la palma puede haber llegado a instituirse con un verso de Ifá que dice así:

Sọ́sọ́ọ́sọ́ ni wọ́ọ́n rọkọ́
Pẹ̀lẹ̀bẹ̀ pẹ̀lẹ̀bẹ̀ làá rọ àdá
Ọ̀sọ́ rọkọ́ rọkọ́ Ọ̀sọ́ ò nǐrù mọ́
Gbérù mǐ nǐ sawo ayé
Sọ̀ mǐ kalẹ̀ lawo òde ọ̀run
Sọ̀ mǐ kalẹ̀ kǐ n kẹ̀rọ̀ wọ̀ọ̀ wọ̀
Ifá bóò bá sọ̀ mǐ kalẹ̀
Ifá agara ń dá wọn
A dǐá fún Òrúnmìlà
Nǐjọ́ tǐ ojú ń pọ́n Ifá.……10

Ifá lóun ó tiẹ̀ wáà dọmọ eku
Ifá mo nǐ mọ́ dọmọ eku
Ẹ̀wǐ Adó
Àkápà odòmù
Ọ̀kinkin tíǐ méyǐn eriǐn fọn
Ifá nǐ torǐi kin tiẹ̀ ni?
Mo nǐ nǐtorǐ àwọn adẹ̀bìtì ń bẹ nǐlẹ̀
Tǐ wọ́n ń pọmọ ekuú jẹ
Ó lóun ó tiẹ̀ wáà dọmọ ẹja
Mo nǐfá mọ́ dọmọ ẹja.……20
Mo nǐ ńtorǐ àwọn adẹ̀gèrè ń bẹ lódò
Tǐ wọ́n ń pọmọ ẹjaá jẹ
Ó lóun ó tiẹ̀ wáà dọmọ ẹni
Mo nǐ o mọ́ dọmọ ẹni
Ó nǐ ńtorǐi kǐnni
Mo nǐ ńtorǐ àwọn àjẹ́ ń bẹ lọ́ọ̀dẹ̀
Tǐ wọ́n ń pọmọ ẹniǐ jẹ
Ifá lóun ó dọmọ Ikin
Ifá mo nǐ bóo bàá dọmọ Ikin kóo dọmọ Ikin
Ẹ̀wǐ Adó ……30
Àkápàa Odòmù
Ọ̀kinkin tíǐ méyǐn eriǐn fọn
Nǐtorǐ kò sǐ Òòsà tíǐ dá Ikin nǐgì

Con largas curvas ellos moldean la azada
Pero en formas lisas ellos moldean el alfanje
Oso hizo muchas azadas hasta que perdió la cuenta de ellas
Levanta este artículo hacia mi cabeza es el Babaláwo de este mundo
Baja el artículo para mí es el Babaláwo del Cielo
Baja el artículo para mí de forma que pueda echar un suspiro de alivio
Ifá, si te niegas a aligerar mi carga
Ellos sufrirán interminablemente
Hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que Ifá estaba experimentando tiempos difíciles
Ifá dice que él llegará a ser el hijo de la rata

Por favor no lo conviertas en el hijo de una rata, te lo suplico
El rey Ewi en la ciudad de Ado
El Chief Akapaa Odomu
Okinkin tii meyin eriin fon
Ifá dice ¿eso a qué es debido?
Dije que a que la gente que pone trampas está cerca
Ellos están usandolas para matar a los hijos de las ratas
Él dijo que entonces se convertiría en el hijo de los Peces
Te suplico que por favor no lo conviertas en el hijo de los Peces...
Es porque hay pescadores en los ríos
Ellos están matando a los hijos de los Peces
Él dijo que mejor lo convertiría en el hijo del hombre
Le pedí que no le convirtiera en el hijo del hombre
¿Cuál es tu razón?, preguntó él
Dije que es a causa de las Brujas que viven en el vecindario
Ellas están matando a los hijos de los hombres
Ifá entonces dijo que lo convertiría en el hijo del Ikin
Ifá! Te digo que si lo quieres convertir en el hijo del Ikin eso es bueno
El rey Ewi en la ciudad de Ado...
El rey en la ciudad de Akapaa Odomu
El que es llamado Okinkin tii meyin eriin fon
Porque no hay Orisa que pueda contrariar el paso del Ikin

Con este verso, Òrúnmìlà puede haber instituido el árbol de palma invocando el espíritu de Ifá sobre él, dándo al árbol todo el bagaje espiritual necesario para tener identidad en el Cielo. En el auténtico sentido de esto, él inició al árbol de palma para que pudiera ser también un Babaláwo. Del árbol, él consiguió semillas para los nuevos sacerdotes que iniciaba. Pero él sólo instituyó el árbol, y no fue hasta que Òrúnmìlà se fue al Cielo cuando empezó una utilización independiente. Pero incluso antes de esta época, Òrúnmìlà había puesto a prueba el árbol Ikin para asegurarse de que sería capaz de asumir la responsabilidad para la que estaba siendo preparado. Lo

primario de lo cual para él es hablar cuando sea invocado, para poder el Babaláwo saber el verso correcto de Ifá que tiene que cantar. En un verso de Òsá Òdí, Òrúnmìlà se transformó a sí mismo en un niño recién nacido, con sangre goteando del cordón umbilical y se ubicó a sí mismo en una carretera; él soltaba gritos estridentes mientras que Ikin, en una forma humana y en compañí de Ìko, Àgbon, todos los miembros de la familia del árbol de palma, estaban viajando por la misma carretera. Antes de que salieran de su casa, habían ido por adivinación y fueron aconsejados a ser simpáticos con cualquiera que se encontraran en su camino. Lo primero que hicieron al ver al bebe de un día fue vociferar por si alguien que estuviera en los alrededores se hubiera dejado un bebé en la carretera. Nadie respondió. Mientras estaban intentando razonar la próxima línea de acción, el niño vociferó "¡llevadme a la ciudad más cercana!" ¡Aberración! Incrédulos, todos pusieron pies en polvorosa pero antes de que hubieran corrido demasiado lejos, recordaron el aviso de la adivinación que hicieron y resolvieron llevar al niño de vuelta a la ciudad de Ilé Ifè que era la que estaba más cerca. Ìko fue el primero en cargar con él siendo el más joven. Antes de que caminaran una distancia, el niño defecó sobre Ìko; esto manchó su cuerpo disgustándolo. Se dice que rechazó continuar llevando al niño y por tanto se lo dio a Àgbon. Tan pronto como Àgbon lo sujetó, él defecó y también orinó sobre él. Esto provocó la ira de los dos amigos que se lo pasaron a Òpè. Ellos decidieron que mejor se dirigirían a donde iban en un principio en vez de llevar el niño al palacio del rey. Dejado sin ninguna opción, Òpè llevó el niño al Olófin donde éste fue identificado por la adivinación como Òrúnmìlà. El verso de Ifá dice que tan pronto como Òrúnmìlà vió al bebé, él bendijo al árbol Òpè,

para que se convirtiera en el decano entre su familia de árboles. La bendición del otro día es lo que ha hecho del árbol de Ikin lo que es hasta la fecha. Éste es uno de los muchos versos de Ifá que certifican la razón por la que Ikin fue elegido por delante de todas las otras semillas como válido para el uso en la adivinación de Ifá.



Ikines

Las semillas de Ikin tampoco se pueden comer de acuerdo al verso siguiente:

Apá ńlá ńĭ so bĭ aago bĭ aago
Pòpòǹdó ńĭ so bĭ àdáàsà bĭ àdáàsà
Olóẁèérénjéje ló sọ̀ ló firaa rẹ̀ wé apá ọ̀bẹ

Àwọn náà ló ṣefá fún Lárugẹ
Mọ̀pó ọ̀nà aàyè
Pàkùọ́ pàkùọ́ kan ò sì gbọdọ̀ pa ọmọ láruge jẹ
Bẹ́ni bá dan wò ẹni a bákú lọ

El enorme árbol de Apa es el que produce frutas que se asemejan a gongs
La fruta de la soja tiene la suya propia como Ada Òrisà
Oloweerenjeje es el que se equipara a la hoja del cuchillo
Hicieron adivinación para Laruge
El "Mopo ana aaye"
Ningún cascador de semillas puede cascar y comerse al hijo de Laruge
Todo aquel que lo intente la muerte lo seguirá después

Mientras que las ratas y los roedores pueden comer los frutos de la palma ordinaria y escapar con él, ningún animal puede comer el Ikin y sobrevivir. Aunque las semillas de Ikin se pueden encontrar en cualquier árbol de palma, algunos de éstos crecen sólo a causa de la producción de Ikin. Ellos se llaman Òpe Ifá. La mayoría de sus semillas tienen entre cuatro y 16 ojos. Pero hay un árbol de palma en particular que tiene un embellecimiento espiritual entre los Òpe Ifá. Se llama "*Pekupeye"* (*el que mata ratas y pájaros).* Creo que este nombre le puede haber sido dado como resultado de una de las señales indicadores de animales muertos alrededor de él casi todas las épocas del año. El árbol tiene otras características peculiares. Algunas de éstas incluyen:

- La disposición de los tallos y la membrana de hojas alrededor del tronco del árbol están hechas de una forma metódica de uno casi encima del otro al contrario

que el árbol de palma normal que es dispuesto al azar. Y generalmente en tallos de 16.

- Las hojas están siempre vibrantes representando a un árbol bien atendido.



Jóven arbol de palma- véase la disposición de las hojas

“Pekupeye” es muy raro. Al contrario que otros árboles de palma, no es plantado. Por sí mismo, decide crecer sobre cualquier tierra y en cualquier lugar, y tan pronto como madura, él mismo se anunciará a todo el mundo. Primero, aparecerán las señales indicadores de animales muertos, ratas, pájaros, insectos (incluyendo humanos que intentan subirlo y si el sacrificio no es ofrecido tan pronto como es solicitado) etc... todos muriendo justo alrededor de la base del tronco. El sacrificio es sin embargo muy simple (el sacrificio normal dado a Ifá de ratas, pescado, pollos, bebidas alcohólicas, etc...). Las semillas generalmente tienen más de tres ojos (cuatro, cinco, ... hasta 16) que es lo normal para la fruta de la palma ordinaria. Algunos Babaláwos argumentan que los Ikins también tienen 3 ojos. Ellos dicen que esto es normal ya que lógicamente éstos son recolectados del mismo árbol que lleva los que tienen más de 3 ojos. Ellos tienen también la misma autoridad; pero en una aguda desviación de esto algunos sacerdotes de Ifá han argumentado al contrario que el Ikin con 3 ojos significa brujería y generalmente no trae cosas buenas a la persona que los tenga. Su argumento reside en el hecho de que la fruta de la palma normal puede ser embrujada y puede no ser fácilmente distinguible del Ikin real ya que ambos tienen 3 ojos. Y si a uno se le da el Ikin de 3 ojos de un árbol que no es el árbol sagrado de Ifá o que sí lo es, uno no puede saberlos diferenciar. Algunos también argumentan que los Ikins de 3 ojos no se pueden considerar Ikin ya que son como acompañantes de aquellos que tienen más de 3 ojos; como el rey es acompañado por su séquito de esclavos y criados. Por tanto una distinción tiene que ser hecha para identificar al rey, el Ikin de 4 o más ojos, de los sirvientes y esclavos. Este argumento será considerado en detalle en capítulos siguientes de este libro.

Pero generalmente, Ikin con 3 ojos (si es cierto que es recolectado del mismo árbol de donde se obtienen los otros de 4 y 5 ojos) se llaman Osasaa, y los otros con 4 se llaman Awinrin. Hay un tipo especial de Ikin llamado "Olójà"; éste tiene 16 ojos y una connotación espiritual muy importante. También se que posee un alto valor medicinal. La razón para esto puede no ser difícil de descubrir, ya que 16 es un número místico en Ifá. Olòjá no es lanzado como el Ikin ordinario. No se guarda en la casa porque su sacrificio es interminable y enorme; y debe ser hecho cuando es debido. Si no se hace, no sólo las cosas se torcerán para la persona que se le lleve a su casa, sino que también las vidas de los humanos en la casa estarán expuestas al peligro.

Para los propósitos de adivinación, una mano de Ifá que contenga 16 Ikins es necesaria para formar los signos sagrados pero puede haber más de 16 dentro del plato, Àwo, que es empleado para alojarlos. En los tiempos antiguos, los Inkines eran guardados dentro del Opón; pero la modernización ha cambiado eso a un plato blanco de porcelana; que es más limpio y un contenedor más adecuado para algo que es sagrado. Aunque Ifá es el que posee el plato dentro del cual son guardados los Inkines, puede haber otros métodos para guardarlos; esto puede estar a la discreción del dueño.

Ifá dice en un verso que:

Awo làwo
Bǐ àwó bá jǐ
Awo a wẹ̀
Awo a jẹ̀hun

El plato es un Babaláwo
Cuando el plato se levanta

Él se dará un baño
Y tendrá algo de comer...



foto del ikin colocado en lo alto del opon ifá y ambos sobre una plataforma elevada

Hay algunos tabús que tienen que ser observados con el Ikin. Estos van desde el método de guardarlos, su cuidado a su limpieza. Todos estos tienen que ser cuidadosamente observados ya que de lo contrario el Ikin se negará a hablar más (el término hablar aquí se refiere a la presentación individual o colectiva de los signos correctos de Ifá cuando se hace adivinación Ikin Ifá). Al guardar el Ikin, el plato que Le

contiene tiene que ser cubierto y puesto en lo alto del Opón cuando no se está usando y el Opón a la vez colocado en lo alto de una plataforma elevada para significar que el rey está sobre su trono (vea la foto siguiente). La atención del Ikin no es menos importante. Uno tiene que aprender cuando darle sacrificios y cuando celebrar la llegada de un nuevo año en agradecimiento. La limpieza del Ikin tiene que ser hecha con hojas especificas por Ifá. Ifá no es limpiado utilizando una esponja o cualquier cosa que pueda hacer marcas (dejar marcas) en la piel de los humanos. Esto es revelado en Òbàrà Ìrosùn. Es un tabú usar una esponja o un material duro para limpiar el Ikin.

También, con el uso y el guardado continuo, algunos Inkines pueden tener agujeros. Tales Inkines pueden ser guardados dentro del plato pero no pueden ser usados más para la adivinación. En el auténtico sentido de ello, es mejor para uno deshacerse de ellos.

2.- Ìyèròsùn: Éste es el polvo de Ifá. Hecho del árbol que responde al mismo nombre, el árbol Ìyèròsùn. Tiene características exactamente iguales a cualquier árbol de madera dura perenne encontrado en la mayoría de los bosques tropicales en África. El polvo se obtiene primero cortando el tronco en pequeños trozos, dejándolos secar en el sol, hasta que se sequen por completo; entonces se muelen hasta convertirlos en un fino polvo. Esto se puede tamizar para eliminar las astas. Es generalmente de color amarillo crema y se extiende sobre el tablero de Ifá antes de que se hagan las marcas.



foto: polvo iyerosun en el opon rectangular

En estos días, la gente no tiene la paciencia de esperar a que seque el sol y a terminar de pulverizar (moler) la madera; ellos utilizan el horno para secar las ramas cortadas y una máquina pulverizadora para molerlo hasta formar polvo. El árbol Ìyèròsùn no es sólo un árbol. Tiene muchísimos atributos espirituales y su presencia en el bosque significa cosas buenas para el dueño del terreno. A causa de su implicación espiritual, es rociado sobre cualquier ebo cada vez que se ha realizado el sacrificio para que todas las marcas de Ifá hechas durante la adivinación sean codificadas divinamente en el sacrificio. En

algunos casos, si el Ìyèròsùn es difícil de obtener, el Babaláwo puede utilizar *"èlùbó, la harina de ñame"*.

3.- Opón: El Opón es el tablero sobre el que el polvo Ìyèròsùn es rociado para que las marcas de Ifá se puedan hacer. Ifá aclara que en el principio cuando Orúnmila entró en la Tierra desde el Cielo, los primeros sets de adivinación que se hizo para sí mismo o para cualquiera de las deidades se hicieron sobre la Madre Tierra (a pesar de la corona) al igual que los pollos expandían la arena. Ifá en un verso de Ìwòri meji dice:

Apá níĭ gbókoó tanná oṣó
Òruuruù níĭ wẹ̀wụ̀ ẹ̀jẹ̀ kanlẹ̀ kanlẹ̀
Ilẹ̀ ni mo tẹ̀ tẹ̀ẹ̀ tẹ̀
Kĭ n tóo toṇọ́n

El árbol de Apá es el que permanece en la granja produciendo flores mágicas
Oruuru es el que está vestido en colores escarlata de la cabeza a los pies
Yo había hecho mis marcas de Ifá durante mucho tiempo en la Tierra
Antes de que empezara a marcarlas sobre mi Opón

A medida que los acontecimientos empezaron a sucederse, la necesidad del Opón se hizo clara tal y como podemos ver de otro verso de Ifá, hay dos tipos convencionales para mí por la facilidad que ofrecen pero mucho más por motivos de decencia.

Ifá dice:

Ọpọ́n Ọkọ̀ lawo àkọ́dá
Òrìgĭ lawo àdágbẹ̀yìn

Opon Oko es el primer Babaláwo que fue formado
Origi es el que viene detrás

Opón Okò, es rectangular, y Òrígí, ovalado. Ambos son generalmente tallados utilizando cualquiera de los árboles Ìrókò, Ire, Apépe o cualquier madera dura que no sea fácilmente infestada por termitas o carcomas.
Los dos realizan la misma función. Sin embargo, a causa de la inquisición del Ìbò o durante los sacrificios, por los cuales múltiples Odùs tienen que ser formados simultáneamente sobre el mismo tablero, algunos Babaláwos prefieren utilizar el Òpón Okò, el rectangular, ya que proporciona más espacio. Pero las características en los dos son similares.
En lo alto de cualquier Opón, la imagen de Èsù es visible en el Opón siempre mirando desde la otra cara a la que está el Babaláwo para dar testimonio de la adivinación que se está haciendo. Èsù es también el portero del "àse", la autoridad energética que permite que cualquier cosa que Orúnmila o cualquier Babaláwo haga llegue a ocurrir. Él es así el policía tanto para hombres como para Òrisàs. Hasta nuestros tiempos modernos, antes incluso de lanzar el Òpèlè sobra la estera para adivinación, los Babaláwos ofrecen cantos para venerar a los ancestros. Parte del tema es "*Iwájú Opón o gbó"; el que está en el primer plano de mi tablero, tú escuchaste la presentación del cliente");* cuando esto se dice, es el consentimiento de Èsù el que está siendo buscado. El Babaláwo en este punto utilizará el Òpèlè o el Ikin, cualquiera que sea el que esté siendo utilizado, para tocar la parte frontal del Opón (donde está Èsù).



opon redondo; véase el lugar de èsù (arriba)

En la base del tablero cercano al Babaláwo está la imagen o representación de las "Ìyàmi", las Brujas. A veces, esto no se talla sino que se deja en blanco (sin nada). Pero ellas están espiritualmente presentes y esperando conocer a aquellos que están ofreciendo sacrificios ya que ellas mismas son una fuerza a tener en cuenta en el gobierno del mundo. Para las Ìyàmi, el Babaláwo deberá decir *"Èyin Opón o gbó"*, que se traduce como "*reverso del tablero, habéis escuchado"*. Los Babaláwos en este punto utilizarán el Òpèlè para tocar la base el tablero de Ifá. En la derecha y en la izquierda respectivamente está Orúnmila y Sànpònná. El Babaláwo dirá Olùmú lótùún, (para Orúnmila), Olòkànràn lósi (Para Baba Òde). Sànpònná es a

veces referido como “Baba Òde” y está en el tablero representado la enfermedad más extrema que pueda afligir a alguien. Su presencia es para evitar las enfermedades en caso de que el cliente ofrezca su sacrificio. Orúnmila es el intermediario entre el cliente y estas fuerzas. Estas cuatro deidades son las que que deben estar representadas en cualquier tablero antes de que se pueda decir de él que es un verdadero tablero de adivinación de Ifá. El centro del tablero de Ifá donde la emisión de la adivinación se hace es el lugar donde todas las cosas sobre el mundo se pueden ver, y solucionar. Por eso es por lo que es llamado *“ààrin Opón ìta òrun”, el centro del Opón es comparable al espacio abierto en el Cielo”*. Se puede decir que el tablero está diseñado para traer buenas fortunas al hombre y evitar a cualquier Ajogun que pueda intentar infligirle dolor. También se puede decir correctamente que el equilibrio de poderes del universo es reproducido con exactitud (y visiblemente) sobre la cara del mismo tablero.

Alrededor del tablero hay decoraciones que van desde tortugas hasta serpientes. La connotación física o espiritual de esto no está clara, si es que la hay. Y en algunos casos, la parte derecha puede tener el dibujo del árbol de palma (palma Ikin) para representar a Orúnmila.

Si uno le da la vuelta al tablero de Ifá (lo pone boca abajo), una pequeña figura “O” es generalmente encontrada inscrita en su parte de atrás. Algunos dicen que ésta es la marca del escultor que hizo el Opón Ifá, pero otros dicen que tiene una matiz espiritual definitivo. Por ejemplo, algunos dicen que cuando el Babaláwo que tiene el Opón pasa a la otra orilla (fallece), la cavidad interior (cara visible), que representa todo lo utilizado para redimir el destino del hombre, será volteado a la otra cara

(en línea con el dueño que se ha ido al otro lado) al igual que el Babaláwo entra en el Cielo, esto por tanto marca el fin del capítulo de ese hombre en la Tierra. Algunos Babaláwos opinan también que la parte de atrás del Opón Ifá da testimonio de lo que el Babaláwo recauda del cliente. Ellos dicen que cuando el Babaláwo muere, estos materiales serán encontrados en la parte de atrás del Opón; y si él hubiera actuado malamente pero no aceptara su culpabilidad, éste es uno de los lugares de referencia para dejar claro todo sobre él en el Cielo.

Opón también puede ser de diferentes tamaños que van desde el grande al más pequeño. El más pequeño que los Babaláwos ponen dentro de sus bolsas para adivinaciones rápidas cuando están muy lejos de sus casas es conocido como "**Opón Àjáyó".** Éste es utilizado cuando necesitan consultar Ifá utilizando el Ikin. Es sin embargo raro ya que los Babaláwos en contadas ocasiones se desplazan con Ikin, sino con su Òpèlè. Ellos son utilizados también para preparar akosés. Akose es la instrucción de Ifá referente a una cosa determinada ordenada por Ifá en sus versos para hacerse por propósitos de redención del caso entre manos. Esto puede ser el sacrificio combinado con algunas instrucciones, o sacrificio combinado con encantamientos o medicinas cuya eficacia se basa en cantar un verso de Ifá antes de dárselo al que lo tiene que utilizar. Esto ha hecho por tanto a algunas personas darle el nombre de "*Opón Ìrúbo", el Opón para el sacrificio"*. Su característica es exactamente como el grande, pero en su mayoría son del tipo redondo.

Aunque casi todos los Opón Ifá de estos días están hechos madera, muchas personas se han preguntado por qué no se infestan de carcomas. (Algunos Babaláwos mantienen que es un tabú para el Opón Ifá ser infestado con carcomas. Si esto

ocurre, ellos señalan que puede ser un signo del enfado de Ifá con esa persona. Ellos también afirman que la sola invocación del espíritu sobre Opón es suficiente para mantener lejos cualquier carcoma y ellos no comprenden cómo los carcomas podrían ahuyentar el espíritu de Ifá). Esto es porque los Opóns son frecuentemente usados para ofrecer sacrificio de aceite de palma, orí (manteca de shea), Ìyèròsùn, etc... Con esto, uno puede encontrar un tablero de Ifá que tiene 500 años de antigüedad que parece más bien como se hubiera hecho justo ayer. El sacrificio, aparte de mantener la superficie libre de insectos también lo embellece volviéndolo negro, brillante y resonante cuando es golpeado suavemente. Consecuentemente,

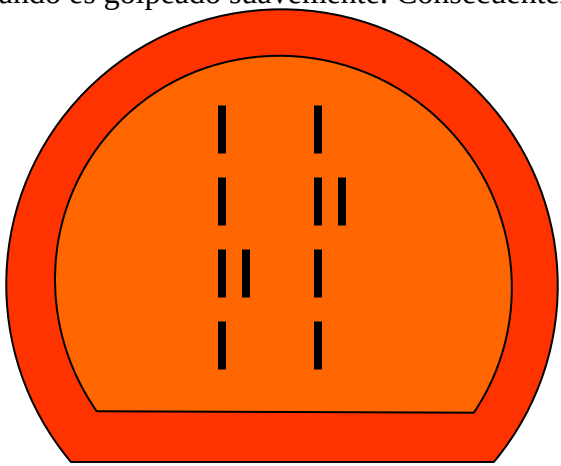


foto: opón agbonniregun

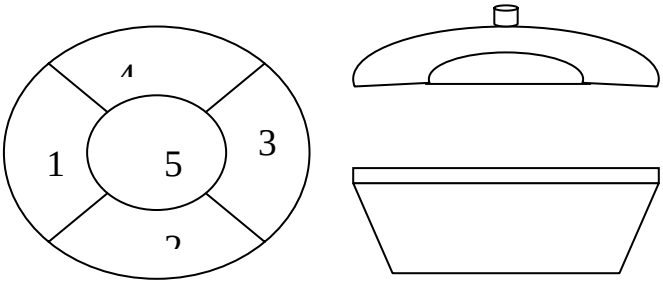
Opón Ifá ha llegado a ser el objetivo de los ladrones con incesantes casos de robo registrados todos los días. Esto ha movido a algunas personas a mantener bien guardado este precioso Opón, transferidos dentro del mismo linaje. En vez de eso, utilizan tableros hechos de acero, aluminio o cualquier

otro tablero de metal que consagran y decoran como si fuera el Opón normal. Creo que todas estas son las influencias de la modernización en el culto de Ifá.

En Ilé Ifè hoy en día, hay un Opón en particular que está llegando a ser casi deificado a causa de su connotación. Se conoce como "Opón Àgbonnirègún". Se afirma que fue hecho aquí en la Tierra, pero llevado al Cielo por un Ayórunbò Orùnmila en uno de sus muchos viajes para dar cuenta de sus actividades en la Tiera. La historia cuenta que en una de esas ocasiones, el Orúnmila mencionó el Opón a Olodumare, al ser una adición a los instrumentos de Ifá que estaban siendo usados en la Tierra ya que mucha gente se estaban entonces convirtiendo en Babaláwos. Olodumare se dice que se quedó tan impresionado que le pidió a Orúnmila que le trajera el Opón Ifá. Olodumare por consiguiente lo cogió y lo transformó del color de cuentas de corales. Opón Àgbonnirègún destaca y es obra maestra que no puede ser descrita en términos ordinarios. Es semicircular y (véase más abajo, marqué mi propio Odù, Otua Irete) se puede decir que está hecho de los abalorios más caros del mundo.

Grueso y pesado; al contrario que los Opón Ifá convencionales, los bordes están adornados con algunos manuscritos y diseños que nadie ha sido capaz de interpretar (otra prueba de la escritura antes de la llegada de los Griegos, aclamados como los pioneros de la escritura). El Opón todavía están en Ilé Ifè y sólo es sacado a relucir cuando la adivinación de Ifá confirma que puede ser removido y ofrecidos sacrificios sobre él. Esto ocurre generalmente después de la celebración anual de Ifá en

Òkè Ìtasè. Es generalmente envuelto en una pana roja muy cara hasta el final de la celebración.





Iimagen de un cuenco que también se considera opón ifá

Opón Ifá no debe ser llevado boca arriba en plena luz del día al aire libre. La cubierta superior debe ser cubierta con ropa

blanca o darle la vuelta y ponerlo por la otra cara (la de abajo). Aunque la razón para eso parece poco clara, algunos dicen que el centro del Opón representa la engañosa Tierra que debe ser protegida de la vista de Olodumare. Ellos dicen que esto es necesario de forma que Olodumare no vea las atrocidades humanas que pueden provocar Su enfado. Así que para evitar arriesgarnos a provocar la ira de de Orúnmila es mejor observar este tabú. Tapar el Opón es mucho más barato que experimentar el castigo como disuasión para los otros. Hay un cuenco en particular que también es llamado Opón. Tiene un compartimento interior grande que está dividido en cinco o más secciones como se ve más abajo.
Las columnas 1 a 4 son para guardar el Ifá (Ikin Ifá) para los hijos mientras que la columna central es para el padre. De este modo cuando los niños crecen y se llegan a iniciar en el culto de Ifá, su Ikin es automáticamente depositado en las columnas estipuladas.

Si el hombre tiene más de cuatro niños, la prerrogativa de cómo guardar el resto la tiene él. Sin embargo, esto ya no funciona mucho en nuestros tiempos modernos cuando los hijos están consiguiendo trabajos bajo el yugo de los blancos muy lejos de sus padres. Generalmente en los grupos de adivinación por los cuales la familia al completo constituida por el Ifá de dentro del Opón es invitada a venir y adivinar, éste es el Opón que es aprovechado. En otras palabras, este Opón no está para marcar los Odùs como los otros descritos más arriba. Sólo es utilizado para guardar y llevar a algún sitio las semillas de Ifá.

4.- Ajere: El ajere es el contenedor para el Ikin mientras la adivinación está siendo realizada. Esto no es lo mismo que el plato dentro del cual el Ikin se guarda. Sólo está reservado para los 16 inkines que están siendo utilizados para la adivinación. Es dentro de él donde el Ìbò será utilizado para tocar los Inkines antes de la siguiente pregunta. Es generalmente tallado de madera con un plato hondo localizado sobre la cabeza de la figura humana arrodillándose utilizando sus manos para apoyar el plato abierto. Es sobre este plato abierto en el cual los inkines son guardados. Muchos son hechos de bronce para significar la autoridad del Babaláwo. Dos cosas responden al mismo nombre de Ajere, pero realizan funciones muy diferentes. Un dicho popular en Yorubaland dice así "*Abetí lu kára bí ajere*", "*él tiene oídos sobre todo su cuerpo como el ajere*". Éste es el Ajere que es utilizado para quemar inciensos para espantar las fuerzas espirituales negativas. Está hecho con arcilla y con la forma de una olla de pequeña a mediana. Hay generalmente agujeros sobre todo el cuerpo a través de los cuales humos del incienso escapan.

5. Opele: Ésta es la cadena para la adivinación. En Ifa, es el método más rápido de adivinación usado por muchos por el mundo.

La llegada del Òpèlè

El génesis del Òpèlè se encuentra en Eji Ogbè. Aunque hay muchos otros reportes bajo otros Odùs, ninguno es tan explícito como el que da Eji Ogbè. Hubo en tiempo en que el trabajo de Orúnmila como el sacerdote jefe (Chief) llegó a ser demasiado duro para él. Esto estaba causado principalmente a causa de que la adivinación a través del "Ota" era demasiado lenta para

soportar la creciente demanda de adivinación. Aparentemente, no muchos Babaláwos de aquella época eran capaces de cantar los versos de Ifá ampliamente ya que sólo estaban aprendiendo. Orúnmila por tanto decidió visitar a Olodumare para buscar consejo. Én entró en su Àpèré Ayórunbò y en segundos estaba en la ciudad del Cielo.



foto: opele hecho con ese agutan

“Este trabajo se está poniendo demasiado extremo”, le explicó Orúnmila a Olodumare. Olófin Òrun le confortó y le pidió que perseverara. “Aquéllos que te ayudarán están en camino”, le contestó Olodumare.
Posteriormente, Olodumare envió al Òpèlè en la forma física de un ser humano. Su nombre original fue *Alákàn.* A través del

conocimiento sin igual de Olodumare, Él hizo a Alákàn ser capturado como un esclavo. Por el mismo acuero divino, Orúnmila, después de volver a su casa un día, realizó adivinación y fue aconsejado a dirigirse a un mercado determinado para comprar un esclavo. Pero él fue aconsejado a ofrecer un sacrificio antes de ir, para que consiguiera un buen esclavo que comprar. Mientras tanto de la adivinación que Orúnmila realizó, él recibió la visión de lo que podía esperar en su paseo al mercado.



Opele hecho con bronce

Ifá dice que se encontró con cazadores excavando túneles en busca de ratas; granjeros cosechando yames; y pescadores buscando peces. De acuerdo a la verdad de las palabras de Ifá, él se encontró con los cazadores; los saludó y les dijo “mataréis

a un total de 201 ratas en ese tunel en particular que estáis excavando; una vez que las tengáis todas (las 201), empaquetarlas por toda la carretera y cubrirlas con hojas de banana porque me pertenecen." No sabiendo quién era Orúnmila, ellos casi ni le respondieron; le miraron con desdén. "Debe haber bebido" , dijeron. Pero tan pronto como este extraño visitante partió, las ratas empezaron a aparecer de todas las esquinas del túnel. Los cazadores mataron 201 ratas. Desconcertados por la precisión, ellos instantáneamente supieron que el transeúnte debía haber sido divino: "nunca he visto ni escuchado algo así, déjadnos embalar las ratas para él", dijeron todos. Ellos rápidamente partieron y siguieron su camino. Lo mismo les dijo a los cosechaban ñames. "Tan pronto como el número de ñames que desenterréis llegue a 200, el siguiente tendrá 16 yemas hinchadas en la base y la cabeza se asemejará a la cabeza de un ser humano". "Vosotros debéis embalar las 201 unidades de ñame y cubridla con hojas de plátano". Ocurrió exactamente como había dicho. De hecho tan pronto como los granjeros terminaron de embalar y cubrir los ñames, pusieron pies en polvorosa. Cuando llegó el turno de los pescadores ellos reconocieron a Orúnmila; le saludaron efusivamente antes de que él les llamara la atención. "Vosotros mataréis 201 peces". Ellos casi se partieron de risa ya que había navegado mucho tiempo sin ser capaces de matar un solo pez. Pero para no discutir con él , ellos a regañadientes movieron su red al medio del río y ante su asombro, mataron exactamente 201 peces. Sin hacer ninguna pregunta, ellos envolvieron los peces, incluyendo su red de pesca, y lo cubrieron todo con hojas de platanera. "Siempre que vuelva, él lo encontrará allí", dijeron.

Cuando Orúnmila entró en el mercado, él vió a esclavos atados por doquier a los postes y llamando a sus dueños respectivos para que se les desatara y se les permitiera ir con ellos. Tan pronto como puso sus ojos en Alákàn, él ni siquiera buscó más atributos. Su espíritu estuvo de acuerdo con él. Él se lo llevó y decidió moverse a los otros puestos del mercado para procurarse algunos otros materiales de Ifá. Mientras que estaba ocupado ojeando por aquí y por allá, Alákàn había desaparecido. Rápidamente, volvió a donde estaba el comerciante de esclavos; “No puedo ver a mi esclavo; ¿volvió aquí?” su respuesta fue negativa. Orúnmila estaba tan abatido que decidió volver a su casa. Pero no se olvidó de los lugares donde había ordenado a la gente empaquetar las cosas hasta su llegada. Él pasó por el río, donde dijo que se le dejaran sus peces, pero no encontró nada, aunque vió huellas de alguien que había sacado los peces fuera del banco. Lo mismo ocurrió con el granjero y el cazador; los ñames y las ratas se habían ido. Poniéndole más cizaña al hecho de haber perdido al esclavo el no encontrar los peces, ñames y ratas su enfado fue creciendo hasta el punto de explotar. Todas las personas que se encontraba en su camino que le saludaban sólo obtenían un gruñido por respuesta. “Esto es muy poco habitual en Orúnmila”, observaron algunas personas. Sin embargo, al entrar en su casa, una de sus esposas le dio la bienvenida y le dijo, “no sabemos si el hombre que enviaste era tu esclavo o tu amigo, él trajo algunas ratas, pescados y ñames”. Confundido, Orúnmila no esperó a escuchar el resto. Él corrió adentro de la casa y verdaderamente sobre el suelo y en tres montones separados, reposaban los materiales. “¿Pero dónde está él?”, preguntó Orúnmila, más calmado y mirando alrededor; “quiero decir, la persona que trajo todo esto a la casa”. “El rey lo envió

para ti para venir y cantar versos de Ifá para hacerle adivinación, pero optó por irse ya que no volvías", dijo la esposa.
Sin perder tiempo, Orúnmila partió hacia el palacio. Desde la parte de atrás del palacio, él escuchó ovaciones y alabanzas. "Éste ha igualado las hazañas de la persona que le envió"; "él no era ni siquiera el que hacía la adivinación pero consiguió acertar el acertijo correctamente". "Éste es un buen Babaláwo", corearon todos.
Cuando entró en el palacio, Olófin llamó a Orúnmila, "este hombre que enviaste es fantástico. ¿Puedes imaginar que interpretó el contenido de mi mente sin estar presente durante la adivinación?"
"¿Cuál fue el Odù adivinado y qué fue lo que dijo?" preguntó Orúnmila. "Él me dijo que tengo 200 personas en prisión y que debería ofrecer sacrificio en múltiples de cien para que por esta época el próximo año, lleguen a ser 400", respondió Olófin histéricamente. "Él es un buen Babaláwo", concluyó.
Mientras tanto, Olófin tenía 200 esposas – todas las cuales nunca se habían quedado embarazadas- siendo éstas la razón para pedir la adivinación.
"Él no lo vió todo"; dijo Orúnmila en medio de la multitud que aplaudía y vitoreaba. "Hay todavía una cosa más", continuó. "¿De qué se trata?, preguntó Olófin Adimula; "Tal y como prescribió él el sacrificio es en múltiplos de cien". "Eso es correcto", contraatacó Orúnmila. "¡Tendréis que añadir una unidad más a cada uno de los artículos de sacrificio porque el número total de personas que conseguiréis es una más de 400!" Confundido, Olófin ordenó que una unidad más fuera añadida a las que estaban ya prescritas.

Sorprendido por la precisión de Alákàn, pero feliz porque consiguió recuperar sus ratas, peces, y ñames, tan pronto como terminaron de comer, Orúnmila lo llamó para hablar con él: "¿Eres un Babaláwo o cómo sabías sobre eso?" refiriéndose a los versos de adivinación que recitó para Olófin. "Yo fui enviado para ayudarte en la redención de las vidas de los humanos pero especialmente con las adivinaciones", contestó Alákàn. "Yo también adiviné para saber sobre las ratas, ñames y peces; y dónde estarían guardados. Esto tenía que ser la identificación y confirmación de mi maestro", concluyó Alákàn. Orúnmila le llevó a casa y examinándole sus dos manos, descubrió que tenía cuatro miembros desarticulados que podían rotar hacia arriba o hacia abajo. Alákàn en un principio solía dejarse caer sobre el suelo para que el Odù fuera expresado. Fue después de otra historia que será contada más adelante lo que dio comienzo al Òpèlè que conocemos hoy en día como una cadena.

Volviendo a las esposas de Olófin, el año en particular que fue realizada la adivinación, todas las 200 mujeres estériles se quedaron embarazadas y fueron todas bendecidas con niños y niñas. La última de las esposas tuvo gemelos; reivindicando la afirmación de Orúnmila y también probando la veracidad de la profecía de Òpèlè. Desde entonces, Òpèlè se convirtió en un ayudante de Orúnmila.

Òpèlè es usado para preguntas (inquisiciones) rápidas. Mejor que usar el Ikin, se puede utilizar el Òpèlè y se llegaría también a la misma conclusión. Tiene dos ejes simétricos cuando es sujetado por el centro. El eje derecho se nombra Orúnmila mientras que el izquierdo es Èsù. Sujetando un Òpèlè a la altura de los ojos, se verá que la base una pierna (eje) está más decorada que la otra. La más decorada es de Orúnmila y la otra

es de Èsù (nótese cómo Èsù sigue apareciendo en todo lo que Orúnmila hace). Ambos ejes tienen cuatro semillas colocadas una detrás de otra que se puede cerrar o abrir independientemente (también utilizando la teoría de la combinación matemática, se puede mostrar que el número total de combinaciones posibles del Òpèlè es 256, que es el mismo nombre de Odùs encontrados en el oráculo de Ifá) para producir los distintos signos de Ifá, que se forman igual que si el Ikin fuera utilizado para adivinación. Para hacer marcas sobre la Tierra o el iyerosun, la concavidad interior es tomada para hacer una marca usando el Ikin mientras que la concavidad exterior es tomada para hacer dos marcas. Los Odù comprenden desde Ogbè meji hasta Òfún méji (Òràngún méji) para el más viejo; y de Ogbè Òyèkú a Òfún Òsé para los más jóvenes. Las semillas unas con otras pueden estar conectadas utilizando cuentas encadenadas, hilo, cadena de metal, o una combinación de estas que permita el libre giro de una semilla sobre el eje de la cadena de conexión en relación a la otra semilla encima o debajo. Gracias a esto, es fácil para el Òpèlè hablar bien (es muy importante para el Babaláwo leer correctamente las instrucciones de Ifá). En muchos casos, las cuentas (abalorios) utilizados para conectar las semillas puede significar el color del otro Òrìsà del que el Babaláwo es devoto. Òpèlè está hecho de diferentes tipos de semillas que vienen de un árbol llamado árbol Òpèlè o *"èsè àgùtàn"*, y *"àdédé"*. También se puede hacer de bronce, decorado por una cara, objetos planos (lisos) e incluso de cowríes. Yo he visto incluso algunos Òpèlè hechos de cabezas de pescado. Por cierto, Alákàn, cangrejo, ofrece el mismo tipo de carcasa que la cabeza de pescado pero no es usado para hacer Òpèlè (esto puede haber sido resultado de la coincidencia del nombre

original de Òpèlè). Sea el que sea el material con el que se hace el Òpèlè, lo importante aquí es que es para que Ifá hable. Hay incluso una historia de una adivinación que fue hecha en Cuba hace algunos siglos utilizando peladuras de naranjas. El Babaláwo necesitaba preguntar a su Ifá sobre la falta de precipitaciones (lluvias) en Cuba, pero su Òpèlè se había perdido durnate el tiránico período en que los esclavos no debían hablar o conversas usando sus lenguas locales y no hablemos ya de rezar a su Olodumare utilizando el Òpèlè. Sin embargo, algunos amos esclavistas habían estado observando detenidamente a algunos Babaláwos, y eso unido a las historias que escuchaban de África antes de que los esclavos fueran hechos cautivos, hizo que estos amos supieran que los Babaláwos tenían algún tipo de magia integral que podría ser de ayuda. Un Babaláwo en particular cuyo nombre fue Adesina (más tarde pronunciado Adechina) fue solicitado probablemente desde los campos de azúcar cuando la situación llegó a ser insoportable para los Cubanos. Se le ordenó hablar con su "Dios" en nombre de ellos para que hiciera que caer la lluvia. Adésínà debió haber reflexionado mucho sobre que instrumento de adivinación utilizar, ya que había sido desposeído de su parafernalia. Por supuesto él improvisó y pidió dos naranjas, cortadas longitudinalmente en cuatro figuritas ovaladas (ver más abajo). Él utilizó algún tipo de hilo flexible conector para atar la punta del primero y la base del segundo sucesivo, el segundo al tercero y el tercero al cuarto para formar la primera pierna (pata) de Orúnmila y repitió lo mismo para la segunda pierna (pata) de Èsù. Él consagró el Òpèlè con unas pocas hojas de *omi èrò, agua de apaciguamiento,* las que encontró, ofreció rezos a sus ancestros y reverencia a todos los Babaláwos. Él entonces lanzó la

cadena de adivinación. Cantó lo versos sagrados y prescribió un sacrificio elaborado para devolver el favor de Olodumare, Ifá y Sangó para la gente de Cuba. Pasó a la historia que al día siguiente, la lluvia cayó en torrentes y la tierra que estaba siendo amenazada con la sequía se llenó de agua de lluvia. *Si el poder de Ifá se demuestra en la presencia de un Babaláwo experto, el miedo no se inculcará en los corazones de los novicios (babalawos novatos).* Adesina casi fue deificado. Su amo fue imperado a liberarlo y le fue pagada la cantidad que él compró por el esclavo.

Para los Babaláwos aprendices, una calabaza rota es utilizada para representar las semillas y pueden usar esto para su práctica para saber reconocer los signos sagrados de Ifá y su interpretación. Las piezas generalmente son obtenidas de la calabaza rota utilizada al ofrecer sacrificio. El interior de este tipo de calabaza es generalmente negro, mientras que el exterior es marrón, ofreciendo un buen Òpèlè de dos caras para qur el Babaláwo aprendiz las pueda identificar fácilmente. Las piezas pueden ser conectadas utilizan un hilo fino o cualquier hilo. No tiene que ser consagrado. Para identificar el Odù utilizando el Òpèlè, no se debería olvidar que Òpèlè tiene dos piernas de Orúnmila y Èsù a la derecha e izquierda respectivamente del Babaláwo que realiza la adivinación. La cara del lado derecho es leída y pronunciada primero seguida después por la mano izquierda de Èsù. Cuando todas las semillas tanto las derechas como las izquierdas caen abiertas se llama Ogbè Ogbè, o Ogbè Meji (meji significa dos) y entonces esto se contrae a Eji Ogbè. Si es el caso contrario, las caras derecha e izquierda cerradas, es Òyèkú Òyèkú o Òyèkú meji, dos Òyèkú. Cuando las caras de los lados derecho e izquierdo son idénticos, el Odù formado se denomina Odù principal

(melli) o Oju Odù. Hay 16 Oju Odù como se puede ver en el cuadro uno (última sección del libro). Pero en el caso de que el Odù de la cara derecha sea diferente del Odù del lado izquierdo, se llama Odù menor o "Àmúlù". El primero de todos los Amulu es Ogbè Òyèkú (Ogbè en la derecha y Òyèkú en la izquierda).

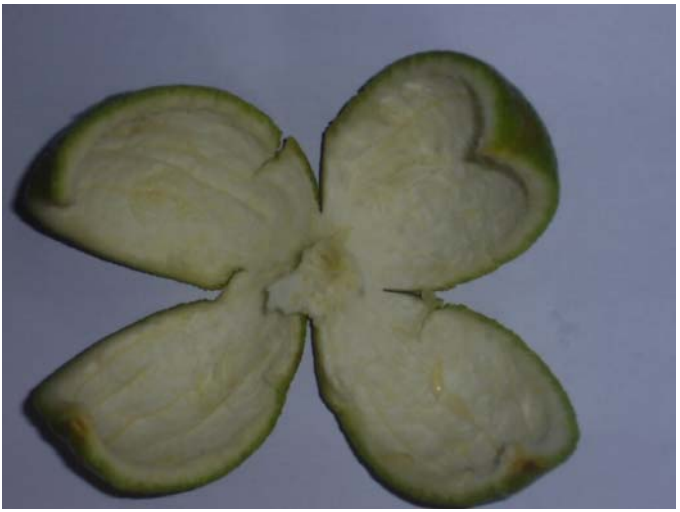


foto: naranjas atadas juntas pueden ser usadas para hacer un opele

Antes de que terminemos la discusión sobre el Òpèlè, debería ser destacado que hay ciertos tabús que ser observados si el instrumento se quiere que continúe presentado la voz de Olodumare al hombre. El propósito principal de cualquier instrumento de Ifá es hablar para un análisis correcto del caso entre manos. Pero si los tabús son violados (especialmente por los aprendices o los novatos) el Òpèlè se puede convertir en

una cadena ordinaria que los niños pueden usar para jugar. Uno de estos tabús se puede ver en Òbàrà Ìrosùn (*aka, Òbàràlásùn).* Una vez que este Odù se le presenta al Babaláwo y él es inspirado a cantarlo, lo primero que hay que hacer es guardar el Òpèlè o bien debajo de la estera o dentro del Jèrùgbé en vez de lo convencional que es dejarlo extendido sobre el piso cuando los versos se están cantando.



Si esto no es observado, el Òpèlè se puede volver sordo, mudo y en última instancia ciego. Y excepto que se ofrezcan los debidos sacrificios para la resucitación de sus propiedades espirituales, puede que no hable nunca más; no que no presente un Odù cuando sea lanzado en la estera durante las adivinaciones, sino que simbolizará la verdadera

representación de la pregunta del cliente. En algunos ejemplos, esto puede traer la mala reputación al Babaláwo.

Cómo Òpèlè se convirtió en una cadena

En una historia revelado en Òbàrà Ìrosùn, Orúnmila fue a consultar a Ifá para saber sobre su condición. Él estaba en la búsqueda de una buena fortuna (iré) en particular. Durante la adivinación (si utilizó Òpèlè aquí o no, no semos capaces de decirlo), Ifá le dijo que se moviera a un lugar determinado donde sería capturado ¡como esclavo! Orúnmila no discutió, ni se negó, empaquetó su maleta y partió.

Cerca ya de la localización donde Ifá le ordenó que se sentara sobre un árbo, había una ciudad cuyo rey había muerto hacía mucho; ellos estaban buscando a un "esclavo corriente" para instalarlo como su siguiente rey. Pero todos los esclavos capturados anteriormente no fueron aceptados por Ifá. No fue hasta que Orúnmila fue capturado cuando Ifá dijo "sí", él es el próximo rey. Inmediatamente, ellos empezaron los ritos de instalación.

Pero en su hogar, Orúnmila se había dejado a su esposa favorita que sabía cómo cocinar su comida; ya que hay un nivel exacto para la cantidad de pimienta, sal y otros ingredientes en su comida. Sólo era *Firesefun* quien conocía todos estos y para coronarlo todo, la clase de artículos que usaba para bañarle.

Tan pronto como fue confirmado por Ifá, los sirvientes del rey no perdieron tiempo en llevarlo al cuarto de baño. "Éste acaba de venir del monte; necesitamos bañarlo apropiadamente antes de que sea posicionado sobre el taburete de los reyes", debieron haber dicho los sirvientes. Sin perder tiempo, ellos sacaron la esponja más afilada que había y le restregaron hasta es quedaron satisfechos. Mientras estaban haciendo esto,

Orúnmila continuaba gritando que él no se baña con esponja, pero no le escucharon. Poco después, él empezó a sangrar con marcas de tigre por todo su cuerpo.
Después de esto, él fue servido con comida cocinada con muchísima sal y pimienta. Estaba llegando a ser insoportable para él, y por más que se quejaba, ellos no le escuchaban decir que no sabían cómo mejorar la comida. Fue en este punto cuando Orúnmila pidió consultarse con un Babaláwo. "¿Cómo puedo hacer para ver a Firesefun, mi esposa?" Él fue aconsejado a ofrecer una rata gigante determinada como sacrificio; y que la rata era la que vivía ne una cueva determinada en Ilé Ifè. Esta rata era famosa para toda la gente que vivía en esa área. Ya que Ilé Ifè estaba lejos, él ordenó a sus sirvientes con el recado de que fueran allí con la instrucción "no importa lo que haya que hacer, asegurarse de volvéis con la rata gigante".
Mientras tanto en la casa de Orúnmila Firesefun también se había preocupado mucho hasta más allá de los límites normales. La ausencia de Orúnmila había creado un vacío para toda clase de maltratos por parte de Òpèlè, el ayudante y recadero de Orúnmila. Él (Òpèlè) había intentado lo imposible para seducir a la esposa de su maestro; ella se había negado. Pero cuando se estaba convirtiendo en una confrontación, ella decidió consultar con otro Babaláwo. Fue aconsejada a traer la rata gigante que vivía en cierta cueva. La misma cueva descrita para los sirvientes de Orúnmila. También fue aconsejada a traer algunos otros materiales de Ifá que serían usados para realizar sacrificio para ella para que pudiera ver a su marido, Orúnmila.
Sin perder tiempo, ella entró en el bosque con algunos hombres para ayudarla a capturar la rata y ella se dirigió a la parte del bosque en la que se cortaban las hojas de Ifá. Mientras estaba

haciendo esto, los recaderos de Orúnmila llegaron al lugar. Ellos vieron a los hombres con la rata la cual ellos sabían que era la única dentro de la cueva. Ellos ordenaron que se les diera ya que un rey la necesitaba. La discusión comenzó, y las palabras subidas de tono cruzaron el bosque hasta donde estaba Firesefun. Ella corrió hacia la cueva sólo para encontrar a su gente puñetazos con algunos hombres. Ella ni siquiera esperó para escuchar alguna explicación; ella abofeteó al líder del contingente que estaba ordenando que pegaran a su gente. Sin buscar otra excusa, ellos la agarraron junto con rata, y arrestaron a todos sus hombres. “Cuando lleguemos hasta el rey que nos envió, le explicarás por qué tuviste que pegar a su sirviente”.

Estaba oscureciendo cuando llegaron a la ciudad pero Orúnmila todavía estaba esperándoles. Al principio estaba confundido ya que no podía comprender por qué tenían que llevar arrastrando a una mujer por la piernas en vez de la rata que les ordenó traer. Ordenó que la mujer fuera dejada en el suelo para saber de qué iba todo aquello. Al verla, Orúnmila no podía creer lo que se encontraba en frente de él; pero ya que su cara estaba cubierta por las abalorios de su corona, Firesefun no podía verle a él. Muy excitado, Orúnmila rápidamente se quitó las cuentas de la corona y abrazó a su esposa. Firesefun tampoco perdió el tiempo explicando la razón por la que ella fue a la cueva y lo que le llevó a abofetear al esclavo; “fue porque quería verte otra vez lo que me llevó a pedir adivinación, el sacrificio que necesitaba era una rata gigante que fue especificada como la que vivía en una determinada cueva dentro de los bosques”.

Abrazándose el uno al otro, Orúnmila también le contó su terrible experiencia en la nueva ciudad y cómo se convirtió en

el nuevo rey; “ellos me estaban dando toda clase de cosas que yo no como; y yo se que sólo tu sabes prepararme mi comida apropiadamente”. “Ésa fue la razón por la que yo también pedí adivinación”, dijo Orúnmila. “Mira todo mi cuerpo, ¿no ves las tiras de las marcas hechas por la esponja que utilizaron para lavarme?” “Ellos estaban usando también pimienta caliente para preparar mi comida y a pesar de mis protestas, ellos no cambiaban”, concluyó Orúnmila.

Pero hay más aún, dijo Firesefun. “Mientras estabas fuera, Òpèlè intentó seducirme. Él intentó todo lo que sabía para violarme pero yo resistí”.

“¿¡Òpèlè?!”, exclamó Orúnmila. Inmediatamente, ordenó a los esclavos que corrieran a su ciudad original para arrestarle. A su llegada, Orúnmila le preguntó para confirmar lo que su esposa decía; Òpèlè confesó. Orúnmila posteriormente le maldijo; ordenándole que desde ese día en adelante: “Tú te convertirás en una cadena que todos mis devotos usarán”; “tú también estarás pidiendo ratas, pescados, y animales, pero nunca los probarás”. Todos los sacrificios ofrecidos sobre la cara (superficie) del Opón son ofrecidos a Ifá y nunca nadie ha ofrecido nada a Òpèlè.

Mientras tanto, los sacrificios son ofrecidos al Ikin, el otro instrumento usado para el mismo propósito.

Firesefun también entró dentro del patio, bañó a Orúnmila con algodón y cocinó su comida. Ellos comieron juntos. Fue desde entonces y para siempre que se convirtió en un tabú utilizar la esponja para bañar a Ifá.

6.- Ìbò (esta palabra se puede traducir como “la votación”): Otro complemento de la adivinación de Ifá que es de gran importancia es la manipulación del Ìbò. Ìbò es

alternativamente conocido como el *“Ìránnsé”, “el mensajero”*. En palabras simples, el Irannse es utilizado para simplificar la palabra de Ifá de modo que la instrucción precisa de Olodumare pueda ser comprendida claramente, precisado el área precisa de discusión. Cuando Olodumare habla a través de la adivinación de Ifá, es siempre en parábolas ya que Sus palabras son palabras de sabiduría. Las palabras de Ifá están encriptadas en sus versos los cuales los Babaláwos y personal entrenado de Ifá son capaces de desenmarañar, traducir y explicar al cliente. Ésta es una de las razones por la que los sacerdotes de Ifá son conocidos como Babaláwos (*mayor en el orden de cosas que son secretos en la vida del hombre).* Depués de que el Òpèlè o el Ikin ha hablado al Babaláwo, es el Ìbò el que será utilizado para precisar la instrucción de lo general al área precisa. La adivinación de Ifá no estaría completa por tanto sin usar el Ìbò. Pero la manipulación y completo detalle de esto será explicada en capítulos posteriores. En la adivinación de Ifá, los siguientes componentes son los constituyentes del Ìbò

a) Concha de Cowrí: Se llama *“Ajé”* en Yorubá o riqueza en español. Por supuesto el cowry siempre había sido usado como la unidad de intercambio monetario en Yorubáland. Antes de la llegada de los cowríes, *Ajé Olókun* era utilizado para connotar esta forma desde el inicio. Pero a causa de la implicación monetaria del cowry, muchos Babaláwos prefieren usarlo al contrario que el Ajé Olókun que no puede ser encontrado fácilmente o puede ser demasiado grande para ser sujetado en las palmas de las manos. Generalmente entretejidos juntos con una cuerda en unidades de cuatro, (aunque no es obligatorio que cuatro unidades tengan que estar

atadas juntas. Un solo cowry puede ser utilizado) la concha de cowrí es utilizada para representar el “Iré”, buenas vibraciones.

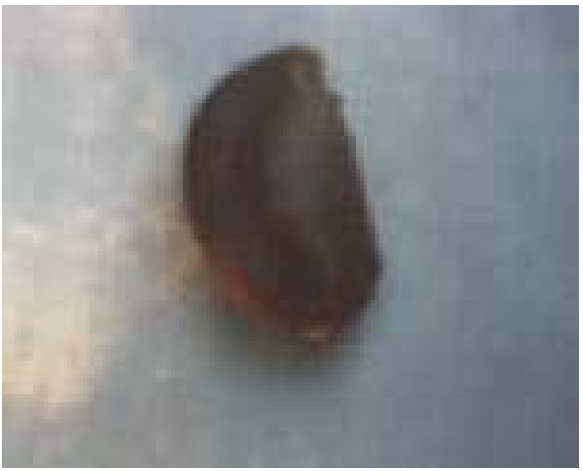


foto: cowríes atados juntos para formar un ibo

Esto significa una respuesta afirmativa (sí) a la cuestión preguntada por el Babaláwo. Cuando tiene que ser utilizado, el Babaláwo dirá “*gbogbo ire (o iré gbogbo) níí sojú ajé”, la riqueza siempre será testigo de buenas fortunas,* él lo usará para tocar todas las semillas del Òpèlè (esto es necesario y se entiende como que busca el consetimiento de todas las semillas; ya que una semilla o célula del Opele puede acarrear una falsificación de las preguntas del cliente) empezando desde la parte derecha superior a la izquierda en ese orden hacia abajo; se lo dará al cliente para que lo sujete en una de sus palmas y en la otra mano otro objeto (véase el plato roto en el apartado c)) para representar la repuesta negativa (no). Definitivamente hay muchos tipos de buenas nuevas (iréses) en

los que uno puede pensar. Ifá dirá con precisión cuales son las cosas buenas que vienen y de dónde vienen. En segundo lugar, la concha de cowrí es utilizada para poner a prueba el "sí" para ejemplos o situaciones que puedan resultar en litigio. Babaláwos dirán "*Owó lelójó", el dinero puede desembocar en un litigio"*.

b) La semilla tierna de la naranja: Llamada "*Sésàn"* en Yorubá. Ésta es la joven semilla inmadura de la naranja. Es utilizada para representar una respuesta positiva (sí) para la buena fortuna de los hijos.



c) La pieza china rota o plato roto: Llamado "*Awo"* puede ser utilizado como la fuera negadora (o negativa) de cualquier inquisición con el Ìbò. En la mayoría de los casos, significa una respuesta negativa (no). En estos días, es representada utilizando una botella o plato roto. En los tiempos antiguos, solía ser una ---- (que también era conocida como

"Awo") pero --- traía arena a la casa con abrasión en las manos tanto del Babaláwo como del cliente. Otra vez la consagración pudo llegar a ser un problema ya que la mayoría de los --- se disolvían en agua. El plato roto no es utilizado exclusivamente para una respuesta negativa (no). En los casos en que la primera inquisición con el Ìbò dice que la cuestión del cliente está relacionada con la muerte (véase f) más abajo) entonces tenemos que preguntar otra vez "*¿qué tipo de muerte, irú ikú wo?"* En este caso, el plato roto puede ser utilizado para representar una respuesta positiva (sí) respondiendo así afirmativamente a un tipo de muerte llamada "*àfowófà"*. Ésta es una muerte causada personalmente (o auto inflingida), o una muerte como resultado de falta de cuidado (precaución) del cliente. Ifá lo que quiere decir es que el plato por el que vino el Ìbò marcado podría no haberse roto si hubiera sido sujetado cuidadosamente. Un ejemplo del tipo de muertes instituidas como causadas por uno mismo son las muertes que se dan como resultado de la inhabilidad de uno para guardar secretos, "*ikú enu";* Pero "*ikú òrun", la muerte natural,* será preguntada utilizando el hueso de un animal muerto. Véase más abajo.
Otro tipo de pesquisas donde el "Awo" es utilizado incluyen la posibilidad o el riesgo de sufrir pérdida (*Òfò).* El Babaláwo dirá entonces "*Òfò ló se àwo, làwó fi fó"¸el plato sufrió una pérdida que le llevó a que se rompiera.* En otros casos, el plato se convierte en la entidad positiva.

d) La semilla seca de una árbol perenne, o el caparazón roto de un caracol: La semilla de un árbol de madera perenne es utilizado para representar una respuesta afirmativa "sí" para la enfermedad o molestia crónica que está amenazando. Los Babaláwos dirán "*Àrùn níí mú omo je èèso*

igi gbígbe”. “Sólo es la enfermedad la que puede llevar a un humano a comer semillas secas”. Ésta puede comprender desde la semilla del árbol de manzana Akee (***Blighia sapida)*** que puede ser utilizado mucho tiempo sin miedo a que se infeste de mosquitos y puede ser fácilmente reemplazado en caso de pérdida. Por supuesto la enfermedad es la misma en todos lados; da igual que castigue al árbol o al humano. Algunos Babaláwos dicen que la semila de la manzana Akee es utilizada porque es negra, reminiscencia de Orúnmila que también era un hombre muy negro.

e) El guijarro: El guijarro es utilizado para representar las siguientes situaciones: (1) cuestiones relacionadas a peleas o una lucha, o un tremendo choque (entre personas). Tiene que ver con desavenencias o desacuerdos que pueden llevar a derramamiento de sangre o enemistad. Babaláwos dirán “*Ìjà ló mú òkò lówó”, es un enfrentamiento que lleva a lanzar proyectiles (o disparar).* “Ija” es puesto a prueba por los Ajogun. (2) Para investigar sobre una vida larga, *àìkú.* Esto es lo contrario de “*Iku”*, la muerte (Iku es representada utilizando un hueso seco, ver más abajo. Pero mientras que Ikú es clasificada como “*ibi o ajogun”, malos designios;* aikú, larga vida, es clasificada como “*ire”, buenos presagios*. Cuando los Babaláwos preguntan sobre Aiku, ellos dirán “*Ota kìí kú, ota kìí rùn, kokooko lara otaá le”, el guijarro no muere, ni cae enfermo, siempre está cargado de energía.* Al contrario que en los otros casos, el guijarro (roca) aquí es el “sí” y el elemento negativo o insignia es la pieza rota china. El guijarro utilizado en Ifá es el que se encuentra en el fondo del río. Es liso y suave y raramente produce algún tipo de suciedad.



El guijarro



f) Hueso de un animal: el hueso de cualquier pollo o animal es también parte de estos instrumentos. Ifá nos dice que excepto que un animal sea asesinado, no podrán todos sus

huesos ser separados para el sacrificio, por tanto el hueso de cualquier animal que pueda estar plegado en las palmas es utilizado para preguntar por la muerte inminente o cualquiera de sus agentes. El Babaláwo dirá *"bíkú ò bà pa eléegun, enikan ò lè réegun rè lò"*. La pieza del hueso es también utilizada para tocar todas las semillas del Opele en la manera descrita anteriormente. Esto es ahora el "sí" para el test del apartado "c" más arriba en los casos relacionados con la muerte.

g) Otros instrumentos del Ìbò: Los objetos de más arriba son los cinco instrumentos básicos del Ìbò pero hay muchos otros que son añadidos por algunos Babaláwos como su propio y único método de inquisición. Estos pueden incluir:



i.- Objeto para representar Òrìsà: Orisas como Osun pueden estar representados sobre el Opón y esto puede depender de la discrección del Babaláwo que está utilizándolo. Algunos utilizan la cáscara del periwinkle

(*Litorina littorea).* Sin embargo, Edùn no puede ser utilizado para representar a Sangó ya que sería un equivalente a utilizar un Babaláwo para preguntar por otro Babaláwo sobre el mismo tablero (Sangó es un Babaláwo). La misma lógica rechaza el uso del Ikin para averiguar de Ifá si el cliente debería ofrecer sacrificio a Ifá otra vez. Los Babaláwos dicen que es un absurdo. Aunque Òsun fue también iniciada, ella era una Ìyánífá y no un Babaláwo.

Hablando en general, la función del Ìbò es flexible. Un Ìbò puede ser utilizado para representar casos bajo diferentes consideraciones. Ningún instrumento de Ìbò, bajo la adivinación de Ifá es utilizado exclusivamente para una investigación determinada. Ajé es usada para preguntar por el "Ire", buenas fortunas y al mismo tiempo es el mismo objeto utilizado en casos relacionados con litigios. Esto (Ajé) se consideraría aquí como Ibi, mala fortuna. Ocurre lo mismo con el guijarro que es utilizado para preguntar si el iré es de larga vida (bajo el ámbito del Iré); pero el mismo objeto es usado para inquirir si por otro lado un asunto terminará en puñetazos y disparos (bajo el ámbito de Ajogun, o sea que si es seleccionado por Ifá representará el osogbo).

También, todos los objetos utilizados para el Ìbò deben ser primero utilizados para tocar todas las semillas del Opele o Ikin antes de ser entregados o al Babaláwo aprendiz para que los agarre con sus manos. Mientras está haciendo esto, el Babaláwo pronunciará las palabras relacionadas con el asunto entre manos. Por

ejemplo, *"Àrùn níí mú omo je èèso igi gbígbe";* si caso está relacionado con la enfermedad.

7.- Ààjá, Àjijà: Esta es la maraca (sonajero). Aaja se utiliza con el propósito de inspirar el espíritu de Ifá y se usa para golpear el suelo cuando los versos de Ifá están siendo entonados.

8.- Àdá Òòsà: El Àdá Òòsa es otro instrumento inspira los cantos de Ifá y Obatalá durante o después de cualquier adivinación. Hecho de metal con un mango como un gong metálico. Algunos tienen péndulos pero muchos no. Ellos son usados para invocar a la Madre Tierra cuando se están haciendo los cantos de Ifá y en algunos casos cada vez que el nombre Obatalá es mencionado en los versos de Ifá. Cuando esto se hace, el grito de Héèpà Òrìsà es coreados por los Babaláwos presentes.

9.- Ìróké: el Ìróké es uno de los bastones que los Babalawos llevan siempre con ellos para una fácil identificación. Sin embargo, hay otro bastón llamado iléwó, que es una madera decorada y en algunos casos, decorado con cuentas de colores de Ifá verde y ámbar, o blanca si la persona que lo lleve así lo elige. El Ìróké puede estar hecho de madera o de colmillo de elefante (esto se deriva de uno de los rezos de alabanza de Orúnmila: "Gbólájókòó omo òkinkin tíí meyin eríin fon", " Gbolajokoo, el niño que recoge y sopla el colmillo de un elefante como si fuera una trompeta. El colmillo de elefante representa fuerza, pureza a causa de su blancura, y magnamidad a causa de su poder). En ambos casos, puede ser tallado, o dejado sin marcar. Tiene generalmente una pequeña bola o campanilla en la base hueca para producir el sonido característico. El Ìróké es utilizado para inspirar a los Babaláwos cuando cantan los poemas de Ifá durante la

adivinación o para significar la entrada de otro Babaláwo visitando a su hermano (abure). Si la talla es de madera, es hecha generalmente para curvarse en dirección ascendente desde la base; mientras que las imágenes talladas sobre él pueden ser la de un hombre o una mujer arrodillándose (en África nadie sería capaz de negarle ayuda a una mujer arrollidada pidiéndolo por favor, de ahí la simbología). En un lugar conveniente cerca de la curvatura de más arriba, la marca del Odù que dio nacimiento al Babaláwo (Odù Itefa del Babaláwo. Éste es el Odù que dio nacimiento al Babaláwo y sólo es determinado durante la ceremonia de iniciación) puede ser realizada sobre él para que se convierta en un Ìróké hecho a medida de ese Babaláwo en particular. Durante la adivinación, Ìróké tiene que estar en el lado derecho del Babaláwo que adivina.



foto: iroke

10.- Ìrùkè: (La Cola de vaca): El Ìrùkè es conocido también como “Ìsélà” o “Ìsénà” (el que se usa para hacer el

camino). Está hecho cepillando la cola peluda de la vaca o el caballo. Esos pelos son todos juntos apretados dentro de un palo y utilizados por el Babaláwo para señalar a la gente (cuando está vestido en toda su majestad, con su Ide, las cuentas de Ifá puestas, y su Ìrùkè en su mano, un Babaláwo se convierte ritualmente en un rey tal y como instituyó Orúnmila). Aparte de ser usado como una insignia , el Ìrùkè es utilizado para alisar la superficie del Iyerosun para que se hagan las marcas de Ifá. (Es poco convencional usar las manos para hacer esto). Cuando está hecho esto, se dice en la adivinación de Ifá que el Ìrùkè está reparando el camino, o "*Ìrùkè n tún ònàá se*". La base puede ser adornada con las mismas cuentas de Ifá empleadas para Iléwó en el apartado 8) más arriba, o con cuentas blancas. Durante la adivinación, es generalmente sujetado por el sacerdote aprendíz. En Ilé Ifè, hasta la fecha cuando hay la necesidad de ofrecer sacrificio a Ifá e Ikin no se encuentra al alcance, es el Ìrùkè de todos los Babaláwos presentes el que será recogido y hechado en el suelo e "ibofa" (ebbó Ifá) hecho sobre ellos. Aunque el Ìrùkè esté siendo usado para "isela", el acto de eliminar las marcas previas de Ifá y "pavimentando" el camino para que una nueva sea hecha, es un instrumento que está realizando una obligación derivada (no propia). En los tiempos antiguos, el Ìrùkè era utilizado sólo para el acto de reconocer a los reyes y a los Babaláwos. Realmente el instrumento que era utilizado para "*Ìsénà*" ha sido olvidado con el tiempo. Se llamaba "*Aséséré*". Estaba hecho de los pelos de la cola de un animal en particular llamado "*"òrè gìdìgbà"*, atado todo para formar un manojo que realizaba la función de Isena. La dificultad de conseguir los materiales debió haber contribuído a su sustitución.



foto: la cola de vaca (o caballo), iruke

11.- Jèrùgbé: Ésta es la maleta de Ifá. Es utilizada para llevar los instrumentos movibles de Ifá de un lugar a otro (generalmente el Òpèlè, Ìbò y Opón àyájó) cuando el Babaláwo está viajando a algún lugar o incluso paseando ya que podría ser parado en cualquier lugar por cualquier para la adivinación. El nombre es una amalgama de tres palabras; *Je èèrù gbè* , que puede ser literalmente traducido para querer decir "*come las ganancias (de Ifá) sin consecuencias*". Es sujetado alrededor del hombro con un largo tejido extendido cruzando el pecho hasta la parte trasera del estómago (véase la fotografía de más abajo). Generalmente de un compartimento, pero esto se puede modificar en la práctica moderno de Ifá. Jèrùgbé está generalmente hecho de cuero y puede estar adornado con muchos colores y diferentes diseños. En algunos casos, es teñido de negro para hacer juego con el conocido àdire, un ----- local, utilizado para vestir por los Babaláwos. Para los que están decorados, el diseño puede variar e ir desde la

representación del árbol de palma, un ser humano, a cualquier objeto que se pueda identificar con un Babaláwo. Algunos Babaláwos prefieren que su Odù de nacimiento sea inscrito sobre él de forma que su espíritu guía puede estar con él allá donde vaya. Pero el tamaño no es normalmente exagerado ; sólo una pequeña bolsa que pueda ser llevada de un sitio a otro sin mucho peso. Algunos tipos de Jèrùgbé pueden ser incluso colgados del cuello; las opciones son muchas. Jèrùgbé no es un artículo espiritual como el Opele, Ikin, Ibo, etc... y no necesita ser consagrado antes de usarlo. Puede ser tomado como uno de los artículos más viejos que identifican a un Babaláwo durante una función o cuando está de viaje. Otro nombre para Jèrùgbé es Àgbìrà.

Hay otros instrumentos que se pueden encontrar en la adivinación de Ifá en algunas otras sociedades. Se puede decir de éstos que son los hijos de la necesidad en sus propias sociedades. Sin embargo, los de arriba son los básicos que pueden ser utilizados en cualquier lugar para la adivinación de Ifá (en casos extremos donde no todos los iconos de Ibo están disponibles, cualquiera de los de más arriba pueden ser combinados uno con el otro como positivo y usando el otro para negarlo).

Notas:
1.- El “Mòpó òna aàyè”: denominación para Ikin
2.- Láruge: otro nombre para el Ikin

Capítulo 5

La institución de la adivinación

La adivinación de Ifá es un método por el cual el hombre puede encontrar socorro divino para sus problemas físicos y espirituales. Aunque Ifá trata con la profecía, no está limitado a la profecía. Ifá también profiere un método especial de solucionar los problemas, prescribiendo los sacrificios apropiados. La adivinación de Ifá empezó en el Cielo y fue continuada aquí en la Tierra para los hijos de los hombres tan pronto como la gran migración de deidades primitivas desde la ciudad del Cielo a la Tierra comenzó. Ifá habla sobre numerosas adivinaciones realizadas en el Cielo para las deidades o incluso para el mismísimo Olodumare. Un ejemplo de esto se puede ver en Eji Ogbè cuando todos los Odùs más viejos estaban intentando preguntar a Olodumare quién sería su líder.

Ọ̀kánjùwà ni kò jẹ́ kǐ wọ́n ó mọ̀ ọ́ pín
Ẹni ó yẹ kǐ wọ́n ó fún lápá
Wọ́n fún un nítan
Ẹni ó yẹ kǐ wọ́n ó fún nǐ gẹ̀gẹ̀sì àyà
Wọ́n wá ń fún un nǐ kòmóòkun
A dǐá fún Ọ̀kànlénú Irúnmọlẹ̀
Lọ́jọ́ tǐ wọ́n n jìjà àgbà relé Olódùmarè
Ẹni ó yẹ kǐ wọ́n ó fún lápá
Ẹ fún un nítan
Ẹni ó yẹ ẹ fún nǐ gẹ̀gẹ̀sì àyà
Ẹ fún un nǐ kòmóòkun
Ikú ọ̀kánjuwà nǐ ó pa yín

La codicia les había privado del conocimiento que compartir
El que se hizo digno de ser su líder
Ellos le dieron el muslo
Ellos se vieron obligados a darle el pecho
Ellos le dieron el cuello
Hicieron adivinación para cientos de Deidades
En el día que ellas venían a la casa de Olodumare cuando se vieron envueltos en una lucha por la supremacía
El que se vió obligado a recibir el brazo
Le dísteis el musmo
El que se hizo merecedor del pecho
Le dísteis el cuello
Es la avaricia las que os matará a todas

En este otro ejemplo vemos cuando Olófin Oduduwa fue encargado para hacerse cargo del liderazgo perdido por Obatalá al haberse emborrachado en su camino hacia la Tierra. En esta historia, Oduduwa fue a sus sacerdotes para pedir guía divina para ser capaz de soportar los deberes asignados a él por Olófin Òrun. Si no hubiera sido por esta adivinación y los correspondientes sacrificios de Olófin Oduduwa, el podría haber fracasado también como Obatalá.

Ahora por comprensión divina, podemos razonar que ya que Ifá es la palabra de Olodumare pero Olodumare había ordenado a las deidades en el Cielo empezar la migración hacia la Tierra, hubiera sido irracional separarlas del milenario método de adivinación y comunicación con Él, el Todopoderoso, cuando tuvieran un problema. A Orúnmila y Agbonniregún se les ordenó acompañar a las deidades a la Tierra y ser los mediadores entre los hijos del hombre, y Él, su supremo Olodumare.

Con el establecimiento y lanzamiento de la institución de la adivinación por Orúnmila, el culto de Ifá se convierte en una

institución bipartidista mediante la cual uno puede ser totalmente devoto y obediente al Òrìsà, y también tener comida para él y sus vecinos. Los caminos del Òrìsà en sí mismo tratan todos sobre el desarrollo del instinto espiritual de uno para sintonizarnos con la mente de Ifá. Por ejemplo, el hombre puede hacer preguntas de Ifá sobre un suceso determinado que siente que haría su vida mejor. Le serán contados los pros y los contras del paso inminente; un consejo redentor o acción para traer la manifestación de ese deseo si esto iba a tomar mucho tiempo o por otro lado evitar cualquier fuerza del mal que pueda impedirlo. Puede darse el caso también de que haya que evitar un inoportuno truncamiento del gozo después de que la buena fortuna se haya manifestado o una combinación de todos estos tipos de sacrificio. Al finalizar la mejoría de su vida, él regresará para dar las gracias. La adivinación de Ifá no termina cuando el hombre está buscando un favor, o cuando consigue la buena fortuna (el iré). El hombre también tiene que mostrar apreciación, cuando el deseo particular que está buscando se hace realidad. Los granjeros tienen que traer parte de sus cosechas para mostrar su gratitud a Ifá, ya que al principio ellos ofrecieron sacrificio para que hubiera abundancia de lluvia. Los cazadores tienen que parte de los animales extraviados que mataron cuando fueron a cazar para divertirse; la adivinación tiene que hacerse antes de que las bodas (matrimonios) se puedan instituir y cuando nazcan los nuevos niños, la acción de gracias es ofrecida a través de la deidad que los hizo nacer. Ya que Olodumare no come del sacrificio de nadie, toda la comida preparada es para que la gente se regocije y disfrute. Con esto, el hombre siempre deberá encontrar una razón para ir a su creador, su Orí, para una cosa o para la otra y para que el mismo Orí esté con él siempre. En una atmósfera llena de

júbilo y honesta amistad y comunidad, seguro que vendrán la abundancia y el progreso.
Para que la adivinación se pueda llevar a cabo, una atmósfera oportuna libre de ruidos o distracciones es buena (aunque no obligatoria) para que el Babaláwo tenga la concentración divina que le permita ser capaz de cantar cuantos poemas sea posible. Aparte de esto, el espíritu de Ifá es muy dulce y suave y requiere una atmósfera serena para observar, leer e interpretar los signos.

¿Cómo se hace la adivinación en Ifá? Primer escenario
Como expliqué en capítulos anteriores, la adivinación de Ifá es el sistema de adoración más sagrado traído por Orúnmila y Agbonniregún. Ahí están trazados los principios que los Babaláwos siguen para recibir las instrucciones para la redención, en lo concerniente a sus propias vidas y a las vidas de todos los que les consultan. La elección del instrumento a utilizar depende del Babaláwo. Él puede decidir usar el Ikin en vez del Opele. Un factor posible de decantarse por uno en vez de por el otro es el tiempo disponible para descifrar todo lo que trajo el cliente de la adivinación. La mayoría de los clientes prefieren el Opele pero si el cliente es un abure (Babalawo) o un colega, es casi seguro que preferirá el Ikin.
Déjennos imaginar que el Babaláwo está en la casa y un cliente viene a visitarle para una consulta. Él (el cliente) tiene que empezar por saludar a toda la casa:

> Cliente: *Àború boyè nlé Ifá o,* ¡ Saludos afectuosos a la casa de Ifá!

Awo: *À gbó à tó o,* o *à gbó à tó àsure Ìwòrì Òfún,* pueda usted vivir una vida larga, con las bendiciones de Iwori Ofun, entre adentro

Cliente: *Mo fé́é bá Ifá ní gbólóhùn,* me gustaría consultar con Ifá

(aquí es importante para el cliente que diga claramente con su propia boca cuál es su intención para venir a la casa de Ifá).

A partir de aquí, el Babaláwo probablemente pedirá al cliente que se siente mientras que él va a buscar sus instrumentos de adivinación. Hay muchos escenarios que lo representado más arriba puede presentar. Es también posible para alguien encontrarse con el Babaláwo a lo largo del camino y aún así pedirle adivinación. Ésta es la razón por la que los Babaláwos llevan su bolso de ifá alrededor de su cuello o en algún lugar en el interior de sus trajes cuando no están en casa. (Pero no olvidemos que Ifá ordena que el Babaláwo se siente en su casa la mayoría de la veces o al menos tenga alguien, quizás uno de sus hijos en casa porque nadie sabe cuando un cliente cuyo caso sea urgente puede visitarte).

El sentarse en la casa no comenzó así porque así, fue ordenado por Orúnmila. Antes de esta época, los Babaláwos solían ir de un lado a otro buscando clientes como pregoneros y llamándoles a sus casas ofreciendo sus servicios. En Oturupon Otua, Ifá ordenó que eso debería parar incluyendo la práctica según la cual los Babaláwos iban a abrir puestos en el mercado para atender a los clientes. Excepto para otras razones que ganancias propias, Ifá dice que tales prácticas son inmorales.

Para consultas ceremoniales, Àtàmù Ifá, Ifá, tiene que ser sacado y llevado al escenario central donde la adivinación vaya a ser realizada; el Babaláwo elegido en esta ocasión sabrá algo

sobre esto. Generalmente, el sacerdote jefe (Chief) que realiza tal función es el Odùgbònà, *Odùgbònà tíí wofá ìlú, el Odùgbònà que realiza la adivinación para la ciudad* y en caso de que no exista aún ese cargo, el Olúwo puede llevarlo a cabo. Para tales consultas, el Opón Ifá será trasladado por el Omo Awo mientras que el Babaláwo que presida irá detrás de él caminando con su bastón de Òsùn. Generalmente, esto es acompañado con pasos de baile del tambor "Aran" y de un gong mientras que el Babaláwo es llevado a la plataforma elevada o junto al rey de esa tierra, desde donde la adivinación se realizará. El Babaláwo va generalmente vestido con un traje blanco enredado alrededor de su cintura hechado sobre el hombro, con su "idé", las cuentas (abalorios) de Ifá colgando de su cuello, y la cola de vaca en su mano y saludando con ella. Esto se hace para imitar la forma de vestir de Orúnmila en los tiempos antiguos ya que rara vez se dirigía a adivinaciones para muchos fieles (en una congregación de ellos) sin llevar esa indumentaria. (En nuestros tiempos modernos, algunos Babaláwos pueden elegir vestirse según sus propios gustos para una ceremonia como ésta; después de todo, no es el traje el que realiza la adivinación). Se debe de hacer notar que cuando la adivinación concierne a toda la ciudad, los Ikin Ifá para la ciudad son unos determinados y no los del Babaláwo.

Aunque la adivinación de Ifá está envuelta en prácticamente todos los aspectos de la vida humana, los humanos son aconsejados de no molestar a las deidades con asuntos que pueden ser solucionados a través de un razonamiento cuidadoso. Ifá dice en un verso: "*ìmòràn làá dá ká tóó dá Ifá" "Déjanos comunicarnos con nosotros mismos antes de que nos comuniquemos con Ifá"*. Verdaderamente no hay necesidad de sacar ningún artículo de adivinación si ya sabemos la respuesta

a algunos problemas. En tales situaciones, el Babaláwo puede aconsejar al cliente sobre el mejor camino a seguir, si es realmente un problema. La consulta de Ifá completa se puede dividir en los siguientes apartados:

- Selección del Ikin del plato (cuando estemos usando el Ikin)
- El rezo del cliente sobre el Ikin o el Opele (muy importante)
- El Ìjúbà (moyugba) del Babaláwo sobre el Opele y rezos a sus ancestros
- Selección del Ikin o el Opele para leer los signos de Ifá
- Utilizar el Ìbò para simplificar las palabras de Ifá
- Análisis detallado (al cliente) del contenido de acuerdo a la instrucción de la adivinación realizada y el Ìbò (asé)
- Comprobación para confirmar la veracidad del problema que trajo el cliente (*bí (Awó) Ifá bá kì fúnni, a kí fún (Awo) Ifá)*
- Examen del ebó adecuado y su prescripción

Después de este paso, el siguiente es ir a preparar los sacrificios.

Selección del Ikin del plato:

Si el Òpèlè es el que se va a usar, sólo hay que sacarlo del bolsillo o del bolso jerugbé. Pero si el Ikin se va a utilizar, hay ciertas reglas que tienen que ser seguidas para la selección de las semillas, el tipo de semillas a seleccionar, sus tamaños, y la técnica para contarlas.

El plato que contiene los Inkines será sacado fuera; Opón, el tablero sobre el que las marcas serán hechas, Iyerosun, e Ìbò

para la adivinación serán preparados sin ser necesario una complicada disposición de los artículos. Una estera o tela blanca (de lino) será echada en el suelo y sobre ella el Babaláwo se sentará antes de colocar en Opón en la parte superior de la misma. Él entonces contará los 16 Inkines de tamaño medio (medianos), los sacará del plato y los colocará en el ajere. Sacará el polvo de iyerosun; y lo esparcerá sobre la superficie del Opón. Con el mismo polvo iyerosun, él identificará primero el número de ojos que cada Ikin posea; él separará "Òdùsò", si tiene alguno, de los awinrin, òsasàá, etc... Seleccionar el Ikin a utilizar tiene una relación directa con el tamaño de las palmas del Babaláwo adivinador; ya que el truco es que una o dos semillas de Ikin permanezcan después de recogerlas. Si sus palmas son pequeñas, y él tiene semillas grandes en sus manos, él tendrá problemas ya que eso significará dejar más de dos semillas en sus palmas repetidamente haciendo por tanto la adivinación muy difícil. Por el otro lado, si tiene palmas grandes y semillas pequeñas, ocurrirá lo contrario. Él por tanto necesita tener muchas semillas en su plato para ser capaz de elegir la que es apropiada para el tamaño de sus palmas- otra razón para guardar multitud de inkines en el plato. Y una vez más, se tiene que recordar que a veces, existe la necesidad de que sean invitados otros Babaláwos (con diferentes tamaños de palma) para que utilicen el Ikin de uno para realizar adivinación para una consulta personal. El mismo problema ocurre aún si no hay muchas semillas en el plato.

La forma de contar los Inkines no es en orden numérico de uno, dos, tres, etc... Hay un método específico para hacer esto:

- Las cinco primeras semillas recogidas se llaman *"Àrún Osín"*.

- Las siguiente cinco semillas recogidas por segunda vez se llaman "*Àrún Orà"*.
- Otras tres semillas serán sacadas y llamadas "*Eta Ègúntán"*.
- Otras dos semillas serán sacadas y llamadas "*Èji Ìretè"*
- Y la última sera llamada "*Òkan soso Òfédan"*

Esto sigue un verso revelado en Ìrosùn Òpìnmí (Ìrosùn Ìretè). Un Babaláwo determinado cuyo nombre era Òpìnmí había ido a deshacerse de su Ikin.

Bọ́lọ́dẹ́ méjì bá rĭraa wọn
Wọn a fọwọ́ luwọ́ I pẹ́bẹ́ I pẹ́bẹ́
Báwọn àgbẹ̀ méjì bá rĭraa wọn
Wọn a gbéruì ayọ̀ looǹkè
Bĭ Babaláwo méjì bá rĭraa wọn lóòjó
Wọn a dàbĭ ìyekan
A dĭá fún Ọ̀pìnmĭ ará ìlódè
Nĭjọ́ tĭ ń sawoó refẹ̀ oǹdáyé

Cuando dos cazadores de ven uno al otro
Ellos se darán la mano en una forma metódica (determinada)
Cuando dos granjeros se ven el uno al otro
Ellos se intercambiarán sus productos agrícolas
Cuando dos Babaláwos se ven uno al otro cada día
Ellos se relacionarán entre ellos como si fueran hermanos
Hicieron adivinación para Òpìnmì de la ciudad de Ilode
En el día que se estaba lanzando al sacerdocio en la ciudad de Ife Ondaye

Òpìnmì era un Babaláwo que vivía en un pueblo remoto muy lejano a la ciudad antigua de Ilé Ifè. Él había hecho todo lo que podía para hacerse rico; todo había sido infructuoso. Él

entonces decidió hacerse adivinación para preguntar si debía abandonar su domicilio actual para irse a otra ciudad. Ifá le dijo que se dirigiera a Ilé Ifè para continuar su sacerdocio. Pero él estaba preocupado por la situación de la nueva ciudad a la que se dirigía. “Te encontrarás con una oposición durísima y enemigos incluso entre tus propios contemporáneos. Si tu puedes perserverar, ya que es lo único que puede salvarte de su odio, triunfarás sobre todos ellos”. Opinmi empaquetó su Ifá, sus ropas que eran la mayoría harapos, su Irukere con casi todos los pelos sobre él arrancados pareciendo sólo un palo. Partió para Ilé Ifè. Preocupado por el hecho obvio de que no tenía ningún conocido ni destino determinado en Ilé Ifè donde pudiera dormir o comer, él decidió entrar y alojarse en la casa de cualquier Babaláwo. En su inquisición, la casa de uno le fue descrita; él siguió la dirección y le pidió quedarse con él. Este Babaláwo en particular era como un capitán de otros Babaláwos que iban al palacio de Olófin Odùduwà todos los “orún”, el intervalo de cuatro días para realizar adivinación para el rey.

Siguiendo la introducción del verso de más arriba, tan pronto como fue confirmado como Babaláwo, el resto de ellos le dieron la bienvenida con las manos abiertas. Pero a pesar del hecho de estar con ellos, ellos nunca lo consideraron apropiado para llevarlo al palacio del rey o otros lugares donde se encontraban con importantes personalidades. “¿Este miserable?” “¿Cómo lo vamos a llevar al palacio del rey y a las casas de nuestros importantes clientes? Él estropearía nuestra estancia con su pobreza; la gente incluso podría interpretar mal nuestra importancia en la sociedad quedando ésta comprometida”. Y de esta forma Opinmi siempre estaba en casa cuando el resto salía para realizar adivinación. Ninguna

ganancia de Ifá era compartida con él y por tanto su pobreza estaba llegando a ser crónica. Después de que hubiera intentado todo dentro de sus límites sin ningún progreso, se frustró mucho y optó por deshacerse de su Ifá, su Ikin, Opón, y todo lo que estuviera asociado con la adivinación de Ifá. "No quiero tener nada que ver más con Ifá, estoy decidido", dijo.

De esta manera, fue a un río de corriente rápida para que las semillas sagradas fluyeran lejos de él y así pudiera olvidarlas rápidamente. En un paquete, él lanzó todo al agua y decidió terminar también con su vida. Se dirigió algunos pasos más para atrás y cogió carrerilla para saltar al vacío en la parte más profunda del río. Cuando estaba dando el último de los pasos, sus piernas se enredaron en el tocón de un árbol y se cayó al suelo en una tremenda y seca caída. El golpe fue tan doloroso que llegó al extremo de hacerlo gritar, esos gritos llegaron a los oídos de la gente en la otra rivera del río. En un santiamén, la gente le rodeó, se preocuparon por él y trataron sus heridas. "¿Qué te trajo a este río con una corriente tan rápida?" le preguntaron. "¡Que estaba frustrado de la práctica de Ifá y había decidido lanzar mi Ifá al río para poder olvidarme de él!" Ahh!!! Fue la exclamación que salió de las bocas de todos los presente, entre los cuales también había Babaláwos. Rápidamente, uno detrás de otro, la gente se sumergió en el turbulento río para recuperar el Ikin que Opinmi había lanzado. La primera persona sacó cinco; ellos pidieron que se le llamara "***Àrún osìn".*** La segunda persona también sacó cinco; ellos lo llamaron ***"Àrún Orà";*** la tercera persona sacó tres, ellos lo denominaron "***Èta Ègúntán" ;*** la cuarta persona sacó dos, ellos lo llamaron "***Èjì Ìretè";*** la última persona también se lanzó al fondo del río. Él buscó y buscó en lo más hondo hasta encontrar sólo uno. Ellos lo llamaron ***"Òkan soso òfédan".***

Por consiguiente, ellos fueron capaces de rescatar al menos el número requerido para la adivinación (que es 16) de todos los Inkines que Opinmi lanzó al agua. Pero la última persona no sólo encontró el último de los Inkines, él también trajo de vuelta un guijarro de Òsun de la rivera del río. El resto de los que consiguieron Inkines también volvieron a buscar guijarros de Òsun. Los hombres que consiguieron cinco semillas sagradas de Ifá también volvieron con cinco guijarros cada uno. El que consiguió tres, también consiguió tres guijarros. El que consiguió dos Inkines trajo dos guijarros añadiéndolo todo al primer hombre que consiguió los guijarros. Ellos le llevaron a casa y los Babaláwos presentes ordenaron que los Inkines y los guijarros de Òsun fueran limpiados, lavados y ofrecido un sacrificio a Ifá a través de ellos para que Ifá fuera benevolente con Opinmi.

El segundo día después de esto, los Babaláwos con los que se alojaba fueron al viaje de adivinación de cada 5 días al palacio de Olófin. En la manera usual, ellos rechazaron llevárselo con él. Sin embargo, esta vez no podían revelar el argumento de Olófin. El rey se enfadó tanto que les preguntó :"¿no hay otro sacerdote de Ifá más en toda la ciudad?" "Excepto un visitante que tenemos en casa; el miserbale con el irukere cortado; ni siquiera nos lo llevamos con nosotros para la adivinación de Ifá", dijeron. "Id y traérmelo", ordenó Olófin. Así fue como ellos fueron a buscar a Opinmi para llevarlo al palacio en medio de sus mofas. A su llegada, le dijeron el Odù que salió para que pudiera cantar su propia contribución. Ante la sorpresa de Olófin, el primer poema que cantó fue el indicador del problema. "Qué excepcional, pero ¿no me dijísteis que este hombre no sabe una palabra de Ifá?" Olófin entonces llevó a Opinmi a su habitación personal, y le dio montones de riquezas

que en última instancia le acabaron, como dijo Ifá, enriqueciendo.
Antes de esta época, las semillas de Ifá eran contadas en orden numérico hasta que este evento ocurrió cambiando la historia. Y así, una vez hecho el recuento de los 16 inkines, ellos son primeramente colocados dentro del "Ajere", el contenedor; el Babaláwo debe entonces dárselo (el Ajere Ifá) al cliente para que reze sobre él.



Iimagen mostrando la localización del opón en la parte superior de la estera y la posición del babalawo sentado junto con la persona a la que adivina

Segundo escenario del instrumento a utilizar
Si es el Òpèlè el que va a ser usado, no hay mucha preparación o cuenteo más que el sacar el Òpèlè, extender la estera sobre la cual se va a trabajar con él metódicamente. De esta manera, la adivinación con Òpèlè va a ser más rápida que con Ikin. Aquí también, el Babaláwo tiene que pedir al cliente el dinero para la consulta y darle al cliente el Òpèlè para que reze sobre él.

Petición del deseo (o rezo) del cliente
Generalmente, el Babaláwo le da el Òpèlè o el Ikin al cliente para que susurre sus peticiones sobre él, toca su cabeza y pecho, pidiendo a Orí que esté con él o con ella para resolver el asunto por el que vino a consultarse. Visto desde otro ángulo, la persona que está consultando a Ifá está realmente pidiendo un deseo a través de los rezos que dice sobre el Òpèlè y el dinero que está dando a Ifá. El deseo se llama *"Àbámodá"*, que se traduce literalmente como *"el deseo al que yo aspiro"*. Al decir el deseo, uno está realmente diciéndolo con su boca, lo que desea, y que le gustaría que Olodumare le ayudara a conseguirlo.
Un verso establecido por Orúnmila en Eji Ogbè dice así:

Ọ̀tọ́ọ́tọtọ́
Ọ̀rọ́ọ́rọrọ́
Ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ laá jẹ̀pà
Ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ làa jẹ̀mumu
Lọ́tọ̀ lọ́tọ̀ ni wọ́ọ́n folú esunsuún sẹ́nu
Ohun torí ni torí
Ohun tòòrì ni tòòrì
Ohun torí toorì làá rò fỌ́ba Mọ̀kĩn nĩ òde Ìrànjé
Kĩ Onĩ̌ránjé ó lè baà fọ̀tọ̀tọ̀ èèyàn tani lọ́rẹ
Béèrún bá jà tó bá tà.…….…….....10

Wọn a fọ̀wọ́ lọ́wọ̀ọ́
Wọn a fi gìyàn balẹ̀
A dĭá fún Àbá́modá́
Èyĭ́ tĭ́ĭ́ sọmọ Olódùmarè̀
Ọba atẹ́nĭ́ lẹ́gẹ́lẹ́gẹ́ forĭ́ sapeji omi
Ǹjẹ́ Àbá Ajé ni mò ń dá
Ifá́ kóo wáá gbà fún mi
Àbá Alágẹmọ́ bá dá
Lòrìṣà Òkèé gbà
Àbá aya mò ń dá.....20
Ifá́ kóo wáá gbà fún mi
Àbá Alágẹmọ́ bá dá
Lòrìṣà òkèé gbà
Àbá ọmọ rere ni mò ń dá
Ifá́ kóo wáá gbà fún mi
Àbá tĭ́ Alágẹmọ́ bá dá
Lòrìṣà òkèé gbà
Àbá ire gbogbo ni mò ń dá
Ifá́ kóo wáá gbà fún mi
Àbá alágẹmọ́ bá dá.....30
Lòrìṣà Òkèé gbà

Otoototo
Oroororo
Separadamente, uno come nueces de la tierra
Separadamente, otro come cerezas
En alimentaciones separadas, uno pone olú esunsun en su boca
Las cosas de oríríí pertenecen a oríríí
Las cosas de oríríí pertenecen a oríríí
Los hechos de oriri y oriri son aquellos que tiene que relatar el rey
Mokin en la ciudad de Iranje
Ese tal Oniranje debería darle a alguien una persona especial como regalo
Cuando las hormigas soldado cercan a algo y lo pican
Ellas se moveran como un ejército siguiéndose la pista las unas a las otras
Y desatan el terror en su cautivo

Hicieron adivinación para Abamoda
El hijo de Olodumare
El rey ateni legelege fori sapeji omi
Por tanto estoy formulando el deseo de tener riqueza
Déja que se haga realidad para mí
Este es el deseo de Alagemo
Que los Orisas celestiales aceptan
Estoy formulando el deseo de tener una esposa
Ifá, deja que se haga realidad para mí
Éste es el deseo de Alagemo
Que los Orisas celestiales aceptan
Estoy formulando el deseo de tener buenos hijos
Ifa, deja que esto se haga realidad para mí
Éste es el deseo de Alagemo
Que los Orisas celestiales aceptn
Estoy formulando el deseo de tener todas las buenas fortunas (gbogbo iré)
Ifá, deja que esto se haga realidad para mí
Éste es el deseo de Alágemo
Que los Orisas celestiales aceptan

Del verso de más arriba, fue establecido por Orúnmila que todos los seres que se consultan con Babaláwos para enmendar su destino tienen que decirle con su boca el deseo a él (Orúnmila) como una forma de comunión directa. Por tanto, es muy importante para la persona que se esté consultando rezar sobre el Ikin o el Òpèlè que se le da y sobre el dinero que entrega como derecho por la consulta.

Tan pronto como finaliza su rezo, se lo devolverá al Babaláwo para continuar. En estos días, el Babaláwo prefiere pedirle al cliente que reze sobre una unidad de dinero (billete, moneda, etc...). El valor de este dinero puede variar, dependiendo de cuán magnánimo quiera ser el cliente en anticipación de la buena fortuna que le viene. La razón para la preferencia del dinero, es que algunas personas, tan pronto como saben la raíz

de su problema, puede disiparse y negarse a volver para ofrecer el sacrificio. Pero la razón real para el dinero de idafa (consulta de Ifá) emana de un verso de Ifá en Eji Ogbè. Es este verso el que nos dice que el dinero es tanto para la adivinación como para la supervivencia del Babaláwo y su familia. Así, el Babaláwo lo dejará caer sobre el Tablero de Ifá (el dinero) utilizándolo para tocar el Òpèlè en cada una de sus semillas (esto se debe hacer porque cualquiera de las semillas puede alterar la lectura de cualquier Ikin o Òpèlè; por tanto todas ellas tienen que dar su consentimiento para la verdadera representación del Odù aún por salir). Si se trata del Ikin, el Babaláwo lo pondrá sobre el Ikin y usará sus dos manos para cubrir el dinero sobre la parte superior del Ikin, y más tarde para cubrir el frontal superior del tablero (donde se encuentra Èsù). A este dinero se le llama *owó ìdáfá,* dinero de la consulta o *owó ìténí,* "dinero para extender sobre la estera" antes de la adivinación). En algunos casos, se puede pedir que la adivinación sea realizada para uno mismo desde una localización distante. En ese caso, es posible enviar a un representante con una unidad de dinero sobre la que se haya rezado, para consultar con Ifá. La respuesta a el problema todavía estará en si la persona vino ella misma para la adivinación. En esencia, no es necesario para una persona estar físicamente presente para que se pueda hacer una certera adivinación. A veces, Ifá es utilizado para escoger un candidato adecuado para ocupar un puesto de especial sensibilidad como el rey de una ciudad. Es el mismo método de comunión con las deidades el que hay que seguir para saber el camino a escoger. En este caso, el gorro de los concursantes, mejor que el dinero, será utilizado cada uno de ellos como señal después de que sus nombres hayan sido mencionados.

Ìjúbà (moyuba en la diáspora) del Babaláwo a Ifá para orientación espiritual

Para completar la comunión bipartidista del cliente con los Cielos, el sacerdote como intermediario que es, se entrega él mismo a la orientación de Ifá, conocido esto como "Ìjúbà". Él (el Babaláwo) se quita su gorro, si lleva alguno, y empieza así:

Ǹjẹ́ o gbọ́ Ifá o
Ìwọ lawo
Èmi lọ̀gbẹ̀rì
Bó o bá ríre kóo wí
Bó o bá rí̀bi kóo sọ
Mọ́ fibi pe ire
Mọ́ fire pe ibi
Kó o mọ́ fòlòlò fọhùn
Iwáju Ọpọ́n o gbọ́
Èyìn Ọ̀pọ́n o gbọ́.……..10
Olùmú lọ́tùún
Ọlọ̀kànràn lósì
Aarin Ọpọ́n ìta ọ̀run
Ilẹ̀ ọ̀gẹ̀rẹ́ afọkọ́yẹrí
Ìbàa bàbá
Ìbàa yèyé
Ìbà Olúwo
Ìbà Odù̀gbọ̀nà
Ìbà àtiwáyé ọjọ́
Ìbà àtiwọ̀ Oòrùn.……..20
Àdáṣe níí hun ọmọ
Ìbà ò gbọdọ̀ hun ọmọ o
Báa bá fẹ́mọ lójú
A rí̀ran
Ǹjẹ́ Ifá ọ̀hún rèé o (bí àwọn Babaláwo bá ń bẹ níbẹ̀)
(gbogbo wọ́n ó sì dáhùn pé àdáṣẹ!)

Por tanto, Ifá, tú has escuchado
Tú eres el sabio
Yo soy el novicio
Por favor, dime si tú lees buenos designios
Por favor, dime si tú ves malos presagios
No me leas el mal y digas que es un buen presagio
No me leas buena fortuna y digas que es mala
No dejes nada sin decir
La parte frontal del tablero, tú has escuchado
La parte trasera del tablero, tú has escuchado
Olumu en la cara derecha
Olokanran en la izquierda
El centro del Opón, el jardín frontal del Cielo
Madre Tierra, tú que usas la azada para peinar tu cabeza
Reverencia a todos vosotros, padres
Reverencia a todas vosotras, madres
Reverencia a todos vosotros, Oluwos
Reverencia a todas vosotras, Odugbonas
Reverencia al amanecer que da paso a un nuevo día
Reverencia a la puesta de sol
Acciones sin apoyo pueden traer malas repercusiones
Pero la reverencia antes de las acciones no puede traer malas repercusiones
Cuando le quitamos de un soplido la suciedad al ojo de un niño
Él definitivamente deberá ver bien
Por tanto, éste es el Ifá (levantándolo para que todos lo vean y si hay Babaláwos presentes, ellos responderán en un coro, "Adase", pueda usted adivinar correctamente)

Ésta es la versión corta de Ìjúbà; útil cuando el Babaláwo sólo está consultando a un cliente en privado. Para la adivinación pública, es más larga y el escenario es diferente del pequeño recorte de más arriba.
Para la versión más larga, el Babaláwo empieza así:

Olódùmarè ìbàa rẹ
Olódùmare ọba àjĭkĭ
Olódùmarè Ọba àjĭgẹ̀
Ọ̀gẹ̀gẹ̀ Ọba tĭ ń gbáyéé gún
Òkìrìbĭrĭ ọba tĭĭ pọ̀jọ́ Ikú dà
Ọba àwọn ọba
Ọba aláàlà funfun gbòò
Ọba tĭtĭ aye lọ gbére ò
Ìbà Òkè
Ìbà Odò
Ìbà Àtiwáyé Ọjọ́
Ìbà àtiwọ̀ Oòrùn
Kùtùkùtù awo òwúrọ̀
Ganrĭnganrĭn Awo ọ̀sán gangan
Winrĭnwinrìn Awo Òru
Ìbà Òkùnkùn sú wìì Awo Ọ̀gànjọ́
Afẹ́fẹ́ lẹ́gẹ́lẹ́gẹ́ awo Ìsálú ayé
Ẹ̀fúùfù lẹ̀gẹ̀lẹ̀gẹ̀ awo Ìsálú Ọ̀run
Ayé tótó mo júbàa yĭn o
Àkámarà
Ọmọ Ẹlẹ́fuẹ́
Ayé alárẹ̀
Ẹnìkàn ò gbọ́dọ̀ gbe lérĭ
Kò gbọ̀dọ̀ já
Kò gbọ̀dọ̀ wó
Kò gbọ̀dọ̀ yẹ̀
Ayé alàáyè
Ibà rẹ̀ o Ẹ̀lààwòrì jólúwẹ̀ri
Aágbẹ́gi lére
Ọ̀tọ̀tọ̀ èníyàn tĭ ń sọnà igi láàfin Ẹ̀wĭ Adó
Ẹni tĭ Olódùmarè kọ́kọ́ pa ọjọ́ Ikú ẹ̀ dà
Òun ọmọ Olúorogbo
Ẹ̀lààwòrì dákun gbè wá o

Ìbàà rẹ Ọ̀rúnmìlà
Ẹlẹ́rìǐ ìpǐn
Ikǔ dúdú àtẹ́wọ́
Ọ̀rọ̀ ajepo mọ́ pọ̀ọ́n
Atórǐ ẹni tǐ ko̩ sunwọ̀n ṣe
Ọ̀dùndùn tíǐ dun orǐ Ìlémèrè
Kórǐ ẹ̀ ó mọ́ baà fọ́
A tóó bá jayé mọ́ jàáyà lóló
A sán kelekú làgboro
Ọ̀pẹ̀ igi ìràdà
Ọmọ enǐrẹ
Ọmọ enìrẹ
Ọmọọ̀ kèrènìgbè já nìrẹ nìrẹ
Ọmọ sàkà bǐ àbọ́n
Ọmọ èékánná ọwọ́ ò jẹ́kùn ó họra
Nǐtorǐ bǐ abẹ nǐǐ ṣe
Arágà Adó Èwǐ
Arágà Òkìtì Ẹ̀fọ̀n
Arágà ọta gbẹ̀du
Arágà ìwọnràn ibi ojú tíǐ mọ́ọ́ wá
Egúngún olúfẹ̀ tǐ ń san màrìwòò pààko
Ko̩ gbeni tì
Ko̩ lani tì
Ọ̀kinkin tíǐ jéyin erin ó fọn
Ọ̀sẹ̀sẹ̀ a sẹ̀ bǐ ẹ̀ga
Ìbà o Ìyàmi òsòròǹgà
Alágòógo èsùú
A pani mọ́ wàágún
Olóǹkìǐ òru
Afǐnjú ẹyẹ tǐ ń fò lóun nìkan
Ẹyẹ ńlá tǐ n fEgúngún seyǐn
Òtìtì
Òmìmì
Amìlúwò

Ẹyin lẹni tí wọ́n fokùn ayé lé lọ́wọ́
Odù ìbàa rẹ o
Sáńsá mójú ẹkùn sunwọ̀n
Ẹkùn tí ó ń dá kólokòlo yǐra ká
Òrìsà ńlá ìbàa rẹ o
Òrìsàńlá Ọ̀sẹ̀ẹ̀rẹ̀ ìgbò
Ikú ikéẹ
Ọ̀rọ̀ adábàá jẹ̀gbín
Asámọ nǐké agbára
Awúwo bí erin
Ọba patapata tí ń bá wọn gbóde ìrànjé
Ìbàa rẹ Ọ̀sun àwúrá olú
Olóńyà iyùn
Arẹwà obìnrin
Awẹdẹ ó tóó wẹmọ
Olúkòso Ìbàà rẹ
Olúkòso Àrìrà ọmọ ògbojà
Bámbí ọmọ arǐgba ọta ṣẹ́gun
Ọmọ a feri wọwọ òjò ṣẹ́tẹ̀
Ọkọ kàlìtú
Ọkọ Àáwà
Ọkọ Ganbíólú
Ọkọ Ọya
Kò roko
Kò yẹ̀nà
Kó tóó rogójì ebè ó lé nírinwó ọdún
Ogúnlénírinwó ọkọ́ ya
Ọ̀tàlélégbèje àdá ṣẹ́
Ìbàà rẹ́ ọ Ọya Olúwẹkú
Agbónágé janyin
Obìnrin tí ó roro ju ọkọ lo
Ọya nínágé lápò ju tèèbó
Ọ̀sanyìn ìbàa rẹ
Ọ̀sanyìn orísẹ̀jẹ́

Mòɡbó Ìrayè
Ó ɡbọ̀pá lọ́wọ́ olóḱùnrùn sọnù
Ó sá ḳẹ́rẹ́ḳẹ́rẹ́ ɡbẹ̀jẹ́
Alúwẹ̀ẹ́ lágbo
Àrọ̀nì já sĭ kòtò digba òòɡùn mọyà
Òɡún Ìbàà rẹ
Òɡún yànkàn bĭ Ọɡbẹ́
Àlàkalẹ̀ owó
Onílé kángun kàngun ọ̀run
Òlómi ńlé fẹ̀jẹ̀ wẹ̀
Onílànà ọlà
Egúngún ìbàà rẹ o
Àbàlá Olúmọrín ará ọ̀jọ̀wọ̀n
Èṣù láàlú ìbàà rẹ o
Ológun Òde
Láaróyè Agọ̀nɡọ̀lágọ̀
Alàmọ̀lamo bàtà
Ò fẹ́ bàtá kù jó làmọ̀lamọ
Sékété péere
Sékété pére
Onílé Ojúde
Ọkùnrin fìrìfìrì já pì
Ọkùnrin dẹ̀dẹ̀ẹ̀dẹ̀ bĭ ọ̀run ẹ̀bákọ
Ó bẹ́lẹ́kún nĭbi ẹkún
Ó mẹ́kún sun jẹ̀lẹ́kún lọ
Ẹlẹ́kún ń sun omi
Láaróyè ń sẹ̀jẹ̀
Ọbalúayé ìbàà rẹ o
Ọbalúayé Òɡóróńìɡànwù
Onĭ wọ̀wọ́ àdó
Arumọ lóòɡùn dànù
Ìbà alágẹmọ tẹ́ẹ́rẹ́ kangẹ́
Ìbà Ẹ̀rúkú ará ìrayè
A sámọ nĭ porĭkĭporíkì ẹsẹ̀

Ìbà rẹ o Olókun
Ibà Ọlọ́sà
Ìbà Olúwẹ̀ri mọ̀gbó òjò
Balùwẹ̀ tóóró
Ìbà Ilẹ̀ òjĭtì
Ọ̀nà bọ́nnawúrè
Ìbàà rẹ o ajé òguúlúsọ̀
Ọlárìbọ yèyé àyée
Ẹni tĭ tẹrú tọmọ ń fojoojúmọ́ ayé wá kiri
Ìbà rẹ Awo Akọ́dá
Ìbàà rẹ Awo Aṣẹ̀dá
Olúwo máruùún
Odùgbọ̀nà mẹ́fà
Àgbọngbọ̀n ọba nĭlé Ifá
Súrépawó agijan
Ẹrẹ́gi nĭlé Adó
Àràbà lóótù ifẹ̀
Tẹ̀dĭmọ́lẹ̀ Awo Òde Ìlàrẹ́
Ìbàà rẹ o Erìnmì Awo lóde Ọ̀wọ̀
Apánakénakè awo òde Ọ̀yọ́
Àgangan Awo òde Ìbàdàn
Ìbàà rẹ Ògbèré Awo Òde Òwu
Òwúmọ́kàá lọ́fà
Òròkĭ awo òde Òṣogbo
Àyẹ̀nì pẹ̀pẹ̀ awo Ilẹ̀gùdù
Asẹ̀gbà awo òde Ẹ̀gbá
Eléwuùúrù
Awúrelà
Èyin lawo Ìjẹ̀búmùre
Ìbàà rẹ o Oṣópewútà Awo Òde Rẹ́mọ
Sákẹ́ Awo ìlú Ọ̀yẹ
Ọ̀fàfà Awo Òde Ìgbìrà
Kúrékùré Awo Òde Ìbĭnnĭ
Ọmọ arĭyuùn bolẹ̀

Ká jǐ
Ká má roko
Ká wẹ̀wǫ́ wẹsẹ̀
Ká sì jẹhun
Babalá́wo wọn nǐlọrin Ọ̀pá
Ìlú tó tóbi tǐ ò léégún
Tó jẹ́ pé ẹ̀sǐn leégúun wọn
Ọ̀kọ̀ lorò̩ ibẹ̀
Kémbérǐ awo ìlú Awúsá ìbàà rẹ
Òṣùgbó awo Ìlúmágberin
Erelú à̀bǐyè̀
Ìbàà rẹ o Ẹgbẹ́ ọ̀gbà
A pọ̀ bǐ eruùpẹ̀ ilẹ̀
Ẹgbẹ́ ọ̀gá òǵo
Atẹ́lẹ́siǐn tẹ̀lé
Ìbà o Ìwà̀rẹ̀fà mẹ́fà ifẹ̀
Olúlé agbódùú
À̀jàgùnmọ̀lè Ìbàà rẹ
Olúwo òde ọ̀run
Ìbàà o Àwọ̀nrà̀nnìmọ̀jà̀
A kọ́mọ nǐfá ojú alá́
Ìbà òsì
Ìbà Ọrẹ̀
Ìbà Ìta mẹ́rìndǐnlógún
Ìbà Orǐn oko
Ìbà Okùn oko
Ìbà òkìtì awo oko
Ìbà ẹ̀yin imọlẹ̀ nǐjù
À̀àtà̀n gẹ̀gẹ̀ẹ̀gẹ̀
Ẹ̀yin lawo ilé Alá́kọ̀lé
Ìbàa bà̀bá
Ìbàa yèyé
Orǐ à̀péré ìbàà rẹ
À̀tètè nǐran

Àtètè gbeni jòòsà
Amúniwáyé má ṣe gbàgbé ẹni
Orí òtòsì níĭ sorĭ àpéré
Orí olówó adudumọda
Tótóótó ìbà o
Bákátá bá júbà baba ẹ̀ a pàgbĭn
Békòlóo bá júbà baba ẹ̀
Ilẹ̀ a lanu
Ẹ̀ wáá bá wa ṣé a ò níĭ lè da ṣe
Ǹjẹ́ Iwájú ọpọ́n o gbọ́
Èyìn Ọpọ́n
Olùmú lọ́tùún
Ọlọ́kànràn lósì
Ààrin Ọpọ́n ìta Ọ̀run
Ilẹ̀ ọ̀gẹ́rẹ́ afọkọ́yẹrĭ
A ò gbórĭì rẹ pètekéte
Mọ́ fibi pe ire
Mọ́ fire pe ibi
Mọ́ fi òlòlò fọhùn
Bọ́ọ bá rĭbi kó o wĭ
Bó o bá rĭ ire kó o sọ
Àdáṣe níĭ hun ọmọ ìbà è é hunni

Reverencia a ti Olodumare
Olodumare, el rey ante el que nos levantamos para saludar
El rey ante el que nos levantamos para atender
El rey Ogege que organizó el mundo perfectamente
El rey okiribiri que puede cambiar el día de la muerte
El rey de reyes
El que tiene puesta una ropa blanca inmaculada
El rey que vive para siempre
Reverencia a vosotras las montañas
A vosotros también los valles
Reverencia al amanecer
Al atardecer también

Kutukutu el Babalawo de las mañanas
Ganringanrin el Babalawo de las tardes calurosas
Winrinwinrin el sacerdote de media noche
Reverencia a la profunda negrura, el Babalawo de la noche
Afefe legelege el sacerdote en Isalu aye
Efuufu legelege el sacerdote en Isalu Orun
Mundo sagrado, yo te reverencio
Akamara
El hijo de Elefue
Aye Alare
Nadie puede sujetarlo sobre su cabeza
No debe separarse
No debe hundirse
No debe ser destruido
Ayé (Madre Tierra) el hogar de los mortales
Reverencia a ti Elaawori joluweri
El escultor que convierte la madera en estatuas
La persona especial que decora árboles en el palacio de Ewi
La primera persona cuyo día de la muerte fue cambiado por Olodumare
Él y el hijo de Oluorogbo
Elaawori, por favor se generoso para nosotros
Reverencia a ti, Orúnmila
El testigo de la elección del destino
"Ikú dúdú àtéwó"
El espíritu que come aceite aunque no cambie de color
El que endereza destinos infelices
"Odundun" que se esfuerza por el Orí Elemere
De forma que el Ori Elemere no sea dañado
El que es suficiente para disfrutar la vida, sin miedo
Tú eres el que se enreda en la cintura el "Keletu" cuando vas por la ciudad
Ope, el árbol de la redención
El hijo de Enire
El hijo de Enire
El hijo de kerengbe ja nire nire
El hijo de saka bi abon
El hijo de "las uñas impidieron al tigre arañar su cuerpo"
Porque son como cuchillos afilados

Tú estuviste con ellos en Ewi Ado
Tú estuviste con ellos en Ekiti Efon
El hombre de Ota gbedu
El hombre de Iwonran, donde la luz del día vino al mundo
La mascarada de Olúufe que se viste con frondosas palmas
Nunca ha sido imposible para él salvar a alguien
Nunca ha sido imposible para él enriquecer a alguien
El hijo de Okinkin que levanta y sopla el colmillo de un elefante
El hijo de Osese bi ega
Reverencia a vosotras Iyami Osoronga
Las que tienen como denominación Alagoogo esuu
Vosotras matáis sin sudar una gota
Y sóis las más populares en la muerte de la noche
El pájaro distinguido que vuela solo
El gran pájaro que tiene su dientes hechos de huesos
Otiti
Omimi
Amiluwo
Aquél al que se le ha dado el control de la Tierra
Reverencia a usted Odù
Sansa moju ekun sunwon
Ekun ti o n da kolokolo yira ka
Orisa nla yo le reverencio
Orisa nla el Oseere igbo
Iku ike
El espíritu que hace elaborados planes para comer caracoles
El que pone jorobas a la gente por la fuerza
Duro como el elefante
El rey que vive en la ciudad de Iranje
Le reverencio a usted Òsun el awura olu
Olonya iyun
Mujer de gran belleza
Ella lava su latón antes de lavar al niño
Olukoso le reverencio
Olukoso arira el hijo de Ogboja
Bambi el hijo de Arigba ota según
El que usaba la lluvia para derrotar a sus enemigos y conspiradores

El marido de Kalitu
El marido de Aawa
El marido de Ganbiolu
El marido de Oya
Él no escardó la mala hierba
Él no limpió el sendero
Cuando él intentó escardar 40 montones, le llevó 400 años el completarlo
Muchas azadas fueron dañadas
Incontables segadoras fueron rotas
Le reverencio a usted Oya Olúwekú
La que es tan vigorosa
La mujer que más feroz que su marido
Oya tiene más fuegos artificiales en su petaca que el Hombre blanco
Osanyin yo le reverencio
Osanyin Oriseje
Mogbo de la ciudad de Iraye
Él le quitó el bastón al enfermo (curándole)
Él corrió obstinadamente para asegurarse de que las promesas hechas a él fueran redimidas
El que nada en un brebaje de hierbas
Aroni se cayó en una zanja apretando fuerte cargas de hechizos a su pecho
Ogún, le reverencio
Quisquilloso como una herida abierta
Alakale Owo
Tú eres el que tiene una casa sin forma en el Cielo
Tú tienes agua en la casa pero preferirías bañarte con sangre
El que abre el camino a la riqueza
Le reverencio, Egúngún
Abala Olumorin en la ciudad de Ojowon
Le saludo a usted Èsù laalu
El Ologun ode
Laaroye Agongolago
Alamolamo bata
O fe bata ku jo lamolamo
Sekete peere
Sekete peere
El hombre que reside en la fachada abierta

El turbulento que golpea con una velocidad mortífera
El turbulento que golpea con una velocidad mortal
Él se encontró con un agraviado llorando
Él lloró más que el agraviado
Mientras que la persona ofendida derramaba lágrimas
Laaroye estaba derramando sangre
Obaluaye, le saludo afectuosamente
Obaluaye Ogoroniganwu
Y obliga a renunciara a los encantamientos
Y vacía los hechizos
Reverencia a usted, Alagemo teere kange
Reverencia a usted Eruku de la ciudad de Iraye
A samo ni porikiporiki ese
Olokun, reverencia a usted
Reverencia a usted Olosa
Reverencia a usted Oluweri mogbo ojo
Baluwe tooro
Reverencia a usted Ile Ojiti
Ona bonnawure
Le reverencio a usted, riqueza, que es el condimento de la vida
Olanbo yeye ayee
El que tanto esclavos como herederos buscan diariamente
Reverencia a usted Akoda
Reverencia a usted Aseda
Los cinco Olúwos
Los seis Odugbona
Agbogbon el rey en la casa de Ifá
Surepawo agijan
Erigi en la ciudad de Adó
Araba en la ciudad de Ifé
Tedimole el sacerdote de la ciudad de Ilare
Le reverencio a usted Erinmi en la ciudad de Owo
Apanakenake el sacerdote de la ciudad de Oyo
Agangan en la ciudad de Ibadan
Reverencia a usted Ogbere el sacerdote de la ciudad de Owu
Owumokaa lofa
Oroki el sacerdote en la ciudad de Osogbo

Ayeni pepe el sacerdote de Ilegudu
Asegba el Babalawo de la ciudad de Egba
Elewuuru
Awurela
Vosotros sois los Babalawos en Ijebumure
Reverencia a usted Osopewuta de la ciudad e Remo
Sake, Babalawo de Oyé
Ofafa el sacerdote de la ciudad de Igbira
Kurekure de la ciudad de Ibinni
El hijo de ariyun bole
Levantándose
Y no yendo a la granja
Lavándose las manos y las piernas
Y comiendo nuestra comida
Ellos son los Babalawos en la ciudad de Ilorin opa
La ciudad tan grande pero sin mascarada
De hecho los caballos son sus mascaradas
La lanza es parte de sus ritos
Kemberi en la ciudad de las Hausas
Osugbo de la ciudad de Ilumagberin
Erelu abiye
Reverencia a usted Egbe ogb
El que es tan numeroso como la arena de la Tierra
Egbe oga ogo
El que es digno de jinetes a su lado
Os reverencio a vosotros los seis Iwarefa en la ciudad e Ifé
Olule Agbodudu
Reverencia a usted Ajagunmole
Olúwo en la ciudad del Cielo
Te reverencio a ti, Awonrannimoja
El que enseña Ifá a los hombres en los sueños
Reverencia a usted Osi
Reverencia a usted Ore
Reverencia a vosotros los 16 cruces de caminos de la Tierra
Reverencia a usted, el palo masticable de la granja
Reverencia a vosotras las cuerdas encontradas en la granja
Reverencia al montículo, el Babaláwo de la granja

Reverencia a vosotras, las deidades en los bosques
Aatan gegeege
Vosotros sois los Babaláwos en la casa de Alakole
Reverencia a todos los padres
Reverencia a todas las madres
Reverencia a usted, Orí
El que es rápido para recordar a su pupilo
Usted que corre al auxilio de uno más rápido que el Orisa
El que te trae a la Tierra negándose a olvidarse de ti
El Orí de la persona pobre es indeseable
El Orí del rico es lo que todo hombre anhela
Os reverencio a todos vosotros
Si el zorro reverencia a su padre matará un caracol
Si la lombriz de tierra reverencia a su padre
La Tierra se abrirá
Ven y toma parte con nosotros ya que no podemos hacerlo solos
Por tanto, la parte frontal del tablero, tú has escuchado
La parte trasera del tablero, tú has escuchado
Olumu en el lado derecho del tablero
Olokanran en el lado izquiero
El centro del Opón, el jardín frontal del Cielo
Usted Madre Tierra, ogere, que peina su cabeza con azadas
No nos hemos unido para hacerte nada malo
No llames a lo malo iré
No llames a lo bueno mala fortuna
No reserves ningún comentario (no dejes nada sin decir)
Si usted ve buenas venturas por favor díganoslo
Si usted ve malos designios por favor dígalo
El esfuerzo unilateral puede traer repercusión pero la reverencia seguro que no

Esta versión larga es usada tanto para la realización de “Atamu Ifá”, adivinación para la ciudad entera, durante la celebración anual, o durante la asamblea de adivinación de cada cinco días de los Babalawos, ninguna de las cuales es para consulta personal. No se adelanta nada haciendo que el cliente pierda

interés y entusiasmo con el asunto que le llevó al Babalawo si después de diez minutos, no se le ha dicho nada referente a su razón de consultar Ifá. En la mayoría de los casos, el cliente no está interesado en cuánto puede alabar el Babaláwo su Ifá o cuántos versos puede cantar. Él está sólo interesado en cómo puede el Babaláwo resolver rápidamente el problema que le ha llevado a él. Por esta razón, será mejor usar la versión corta que es de todas formas aceptable ante Olodumare, Ifá, Orúnmila y todos los Orisas.

Incluso aunque hay muchas variaciones al rezo de más arriba y la forma en que se dice, lo más importante es que debe ser dicho antes de que el Òpèlè o el Ikin pueda hablar.

Los rezos a Ifá antes de la consulta, Ìjùbà, son muy importantes y críticos para el cliente y para el mismo Babaláwo. Al decir la Ìjùbà, veneración de los Babaláwos antecesores, Ifá, y Olodumare, el Babaláwo está mostrando decoro y demostrando una naturaleza humilde que Ifá predica. Y por supuesto si no veneras a Ifá y a los Babaláwos anteriores a ti, puedes estar seguro que los vengan detrás tuya harán lo mismo cuando te hayas ido.

Selección del Ikin o el Òpèlè para leer los signos de Ifá

Tan pronto como la reverencia esté completa, lo siguiente es seleccionar o el Ikin o el Òpèlè, el Babaláwo entonces empezará a prepararlos para leer los signos de Ifá. Como antes adoptamos un tratamiento lateral, ahora los trataremos cada uno de ellos separadamente.

Òpèlè:

No hay mucha técnica envuelta en practicar Ifá utilizando el Òpèlè. Es simplemente un asunto de balancearlo de adelante

hacia atrás hasta que uno esté seguro de que cuando sea lanzado, se extenderá a lo largo (de la estera) y no se quedará enredado. En este instante, se le permite caer libremente sobre la estera o tela extendida para ello o sobre la parte de arriba del jèrùgbè, el bolso de mano de Ifá. Pero a veces, no importe lo que experto que sea uno utilizando el Òpèlè para adivinar, una de las puntas se puede enredar con una semilla o más quedando alguna semilla apoyada de lado. Según la descripción del Òpèlè, es imperativo para todas las caras de las semillas estar definitivamente expresadas y no apoyadas de lado (ni para una cara ni para otra, de canto). Por tanto, el Babaláwo en este caso tirará de la punta de la pata del Òpèlè (ya sea la de Orúnmila como la de Èsù) que contenga la semilla de canto hacia sí mismo y de esta forma permitirá a la semilla cerrarse o bien abrirse (ésta es una de las mayores ventajas de usar el Ikin; ya que estas situaciones con él nunca pueden ocurrir). El primer Odù que aparezca después de la Ijuba es conocido como el ***Odù principal*** para la adivinación particular que está siendo realizada. El Babaláwo se tomará su tiempo para estudiarlo y entonces dirá su nombre en voz alta para todos (si es un grupo de adivinación, el sacerdote aprendiz omo awo sentado junto al Babaláwo en ejercicio es ordenado a decir el nombre del Odù que sale en la adivinación) para memorizar y también empezar a pensar sobre los poemas adjuntos a este Odù en particular, del cual los detalles completos y las instrucciones al cliente serán conocidas y traducidas.

Ikin:
Del ajere, dentro del cual una selección de 16 inkines de tamaño medio están guardados, el Babaláwo usará sus dos manos para recoger todos los inkines, frotarlos a todos con

Iyerosun (él puede también haber frotado todos los inkines dentro del plato con el polvo para identificar los que sí y los que no deberán ser utilizados para adivinar); él entonces dirá en voz alta:

"*Ara eni laa lu ka too lu Agbonniregún"*

"Es el cuerpo de uno el que uno tiene que golpear antes de golpear a Agbonniregun" (aquí nos está hablando sobre el aplauso con las dos manos juntas al tratar de recoger los Inkines de la mano izquierda. Al golpear, nosotros estaremos diciendo esta frase como un tipo de apología a Agbonniregun, en la persona del Ikin, el rey).

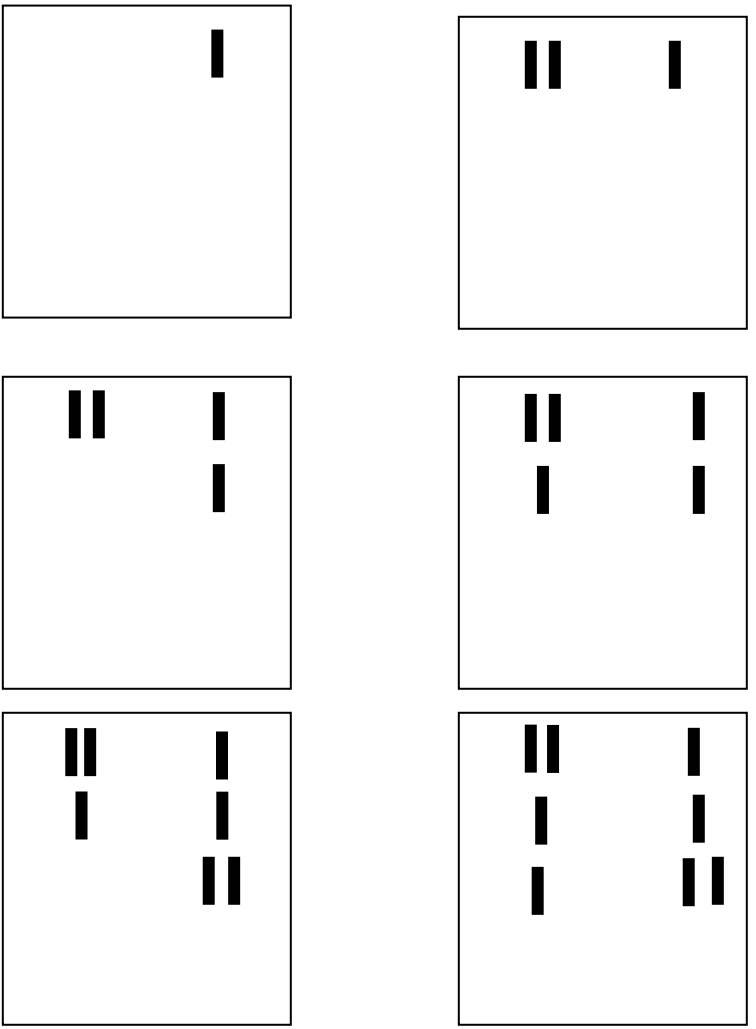
El Babaláwo golpeará su cuerpo tres veces (esto sólo es necesario en el comienzo de la adivinación) y entonces colocará todos los Inkines en la palma de su mano izquierda. Con su mano derecha, él intentará recogerlos a todos. Hay cuatro posibilidades:

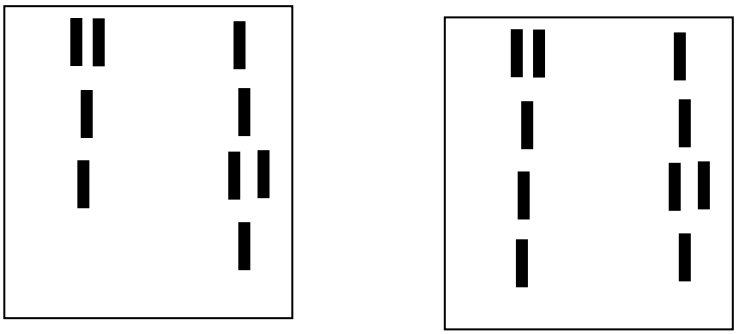
- Que él recoja todos los inkines de la mano izquierda sin dejarse ninguno. En este caso, la recogida debe ser repetida.
- Que él escoja todos de la mano izquierda menos uno. En este caso, él marcará dos pequeñas líneas en la parte superior derecha del Opón.
- Que recoja de la mano izquierda todos menos dos. En este caso, el Babaláwo marcará una pequeña línea también en la parte derecha del Opón.
- Que recoja los inkines de la mano izquierda, dejándose más de dos inkines, en cuyo caso no hará ninguna marca y la recogida será repetida.

En esencia estamos interesados en sólo dos de las cuatro posibles situaciones de más arriba. O sea que el Ikin que permanezca en la palma izquierda sea uno o dos. Para la primera marca que salga de la primera recogida del Ikin, una pequeña línea (o dos) es marcada en la esquina superior derecha del Opón. El método es repetido para la segunda recogida; pero la marca de la segunda va en el lado izquierdo al mismo nivel (altura) que la primera. La primera marca es para Orúnmila y la segunda es para Èsù. Las dos tienen que ser hechas una detrás de la otra hasta completar las dos parejas por cada cuatro estaciones como ocurre con el Òpèlè. Ver el diagrama más abajo para el método.



Un babalawo sentado con sus numerosos instrumentos de ifa





ejemplo de cómo las marcas de ifá se hacen sobre el tablero empezando por la parte superior derecha y terminando por la parte inferior izquierda. el signo aquí es irete osa o irete en la derecha y osa en la izquierda

Por cada semilla de Òpèlè que esté cerrada, la marca correspondiente en la adivinación Ikin es de dos pequeñas líneas, y para la que esté abierta, la marca es de una línea. Si todas las estaciones del Opele tanto la de la derecha como la de la izquierda están abiertas, tenemos Ogbè en la derecha y en la izquierda. Esto es Ogbè Meji o Eji Ogbè. De la misma forma, cuando todas las marcas del Ikin usando el polvo Iyerosun son una marca cada una para las parejas de las cuatro estaciones, entonces tenemos el mismo Ogbè Meji y si todos ellos son dos marcas tenemos Òyèkú. Todas las otras modificaciones pueden ser basadas y derivadas de estas combinaciones.

Después de esto, lo siguiente es la manipulación del Opele (o Ikin) y el Ibo (que puede ser traducido como la votación de sí o no) para saber las medidas correctivas para el caso entre manos.

Manipulación del Opele o el Ikin, y el Ìbò

Tan pronto como el Babaláwo pueda leer el signo de Ifá resultante de las marcas realizadas, él sacará sus equipos de Ìbòs los cuales fueron enumerados en el capítulo anterior. Ya que para cada pregunta hay dos Ìbòs, positivo y negativo, él se los dará al cliente para que se incline y sostenga cada uno en sus palmas como demanda la ocasión.



foto: babalawo usando ibo para tocar las semillas del opele

Alternativamente, él se los puede dar a su sacerdote aprendiz, si hay alguno presente. Si los dos de más arriba resultan negativos, él puede decidir poner cada uno sobre la parte superior de sus dos piernas Hay una forma de sentarse que ha de ser observada por la persona que está sujetando el Ìbò

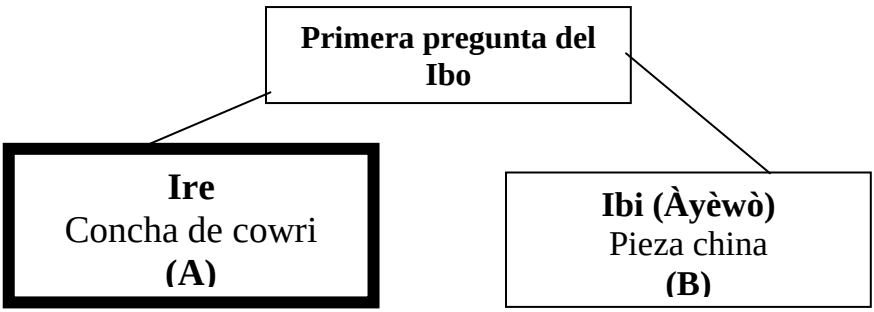
relativa al Babaláwo que realiza la adivinación. Ifá habla sobre esto en un sabio proverbio:

Èmi ò fi Awo sọ́tùún
Kí n fi adìbò sọ́wọ́ òsì

Yo no coloqué al Awo a mi derecha
Y no coloqué al que sujeta al Ibo a la izquierda (del Babalawo)

La persona que sujeta el Ìbò debe por ley sentarse a la derecha (del Babaláwo), y si por casualidad, otro Babaláwo está presente durante la adivinación, él debe sentarse a la izquierda del Babaláwo que va a adivinar. El cliente debe entonces sentarse en el medio y de frente al Babaláwo que le consulta.
Me gustaría separar la manipulación del Ìbò utilizando el Opele o el Ikin para ser capaces de diferenciar y tambien comprender la modificación evidente de cada instrumento e incluso así llegar a la misma conclusión. La atención ahora debe ir a evitar contar con las dos piernas del Opele, para contar con sólo una de ellas (frente al Opele, si es el Ikin el que va a ser usado, las marcas de Orúnmila serán hechas primero de arriba a abajo, sin necesidad de marcar la pierna de Èsù, y otra más de Orúnmila hecha para la segunda adivinación; se compararán las dos para saber cuál es la mayor y utilizada para dejar caer el Opele; de aquí en adelante se pueden seguir los mismos pasos que se siguen para el Opele). La razón para esto es que sólo la pierna de Orúnmila es necesaria para decir sí o no, o como se dice en la lengua Yorubá "*Esè kan Opele nii gbowo Ibo*".
¿Qué le dice el Ìbò al Babaláwo? En primer lugar, déjenme decir que la vida puede ser agrupada en Iré e Ibi, o sea, bueno y malo. Por tanto la primera cuestión que el Babaláwo preguntará

a Ifá es "¿está el caso entre manos relacionado con cosas buenas o peligrosas?" El sí para los buenos presagios (Iré) es denotado por la concha de cowrí y el "No" por una pieza china como premonición de una respuesta peligrosa. Sin embargo, los Babaláwo rechazan reconocer que el ibi previsto, mal, sea real. Ellos insisten en que la mala fortuna sólo está sobre el tablero de Ifá como un aviso al cliente, y que si él o ella ofrece el sacrificio, ésta definitivamente se tornará en buena fortuna. De ahí el dicho de que el mal golpea sólo a aquellos que se niegan a hacer los sacrificios prescritos por Ifá. Por tanto, los Babaláwos están más dispuestos a llamar al "Ajogun o Ibi" con otro nombre que es *"Àyèwo", inquisición (investigación).* O sea, una evaluación para saber que ofrecer para apaciguar al ajogun o ibi. Véase el esquema de más abajo:



Primera consideración, Iré:

¿Cuáles son las cosas que llamamos Iré? Primero, hay una forma secuencial particular con la que todas las cosas son agrupadas en la adivinación de Ifá. "Iré" son las cosas buenas de la vida. Son aquellas cosas que hacen de la vida un buen lugar donde vivir y con su presencia, uno puede ser juzgado

como de que tiene una buena relación con su Orí aquí en la Tierra. Bajo el Iré, tenemos en el orden espiritual de importancia según la instrucción de Ifá:

1.- **Iré Àikú, la buena fortuna de la larga vida:** Ifá asegura que si alguien no muere prematuramente, todas las cosas buenas que pueda buscar en su vida con el tiempo le pertenecerán. Es el primero de los que Ifá instruye que debería ser considerado Iré junto con los otros siguientes. Àikú, como dije en el capítulo anterior, es chequeado usando el guijarro del fondo del río, ota. Ifá dice que *"Ota (ota también puede significar bala) kii ku, Ota kii run, kokooko lara otaa le": El guijarro no muere, ni se enferma; siempre se le encuentra sano".*

2.- **Iré ajé: La buena fortuna de la riqueza:** Ésta es representada por la concha de cowrí. El Babaláwo dirá *"Iré loju ajee ri". Aje siempre será testigo de cosas buenas en la vida.*

3.- **Iré Ìségún: La buena fortuna de triunfar sobre los enemigos de uno.** Éste es chequeado usando otra vez el guijarro.

4.- **Iré Aya (**el mero hecho de que Ifá diga que la buena fortuna es la de una esposa no se para aquí; puede ser que sea que vendrá una buen presagio a través del aura espiritual que tenga la mujer en cuestión; puede ser también que la esposa de la que habla Ifá sea la que uno tiene en su casa; lo mismo para los hijos, puede ser que el hijo llegue a ser una persona de renombre en el mundo): **La buena fortuna de una esposa.** Es chequeada usando la concha de cowrí porque *es el dinero lo que uno empleará para casarse con una mujer; "owo laa fii febinrin".*

5.- **Iré Omo: La buena fortuna de un hijo.** Esto es chequeado usando las semillas tiernas de una naranja, llamada "*sesan"* en Yorubá (esto se puede sustituir por la concha de caurí porque "Owo laa fii tomo", uno emplea el dinero para cuidar a sus hijos").

6.- **Iré Ibùjokòó o Ibùdo: La buena fortuna establecida en la situación presente de uno:** Puede también ser interpretado como la buena fortuna de quedarse en un determinado lugar lo que le conducirá a progresar en la vida.

7.- **Ire gbogbo:**Agregación de todas las buenas fortunas (todo el iré).

Con la excepción de las situaciones 1 y 5 que son respectivamente chequeadas utilizando el guijarro del fondo del rio y la semilla tierna de naranja, el resto son chequeadas usando la concha de cowrí, mientras que las fuerzas negativas con las piezas Chinas. Éstas representan todas las formas de buenos presagios que uno puede pensar o tener bajo la adivinación de Ifá, y en el mismo orden, ellas son inquiridas para saber el punto particular desde el cual Ifá está hablando. Así, si se está chequeando por *Iré àìkú,* e Ifá dice no, nosotros seguiremos preguntando "*¿es iré ajé?"* Hasta que lleguemos al último de los iré. Antes de llegar al último o en la última situación, Ifá habrá hablado. Pero en casos extremadamente raros, (probablemente un error del cliente al manipular el Ibo) la respuesta sí no llega tras el fin de las posibilidades, en ese caso, el proceso completo de la pregunta con el Ibo es repetido. Los malos presagios, al igual que las buenas fortunas también tienen sus iconos independientes o compartidos. Los iconos para la mala fortuna incluyen los siguientes que pueden ser agrupados en la categoría B:

1.- **Ikú, Muerte:** La muerte es representada usando el hueso de un animal muerto porque si la muerte no mata al dueño del hueso, el hueso no será fácil de extraer. Los Babaláwos dirán: *"bikú ò bá peléegun", enikan ó lè réegun è lò"*.

2.- **Àrùn, enfermedad:** Está representada por la semilla seca de un árbol de hoja perenne o el caparazón del caracol. *"Àrùn níí mú omo je eeso igi gbigbe". "Sólo es la enfermedad la que puede empujar a un ser humano a comer semillas secas"*.

3.- **Ìjà: (pelea), cualquiera o una combinación de reyerta, enfrentamiento e malentendido, que puede poner en peligro la vida:** Esto es chequeado usando el guijarro porque *en una reyerta se podría llegar al lanzamiento de proyectiles", "Ìjà ló m´òkò lówó"*.

4.- **Òfò, Pérdida:** Ibi peligroso que es representado por la pieza china rota. Cuando un plato se rompe, *sufre una irreparable pérdida*. Los Babaláwos dirán *"Òfò ló se àwo làwó fi fó"*.

5.- **Ejó: Asuntos relacionados con la litigación (achelú en la diáspora):** Esto es chequeado usando la concha de cowrí. Los Babaláwos dirán *"Owò làá fíí rojó", el dinero es lo que empleamos para la litigación"*.

6.- **Òràn, asuntos relacionados con insinuaciones criminales:** Esto es también chequeado usando la pieza china rota, porque al romperse, el plato ha causado problemas a su dueño.

7.- **Ìsè, acumulación de todos los malos presagios.**

Ahora que ya sabemos todos los diferentes tipos de Iré y Ajogun (o ibi), Àyèwò, "¿cómo puede uno saber con precisión de cuál ire o Ibi está hablando Ifá?"

Lo primero de todo, Odù en Ifá es ordenado de acuerdo a la antigüedad. Ogbè es el más antiguo seguido de Òyèkú. Ìwòri, hasta llegar a Òfún (Orangun) meji. No debemos olvidar que inmediatamente después de que el Odù mayor haya sido leído, y el Ìbò entregado al cliente o al Omo Awo que lo sujete, la primera cuestión a preguntar es si el caso entre manos está relacionado con el ire o el ibi. El Babaláwo extenderá el Odù (principal) que apareció en la adivinación primaria, él usará los dos iconos (o herramientas) de Ibo para tocar cada una de las semillas del Opele empezando desde arriba a la derecha, llamándolo por el nombre particular de ese icono. Por ejemplo, "*iré lojú owóó rí"*¸(si él estuviera utilizando el Ikin, sólo necesitaría tocar el Ikin completo –no uno por uno- dentro del ajere). Por ejemplo, sosteniendo la concha de caurí en la mano izquierda y la pieza china en la mano derecha, si realizamos adivinación y tenemos una primera línea Òkànràn y una segunda línea Ìká, le ordenamos al cliente que deje caer el contenido de la mano izquierda que es la concha de courí. Entonces la instrucción de Ifá en la primera inquisición es Ire (representado por el cowrí). Si hubiera sido Ìká antes que Òkànràn, al cliente se le ordena que deje caer el contenido de la mano derecha lo cual habrá sido traducido como Ibi. Pero en algunos casos, la primera línea y la segunda pueden dar lugar al mismo Odù. Por ejemplo, si la primera línea es Okanran y la segunda también es Okanran, entonces al cliente se le ordena que deje caer el contenido de la mano izquierda. Recuérdese que sólo se trabaja para el Ibo con la pata de Orúnmila (la derecha) siguiéndose su orden de salida. No hay regla sobre

qué artículo debería estar en cual mano. La concha de cowrí puede estar en la palma de la mano derecha para el primer chequeo adivinatorio y puede ser cambiado a la izquierda durante la segunda adivinación. Pero ya que Ifá es el que sabe lo que está guardado dentro de cada una de las palmas, es Ifá el que será capaz de decir cuál mano tiene que ser abierta primero.

Déjennos desarrollar la línea del primer Iré y la primera cuestión que el Babaláwo preguntará que será "¿qué tipo de Iré?" Y en el orden establecido arriba de las categorías una a la siete, preguntaremos usando e intercambiando los iconos establecidos arriba en cada una de las situaciones como demanda la ocasión. Si en una de las situaciones de Iré, Ifá dice sí, paramos de preguntar más allá por los siguientes iréses, y ahora nos concentramos en el detalle de la buena fortuna de la situación de Irá donde Ifá dijo "sí". Por ejemplo si Ifá se para en *Iré Omo, la buena fortuna de los hijos*, no seguiremos preguntando sobre el *Iré Ibudo, iré gbogbo, etc...*, sino más bien nos concentraremos en la siguiente pregunta:

¿Qué hacemos para que la "buena suerte" (iré) venga a nosotros?

Esto nos lleva otra subsección del Iré. El mismo Ìbò que la ocasión particular demande será entregado al cliente para poder continuar el Babaláwo con las preguntas. En la adivinación de Ifá, hay dos áreas a las que la pregunta debe ser dirigida, para que la buena fortuna venga al cliente. Puede ir hacia el Odù principal que fue sacado como primera opción, o puede ir hacia lo que se conoce como "Àdìmú".

Si Ifá dice que la opción es ir hacia el Odù en particular después de realizar la adivinación, el Babaláwo dirá al oído del

cliente, “ebó”, sacrificio. Para llegar a esto, usamos el mismo Ìbò. “Sí” (cowrí), si es para el Odù en particular (Odu principal en la adivinación);y “no” (pieza china rota) para Adimú. Una vez que Ifá dice sí (hacia el Odù principal), paramos de investigar más y pasamos a cantar los poemas correspondientes para el Odù principal que fue sacado ya que lo último es saber el remedio para el caso entre manos.

Àdìmú (Adimú es también el nombre de los versos de los rezos que el Babaláwo tiene que cantar, -mientras que el cliente se arrodilla y sujeta el plato dentro del cual están los inkines o el Opele si el Ikin no está al alcance-, después de colocar el sacrificio en el lugar que Ifá especifique; variaciones de esta clase de versos se pueden encontrar más adelante en este libro bajo la institución del sacrificio; otro nombre para Adimú es “Akunlebo”, los Orisas que caen en esta categoría serán discutidos más adelante) es *“alguien al que no podemos agarrar”*. Adimú es el nombre dado a todas las deidades que pueden ofrecer protección y seguridad contra toda clase de males o peligros que pueden estar amenazando (esto no está limitado a la categoría B, Ibi, únicamente; puede servir para proteger las cosas buenas de ser trastornadas por los agentes del mal) o actuar como la frontera de uno para la realización de un caso de buena fortuna que se esté estudiando. Puede ser cualquiera de los Òrìsàs.
Si Ifá dice que es Adimú, hay todavía algunas otras cuestiones que ser preguntadas ya que hay muchos Adimús en los que uno puede pensar. Lo siguiente es preguntar “¿qué (o quién) es el Adimú para el caso particular entre manos?” Como la escala seguida en las categorías A y B de Iré e Ibi, hay una escala para el Adimú en el siguiente orden:

- Egúngún
- Òrìsà
- Ifá
- Baba Kàá (Sangó)
- Òsun

Y en el mismo orden, las preguntas son dirigidas a Ifá para saber dónde parar. Si dice que el Adimú es Egúngún, Egungún son de diferentes formas y estos se pueden categorizar en el siguiente orden:

Egúngún

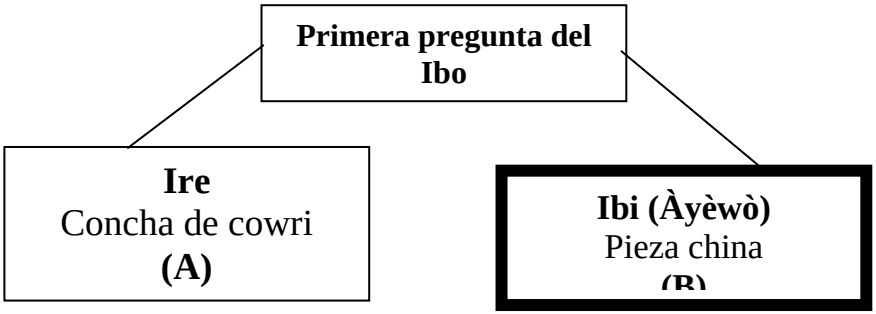
a. Egúngún Baba
b. Egúngún Iya
c. Egungún Onísanyìn
d. Egúngún Orí Odó
e. Egungún Olúfe
f. Egúngún Odò
g. Egúngún Obìnrin

- ***Egúngún Baba:*** Egúngún baba (el Egúngún del padre de uno), si el padre está vivo, es el Orí de su padre sobre el que está hablando Ifá¸ al que el sacrificio tiene que ser ofrecido, pero si el padre está muerto, tendrá que ofrecer el sacrificio en lo alto de la tumba de su padre. La ponencia de Ifá aquí viene de un verso que dice *"òkú kú, òkú deégun", cuando alguien muere, se convierte en una mascarada.*
- ***Egúngún Ìyá*****:** Ìyá es la madre. Similar al caso del padre, según esté viva o muerta.

- ***Egúngún Onísanyìn:*** Esta es cualquier tipo de mascarada que se vista y permita salir para exhibición.
- ***Egúngún Orí odó:*** Este es el nombre alternativo para Sangó. Sangó es el que está en el Cielo y se le conoce por sentarse sobre "Odó", el mortero.
- ***Egúngún Olúfè:*** Egúngún Olúfè es Ifá. Entonces el Adimú, mejor que volver a mirar otra vez, es el mismo Ifá de la persona, donde el sacrificio será ofrecido.
- ***Egúngún Odò:*** Ésta es la mascarada del río. Òsun (Ochún) es a la que se está uno refiriendo cuando es mencionada.
- ***Egúngún obinrin:*** Egúngún Obinrin es el nombre alternativo para las Brujas (iyami oosoronga).

Como antes, antes de llegar al final o a la última situación, Ifá habrá dicho "sí". Pero en el caso de Ifá no lo haga, tendremos que chequear la consistencia del Babaláwo al tirar el Opele o tendremos que repetir todo el proceso otra vez. Dondequiera que se pare ahora el Ibo es donde dirigiremos ahora el canto de los versos de Ifá mientras nos concentramos en los poemas relacionados con la personalidad del Adimú.
Como si se aplicara a cualquier Iré (Omo por ejemplo), nos pararemos en cualquier Orisa que Ifá diga "sí". Ya sea Orisa, Ifá, etc..., el Babaláwo otra vez dirá aquí al oído del cliente (o clientes) "ebbó", si las deidades aceptaran también el sacrificio para el caso entre manos. Para esta opción, aquí es donde la inquisición de Ibo termina, lo siguiente es cantar los poemas.

Segunda consideración, Àyèwò (ibi)



Lo que hemos tratado más arriba son las funciones lineales de la respuesta de Ifá si es iré lo que sale de la primera pregunta usando el Ibo. Ahora nos moveremos a la siguiente alternativa (B) de donde resulta que usando el Ibo, en vez de encontrar la concha de cowrí para significar "iré", Ifá elige la pieza china lo que voy a exponer con una pregunta: "¿Suponiendo que Ifá diga Àyèwó, que hacemos?"

Como dije antes, existen grupos de "Ajogun ibi" uno de los cuales Ifá nos destacará para indicarnos la situación donde el Babaláwo se debería concentrar para cantar y tratar el caso del cliente, y el primero a considerarse aquí es "Ikú" (la muerte).

La primera cosa que hay que hacer al salir la pieza china rota es decirle al oído del cliente, *"ó níre kó", "él (Ifá) dijo que no son cosas buenas las que se esperan o acechan"*. El Babaláwo entonces recogerá el hueso de un animal muerto para chequear a "Ikú", la muerte (la razón para considerar la muerte primero es obvio. Si uno no muere, él vivirá para superar cualquier otra forma de amenaza o peligro para su vida), y otro ibo para negarla, que en este caso podría ser el la pieza china rota.

Como antes, usaremos el hueso para tocar las semillas del Opele en cada estación diciendo en voz alta (*"bíkú ò bá pa eléegun, a ò leè réegun rè lò", "si la muerte no hubiera matado al dueño del hueso, no hubiéramos sido capaces de usar el hueso"*. El Babaláwo entonces le dará los iconos al cliente para que los sujete, uno en cada una de sus manos, y otra ronda de dos castings hecha. Si la respuesta es afirmativa, o sea que el hueso sea el que caiga, el Babaláwo dirá "*Iku ni", es la muerte.*

Si Ifá dice que es Ikú para la primera estación los siguientes son los puntos a considerar, ya que Ifá reconoce que hay muchísimos ángulos (resultando en muchos tipos de muerte) desde los cuales "Ikú" puede venir a llamar a la puerta del hombre. En el orden de más abajo, ellos son chequeados usando la misma técnica.

1. Ikú:

i. **Ikú Òrun:** Éste es el tipo de muerte que ocurre como resultado del destino de uno o de muerte natural. Podemos estar tentados a preguntar la pregunta "¿No se traduce eso como una situación sin esperanza?" La respuesta es que el cliente permanece como el arquitecto de su propia fortuna o desgracia. Si él ofrece el sacrificio prescrito, la muerte será alejada de él, especialmente cuando la persona envuelta no es lo suficientemente viejo para ser considerado anciano y está en buena forma para volver a casa (aunque hay algunas personas a las que no les gustaría morir nunca, cuando es el tiempo para uno de morir, no importa lo que nadie haga, la persona aun así morirá; bien sea porque un error será cometido al no ofrecer el sacrificio a tiempo o porque

la persona no ofrezca el sacrificio prescrito en su totalidad o alguna cosa más). Si Ifá dice sí a esta situación, continuamos con la subsección de más abajo:

a. Si es Ikú Òrun (queriendo decir que el icono caído aquí es el hueso; de otra manera nos hubiéramos ido al modulo (ii) de más abajo para chequear por "Ikú ayé) ¿qué hacemos para evitarla? (Entregar el hueso del animal y otro icono para negarlo). Esto nos da ahora otras dos posibles respuestas:

- Ebo: Si Ifá dice que sí al ebo, paramos y cantamos los poemas y podemos continuar con el resto de esto bajo la institución del sacrificio.
- Adimú: Si es Adimú (queriendo decir que el icono caído es la pieza china rota); ¿a qué (o a quién) nos apoyamos para nuestra seguridad y poder salvarnos de la muerte que está acechando? Esto nos lleva a todas las deidades de la lista de más arriba, nominalmente: Egúngún, Orisa, Ifá, etc... Cada una de ellas será chequeada y en el momento en que Ifá diga "sí", paramos y cantamos el poema.

ii. **Ikú Ayé:** Ésta es la muerte causada por fuerzas de este mundo y es chequeada como el primer tipo de muerte, Ikú Òrun. Es pronunciada al oído del cliente mientras Ibo está siendo usado para tocar las semillas del Opele. No es una muerte natural del

Cielo. Puede ser un resultado de las Brujas, hechiceros, o medicina malvada. También en este caso, podemos decidir usar el hueso siguiendo la línea del módulo 1a) que nos da dos opciones, de Ebo o Adimú. Siguiendo la misma línea, podemos llegar a los materiales específicos para ofrecer el sacrificio.

iii. Àfowòfa: Al contrario que los dos primeros tipos de muerte enumerados más arriba que son chequeados con el hueso de un animal, éste es chequeado con la pieza china rota convirtiéndose éste en el elemento positivo y otro icono usado para negarla. Es una forma de muerte causada por negligencia, ignorancia, arrogancia, estupidez o desmán (o una combinación de todos) del cliente. La misma cuestión es preguntada, "¿qué hacemos para evitarla?" Otra vez, volveremos atrás al 1 a) de más arriba para llegar a la conclusión final.

iv. Ikú Enu: Ésta es la última de los tipos de muerte a ser considerada. Es una muerte causada como resultado de uno o todos los siguientes:

a. Inhabilidad para guardar secretos.

b. Falta de humildad o arrogancia, por ejemplo tratar a un anciano (cualquiera, humano o no humano de un estatus espiritual más alto) de una manera ruda (inadecuada).

Ifá ve a la boca como un Orisa que debería ser tratado separadamente. Aquí la acción de las fuerzas que han decidio matar eran instigadas por las palabras de la boca frente a *Àfowófà* en (iii), más arriba, donde era causada por la acción.

2.- **Àrùn**:

Si Ifá dice que el àyèwò no está relacionado con la muerte, el Babaláwo dirá entonces al oído del cliente, *"ó níkú kó", "Él dijo que no es muerte"*. Lo siguiente en ser preguntado es "¿Es Àrùn, enfermedad?" Cambiando el icono del ibo entregado en el caso de Ikú, y utilizándolo para tocar las semillas del Opele en cada una de sus estaciones, el Babaláwo le dará el Ibo al cliente para que los sujete. Éste puede ser el caparazón de un caracol o la semilla seca de un árbol de hoja perenne (los dos iconos son usados para denotar enfermedad) y otro para negarlo. Si Ifá dice "sí" a esta pregunta, existe la necesidad de preguntar para precisar el tipo de enfermedad. De acuerdo a un verso de Òfún Òsé, uno puede enfermarse como resultado de no tener dinero. Las enfermedades por tanto se pueden categorizar como:

- Enfermedades del cuerpo (enfermedad física)
- Enfermedad de la mente (enfermedad psicológica)

Si el problema es psicológico, el Babaláwo explicará al cliente sobre lo que hacer para liberar su mente y también tener dinero. Pero si fuera físico, él procederá directamente a preguntar o por el sacrifico o el Adimú ya que las enfermedades pueden tomar muchas formas. Pero algunos Babaláwos pueden usar su ingenuidad y experiencia para inquirir sobre enfermedades específicas que pueden ser comunes en esas áreas o pueden ser genealógicas. Por ejemplo, en un área donde hay una epidemia de una enfermedad, o en un vecindario donde la adicción a la droga está extendida, el Babaláwo puede preguntar a Ifá si el caso bajo consideración es alguno de inmovilidad debido a la elefantiasis,o a la poca salubridad. Ésta es una de las ventajas

de tener un Babaláwo local que conoce el historial de uno como en la medicina moderna.

3. **Ìjá:**

Si Ifá dice que el contenido no es Àrùn, el Babaláwo dirá *"Àrùn kó" , no es enfermedad.* Lo próximo a considerarse es "Ijá". Las reyertas y los puñetazos son comprendidos y fácilmente resueltos. Si se le pregunta a Ifá y dice "sí" a esta situación, el Babaláwo preguntará sin rodeos "¿qué es lo que soluciona, el ebó o el Adimú?" Y el Babaláwo cantará los poemas. Para Ìjà, el icono es el guijarro y otro icono se usará para negarlo. Ifá dice

"Ìjà ló mú òkò lówó", es un enfrentamiento que provocó que se lanzaran proyectiles".

4. **Òfò**:

Como dije antes, está representado por la pieza china rota. Es un ibi potencialmente muy peligroso. El Babaláwo dirá *"Òfò ni bì?", ¿está relacionado con la pérdida? Ofò ló se àwo làwó fi fó; es pérdida lo que el plato roto sufrió antes de romperse totalmente.* Él usará esto para tocar todas las semillas del Opele y de la misma forma realizará dos adivinaciones. Si Ifá dice sí, tenemos que ir al Ebó o Adimú.

5. Ejó:

Ejó (achelú) son todos los asuntos relacionados con la litigación. El Babalawo dirá en voz alta "*osó leléjó", el dinero es la raíz de todas las litigaciones,* y usará el icono, que en este caso debe ser la concha de cowrí para tocar todas las semillas del Opele y utilizará otro icono para negarlo.

6. Òràn:

Òran se puede decir que abarca desde los escándalos a los actos criminales cometidos por una persona. También pueden ser asuntos que pueden traer problemas a un entorno pacífico. Esto

tiene algunas correlaciones con la situación *Ejó* de arriba. Se puede decir que es una combinación de Ejó y en algunos casos el matiz de la litigación que puede derivar en castigo, miseria o desgracias.

7. Ìse:

Ìse es una agregación de todas las cosas malas en las que uno pueda pensar. El Babaláwo dirá *"Ejó kó" no es un asunto relacionado con la litigación, "Òràn kó", no es un acto criminal.* Ellos continuarán *"Ìsé?"* ¿Es la combinación de todos los Ajoguns? Si Ifá dice sí, nosotros seguiremos preguntando a Ifá lo que corresponde, ebó o adimú, y en qué consiste. El icono aquí es la pieza china para el "sí" y cualquier otro ibo aparte de la concha de caurí para el "no". Esta situación es particularmente importante. Puede ser llamada el ataque progresivo de los enemigos sobre el cliente. Por ejemplo, si Ifá prevee que el cliente tendrá un malentendido que llevará a Ìjà, reyerta, e inmediatamente después, la persona se pondrá enferma, Arun, y quizás muera, iku. Hay tres subsecciones sobre las que está Ifá hablando aquí. Aunque el resultado final del malentedido es la muerte, Ifá no hablará sobre la muerte directamente. Mejor que eso, abordará el problema en una aproximación holística que en este caso es el malentendido. Una vez que el malentendido ha sido eliminado, no habrá ninguna reyerta y por tanto, no habrá enfermedad que culminará en muerte.

Colocando juntos los Iré y Ajogun, nos damos cuenta de que salga lo que salga en la adivinación, Ebo y Adimú son básicamente el producto final de la búsqueda de una solución al caso entre manos. A menos que la situación venga directamente del Ser Supremo o el destino del cliente esté en su final terminal (no es ético para el Babaláwo hacer sonar el

tambor de la desesperación incluso cuando sepan –porque Ifá se lo haya dicho- que la situación puede ser irremisible; ellos aún así ofrecerán alguna esperanza al defenestrado de forma que aunque él vaya a morir, la premonición de lo inevitable no le traiga mucho dolor), siempre habrá un sacrificio compensador para salvar su vida.
Inmediatamente después de usar el Ibo para identificar el área a la que los versos tienen que ser dirigidos, el Babaláwo extenderá el Odù original o primario que salió en la adivinación (esto es obligatorio antes de que empiecen los cantos de los poemas; esto es necesario porque en una adivinación sagrada es sabido que tan pronto como el Odù se extiende para ser cantado, los dueños físicos del Odù -en el reino espiritual- están ya presentes; ellos son aquellos cuyos nombres de alabanza, epítetos, etc... están siendo pronunciados mientras que el poema está siendo cantado. Pero en algunos casos los versos no deben ser cantados mientras que el Opele está tendido sobre la estera, mejor guardarlos en estos casos en el bolsillo), y dirá al cliente:

Ifá ki yĭn o
Ire nifáa yĭn wĭ o
Ifá ò súbi

Ifá te saluda
Tu adivinación habla bien
Ifá no percibe ningún mal

El Babaláwo hará aquí un tipo de adjudicación trayendo la instrucción del Ibo y uniéndola con los versos que sepa (y recuerde) que están adjuntados al Odù principal que salió en la

adivinación. Él entonces hará lo siguiente (poniendo las instrucciones de estas áreas en el fondo de su mente):

a) **Consejo:** Basado en su experiencia, él ordenará algunas cuestiones relacionadas con la historia que iba a contar y aconsejará al cliente basándose en la misma línea de la historia. Esto es más o menos sobre una cosa positiva vista que le llega al cliente.

b) **Instrucción:** Las instrucciones aquí están también basadas en el instinto o una premonición de eventos futuros que le llegan al cliente. El Babaláwo deberá ser capaz de instruir en cómo evitar mejor las acciones del Ajogun o en su caso del Iré.

c) **Apoyarlo todo con la historia del poema que va a cantar:** Juntando las a) y b) de arriba, él será capaz de contar una historia relacionada con la razón por la que el cliente vino a consultarse, y así prescribir el sacrificio para la solución del caso entre manos.

De este modo, las primeras palabras dichas por el Babaláwo son realmente palabras de consejo comunicadas tácticamente no para no alarmar al cliente sino más bien para fortalecer sus esperanzas en Olodumare como el Creador de todo en la Tierra y el Cielo, y que por tanto no hay nada que Él no pueda hacer. El Babaláwo también empujará al cliente a tener fe en la religión de Ifá. Esto se llama "Àse", que no se traduce realmente como "orden". Más bien, son "afirmaciones" o "profecía" hacia la vida del cliente, por la autoridad concedida al Babaláwo cuando fue iniciado (véase una explicación plena de lo que significa ser Babaláwo o ser en iniciado en el culto en capítulos posteriores de este libro). El "Àse" es tomado de la historia adaptada del verso de Ifá que tiene que ser cantado, y

está ahora siendo establecida en la vida del cliente como le sucedió al personaje del poema que el Babaláwo va a cantar. Su pronunciación no está limitada sólo al principio del poema. Las afirmaciones pueden ser hechas continuamente ya que él canta los poemas y el cliente le sigue.
Después de las afirmaciones y sin gastar ningún tiempo, el Babaláwo cantará el poema o poemas; dependiendo del número que pueda recordar de los incontables poemas adjudicados a cada Odù.

Ifá dice:

Àì gbọ́fá là ń wòkè
Ifá kan ò sí ní párá

La interpretación del Babalawo en el techo es una implicación de un conocimiento de Ifá incompetente
Ya que Ifá no está en el altillo

Su memoria (la del Babaláwo) está ayudada por el aura espiritual que le envuelve como resultado de la presencia del Odù que salió en la adivinación el cual se cree que está espiritualmente presente durante los cantos. Esto le da credibilidad a la afirmación de que el Odù es omnipresente. A veces, un Babaláwo puede conocer unos diez o veinte poemas adjudicados a un Odù determinado, pero cuando el canto de la adivinación empieza, puede no recordar más que dos, pero los dos cantos que recuerde resolverán el dilema del cliente. Así, el canto de los versos de Ifá no está estrictamente basado en la capacidad memorística del Babaláwo, sino más bien en la expresión del espíritu de Ifá durante el proceso de adivinación.

Chequeo para confirmar la veracidad del deseo del cliente
Al concluir sus poemas, el Babaláwo se vuelve hacia el cliente que le tiene que relatar su razón para venir a la adivinación. Esto es para chequear y comprobar la veracidad del consejo que le dio basado en los poemas que le cantó. Los Babaláwos dirán *"Bí Babaláwo bá kí fúnni". Èèyan nàà a ki fún Babaláwo"; cuando el Babaláwo canta para el cliente, el cliente también canta de atrás" (*esto significa que el cliente está esperando escuchar al Babaláwo contarle la solución al "susurro" que hizo al dinero o al Opele antes de comenzar la adivinación). Esto permitirá al Babaláwo corroborar su afirmación y saber cómo prescribir sacrificio. Pero he visto casos en que los versos cantados por el Babaláwo estaban en directa oposición de lo que llevó al cliente a verle. En uno de estos, el cliente se puso muy enfurecido. Pero el Babaláwo se hizo prevalecer sobre él y sólo ofreció el sacrificio del Odù que salió en la adivinación, y al final, el cliente volvió lleno de gozo ya que acto seguido, su problema se resolvió. Por tanto, el Babaláwo no se tiene por qué preocupar si sus afirmaciones resultan contrarias a lo que trajo el cliente. Al estar bajo la influencia del espíritu de Ifá, él puede cantar cualquiera de los poemas y aún así llevar un cambio positivo al cliente en todos sus asuntos siempre que los versos que cante sean los que están clasificados bajo el Odù que salió en la adivinación. Hay ciertos argumentos que se enfrentan a esta afirmación. Algunos insisten en que sean cuales sean los versos cantados, ya coincida con la idea mental del cliente o no, siempre que los sacrificios para el Odù en particular (hay algunos Odus que han impuesto sacrificios para ellos basados en algunos de sus versos más conocidos los cuales en su gran mayoría se pueden ofrecer, especialmente bajo la consideración de no coincidir

con la idea particular que traía el cliente) que salga sean ofrecidos, el mal que amenaza será definitivamente evitado o la buena ventura prevista llevada a la manifestación. Otros dicen que es mejor tener el verso que habla exactamente del problema del cliente, bajo el cual las instrucciones de Ifá serán vistas, y el sacrificio bajo el verso determinado ofrecido para la redención del caso entre manos. Pero cuando uno considera a Òsun, la esposa de Orúnmila que solía realizar adivinación para los clientes incluso cuando su marido no estaba cerca, los dos argumentos pueden estar en lo correcto. Ifá incluso dice que el sacrificio en sí mismo es lo más importante (aunque no relegando el asunto de los versos de Ifá que coincidan con el caso entre manos). Otro punto a resaltar aquí es la omnisciencia de Ifá. Hay algunos asuntos que nosotros (dentro de nuestra capacidad mental o razonamiento) creemos que deberían ser resueltos en una forma determinada pero que tras la adivinación, Ifá muestra que requieren una aproximación totalmente diferente. Puede ser que la génesis del problema esté lejos de a donde nosotros estamos mirando.

En una historia real, un hombre fue a consultarse con Ifá sobre cómo podía hacer dinero. El Babaláwo cantó un poema y le dijo que Ifá veía la fortuna de un hijo viniendo hacia él. Con franqueza, le dijo al Babaláwo que realizara la adivinación otra vez ya que el asunto que le trajo a él no era el tener niños. “Tengo cinco niños ya y estoy buscando dinero para mantenerlos; por eso es por lo que vine” se lamentó. El Babaláwo le convenció de ofrecer el sacrificio lo cual hizo. Sin saberlo, su esposa estaba embarazada cuando esta adivinación se hizo. Cuando el bebé cumplió dos, fue llevado a una fiesta de cumpleaños donde los artículos de regalo fueron compartidos con todos los niños. El regalo que le dieron a la

niña pequeña de este hombre fue un tícket de lotería para uno de los promotores del mercado. Los padres lo jugaron en el nombre de la niña y dos meses más tarde, ¡ella ganó un flamante coche! No fue hasta entonces que el hombre se dio cuenta de que había sido un tonto. El hombre vendió el coche, invirtió el dinero y hoy en día, está viviendo francamente bien.
Por tanto, el tema de los pronunciamientos aparentemente irrelevantes de Ifá durante una adivinación puede que no sean porque el Babaláwo no sepa traducir las palabras de Ifá sino porque Ifá está hablando de un punto de vista omnisciente. Por el otro lado, un Babaláwo que ha sido iniciado pero que no conoce muchos poemas bajo los variados Odùs, puede sólo necesitar la manipulación del Ibo para prescribir el sacrificio, algunos ritos de colocación de los sacrificios y rezos para el cliente después del sacrificio. Esto es aceptado todavía y la adivinación junto con el sacrificio serán también aceptados por las deidades. Pero el Babaláwo está obligado a aprender versos ya que esto es lo dirá mucho sobre su competencia.
Sin embargo, un aviso tiene que ser realizado aquí, de que si un Babaláwo canta un verso que no está clasificado bajo el Odù expresado, no sólo ocurrirá que la historia o la instrucción de Ifá estará en oposición directa con lo que cliente trajo, sino que el sacrificio, si es ofrecido, tampoco será aceptado. Esto sería como prescribir la medicina de una erupción de piel para un dolor de estómago.

Inquisición del Ebó y su prescripción
Un verso de Ifá bajo Òsá Òtúá dice:
Ẹni ó bá kóónu omi
Níĭ mọ ibi tĭ omĭ muni dé
Ẹni ó bá kẹ́bòòsĭ

N níĭ fẹ́jú yànyàànyàn sókè

Es la persona que se mete en el agua
La que conocerá la profundidad del agua
Es la persona que grita pidiendo ayuda
La que inunda sus ojos en angustia

Es el mismo Ifá que profetizó sobre la vida del hombre el que será capaz de contarnos lo que hacer para que la profecía se vuelva realidad. Es por tanto necesario para el Babaláwo preguntar inmediatamente en qué consistirán los sacrificios bien para la corrección de lo malo o para atrear la buena fortuna que Ifá prevee en la vida del hombre. Tan pronto como la adivinación y explicación está hecha, el cliente puede preguntar lo que hacer, o el Babaláwo puede proseguir para preguntar lo que se tiene que hacer. Sea cual sea la forma, la inquisición tiene que ser hecha con el empleo del Ìbò, igual que se utilizaron en los pasos de la adivinación.

Determinación de los artículos del Sacrificio
Un sacrificio puede ser "Kíkó" o "Sísà".
Imaginemos que los artículos de sacrificio están todos guardados dentro de un cubo cubierto; cuyo contenido es conocido para el Babaláwo. El cliente es otra vez ordenado a sujetar en cada una de sus manos, un Ibo positivo y otro para negarlo. Como más arriba cuando las preguntas son dirigidas a Ifá, dos líneas (pierna derecha de Orúnmila) de adivinación son hechas con la cuestión "*kíkó ni àbí sísà"* del sacrificio en mente. Esto se traduce como "*tomar en su totalidad o recoger"* los artículos de sacrificio de dentro del cubo. Como en la vida, mientras más das, más recoges; es lógico poner

Kíkó, sacrificio completo, como el ibo positivo mientras que el negativo sería *sísà, recoger (parte).*
Si Ifá dice que es *kiko,* no hay necesidad de preguntar más cosas, sino que el Babaláwo hará una lista con todo el contenido de sacrificio del Odù sacado que estará contenido dentro del cubo más el del verso cantado, sin omitir el *Adimú* o la deidad a la que hay que agarrarse para la solución del caso. Estos serán los artículos de sacrificio que el cliente tiene que traer para la solución de su caso. Sin embargo, si Ifá dice que es *sísà,* el Babaláwo aún tendrá que referirse al cubo cubierto de más arriba para recoger uno a uno todos los artículos y preguntar a Ifá si ese artículo en particular debería ser incluido en el sacrificio. Sin embargo, aunque haga esto, hay algunos artículos que el Babaláwo tiene que incluir no importa lo pequeño que sea éste (el sacrificio). Por ejemplo, él puede simplemente preguntar cuántas botellas de aceite de palma hacen falta, en vez de si el aceite de palma o el dinero(que están siempre) deberían ser o no incluidos. En otras palabras, el contenido del sacrificio en *kíkó* es más completo que en *sísà.*
Ya que *sisa* puede indicar una actitud tibia del cliente al hacer el sacrificio, puede ser lógico preguntar si el cliente no tiene mucho interés en ofrecer el sacrificio en su totalidad. Bajo otra perspectiva, puede ser también que Ifá haya visto que algunos (uno o más) de los constituyentes del hipotético cubo pueden resultar repugnantes para las fuerzas que están siendo apaciguadas. Esta pregunta es dirigida a Ifá inmediatamente y comunicada al cliente. Cada vez que Ifá sospeche que el cliente puede no llegar a ofrecer el sacrificio en el futuro, el Babaláwo inmediatamente inquirirá sobre esto. Esto se hace también dando el mismo Ibo de arriba y el ibo negador al cliente para

que los sujete. Si la respuesta sale negativa, los Babaláwos dirán "*el no lo hará*", "*kò níí sé é*".
La idea que que el cliente *no lo hará* es indicativo del hecho de que Ifá ha previsto un suceso entre el período (momento) en que se realizó la adivinación y el momento en que el cliente debería volver a ofrecer su sacrificio. Esta circunstancia puede ser ignorada por el cliente y el Babaláwo. Ifá sabrá que el suceso le impedirá volver para ofrecer el sacrificio. Los Babaláwos generalmente cuando ven esta premonición insisten al cliente para que ofrezca lo que tenga en ese momento (no importa lo pequeño o poco que sea) mejor que pedirle que vuelva otro día.
Déjenme parar un momento aquí para una pequeña observación. El hecho de que el hombre tiene a fuerzas malignas persiguiéndole a todos lados es indicativo del hecho de que ellas (las fuerzas del mal) no quieren que progrese en la vida. Si él va a Ifá e Ifá le muestra un camino para salir de su estancamiento (en la vida), por supuesto los Ajoguns no le dejarán sólo. Ellos intentarán hacer fracasar su esfuerzo de ofrecer sacrificio de forma que él se pueda mantener en su cautiverio. Por tanto cuando un Babaláwo adivina para un hombre e Ifá le dice que el hombre no volverá a ofrecer el sacrificio, Ifá se puede estar refiriendo a circunstancias que están más allá de la percepción del hombre. De hecho yo fui testigo de una situación donde a un hombre se le dijo que no volvería para el sacrificio, pero el se jactó mucho de que por supuesto que volvería a ofrecer el sacrificio, sabiendo perfectamente que su vida dependía del diagnóstico de Ifá ya que era una representación precisa de su deseo en la vida. Pero tan pronto como el hombre se fue, una cosa llevó a la otra y antes de que lo supiera, él tuvo un accidente de coche fatídico

que por cierto era parte de lo que Ifá le dijo en el curso de la adivinación.
Antes de que este hombre en particular saliera de la casa del Babaláwo, fue exhortado a dejar algo de él en términos de cualquier cantidad de dinero o algo de importancia como un tipo de compromiso con Ifá para el sacrificio propuesto. Pero él insistió en ir a traer todos los artículos del sacrificio para que todo se ofreciera en una sola vez. Desafortunadamente, él murió antes de pudiera hacerlo así. (En la práctica tradicional, es común que sea el cliente el que lleve los materiales del sacrificio al Babaláwo, al contrario que en Occidente, donde normalmente es el propio Babaláwo el que fija un precio al cliente –derecho- y si éste acepta, con ese dinero comprará los materiales y cubrirá los gastos de su trabajo).
Asumamos, ya siguiendo con la exposición, que el Odù sacado es Òsá Ìwòrí con los versos de más abajo:

1. *Ọ̀sá pàá pàá*
   Ìwòrì wààràwà
   A díá fún Olúkòso Làlú
   Bámbí ọmọ arĭgba ọta ṣẹ́gun
   Nígbà tĭ ń bẹ láàrin òsììrì
   Tĭ ń bẹ láàrin Ọ̀tá sáńgĭlĭtĭ
   Ẹbọ ń wọ́n nĭ ó rú
   Ó gbẹ́bọ ńbẹ̀
   Ó rúbọ
   Mo mọ̀mọ̀ sẹbọ Ọ̀sá pàá o
   Mo sì sẹbọ Ìwòrì wààràwà
   Mo mọ̀mọ̀ sẹ́gun
   Bẹ́ẹ̀ mo sẹ́gun

   Osa paa paa

Iwori waarawa
Hicieron adivinación para Olukoso Lalu
Bambi omo argiba ota según
En el día que estaba en medio de los enemigos
Él estaba en medio de sus conspiradores
Le fue ordenado realizar sacrificio
Él escuchó la llamada del sacrificio
Y lo ofreció
Yo he ofrecido el sacrificio de Osa paa
Y también realicé los sacrificios de Iwori waarawa
Soy victorioso
De hecho, soy un triunfador

El segundo verso dice así:

2. *Òsá wò ó*
Ìwòrì wò ó
N táa bá dìjọ wò
Gẹ́gẹ́ níí gún bĭ ojúu Gúnnugún
A díá fún Sọ́ọwò ọmọ Agẹ́ẹgún
N náà ló fĭnbọ
Ẹbọọ wá dà
Òkété ọwọ́ọ Sọ́ọwò o
N náà ló fĭnbọ

Osa, míralo
Iwori, míralo
Todo aquello que examinemos juntos
Será tan ordenado como los ojos de Gunnugun
Hicieron adivinación para Soowo el hijo de Ageegun
Es el que ha hecho el sacrificio aceptable
Nuestro sacrificio se ha probado efectivo
La rata gigante en la mano de Soowo
Es la que ha hecho el sacrificio aceptable

Entre las primeras cosas que vendrán a la mente es el ofrecimiento de 200 piedras a Sangó en el primer poema y luego una rata gigante basada en el segundo. Teniendo en cuenta las palabras de Ifá sobre el Orisa para Adimú, el Babaláwo añadirá éstas y aquellas peticiones estándar del Odu que fue adivinado.

Ahora, si la instrucción de Ifá para el sacrificio es *kiko,* el Babaláwo hará una lista con todas estas como el contenido del cubo cerrado de más arriba y se la dará al cliente como el contenido de su sacrificio. Si es *sisa,* él preguntará por ejemplo, cuántas ratas gigantes, cuántas botellas de aceite, y la cantidad de dinero.

Déjennos resaltar también que la rata gigante en este ejemplo tiene que provenir del mercado. Esto es muy importante y esto será visto más tarde en este libro.

La modernización ha cambiado sin embargo algunos ideales del sacrificio. Algunas personas hoy en día prefieren darle dinero al Babaláwo para que procure y ofrezca el sacrificio en su nombre. Su única preocupación es la corrección de los males de sus vidas. Ifá de hecho dice que lo más importante para el cliente es estar de acuerdo en ofrecer el sacrificio. A él no le debe preocupar si el Babaláwo ofreció más tarde el sacrificio o no, ya que por supuesto el mismo Èsù, el hombre fronterizo entre el cliente y las deidades, también está observando si el Babaláwo no le envió lo que debería haberle enviado. Sin embargo, yo prefiero que el cliente esté envuelto en el ofrecimiento del sacrificio ya que todos los rezos y el acto de llamar al Odù que es cantado durante el sacrificio no sirven sólo para solicitar la presencia divina, sino que también generan una satisfacción personal.

ADIVINACIÓN EN GRUPO

La adivinación en grupo puede ser una de las siguientes:

- Adivinación por uno o más Babaláwos para una congregación entera de gente probablemente una adivinación popular solicitada por el rey de una ciudad.
- Adivinación por una congregación de Babaláwos para una persona

En el primer caso, sólo alguna modificación es realizada cuando se compara con el proceso de adivinación individual que hemos estado analizando. Primeramente, antes que tener que ir el cliente a ver al Babaláwo a su casa, un espacio abierto es preparado para el sacerdote para que se siente a la vista de todo el mundo de la comunidad. A esto se le llama "Atamú Ifá". Este tipo de celebración puede ser para el Año Nuevo, el festival del nuevo ñame, o durante la celebración del Odun Ifá para esa tierra. Como dije más arriba, e Ikin a ser usado en este tipo de celebración es el consagrado para la ciudad y probablemente guardado en el palacio.

Pero para el segundo caso, un grupo de Babaláwos adivinando, la adivinación de Ifá es realizada generalmente por el más joven en edad de todos los Babaláwos, mientras que a su izquierda, el Babaláwo más viejo (con más conocimiento) se sentará para moderar la ocasión, llamando a cada Babaláwo por turnos para que canten sus propios poema o poemas en contribución a la adivinación entre manos. Él (el más viejo) será también la última persona que cante su propio verso coronando y terminando la sesión de cantar los versos.

Dependiendo de lo versátil que sea, él puede cantar muchos más poemas que cualquiera de los Babaláwos presentes, para estampar su autoridad como el sacerdote con más conocimiento

de entre todos ellos. La ventaja de esto es que los Babaláwos recién llegados tendrán una forma de aprender, y guardar en su memoria, versos que ellos escuchen de sus predecesores (otra razón para ofrecer respeto a los Awos que son más antiguos que uno en la Ìjúbà). En la misma línea, la profecía será dirigida al cliente (al hacer esto en la adivinación de grupo, uno de los Ibos, será continuamente usado para golpear suavemente el centro del Opón; esto está diciendo que Ifá está afirmando los postulados del Awo que está cantando en ese momento).
Como antes, el cliente tiene que relatar la intención de su consulta a los Babaláwos.

ADIVINACIÓN PERSONAL

Hay veces que el mismo Babaláwo desea comunicarse con Ifá. Puede ser a causa de algo que le preocupa a él o a sus hijos, etc... Por ejemplo, si quiere viajar y está teniendo malos presentimientos, puede decidir adivinar para sí mismo. Él será el cliente y al mismo tiempo el Babaláwo consultante. Sin embargo, en algunos casos, el Babaláwo puede decidir consultarse con otro en los casos en que sepan que no van a ser capaces de descifrar el asunto por ellos mismos o casos relacionados con su Odun Ifá.
Pero si el Babaláwo quiere hablar con Ifá solo, él sólo necesita hablar con el Opele (o el Ikin si quiere pasar algún tiempo con Ifá), decir las palabras de la Ijuba no importa lo corta que la haga, tirar el Opele, leer el signo y observar lo que Ifá le ordena hacer. Puede que no necesite cantar en voz alta el verso o los versos, pero necesitará usar su Ibo para confirmar todo de la misma manera que vimos más arriba.
Para concluir lo dicho más arriba, se puede decir que la mayoría de los aspectos de la adivinación han sido cubiertos.

Lo siguientes es moverse hacia la institución del Sacrificio. Para una buena comprensión y terminación de la institución del Ibo para sus otras funciones, tiene que ser tratada vis-a-vis la institución del Sacrificio.

OTRAS FUNCIONES DEL IBO

Aparte de las funciones del Ibo enumeradas arriba, hay todavía algunas otras funciones para las que usada el Ibo. Algunas de estas son:

1. **Identificación del verso maestro (o versos).** En la adivinación de grupo, donde muchos Babaláwos están presentes, el número de los versos de Ifá cantados varía en función de la cantidad de Babaláwos presentes por un lado y de la maestría que tengan en el Odù que haya salido por otro. Basadas en esto, las instrucciones que serán expuestas y los sacrificios que serán especificados (ya que cada verso tiene su propio sacrificio específico) serán demasiado numerosos para la comprensión del cliente. El Ibo es por tanto empleado para simplificarlos a todos ellos a unos pocos poemas que coincidan con el núcleo del problema por el que vino el cliente. Uno detrás de otro, los poemas cantados será pronunciados y chequeados utilizando la concha de caurí y otro icono para negarlos hasta que Ifá diga “sí” para uno de los poemas o para todos ellos. En este caso, todos los poemas tienen que ser chequeados frente a la parada que se hace cuando Ifá dice “sí” durante el chequeo del Iré y el Ajogun ibi de más arriba. Tan pronto como sepamos los poemas sobre los que Ifá está hablando, prescribimos el sacrificio de esos poemas al cliente. Esos poemas ahora se convertirán en los poemas maestros de la

adivinación descontando a los otros que fueron cantados con la misma si Ifá no los recogió. Generalmente, al Babaláwo que cantó el poema coincidente se le da una ficha simbólica que representa que es aquel cuyas palabras fueron afirmadas por Ifá.

2. **Terminación del sacrificio (Ogbe Sa):** Si el sacrificio está completo o hay todavía algunos materiales que tienen que ser añadidos. Aunque las nueces de kola también pueden ser usadas para esto.

3. **Dónde deben ser llevados los materiales:** Hay numerosos sitios donde Ifá puede ordenar que sean llevados los sacrificios. Es el ibo lo que se usará para saber el lugar preciso para su aceptación.
4. **Prestar juramento:** El mal, la ética, la justicia, la venganza y la compensación por ciertos actos realizados han hecho al hombre buscar una reparación a través de sus deidades las cuales él sabe que siempre reivindicarán el camino recto y castigarán al malvado. Ifá no es una excepción aquí. A cualquiera que presuntamente haya cometido un acto que vaya en contra de los ideales de la comunidad se le ordena que jurar sujetando el ibo o cualquiera de los numerosos instrumentos de Ifá a su boca. Él o ella proclamará la inocencia a los oídos de los presentes y que si lo que dice no es verdad, que el espíritu de Ifá vaya en contra suya, especificando un tipo de castigo. Él utilizará el ibo para tocar su boca y dárselo al Babaláwo. Nada complicado. Pero la persona que sea culpable hará mejor en confesar porque será tratado de una

forma que no olvidará rápidamente; eso si es que no pierde su vida.

Notas:

1. 1. Kútúkútú, Ganrínganrín, Winrínwinrin. Estos son adjetivos usados para calificar lo temprano, caluroso y profundo respectivamente que pueden llegar a ser la mañana, tarde y noche.
2. Ìsálú Ayé, Ìsálú Òrun: Ayé y Òrun son respectivamente la Tierra y el Cielo. Ìsálú describe su pedestal.
3. Aféfé lélé: viento suave
4. Èfúùfù lèlè: Viento turbulento
5. Ikú dúdú àtéwó: una de las denominaciones de Orúnmila
6. Òtiti Òmimi, Amilúwò: Denominaciones de Ìyàmi Àjé, esto se puede decir que es la percepción de su propensión a destrozar salvajemente a cualquiera a la más mínima provocación. Por ejemplo, “amilúwò” se traduce como el que sacude la ciudad entera.

Capítulo 6ª

Los versos de Ifá

Después de la manipulación inicial de Ibo, el Babaláwo ha concluido su investigación inicial y empezará a cantar sus poemas. Como un preámbulo, examinemos estos versos para conocer sus características, génesis y forma de uso.
Los versos de Ifá hablan sobre todo – lo que está en el Cielo, en la vida de todo, lo visible y lo invisible; vivo o muerto- sin excepción. Desde la simplicidad del agua y la comida que comemos hasta la complejidad de la atmósfera; desde el cálido bautizo de los niños hasta la oscura y siniestra vida después de la muerte. Los sucesos que han ocurrido, los que ocurren ahora y los que ocurrirán cuando nuestra generación deje de existir, están todos contenidos en Ifá. Los versos de Ifá no están limitados por el tiempo, espacio o energía.
En una carta escrita a Geomantia Nova sobre el 1119-1157 DC, (Astrología terrestre, la adivinación por la Geomancia, por Stephen Skinner - Routledge y Kegan Paul, 1980-) uno de los mayores problemas que la literatura africana (los versos de Ifá) tiene en su presentación primitiva es la falta de documentación. Los versos de Ifá existían mucho antes que el hombre ya que son la Palabra de Olodumare; pero a causa de que no había métodos para documentar tal enorme volumen de instrucciones, han sufrido y sido relegados a un rol secundario.

> *Hugh se refiere tanto a los símbolos de los 16 Tetragramas de Ifá como a las 28 Mansiones lunares de la astronomía china. En Europa Ifá se llegó a confundir con la Astrología occidenal de*

forma que mucho del significado de Ifá fue perdido o desvirtuado en la Geomancia de 16 Tetragramas. Cuando el I Ching (método de adivinación chino) fue introducido en Europa, fue tratado como un sistema separado basado en 8 Tetragramas, mejor que un subsistema de 16 Tetragramas. Ya que los europeos tenían acceso a un montón de material chino escrito sobre el I Ching, y ya que ***IFÁ ha sido originalmente una tradición oral/intuitiva, y ya que los Europeos se apoyaban fuertemente en la trasmisión escrita del conocimiento, en Europa los 8 Tetragramas del I Ching (una parte de Ifá) retuvieron más de su significado original que los 16 Tetragramas.-*** *Hug de Santalla (N/W España)*

Los tetragramas son un tipo de representación gráfica que veremos más tarde en el curso de este libro como una de las explicaciones de la relación existente entre Ifá y otras formas de adivinacion en nuestro mundo moderno.
De acuerdo a Tony Smith:

La ***Religión Global primeriza de la Civilización Global primeriza*** *fue probablemente similar a* ***IFÁ,*** *la religión indígena de África. Más apropiadamente, TODAS las Religiones Humanas derivan de IFÁ, algunas veces introduciendo características especiales basadas en sus culturas locales / regionales después de la disolución de la* ***Civilización Global original.***

De este modo la primera civilización en Méjico llamada los "Olmec" (que más tarde dieron a luz a los Mayas) fue un

producto de la herencia Africana y una meticulosa búsqueda de las palabras de Ifá revelarán tal cosa, al igual que nada de lo que ocurra en la vida del hombre está fuera del contexto de las palabras de Olodumare.

Revelación de los versos de Ifá:
La palabra de Olódùmarè puede haber empezado con el mismo Olódùmarè; de su morada y todo lo que le rodea hasta el día de hoy. Hay que considerar cada una de estas palabras organizadas con esmero en un bloque, y guiadas por los capítulos de Odù. Entonces cada vez que un Babaláwo adivina aquí en la Tierra, lo que hace realmente es leer el capítulo del Odù de la adivinación de Ifá usando el Ikin o el Opele, ir al capítulo que hace coincidir la Palabra de Olódùmarè con el problema particular de la persona que vino para la adivinación, elegir esas palabras y decírselas al oído de la persona. No olvidemos que la vida del hombre, como dije más arriba está organizada (en partes) en lo que se puede llamar como capítulos. El capítulo cuando decide hacer un viaje al mundo, nacer y vivir para llegar a adulto, morir y volver a la ciudad del Cielo. No es casualidad que un niño nazca de un padre determinado. Es su propia elección de nacer con esos padres cuya historia y linaje él quiere continuar. Así es también como los padres eligen su vida que tiene que ser continuada por un niño determinado cuya descripción ya dieron. Una vez que la persona ha escogido su destino en el Cielo vis a vis con Olódùmarè, la palabra de Olódùmarè (establecida antes de que el niño empiece su viaje a la Tierra) le seguirá ahora en todos los pasos que dé, los lugares a los que vaya, el tipo de trabajo que haga en la Tierra, y esa fuerza interior (Orí, porción personal de Dios) estará de acuerdo con esas personas con las

que viva o trabaje para hacerle un hombre exitoso en la Tierra. Todo lo que va a hacer en su vida está documentado en los capítulos descritos arriba dentro de la Palabra de Olodumare, o sea dentro de Ifá. Ahora bien, sabemos que el destino le da al hombre la oportunidad del libre albedrío para elegir por sí mismo (cuando iba a empezar su viaje a la Tierra) aquellas cosas que él en su propio razonamiento crea que será lo mejor para él basado en algunos factores externos. El hombre llegará a la Tierra, pero en vez de ejecutar el destino de acuerdo a lo acordado, ya que la ejecución del mismo está también basada en la prerrogativa del propio hombre (libre albedrío), él hará lo que le apetezca y se dejará descarriar por algunas distracciones, perdiendo de este modo su camino en la vida.

Sin embargo, aunque pierda su camino (o incluso aunque él elija algo estrafalario), su camino original en la vida que le haría exitoso y que quedó registrado en la Palabra de Olódùmarè está todavía intacto (no cambia nunca). Esto es lo que el Babaláwo chequea para devolver al hombre a su senda. Ifá ya sabía lo que la vida del hombre depararía desde el principio hasta el final. Él sólo espera el momento en que el hombre venga a Él con aquellos artículos (de sacrificio) salvadores que le especifique para corregir los errores que Él sabía que el hombre cometería.

Ahora nos podemos imaginar una situación donde cada hombre que nace, cada millonésima de segundo que él esté en la Tierra, está documentado perfectamente y conocido por Olódùmarè desde el principio hasta el final y esto integra a todos los habitantes del mundo desde el nuevo bebé hasta el hombre más viejo e incluye también todas las cosas que consituyen la Tierra: plantas, rocas, ríos, etc... En resumen, la Palabra de Olódùmarè no tiene fin ya que se puede deducir que hay un

número incontable de poemas de Ifá. Pero nos deberíamos preguntar ¿cómo será posible para el Babaláwo ser capaz de conocer todos estos poemas y trasladarlos a cada uno de los hombres en problemas, su capítulo lineal sin mezcla ni confusión de éste con otro capítulo de otro o del mismo hombre? Éste es uno de los muchos caminos por los que el hombre encuentra la omnipotencia de Olódùmarè como SER supremo. Un Babaláwo que conoce sólo un poema por Odù puede usar este único poema para interpretar las vidas de cientos de miles de personas y todavía volver para hacer la correción perfecta (esto nos muestra por tanto que cada sacrificio y cada adivinación en Ifá es única). Combinando la adivinación con la manipulación del ibo, él será capaz de decir lo que fue mal con el hombre dónde cometió los errores de su vida y proferir soluciones.

En línea con una de las denominaciones de Ifá como la de Elérîì Ìpín, el testigo de la elección del destino, puede por tanto haber sido posible que la revelación de los versos de Ifá sea un proceso continuo. Un acercamiento crítico a algunos poemas confirmará esto. Con anterioridad en este libro, resaltamos el malentendido que llevó al verso de Ogbè Meji, donde todos los Odù se decía que fueron a visitar a Olódùmarè para señalarlo a él como lider. Este poema fue cantado y documentado (oralmente) mucho antes del movimiento de las deidades primitivas a la Tierra. Un corolario de este poema documentado en Ofún Meji también cuenta la misma historia pero con una pequeña distorsión como también otros Odùs. En Oyeku Meji, un verso habla sobre cómo Oyeku Meji abofeteó a su hermano mayor, Ogbè meji dando lugar al signo que Oyeku Meji ocupa en la adivinación de Ifá hasta la fecha.

ÒYÈKÚ MÉJÌ

Ọ̀tọ́ọ́tọtọ́
Ọ̀rọ́ọrọ́
A dǐá fún Èjì Ọ̀yẹ̀
Èyǐ tǐ́ ó mọ́ọ rǐ́ Èjì Ogbè ẹ̀gbọ́n ẹ̀ lójú fǐ́n
Ẹbọ n wọ́n nǐ́ ó ṣe
Ọ̀yẹ̀kú gbẹ́bọ ńbẹ̀
Bẹ́ẹ̀ ni ò rúbọ
Èṣù àìṣẹbọ
Ẹ̀gbà àìtuèèrù
Ẹ̀yin ò ri bọ́yẹ̀kú ṣe dojú dé? 10

Otoototo
Orooro
Hicieron adivinación para Eji Oye
El que era siempre arrogante con Eji Ogbe su hermano
Él fue advertido a hacer sacrificio
Oyeku escuchó sobre el sacrificio
Pero no lo ofreció
El mal de no ofrecer el sacrificio
El desastre de no entregar los botines prescritos
Ven y mira cómo los ojos de Oyeku Meji se cerraron...

Un análisis de estos poemas mostrará que fueron todos revelados en el Cielo. Sin embargo, como el mundo progresa, también lo hacen los poemas como el encontrado en Odí Ogbe:

Tútu ló mádìẹ dòkolonbo
Ìhòòhò sadìẹ yẹ̀gbẹ̀yẹ̀gbẹ̀
Bǐhòòhò ò bá sǐ
Ikú adìẹ́ dọ̀la
A dǐá fún Lárọ̀lénìpe Alélúwọya
Àyọ̀nùàterinlẹ̀ lódò
Nǐjọ́ ogún ń yǐ I po

Ǹjẹ́ àwá ti rǐ Erinlẹ̀ fi ṣe Odii wa
Ogun ò jà jàà jà kó kó ìlobùú
Àwá ti rǐ Erinlẹ̀ fi ṣe odii wa 10

Al desplumarlos se muestra la desnudez de los pollos
La desnudez muestra la indefensión de los pollos
Pero por la desnudez del pollo
El día de la muerte del pollo será pospuesta
Hicieron adivinación para Larolenpe Aleluwoya
Ayonuaterinle lodo
En el día que estaba rodeado por la guerra
Ya que tenemos a Erinle como nuestra fortaleza
Ninguna guerra puede saquear la tierra de Ilobuu
Tenemos a Erinle como nuestra fortaleza...

Y otro bajo Òwónrín Ògúndá:
Mo wáá jǐ,
TIfáà mi ni mò ń ṣe
Mo mọ̀ràn mọ̀ràn
TỌ̀pẹ̀ẹ̀ mi ni mò ń tọ̀ lẹ́yìn
Mo kọ gbọ́ngán gbọ̀ngàn gbọ̀ngán
N ò nǐlé alálùfáà dé
N tÍfá bá wí fún mi ni ń ó mọ́ọ̀ ṣe
A díá fún Ọ̀ótọ́
Awo Ilé ayé
A bù fún àwọn Sìkà sìkà.....10
Awoo wọn lálàde ọ̀run
Bóo bá láya kóo sìkà
Bóo ránti ikúu Gáà
Mọ́ọ̀ sòótọ́
Ìkà ó sùn lóòrùn
Ẹ̀yẹ nǐ ó yọjú èké aṣebi jẹ̀
Ó lè gbeni ju Ìkà
Òtǐtọ́ ẹni
Ó lè gbeni ju Ìkà

Me levanto
Hago lo que me dice mi Ifá
Estoy lleno de sabiduría
Son los pasos de mi Ope los que estoy siguiendo
Aunque yo me avergüenze de mi precaria condición
No consultaré a "Alfa" en su casa
Lo que Ifá me dice es lo haré siempre
Hicieron adivinación para la Verdad
Su sacerdote en la Tierra
Y también para el malvado
Su sacerdote en el Cielo
Si tú eres valiente, involúcrate en hacer el mal
Si tú recuerdas la muerte del Chief Gaa
Falla en decir la verdad
El malvado dormirá en el sol abrasador
Buitres blancos picarán los ojos de los que hacen el mal
Sale más rentable
La verdad de uno
Puede ser más reconfortante

En el primer verso, el cual fue revelado con Òdí en la derecha y Ogbè en la izquierda, la adivinación fue realizada para la gente de Ìlobùú cuando estaban en medio de los enemigos. Ilobuu estaba siendo arrasada por los Fulanis de las ciudades vecinas. Ellos hicieron todo lo que pudieron para no involucrarse. Por esta época, existía un cazador y guerrero cuyo nombre era Erinle. Él estaba molesto por las incursiones de los Fulanis. Erinle fue a consultarse con un Babaláwo, y el verso que apareció fue Odi y Ogbe. Fue aconsejado a ofrecer sacrificio para la guerra a la que iba para que pudiera triunfar. Erinle hizo todo lo que se le ordenó y se preparó para la guerra. Uno de los materiales de sacrificio que él ofreció era una espada que el Babaláwo utilizó para preparar "akosé" para él. La misma

espada le fue entregada en sus manos para que se la llevara a la guerra. Cuando los Fulanis le atacaron, Erinle estaba preparado y montó en su caballo para enfrentarse a ellos. Uno por uno con su espada, él mató a todos los guerreros Fulanis y el resto, los llevó al cañón de un lago en lo alto de una montaña. Allí, les ordenó a todos que saltaran y todos se ahogaron. Desde entonces, ninguna tribu Fulani intentó ninguna guerra nunca más contra Ilobuu. Las hazañas de Erinle fueron reveladas en el mismo verso que fue adivinado para él antes de que fuera a la guerra. Así, Odí y Ogbè se conviertieron en el Odù que libró a la gente de Ilobuu de la guerra de los Fulanis. Ésta es una de las historias que se cuentan a cualquiera al que Odi y Ogbe se le exprese, siempre claro que el Babaláwo lo conozca o se sienta inclinado a cantarlo. El asé (profecía) sería ahora que la persona está en medio de muchos enemigos, pero él debería ofrecer sacrificio para que pudiera conquistarlos.

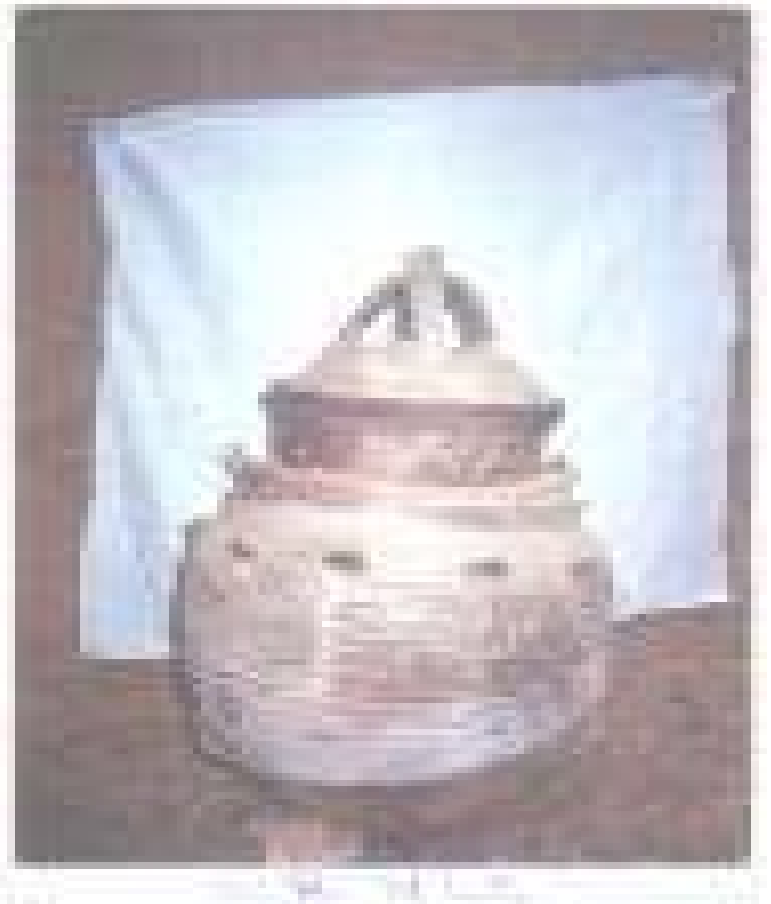
Déjennos apreciar que cuando Erinle fue a su Babaláwo, fue otro verso de Odi Ogbe el que fue cantado para él. Pero ya que esto lo hizo realidad Ifá, se convirtió en parte del Odù que apareció cuando Erinlé consultó Ifá por primera vez. Los tres Babaláwos que realizaron la adivinación:

Tútu ló mádìẹ dò̀kolonbo
Ìhòò̀hò̀ sadìẹ yẹ̀gbẹ̀yẹ̀gbẹ̀
Bíhòò̀hò̀ ò̀ bá sí Ikú adìẹ́ dọ̀la

Ellos también llegaron a ser inmortalizados.

Erinlè existió hace sólo unas décadas, aunque Ilobuu ya existía antes de época. Está por tanto claro que este verso en particular fue incluido en el Ifá en el pasado más inmediato. Considerando el incontable número de años tras la partida de

Orúnmila (hacia el Cielo), se puede ver cómo Ifá está todavía poniéndose al día y completando su propia historia.



Lugar de veneración de erinle, ilobuu

El segundo poema habla sobre un tirano, Basorun Gaa, que durante este tiempo era un chief de alta graduación en el reino de Oyo. Él era tan poderoso que estaba rompiendo todos los protocolos y unilateralmente estaba instalando o echando a los reyes. Él era renombrado por su maldad y perversión. Como Erinlè que vivió sólo hace unas décadas, Basòrun Gáa también vivió en el pasado más inmediato.

Muchos poemas de Ifá han sido revelados a través de este método y de muchos otros. Sin embargo, no somos capaces de conocer la mayoría de los poemas (especialmente si la persona cuyos poemas resultantes van a ser inmortalizados no cumplió el mensaje que le envió Olodumare, esos poemas se archivaron automáticamente. Déjennos mirarlo desde otro ángulo, si el hombre que fue enviado por Olodumare para realizar una función especial encontró una excusa para rechazarla y por tanto no la realizó, Olódùmarè enviará otra persona para cumplir con este deber pero las palabras de Ifá referentes a la primera persona enviada para cumplir el recado se archivarán automáticamente y puede que no se sepa de su existencia excepto si es revelado durante el sueño por Àwònrànnimòjà) pero los que conocemos deberían explicar aquellos que no conocemos.
La revelación de los versos de Ifá aumenta en un millón de asuntos (versos) por segundo. Esto es como decir un millón por cada segundo, y es que sólo con la expresión de la vida de cada nuevo niño en el vientre de la madre, un verso de Ifá está siendo añadido a los de ya de por sí voluminosos volúmenes que han sido colocados previamente y memorizados por el hombre. Ésta es la razón por la que un amigo mío Babaláwo afirma que la persona que intente conocer todo sobre Ifá morirá

antes de que pueda empezar o se volverá completamente loco antes de que complete la aventura.

Explicación de los versos de Ifá a un no iniciado: (todas las explicaciones que vamos a exponer aquí son para un verso determinado elegido con mi propia intuición y no puede ser generalizado como el significado intrínseco de ese Odù; esto vale también si el Babaláwo es inspirado a cantar el verso particular ya que hay montones de versos que pueden estar disponibles para que los elija; todo esto es sólo para una aproximación y conclusión de cómo el Babaláwo nos explicará cualquier verso, o cómo podemos conseguir comprender lo que está intentando decir)

Todo lo que hemos estado haciendo es desarrollar cómo los versos de Ifá fueron revelados a nosotros los humanos. Pero cuando el Babaláwo canta estos poemas, ¿cómo nos lo explicará a nosotros de forma que tenga un significado? Para nosotros (clientes) poder comprender las explicaciones, necesitamos usar muchos poemas como ejemplos. Esto ayudará al cliente a saber cuando parar al Babaláwo cuando esté cantando y llegue a los asuntos que trajeron al cliente. Asumamos que el Odù que aparece cuando Ifá es adivinado para el cliente es Ìretè Ogbè y el Babaláwo recuerda sólo tres versos de los muchos que hay. Para cada uno de los versos, él los analizará separadamente dando las correspondientes instrucciones al cliente. Las instrucciones más precisas, el Àse, que traspasará, basadas en el primer poema de más abajo serán las siguientes:

“Tu Ifá habla bien. Ifá dice que tú vas a pasar por tiempos duros (basados en los tiempos duros que Àbàkètékèté estaba pasando). Pero deberías ofrecer sacrificio de 200 ratas, 200

pescados (el Babaláwo no le dirá al cliente que vaya y vierta su Ifá en el río o sobre el sendero de la rata ya que esto sucedió a causa de los tiempos duros que Abaketekete estaba atravesando lo que le hizo recurrir a ese método). Si tú lo ofrecers, llegarás a ser muy rico (tal y como le ocurrió a Abaketekete después de que el rey le diera mucha fortuna para llevársela a su casa).
"Ifá también dice que perseveres y continúes teniendo fé en ti. Deberías también continuar hablando valientemente en defensa de las palabras que Ifá te dijo que llegarían a pasar (basado esto en la insistencia de la fe mostrada por Abaketekete). Ifá ve algunas mujeres que están estériles (basado en las mujeres de Olówu que estaban estériles); si tú tienes una gallina que acaba de poner sus huevos y está a punto de empezar a anidarlos, deberías ofrecerla junto con sus pollitos a Òsun.
Para este verso particular de más abajo, estas instrucciones se pueden decir que son suficientes. Otras pueden dar algunas instrucciones basadas en la evaluación del cliente y el ambiente donde el verso de Ifá esté siendo cantado. El cliente por sí mismo puede recoger un área donde el Olúwo del verso de Ifá o la historia le toque. Después de esto, el Babaláwo dirá *"E è ríbi tífá gbé sòrò béè sí;* o *e è ríbi ti èmíí bé pe Òrúnmìlà tíí gbé jé béè";* todo esto se puede traducir literalmente a *"este es el lugar en particular (verso) donde Ifá dice así":*

Ìretè Ogbè
(1) (decidí ponerlo en formato de poesía para que pudiéramos ser capaces de seguir las cosas necesarias para el sacrificio)

Eégún ńlá níĩ mórĩí jadé
Adé ńlá níĩ mórĩĩ jọ eégún
A dĩá fún Àbaǹkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́

Nǐjọ́ tǐ ń lọ sóde Òwu
Àbaàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ ló sawo dé òde Òwu
Gbogbo nǹkan ò wáá lọ déédé
Ó bá gbókè ìpọ̀rǐ ẹ̀ kalẹ̀
Wọ́n nǐ kó tọ́jú igba eku
Kó fi rúbọ sǐ Ifá ẹ̀
Nǐbo lòún ó ti wáá rǐgba eku.……10
Ó bá kófá ẹ̀ loojú òpó eku ẹmọ́
Nǐgbà tǐ é e dijọ́ kejì
Igba Eku ti kú tifá ẹ̀ lọ́rùn
Ó bá kó gbogbo ẹ̀
Ó fi bọ Ifá
Ó pe gbogbo awọn Babaláwo jọ
Wọ́n jẹhun
Nǐgbà ó tún dìgbà ẹ̀ẹ̀kejì
Wọ́n nǐ òkè ìpọ̀rǐ ẹ̀ tún gba igba ẹja
Báwo lòún ó ti rǐ igba ẹja? ……20
Ó bá tún kó òkè ìpọ̀rǐ ẹ̀
Ó bá dà á sódo
Fẹ̀rẹ̀ ọjọ́ kejì
Ó jǐ loodò
Igba ẹjá ti kú tifá ẹ̀ lọ́rùn
Bǐ tǐ ń kó àwọn ẹja ọ̀hún
Àwọn obìnrin Olówu dé odò láti pọn omi
Wọ́n bá rǐ Àbaàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ bǐ tǐ ń kó ẹja
Wọ́n bá mú u
Wọ́n ló ti da òògùn sódò.……30
Wọ́n bá mú u dé ọ̀dọ̀ Ọba
Èése tóo fi da òògùn sódò
Ó nǐfá òun ló gba igba eku
Òún sì da Ifá ọ̀hún sójú òpó ẹmọ́
Igba eku ẹmọ́ kú tì Í lọ́rùn
Wọ́n tún nǐfá òún tún gba igba ẹja
Lòún lọ̀ọ́ dà á sódò

Ni wọ́n mú òun pé òún da òògùn sódò
Òun ò da òògùn kankan sódò káábíèsí
Ọbá ní kí wọ́n ó tì Í mọ́ àgbàlá ……..40
Kí wọ́n ó dè é mọ́lẹ̀
Bí tí ń wọ inú àgbàlá lọ
Ló rí adìẹ kan tó sàba
Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ ní taa ló ladìẹ tó sàba sílẹ̀
Wọ́n ládìẹ káábíèsí ni
Ó ní kí wọ́n ó kó àtadìẹ àtẹyin ẹ̀
Kí wọ́n ó fi bọ Ọ̀ṣun
Nítorí ire ọmọ
Káábíèsí ní lóòtọ́ ni
Látijọ́ òún ti lórìnrin gbogboo wọn ò lóyún……50
Wọ́n bá kó àwọn adìẹ ọ̀hún
Wọ́n fi bọ Ọ̀ṣun
Gbogbo obìnrin Olówu bá lóyún lọ súà
Olówù fojú inú wo Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́
Ṣúgbọ̀n kò fẹ́ fi Í sílẹ̀
Níbí tí wọ́n dè é mọ́
Ọjọ́ Ogún pé
Olóógun tí ń bẹ lóde Òwu wáá dá gbére fún Ọba
Ó rí Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ ńlẹ̀ níbi tí wọ́n dè é mọ́
Ó mọ́ ọ lójú ……60
Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ ní kó rúbọ kó lè baà dé
Ológun Olówu ní òun
Ẹbọ wo ní kóun ó rú
Òún tóun jagun ńwá
Tóun jà lẹ́yìn
Tóun sì ṣẹ́gun gbogboo wọn
Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ ní torí̀i kóo le baà dé ni
Jagun Olówu ní tóun bá sì lọ láî rúbọ
Tóun bá dé
Pípa lòún ó pa Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́……70
Ó lóun ò níí rúbọ

Òún ó sì dé
Ó bá lọ
Bĭ tĭ ń jagun nĭ ń ránnńṣẹ́ sĭlé
Pé kĭ wọ́n ó bá òhun sọ fún Babaláwo tĭ ń bẹ lórĭdè
Pé òún ń bọ̀ wálé o
Ńgbà ó pẹ́
Jagun Olówu bá dé látogun
Bó ti dé ibodè ló ránńṣẹ́ sĭ Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́
Pé kĭ wọ́n ó sọ fún un pé òún ti dé o……80
Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ nĭrọ́ ni
Kèè tĭì dé
Ó tún wọnú ààfin
Ni wọ́n ń kĭ I káàbọ̀
Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ ń pé kèè tĭì dé
Olóógun nĭ tóo rĭ òun báyiĭ
Lo lóun è è tĭì dé
Bó ti dé iwájú Ọba
Tĭ ń jó
Tĭ ń yọ̀……90
Nĭ bá ń fidà júwe bóun ti jagun lógun
Tóun bẹ́ tiwá lórĭ
Tóun bẹ́ tẹ̀yìn lọ́rùn
Èṣú bá gba idà lọ́wọ́ ẹ̀
Ó bá fi sá Ọba nĭwájú
Kĭnhún ló kù kó bẹ́ ọba lórĭ
Ọbá bá nĭ kĭnnla?
Àṣé o ò tĭì dé lóòótọ́?
Ṣé o fẹ́ẹ́ pa òun ni?
Kóo lè baà joyè lẹ́yìn òun? ……100
Ọbá nĭ kĭ wọ́n ó mú u
Kĭ wọ́n ó dè é
Kĭ wọ́n ó fi bọ Ògún Àjọbọ
Ọbá wáá nĭ kĭ wọ́n ó tú Àbàkẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́
Ló bá fi ire gbogbo dá a lọ́lá

La mascarada de alta categoría tiene una cabeza como una corona
Una gran corona se asemeja a la cabeza de una mascarada
Hicieron adivinación para Abaketekete
En el día que iba a la ciudad de Owu
Abaketekete llegó a la ciudad de Owu
Pero las cosas no fueron bien para él
Él decidió consultar con su Ifá personal
Fue aconsejado a preparar 200 ratas
Y ofrecérselas a su Ifá
En el medio de la pobreza, cómo las voy a conseguir, - se preguntaba...
Él decidió llevar a su Ifá al sendero de las ratas en el monte
El segundo día
¡200 ratas habían muerto en lo alto de su Ifá!
Él recogió todo
Y se lo ofreció a su Ifá
Él invitó a muchos Babaláwos a compartir con él
Todos comieron hasta que se quedaron satisfechos
En una segunda ocasión cuando las cosas no estaban yendo muy bien
Ifá dice que su oke ipori demandaba 200 pescados
¿Otra vez? ¿Dónde los conseguiré? – se preguntaba.....
Como la primera vez, él recogió su Ifá
Y lo tiró dentro del río
Muy temprano en el segundo día
Él se levantó y se dirigió al río
Milagrosamente, 200 pescados habían muerto alrededor del Ifá
Mientras recogía los pescados en su canasta
Las esposas de Olówu, el rey de la ciudad vinieron a recoger agua
Se encontraron con Abaketekete donde estaba recogiendo los peces
Él fue de inmediato arrestado
Y acusado de verter veneno en el río para matar a los peces...
Fue llevado inmediatamente al palacio del rey
"¿Por qué vertiste veneno en el río que proporciona agua para toda la ciudad?" le preguntó el rey
"Fue mi Ifá que demandó 200 ratas"
"Lo puse en el sendero de las ratas"
"200 ratas murieron sobre Él"

“Fui otra vez ordenado a ofrecerle otros 200 pescados”
“Entonces decidó hacer con los pescados lo que hice con las ratas”
“Fue mientras estaba empaquetando los peces que murieron sobre mi Ifá cuando fui arrestado y acusado de verter veneno”
“No vertí ningún veneno en la corriente del río” kaabiesi, - concluyó Abaketekete
El rey ordenó que fuera encerrado en el patio del palacio
Y que fuera atado a un poste
Mientras que era llevado al patio
Vió una gallina sobre su huevo, anidando
“¿De quién es esta gallina?” preguntó Abaketekete
“Es para el rey”, respondieron los esclavos
“Empaquetad todo; huevos y gallina”
“Y usadla para ofrecer sacrificio a Osun (Ochún)
“Y así llegará la buena fortuna de los hijos para el propietario”, dijo Abaketekete
“Eso es cierto”, respondió Kaabiesi
“Desde que me casé con todas ellas, ninguna de ellas se ha quedado embarazada”...
Todo, la gallina y los huevos fueron empaquetados
Y ofrecidos como sacrificio a Osun
Todas las esposas de Olowu se quedaron embarazadas el mismo mes
Olówu estaba impactado y reflexionó profundamente sobre Abaketekete
Pero él todavía no quería ponerlo en libertad
Del poste al que estaba atado
El día en que la gente de Owu se enzarzaría en una guerra con una ciudad vecina llegó
El capitán de la guerra (jefe de las tropas) vino a recibir las últimas bendiciones del rey
Él vió a Abaketekete donde estaba atado
Él le miró con desdén.....
“Harías mejor en ofrecer sacrificio para que puedas volver”, le dijo Abaketekete
“¿yo?” dijo el jefe de las tropas, golpeando su pecho
“¿Qué sacrificio debería estar gastando tiempo en ofrecer?”
He ido a la guerra en el sur
He ido a la guerra en el norte

Los conquisté a todos ellos, dijo el capitán con arrogancia
"Es para que puedas regresar", contestó Abaketekete
Pero si voy a la guerra sin ofrecer el sacrificio
Y vuelvo sin un rasguño
Yo personalmente me encargaré de matarte, - dijo el capitán
"No ofreceré el sacrificio"
"Y volveré"
Él fue lejos a la guerra
Mientras estaba conquistando las ciudades, él estaba enviando mensajes a casa
De los que el Babaláwo atado al poste debería estar informado
"Estoy escribiendo y estaré pronto en casa", decía el mensaje
Después de un largo tiempo
El jefe de las tropas de Olówu volvió de la guerra
Mientras estaba llegando a la frontera de la ciudad de Owu, él envió otro mensaje a Abaketeke
"Estoy ahora en la frontera de la ciudad", dijo
"Es mentira", dijo Abaketekete para sí mismo
"Él no ha vuelto aún"
El señor de la guerra entró en el palacio
Todo el mundo le estaba dando la bienvenida a casa
Aún así Abaketekete se mantenía desafiante, "él no ha vuelto"
"¿Estás ciego, no puedes verme físicamente?"
¿Y todavía dices que no he vuelto?
Mientras el jefe de las tropas se colocó en frente del rey
Él empezó a bailar
Él empezó a regocijarse.....
Él estaba usando su espada desenvainada para mostrar cómo luchó en la guerra
"Decapité a muchos de esta forma", dijo blandiendo su espada delante del rey
"También corté muchas cabezas de esta manera"
Pero Esu agarró la espada de su mano
Y la usó para cortar la cabeza del rey
Fue sólo por un golpe de suerte que el rey no fue decapitado
"¿Qué?" dijo el rey bruscamente
Así que es verdad que no has vuelto

“Tú realmente lo que querías era ejecutarme”
Para poder ascender al trono ya que te has convertido en alguien muy popular
“Agarradle”, ordenó el rey
Atadlo arriba
Y utilizadlo como sacrificio al Ogun de la sociedad
“El rey entonces ordenó que Abaketekete fuera liberado
Él le dio muchísimo dinero

Al completar esta instrucción, él dirá *“Ifá so iyuun Ifá fi ti”*, *“Ifá habla sobre eso y lo deja a un lado”*. Ifá también continúa en otro verso (bajo el mismo Irete Ogbe) que si estás pensando en tomar posesión de una mujer, deberías tener cuidado. Si no estás muy atento, puede volverse en algo que lamentar, o en una enfermedad de la cabeza (basado en el giro de cabeza de arriba a abajo de Àdán), o incluso un giro inesperado de tus buenas fortunas. Si tú has poseído a la mujer y el marido de esa mujer te pregunta si la has visto, deberías decirle toda la verdad y dónde has guardado a la mujer para que una fuerza más fuerte que la tuya no libre una guerra contra ti (basado en la mentira que Àdán le dijo a Sàngó).
Él puede o no repetir la introducción, pero él cantará el poema otra vez como hizo en el (1) de más arriba.

Ìretè Ogbè (2)
Yangí aborí kugú
A díá fún Àdán tí ń lọ rèé gba Ìgbín Obìnrin Òrìṣà
Òrìṣà bá ké gbà mí lọ́ọ̀dọ̀ Sàngó
Sàngó ní kí wọ́n ó mọ́ọ yan ẹ̀sẹ̀ Ìgbín
Ṣé òún sì ń wọ́ nílẹ̀ ni
Wọ́n tọpasẹ̀ Ìgbín dé ilé Àdán
Bí Àdán ti rí Òòsà tí ń bọ̀
Ló bá da ìkòkò dé obìnrin mọ́lẹ̀

Wọ́n bèèrè lọ́wọ́ Àdán
Àdán lóun ò rẹ́nǐkan tǐ ń jẹ́ Ìgbǐn.……10
Wọ́n bá padà dé ọ̀dọ̀ọ Sàngó
Sàngó nǐ kǐ wọ́n ó mọ́ọ lọọlé
Ibi tǐ Ìgbǐn bá wà
Òún ó ri
Ló bá sáàrá gàràràràrà
Iná tó tàn ló rǐ Ìgbǐn lábẹ́ ìkòkò
Ìwọ Àdán o sì nǐwọ kóo gbé Ìgbǐn pamọ́
Ló bá sọ̀kò lu Àdán
Látijọ́ náà làdán ò ti kọrǐ sókè mọ́
Nǐ bá ń dorǐ kodò.……20
Nǐ bá ń pé Sàngó tó
Tó, Sàngó tó
Tó Sàngó Tó
Ni Àdán ń wǐ tée dòǹǐ

Yangi; abori; kugu;
Hicieron adivinación para el Adan que estaba poseyendo (robando) a Igbin, la esposa del Orisa
Orisa entonces fue a encontrarse con Sango para ayudarle
Sango dijo que deberían investigar los pasos de Igbin
Igbin solía arrastrarse sobre el suelo
Así era como ellos la siguieron hasta la casa de Adan
Tan pronto como Adan vió a Oosa viniendo desde lejos
Él cubrió a la mujer con una maceta de arcilla
Ellos le preguntaron a Adan
Adan negó haber visto a nadie llamado Igbin
Así fue como ellos volvieron a donde estaba Sango
“Volved a casa”, dijo Sango
“Allí donde Igbin se esté escondiendo,
yo la veré”, dijo Sango
Sango entonces encendió su linterna
La luz descubrió a Igbin bajo la maceta de arcilla
Adan, ¿pero tú no dijiste que nunca habías robado a Igbin?

Sangó entonces encendió uno de sus cerrojos sobre Adan
Fue desde entonces que Adan no puede mover su cabeza hacia arriba
Adan empezó a colgar su cabeza hacia abajo.....
Y continuó diciendo Sangó es poderoso
Poderoso, Sangó es poderoso
Terrible, Sangó es terrible
Es lo que Adan está diciendo hasta la fecha

Ifá dice que este hombre es un Babaláwo, él debe estar vertiendo miel sobre su Ifá y estar adorándolo dentro de Él. Si esto se hace, él tendrá multitud de cosas buenas en la vida. Pero si él no es un Babaláwo, él debe conseguir la miel para ser usada en ofrecimiento a Ifá. Él no morirá joven y su vida estará llena de vitalidad.

Ìretè Ogbè (3)
Ìrèńtẹ̀gbè
Babaláwo Alákĭsá ló dĭá fún Alákĭsá nĭ kùtùkùtù Òwúrọ̀
Wọ́n nĭ kó rúbọ sáìkú araa rẹ
Alákĭsá gbẹ́bọ ńbẹ̀
Ó rúbọ
Nǰé Ìrẹ̀ńtẹ̀gbè Ìwọ lawo Alákĭsá
Alákĭsá ń da Ifá ẹ̀ sĭnú Oyin
Alákĭsá ń láǰé
Ìrẹ̀ńtẹ̀gbè
Ìwọ lawo Alákĭsá ……10
Alákĭsá ń da Ifá ẹ̀ sĭnú Oyin
Alákĭsá ń láya
Ìrẹ̀ńtẹ̀gbè
Ìwọ lawo Alákĭsá
Alákĭsá ń da Ifá ẹ̀ sĭnú Oyin
Alákĭsá ń bĭmọ
Ìrẹ̀ńtẹ̀gbè
Ìwọ lawo Alákĭsá

Alákĭsá ń da Ifá ẹ̀ sĭnú Oyin
Alákĭsá ń kọ́lé ……..20
Ìrẹ̀ńtẹgbè
Ìwọ lawo Alákĭsá
Alákĭsá ń da Ifá ẹ̀ sĭnú Oyin
Alákĭsá ń nĭre gbogbo
Ìrẹ̀ńtẹgbè
Ìwọ lawo Alákĭsá
Ara Alákĭsá wáá le kokooko bĭ ọta

Irentegbe
El Babalawo Alakisa hizo adivinación para Alakisa muy pronto en su vida
Él fue aconsejado a ofrecer sacrificio para una larga vida
Alakisa escuchó sobre el sacrificio
Y lo ofreció con temeridad
Por tanto irentegbe, tú eres el Babalawo de Alakisa
Alakisa estaba vertiendo su Ifá dentro de miel
Alakisa estaba adquiriendo riqueza
Irentegbe
Tú eres el Babalawo de Alakisa.....
Alakisa estaba vertiendo su Ifá dentro miel
Alakisa estaba teniendo esposas
Irentegbe
Tú eres el Babalawo de Alakisa
Alakisa estaba vertiendo su Ifá dentro de miel
Alakisa estaba teniendo niños
Irentegbe
Tú eres el Babalawo de Alakisa
Alakisa estaba vertiendo su Ifá dentro de la miel
Alakisa estaba construyendo casas
Irentegbe
Tú eres el Babalawo de Alakisa
Alakisa estaba vertiendo su Ifá dentro de miel
Alakisa estaba teniendo toda clase de buenas fortunas
Irentegbe
Tú eres el Babalawo de Alakisa

En resumen, el Babalawo en este caso ha cantado 3 versos haciendo referencia a los siguientes puntos:

- Fe hacia Ifá
- Ofrecimiento de una gallina que esté anidando a Osun
- Ofrecimiento de 200 ratas y 200 pescados para que le venga la riqueza
- Él no debería poseer la esposa de nadie
- Debería ofrecer sacrificio de miel a Ifá para él para tener todas las cosas buenas de la vida.
- Debería tener mucho cuidado con su esposa

Lo de arriba es una demostración de cómo la explicación se puede hacer para el cliente añadiendo los postulados del Ibo. Su propio juicio más las circunstancias del entorno pueden ayudar al Babaláwo a dibujar sus inferencias en algunos otros casos. Por ejemplo, si la persona que vino para la adivinación no es suficientemente madura para casarse, puede modificar el consejo para cuando esté realmente casado. Él puede hacer esto o él puede simplemente cantar aquellos poemas que puedan estar inspirados en él y que puedan coincidir con la orientación del cliente.
En el capítulo anterior del libro, discutimos la respuesta del cliente después de la terminación de los poemas del Babaláwo, lo que le dirá si el Babaláwo llegó correctamente a la razón por la que vino el cliente. Si el Babaláwo está en lo cierto en su afirmación al cliente relatando su propia historia, el Babaláwo

dirá “Ifá ti sòrò”, Ifá ha hablado, o “A ti já Ifá”, “Ifá ha puesto nuestra mano sobre el problema”.
No debemos olvidar que el canto de los poemas está también basado en el resultado de lo que hable el Ibo. Si por ejemplo, el Ibo habla sobre Orisa, la primera consideración de los poemas a cantar, dentro de Irete Ogbe, de los tres versos de más arriba, sería el segundo que habla sobre Orisa. Por tanto la pronunciación del Babalawo en este poema en particular ha de ser tomada muy en serio y él tiene que enfatizarle esto al cliente. Por cada poema individual, hay un significado intrínseco en ellos por lo que el Babaláwo tiene que usar un alto sentido del decoro para explicarle ciertas cosas al cliente. Ifá habla en formato digital y se explica en formato de parábola, ya que la responsabilidad de comparar las condiciones de los poemas reside en el Babalawo que consulta hasta nuestros días.

Estructura de los versos: “Olúwo”, “hizo adivinación para”, tema, conclusión, “Ìyèrè”.

Una evaluación crítica de organización de todos los poemas de Ifá mostrará que no están organizados por razones cosméticas. Hay una razón para todo lo que se dice.
Las primeras líneas de cualquier verso de Ifá empiezan con el Olúwo que hizo la adivinación en su inicio. O simplemente podemos decir con el Olúwo que abrió la página donde el verso en particular estaba localizado en la enciclopedia de Ifá. Estas líneas también pueden ser “la situación” que llevó a la revelación del poema. Puede haber tantos como doscientos o puede ser nada más que uno. Esto continúa hasta la palabra “*a dífá fùn*”, “*sefá fún*”, o “*dia fun*”, que puede ser traducido

como *“hizo adivinación para”* o *“adivinó para”*, o si es una situación, se traduce como *“incita”* o *“impele”*. Esto sería ahora seguido por el nombre de la persona que fue a la adivinación, que está siendo inmortalizado en el mismo poema. Aunque no en todos los casos tenemos la frase *“hizo adivinación”* para; hay algunos poemas que son referidos como “Èwó”, que son largos poemas que pueden abarcar páginas de documentos (véase el ejemplo de Èji Ogbè de más arriba). Su formato generalmente es tal que ellos no pueden traducirse para formar una historia, sino que tienen que estar en el formato de la prosa.

Ifá wǐ ó ló di sàwǐnnǐ o
Èmi náà wǐ mo ló di sàkòsì babaà mi Àgbọnnìrègún
Jǐjǐ tǐ mo jí lǒjúmǫ́
Lílọ ni mò ń lọ tǐ mo rǫ́mọ Irúnmọlẹ̀ tǐ wǫ́n ń fomi ìgbǐn pẹ̀rọ̀ sílẹ̀
Wǫ́n nǐ kǐn ni mò ń wá o témi ò tǐì nǐ
Mo nǐ Ire ajé ni mò ń wá o tǐ èmi ò nǐ
Wǫ́n nǐ tǐ mo bá dénú ilé
Kǐ n wẹ̀wǫ́ Ọ̀gáa mi i ténǐ i ténǐ
Kǐ n wẹ àpò àgbìràa baba mi i wǫ̀jǫ̀ i wǫ̀jǫ̀
Kǐ n mǒbì tó gbó n mú sọ̀rùun mi.……..10
Kǐ n tapo sẹ́lẹ́gbára
Kǐ n fàkàrà bọ mọlẹ̀
Kǐ n mádìẹ ò̀kò̀kó bọrǐì mi àpéré
Ìgbà tǐ mo délé
Mo wẹ̀wǫ́ ọ̀gáà mi i ténǐ i tenǐ
Mọ wẹ àpò àgbìràa baba mi i wǫ̀jǫ̀ i wǫ̀jǫ̀
Mo mǒbì tó gbó bọ̀ruùn mi
Mo tapo sẹ́lẹ́gbára
Mo fàkàrà bọ mọlẹ̀
Mo mádìẹ ò̀kò̀kó bọrǐì mi àpéré ……..20
Mo wáá wòréré lọ lǫ́ǫ̀ǫ́kán

Lajé wá yọ lọ́ọ̀ọ́kán
Mo lá ò rírú ajé yì rĩ
Wọ́n nĩ bóo ló ti rĩ
Mo ló rĩ wọ́yọ wọ̀yọ wọ̀yọ̀wọyọ̀
Ajé wáá wọléè mi jòkó

Es tiempo para encontrar los fundamentos, dice Ifá
Yo también dije que era la hora de destacar los hechos importantes, yo le reverencio,
Agbonniregun, mi padre
Tal y como yo levanto temprano esta mañana
Estaba dando una vuelta cuando me enteré de que los hijos de las deidades utilizan caracoles para apaciguamiento
"¿De qué careces?" me preguntaron
Les dije que era la buena fortuna de la riqueza lo que buscaba
Ellos dijeron que tan pronto como volviera a casa
Debería marcar Ifá sobre el tablero uno por uno
Yo debería también hacer sonar los instrumentos de la bolsa de mi padre Ifá restregándolos unos con otros
Debería sacrificar una kola madura a mis ancestros.....
Debería verter aceite de palma sobre Elegbara
Sacrificar pastel de frijoles a las deidades
Y debería ofrecer una gallina a mi Orí, mi benefactor
Cuando llegué a casa
Marqué Ifá sobre el tablero uno detrás de otro (los Odùs)
Hice sonar los materiales de la bolsa de mi padre Ifá produciendo un sonido de roce
Sacrifiqué una nuez de kola madura a mis ancestros
Vertí epo sobre mi Esu
Usé akara como sacrificio para las deidades.....
Y también sacrifiqué una gallina a mi Orí, mi benefactor
Entonces oteé en la distancia
Ví a la riqueza venir desde lejos
"Nunca he visto esta clase fortuna antes", dije, abrumado
"¿Qué aspecto tiene?" preguntaron
Dije que era copiosa, numerosa y abundante

La riqueza vino a mi morada en abundancia

Los nombres y el número de los Olúwos en un poema pueden tener o haber tenido relación con el tema o la línea de la historia del poema determinado que está siendo cantado. Sin embargo, en todos los casos, ellos suministran una pista para desenmarañar el poema y poder comprenderlo en su plenitud. En los ejemplos usados más arriba para Erinlè, los nombres de los Olúwos eran tres:

'Tútu ló mádìẹ dòkolonbo'
'Ìhòòhò sadìẹ yẹ̀gbẹ̀yẹ̀gbẹ̀'
'Bí ò bá sí ìhòòhò, ikú adìẹ́ dọ̀la'

Un estudio de estos nombres muestran que a duras penas tienen alguna relación con Erinlè o Ìlobùú que era donde se realizaba la adivinación. Pero si comprobamos otro de Òwónrín Òyèkú:

Ìlú oró wọn ò júgbèé
Ìlú àjòjì wọn ò jú́he
Ìyà ló jẹ àjòjì títí́tí
Ló tara ìlú ẹ̀ jejeeje
A díá fún Igi Tẹ́ẹ́rẹ́
Èyí tí ń sawoó relé Oní̀gbo

Una ciudad llena de hostilidad no es fácil para vivir en ella
Un territorio extranjero no es fácil para adaptarse a él
Grandes dificultades sufridas por un extranjero
Le hacen desear volver sus pasos de vuelta hacia su hogar
Hicieron adivinación para el árbol delgado
Que se estaba embarcando a un viaje de adivinación a la casa de Onigbo

Esto habla sobre la persona de *Igi Teéré*, un visitante, que viajó a la casa de *Onígbò*. Él realizó maravillas para su anfitrión mientras que Igi Teere lo estaba disfrutando. Pero cuando llegó

el momento para Igi Teere de que lo renombraran como a su anfitrión, se le fue denegado. Esto llevó al endurecimiento de la situación que fue lo que originó los nombres de los Olúwos en el poema.
Similarmente, el número de personas que fueron por adivinación puede ser de uno o de muchos. En el mismo poema de más arriba, fue solo Erinlè el que fue por adivinación y fue solo su nombre el que fue mencionado.

A dia fun Láṛ̀ọlénìpe Alélúẁọya'
'Àyọ̀nùàterinlẹ̀ lódò'

"Hizo adivinación para Larolenpe Aleluwoya"
'Àyọ̀nùàterinlẹ̀ lódò'

Después de esto, estará la razón para venir a la adivinación. Esto puede tomar muchas formas. Algunos vendrán para consultarse porque quieren riqueza, esposas o hijos. Ifá tiene métodos metafóricos de decir esto en Yorùbá. Algunos de los cuales son:

'Nĩ́jọ́ tí ń fomi ojú sòǵbérè ajé',
En el día que estaba derramando lágrimas a causa de la riqueza

'Ẹ́kún ajé nĩ́ ń sun',
Él estaba llorando a causa de su falta de riqueza

'Nĩ́jọ́ tí ń fẹ́kún sèŕáhùn aya',
En el día que estaba envuelto en lágrimas por una esposa

O
'Baba ò ŕówó́ kan à yọ́ọ́ ná',
Baba no podía encontrar ni un céntimo para gastar

La lista en interminable. Pero si estuviéramos en el caso de alguien que está buscando una esposa, es sólo cuestión de substituir “aye” en el primer y segundo ejemplos con “aya”, que se traduce como una “esposa”. El cuarto es específicamente para expresar una calamitosa necesidad de dinero y no puede ser sustituido como los tres primeros casos. Algunas personas están buscando todo tipo de cosas buenas, las cuales quedan reflejadas todas en el test del Ibo. Esto es lo que se conoce como:

‘Ẹkún ire gbogbo nǐ ń sun’,

Él estaba llorando por la falta de todas las cosas buenas

Inmediatamente después de esto estará el tema de la adivinación, que en algunos casos será la historia que respalde el Odù en cuestión. Parte de la historia también nos contará si la persona ofreció el sacrificio o no. Si lo hizo, los Babaláwos (si hay más de un Babaláwo realizando la adivinación y cantando el poema) presentes dirán en voz alta al oído del cliente “ *ò sehun”*, *“él fue lo suficientemente amable”*, y si no lo hizo, ellos dirán “*kò se é”*, *él rechazó hacerlo*, y al final del poema, la evaluación final de la situación será hecha para apoyar la afirmación de Ifá. Si él ofreció el sacrificio, la cosa por la que llegará a ser inmortalizado se habrá hecho realidad, pero si no lo ofreció, él se convertirá en un fracasado. Por supuesto, ambos están bien representados (como ejemplos para los demás) en los versos de Ifá. Por tanto, el sacrificio es muy importante para el éxito o el fracaso de un hombre en su vida.

El resumen generalmente termina con muchos tipos de afirmaciones que serían demasiado numerosas para nosotros documentar. Una de estas es:

‘Ẹ wáá bá wa nǐ jẹ̀bútú aya, (ọmọ tabi ire gbogbo)
Jẹ̀bútú aya, (Ọmọ) or (ire gbogbo) làá báni lẹ́sẹ̀ Ọba Òrìṣà

Ven y regocíjate con nosotros en la buena fortuna de una esposa (o hijos), o todas las buenas fortunas
Uno se encuentra con la buena fortuna de las esposas (o hijos o todas las buenas fortunas) en los pies del rey de los Orisas.

En algunos casos, todo esto termina con un tipo de canción de Ifá llamada “Ìyèrè”. Iyere es un tipo de música coral por estrofas que permite a todos participar y los Babaláwos con buenas voces pueden cantarlo para inspirar a cualquiera que lo escuche. Iyere se fija y se compone en un formato musical, el verso entero empezando con el Olúwo hasta la razón de consultar Ifá y al final de cada estrofa, la respuesta del coro es sólo “Hin”. El verso de Ìretè Òwónrín donde Orúnmila salvó la vida de Lépolátà es un buen ejemplo (del libro: *Ifá, una adivinación completa- Ayo Salami*):

Ó lẹ́ẹ̀kú o ò ọmọ Àgbọnnìrègún gbogbo Babaláwo
Wọ́n nǐ hin
Ajáágbọn nǐmú ọ̀ká; Àpàǹkoko Mọ̀tiélè Diidikúùdî tíí jẹ́ka lọ́rùn Ẹfọ̀n
Hin
Àwọn mẹ́tẹ̀ẹ̀ta lawo ilé Àgbọnnìrègún
Hǐn
Ifá kọ́ wọn nǐ dǐdá wọ́n mọ̀ọ́ dá, ó kọ́ wọn nǐ tǐtẹ̀ ilẹ̀ wọ́n mọ̀ọ́ tẹ̀, ó kọ́ wọn nǐ ọ̀karara ẹbo, wọ́n mọ̀ọ́ ha
Hin
Òrúnmìlà wá lóun ó gbèé Lépolátà níyàwó

Hĭn.……..10
Ajáágbọn nĭmú ọkấ lóun lòun ó fẹ
Hin
Àpàǹkoko Mọ̀tiè̀lé lóun lòun ó fẹ
Hin
Diidikúùdì tíí jẹ́ka lọ́rùn ẹfọ̀n lóun lòun ó fẹ
Hin
Ọ̀ni wà̀kàwà̀kà wáá lọ rèé gbé Lépolátà dúó lójú omi lókè rééré
Hin
Ó nĭ́ gbé Lépolátà wá́ fún mi
Ọ̀ni wà̀kàwà̀ká gbé Lépolátà wá́ fún mi ò ……..20
Ọ̀ni wà̀kàwà̀ká gbé Lépolátà wá́ fún mi o
Ọ̀ni wà̀kàwà̀kà gbé Lépolátà wá́ fún mi

Yo os saludo a todos vosotros hijos de Agbonniregun; todos los Babalawos
Hin
Ajaagbon nimu oka; Apankoko Motiele Diidikuudi tii jeka lorun Efon
Hin
Los tres son sacerdotes de la casa de Agbonniregun
Hin
Ifá les enseñó adivinación, ellos la perfeccionaron, les enseño las doctrinas del sacrificio que también conocieron
Hin
Orúnmila entonces les dijo que quería tomar a Lepolata como esposa
Hin.....10
Ajagbon nimu oka dijo que él es que se tenía que casar con ella
Hin
Apankoko Motiele también dijo que era él que se casaría con ella
Hin
Diidikuudi tii jeka lorun efon también dijo que era el que se iba a casar con ella
Hin
El magnánimo cocodrilo entonces llevó a Lepolata al medio del lago
Hin
Traed a Lepolata para mí, grió
El Magnánimo cocodrilo, por favor traiga a Lepolata para mí.....20

Magnánimo cocodrilo, le ordeno que traiga a Lepolata para mí
Magnánimo cocodrilo, por favor traiga a Lepolata para mí

Ahora ya que este verso llega a ser establecido y adjuntado a este Odù en particular, se convierte en permanente. Ya no puede ser encontrado más en otro Odù diferente, al menos no con el mismo Olúwo, el mismo sujeto y la misma línea narrativa.

Formación del nombre de los Olúwos en los tiempos antiguos

Considerando los nombres de los Babaláwos tal y como están contenidos en los versos de Ifá, uno no podrá sino sentir que los nombres y alias de la gente en el inicio fueron dados basados en muchos factores que incluyen pero no se limitan a:

(a) Lo que la persona significa (su importancia) para la sociedad
(b) La percepción del hombre de sí mismo
© La percepción de la sociedad por el hombre

Si usamos los nombres de los Babaláwos de los tiempos antiguos como una norma, se cree que ellos acuñan sus nombres depués de un largo período de meditación durante su retiro cuando están siendo iniciados. La mayoría de los poemas de Ifá están de acuerdo en que la iniciación es un tiempo de renacimiento y un tiempo también para tener un nuevo nombre. Creo que esto puede llevado a muchos a desechar sus antiguos nombres para abrazar los nuevos que le son dados por Ifá o por cualquiera de los tres factores de más arriba. El resumen de esto es que la mayoría de los nombres dados al hombre en los

días antiguos pueden haber sido fenomenológicos. Esto se hace todavía hoy en día al ponerle los nombres a los niños yorùbá. Los nombres de algunos Olúwos en los versos de Ifá a veces parecen tan largos e incomprensibles que ya hoy en día han quedado obsoletos. Tomen por ejemplo, nombres como los siguientes:

'Tútu ló mádìẹ̀ dòkolonbo'(Òdí Ogbè),

El quitarle las plumas es lo que expuso la desnudez de la gallina

Ẹ̀sĭn balẹ̀ mo ruku'(Ọ̀bàrà Òfún),

La lanza aterriza sobre la Tierra y levanta el polvo

'Ìkarahun ìgbĭn nĭĭ hàkòkò gbúùrù gbáàrà', (Ogbè Ọ̀yẹ̀kú)

Es la concha del caracol la que raspa (la olla) ruidosamente

Mientras tanto Àtègbè, un nombre de Ìretè Ogbè, es todavía usado por gente incluso hasta hoy en día. Según otras consideraciones, algunas personas pueden haber cambiado sus nombres cuando fueron por adivinación que después se demostró certera. El cambio pudo venir por las personas que presenciaron los acontecimientos o por la propia persona que realizó la adivinación (Babaláwo). Estos nuevos nombres en muchos casos tienen relación directa con la historia que va a ser contada bajo el verso particular de Ifa que se manifestó como resultado de la precisión del Babaláwo. Tomen por ejemplo, un poema de Irosun Òbàrà que dice:

Ọtĭ tán pátápátá
Awo Agbe ló dífá fún Agbe

Òsẹ̀ ló kú lagbè
Awo Àlùkò lọ́ díá fún Àlùkò
Atọ́tẹ̌ àtòsẹ̀
Méjèèjì nǐ ń bẹ lágbè
A díá fún Ẹ̀gà sẹ̀sẹ̀èsẹ̀
Ẹ̀gà sẹ̀sẹ̀èsẹ̀ nǐ sawo orí ẹ̀gungun
(yoruba)

El vino está terminado completamente
El sacerdote de Agbe hizo adivinación para Agbe
Sólo las heces permanecen en la calabaza
El sacerdote de Aluko hizo adivinación para Aluko
Tanto el vino como las heces
Los dos están en la casa
Los sacerdotes de Ega seseese hicieron adivinacion para Ega seseese
El sacerdote de Egungun
(español)

La línea narrativa de este poema trata sobre los Ancestros de Agbe, Àlùkò y Ègà que fueron invitados a venir y encontrarse con sus hijos en la Tierra durante la celebración anual de Ifá. Agbe, Aluko y Ega seseese fueron aconsejados a preparar vino en abundancia a causa de algunas personas que podrían venir para encontrarse con ellos (individualmente). Sólo Ega escuchó y fue recompensado con un montón de regalos. Cuando los ancestros llegaron a la casa de Agbe, él les dijo que "*el vino se había acabado"*. Ellos se fueron y se dirigieron a la casa de Aluko; al divisar éste a sus ancestros, que iban disfrazados, les dijo "*sólo quedan las heces, el vino se acabó"*. Pero cuando los ancestros llegaron a la casa de Ègà, ellos tuvieron mucha bebida después de que les dijera "*tanto el vino como las heces están dentro de la calabaza.* Estos tres eventos llevaron a los nombres del Olúwo del verso.

Notas:

1. Òtóótotó Òróoró: Estos son los Babaláwos que hicieron la adivinación, sin embargo, se pueden considerar como los fundamentos de la vida ya que por ejemplo son la primera pronunciación de un niño cuando aprende a hablar.
2. Eégun n´lá níí móríí jade, Adé nla níí móríí jo eégún: nombres del Oluwo. Esto se puede traducir como “una enorme mascarada que tiene su cabeza asemejando una corona”; y a la inversa, “una enorme corona tiene su cabeza asemejando una mascarada”.
3. Yangí aborí Kugú: otro Olúwo.
4. Olónpaara èyìn òdàn níí fò páàrà píiri: Esto está relacionado al 5 de más abajo.
5. Ìkarahun Ìgbín níí ha ikòkò gbúùrù gbáàrà: Ikarahun es la concha del caracol. En los tiempos antiguos, era usada para raspar las ollas sucias. Esto está hablando de la acción de raspar la concha sobre las ollas. “La concha de caracol raspa las ollas por delante y por detrás.

Capítulo 6b
Las formas de los versos de Ifá

Los versos de Ifá pueden tomar muchas formas. La necesidad de cantar un verso determinado para una ocasión o una adivinación específica es bien conocida para el Babaláwo o la persona a la que se le dio la autorización para usarlos ya que hay un plazo de tiempo durante el cual un verso determinado puede ser cantado.

Desde los literarios que pueden ser usados para entretener a la sociedad hasta los que sólo pueden ser cantados en secreto. Estos últimos versos de Ifá no están para ser cantados por diversión ya que ellos pueden ser los nombres de algunas entidades espirituales que si son recitadas pueden conjurar estos espíritus (malos o buenos) para volver a la vida tanto físicamente (por ejemplo pidiendo que se levante el cuerpo del muerto de la tumba) o en una forma invisible con signos de su presencia espiritual. En algunos casos, el viento puede estar soplando sin que la atmósfera llegue a estar turbulenta; las cosas se pueden estar cayendo de donde estén colocadas, y un largo etcétera, para decirle a la persona que canta el verso que sea consciente de su presencia. Podemos imaginar lo que sería cantar esos versos por diversión sin saber qué hacer para apaciguar a esos seres para que vuelvan a su mundo sobrenatural, seguro que se traduciría en muchos problemas.

Además, en los poemas de Ifá, los nombres metafísicos y ordinarios de todo están escondidos. Al llamar estos nombres y combinarlos con la representación física del artículo en particular (probablemente un animal, pájaro, hoja, etc...) una energía impredecible se puede activar lo que puede ser empleado en solventar o componer cualquier asunto en la vida.

Por ejemplo, hay algunos poemas de Ifá que cuando son cantados (en conjunción con algunos encantamientos preparados con anterioridad) pueden hacerte desaparecer de la escena de un accidente y reaparecer en otro lugar sano y salvo. Hay otros que pueden ser empleados para conseguir la atención de los más altos generales (del ejército) que en el pasado pueden haber resultado difíciles. En otro ejemplo, ellos pueden ser usados para instigar a los enemigos a luchar unos contra otros. Es también posible usar los versos para controlar muchas fuerzas del medio ambiente para demostrar que Olodumare las ha controlado verdaderamente para nosotros. Las opciones son ilimitadas.

Sin embargo, el abuso de tales poderes ha llevado a su restricción, de forma que no caiga en las manos de personas con mentes diabólicas y sean usados para hacer daño a los inocentes. Quizás ésta es una de las razones básicas por la que los Babaláwos son llamados padres de los secretos porque es su deber proteger este tipo de versos de que lleguen a las manos de malas personas.

Aparte de su función primaria de discernir el asunto por el que el cliente pueda venir a consultarse con un Babaláwo, los versos de Ifá pueden ser categorizados, pero no limitados, a los siguientes:

- Rezos (Ìwúre, Àdimú, Adabo)
- Encantamientos (Ofò, Ìgèdè, etc...)
- Maldiciones (Àásán)
- Proverbios (Òwe)
- Cantos (Ìjálá, Egbé pípè, Sàngó pípè)

Como ya sabemos, el documentar todos estos versos puede ser

una tarea imposible. Lo que haremos en este caso es examinar algunos de ellos para evaluar el resto. Para aquellos que pueden ser usados para todas las épocas, hay muchos libros sobre el tema.

Rezos

Los rezos se llaman por lo general "iwure" en Yorùbá; esto quiere decir "*el acto de desenterrar (o pronunciar) buenos presagios"*. Aunque la mayoría de la adivinación de Ifá habrá cuidado que ningún incidente inesperado pueda traer un mal suceso si los sacrificios han sido ofrecidos, hay muchos escenarios que pueden necesitar rezos para que un individuo los diga. Otras circunstancias puede también surgir necesitando por tanto el hombre decir rezos bien para una hija que se va a casar o él mismo para obtener una rápida revelación de aquellas cosas por las que ha ido a ver al sacerdote de Ifá. Por tanto los rezos difieren en sus formatos. Algunos pueden rezar por una larga vida y la otra persona por hijos; hay billones de rezos que Ifá especifica para cada situación. Una continua búsqueda y entrenamiento nos permiten saber una pequeña fracción. Los rezos pueden ser clasificados como nominales y espirituales. Los nominales pueden ser dicho en cualquier momento sin recurrir a la adivinación de Ifá mientras que los espirituales son parte de la adivinación de Ifá o una continuación de ella sin sacar ningún icono de devoción de ningún Orisa.

Adabo, Àdìmú, Ìsébì, etc...

Adabo (puede literalmente traducirse como el que *–verso representando el nombre intrínseco y espíritu del Odù sacado-* hace que el sacrificio sea aceptado): Estos son los versos de Ifá

cantados por un Babaláwo en el sacrificio antes de que se lleve al lugar final de colocación de forma que la persona que lo ofrezca conseguirá la atención de las deidades que desean el sacrificio para que el asunto por el que fue ofrecido sea resuelto en su favor. Adabo tambien puede ser definido como los rezos que inspirarán y energizarán los espíritus y los dispondrán favorablemente para defender la causa del cliente. Hay incontables Adabos que el Babalawo puede cantar; mientras más sepa mejor. Esto es discutido en su totalidad bajo la institución del sacrificio.

Encantamientos

Estos son como órdenes que pueden compeler a cualquier persona o espíritu a realizar una función contra su propia voluntad. El ejemplo de abajo es tomado de Ògúndá Ogbè pero hay algunos componentes energéticos que he eliminado.

Awó rawó lórèéré
Awo ọ̀ sá
Agbọ̀nà òkè ìjerò
Ló ṣefá fún òòsà agbọ̀nà òkè ìjerò
TOnǐtagi ọlẹ́lẹ́ ọmọ agbọ́n lù dùdùùdù nǐjù
Nǐjọ́ tǐ ẹranko mẹ́tàdǐnlógun kanrílẹ̀
Tó kú bẹ̀rẹ̀
Alárá lọ sǐbẹ̀
Ó kun mẹ́ta
Ajerò lọ sǐbẹ̀……10
Ó kun mẹ́ta
Ọ̀ọ̀ni àlàkàn èsùrú lọ sǐbẹ̀
Ó kun mẹ́ta
Ọwá yàgbà lọ sǐbẹ̀
Ó kun mẹ́ta

Ẹ̀wǐ àgbádó lọ sǐbẹ̀ ó kun mẹ́ta
Ẹranko mẹ́tàdǐnlógún
Méjì nǐlẹ̀
Wọ́n wáá ráńṣẹ́ sǐ àjàǹpọ́ndá
Ilé Àkúrẹ́ ……20
Wọ́n nǐ kó wáá kun méjì yókù
Kó kó wọ́dọ̀wọ́dọ̀ ibẹ̀ fún Ọ̀ràngún ilé Ìlá
Ọ̀ràngún léèéṣẹ?
Ọ̀ràngún léèésọ?
Ó nǐ torǐ pé òun kìǐ jẹ ìfun erin
Bó bá ṣe pé òun kìǐ jẹ̀dọ̀ erin
Ó lọ́ dorǐ ọmọ tuntun jòjòlò funfun gbòò
Níbi àkùfò àgbọn ń gbé
Tǐ ń ṣe funfun gbòò lẹ́lùjù
Ọwá nǐ tó bá rǐ bẹ́ẹ̀……30
Ó nǐ ewúrẹ́ kìǐ gbóguún jàlú
Ẹnu ẹnu
La ó mùú ṣe Ọ̀ràn yǐ
Ẹnu ẹnu
Àgùtàn kìǐ gbóguún jàlú
Ẹnu ẹnu la ó mùú sọ̀ràn yǐ ò
Ẹnu ẹnu
Adìẹ òkòkó kìǐ gbóguún jàlú
Ẹnu ẹnu
La ó mùú sọ̀ràn yǐ ò……40
Ẹnu ẹnu
Àkǐsà ọjà mọ nǐ paara
Ẹnu ẹnu
La ó mùú sọ̀ràn yǐ ò
Ẹnu ẹnu
Níbi aròkèèrè féfééfé
A lọ rèé ṣe sììǐìì
Ewé Orídòfo
Gbogbo ọ̀ràn búburú tǐ wọ́n bá ń sọ nítorǐ èmi

Kò sàì dòfo lẹ́sẹ̀ ọbàrìsà.……50
Ajogun pẹ̀yìndà nǐgbàyǐ ò
Kòǹkò ń dún họ họ̀ọ̀ họ
Ajogun a pẹ̀yìndà
Bǐ ìgbǐn bá yọwọ́ èle
Ẹ̀rọ̀ wọ̀ọ̀rọ̀ nǐǐ fǐǐ lélẹ̀
Kǐ gbogbo ọ̀ràn tǐ wọ́n ń dá lórīI mi
Kó di òfo
Ká èmi kúrò nǐnú gbogbo ibi ẹjọ́
Ògúndá bèdé nǐ kǐ wọ́n ó dá mi sile

Un Babaláwo ve a su compatriota desde lejos
Ellos no corren el uno hacia el otro
Babaláwo Agbona oke Ijero
Fue el que hizo adivinación para la deidad de Agbona oke Ijero
El de Onitagi Olele omo agbon lu duduudu niju
En el día, 17 animales se pusieron recalcitrantes
Y todos ellos murieron en masa
El rey Alara fue al lugar
Él mató a tres de ellos
El rey Ajero fue allí.....
Él también mató a tres
El rey Ooni Alakan Esuru fue allí
Él mató a tres
El rey Owa yagba fue allí
Él mató a tres
El rey Ewi Agbado fue allí y también mató a tres
17 animales
Quedando sólo dos
Ellos entonces mandaron un mensaje a Ajanponda
El de la casa de Akure.....
De que él debería venir y matar a los dos que quedaban
Y debería dar los intestinos al rey Orangun en la ciudad de Ila
¿Por qué?! Preguntó Orangún
¡Qué aberración! Dijo
Él dijo que es porque él no come los intestinos de elefantes

Y que él no come el hígado de los elefantes
Excepto que un bebe recién nacido los comiera
Donde akufo agbon vive
Y llegara a relucir de un brillante color blanco dentro de los bosques
Si eso es así, dijo el rey Owa.....
Él dijo que ninguna cabra librará la guerra contra una ciudad
Amenazas vacías (sin fundamento)
Es en lo que se convertirá este asunto
Amenazas vacías
Ninguna oveja librará la guerra contra una ciudad
Amenazas vacías es en lo que se convertirá todo esto
Amenazas vacías
La gallina no puede librar una guerra contra una ciudad
Amenazas vacías
Es en lo que se convertirá todo esto.....
Amenazas vacías
Ropas hechas jirones del mercado en pequeñas tiras
Amenazas vacías
Es en lo que se convertirá todo esto
Amenazas vacías
Los actos de viajar lejos
Dejando a uno parado (sin trabajo)
Son los actos para la hoja de Oridofo
Todas las conspiraciones malaes contra mí
Deberán convertirse en amenazas vacías en la presencia del rey de los Orisas
Todos los Ajogun deberán darse la vuelta y partir ahora.....
La rana está croando
Todos los Ajoguns deberán darse la vuelta y partir ahora
Si un caracol estalla de ira
Es con facilidad con que se calmará
Todas las conspiraciones diabólicas contra mí
Deberán disiparse
Déjeme ser exonarado de todas las litigaciones maléficas
Ogundabede es que les ordena exonerarme

Òsá Òsé (ejemplo de encantamiento) (para recuperar dinero prestado)

Òrúnmìlà nǐ Ìkekeré gbọ́n
Ààsẹ́ gbọ́n
Ìkekere mọ́ ṣe Ààsẹ̀ gbọ́n gbọ̀n gbọ́n mọ́
Owó táa fi rÀàsẹ̀
Owó náà la e rÀkekere
A díá fún Òrúnmìlà
Tǐ ń lọ rèé bá Òsanyìn kówó
Òsányìn o ò
Fún mi lówó mi
Máa wò mǐ bẹ́ẹ̀ ni o fi fún mi lówó mi……10
Fọnfọọnfọn n tìfọn
Àsuùnjǐ lẸtàá sùn
Bálẹ́lẹ́ bá lẹ́
Bọnna bọ́nnà a sùn lọ
Mọ́ọ wò mǐ bẹ́ẹ̀
Gbuùn gbun
N làgùtaán wò
Òsanyìn fún mi lówó mi
Òsanyìn bá kọwọ́ bọ àpòo rẹ̀
Ló bá fún Òrúnmìlà lówó ẹ̀……20

Orúnmila dijo "el pestillo es sabio"
La cerradura es también sabia
Pestillo, no empujes la cerradura de aquí para allá más
El dinero que usamos en comprar el la cerradura
Es el mismo dinero que usamos en comprar el pestillo
Hicieron adivinación para Orúnmila
Que iba a ir a garantizarse a Osanyin como un prestatario
"Osanyin", te llamo
Déme mi dinero
"Como tú me miras, te ordeno que me des mi dinero".....
"Ifón siempre se tenderá (a dormir) en una casucha"

“Eta habitualmente duerme sin despertarse”
“Una vez que anochezca”
“Bonna bonna irá al Cielo”
“Mira directamente a mis ojos”
“Ensimismadamente como si estuvieras hipnotizado”
“Que la oveja mirará”
“Osanyin, dame mi dinero”
Osanyin entonces metió su mano en el bolsillo
Y le dio a Orúnmila su dinero.....

Proverbios

Una descendencia particular de los versos de Ifá son los proverbios. Los proverbios y su acertado uso dan al lenguaje Yorubá sus características únicas que lo hacen muy útil en la presentación literaria. Un proverbio dice “*Òwe lesin Òrò, Òrò lesin Òwe; bórò bá sonù, Òwe làá fíí wá a “; los proverbios son los catalizadores de cualquier discusión; las discusiones también son los complementos de los proverbios, cuando una discusión llega a embrollarse, es un proverbio lo que se emplea para solventar el puzzle.* En la mayoría de los casos, el Odù determinado que les trajo al mundo puede haber sido olvidado, pero la gente todavía hacen uso de la afirmación particular que es relevante para el caso entre manos. En su libro, *Ìdí Abájo,* Bógunmbè Fásínà (Kabiesi Bogunmbe es el Oba Iwa de Ogunda meji en el templo de Ibadan) muestra que los proverbios no son más que versos de Ifá. Los proverbios en sí mismos pueden también considerarse como los hijos de una deidad determinada que dio a los humanos la inspiración para recordarlos y usarlos cuando la ocasión lo demandara. Cualquiera que sea vasto en el uso de los proverbios es casi seguro que será un líder comunitario en cualquier lugar de la Tierra porque no hay manera de que una persona pueda liderar

una sociedad sin tener un profundo conocimiento de cómo resolver los asuntos y conflictos domésticos. Es el meollo de la diplomacia social. De un verso de Otua Owonrin, tenemos un poema que cuenta cómo el uso de los proverbios realmente emana de Ifá.Ò

Òtúá Òwónrín

Ọ̀yọ́ nǐ̄ ṣiṣẹ́ Oko tiẹ̀ i wẹ́rẹ́ i wẹ́rẹ́
Ọ̀yọ́ nǐ̄ ṣiṣẹ́ Oko tiẹ̀ i wẹ̀rẹ̀ i wẹ̀rẹ̀
Ojúgun méjèèjì nǐ̄ jì̀jàdù ọ̀nà gbọ́ọ́nrángì gbọ́ọ́nrángì
Ọ̀run òkè lọ́ fa sẹ̀gi òkè wáá lu tilẹ̀ẹ́lẹ̀ mọ́lẹ̀
A dǐ̄á fún Olúwé
Nǐ̄jọ́ tǐ́ ń fomi ojú ṣòǵbéré ọmọ
Òún ṣe le bǐ́mọ báyìǐ?
Tǐ́ wọ́n ó sì fi mọ́ọ́ rántǐ́ òun láǐ̄láǐ̄
Wọ́n nǐ́ kó rúbọ
Ó sì ṣehun.……10
Ó rú
Ó sì bǐ́mọ lọ́pọ̀lọpọ̀
Bǐ́ wọ́n ó bàá wǐ́
Wọn a pọ́mọ kǐ́n nìyǐ́?
Wọn a pọ́mọ Olúwé ni
Ọmọ Òwe
Ǹjẹ́ Olúwé nǐ̄ finiǐ wé Ibi
Olúwé nǐ̄ finiǐ wé Ire
Kólúwé ó gẹṣin rèé bọ́rọ̀
Kọ́rọ̀ náà ó gẹṣin padà wáá bÓwe.……..20
Ẹni tǐ́ ń bǐ́mọ tǐ́ ń kú
Olúwé Ifá mọ́ fi tèmi wé tiwọn
Ẹnì tó ṣòwò tó pàdánù
Olúwé Ifá mọ́ fi tèmi wé tiwọn
Ẹni tógun pa sígbó onígbó
Olúwé Ifá mọ́ fi tèmi wé tiwọn

Èníyàn tǐ àárá gàgààgà pa sĩjù Ọlọ̀tẹ̀
Olúwe Ifá mọ́ fi tèmi wé tiwọn
Ẹni ó loogun tǐ ò dé
Olúwé Ifá mọ́ fi tèmi wé tiwọn……..30
Ṣùgbọ́n Èníyàn tó sawo tĩtĩítĩ tó lógún ẹrú
Olúwé ò bá mọ̀mọ̀ fi tèmi we tiwọn
Èníyàn tó sòwò tó jèrè
Olúwé ò bá mọ̀mọ̀ fi tèmi wé tiwọn
Ẹni tó lọ́tàlélẹ́gbẹ̀jọ aya nĩ wẹ̀rẹ̀wẹ̀rẹ̀
Olúwé ò bá mọ̀mọ̀ fi tèmi wé tiwọn
Ẹni tó bĩ ọ̀tàlélẹ́gbẹ̀jọ ọmọ nĩ wẹ̀rẹ̀wẹ̀rẹ̀
Olúwé ò bá mọ̀mọ̀ fi tèmi wé tiwọn
Rĩrú ẹbọ
Èèrù àtùkèṣù.……40
Ẹ wáá báni lárùúṣẹ́gun
Àrúṣẹ́gun làá báni lẹ́sẹ̀ Ọbàrìsà

Oyo es el que hace sus trabajos en la granja a un ritmo firme
Oyo realiza sus trabajos de la granja a un ritmo continuo
La pareja de espinillas humanas son las que se disputan el sendero
El Orun de arriba es que el empujó al segi hacia arriba para golpearlo en el suelo
Hicieron adivinación para Olúwé
En el día que estaba llorando a causa de la falta de hijos
"¿Cómo puedo tener niños?" se preguntaba
"De forma que sea recordado para siempre"
Él fue aconsejado a ofrecer sacrivico
Él fue lo suficientemente obediente.....
Él lo ofreció
Y por tanto muchos niños
Cuando la gente le pregunte
¿de quiénes son estos niños?
Ellos dirán que son los hijos de Oluwe
Los hijos de Owe
Por tanto Oluwe es el que se compara con el mal
Oluwe es el que se compara con las cosas buenas

Dejen a Oluwe cabalgar sobre un rápido caballo para enfrentarse con las discusiones
Dejen a Oluwe cabalgar un caballo para encontrarse con los proverbios
La persona que está teniendo niños nacidos muertos
Oluwe Ifá no me compare con él
El comerciante que acabe en bancarota
Oluwe Ifa no me compare con él
La persona que es asesinada en la guerra
Oluwe Ifá no me compare con él
La persona que mata a la velocidad del trueno en los bosques de los traidores
Oluwe Ifá no me compare con él
La persona que se perdió en la batalla
Oluwe Ifá no me compare con él.....
Pero la persona que practica la adivinación de Ifá y tiene por tanto 20 esclavos
Oluwe Ifá, por favor compáreme con él
La persona que emprende un negocio rentable
Oluwe, por favor compáreme con él
La gente que tiene esposas ideales con facilidad
Olowe, por favor compáreme con él
Aquellos que tiene incontables hijos con facilidad
Oluwe, por favor, compáreme con ellos
Ofrecimiento de sacrificio
Y obsequios gratuitos para Esu.....
Vengan y únanse con nosotros en la victoria
Uno se encuentra con el sacrificio victorioso a los pies del rey de los Orisas

De hecho, algunas personas insisten en que cualquier que hable en lengua Yorùbá está realmente cantando un verso de Ifá u otro. Podemos citar muchos versos de Ifá de donde emanan los proverbios.

Áásan y otros de este marco no serán discutidos para que no serán discutidos para que no sean usados incorrectamente. Pero pueden ser buscados por cualquier Babaláwo.

En nuestros tiempos modernos, la gente ingeniosa han empleado la semántica y la organización de los versos para llegar a algunos dichos que se puede considerar que tienen un uso en la sociedad cuando se cuentan chistes. Ellos han configurado ejemplos que son sensibles los unos a los otros y oportunos a la situación en la cual ellos quieren dirigir sus gracias. Estas palabras o dichos pueden o no tener los nombres sagrados intrínsecos como ocurre en los versos de Ifá pero están organizados de una manera que tiene asemejanza con los versos reales. En algunos ejemplos, estas ordenaciones de versos pueden haber sido un verso de Ifá pero ya que el hombre no lo sabía, él lo continuaría usando en su ignorancia.
Como ejemplo:

Ọjọ́ ń rebi àná
Awoo wọn lóde Ọ̀yọ́
Òòrùn ń rebi àtiwọ̀
Awo òde Ìjẹ̀sà
Àtọjọ́
Àtòòrùn
A díá fún wọn ní A ò rọ́jọ́ mú so lókùn
Ó ní bílẹ̀ bá ti ṣú
Ó ní kó sì mọ́ọ mọ́

El día está volviendo a su posición de ayer
Su Babaláwo en la ciudad de Oyo
El sol se está yendo a poner
Su Babaláwo en la ciudad de Ijesa
La combinación del día
Y del sol
Hicieron adivinación para ellos en "A o rojo mu so lokun"
Quienes predijeron que tal y como viene la noche
Así debería el día apagarse

Notas:

1. Elégbára (Elegúa en la Diáspora): Otra forma de pronunciar Alágbára, una persona poderosa. Éste es el otro nombre por el cual Èsù es conocido.
2. Sègi: Esto es un collar usado por la gente rica
3. A ò rójó mú so lòkún: Esto se traduce a “es imposible atar en corto al tiempo”.

Capítulo 7ª

Comunicación con el mundo divino

Ebó o sacrificio, en la tradución Yorùbá es el medio por el cual uno puede buscar estar en sintonía con los caminos y las Palabras de Olódùmarè. Al hacer esto, el humano está luchando por mejorar sus situaciones. Estas situaciones incluyen vida personal, familia inmediata o lejan, medio ambiente y entorno, o todo en lo que tenga interés. Esto incluye también cómo mantener el buen camino del éxito y, en el caso de que estos logros se vuelvan defectuosos o muestren signos de fracaso, cómo se pueden corregir y ser devueltos a sus pasos correctos como desean los humanos. Sin embargo, por otro lado, si él (el hombre) quiere asumir un pedestal más alto, más alto que el anterior que el sacrificio original hizo posible para él, en esos (en todos) los casos, él tiene todavía que ofrecer sacrificio. En el reino espiritual, muy a menudo, la gente del estrato más alto de la vida que se han trasladado al otro lado (fallecido) se valen de poderes que no están ordinariamente al alcance de los mortales. Pero nosotros (los mortales) sabemos que tienen estos poderes. De esta forma los vemos como precursores a los que podemos recurrir para acceder a algunos de sus poderes divinos para utilizarlos en solventar nuestros problemas terráqueos. Esto lo podemos hacer empleando muchos recursos, pero el más efectivo medio de hacerlo es, según Ifá, a través del sacrificio. El sacrificio le dará al hombre el poder de hacer casi todo lo que se pueda considerar imposible.

La palabra inglesa “sacrifice” (en español: sacrificio) no captura totalmente el concepto de la palabra Yorubá original *Ebo* o *Ìpèsè*. El *sacrificio* se puede decir que es lo que tú pierdes (como derecho), renuncias o das por perdido; pero *Ebo* es a lo que tú renuncias para usarlo en (o para) adoración, devoción o intercambio para mejorar las circunstancias de la vida. El objetivo de la persona que ofrece el sacrificio es provocar que las cosas funcionen de la forma que quiera. Esto es ofrecido en nombre de la persona por el Babaláwo.
El sacrificio puede ser mejor comprendido en las siguientes subsecciones para tener una visión más clara de sus funciones:

1. **Recompra (compra por segunda vez):** Para cada situación difícil, existe el sacrificio correspondiente, para ser realizado en una forma específica y colocado en un lugar específico para una deidad determinada que sirve como el blanco o un intermediario entre los dos extremos de la persona que está buscando cosas buenas para su vida y aquellos en cuya capacidad descansan esas cosas que la persona busca. Por eso es por lo que Ifá llama a los artículos usados para sacrificio “Ìràrí Akápò”, recompra (volver a comprar) el Orí (las vidas de sus devotos en la Tierra). En Ogundá Otúa, Ifá hizo pronunciamientos sobre las cosas que debían ser usadas como “Ìràrí” en la Tierra.

Ọ̀rúnmìlà wí ó ló di sìlásìlá
Ifá mo ló di sìlósìlo
Ọmọ ekú ń ṣe sìlásìlá
Ń ṣe sìlósìlo
Mo nǐ kĩn nǐ ń ṣe sìlásìlá tǐ ń ṣe sìlósìlóo sǐ?
Ọmọ Ekú nǐ ńtorǐ ọmọ ni

Ọ̀rúnmìlà nǐ ṣe ìwọ ọmọ Eku ó sìn?
Ọmọ Eku nǐ kǐn lòún ń wí
Kǐn ni baba Akẹ̀yọ̀ ń wí
Ọ̀rúnmìlà nǐ wọ́n ó jọmọ eku ó mọ́ọ bǐmọ…..10
Wọ́n ṣe Ifá fún ọmọ Eku
Ọmọ Ekú bá ń bímọ

Orúnmila dijo que es un asunto de correr apurados
Ifá, y digo que es un asunto de meterse en problemas
Los hijos de las ratas estaban corriendo apurados
Ellos tenían problemas
Yo pregunté por qué ellos estaban corriendo apurados y con problemas
Los hijos de las ratas dijeron que era a causa de los hijos
Orúnmila les preguntó "¿seréis mis devotos?"
¿Qué estamos pidiendo?, había preguntado la Rata
¿Qué está diciendo Baba Akeyo?
Orúnmila ordenó que los hijos de las ratas se pudieran reproducir
Ellos prepararon una ración de Ifá para los hijos de las Ratas
Ellos estaban teniendo hijos

En línea con su deber en la Tierra, Orúnmila había visitado a todos los grupos humanos (todas las cosas eran como seres humanos en la antigüedad; por tanto les podemos llamar ratas humanas, o pescados humanos dependiendo de a cuales de ellos se estén referiendo en este poema) cuando estaban teniendo problemas con sus vidas. En cada uno de los lugares que visitó, él se dio cuenta de que tenían problemas. Él por tanto preguntó cuáles eran sus problemas. El primer lugar, que fue la casa de la "Rata", él dijo que era a causa de la falta de hijos. Orúnmila le preguntó si le sería devoto, a lo que la Rata no dio ninguna respuesta. En otras palabras, él no estaba preparado para dar nada a cambio de la buena ventura que quería de Olódùmarèa a través de Orúnmila. "¿De qué estamos

hablando, qué está diciendo este hombre?" "¿Hay alguna relación entre serte devoto y tener hijos?" Había preguntado la Rata. Sin embargo, Orúnmila ordenó que él empezara a tener hijos, y así fue. Orúnmila repitió la misma hazaña en las casas de el Pescado, y todos los otros animales incluyendo a todos los "humanos" hasta que finalmente, él se encontró ccon su propia gente que eran fisiológicamente similares. Orúnmila ordenó entonces la misma cuestión. Los hijos de los seres humanos sin embargo se beneficiaron del carácter de Èsù que silenciosamente les dijo que estuvieran de acuerdo en convertirse en devotos de Orúnmila. ¡Seremos sus devotos! Corearon todos ellos. Orúnmila también les garantizó la capacidad para multiplicarse.

16 años más tarde, Orúnmila volvió a comprobar si ellos lo estaban haciendo bien. Uno detrás de otro, él los visitó. Él entró en la casa de la Rata; la multitud de niños ni siquiera le conocía. Ellos no recordaban que era él el que hizo posible para ellos multiplicarse. Ellos estaban incluso escupiéndole. Lo mismo ocurrió en la casa del Pescado, y otros animales. Los pájaros de hecho defecaron sobre él. Sin embargo, cuando Orúnmila entró en la casa de los seres humanos, ellos le reconocieron desde lejos y le ofrecieron comidas y bebida. Ellos le dieron un lugar donde dormir y él moró con ellos.

Consecuentemente, Orúnmila, que había sido ofendido por las acciones de los hijos de las Ratas, Pescados y otros animales rezó por los seres humanos y decretó que todos aquellos que se revelaron contra él fueran usados desde ese día en adelante como intercambio para los problemas que se manifiesten en las vidas de los humanos. "Desde hoy, ellos se han convertido en el Ìràrí, una recompra (compra por segunda vez) para vosotros y para vuestros hijos hasta la eternidad", estableció Orúnmila.

Los humanos llenos de gozos rompieron a cantar todos juntos concluyendo el mismo verso de arriba diciendo:

Ǹjẹ́ kĩn nìràrĩ Akápò?
Ọmọ Eku nìràrĩ Akápò
Ọmọ Eku
Kĩn nìràrĩ Akápò?
Ọmọ ẹja nìràrĩ Akápò
Ọmọ Ẹja
Kín nìràrĩ Akápò?
Ọmọ Ẹyẹ nìràrĩ Akápò
Ọmọ Ẹyẹ
Kín nìràrĩ Akápò?.....10
Ọmọ Ẹran nìràrĩ Akápò
Ọmọ Ẹran

¿Qué sería entonces el Irari de un Akapo?
Los hijos de las ratas son la recompra de un Akapo
Los hijos de las ratas
¿Qué sería entonces el Irari de un Akapo?
Los hijos de los Peces son el Irari de un Akapo
Los hijos de los peces
¿Qué sería entonces el Irari de un Akapo?
Los hijos de los Pájaros son el Irarí de un Akapo
Los hijos de los pájaros
¿Qué sería entonces el Irari de un Akapo?
Los hijos de los animales son el irari de un Akapo
Los hijos de los animales

2. **Mensajero:** El sacrificio puede ser también denominado un mensajero para el cliente o suplicante. Ellos pueden ser enviados en recados para encontrarse con ciertas personas y espíritus y también traer de vuelta respuestas o mensajes. En Òsé Ìwòrí, vemos un ejemplo donde Orúnmila envió un sacrificio al Cielo por su hijo:

Ọ̀sẹ́ pàá bǐ ọkọ́
Ìwòrì jòwòlò bǐi rádùn
A díá fún Ọ̀rúnmìlà
Yóo ràán akirinbiti ẹbọ lọ sálàde ọ̀run ńtorǐ ọmọọ rẹ
Ẹbọ mọ́ gbàgbé o jǐyìn
Akirinbiti
Mọ́ mọ̀ gbàgbé o jǐyìn
Akirinbiti
Bóo bá dọ́run tóo bá ti jǐyìn ajé
Ká rájé rere nǐ 10
Akirinbiti
Mọ́ mọ̀ gbàgbé o jǐyìn

Ose paa bi oko
Iwori jowolo bii radun
Hicieron adivinación para Orúnmila
Él enviaría un imponente sacrificio al Cielo para la salvación de su hijo
Sacrificio mío, no olvides entregar mi mensaje
Akirinbiti
No olvides entregar mi mensaje
Akirinbiti
Cuando llegues al Cielo, entrega mi mensaje de riqueza
Déjanos tener una buena riqueza en el bolsillo.....
Akiribinti
No olvides entregar mi mensaje

Deberíamos darnos cuenta de que un Ebo determinado es una conjugación, organización y presentación de muchos artículos que han sido estandarizados para el verso o versos determinados de Ifá que es cantado cuando el cliente viene de visita. Son las fuerzas naturales de estos artículos las que el Babaláwo combinará, basándose en las instrucciones del verso

de Ifá, para que el mensaje espiritual sea entregado en el Cielo. Por lo general, los contenidos del sacrificio en muchos ejemplos suelen ser la comida favorita de las deidades cuyo favor está siendo buscado. Pero algunas veces, Ifá prescribe sus tabús. Esto sirve para estimularlas a una acción rápida. Orúnmila en Òwónrín Òsé les dio los tabús de las deidades para despertarlos a sus responsabilidades. Pero esto está estrictamente bajo la supervisión de un Babaláwo.

3. **Pacificador:** Para evitar cualquier ataque, el hombre puede dar a sus enemigos lo que ellos comen (nótese que esto es diferente del punto 2 de más arriba donde se puede enviar el tabú de las deidades hacia ellas). Incluso sin el conocimiento de un ataque inminente, un hombre puede pedir que se le haga sacrificio de forma que pueda neutralizar cualquier plan malvado de las Brujas o de los Ajoguns antes de ser atacado. Debería ser recalcado que una de las razones por la que las Brujas vinieron al mundo fue porque Orúnmila no estaba recogiendo nada de la gente que venía por adivinación; y así su propia porción (de comida) no les estaba llegando. En consecuencia, el *Onílájà, el mediador*, el Ebo (en el presentimiento de los Ajoguns y las Brujas) tal y como especifican muchos versos de Ifá, particularmente (pero no limitado a) el signo Osa Meji, fue establecido de común acuerdo entre todas las partes. Ebo puede también aplacar al humanos que sabemos que hemos ofendido. La pacificación se puede hacer en el ámbito físico al dar a la persona algunos regalos o en el espiritual a través del sacrificio normal. No hay vaca sagrada cuando llega el momento de pacificar a los Ajoguns o a las Brujas. Ni el mismo Orúnmila fue condonado tal y como vemos en muchos versos de Ifá. En Òyèkú Òtúrúpòn (Adivinación Completa de Ifá, Ayo Salami-pag. 90),

Orúnmila estaba en medio de multitud de terroríficos enemigos.

Gangaatè
Gangaatè ganga
A dǐá fún Ọ̀rúnmìlà
Nǐjọ́ tǐ ń bẹ láàrin ọ̀tá sáńgĭlĭtĭ

Gangaate
Gangaate ganga
Ellos son los que hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que estaba en medio de temibles enemigos

En este verso, Orúnmila fue aconsejado a ofrecer sacrificio para neutralizar el efecto de las acciones de sus enemigos. La muerte, pérdida, enfermedad, brujas, y todas las formas de Ajoguns estaban sitiándole. Él también fue aconsejado a bailar mientras que se estaba ofreciendo el sacrificio. Orúnmila obedeció y le dio el sacrificio a Èsù, que a su vez se lo dio a todos los Ajoguns. Todos ellos degustaron el sacrificio de Orúnmila. Ifá dice en este verso: *"Ikú i í jehun eni kó tún pani", la muerte no se come las porciones del sacrificio de uno y aún así decide matarlo"*.

4. **Compartir con los demás**: Cuidar al menos privilegiado es una virtud que Ifá continuamente inculca a Sus seguidores. El sacrificio ofrece una buena oportunidad para la obediencia de un buen consejo ya que todo el mundo es visto como un miembro de una gran familia. La comida es muy necesaria para el sostenimiento y continuidad de la vida; e Ifá no es ajeno a este hecho. A Ifá le encanta que las comidas, cuando estén preparadas después de que alguien haya ofrecido sacrificio, sean compartidas con el vecindario de forma que

todo el mundo tenga una parte de las bendiciones de Olodumare.



Colocación de sacrificios por un recién iniciado

Un verso de Ifá (Òyèkú Òtúá) instruye a cualquier que le sea cantado este verso a ser muy generoso. Él o ella es estimulado a dar siempre polvo de ñame a la gente que está en necesidad si él o ella pretende disfrutar su vida. Otro verso, bajo Ogbè Òwónrín inculca que el hombre al que este Odù le aparezca debería juntar a mucha gente y alimentarlos para que pueda conseguir lo que desea. Alimentar a la gente tiene su propia significación espiritual como señala Okanran Otua. Si tú alimentas a los que están hambrientos sin ningún tipo de interés, es obvio que una boca que está saciada es una boca que va a rezar y no cabe duda de que los rezos serán dirigidos hacia una persona que rechace permitir que el hombre mate a sus

compañeros humanos. El mismo verso afirma que la boca es un Òrìsà; directa o indirectamente, la boca que reza es un Orisa que reza. Ni siquiera los animales domésticos están fuera de la preocupación de Ifá. Cuando un hombre ofrece sacrificio y es recibido por Èsu, el aspecto espiritual de éste ha sido consumido tan pronto como es colocado en la posición especificada, pero el Ebo físico se queda en el contenedor usado al ofrecerlo. De este, perros, cabras, pollos, e incluso pájaros tendrán un bocado. No olvidemos que en el comienzo, estos animales estaban también en forma humana y se podían comunicar utilizando un lenguaje que los humanos, especialmente Orúnmila, podían comprender. Por tanto, darles comida es equivalente a alimentar a los humanos. Visto desde otro ángulo, el negarse a compartir en la religión de Ifá puede ser casi considerado una indicación de auto-aniquilación, muy especialmente cuando nos refermios a artículos de alimentación; y más conociendo perfectamente bien la gente que está pasando hambre en la vecindad de uno. Así lo aclara el sagrado Òtúaá Òfún en uno de sus versos:

Àkúsàba Àyàndà
Awo Ilé Olúmẹ̀rĭ Àápáálá
A dĭá fún Olúmẹ̀rĭ Àápáálá
Ọmọ ilé san wọ́n ó joko lọ
Nĭjọ́ tĭ ń sọ̀gbọ̀gbọ̀ àrùn
Ń najú alátĭ le nàde

Akusaba Ayanda
El sacerdote de Olumeri Aapaala
Ellos son los que hicieron adivinación para Olumeri Aapaala
El hijo de ile san won o joko lo
En el día que estaba cuidando una enfermedad

Olumeri estaba enfermo y llamó a Akusaba Ayanda, su Babalawo, para adivinación. Él le hizo adivinación, marcó el sacrificio y recogió los botines (materiales). Él se lo comió todo solo. No compartió con nadie. Ya que él no se atuvo a la instrucción de Ifá sobre cómo debía hacerse el ebo, la enfermedad de Olúmèrí no se curó. Olumeri le llamó por segunda vez ya que su enfermedad no se había curado. Àkúsàba adivinó otra vez y marcó otra ronda de sacrificios – más elaborados que los primeros. Olumeri ofreció todo en múltiplos y aún así nada cambió ya que ellos se comieron todo como la primera vez. Olumeri entonces decidió llamar a otro grupo de Babaláwos cuyos nombres eran:

'*Àáyá dúdú Igbó Ọ̀dọ́*',
Wèrè pupa ọ̀nà ò padà',
Ọ̀tẹ́ẹ́rẹ́tẹ́ Ọ̀tàáràtà, ń tĩ ń sàn tẹ́lẹ̀tẹ́lẹ̀ kómi lẹgbẹlẹgbẹ ó tóó dé'.

Casualmente ellos también prescribieron el mismo sacrificio que Abusaba Apanda había ordenado a Olumeri ofrecer en un primer momento (por tanto podemos hacer la inferencia de que Akusaba Ayanda hizo una adivinación y prescripción perfecta pero el método de ofrecimiento fue erróneo). Olumeri pensó que la orientación de los nuevos Babaláwos sería totalmente diferente de la de Akusaba. Por tanto, rechazó ofrecer el sacrificio (esto no contradice el hecho de que una vez que el cliente ofrece el sacrificio, sus solicitudes serán garantizadas; esto sólo afirma que hay unos principios guía que el Babaláwo tiene que seguir al ofrecer el sacrificio; en este poema, Akusaba y Olumeri eran ambos sacerdotes, los dos se sentaron y comieron la comida en vez de compartirla- ofrecer ebó).

Los Babaláwos sin embargo prevalecieron sobre él para que ofreciera el sacrificio por tercera vez. Cuando ellos estaban preparando el mismo sacrificio esta vez, ellos lo compartieron con todo el vecindario; *Baálé,* el líder del clan; *Ìyáálé,* las mujeres líderes del clan; *Omo osú,* las mujeres divorciadas; *omodé,* los niños¸*kèé bá woónpé,* la persona excéntrica. Todos participaron de la cabra que Olúmèrí sacrificó. Mientras estaban recogiendo la carne, cada persona para que la enfermedad de Olúmèrí se curara. "Pueda ser curada su enfermedad"; "su razón para este ofrecimiento sea aceptada"; rezó otro. "Pueda usted nunca pasar hambre", dijeron algunos otros. Al final, Olúmèrí no sólo sanó de su enfermedad, sino que también se hizo rico.

5. **Orientación del Babaláwo:** El constituyente del Ebo puede no ser en todos los casos artículos físicos. Puede ser sólo una palabra de consejo, como le fue dada a Mágbàgbéolá para que desistiera de andar detrás de mujeres casadas en un verso de Òyékú Òkànràn (Ifá, una adivinación completa, Ayo Salami- pag. 79). O como Itu que fue instruido a no llevar a nadie en un viaje a ningún sitio cada vez que estuviera viajando para que no resultara éste en su muerte como se ve en Òtúrúpón Òbàrà (más conocido como Òtúrúpòndàrà). Puede ser sólo una situación de ningún consejo ni ningún sacrificio en absoluto ya que está todo como debería estar tal y como se puede observar en una directiva a Oòduà bajo un verso de Òyèkú meji (16 Grandes Poemas de Ifá, Abímbola).

Títíítí lorí Ogbó
Bìrìpé lomi ọkọ̀ọ́ dà
Dídà lomi ọkọ̀ọ́ dà

Omi ọkọ̀ Ì Í yĭ
A dĭá fún Òòduà Atẹ̀wọ̀nrọ̀
Wọ́n nĭ bó rúbọ
Ọdún yĭ̀ nĭ ó gorí oyèe baba ẹ̀
Bí ò rúbọ
Ọdún yĭ̀ nĭ ó gorí oyèe baba ẹ̀….

El alma de los mayores es eterna
El agua salpica dentro de una canoa en movimiento persistentemente
El agua salpica dentro de una canoa
No se derrama para afuera
La adivinación de Ifá fue realizada por Oòduà (la forma corta del nombre Oduduwa) que descendió desde arriba por cadenas de hierro
Ellos dijeron que si realizaba sacrificio
Sería en ese año en concreto cuando él ascendería al trono de sus padres
Si él no lo ofrecía
Sería en ese año en concreto cuando ascendería al trono de sus padres....

Por tanto si el Babaláwo continúa para prescribir sólo buenos consejos, entonces ¿cómo se alimetaría a sí mismo y a su familia? ¿No se vería forzado a abandonar su función primaria (que es sentarse en casa a esperar clientes) para ir a trabajar a la granja? Esto se puede tomar como una exposición puramente humana para la institución del sacrificio. Sin embargo, Ifá advierte que cualquier Babaláwo que recoja/cobre más (materiales) de lo necesario de los clientes sufrirá un mal final. El cliente ni siquiera se tiene que preocupar sobre las cosas que está dando al Babaláwo. Él le está dando esas cosas para obtener otra cosa buena del mundo sobrenatural. Por tanto, si piensa que el Babaláwo ha recogido ciertas cosas que le

parecen “anormales” (en Oyeku Oturupon, por ejemplo, un verso de Ifá especifica que los artículos de sacrificio que un Babalawo debe recoger incluyen- aunque no se limitan- una cabra, epo, y ñames; si un Babaláwo pide esto, el cliente puede interpretar que esas cosas las quiere él para comer, o sea, ¡ñame con la sopa y la carne!), no se debería preocupar por eso. Al dar más, el hombre (cliente)estará asegurándose de que le van a colmar de recompensas sus ancestros del Cielo pero si es al revés y el Babaláwo pide más de lo necesario, éste se está asegurando problemas para él tanto aquí en la Tierra como después.

6. **Apilamiento (amontamiento) en el Cielo:** El sacrificio ofrecido por cualquiera no se pierde. Más arriba, dije que si un hombre ofrecía sacrificio por algo en su vida (tanto en la vida consciente como en el estado de transmutación- del Cielo a la Tierra) y aquellas cosas por la que ofreció el sacrificio se hicieron realidad, él se olvida del sacrificio y se regocija consigo mismo, su Orí y sus amigos. Pero un verso de Ifá dice “***Àsegbé ò sí, àsepamó ní n be”,*** *los actos exculpatorios no existen, el acto con consecuencias es lo que se encuentra uno, ya sea éste bueno o malo.* Todos los sacrificios que el hombre ofrece en su vida están apilados en el Cielo; y esperarán por él cuando vuelva a su hogar a la sección de sus ancestros. Esto será también una vara de medir de su actuación mientras que estaba en la Tierra. Òtúá Ìretè menciona categóricamente que no importa lo que ofrezcamos a Ifá, no es sacrificio suficiente en comparación con las buenas dichas que recibimos de Olodumare. Pero esas cosas que ofrecemos son sólo una señal de nuestra devoción, fe, y un árbitro entre el

hombre que las ofreció y las fuerzas negativas que pueden estar en su camino.

Òjò pàtà pàtà nĭĭ bosẹ̀ olè
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Nĭjọ́ tĭ ń lọ rèé jéjọ́ akápò nĭlé Olódùmarè
Òjò pàtà pàtà nĭĭ bosẹ̀ olè
A dĭá fún Akápò
Ń lọ rèé pe Ọ̀rúnmìlà léjọ́ nĭlé Olódùmarè

La lluvia torrencial cubrirá las marcas de los pies del ladrón
Hizo adivinación para Orúnmila
En el día que fue a responder a la alegación de Akapo en la casa de Olodumare
La lluvia torrencial cubrirá los pasos del ladrón
Hizo adivinación para Akapo
En el día que fue a presentar una alegación contra Orúnmila en la casa de Olodumare

Akápò había ido a la casa de Olodumare para quejarse de que había estado ofreciendo sacrificios durante mucho tiempo pero ninguna de sus peticiones había sido concedida a pesar del hecho de que había estado ofreciendo más de lo necesario. Él le dijo a Olodumare que sospechaba que Orúnmila no ofreció los sacrificios para él. Olodumare entonces llamó a Orúnmila para que se defendiera. Orúnmila no discutió, él prefirió solicitar que fuera llamado el clon (doble espiritual) del Akapo que estaba en el Cielo. Sin preguntar nada, ya que él ya sabía lo que se le iba a preguntar, el doble espiritual empezó a hablar sobre las cosas que Orúnmila había ofrecido como sacrificio las cuales estaban todas amontonadas en el Cielo. Él dijo que era la inhabilidad de Akapo para ejercitar la paciencia lo que había hecho que sus cosas no mejoraran. ¡Él incluso mostró a Akapo

el agua que Orúnmila roció sobre Ifá la misma mañana que él vino a elevar una alegación contra su maestro! Con todo esto, el Akapo no tenía nada más que decir que suplicar a Orúnmila. Como castigo, fue desde entonces que se volvió imposible para Akapo el viajar al Cielo para preguntar nada más otra vez. Ellos sólo pueden ir a través de Orúnmila al que Olodumare había señalado para que fuera su líder. Parte de estos sacrificios amontonados en el Cielo son también para la persona que ofrece el sacrificio ya que, un día, él volverá a casa para encontrarlo útiles para sí mismo. Algunos versos de Ifá dicen que serían esas cosas las que confirmarían su fe en la Tierra. Algunos dicen también que él las encontrará útiles en el Cielo cuando haya la necesidad para dichos artículos. Pero lo más importante de todo es que estos artículos están en el Cielo y nada los tocará hasta el regreso del viajero de la ciudad de la Tierra al Cielo.

7. **Comida para los ancestros:** Esto significa comida para los ancestros que hayan vuelto a casa (fallecido). Esto no quiere decir necesariamente que ellos no sobrevivirían sin esto, sino más bien que les hará felices ver a sus hijos continuando con lo que empezaron en la Tierra. En algunos ejemplos, estos ancestros vienen a la Tierra; el momento preciso es conocido por Ifá y se puede usar para bendecir a alguien que sea afortunado de saber cuándo ocurrirá esto. El hecho de espíritus viniendo a la Tierra no está sólo apoyado por la Teología Yoruba; la Teología Griega tiene algunos “dioses” que son renombrados por estar interesados sólo en tener a gente que hará ciertos trabajos para ellos. Bacchus, por ejemplo, es el “dios” del vino que algunas veces encuentra a alguien que consume alcohol, se sienta junto a él y utiliza la energía del

vino de esas personas de forma que él no puede beber por sí mismo usando su boca.
No es por tanto sorprendente encontrar muchos poemas de Ifá terminando con:

Rĭrú ẹbọ nĭĭ gbeni
Àì rú kĭĭ gbèèyàn

Es el ofrecimiento del sacrificio lo que beneficia al hombre
El rechazarlo no trae ningún provecho

Muchos versos de Ifá donde el cliente rechaza ofrecer los sacrificios como han sido ordenados terminan generalmente con:

Bĭfá ò bá ṣẹ lójú awo
Ẹ̀rù ò nĭĭ ba ọ̀gbẹ̀rì jẹ̀jẹ̀ẹ̀jẹ̀

Si los postulados de Ifá no se hicieran realidad delante de un Awo
El miedo no sería inculcado en un novicio (o escéptico)

Para aquellos que ofrecieron el sacrificio, Ifá dirá:

Rĭrú ẹbọ
Èèrù Àtùkèṣù
Kèè pẹ́
Ọ̀nà è jìn
Ẹ wáá báni láàrin ire (tàbĭ láĭkú kangiri, tàbĭ báyọ̀ báre abbl)
Ààrin ire làá báni lẹ́ṣẹ̀ Ọba Òrìṣà

El ofrecimiento de sacrificios
Y abundantes obsequios dados a Esu
No dentro de mucho
Y en el futuro más cercano

Ven y únete a nosotros en el medio de las buenas fortunas (o con edad avanzada, o goce y celebración)
Uno se encuentra generalmente en el medio de las fortunas en los pies del rey de los Orisas

En algunos ejemplos, el rechazo del cliente es visto como una demostración de su obstinación:

Ó pawo lékèé
O pèṣù lólè
Ó wọ̀run yànyàànyàn bĩ ẹni tĩ ò nĩĩ kú láyé
Ó kọtĩ ọ̀gbọnhìn sẹ́bọ

Él llamó a los Babaláwos mentirosos
Él llamó a Esu ladrón
Él miró a los cielos lleno de desdén como alguien que nunca fuera a morir
Él hizo oídos sordos a la llamada del sacrificio

Al ofrecer el sacrificio prescrito, todo el mundo tiene una cosa o la otra que ganar. La persona afligida entrega algo, él recibe sus buenas venturas de riquezas, salud o larga vida; el Babaláwo que cantó los versos de Ifá tiene algo para alimentar a su familia; los espíritus tienen algo para llevarse a las manos como el intercambio que les dio el hombre afligido; los animales tienen algo que comer y la vida se convierte en un lugar mejor para todos nosotros.

Artículos necesarios para el sacrificio:
Los artículos usados para el sacrificio son muchos. Las especificaciones de Ifá son ilimitadas. De la misma forma, las formas por la cual pueden ser ordenados y combinados es innumerable. Sin embargo, hay algunas cosas que son fudamentales para su presentación y que son comunes para

todos los ancestros, las deidades, Ifá y el hombre que está ofreciendo el sacrificio. La prescripción en sí misma es llamada "Àkóse", que se puede definir como el componente del sacrificio tal y como es prescrito en el Odù que salió en la adivinación y tal y como es aplicable al cliente en cuestión bajo una atmósfera única. Éste se puede considerar el Akose aplicable para el Odù. Pero los poemas que describen este Odù en particular también tienen su respectivo Akose, dependiendo del camino que es cantado. Estos dos son ahora combinados tomando en cuenta la orientación del Ibo y los factores medio ambientales para determinar cuál puede ser el Akose general del cliente que vino para la adivinación.

De todos los artículos de adivinación, los siguientes son los más importantes:

Epo pupa	*Aceite de palma*
Èko	*Guisado de harina fina blanca de maíz*
Omi	*Agua*
Ewùrè	*Cabra*
Àgbò	*Carnero*
Eku	*Rata*
Eja	*Pescado*
Eran	*Carne*
Adìe	*Gallinas*

Cuando un Babaláwo adivina para un cliente y le llama la atención en la necesidad que tiene él o ella de ofrecer sacrificio, esta llamada no es de ninguna manera obligatoria y este cliente tiene la opción de llamar a la afirmación del Babaláwo una amenaza vacía (un farol). Ifá dice en uno de sus versos revelados en el sagrado Odù Òtúá Ìretè que "*Béèyán bá rúbo, Awo rere ó jehun, béèyàn ò sí rúbo, Awo rere ó jehun";*



Gallina. un artículo importante de sacrificio; véase como es sujetada

ofrezca o no el cliente el sacrificio, un buen Babaláwo tendrá siempre algo que comer”.

Báa báfá ń dǐdá
Babaláwo ó jẹhun
Báà sì báfá ń dǐdá
Babaláwo ò nǐǐ sàì jẹhun
Àpàpà mọ́ tiẹ̀ dá
Àgungunnu gúnhin gúnhin
Àbẹ̀ǹtẹ̀ kórì kórì
A dǐá fún Òṣùmàrè ẹ̀gọ̀
Èyǐ tǐǐ tǐǐ sawo fọ́ba lóótù ifẹ̀ láǐláǐ

Si un cliente viene para adivinación
El Babaláwo tendrá algo que comer
Si nos negamos a venir a realizar adivinación
El Babaláwo aún así tendrá algo que comer
Incluso si en última instancia nadie realiza adivinación
Hasta el extremo de que él (el Babaláwo) sea percibido como que es pobre
Y sin tener nada para mostrar como botines de Ifá
Ellos son los que hicieron adivinación para Osuamare Ego
El que por un largo tiempo ha sido el chief consultante para el rey de Ife

Òsùmàrè Ègò había sido mucho tiempo el chief Ifá consultante para Olófin. Su tiempo era absorbido por el rey hasta el extremo de que no tenía mucho tiempo para sí mismo, no digamos ya de consultar a otras personas que podrían necesitar su ayuda. Sin embargo, su posición como el chief consultante para el rey era simplemente figurativa ya que él no estaba siendo remunerado como se podría esperar de alguien que consulta al rey. Él estaba casi viviendo en la penuria ya que Olófin le ofrecía sólo lo que le daba la gana, y no tenía en consideración su sacerdote lleno de ojeras, Osumare Ego.
Sin embargo en la ciudad en la otra cara del océano, a uno de los hijos de Olókun se le estaban muriendo los niños; todos los Babaláwos en la ciudad dentro del océano habían intentado todo con sus poderes, pero no tuvieron éxito. Ella mandó buscar muchos más de otras tierras, pero ninguna pudo cambiar la situación. No fue hasta que a uno de ellos se le ocurrió la idea de traer al Babaláwo que adivinaba para el rey de Ilé Ifè. Olókun rápidamente envió emisarios al rey para liberar a Osumare Ego de forma que pudiera ir y adivinar para su necesitado hijo. Osumare Ego llegó e hizo adivinación; fue Otua Irete el Odù que salió. Él le dijo a Olókun que ofreciera

sacrificio en la misma forma que prescribía para Olofin, pensando que los dos podían estar en cierta forma algo relacionados. Pero al contrario que el rey Olófin, Olókun ofreció el sacrificio en múltiplos de cientos. Después de ofrecer el sacrificio, ellos sólo tuvieron que esperar dos meses antes de que se confirmara que el hijo esperaba un niño. Olókun estaba tan feliz que ella envió otra ronda de emisarios a Ilé Ifè para pedir el permiso expreso de que Osumare Ego se quedara con ella de por vida. Olókun también pidió que Osumare Ego volviera por su esposa y familia para que todos ellos pudieran ir y vivir con ella dentro del océano.Cuando los sirvientes llegaron al palacio de Olófin con Osumare Ego como jefe, Olófin observó con asombro todas las riquezas que los esclavos llevaban, siguiéndole. Reflexionando sobre la forma en que él había tratado a Osumare Ego mientras éste estuvo adivinando para él, Olófin también sacó muchas riquezas y se las dio a Osumare Ego para que las cargara para llevárselas a su casa.
Mientras él volvía a casa, él rompió a cantar:

If a client comes to cast divination
A good Babaláwo would have something to eat
Whether we refuse to come for divination
A good Babaláwo would nonetheless have something to eat

Ifá siempre hará de una manera o de otra lo que haga falta para que se vea que su gente no carece de nada y esto es evidente en las vidas de aquellos que son devotos a la tradición. Sin embargo, para la persona que rechazó la llamada del sacrificio, lo que le ocurrió a las figuras que también rechazaron la llamada en los poemas cantados también le ocurrirá en última instancia a él sin importar cuánto tarde esto en llegar. A veces,

algunas personas no son castigadas por su rechazo a ofrecer el sacrificio como es prescrito por el Babaláwo inmediatamente. Algunos versos de Ifá ofrecen explicaciones sobre esto diciendo que los que faltan al pago (del sacrificio) seguirán adelante envalentonándose de sus actos sin saber que muy pronto, las consecuencia recaerán sobre ellos. La verdad es que cuando el largo brazo de Ajogun se extienda para capturarlos, ellos habrán olvidado sus pecados. En algunos otros ejemplos, los inocentes se regocijarán del mal sufrido por estos recalcitrantes.

Ifá habla sobre un rey que se decía que había llamado a algunos Babaláwos para que fueran y realizaran adivinación para él. “Ofrezca sacrificio para que todos sus caballos no mueran mañana”, le previno el Babaláwo. “¿Cuáles son los objetos del sacrificio?”, le preguntó el rey. El sacerdote enumeró todo lo que era necesario basándose en la instrucción de los versos de Ifá que cantó. “Eso es demasiado”, dijo el rey. Mejor que ofrecer el sacrificio, a causa de su obstinación y tacañería, él optó por poner a los caballos a la venta el mismo día que fue realiza la adivinación.

Dos días más tarde, todos los caballos murieron en la casa su nuevo dueño. Todo el mundo en la ciudad estaba sorprendido y fue en tromba al palacio para congratular a Káábíèsí. “¿No sabía que iban a morir todos?” “Tú eres muy afortunado”, dijeron al unísono. El rey estaba muy feliz de que no haber ofrecido el sacrificio y de que aún así no hubiera perdido nada.

Pocas semanas después de que el tumulto se hubiera apagado, el mismo sacerdote, al que el rey ahora había confinado a los muros del palacio, hizo otra adivinación; esta vez él le dijo al rey que ofreciera sacrificio sino quería que sus granjas y sus esclavos fueran destruidos. “¿Otro?” Se dice que exclamó el

rey. Él rápidamente ordenó que las granjas y los esclavos fueran vendidos a cualquiera en el menor tiempo posible.
Otra vez, dos días más tarde, la granja salió ardiendo y todos los esclavos fueron engullidos por ese infierno; otra vez otro tumulto en la ciudad. La gente congratuló a Kaabiesi por segunda vez por su previsión pero también añadieron rápidamente que en el caso de que Kaabiesi quisiera vender algo en el futuro, habría que ser cauteloso (a la hora de comprarlo). Pero poco después de esto, el Babaláwo adivinó otra vez, ¡esta vez el Kaabiesi fue aconsejado a ofrecer sacrificio porque su vida sería llevada en el plazo de dos días! ¿Qué ofrecemos como sacrificio?, preguntó desesperado. No hay sacrificio posible porque todas las cosas que podrían haber evitado las acciones de los Ajogun no fueron ofrecidas. El caballo que vendieste y algunas partes de la granja de la que te deshiciste estaban todas destinadas a formar parte del sacrificio pero ya no estaban disponibles más. El rey suplicó al Babalawo por una salida; era demasiado tarde. Dos días más tarde, él fue llevado por Oniko, la muerte.

Notas:

1. Òsé pàá okó, Ìwòri jòwòlò bìi rádun: Nombres de los Olúwos en el poema. No puede ser traducido sin una malinterprentación.
2. Akirinbiti: esto es un adjetivo que habla sobre la enormidad del sacrificio ofrecido por Orúnmila
3. Gangàte, gangaatè ganga: otros nombres del Olúwo en el verso.
4. Àkúsàba Àyàndà: nombre de otro Olúwo
5. Olúmèrí Àápáálá: nombre de un rey
6. Àáyá dúdú igbó òdó: nombre de una persona; también el chimpancé negro en los bosques de Odo
7. Wèrè pupa ònà ò padà: También el nombre de otra persona; una un loco de aspecto ligero no cambia su rumbo.
8. Òtéérété òtààràtà, n ti n sàn télèlélè kómi legbelegbe ó tóó dé: nombre de otra persona, esto puede haber estado hablando de una persona delgada. Una persona delgada (o río de cauce pequeño); él había estado fluyendo antes de la llegada del río entero.
9. Mágbàgbéolá: nombre de una persona; “no olvides las entidades de la riqueza”.
10. Ìdèrè: nombre de una ciudad en el estado de Oyo en Nigeria.

Capítulo 7 b

Comunicación con el mundo de las divinidades II

Cuando un cliente vuelve (o decide en el mismo lugar donde se realiza la adivinación) para ofrecer sacrificio, el Babálawo saca sus instrumentos de adivinación otra vez para continuar desde donde se había quedado después de la prescripción. Aparte de otros peligros inherentes, es siempre bueno ofrecer el sacrificio prescrito en el momento de la llamada; ya que el Babaláwo puede haber ovidado los detalles del sacrificio y el Odù que solicitaba tales sacrificios.

Todos los artículos enumerados anteriormente como los materiales básicos necesarios para el sacrificio tienen una razón para ser incluídos. El polvo Iyerosun es para cargar la identidad del Odù que fue marcado sobre el Tablero de Ifá mientras que el *"Èko", guisado de maíz* solía ser un artículo de alimentación universal en todo la tierra Yorubá; así que es lógico usarlo como la base para el sacrificio. Omí, el agua es también una entidad universal; *"Omú làbù wè, Omi làbù mu, Enìkankìí bómii sòtá; el agua es para bañarse, el agua es para beber, nadie es un enemigo del agua.* Los cereales son para los pájaros y los animales para comir y para que tomen parte en el sacrificio; el aceite de palma es otra bebida para las deidades. Se volvió una entidad para usar después de la absorción de Ogún tal y como es revelado en el sagrado Ògúndá Odi. El aceite de palma es también usado como un neutralizador para los devotos que son poseídos por el espíritu de la deidad. La gente Yorubá dirá *Òrìsá gùn ùn; él ha sido poseído por el Òrìsà.* En la vida física, aparte de ser usado para cocinar, el aceite de palma es usado como un antídoto para algunos casos de envenenamiento por comidas, pruritos y erupciones de la

piel engendrados por granos de gansos. Obi, la nuez de kola es la que apacigua todas las formas de enfermedades y muertes. Fue enviada para ser usada desde el Cielo. Tiene diferentes nombres dependiendo del número de lóbulos que tenga. Lo mismo sirve para todos los otros artículos incluyendo las cabras, pollos, ratas, pescados y el resto de todo lo que Ifá caracteriza como el "*Ìrárì*" para los hijos de los hombres.

Obtención de los artículos de sacrificio

La obediencia a Ifá debe ser total. Las instrucciones sobre cómo los artículos de sacrificio han de ser procurados tienen que ser seguidas al pie de la letra. Ésta es una razón por la que es importante escuchar al Babaláwo y grabar todo lo que dice con exactitud para que todo se haga de acuerdo a la inspiración divina que se le concede cuando está cantando los poemas. Déjenme añadir también que todos los acontecimientos que rodean la obtención de los artículos por parte de cualquier para poder ofrecer el sacrificio no son accidentales; han sido vistos y predeterminados en un nivel más alto para que todo funcione correctamente a la persona que está acatando el consejo de ofrecer sacrificio. Cuando un Babaláwo le dijo Táíwò que debería ofrecer un sacrificio de nueces de kola, pescado, ratas y aceite de palma y que *debería comprar las cosas en el mercado*, él no puede decir que no a llevarse todas aunque tenga una torre entera llena de ratas. La instrucción de Ifá es que aquellas cosas tienen que ser procuradas en el mercado. O si Kèyindè es ordenada a ofrecer el mejor de sus vestidos, pero éste le encanta, y ella decide ir a comprar uno nuevo del mercado a cambio del otro. Esto es un error.

El Babaláwo puede no saber en algunos de estos ejemplos que el material que el cliente traiga no es lo que especificó Ifá. Sin

embargo, cuando el sacrificio no sea aceptado, es al Babaláwo al que se le echará la culpa. Es por tanto importante para el cliente obedecer cuidadosamente las palabras de Ifá sobre aquellas cosas que conciernen el sacrificio.

Tan pronto como todos los materiales solicitados por el Babaláwo han sido encontrados y llevados a él, él inmediatamente entra en acción siguiendo los pasos enumerados más abajo. Aunque esto no implica de ninguna manera un formato rígido de actuación, es uno estándar suficiente para nosotros para representar lo que está haciendo.

Los pasos dependen de qué instrumento pretende usar el Babaláwo. Si es Ikin, el Iyerosun y el Opón son dos componentes básicos que tienen que ser utilizados juntos *ohun ebo, las entidades del sacrificio.* En el caso del Ikin, él (el Babaláwo) coloca el tablero de adivinación sobre una tela de ropa (o estera), extiende el Iyerosun sobre él, y marca el Odù que salió para el cliente. Él también marcará el contraburo del Odù. Por ejemplo, si Òyèkú Ogbè fue el Odù que fue sacado para el cliente, Ogbè Òyèkú también tiene que ser marcado (no se puede decir de estos que sean gemelos idénticos como los meji, los gemelos idénticos que tienen los dos brazos del Odù iguales). (Ésta es una razón de peso por la que un registro del Odù debería ser guardado en caso de que el sacrificio no esté siendo ofrecido en el lugar donde se realizó la adivinación). El Babaláwo entonces marcará todos los Adabo (Adabo, *el que hace que los sacrificios sean aceptados*, son Odus específicos que eson recomendados por Ifá para la aceptación de los sacrificios; tienen algunos rezos intrínsecos que son obligatorios decir sobre el ebo antes de que se pueda decir del mismo que es potente; Adabos no son tomados arbitrariamente, también siguen las características inherentes del Odu de la

adivinación) uno detrás de otro. Si el tablero, *Opón ìrúbo* es pequeño y no puede contener todas las marcas del Adabo, se permite marcar un Odu sobre el otro. Adabo les dará la identificación deseada en el mundo espiritual y presentará el caso del cliente ante las divinidades. Al buscar la presencia de los espíritus a través del empleo de los Adabos, uno está llamándoles para que cumplan su promesa a la persona que ofreza el sacrificio garantizando sus peticiones. Ya que ellas son las custodias de la Palabra de Olodumare (que nunca falla), están obligadas a salir una vez que estos versos sagrados comienzan. Entre los Adabos están los siguientes:

- ***Òkànràn Òsá***
- ***Ògúndá Ogbè:*** *fue compelido a convertirse en un Adabo a causa de que siempre es que bloquea el sacrificio si no se le invita.*
- ***Ìrosùn Ìretè***
- ***Òbàrà Ogbè***
- ***Òwónrín Ogbè*** *késù ó wáá gbà á; el que llama a Esu para venga rápidamente a aceptar el ebo*
- ***Òkànràn Òyèkú***
- ***Ògúndá Òsá:*** *asílèkùn, el que abre la puerta.*
- ***Eji Ogbe:*** *Oba Ifá que fue elegido para que fuera un verificador de que todo el sacrificio es verídico (sincero).*
- ***Òsè Ìwòrì***
- ***Ìwòrì Òfún***
- ***Ìká méji***
- ***Ìretè méji***

- ***Òsé Òtúá:*** *Akinoso, el que esquiva los esfuerzos de las Brujas para que ellas no puedan atacar el sacrificio.*

Si iba utilizar el Opele

Si en el segundo caso, el Babaláwo va a utilizar el Opele, no habrá necesidad de Opon ni de Iyerosun. Él colocará el Opele formando el Odù que fue adivinado para el cliente en la adivinación original por la que se va a hacer el sacrificio. Él procederá a poner ekó dentro del plato del sacrificio *àwo èèsè,* o *Opón ìrúbó;* él lo presionará un poco dentro del plato para untarlo. Esto se llama *"àtèré", el acto de untar (*déjennos resaltar que esto se hace para el caso del Ikin, es un factor que depende del Babaláwo; él puede retrasar el proceso de untar hasta el final de los rezos y completar todo al mismo tiempo; él puede también empezar con esto mientras marca el Odù y los Adabós sobre el Tablero de Ifá). El sacrificio puede ser colocado dentro del perímetro del Opele o en la base o incluso en la parte de arriba del mismo antes de que el otro proceso continúe. Ya sea Ikin o Opele, los pasos y procesos desde aquí son los mismos.

El Babaláwo sacará cualquiera (uno, dos, tres o todos) de las conchas de caurí, maíz, maíz de guinea o nueces de kola en pequeños pedazos *"èsébí";* él los combinará con el dinero ofrecido como sacrificio y usará ambos para tocar la frente del cliente y decir algunos rezos. Él (el Babaláwo) dejará caer esto sobre el tablero de adivinación. Si está usando el Opele, él sólo pondrá esto sobre la estera sobre la cual el Opele está tendido. Ahora o justo antes de usar el esebi para tocar la frente del cliente, el Babaláwo tiene que sujetar la gallina (o paloma o cualquier ave) con su mano izquierda. Esto se hace de una

forma particular para que no se escape y poder usar sus plumas para derramar el Iyerosun. Esto no tiene ningún matiz espiritual.

Adabo

El Babaláwo empieza relatando la situación que llevó al cliente a consultar con Ifá incluyendo la historia que el cliente también contó para corroborar su adivinación. Él narra esto de una forma explicativa en forma de rezo. Él concluye recitando algunas apelaciones de Ifá. Èl puede usar el siguiente *Oríkì* para Ifá:

Asábasĩn ọọ̀ni
Ojĩlọ́rọ̀ ọba ìgèdè
Ó mọjọ́ alasìẹ́ máa tán

Asabasin del rey Ooni
Ojiloro del rey de Igede
Él sabía que el día de la penuria terminaría

Él dará también alguna *ìjubà* a los ancestros (se pueden sacar algunas de la ijuba en el proceso de la adivinación pero no tendrán que incluir la cita de "*iwaju Opón, eyin Opón, etc...*" ya que en este caso estas frases no son para adivinación). Una vez que el *ìjubà* se termine, él tiene que cantar los siguientes poemas de Òwònrìn Òbàrà. Esto es también conocido como *Òwónrín a jisé ebo, Òwónrín que entrega el mensaje del sacrificio.*

Ọ̀tún awo àbá
Oun lo ṣefá fún wọn lóde Àbá (fi ọwọ́ ọ̀tún kan Odù tĩ ń bẹ lọ́pọ́n)

Òsì awo àbọ̀ṣẹ̀
Oun ló ṣefá fún lóde Àbọ̀ṣẹ̀ (fi ọwọ́ òsì kan Odù tí ń bẹ lọ́pọ́n)
Àtòtún
Àtòsì
Wọn kìí sẹ̀bọ àì mọ́ dà
A dífá fún Àsẹ́wélé
Èyí tíí sọmọkùnrin Ìdèpènù
Níjọ́ tí wọ́n ń gbé wọ́n regbó Àgbéwúre.....10
Wọ́n ní kò níí dé
Wọ́n ní kò níí bọ̀
Wọ́n lẹ́bọ̀ọ̀ rẹ̀ ò níí ṣẹ̀
Ifá niro ni won n pa
Ẹ̀ báà dègún dèpè lẹ́lẹ́bọ̀ lórí
Kò leè jà
Èègún iyán kìí módó
Èègún iṣu kìí mọ́bẹ̀
Tàtẹ́lẹ̀sẹ̀ kìí mú ọ̀nà
Èègún ará ọ̀run kìí márá ayé 20
Sawerepèpè
Èpè mọ́ọ̀ bélépè lọ ò
Sawerepèpè
Àsẹ́wẹ́lé dé mo ní dèpè nù
Sawerepèpè
Èpè mọ́ọ̀ bélépè lọ ò
Sawerepèpè
Níjọ́ téwúrẹ́ bá bojú wẹ̀yìn níí fèpè félépè
Sawerepèpè.....30
Èpè mọ́ọ̀ bélépè lọ ò
Sawerepèpè

- *Ìwúre: Kí èègún elégùún, èpè elépè ó mó leè mú lágbájá yíí o)*

Otún su sacerdote en la ciudad de Aba
Hicieron adivinación para ellos en la ciudad de Aba (usar la mano derecha para tocar el Opon con el Odu marcado sobre él)

Osi su sacerdote en la ciudad de Abose
Fue el que hizo adivinación para ellos en la ciudad de Abose (usar la mano izquierda para tocar también el Opón)
El esfuerzo combinado de Otún
Y de Osi
No ofrecerá sacrificio sin que éste sea aceptado
Ellos son los que hicieron adivinación para Asewele
El que es el hijo adulto de Idepenu
En el día que estaba siendo llevado al bosque de Agbewure.....
Ellos dijeron que no volvería
Ellos dijeron que no volvería
Ellos dijeron que su sacrificio no sería aceptado
Ifá dice que sus deseos no llegarán a cumplirse
Incluso aunque todos vertáis maldiciones sobre el hombre que ofreció el sacrificio
No funcionará
Porque la maldición del ñame no puede afectar al mortero
La maldición del ñame no puede afectar al cuchillo
Y la del pie no puede afectar a los pasos
Las maldiciones nombradas para la gente del Cielo no afligirán a la gente de la Tierra
Sawerepepe.....
La maldición regresará para perseguir al que maldice
Sawerepepe
Asewele está aquí te pide que lances lejos la maldición
Sawerepepe
La maldición volverá para perseguir al que maldice
Sawerepepe
En el día que la cabra mira hacia atrás
Él devolverá la maldición al que maldice
Sawerepepe.....
La maldición volverá para perseguir a la persona que maldice
Sawerepepe

- *Rezo: no deje que las maldiciones y desgracias de otra persona afecten a esta persona.*

El Babaláwo puede sin embargo decidir empezar cantando un verso de Òsé Òtúá (Akinoso), uno del *adabo*, antes de cantar el de arriba. La razón es que Òsé Òtúá (Oche Otura) es el verso que precede y finaliza cualquier canto en el acto del sacrificio. Sin embargo, sea cual sea el que es cantado primero, da igual. Pero para la mayoría de los Babaláwos, el poema de arriba es considerado un preámbulo mientras que Ose Otua es considerado la auténtica introducción al sacrificio.
Si Ose Otua es elegido primero, el Babaláwo puede decir simplemente:

Ọ̀sẹ́ Òtúá, ìwọ lòó saájú ẹbọ, ìwọ lòó sìí kányìn ẹbọ

Ose Otua, tú eres el que precede al sacrificio; tú eres también el que lo termina.

Él entonces procederá a cantar al menos un verso como el de abajo:

Tó ni tolúwo
Tùfẹ́ẹ̀ ni todùgbọ̀nà
Ọ̀rọ̀ kan
Ọ̀rọ̀ kàn
Eyi tí Babaláwo bá sọ sílẹ̀ a dègún láílaí
Àṣẹ alẹ́
Àṣẹ òwúrọ̀
A dífá fún arúgbó aborí kokooko
Níjọ́ tí ń lọ rèé bá wọn nájà ojùgbòròmẹkùn
Wọ́n lárúgbó o lóṣó 10
Ó lóun ò lóṣó
Wọ́n lárúgbó o láj̀ẹ̀ẹ́
Ó lóun ò láj̀ẹ̀ẹ́
Ó ní ṣùgbọ́n òún láfọ̀ṣẹ lénu

Nǹjẹ́ ẹni tó bá sùn kó dìde
Ìgbà Àkùkọ́ ń dájá
Ẹnì ó bá sùn ko dìde

To es para el Oluwo
Tufee es para el Odugbona
Cualquier declaración
Sea cual sea la declaración
Que el Babalawo haga se convertirá en una maldición eterna
Ase ale
Ase owuro
Hicieron adivinación para la persona mayor con una fuerte voluntad
En el día que iba a negociar en el mercado de Ojugboromekun
Tú, la persona anciana practicas la hechicería, dijeron ellos.....
No, contestó
Tú, el viejo, tú tienes brujería, dijeron ellos otra vez
No, contestó de nuevo
Pero tengo la orden mágica (comando, ashé) en mi boca, dijo él
Por tanto cualquiera que esté durmiendo se levantará
Como el gallo está ganando al perro
Aquellos que estén durmiendo se levantarán

El Babaláwo tocará la frente del cliente con los cauríes, mazorcas de maíz o nueces de kola. Si hay cualquier otro sacerdote de Ifá cerca durante la adivinación (por ejemplo en la adivinación en grupo), él se mostrará y buscará su consentimiento para el sacrificio con el canto de este poema:

Àwòdì ò lápá
Ó fẹ̀ẹ̀ jalè
A dĭá fún Àlúkúlàkà
Nĭjọ́ tí ń sawoó ròde Ẹ̀gbá
Kò sàì fĭn lẹ́bọ ò
Ohun tí Awó bá fọwọ́ bà

Kò sàì fín lẹ́bọ̀

El halcón no tiene brazo
Pero usa sus pies para robar
Hicieron adivinación para Alukulaka
En el día que iba a adivinar a la ciudad de Egba
Esto será definitivamente aceptado como sacrificio
Todo lo que la congregación del Babaláwo toca
Será aceptado en el sacrificio

Tan pronto como esto sea cantado, los Babaláwos participantes usarán sus ***manos izquierdas*** para tocar el Opón o la estera sobre la que el Opele esté tendido para consentir y formar parte del grupo que está ofreciendo el sacrificio.
Lo siguiente a ser cantado es el Odù (casos excepcionales pueden ocurrir en los que Odù original sacado sea uno de los Adabós, esto no cambia nada; uno tendrá que cantarlo y también cantar los versos ya adjuntados al Adabo cuando llegue el momento de hacerlo) que apareció durante la adivinación original. Uno o dos versos tienen que ser cantados aquí para llamarlos también a ser parte del sacrificio que está siendo ofrecido. El rezo es dirigido con el uso de las entidades del dinero, maíz o eko como más arriba. Restregando (frotando) su mano en la parte superior del tablero con el Iyerosun, y los granos, el Babaláwo tiene que cantar versos del contraburo (si es un Odu mayor –meji- el que fue sacado, no hay contraburo para él, uno sólo cantará cuantos versos del Odu mayor sea posible) que fue sacado. En cuanto concluya uno verso antes de empezar con el otro, él usa la entidad del sacrificio (especialmente una gallina o pollo) para tocar la

frente del cliente mientras que al mismo tiempo usa el verso que es sólo cantado para rezar por el cliente.
Para todos los adabos, es el verso que reza por el cliente el que es usado y no sólo cualquier verso del Odù. Es por tanto imperativo estudiar y memorizar estos versos ya que son imprescindibles para que se haga cualquier sacrificio. No hay formato establecido o orden del Odù que tiene que ser cantado primero entre los otros adabos después de que hayan sido cantados Ose Otua y el Odu de la adivinación. Los adabos pueden ser cantados tal y como le venga en inspiración a la persona que los cante. Sin embargo para prevenirse de olvidar alguno (aunque esto es permisible también en cierto sentido), puede ser aconsejable adoptar un método por el cual uno empieza con su orden de antigüedad y va recitándolos en un orden ascendente.

Ìwòrì Òfún

Àgbáàrĩn nĩĩ fojú ìran wapẹ
A dĩá fún Erelú
Erelú tĩĩ ṣe yèyé ọ̀wọ̀n
Àfòòlanu àkàlà
A dĩá fún Ọ̀wọ̀n
Èyĩ tĩ ó yó toko bọ̀
Yóó pabi ìyá ẹ̀ dà kálẹ́lẹ́ ó tóó lẹ́
Ǹjẹ́ ibi laa fỌ́wọ̀n
Ọ̀wọ̀n sọ ọ́ dire ò
Ibi tĩ a fỌ́wọ̀n.....10

Agbaarin nii foju iran wape
Hizo adivinación para Erelú
Erelú la madre de Owon
Afoolanu akala
Hizo adivinación para Owon

El que volvía de la granja
Él cambiaría la mala fortuna de esta madre antes del anochecer
Por tanto le damos el mal a Owon
Owon por favor cámbielo a buena suerte
La mala fortuna que dimos a Owon.....10

**Rezo: Ifá, cambie la mala fortuna de esta persona en buena suerte*

Òbàrà Ogbè

Àwòrán ò lójú ẹkún
A dĭá fún Látóóṣe ọmọ Àrólé
Ṣìgìdì ò yĭrùn padà
A dĭá fún Siinrinkúsin ọmọ Òsùn
Ọ̀pẹ ẹlùjù abimọ̀ gùdùgùdù
A dĭá fún Sọ́ọrọ́wọ̀ ọmọ ìyàmi àjẹ́
Ojú wọnú ibú ó jókòó
A dĭá fún kárúbọ kó dà Ọmọ Ẹlẹ́gbára
Ǹjẹ́ báa bá feku rúbọ jẹ́ kó mọ́ọ fĭn
Siinrinkúsin.....10
Ifá jẹ́bọ ó dà fẹ́lẹ́bọ
Siinrinkúsin
Báa bá fẹja rúbọ jẹ́ kó mọ́ọ fĭn
Siinrinkúsin
Ifá jẹ́bọ ó dà fẹ́lẹ́bọ
Siinrinkúsin
Báa bá fẹran rúbọ Ifá jẹ́ kó mọ́ọ fĭn
Siinrinkúsin
Ifá jẹ́bọ ó dà fẹ́lẹ́bọ
Siinrinkúsin.....20

Un dibujo no tiene ojos para derramar lágrimas
Hizo adivinación para Latoose el hijo de Arole
Un icono de madera no puede girar su cuello
Hizo adivinación para Siinrinkusin el hijo de Osun
El magnánimo árbol de Ope con su vistoso follaje

Hizo adivinación para Soorowo el hijo de Iyami Aje
Oju wonu ibu o jokoo
Hizo adivinación para Karubo ko da el hijo de Elegbara
Por tanto si usamos ratas para sacrificio permite que sean aceptadas
Siinrinkusin.....
Ifá, permite que el sacrificio sea aceptado para el que lo ofreció
Siinrinkusin
Si usamos pez para sacrificio permite que sea aceptado
Siinrinkusin
Ifá, permite que el sacrificio sea aceptado para el que lo ofreció
Siinrinkusin
Si usamos carne para el sacrificio permite que sea aceptado
Siinrinkusin
Ifá, permite que el sacrificio sea aceptado para el que lo ofreció
Siinrinkusin.....

Òkànràn Òsá

Ọ̀kànràn sálẹ̀ kọ́ọ́ sákùúta
Awo Ọkọ́ ló díá fún Ọkọ́
Wọ́n ní ó sá káalẹ̀ ẹbọ ní ó ṣe
Ọkọ́ gbẹ́bọ ńbẹ̀ ó rúbọ
Ọ̀kànràn sálẹ̀ kọ́ọ́ sákùúta
Awo Aṣọ ló díá fún Aṣọ
Wọ́n ní ó sá káalẹ̀ ẹbọ ní ó ṣe
Aṣọ gbẹ́bọ ńbẹ̀ ó rúbọ
Ọ̀kànràn sálẹ̀ kóo sákùúta
Awo Ilẹ̀ ló díá fún Ilẹ̀.....10
Wọ́n ní ó rúbọ saîkú araa rẹ
Ilẹ̀ gbẹ́bọ ńbẹ̀ ó rúbọ
Ẹbọọ wọ́n wáá dà
Wọ́n lá ì ǐ gbọ́kú ọkọ́
A ì ǐ gbọ́ ikú Aṣọ
A ì ǐ sìǐ gbọ́ ikú Ilẹ̀
À ṣe bó gbó

Okanran, golpea el suelo y golpea las piedras
El sacerdote de la Azada hizo adivinación para la Azada
Ella fue aconsejada a tener cuidado del suelo y realizar sacrificio
La Azada escuchó sobre el sacrificio y lo realizó
Okanran, golpea el suelo y golpea las piedras
El sacerdote del Traje hizo adivinación para el Traje
Él fue aconsejado a tener cuidado de la tierra y realizar sacrificio
El Traje escuchó sobre el sacrificio y lo realizó
Okanran, golpea la tierra y golpea las piedras
El sacerdote de la Madre Tierra hizo adivinación para la Madre Tierra
La Madre Tierra fue aconsejada a realizar sacrificio para defenderse de la muerte
La madre Tierra escuchó sobre el sacrificio y lo realizó
Sus sacrificios se mostraron eficaces
Ellos dijeron que nadie escucharía hablar de la muerte de una Azada
Nadie escucharía hablar de la muerte del Traje
Nadie escucharía hablar tampoco de la muerte de la Madre Tierra
Nada más escucharían que habían llegado a viejos

Ìrosùn Òpinmì

À bú sì tún yìn
A dǐá fún Òjò
Òjò tǐí sọkọ Àgbàdo
Ẹnu tǐ wọ́n fi bú Àwo
Wọn ò sàì tún fi yìn ǐn lẹ́yìnwá
Nǰẹ́ À bú sì tún yìn
Òjò lọkọ Àgbàdo
À bú sì tún yìn

Tú me maldijiste pero más tarde me alabaste
Ellos son los que hicieron adivinación para La Lluvia
El alma gemela del Maíz
La boca que era usada para abusar del Awo
Es la misma que será usada para alabarle
Por tanto aunque abuséis de mí ahora, más tarde me alabaréis
La lluvia es el alma gemela del maíz

Aunque abuséis de mí ahora, más tarde me alabaréis

Si el Babaláwo consultante usa el Opón, él puede sólo usar su mano derecha para frotar los granos que han sido mezclados con el Iyerosun en una forma circular mientras que sostiene uno de los artículos de sacrificio con la mano izquierda. Él continuará con esto hasta que haya completado los cantos y rezos para el cliente.
Cuando el Babaláwo haya cantado todos los versos, él cantará otra vez uno de Ose Otua para coronarlos a todos. Después del Ose Otua, no hay otro poema del Adabo que pueda ser cantado más en el Ebo (empieza y **termina).**

Òsé Òtúá

Ọ̀sẹ́ Òtúrá gbà á tètè
Ajĭkansẹ̀ẹ̀ lẹ̀kùn
A dĭá fún Akĭlòlò tĭ ń gbẹ́bọ̀ ròde ọ̀run
A pé èmi ni mo mo mo mo kọ́ kọ́ kọ́ débĭ yìĭ
Ẹbọ tòun ni kó tè tè tè tè tè dà
Ẹbọ tòun ni kó tè tè tè tè tè fĭn
Rĭrú ẹbọ
Èèrù àtùkèṣù
Ayé yẹ wá tùtúru

Ose Otura gba a tete
Ajikansee lekun
Hicieron adivinación para el tartamudo que estaba llevando su sacrificio al Cielo
Él dirá "so so so so so soy yo el el el que llegó aquí primero"
"Es es es mi mi mi mi sacrificio el que debería ser aceptado"
Es mi mi mi sa sacrificio el que debería ser ser tomado"
Con el ofrecimiento de sacrificios
Y buenos obsequios para Esu
La vida nos favorecerá abundantemente

Una vez que todos los versos del Adabo hayan sido completados, él ahora empezará a estampar todos los materiales del sacrificio dentro del preparado *"àtérè"*. Él recogerá plumas de las diferentes partes de la gallina, arrancará algunos pelos de la cabra y así igualmente con todos los materiales de sacrificio y los pondrá sobre el sacrificio. Esto es llamado *"àse", energizador del sacrificio.*

La concha de courí, el maíz o el eko usados sobre el tablero serán dados al cliente para que reze sobre ellos; mientras hace esto, el Babaláwo puede cantar este poema de Ogbè Òtúrúpòn (el Babaláwo no está cantando esto en el sacrificio pero sí usándolo ahora para empujar los rezos que están siendo dichos por el cliente de forma que éste pueda ser escuchado y de este modo recibir respuestas y bendiciones):

Ogbè tọ́mọ pọ̀n
Ogbè súnmọ sĭ
Bọ́mọ bá ń sunkún
Ìyá làá kéé sĭ
A dĭá fún Àgàn ò rĭbĭ ilé ifẹ̀
Èyĭ tĭ ń sọfọ́n gbaja gbaja lórĭ ẹbọ
Wọ́n nĭ ẹ è mọ̀ pé lẹ́nu ẹlẹ́bọ
N lẹbọ́ gbéé fĭn
Lẹ́nu ẹlẹ́bọ
Lẹbọ́ọ́ gbéé dà.....10

Ogbè tọ́mọ pọ̀n
Ogbè súnmọ sĭ
Ogbe tomo pon
Ogbe sunmo si
Cuando el niño está llorando
Llama a la madre

Hicieron adivinación para Agan o ribi ile ife
El que estaba llorando sobre su sacrificio
"¿No sabéis todos vosotros que es con la boca del cliente
con la que el sacrificio pronunciado es aceptado?"
"¿No sabéis todos que es en la boca del cliente
donde la aceptación del sacrificio descansa?"

Él entonces dejará caer estos materiales en el mismo sacrificio en pequeños trozos, mientras los deja caer, el Babaláwo dirá en voz alta:

Ó sanwó ikú
Ó sanwó àrùn
Ó sanwó òfò
Ó sanwó ajogun gbogbo

Él pagó por la muerte
Él pagó por la enfermedad
Él también pagó por la pérdida
Y todos los Ajoguns que puedan estar en su camino

Hay otras maneras (según el método) por la que los Babaláwos experimentados pueden hacer esto. Algunos pasarán los granos alrededor de su espalda significando esto la eliminación del Ajogun que pueda atacar por sorpresa por la espalda. Ellos también pueden pasarla sobre la cabeza, también significando esto la eliminación de la muerte por la cabeza (ikú cafeteleri). Sin embargo, dejarlos caer todos sobre el plato del sacrificio puede ser suficiente.
Después de esto, el Babaláwo tiene que preguntar si los ingredientes del sacrificio son suficientes o algunos más deberían aún ser añadidos. Materiales como aceite de palma, ginebra o agua son las cosas usuales por las que se preguntan.

Lo que diga Ifá que falta será añadido. Esto es de nuevo el mismo método de inquisición usando la concha de cowrí y una entidad negadora para el sí o el no. Las nueces de kola también pueden ser usadas en vez de la adivinación con la cadena (Opele). Las preguntas de qué material tiene que ser añadido serán realizadas hasta que el "iré" sea visto. Por favor, léan el texto completo en la sección para el ofrecimiento de kola más adelante en este capítulo. Dependiendo, una vez que Ifá diga que todo está correcto en el sacrificio, está la necesidad de la atestación usando la Madre Tierra - que se encuentra en todos lados- como testigo. En este caso, algunos gránulos de arena son esparcidos sobre el ebo mientras que el Babaláwo dice en voz alta al oído del cliente y otros Babaláwos participantes:

Ilẹ̀
A ò fi ọ́ rúbọ o
Ẹ̀rǐ la wáá fi ọ́ ṣe

La Madre Tierra
No te estamos ofreciendo como sacrificio
Sólo te necesitamos como testigo

- *Existe la necesidad de devolver a su sitio la tierra retirada. El Babaláwo tocará el aceite de palma con la punta de un dedo y lo rociará sobre la Madre Tierra (esta acción se hace para reponer (metafóricamente) los gránulos de arena quitados de la Madre Tierra). Lo siguiente se dice mientras esto se hace:*

Abudi Awo Ile lo sefa fun Ile
Àbùdǐ Awo Ilẹ̀ ló sefá fún Ilẹ̀
Ọmọdé kǐ̀ bulẹ̀ kó mọ́ di
Àgbàlagbà kǐ̀ bulẹ̀ kó mọ́ di

Abudi el Babalawo de la Madre Tierra hizo adivinación para la Madre Tierra
Los niños no extraerán arena sin cubrirla después
Los mayores no pueden extraer a la Madre Tierra sin taparla después

En este punto, el sacrificio está ya listo para ser llevado a su destino. De nuevo, el Babaláwo tiene que preguntar dónde tiene que ser llevado el ebó de forma que sea aceptado (las nueces de kola o el obi omi tutu pueden ser utilizados para esto). Para la rápida aceptación del sacrificio, Ifá ha visto el lugar que será ideal para la deidad o el Ajogun que venga a recogerlo. Él por tanto lo especificará. Algunos de estos lugares son (como estándares):

- *Èsù: que puede ser cualquier Oríta, cruces de caminos o conjunción en forma de T (Òtún Èsù), el altar de Èsù, Agbèrù o Wòròkó.*
- *Ojú ònà (borde de la carretera)*
- *Odò (río)*
- *Ojú ilé (patio delantero)*
- *Èyìnkùlé (patio trasero)*
- *Iboji (cementerio, ile Oya)*
- *Balùwè (cuarto de baño)*
- *Esè Òkè (junto a una montaña)*

Los sacrificios con ofrecidos en el patio trasero para prevenir ataques de las enfermedades; en el patio delantero contra la muerte; en el baño contra las Brujas; pero generalmente para Èsù como el pacificador de todos los Ajoguns. Wòròkó y Agbèrù son renombrados por ser los ancestros de Èsù y están localizados respectivamente en la cabeza y en la cola de cualquier altar de Èsù.

La lista de los lugares donde los sacrificios pueden ser colocados es interminable y es la práctica continua lo que puede dar una mejor percepción de ello.
Lo siguiente es echar el polvo de Ifá sobre el Opón o si hay una sobra del anterior, se echará el del Odù que fue sacado en la adivinación original; será puesto y rociado encima del Ebo para darle también una identificación. También el Odù de Òkànràn Òsá será marcado y recitado encima del Opón. Mientras se está vertiendo el polvo de Okanran Osa (para poder marcarlo y rezarlo), el Babaláwo puede recitar palabras de confirmación del valor del Odù:

Ìyẹ Ọ̀kànràn Ọ̀sá i i bẹ́bọ ó mọ́ fĭĭn
Ìyẹ Ọ̀kànràn Ọ̀sá i i bẹ́bọ àì mọ́ dà

El polvo de Okanran Osa no tocará un ebó sin que éste sea aceptado
El polvo de Okanran Osa no se encontrará con un sacrificio y dejará de ser eficaz

Tan pronto como se complete esto, lo que se llama "*gbírààrí* o *gàárí"*, un verso del Odù será ahora recitado. Un ejemplo apropiado es:

Ká mú gẹ́gẹ́ lu gẹ́gẹ́
Awo ilé Alákòókó
Ìgbĭn kò lára iná nĭ yĭyá
Àwòdì ò pa sàà gbádìẹ àjà
Olúwo méje
Ìmọ̀ràn mẹ́fà
Ọ̀ràn tĭ wọ́n mọ̀ mọ̀ọ̀ mọ̀
Tĭ wọn ò leè mọ̀ tán
N ni wọ́n ń dĭfáá sĭ

A dǐá fún Olú 10
Nǐjọ́ tǐ ń gbóguún lọ ilú gbẹ̀ǹdù gbẹndu
Ẹ̀ṣín gagaagan nǐwájú olú
Ọ̀kọ̀ gagaagan lẹ́yìin rẹ̀
Ogun tǐ wọ́n fẹ̀sǐn fọ̀kọ̀ jà
Èyǐ tǐ wọn ò leè ṣẹ́
Ìrùkẹ̀ báyìǐ nifá fǐǐ túmọ̀ọ̀ rẹ̀
(A ó mọ́ọ fi ọwọ́ ju Orí ẹbọ náà bǐ a tǐ ń ki Odù yìǐ)
Túmọ̀ ikú fún un
Túmọ̀ àrùn fún un
Túmọ̀ òfò fun 20
Túmọ̀ gbogbo ajogun fún un

Ka mu gege lu gege
El Babalawo de la casa de Alakooko
El caracol no tiene la piel para resistir el calor
La cometa no puede planear para agarrar el pollito de dentro del altillo
Siete Olúwos
Seis consejeros
El caso que ellos se esfuerzan por explorar
El cual no pueden comprender completamente
Es para lo que ellos están haciendo adivinación
*Ellos son los que hicieron adivinació*n para Olu.....
En el día que estaba llevando su guerra a Ilu gbendu gbedu
La lanza se está moviendo erguida en frente de Olu
La flecha está preparada y viniendo desde detrás
Pero la guerra que ellos luchaban con lanzas y flechas
Que ellos no podían ganar
Un simple irukere es lo que Ifá utilizó para ganarla
(El Babaláwo usará su mano derecha para abanicar la superficie del sacrificio mientras canta este Odù)
Conquiste la muerte para él
Conquiste la enfermedad para él
Conquiste la pérdida para él.....
Conquiste todas las formas de Ajoguns para él

Desde aquí él (el cliente) llevará el sacrificio al lugar especificado por Ifá. La instrucción sobre cómo será colocado el ebó también será dada por el Babaláwo antes de que el cliente lleve el ebo al lugar. Esto deberá ser obedecido en términos muy estrictos sin importar lo estrafalario que le suene al cliente. Por ejemplo, uno puede ser ordenado a poner el ebo en su sitio y nunca mirar hacia atrás; o que tan pronto como sea colocado en su lugar, la persona deberá esconderse dentro de un arbusto o un monte cercano o incluso decir algunos rezos específicos sobre él mientras es colocado en su sitio.
Tan pronto como el cliente vuelva, él usará su cabeza para tocar la Tierra en apreciación de la terminación exitosa del sacrificio. Sobre sus rodillas, él usará sus dos manos para cubrir el plato dentro del cual el Ikin Ifá está colocado. Si un Opele fue usado para la adivinación durante el sacrificio, es el Opele el que cubrirá con sus dos manos. Mientras hace esto, el verso de Ifá cantado durante este período se llama Adimú. Éste es el paso en que uno se presenta o pide por el escudo protector ofrecido por la deidad que Ifá dijo que sería a la que había que agarrarse. Este rezo es necesario para que así el caso del cliente llegue a ser puesto en manos de la entidad específica que se hará responsable íntegramente de él.

Versos de Àdimú (esto se puede traducir literalmente como "la deidad digna de que nos agarremos a ella"; la mayoría de los versos de Ifá –sino todos- para este tema están en Ose Oturupon también conocido como Ose mefon)

Òsé Òtúrúpòn
Àdìmú yè
Àdìmú là

Erǐn dì ọ́ mú
Erǐn yàso
Ẹfọ̀ǫ̀n dì ọ́ mú
Ẹfọ̀n a yàjànà
Àgbánréré dì ọ́ mú
Ó làwo lórǐ sanransanran
A dǐá fún Wáágbàmǐ
Èyǐ tǐǐ sọmọ Ọlọ́jàá òroro
Ó fi èguń ilé rẹ̀ segbèje.....10
Ó fi òòsà ibẹ̀ sẹgbẹ̀fà
Ó nǐ àbámọ̀ kóun ó ti wáá yan Ẹ̀dú nǐ baba
Ifá lámọrǐn dì ọ́ mú
Kǐ ó mọ́ yìn ǐn nù
Ìyèré ara igi nǐǐ wọ́n
Tara igi kìǐ wọ́n dànù
Èèyàn kìǐ sá gorǐ ọ̀pẹ̀
Kǐkú ó jǐ olúwaa rẹ̀ pa

Iwure: Nijo tiku ba n bo, kifa o bo o, nijo arun n bo, Ifa o bo o, nijo ofo, ise, oran ba n bo, Ifa o bo o, sugbon nijo ti ire ba de, kifa o si o sile, (a o sii ideri awo ti Ifa n be ninu e sile)

Adimu ye
Adimu la
El elefante agarrado a ti
Él se volvió grande
El búfalo agarrado a ti
Él se volvió enorme
La jirafa agarrada a ti
Ella desarrolló enormes cuernos en su cabeza
Hicieron adivinación para Waagbami
El hijo de Olojaa ororo.....
Él utilizaba cientos de unidades de dinero como devoción hacia las mascaradas
Él utilizaba cientos de unidades de dinero como ofrecimiento a los Orisas

“Si lo hubiera sabido, hubiera tomado a Edu como mi padre”, se lamentaba
Este hombre se ha agarrado a ti, Ifá
No lo deseches
Sólo los parásitos del árbol pueden destruirlo
Los componentes del árbol no pueden destruirlo
Uno no se sube al árbol de Ope
Y aún así resulta asesinado por la muerte

Rezo: En el día que la muerte está llegando, permite que Ifá te cubra; en el díaque la enfermedad está llegando, permite que Ifá te cubra, pero en el día que la buena fortuna esté llegando permite que Ifá te exponga (abriremos el plato dentro del que está Ifá o levantaremos las dos manos exponiéndolo simbólicamente)

O ESTE OTRO

Ó pọ́n koko bǐ ojú ẹ̀sú
Ọ̀rẹ̀rẹ̀ ǹ bẹ̀sẹ̀ ohùn lẹ́yìn Akàn
A dǐá fún Wáágbàmǐ
Èyǐ tǐ́ǐ sọmọ Ọlọ́jàá òroro
Ó feégún ilé ẹ̀ ṣegbèje
Ó fòòsà sẹgbẹ̀fà
Àteégún tó fi ṣegbèje
Àtòòsà tó fi sẹgbẹ̀fà
Kò pé kọ́ràan rẹ̀ ó lójú
Ẹ̀yìn náà ló rèé ké sǐ àwọn Ìwámì.....10
Babaláwo Akika ló ṣefá fún Akika
Nǐjọ́ tǐ ń lọ rèé dìpó ọ̀pẹ̀ẹ́ mú
Ọ̀pẹ̀ Ifá mo dì ọ́ mú o
Kóo mọ́ yìn mǐ nù
Ìyèré ara igi nǐǐ wọ́n
Tara igi Ì Í wọ́n dànù
Èèyàn è é sá di ọ̀pẹ̀ kǐkú ó jǐ Olúwaa rẹ̀ pa

O pon koko bi oju esu
Orere n bese ohun leyin Akan
Hicieron adivinación para Waagbami
El hijo de Olojaa ororo
Él utilizó miles de unidades de dinero como sacrificio para Egúngún
Él usó miles de unidades de dinero como sacrificio para Òrìsà
A pesar del Egungun al que ofreció miles de unidades de dinero
Y del Orisa al que ofreció miles de unidades de dinero
Nada de todo esto hizo que su problema mejorara
Fue después de eso que él llamo al sacerdote
Iwami
El Babalawo de Akika hizo adivinación para Akika
En el día que estaba yendo a agarrarse al pilar de Ope
Ope, Ifá yo me agarro a usted
No me deseches
Sólo los parásitos del árbol pueden destruirlo
Los componentes del árbol no pueden destruirlo
Nadie se sube al Ope y aún así sufre una muerte repentina

Rezo: En el día que la muerte se esté acercando, rezo a Ifá para que te esconda, en el día que la enfermedad se esté acercando, Ifá cúbrale, cuando la pérdida y todas las formas de malos presagios estén llegando, Ifá sálvele; pero cuando todas las buenas fortunas estén llegando, rezo a Ifá para que le exponga a ellas (ahora la cubierta del plato donde está Ifá es quitado abriendo así paso a la buena fortuna para la persona.

Después de esto, a la persona se le dice que abra sus palmas juntas, el Babaláwo usará su mano derecha para cortar (simbólicamente) el puente entre las dos manos y decir:

Tó!
Àlàjá lesè n lànà

*¡Queda establecido! (*refiriéndose al sacrificio ofrecido y las cosas buenas que el hombre quería)
Los pies siempre caminan a través del sendero

Al cliente se le dice que use sus dos manos para frotar su cabeza y decir amen (Asé) para finalizar así los rezos que han sido dirigidos a él. Se le ordena que vaya y espera la respuesta a sus peticiones de Olodumare.

Días depués del ofrecimiento del sacrificio
Dependiendo de las instrucciones dadas por el Babaláwo durante la adivinación y ofrecimiento del sacrificio, el cliente tiene que empezar a observar cuidadosamente en busca de señales del cumplimiento de su aspiración. Él tiene que guardar todos los tabús y ser muy observador. Aunque la mayoría de las instrucciones vienen con un plazo de tiempo, algunas no (incluso aunque se le pregunte a Ifá). En muchos casos, las instrucciones y su observación y cumplimiento son las que finalmente abrirán la suerte predicha por Ifá.
Hay muchos formatos que pueden seguir estas instrucciones ya que todos los Odù (sino cada verso) tiene al menos una. Ìrosùn Òpinmi aconseja a cualquiera que se le aparezca este Odù que no se debe vestir con ropas sucias. Él debe estar pulcro y alegre durante todo el día. Òdí Òbàrà estipula que la persona nunca debe discutir con nadie sobre nada. Òsé Òwónrín aconseja al cliente que nunca debe levantarse como garante de nadie mientras que Ìká Òyèkú desaconseja el orgullo o la súplica. Aquí es donde el cliente tiene que hacer mucho por sí mismo. La adivinación de Ifá ha limpiado el camino para la manifestación de las aspiraciones del cliente, pero el auto control y la obediencia ahora entran en escena para que la

fortuna pueda finalmente llegar sin ningún obstáculo. En un ejemplo clásico, Òdí Òbárá (Ìdin o jiyàn, *Odi no discute)* fue sacado para un electricista que estaba buscando la riqueza. Una de las instrucciones que se le dio fue que se mantuviera libre de cualquier discusión; no importa lo pequeña que fuera. Pocos días depués de desto, él viajó para comprar una televisión usada. Él pedía una marca concreta pero el vendedor le dio otra. Esto casi originó una pelea ya que él ya había pagado pero no se le devolvería ese dinero si decidía no llevarse la televisión. Fue entonces cuando recordó el aviso del Babaláwo; él decidió en vez de pelear y guardarle rencor llevarse la TV a casa. Apenas había llegado a casa cuando su celular empezó a sonar. Era el hombre que le había vendido la TV. Sólo Olodumare podía saber lo que había dentro de la TV para que el vendedor empezara a suplicar volver a comprarla. El electricista se aprovechó de sto; al ver la desesperación en la voz del vendedor. En última instancia consiguió la riqueza que buscaba ya que el vendedor estuvo de acuerdo en pagar una fabulosa cantidad de dinero por una TV que estaba prácticamente inservible.

También en los tiempos antiguos, había situaciones en las que Ifá especificaba "Àrúbo só ebo", el acto de colocar el sacrificio y vigilarlo después. Con esto, el cliente tenía que esconderse a cierta distancia de donde él colocaba el ebo; un lugar desde donde él podía ver todas las actividades alrededor del sacrificio. Esto es necesario si Ifá ve coincidencias de actualización del deseo del cliente con algunos otros eventos que están relacionados. En algunas de estas coincidencias, la situación puede estar espiritualmente organizada pero mecánicamente desempeñada para que el mismo cliente vea la solución a sus problemas. Àrbúbo só ebo puede presentarse en

dos escenarios; el primero es colocar el sacrificio y esconderse cerca para observar (espiar). El segundo es colocarlo y comprobarlo regularmente (diariamente o cada hora) para ver las señales indicadores predichas por Ifá. En Ìrosùn Òwónrín había un hombre buscando una esposa. Él fue aconsejado a ofrecer sacrificio y vigilarlo. Mientras rezaba, incluso antes de esconderse, él consiguió su pretendiente. Otro se puede encontrar en Òwónrín Ìrètè donde el Àkùko estaba siendo atacado por un "amigo". Él fue aconsejado a ofrecer sacrificio y vigilarlo después. El segundo día, mientras iba a chequearlo, el Iyerosun esparcido sobre el sacrificio atrapó al amigo ahora convertido en enemigo y éste fue cortado en pedacitos.
Àrúbo só ebo da enorme fe y convicción al cliente. Por tanto la disposición del cliente a todos los aspectos de la consulta con Ifá hasta que la aspiración se haga realidad juega un rol muy importante. Sin embargo, puede que todos los sacrificios no requieran de "Àrúbo só ebo". Una persona que busca un hijo o una comunidad que ofreció el sacrificio esperando la lluvia no puede ser aconsejada a vigilar su sacrificio. La respuesta a su aspiración les encontrará o bien en el camino o bien en sus casas.

Ofrecimiento de nueces de kola

De todos los artículos de sacrificio, las nueces de kola se puede decir que son una entidad que puede ser sacrificada o bien singularmente por sí misa o ofrecida en conjunción con otros artículos. Ifá dice *Obì níí bekú, Obì níí be àrùn; son las nueces de kola las que apaciguan la muerte, es la nuez de kola la que apacigua las enfermedades.* La presencia de la nuez de kola es básica y también espiritual. Es consumida como un gesto de

compartir con los demás y también es usada para apaciguar a los ancestros cuando uno está en la necesidad de algo bueno o desea corregir una mala situación. De acuerdo a Ifá, las nueces de kola también deben ser ofrecidas diariamente para apaciguar a los ancestros por las iniquidades de nuestros antepasados que ahora nos están provocando problemas a nosotros, sus hijos. Este pecado fue explicado en capítulos anteriores.
Un verso de Ifá bajo Òsé Ìretè (*Òsébì sílè)* establece:

Ajá gbó gbóó gbó
Ajá ò fobì soúnjẹ
Ìpọ̀rĭ ajá ò jobì rĭ
Emi lajá ó fobì ṣe?
Ọ̀ṣẹ́bì sĭlẹ̀
Awoo wọn nĭsẹbìrún
A dĭá fún wọn nĭsẹbìrún
Ọmọ afìṣẹ́bì soro surusuru fún Ọlọ́fin
Ifá wĭ ó ló dìsẹ́bì i wẹ́ẹ́rẹ́ i wẹ́ẹ́rẹ́
Èmi náà wĭ mo ló dìsẹ́bì i wẹ̀ẹ̀rẹ̀ i wẹ̀ẹ̀rẹ̀
Ifá nĭ táa bá jĭ... 11
Ká yáa móbì fi sọ̀run ẹni
Afèdèfẹ̀yọ́ wĭ ó nĭ táa bá jĭ
Ká yáa móbì fi sọ̀run àjìjà
Torĭ ẹ̀sẹ́ẹ́lẹ̀ obì a mọ́ọ dọ́run
Ẹ̀sẹ́ẹ́lẹ̀ obì bó bá dọnà a dawẹ́
Ẹ̀sẹ́ẹ́lẹ̀ obì bó bá dọ́run a dọ̀tọ̀tọ̀
A dĭá fún Abĭtula
Abĭtula tĭĭ sọmọ bĭbĭ inú Àgbọnnìrègún
Nĭjọ́ ijọ́ tó fẹ̀yìn tì.…..…..…..…...20
Tĭ ń fomi ojú ṣòǵbérè ire gbogbo
Ẹbọ n wọ́n nĭ kĭ Abĭtulà ó wáá ṣe
Abĭtulà gbẹ́bọ ńbẹ̀
Ó sì ṣẹbọ

Ǹjẹ́ Abĭtulà ọmọ Ikin
Ìgbà tóo sẹ̀bì lo là lo dalájé
Abĭtulà ọmọ Ikin
Ìgbà tóo sẹ̀bì lo là lo daláya
Abĭtulà ọmọ Ikin
Ìgbà tóo sẹ̀bì lo là lo dọlọ́mọ.……30
Abĭtulà ọmọ Ikin
Ìgbà tóo sẹ̀bì lo là lo donílé
Abĭtulà ọmọ Ikin
Ìgbà tóo sẹ̀bì lo là lo donĭre gbogbo
Abĭtulà ọmọ Ikin
Ìgbà tóo sẹ̀bì lo là ló ò kú mọ́
Abĭtulà ọmọ Ikin

El perro ladró y ladró
El perro no podía hacer de la nuez de kola su comida
Los ancestros del perro no comen nueces de kola
¿Para qué usará el perro la nuez de kola?
Osebi sile
Su Babaláwo en Isebirun
Hizo adivinación para ellos en la ciudad de Isebirun
El hijo que usa multitud de nueces de kola como ofrenda para Olófin
Ifá dice que es un asunto de cortar las nueces de kola en pedazos
Yo también dijo en forma afirmativa que es un asunto de cortarla en numerosos pedazos.....
Ifá dice que cada vez que nos levantemos
Deberíamos usar kola como ofrecimiento para nuestros ancestros
El políglota dijo que cada vez que nos levantemos
Deberemos usar nuecesd e kola como sacrificio para el Cielo
Porque los pedazos de kola alcanzan al Cielo
Cuando los pedazos de kola lleguen al camino, se volverán a juntar en una sóla
Cuandos los pedazos de kola lleguen al Cielo, se convertirán en una única nuez
Hicieron adivinación para Abitula
Abitula el hijo preferido de Agbonniregun

En el día que reflexionaba sobre su vida.....
Estaba llorando a causa de todas las cosas buenas de lavida
El sacrificio fue el antídoto prescrito para él
Abitula escuchó
Y lo ofreció con prontitud
Por tanto Abitula es el hijo del Ikin
Fue cuando tú dividiste la kola que te convertiste en rico
Abitula es el hijo del Ikin
Fue cuando tú dividiste la kola que tuviste una esposa para casarte con ella
Abitula es el hijo del Ikin
Fue cuando tú dividiste la kola que tuviste un niño para abrazar.....
Abitula es el hijo del Ikin
Fue cuando tú dividiste la kola cuando fuiste capaz de construir una casa
Abitula es el hijo del Ikin
Fue cuando tú dividiste la kola que conseguiste todas las cosas buenas de la vida
Abitula es el hijo del Ikin
Fue cuando tú dividiste la kola cuando no morirías más
Abitula es el hijo del Ikin

Este verso de Ifá estipula que para todo lo que a un hombre le falte, si él puede cortar nueces de kola enfrente de sus ancestros diariamente, apaciguándolos para que vengan en su ayuda, su condición puede mejorar.

Aparte de utilizarlas como sacrificio, lo que puede ser estipulado por la adivinación, el cortar la kola es mandatorio para todos los Yorubás antes de iniciar cada día. Ellos también tienen que poner una parte de su kola sobre el icono de su deidad, sea ésta Ifá u otro Orisa. Esto sirve como comida para los visitantes que puedan llegar mientras el hombre esté fuera o en su ausencia. Esta kola también sirve para muchos otros propósitos. Aparte de corregir los males del hombre, sirve para encomendar su vida al cuidado de los ancestros para que le protejan del mal.

Adégúnjú lawo alárà́án
Ìtámù̀jẹ̀ lawo Ìtámupo
Ọkọ́ ló kó Obì wá sĩ́lé ayé
Gbà̀gì ló kobì lójú ọ̀nà̀
A dĩá fún gbogbo ọ̀kọ̀ọ̀kà̀nlénĩẁó irúnmọlẹ̀
Nĩjọ́ tĩ́ wọ́n dárĩ jọ wọ́n láwọ̀ọ́n ó rà́án Obì nĩ́ṣẹ́
Adégúnjú fò sókè ó bẹ́júú mẹ́rin
Obì náà̀á fò̀ókè ó bẹ́júú mẹ́rin
Alárà̀án fò sókè ó bẹ́júú mẹ́rin
Obì náà̀á fò̀ókè ó bẹ́jú sĩ́ mẹ́rin.....10
À̀ṣé Obì nĩkà̀n nĩ́ ó mọ̀ṣẹ́ ò̀húún jẹ́?
Ǹjẹ́ iṣẹ́ táa rán Obì
kÓbì ó jẹ́ere ò̀
Iṣẹ́ táa rán Obì

Adegunju es el Babaláwo de Alaraan
Itamuje es el sacerdote de Itamupo
Oko es el que introdujo el Obi en el mundo
Gbagi es el que se encontró con Obi en el camino
Hicieron adivinaciòn para cientos de deidades
En el día que todas ellas resolvieron enviar a Obi por un recado
Por tanto Adegunju saltó hacia arriba y se configuró a sí mismo en cuatro trozos
Obi también saltó para plegarse en un formato de cuatro trozos.....
Pero sólo es Obi el que transmitirá el mensaje correctamente
Así, el encargo para el que enviamos a Obi
Permite que Obi lo diga correctamente
El mensaje con el que enviamos a Obi

En la Tierra Yorùbá, las nueces de kola pueden ser clasificadas de acuerdo al número de ejes longitudinales que tengan. Las nueces de kola con un solo eje longitudinal dividiéndolas en

dos se llaman "*gbànja"*, mientras las otras con más de dos ejes se llaman "*Àbàtà"*.
Sin embargo la que es utilizada generalmente para adivinación es la que tiene cuatro lóbulos. Pero si este tipo de kola no se puede conseguir, los *gbànjà* pueden ser usadas.
En el ofrecimiento de la kola, ésta debe apropiadamente presentada para ser aceptada por los ancestros. La kola es también usada para adivinación para conocer sobre peligros inminentes. Esto se hace codo con codo con el ofrecimiento de la kola bien sea para los ancestros o para el Orisa.
Déjenme advertir aquí como hice con la adivinación de Ifá que todo sobre el lanzamiento de las nueces de kola no puede ser comprendido en su plenitud leyendo libros. Es la práctica constante y el estar entre practicantes cuya flexibilidad puede ser estudiada para afinar el método personal de uno lo que convertirá a alguien en experto.

Artículos necesarios y pasos
Ya que kola es el objeto que se tiene que romper aquí, es el material más importante que tiene que ser procurado. Agua, el contenedor sobre el que la kola será lanzado (ya que es poco apropiado lanzarlo sobre la Tierra desnuda) y otros objetos de devoción son también necesarios.
El número de nueces de kola que se romperán y se lanzarán puede depender del número de deidades a las que la persona devota esté ofreciendo la kola o el número de hijos, amigos o conocidos por los que pretender rezar. Por ejemplo, si él tiene Osun, Ifá y Sangó, él tiene que sacar la kola para cada uno de ellos. Uno detrás de otro, él lanzará la kola y terminará con uno antes de pasar al otro. También, si él tiene conocidos por los que rezar, él sacará igualmente una nuez de kola para cada uno

de ellos (que se cortará y se lanzará en cuatro pedazos para leer el signo del obi abata).



Kola

Corteza de coco de agua (obi omi tutu)

Como resultado por una parte del alejamiento de la gente original que llevó Ifá a Cuba, Brasil, Venezuela y parte de las islas del Caribe y por otra de la indisponibilidad de nueces de kola, la corteza del coco de agua es ahora usada en lugar de la kola. Algunas personas incluso llegan a decir que ellos nunca han oído hablar de las nueces de kola usadas para rezar a sus ancestros. A lo que están acostumbrados desde el principio es al coco. Sin embargo, los rezos, observacions y pasos son generalmente los mismos, incluso muchas de las palabras usadas en la veneración. El aspecto alarmante de esto es que la

mayoría de las palabras resultan ser palabras Yorùbá pero con una pronunciación diferente.
Agua: Tiene que ser usada para rezar, humedecer y *"cool"* (en yoruba estar cool significa estar en buena disposición para hacer algo) la entidad espiritual de la kola. El agua en una entidad universal. Todas las nueces de kola que se ofrecen a las deidades son echadas en agua dentro de un cuenco y pueden ser cogidas una detrás de otra después de que los ritos de cada uno se hayan completado.

Lanzamiento de la kola

Con todos los pedazos, y mientras se está arrodillado en frente del Òrìsà, la persona que la ofrece deberá usarla para tocar su frente (al contrario, si la kola se está ofreciendo a Esu, es utilizada para tocar la parte de atrás de la cabeza –ipako en la diáspora-; el Babaláwo también tiene que pararse de pie en vez de inclinarse cuando la está lanzando como en el caso de Sangó), él puede decir algunas oraciones a su Orí. Si está siendo ofrecido a Ifá, Òsun o cualquier otro, la deidad tiene que ser expuesta ya que la kola será usada para tocar al Orisa. Mientras se está tocando a la deidad, los rezos o nombres de alabanza son mencionados para la deidad para que por favor acepte la kola y la use para bendecir a la persona en cuyo nombre se está ofreciendo.
La kola es entonces cortada a lo largo de sus lóbulos y otra ronda de rezos es pronunciada mientras que son colocadas cara arriba sobre la Tierra o dentro del plato que vaya a ser utilizado. El tallo de dentro de la kola tiene que ser arrancado y lanzado lejos porque representa a *ikú.* Si la kola está siendo ofrecida a Orí por ejemplo, el rezo corto de más abajo es

apropiado pero otras oraciones pueden ser añadidas para hacerlo más completo:

Orí dákun
Orí bá wa ṣé
Àtètè nǐran
Àtètè gbeni jòòsà
Kò sóòsà tǐǐ dánií gbè bǐ ò sorǐ ẹni

Orí, te suplicamos
Orí, por favor venga y comparta con nosotros
El que recuerda a sus pupilos fácilmente
El que viene en auxilio de uno más rápido que cualquier Òrìsà
No hay Orisa que pudae beneficiar a nadie sin el consentimiento de su Orí



kola rota y lanzada sobre la tierra desnuda



foto: corteza de coco de agua, frente a la nuez de kola

Después de esto, la persona todavía tiene que rezar a *Ilé, la Madre Tierra*, para la aceptación de la kola. Con ellas ya dentro del plato, él puede todavía mojarlas con agua por segunda vez. Él puede decir también rezos sobre el agua que está siendo usada para calmar y enfriar (cool) la kola:

Ilé tútù,
Ọ̀nà tútù,
Tútù tútù làá bálé Olúwẹ̀ri,
Ilée wa mọ́ gbòóná o;
Ọ̀nà ó mọ́ gbòóná mọ́ wa;

Permite que nuestros hogares estén tranquilos y pacíficos,
Permite que nuestros caminos estén tranquilos y pacíficos,
Es en la tranquilidad y la paz en la que uno encuentra la casa de Olúweri

No permita que nuestros hogares se vuelvan ardientes e incomfortables
No permita que nuestros caminos se vuelvan ardientes e incomfortables

Después de esto, si es Babaláwo, él puede inclinarse a cantar un verso de Ifá sobre el acontecimiento de la nuez de kola. Por ejemplo, el de más abajo puede ser apropiado:

Òròròò ma ròò
A dǐá fún Obì
Obì tǐ ń sawoó ròde Gbàǹja
Ajé ni n ò nǐ ni mo wáá ròò fún ọ
Òròròò ma ròò
Awo lobì
Awo ni gbàǹja
Aya ni n ò nǐ ni mo wáá ròò fún ọ
Òròròò ma ròò
Awo lobì.....10
Awo ni gbàǹja
Ọmọ ni n ò rǐ bǐ mo wáá ròò fún ọ
Òròròò ma ròò
Awo lobì
Awo ni gbàǹja

Ororo ma ro
Hizo adivinación para la nuez de kola
En el día que iba en viaje de adivinación a la casa de Gbanja
Mi carencia de riqueza es por lo que vengo a quejarme
Ororo ma ro
La nuez de kola es un Awo
Gbanja es también un Awo
Mi falta de esposa es por lo que vengo a hacerte una oferta
Ororo ma ro
La nuez de kola es un Awo.....10
Gbanja es también un Awo
El no tener hijos es lo que vengo a contarte

Ororo ma ro
La nuez de kola es un Awo
Gbanja es también un Awo

Los lóbulos de la nuez de kola son entonces recogidos con la mano derecha que es llamada *Àbá.* Àbá es la habilidad para hacer postulaciones; con la mano derecha, uno pone todas ellas en la palma de la mano izquierda. La mano izquierda es llamada *Àse (*véase esto dentro del poema de Adimu cantado antes; Òtun,su sacerdote en la ciudad de Àbá, Òsí, su sacerdote en la ciudad de Àbose...), la que establece un deseo. Con la mano izquierda, ellas son mezcladas todas juntas, y con la mano formando un nudillo, ellas son lazados dentro del plato. Esto se hace mientras se está de pie (como en el caso de Ogun) o mientras se está inclinado (como en el caso de Sango) o incluso de rodillas (como en el caso de Ifá).
Ya que estamos usando una kola con cuatro lóbulos (que es la que se utiliza para la adivinación) se pueden encontrar las siguiente cinco representaciones:

1. Una kola boca arriba, tres boca abajo: **Òkànràn sodè**
2. Tres kolas boca arriba, una boca abajo: **Èta Ìwà**
3. Dos kolas boca arriba, dos boca abajo: **Èji Ìfé, Ire**
4. Todas las kolas boca arriba, ninguna boca abajo: **Àlàáfíà**
5. Ninguna kola boca arriba, todas boca abajo: **Òyèkú, Ìségun Òtá**

Exceptoa para el apartado 3), el lanzamiento tiene que ser repetido. El apartado 3) significa por tanto una respuesta “sí” a la pregunta y automáticamente es el lugar donde la inquisición tiene que ser terminada.

Pero si cualquiera de las otras cuatro representaciones aparece, el lanzamiento de la kola tiene que ser repetido porque hay otras instrucciones que tienen que ser transmitidas por la deidad en cuestión. Estas instrucciones tienen que estar determinadas planteando posiblidades antes del siguiente lanzamiento de la kola. Por ejemplo, al final del primer lanzamiento que no es aceptado, decimos "*ikú lo rí*", *¿percibiste la muerte?* Especialmente si la presentación es Oyeku, continuamos para preguntar si es *Àrún,* enfermedad, si la kola dice no todavía tenemos que encontrar por qué la kola no fue aceptada en primera instancia o el Ajogun del que está avisando. Una vez que esto es determinado, preguntaremos ahora cuál será el sacrificio aparte de la kola que tiene que ser ofrecido. Por ejemplo, una comida preparada para la deidad en cuestión, o por otro lado si la deidad tomará todas las nueces de kola. Si la deidad quiere todas las nueces, no se coge nada más aparte de esto; todo tiene que ser colocado en lo alto del Òrìsà. Uno puede preguntar también si la razón por la cual no fue aceptada es que es necesario el apaciguamiento de otras deidades. La kola también puede ser preguntada dónde colocarla; así, por ejemplo, en la base de Esu, o en el curso de un río (si no es Òsun la que está siendo apaciguada); o a los ancestros de la tierra donde la kola está siendo lanzada. Todas estas instrucciones tienen que ser seguidas estrictamente. Como ejemplo, uno no puede tirar la kola si la deidad instruye que se las va a comer todas o si deben ser dadas a una deidad determinada en su totalidad.

En muchos casos, uno puede usar kola también para preguntar por orientación divina sobre algunos asuntos. El mismo proceso de más arriba es seguido hasta que la solución o la

orientación de la deidad a través de la cual la kola es ofrecida se conozca.
Una vez que es aceptada, el devoto tiene que usar su cabeza para tocar la Tierra en frente del Orisa, poniendo una pieza sobre el ìpòrí y el resto puede ser compartido con los presentes.
El *Elégbé (esta es una deidad para los niños pequeños) , la deidad de los niños,* también usa kola para la adivinación; haciéndose inquisiciones sobre la vida de la persona atribulada, prescribiendo sacrificios y ofreciendo alivio a aquellos que están bajo el ataque de cualquier Ajogun. La adivinación usando la kola tiene sus propios cantos, presentación y manipulación. Está elaborado en un libro aparte que es muy extensa y requiere un tratamiento detallado.

Conclusión

En todos los momentos críticos en la vida de cuqalquier humano, se le presenta una opción u otra, atender la llamada del sacrificio o no hacerlo, después de la adivinación de un Babaláwo. Si él la atiende, su vida continúa de la manera en que su destino fue hecho y grabado en los versos de Ifá (ya que Ifá es testigo cuando los humanos estaban eligiendo su destino). Si desobedece, él se precipitará hacia la oscuridad auqnue esté dándole la luz del sol. Su vida dejará de caminar de acuerdo a su destino; y él irá en una dirección directamente opuesta a la que escogió en el Cielo y así hasta que se enmiende, sino él puede continuar para siempre en el mal camino.



Coco de agua

El hacer enmiendas no significa necesariamente volver a hacer el sacrificio original recomendado en el punto en que perdió su camino. Esto podría ser otra adivinación que le diría de dónde vino el error (incitando de este modo a un nuevo sacrificio, una combinación con el antiguo o una observación que el hombre no guardó) para que pueda ser traído al buen camino otra vez. Ya que Ifá registra cada etapa de la vida humana, cumplimiento o fracaso, los errores del hombre son registrados como una lección para otros. Esto sirve también como atestación para cualquier tercera parte, cuando los humanos con sus bocas dobles vuelven para acusar a Ifá de no cuidar de ellos tal y como registra un verso de Òyèkú Ìká:

Gúnnugún bà lórùlé
Ojúu rẹ a tólé
Ojúu rẹ a mọ́ọ tóko
A díá fún Sànìyàn
Sànìyàn tíí ṣẹ́rú ìpĭn lọ́run
Sànìyàn
BÓrĭ bá ń bá wọ́ọ́n jà
Wọn a nÍfá ni
Sànìyàn
Àṣé Orí nĭ ń bá wọ́ọ́n jà láye.....10

El Buitre se posa en lo alto de un alto muro
Su fija mirada cubre la ciudad
Su fija mirada cubre los bosques
Hicieron adivinación para Saniyan
Saniyan, el esclavo del destino en el Cielo
Saniyan
Si su Orí le está causando problemas
Ellos dirán que es Ifá
Saniyan
*¿Así que es su Orí el que les está causando problem*as en la Tierra?

Notas:

1. Asábasín Oòni: Nombre de un Oluwo dentro del poema. Quiere decir poco claro.
2. Ìgèdè: nombre de una ciudad en el estado Ekiti de Nigeria.
3. Alásie máa tán: nombre de una persona. Quiere decir incierto.
4. Òtún, Àbá: Aba es la habilidad para hacer realidad las postulaciones. Se representa por la mano derecha, Otun.
5. Òsí, Àbose: Relacionado con el 4).
6. Ìdèpènù: Aparentemente, esto suena como el nombre de un lugar dentro del poema pero puede ser traducido literalmente como el que aleja las maldiciones.
7. Àséwélé: Asewele es un Orisa de los viajeros fallecidos pero usado aquí como el nombre de una ciudad.
8. Wáágbàmí: el nombre de una persona; “Ven y sálvame”. Es usado como un epíteto de Ifá aquí.
9. Ká rúbo kó dà: Permite que nuestros sacrificios ofrecidos sean aceptados.

Capítulo 8

Odún Ifá

En el cambio de año, Ifá ordena a todos los practicantes incluyendo los devotos de Òrìsà encontrar un tiempo conveniente para agradecer a Olodumare por el año anterior y prepararse para el nuevo. El marcar el final y principio de un nuevo año es tomado casi una observación (obligación) sagrada ya que denota que se están limpiando las malas situaciones del año pasado (enfermedad, muerte, malas fortunas, etc...) y se está moviendo uno hacia un período fresco y nuevo. Para el Babaláwo, esto se denota matando un animal, empapando el ikin dentro de la sangre y bañando después las semillas sagradas con Ewe Ifá, las hojas sagradas de Ifá. Al lavar el Ikin, lo que Ifá especifica que se debe de hacer al menos una vez al año, el Babaláwo está simbólicamente bañando a Orúnmila para que esté limpio. Aparte de significar el principio de otro año, sirve para pedir a los ancestros todas las cosas buenas de las que los practicantes aquí en la Tierra puedan carecer. Odún Ifá también puede ser considerado como una renovación del juramento hecho a Ifá de ser unos sirvientes fieles y devotos como clarifica Ìrosùn Òsé.

Orúnmila y las otras deidades empezaron a celebrar el Nuevo Año usando algunos fenómenos naturales para identificar el comienzo de un Nuevo Año (véase la Teología Yoruba y Tradición- el Hombre; de Ayo Salamí). Todas las deidades entonces empezaron a observar las festividades anualmente, invitando a la gente en asamblea para dar gracias a Olodumare por permitirles ver el Nuevo Año.

Como explicó Ogbè meji, si uno carece de cualquier cosa, incluso sin la adivinación o la visita de los ancestros, uno es

incitado a celebrar las festividades anuales y seguramente uno será bendecido.

Ẹ̀gbẹ́ Ìrókò
Níí yọ ọmọrí odó
A dǐá fún Ọ̀rúnmìlà
Nǐjọ́ tǐ ń lọ̀ọ́ ra Ìhèrèhere lẹ́ru sayà

Desde los lados del árbol Iroko
Uno puede hacer una mano de mortero directamente
Hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que iva a comprar a Iherehere como esclavo

El Orúnmila de aquí es una encarnación. Él carecía de todas las cosas materiales que un buen Babaláwo debería tener. Él era pobre, no tenía esposa y ni hablar de hijos. En el comienzo de un año, él decidió realizar adivinación para saber lo que hacer para que su vida pudiera cambiar para mejor. Ifá le ordenó que se casara con una esposa y también que celebrar sus festividades correctamente. Él ofreció el sacrificio y en un golpe de suerte, él consiguió una esposa con la que casarse. El nombre de su esposa era *Ìhèrèhere.* Algunos días más tarde, a pesar de su pobreza extrema, él decidió usar la única rata que sus clientes trajeron para el sacrificio para celebrar su festival anual. Ya que era sólo una rata, él no pudo llamar a nadie en una reunión, pero él y *Ìhèrèhere* marcaron la ocasión.

Fue sorprendente cómo en el año siguiente, las cosas empezaron a mejorar y el Babaláwo que ofreció la rata sola el año anterior pudo ahora permitirse matar una gallina. Como tampoco podía más, él invitó a su vecino, él agradeció a Ifá y lo celebró todo en la forma humilde que podía permitirse. Poco a poco, las cosas empezaron a mejorar aún más. Después de unos tres años, el hombre que empezó con una rata pudo

permitirse ahora una vaca; él estaba muy feliz y juró que él nunca se perdería este festival anual de ofrecimiento de sacrificios a Ifá.
Este evento es corroborado por otro que está registrado en Ògúndá Òtúá con la siguiente introducción:

Ogún polówó
Odò gbérẹ̀gbà
Sànpọ̀nná ponǐgbọ̀wọ́
Ẹni ajé sojúu rẹ̀
Òun náà bá yìnbọn jẹ
A dǐá fún Ẹtà
Tǐ ò lọ́jọ́ alẹ́
Tǐ ò nǐ tòórọ̀

El acreedor fue matado por la guerra
Iregba fue arrastrado por la corriente del río
Sanponna mató al garante
El testigo de la transacción se disparó a sí mismo en la boca
Hicieron adivinación para Eta
Que no tenía noche para él
Ni tampoco día

En este verso, Età, había sido esclavizado a causa de sus deudas. Su pobre estatus le empujó a pedir prestado dinero de cuatro personas para poder cuidar a su familia. Para pagar estas deudas, él decidió servir a sus acreedores en una proporción diaria como una clase pensión hasta que fuera capaz de afrontar la deuda. Sin embargo, ya que sólo solía haber una semana de cuatro días en la antigüedad; él empezaría con la Cobra que era la primera persona. La tortuga, Hiena y el León eran los otros acreedores. En este orden, él trabaja en sus respectivas granjas sólo para poder empezar con la primera persona al terminar con

el último. Consecuentemente, a él no le sobraba tiempo para sí mismo. Esto se volvió molesto ya que si iba a pagar su deuda, él tendría que trabajar en otra parte para hacer dinero. Después de terminar el día de trabajo con uno de sus acreedores, él decidió visitar a un Babaláwo.

"No tengo tiempo ni para mí mismo y mi pobreza no ha disminuido", se quejó al Babaláwo. Él fue aconsejado a ofrecer un sacrificio que consistía básicamente en celebrar sus festividades anuales. Età estuvo de acuerdo a pesar de su escaso tiempo libre. Él informó a sus acreedores de su intención, él también les invitó para la celebración. Estaban todos ellos muy felices por concederle algunos días libres.

Età trajo todas las cosas tal y como prescribió el Babaláwo. Parte de lo cual era una botella de alto contenido alcohólico. Él fue aconsejado a darle esto a sus acreedores para que bebieran.

En el día de la celebración, él cocinó todo aguardando a sus visitantes que no consultaron con ningún Babaláwo antes de ir a la fiesta. Sin embargo, todo el mundo tiene sus propios gustos y cosas que no gustan o tabús. Para la Cobra, nadie debe pisar su cola; la Tortuga odiaba ser ridiculizada en un lugar público. "Nadie debe mirarme directamente a los ojos", había dicho el León, mientras que la Hiena aborrecía que cualquiera derramara arena sobre su cuerpo. El León, la Hiena y la Cobra habían llegado al lugar muy pronto y habían empezado a consumir la bebida alcohólica. Fue mucho más tarde cuando llegó la Tortuga, que se había retrasado por algunas circunstancias. El León, actuando bajo la influencia del alcohol le vió y rompió a carcajadas: "mirad este estúpido compañero; está llegando cuando la comida y el vino se han terminado". Esto fue el principio de los problemas. Enfadado por haber sometido al ridículo en medio de los visitantes, la Tortuga le

miró directamente a sus ojos. Siendo más grande que la Tortuga, el León se movió rápidamente para capturarlo y enseñarle la lección de su vida. Pero en el proceso, el León derramó un poco de arena sobre la Hiena. Encendido en ira, la Hiena cogió la cola del León. Ahora el León se fue a por la Hiena y se desencadenó una terrible lucha. En el calor del combate, ambos pisaron la cola de la Cobra que rápidamente mordió a los dos. El veneno de la Cobra actuó rápidamente; mató al León y a la Hiena inmediatamente. Mientras caían muertos, el León cayó encima de la Cobra y ésta murió. La Hiena también cayó sobre la Tortuga, que también murió. ¡Los cuatro acreedores murieron el mismo día!

Mientras todo esto ocurría, Età estaba un poco dormido. Él estaba demasiado cansado del inquieto trabajo que había estado realizando. Él se levantó estirando los brazos hacia arriba y desperezándose para encontrarse con ese panorama tendido en el suelo. Él estaba muy agradecido sabiendo que había que hacer ahora. Él rompió a cantar:

Ẹtà tǐ ò lọ́jọ́ alẹ́ tǐ ò nǐ tàárọ̀
Ẹtà wáá dolóorun àsùn nara

Età que nunca había conocido ninguna distinción entre la noche y el día
Età ahora descansa y ronca mientras duerme

Ifá establece que para cualquier practicante que celebre sus festivades anuales, todo resultará fácil para él. En vísperas de la celebración, es obligatorio hacer una adivinación para saber qué hacer para que el Nuevo Año traiga bendicions.

Durante este tiempo, el Ikin Ifá será sacado, los sacrificios serán ofrecidos y las semillas empapadas en la sangre del

animal usado para el sacrificio. Éste (el Ikin) será lavado más tarde con las hojas de Ifá. Después de lavarlo, el Ikin será usado para realizar adivinación para saber las predicciones de Ifá para el Nuevo Año. Las hojas (para lavarlo) son las siguientes:

1. Òdúndún
2. Tètè àbáláyé
3. Rinrin
4. Gbégi
5. Kókò
6. Isin
7. Wòòròwó
8. Ìtìpónolá
9. Olówèérénjéje (Párákùn Oba Òrìsà)
10. Òwànrànnsánsán
11. Ewé Òwú
12.Gbúre
13. Ewé Ògúnmò
14. Ewé Oóyó
15. Ewe Sàájé
16. Ewé Ìrànjé
17. Ewé Ire
18. Ewé Odán
19. Ewé Èbón, Ìyálóde (làpálàpá)
20. Eéran oko
21. Èèsún Etí odò
22. Ewé Èlà
23. Pèrègún sùsù

Generalmente el animal matado para Odún Ifá es una cabra hembra, un cerdo o amgos. Algunos pueden también usar lo que particularmente les especifique su Ifá. Esto depende del celebrante.

El segundo día es generalmente para el banquete y la celebración con amigos y conocidos. No hay un tiempo

prefijado para hacer esto. Cada Babaláwo decide cuándo le viene bien hacerlo para conseguir la mayor atención justo igual que cuando las deidades empezaron sus celebraciones. La mayoría de la gente lo vincula (el Odún Ifá) a la época de su iniciación porque ser iniciado es como nacer de nuevo. Es por tanto muy común ver celebrar al que cumple un año de Ifá el Nuevo Año justo el día de su iniciación.

1



2 

3 

4 

5



6



7



8



9





10

11 

12 

13 

14 

1. Sajeje
2. Ewe Owu
3. Owanrannsansan (Owerenjeje)
4. Gbegi
5. Odundun
6. Lapalapa pupa (Iyalode pupa)
7. Woorowo
8. Iyalode funfun
9. Ewuro
10. Awede

11. Etiponola
12. Rinrin
13. Etiponola
14. Eeran

Notas:

1. Ìrègbà: Este es el hijo de un deudor que está siendo utilizado para pagar la pensión (o interés del capital) hasta que el padre sea capaz de devolver el préstamo que le dio el acreedor.
2. Sànpònná: pequeño ---- de la deidad que controla la misma.

Capítulo 9

Los 16 Odùs mayores de Ifá

Cuando el lado derecho del Opele refleja lo mismo que el izquierdo (Orúnmila y Èsù respectivamente) decimos que son idénticos y por tanto ellos se consideran *"ìbejí", gemelos* o mejor todavía *"méji", dobles.* Ya que el Opele tiene cuatro estaciones (que pueden estar abiertas o cerradas) adornando cada una de sus patas, sólo puede haber 16 combinaciones posibles de tales meji para todos los Odùs simétricos en la adivinación de Ifá. Estas 16 combinaciones son por tanto denominadas *"Odu Odù"* o los Odùs principales. Pero si el signo de la derecha no es el mismo de la izquierda, se denominan menores. Los Odùs menores de Ifá suman en total 240.

Ifá dice que estos Odus mayores estaban entre los primeros seres creados por Olodumare. Ellos son totalmente diferentes unos de otros tanto espiritual como físicamente. Como los seres humanos, Ifá dice que los Odùs son de diversos caracteres y cada tonalidad del comportamiento humano está definido o bien por uno de los Odùs mayores o una mezcla de uno con otro. En otras palabras, todos los comportamientos humanos pueden ser rastreados o en los meji o en los "àmúlù" (odus menores). Aparte de tener apariencia física y llevar nombres que son un tipo de identificación y codificación, Ifá dice que estos 16 Odùs eran espíritus. Sagrados todos ellos, la palabra de Olodumare está segmentada en ellos y se les puede considerar básicos cuando hablamos del Odù en su totalidad en la práctica de la adivinación de Ifá.

En Ogbè méjì (Eji Ogbè), tenemos una historia de cómo *Ogbè méjì* se convirtió en el líder de todos los Odùs. Él es por tanto referido como el *Oba Ifá, el rey de todos los Odùs.* Antes de este acontecimiento, Ifá dice que Òràngún méjì había estado haciendo alarde de ser él el lider de los Odùs, aunque nunca había sido instaurado como tal. Ifá dice que Orangun meji es un matón que se considera superior a todos. Su tremenda arrogancia debió haber llevado a los otros a pedir a Olodumare que escogiera un líder para ellos. Después de todo, Ifá afirma que ninguna ciudad podría existir pacíficamente sin tener un líder. El verso dice así:

Ọkánjùwà ni ò jẹ́ wọ́n ó mọ̀ọ́ pǐn
Ẹni ó yẹ kǐ wọ́n ó fún lápá
Wọ́n fún un nǐtan
Ẹni ó yẹ kǐ wọ́n pǐn gẹ̀gẹ̀sì àyà fún
Wọ́n fún un nǐ kòmóòkun
A dǐá fún Ẹ̀rìndǐnlógún Odù
Nǐjọ́ọ wọ́n ń jìjà àgbàá relé Olódùmarè

La codicia les ha hecho no saber cómo compartir
La persona que merece la extremedad anterior
Ellos le dieron el muslo
La persona que merece el pecho
Ellos le dieron el cuello
Hicieron adivinación para los 16 Odùs mayores
En el día en que se dirigieron a la casa de Olodumare para la lucha por el liderazgo entre ellos

Orangun meji, cuyo otro nombre es Ofun meji, podía haber sido una persona muy arrogante. En el Cielo antes de la llegada a la Tierra de todos estos Odus, Ifá relata numerosos sucesos que sugieren la afirmación de que Ofún meji podría haber sido

un matón. Ifá dice que cada vez que aparecía, nadie se atrevía a esperar para encontrarse con él en el mismo sendero. O la persona tomaba otro camino o se zambullía dentro del bosque para que el Odù pasara antes de continuar su viaje. Sin embargo, esto no gustaba nada entre la mayoría de los ocupantes de la ciudad del Cielo, especialmente los otros quince Odùs mayores. Además de todo eso, ellos necesitaban un líder de verdad. Un día, todos los Odùs decidieron visitar a Olodumare para saber sobre quién recaería la responsabilidad del liderazgo. A su llegada a los dominios de Olodumare, ya que a nadie le es permitido verlo físicamente, ellos le saludaron desde lejos y expusieron su caso ante Él. Olodumare les dio la bienvenida a todos; les entretuvo y les ordenó llevarse una vaca de vuelta a casa que se suponía iba a ser el objeto de la fiesta. Él les ordenó volver en lo que el verso de Ifá llama 29 noches para escuhar la respuesta a su deseo. Mientras tanto Ogbè solía ser considerado como el más joven de todos ellos probablemente porque era el más pequeño en estatura comparado con los otros (esto es también evidente de su signatura en Ifá; él es el único con una línea en sus ocho estaciones). Por tanto, cuandl la vaca sacrificada fue dividida, el arrogante Orangun meji tomó un pedazo enorme, dividió las otras parte de la carne para los otros dejando la cabeza para Ogbè meji. En esta época, la cabeza de cualquier animal era considera como un simple hueso.

Un enfadado Ogbè méji decidió visitar a sus Babaláwos para saber qué hacer respecto a este maltrato. “La parte que se te ha dado tiene que ser usada como sacrificio”, le dijo el Babaláwo. “Tienes que cocinarla y llamar a los otros Odùs para un banquete”, concluyó el Babaláwo. Ogbe meji estuvo de acuerdo.

Todos los otros Odùs que estaban interesados en ser elevados sobre los demás se dirigieron a algún Babaláwo. Ofun meji también hizo lo mismo. El Babaláwo le ordenó ofrecer un instrumento que él usaba como un bastón que por cierto tenía una apariencia espeluznante. “Aparte de este bastón, tú también tienes que llegar a ser más hospitalario y amigable en vez de ser tan arrogante y prepotente”, le dijeron los Babaláwos. Orangun meji se rió muy fuerte diciendo a los Babaláwos que estaban mal informados. Él alardeó de que con seguridad Olodumare le escogería a él como líder. Él rechazó ofrecer su bastón como sacrificio. En el día que Olodumare les dijo que volvieran para la respuesta, Orangún se había adornado elaboradamente. Él invitó a todo el mundo a que fuera y celebrara con él que iba a ser instaurado como el líder de todos los Odùs. Pero cuando todos llegaron a los dominios de Olodumare, Él preguntó una simple cuestión que resolvió el asunto. “¿Quién recibió la cabeza de la vaca que os dí la última vez?”. “Fue Ogbè méji”, dijeron todos con desdén. Ifá dice que tan pronto como todos los Odùs le dijeron esto, Él se quedó en silencio; nadie escuchó nada más de donde Él estaba hablando. Por un largo período, ellos esperaron para escuchar el pronunciamiento pero nada consiguieron y no podían partir sin escuchar la respuesta final.

Justo cuando ya estaban agotados, todos ellos vieron algunos seres aparecer de no se sabe dónde; todos ellos llevaban sobre sus cabezas, diferentes tipos de materiales para vestir a alguien de alta integridad. Mientras se acercaban, los Odùs vieron muchas otras cosas de las que nadie había escuchado hablar antes; todos ellos estaban en el camino de aquellos seres. En un abrir y cerrar de ojos, ellos soltaron todas cosas que sujetaban.

Mientras los Odùs estaban absortos en el espectáculo, alguien había llamado a Ogbè a la cámara interior.
De repente, alguien gritó desde el lugar donde todas las entidades de los trajes estaban colocadas; “Contemplad a vuestro rey”. Asombrados de que alguien hubiera sido vestido como rey, los Odùs se apuraron hacia allí. Era Ogbè meji. Todos ellos fueron ordenados a venerar al nuevo rey y rendirle homenaje con todos los abalorios adornando su cuello y cabeza. La canción que Ifá relata que fue interpretada ese día es:

Jíjí la jí o la bọ́baa wa
Jíjí la jí ò la bọ́baa wa
Jíjí la jí o lá bejì Ógbè
Jíjí la jí ò la bọ́baa wa

Nos levantamos para encontrarnos con nuestro rey
De verdad que nos levantamos para encontrarnos con nuestro instaurado rey
Nos levantamos y nos encontramos con Eji Ogbè
Nos levantamos sólo para encontrarnos con nuestro rey

Todos se prostraron ante Ogbè méji, pero de acuerdo a Ifá, Orangún meji fue el único que no se postró ante el nuevo rey. Pero él no pudo poner en duda la palabra de Olodumare; él bajó su cabeza avergonzado y se fue.
Pero Ogbè se había convertido en rey y tenía que ser respetado por todo el mundo. De Oragún meji se supo que había intentado todo lo que estuvo en sus manos para aniquilar a Ogbè meji pero no tuvo éxito. Después de todos sus esfuerzos fallidos, él se resignó a su destino, pero su enfado continuó sin

calmarse. Sin embargo, esto no le frenó de decir la verdad del contenido de Ifá a su cargo.
Para demostrar el enfado del Odù, echemos un vistazo al reporte del mismo suceso tal y como lo registró Orangun meji y vean el prejucio de su reporte:
Ará iwájú ò gbọ́n
Èrò ẹ̀yìn ò mọ̀wàá hù
A dĩá fún Ẹ̀rìndĩnlógún Odù
Nĩjọ́ọ wọ́n ń jìjà àgbàá relé Olódùmarè
Wọ́n láwọn ò lólórí

El líder es estúpido
Los seguidores tienen malas maneras (o tienen un carácter malo)
Ellos son los que adivinaron para los 16 Odùs
En el día en que ellos se dirigieron a encontrar un líder a la casa de Olodumare
Ellos se quejaron de no tener ningún líder

Ifá relata en Ofún meji que Orangún meji había ido ciertamente a ver a sus Babaláwos para adivinación por la visita a la casa de Olodumare; él fue aconsejado a ofrecer ratas, pescados y machos cabríos aparte del bastón que también fue mencionado en el reporte dado por Ogbè meji. La necesidad para el ofrecimiento del bastón se convirtió en obvia porque Ifá ya había visto que Orangún meji era de ira fácil y por tanto podía atacar a cualquier con el bastón a la más mínima provocación. Pero él se negó (*la verdad sobre sí mismo).*
En la expiración del plazo dado a ellos por Olodumare para volver a Él, ellos entrarían en fila con Orangun meji delante con su bastón en su mano derecha (ya que nadie se atrevía a caminar a su lado) y los otros llegando en una línea detrás de él. Sin embargo, uno de los aliados más cercanos de Orangún

se dice que le avisó de que ya que iban a la casa de Olodumare, un rey de paz, sería contraproducente instaurarse a sí mismo como líder yendo el primero con un bastón *antes* del pronunciamiento del Todopoderoso. Él fue aconsejado a quedarse al final para que el más joven pudiera estar el primero para aclarar el camino para ellos, especialmente Orangún. Orangún meji estuvo de acuerdo y así es como ellos llegaron a la casa de Olodumare; Orangún el mayor mantenía una cierta distancia detrás de ellos con su bastón en sus manos.

Ifá dice que a su llegada a la casa de Olodumare, ellos fueron bienvenidos y que expusieron su petición. Olodumare se dice que preguntó "¿Cuál es de entre vosotros el que os está liderando?" Ellos respondieron que era Ogbè meji; "entonces habéis elegido el líder por vosotros mismos", *él es vuestro Asíwájú, vuestro líder*, dijo Olodumare ante la consternación de todos ellos.

Todos los otros Odùs (excepto Orangún meji) ahora rompieron a cantar:

Àì mò ìwàá hùù wọn nì o ó ò
Àì mọ̀ ìwàá hùù wọn ni
Ẹni Ì bá sasaájú ò
N ló dẹni ìkẹ́hìn
Àì mọ ìwàá hùù wọn ni

Es a causa de sus mal carácter
Es realmente a causa de sus mal carácter
La persona que debía haber sido el líder
Se ha convertido ahora en el último
Es a causa de sus mal carácter

Sin embargo, hay aún otro informe en Ogbè meji:

Àkàlà ìpàpó nĩĩ fọrùn jọ ejò
A dĩá fún Ọlọmọ a jĩ fowó jẹja
A dĩá fún Ọlọmọ a jĩ fowó jẹran
A dĩá fún Ọlọmọ a jĩ fowó jeku
A dĩá fún Ọlọmọ a jĩ fowó mutĩ
A dĩá fún Ọlọmọ a jĩ fowó jẹhun

Akala de la ciudad Ipap tiene un cuello que se asemeja a una serpiente
Hizo adivinación para Olomo a ji fowo jeja
Hizo adivinación para Olomo a ji fowo jeran
Hizo adivinación para Olomo a ji fowo jeku
Hizo adivinación para Olomo a ji fowo muti
Hizo adivinación para Olomo a ji fowo jehun

Este historia relata que después de que Ogbè, cuyo nombre en este verso es el *Olomo a ji fowo jeja etc...*, fuera creado, él fue llamado por su Babaláwos, *Àkàlà ipàpó níí forùn jo ejò* a que fuera y aprendiera algunas técnicas de adivinación. Él fue más tarde enviado a diferentes lugares para practicar adivinación. A su vuelta a casa, él era siempre aconsejado a dejar caer todos botines de Ifá en lo alto de una roca determinada. Estas ganancias entonces desaparecerían. Sin embargo, Ifá relata que Ogbè méji nunca vió a su Olúwo cara a cara (esto nos recuerda uno de los modos de comunicación de Olodumare cuando quiere hablar con alguien). Él estaba siempre hablando desde un lugar pero nunca era visible. Algunas veces, él ordenaba a Ogbè méji que cerrara sus ojos hasta que terminara todo lo que iba a enseñarle ese día en particular.
Ifá dice que Ogbe meji había aprendido todo lo que era necesario y había ido a varios lugares a practicar adivinación, Àkàlà Ipàpó se quedó satisfecho. Él entonces decidió que ya

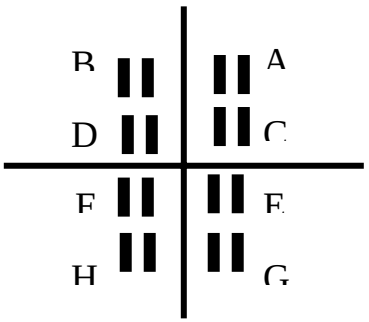
que Olomo a ji fowó jeja había sido verdadero en su aprendizaje hasta la última palabra, él sería en el que se podría confiar para ser el líder de la legión de los Odùs.
Un día, Ogbè méji fue invitado por su Olúwo; le fue ordenado cerrar sus ojos y sentarse encima de una estera. Con sus ojos cerrados, Ogbe meji se dio cuenta de que algunas personas estaban vistiéndole muy elaboradamente. Después de algún tiempo, Àkàlà Ìpàpó ordenó a Ogbè que abriera sus ojos. Ogbè se sorprendió de encontrar a todos los otros Odùs con la excepción de Ofún méji alrededor suya. Todos ellos le veneraron y le rindieron homenaje como rey. Ifá dice que fue desde ese momento que Ogbè méji se convirtió en el rey de todos los Odùs y así permanecerá hasta la eternidad.
En el principio, los Odùs podrían haber tenido apodos (o nombres místicos) que pudieron haber sido sustituidos por sus nombres actuales. Por ejemplo, Òyèkú méji solía ser llamado "*Òdédé"* mientras que Ìwòri méji solía ser "*Ìrèni*".

Las firmas de los Odùs
Desde la manipulación discutida anteriormente en este libro, podemos ver que para cada una de las semillas, hay dos formas mediante las cuales se pueden presentar- abiertas, una pequeña línea; o cerradas, dos pequeñas líneas. Al presentarse el Odù, si el lado derecho y el izquierdo son el mismo (o simétricos) tenemos "méji", o dos; pero si el lado derecho es diferente del izquierdo, entonces tenemos el "*omo Odù"*, o los menores. Los Omo Odùs se dan mediante el matrimonio entre una pierna de un Odu mayor a otra pierna de otro mayor, para formar dos piernas.
Desde nuestro estudio del Opele, sabemos que tiene dos patas, la izquierda y la derecha; cuando el matrimonio tiene lugar, el

lado derecho (Orúnmila) del Odù ahora se convierte en el eje (pívot) mientras que el lado izquierdo (Èsù) se convierte en el pivotado. De la misma forma tenemos que nombrar primero el nombre del pívot antes de que nombremos el nombre del pivotado. Por ejemplo, si el matrimonio es entre Òwónrín e Ìwòrí, con Owonrin en la derecha, el Odù se convierte en Owonrin Iwori. Pero si Iwori está en la derecha, se convierte en Iwori Owonrin y así para todos los casos.

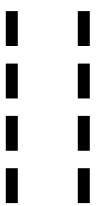
Estudiemos cómo las mismas firmas (signos) son expresadas, para poder ver cómo el giro de cada una de las semillas se va a reflejar en el Odù final que será formado al final y cómo ellas actúan exactamente igual que palabras y sus antónimos.

Antes de que sigamos adelante, imaginemos que un Odù determinado (por ejemplo Oyeku meji) puede ser dividido en cuadrantes en el formato de más abajo, para que podamos comprender la modificación y cómo llegar al siguiente Odù desde el anterior:

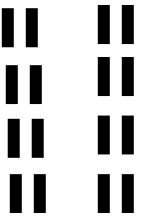


Letra a-h en ese orden nos habla del orden de marcaje de ifá sobre el tablero cuando la adivinación se hace con ikin.

Empecemos con Ogbè méjì y Òyèkú méjì, cuyas firmas con las de más abajo.



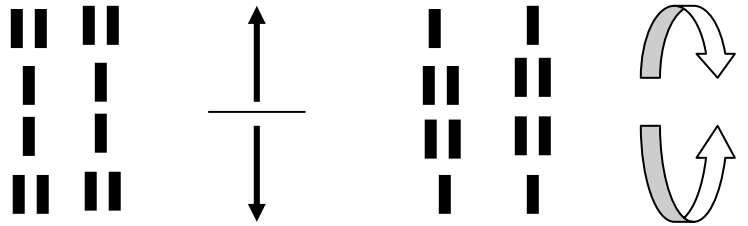
Ogbè méjì



Òyèkú méjì

Ogbé méjì y òyèkú méjì

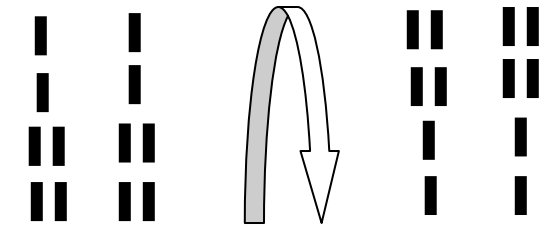
En rango superior, Ogbè es establecido como el primero seguido por Oyeku; pero aprenderíamos algo muy interesante si asumiéramos que la cara abierta del Opele tiene que ser considerado primera antes que la que está cerrada (aunque exclusivamente para este caso único, es definitivo que consideraremos 1-que representa Ogbè- antes que 2 que es para Oyeku), lo que intuitivamente reafirma la ponencia de Ifá poniendo a Ogbè primero. Al comparar las marcas hechas para cada uno, Oyeku (que tiene dos pequeñas líneas en cada una de sus estaciones) será visto como el antónimo de su hermano, Ogbè (que sólo tiene una línea en cada estación). Por tanto, la representación de Oyeku es exactamente la contraria que la de Ogbè. Está será así porque no hay más modificación que podamos dar a Ogbè que la de añadir una línea a cada una de todas las estaciones para crear otro Odù. Veamos Iwori y Òdí, los dos siguientes tras Ogbe y Oyeku.



Ìwòrì Méjì Òdí Méjì

Iwori meji y odi meji

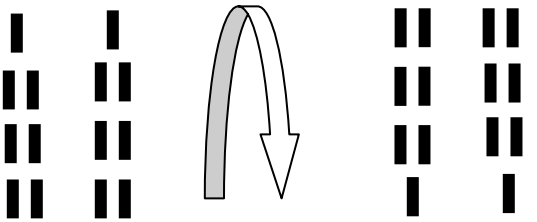
Al rotar la firma de Iwori meji al revés y cogiendo las dos marcas de arriba y de abajo para formar una simetría, y rotándolas sobre el punto centrífugo de las flechas del diagrama, podemos ver que Odí méjì es justo como una rotación (permítanme resaltar que la rotación que está siendo mencionada aquí no trata sobre el Opele sino sobre el Odù que está expresado sobre el tablero de adivinación) de Iwori meji, que son parientes cercanos. Tomemos el ejemplo de Irosun meji y Owonrin meji otra vez:



Ìrosùn Méjì Òwónrín Méjì

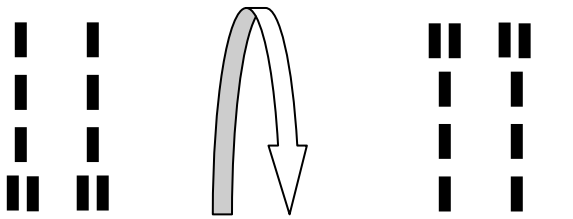
Irosun meji y Owonrin meji

Al contrario que Ogbè, Oyeku, Iwori y Odi Meji, que no pueden ser rotados completamente de arriba abajo (porque no produciría ningún cambio), Irosun y Owonrin sólo tienen que ser girados 180 º para cambiarse el uno por el otro.
Òbárá y Òkànràn sin embargo tienen similitudes encontradas entre Irosun y Owonrin.



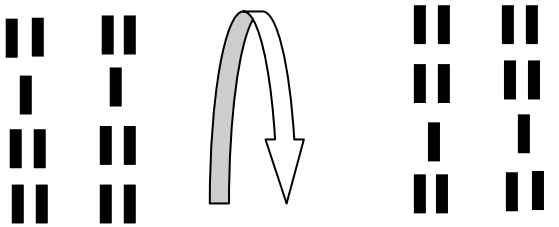
Òbàrà Méjì Òkànràn Méjì

Démonos cuenta de que el giro en este caso es también de 180º como se aplica en el caso de Owonrin e Irosun.
Para Ogunda y Osa, el mismo giro de 180º es también aplicable.



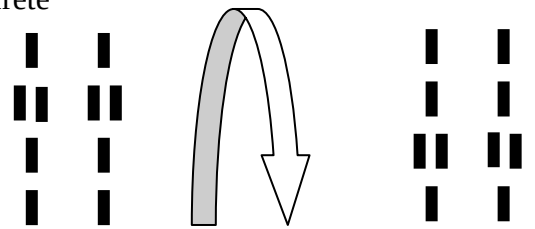
Ògúndá Méjì Òsá Méjì

Iká y Oturupon también tienen el mismo formato de rotación.



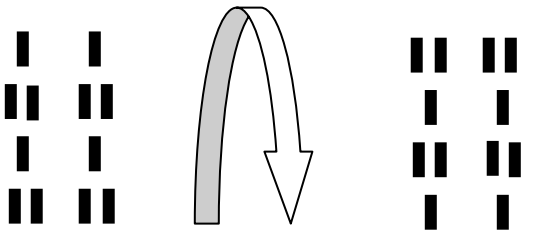
Ika Méjì Òtúrúpòn Méjì

Òtúá e Ìretè



Òtúá Méjì Ìretè Méjì

también, y también la última pareja (Ose Meji y Ofun Meji)



Òsé Méjì Òfún Méjì

Podemos haber sido capaces de explicar la transformación del penúltimo Odù en el siguiente pero ¿cómo se llegó a la firma del penúltimo Odù? Por ejemplo, ¿cómo se transformó Oyeku meji a Iwori o cómo llegamos a Ose meji desde Irete meji? Una investigación exhautiva es necesaria para encontrar estas respuestas, pero parte de ellas pueden realmente estar en la organización de los Odùs en los tiempos modernos comparada con el método de organización en los tiempos antiguos. La organización según la cual no se corresponden unos con otros en el orden de antigüedad que está siendo empleada en estos días. Por ejemplo, la representación de Oyeku meji desde Ogbe meji ha sido atribuida a un verso de Ifá documentado en Oyeku meji.

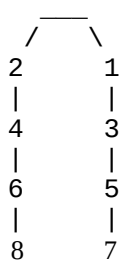
Ọ̀tọ́ọ́tọtọ́
Ọ̀rọ́ọ́rọrọ́
A díá fún Èjì Ọ̀yẹ̀
Èyí tí ó mọ́ọ rí Èjì Ogbè ẹ̀gbọ́n ẹ̀ lójú fín

Otoototo
Oroororo
Hicieron adivinación para Eji Oye
El que se estará comportando groseramente con Eji Ogbè su hermano mayor

La historia cuenta que después de que Ogbè meji fuera elegido como líder de todos los Odùs frente a Ofún meji, la enemistad y la rivalidad se convirtieron en el orden del día. Aquellos que eran enemigos declarados de Ogbè meji decidieron tomarse la justicia por su mano. Ellos resolvieron ponerse en su contra. Oyeku meji era particularmente malo con Ogbe meji. Cuando estos actos de insubordinación continuó sin calmarse, Ogbe

meji fue con sus Babaláwos y les preguntó que debía hacer. Ellos le dijeron que ofreciera sacrificio y que él triunfaría al final. Ellos añadieron que él debería negarse a permitir que fuera pisoteado y que debería intentar imponer la autoridad dada a él por Olodumare. Los Babaláwos también enviaron emisarios a Oyeku meji para enmendar sus formas y posiblemente evitar la reyerta inminente. Pero Oyeku meji hizo oídos sordos, él estaba decidido a seguir molestando a Ogbè meji.

Después de ofrecer el sacrificio, Ogbè meji se encontró con Oyeku meji en un sendero y en su forma habitual, Oyeku meji trató groseramente a Ogbe meji. Ogbe no pudo soportarlo más. Él le dio a Oyeku meji una bofetada. Oyeku meji cayó boca abajo. Fue desde ese día que (de acuerdo a la prosa de Ifá) Oyeku meji ha estado siempre colocado boca abajo en la adivinación de Ifá.



Aislemos una pierna de una de las parejas, por ejemplo echemos un vistazo cuidadoso a Ofún meji de más arriba, veremos que tiene una y dos líneas colocadas alternativamente desde arriba hacia abajo. Por tanto para un Odù, no podría haber otra organización (de líneas) que fuera exactamente igual; todos ellos tienen su propia y respectiva identidad que es

fija y reconocida por cualquier Babaláwo en cualquier parte del mundo. Incluso aunque sea verdad que sólo una y dos marcas son hechas para representar cada Odù, esto tiene una implicación resultante. Antes de que vayamos a ella, nos referiremos al verso de Iwori meji donde Orúnmila se fue lejos. Parte de la introducción del verso dice así:

Apá nĩĩ gbókoó tannáa oṣó
Òruuruù nĩĩ wẹ̀wụ̀ ẹ̀jẹ̀ kanlẹ̀ kanlẹ̀
Ilẹ̀ ni mo tẹ̀ tẹ̀ẹ̀ tẹ̀
Kĩ n tóó toṣóṣn

El árbol Apa está en el bosque produciendo brillantes flores rojas
Oruuru es el que está vestido de la cabeza a los pies con una bata empapada en sangre
Yo hice las marcas de Ifá sobre la Tierra desnuda mucho tiempo
Antes de que las marcara sobre el tablero de Ifá

Esto nos dice que las marcas de Ifá eran hechas sobre la Madre Tierra antes de que más tarde fueran hechas sobre el Tablero. Esto nos dice sólo una cosa, y es que el **"I"** y el **"II"** que se usan para delinear las marcas de Ifá no surgen de la casualidad, ellos pueden haber sido los números fundacionales que los Griegos usaban en un principio. No olvidemos que los Griegos eran (y son) referidos como los filósofos pioneros de este mundo basándose en sus descubrimientos sobre las matemáticas, física y astrología. Pero con esta representación matemática proviniendo de Ifá, y sabiendo que Ifá fue primero (anterior) antes que los Griegos, el mismísimo comienzo de la representación numérica puede por tanto descender del oráculo de Ifá.

No olvidemos que Orúnmila viajó mucho alrededor del globo, enseñando Ifá a aquellos que podrían haber emigrado desde Ilé Ifè a lugares distantes. Esto, aparte de los indicios de que todas las lenguas provienen de la Yoruba (Teología Yoruba y Tradición- la Genealogía, de Ayo Salami), lo cual es discutido más tarde en otros libros, le da credenciales a la posibilidad de que el pueblo Yorùbá pueda haber sido la raza fundacional de esta Tierra.

Tabús del Odù

Imaginemos que los Odùs mayores están todavía vivos y son todos hombres como Orúnmila y Obatalá. Dibujemos también el cuadro de que todos tienen sus clanes respectivos sobre los cuales Ogbe meji actúa como rey de todos los dominios donde viven. Entonces, con cada persona diferente en configuración e inclinación espiritual, sus deseos y cosas que no les gustan (tabús) serán obviamente diferentes al igual que los Orúnmila y Obatalá de más arriba. De la misma manera, los descendientes de los respectivos 16 Odùs mayores que incluyen a todos los que han sido iniciados en el culto de Ifá se convierten en hombres que tienen un vínculo a su gran Odù progenitor. Cualquier cosa aborrecida por el líder de nuestro clan se convierte en lo que "Yo", un descendiente del mismo linaje, debe aborrecer; y a la inversa, cualquier cosa en la que crea, Yo debo esforzarme por perpetuarla. Esto se puede considerar una forma de explicar cómo los tabús del Odù que dan nacimiento a un individuo se determinaron y especificaron. Esto es una de las razones por la que prefiero usar la palabra "nacido" mucho mejor que "iniciado" en esta parte como una referencia de la gente que recibió la marca de Ifá sobre sus cabezas.

Por ejemplo, alguien nacido por Osa meji podría decirse que tiene a la gallina como uno de sus tabús porque ésta forma parte de la familia de los Aves; el nombre por el cual los poderosos dentro del Odù son conocidos. También se puede decir que este tabú es debido a la comprensión de Osá meji, que actuó como negociador entre los humanos y estas brujas cuando llegaron a la Tierra para sembrar el terror en los hombres. Por tanto si una persona nacida por el Odu de Osa meji come gallina, está como rompiendo los tabús acordados para el grupo en el inicio de la vida por el mayor de su clan. Las Brujas por tanto tendrían la excusa para aniquiliar la vida de tal o tales personas. Lo mismo se puede decir para la persona que nació por Ogbe meji cuyos tabús incluyen (pero no se limitan) a la carne de león, aunque basta decir que la confirmación de los tabús para cada persona tienen que estar determinados en el bosque sagrado. Esto continúa para todos los 16 Odus mayores en la adivinación de Ifá, a su vez afecta a todos los hombres sobre la Tierra, y se extiende a los otros 240 Odùs para formar todos los tabús que se pueden encontrar en la vida de cualquier hombre.

Notas:

Capítulo 10

Recogiendo las Manos de Ifá

Una mano de Ifá cuenta con 16 inkines, que es el número exacto de semillas necesarias para cualquier adivinación de Ifá. Pueden ser más de 16 dentro del plato donde se guardan pero no deberían ser menos. Hay dos razones por las que pueden ser más de 16:

- El Ikin puede ser o muy grande o muy pequeño para las palmas de la persona que va a hacer la adivinación; puede por tanto ser necesario para el Babaláwo elegir los que encajarán perfectamente en el pliegue de sus palmas desde el contenedor. Que se encajen perfectamente es un criterio importante para una adivinación perfecta ya que muchos de los inkines pueden ser tan pequeños que todos los 16 sean recogidos con facilidad por la mano derecha quedándose la izquierda sin semilla; ***o*** demasiado grandes y que más de dos semillas siempre permanezcan durante muchos saques. En cada ejemplo, el signo de Ifá no puede ser leído ya que uno o dos inkines tienen que permanecer sobre la palma para que el Odù pueda ser leído.
- Algunas de las semillas se pueden hacer muy viejas; las semillas viejas, especialmente las que tienen agujeros no pueden ser utilizadas para la adivinación de Ifá. Por tanto existe la necesidad para añadir más para evitar esto ya que seguro que más tarde o más temprano ocurrirá.

Para que alguien proclame ahora que tiene una mano de Ifá, él o ella está diciendo que tiene en un plato, no menos de 16 semillas de Ikin que han sido bendecidas para él o ella por un Babaláwo para ser usadas bien como un primer paso para la identificación con el culto de la sociedad e Ifá, o bien por el hecho de que quiera la protección de Ifá alrededor suya. Explicado en el lenguaje de Ifá, se llama "***Ifá sísé, o Ìséfá*".**

¿Qué puede llevar a alguien a recibir una mano de Ifá?
Hay muchísimas razones por las que una persona puede pedir una mano de Ifá o ser aconsejado a poseer una. La vida de un hombre está enraizadas en muchas intrigas que pueden llevar al hombre a no ser capaz de desentrañarlas. Un proverbio yoruba dice que es la persona que siente el dolor de una espina clavada en su pierna la que acudirá al hombre que tenga una espada para eliminarla. Cuando un hombre tiene problemas y decide consultar a un sacerdote de Ifá, él sólo consulta para sobre cuál será la solución a su problema. Pero en la mayoría de los casos, la solución consiste en algo más que lo que dar dinero o sacrificar animales pueden solucionar. Puede ser necesario para el mismo cliente estar físicamente envuelto en la lucha para resolver sus problemas. Una forma particular que los Babaláwos utilizan para resolver estos casos es tener el espíritu de Ifá en la casa del cliente. De esta forma y para esto, el Babaláwo pedirá a la persona que se someta a iniciación, lo cual conlleva muchas cosas incluyendo Ifá sísé, pero si por una razón o la otra, la iniciación no se puede hacer en ese momento, Ifá sísé es recomendado.

- Una persona puede estar interesada en Ifá, pero no puede tener dinero o espacio para recibir a Ifá completamente. Él puede tener algunas semillas de Ikin

consagradas para que se las lleve a su casa y ofrecerle sacrificio él mismo cuando sea debido. En este caso, el hombre no realizó adivinación antes de que él mismo voluntariamente decidiera tener el espíritu de Ifá consigo.

- Una persona puede visitar a Ifá por una consulta y que le sea dicho por Ifá que él (si aún no está iniciado en el culto de Ifá) debería llevarse Ifá a su casa de forma que el espíritu de Ifá esté con él.

Armonizando los dos casos anteriores, el espíritu de Ifá actúa como lo siguiente cuando el Ikin está en la casa de uno:

1. **Balancear el espíritu de Orí con su vida externa:** Cuando una persona se lleva el espíritu de Ifá a su casa, en la persona del Ikin, Ifá inmediatamente toma la responsabilidad de hacer concordar el destino de la persona con su estatus y vocación presente. Ifá hará un esfuerzo (al menos hasta cierto punto) para hacer que las cosas funcionen para la persona. Éste es particularmente el objetivo de una o dos manos de Ifá consagradas para una persona sólo para el propósito de alinear su Orí. Esto se llama "*Gbígbórí*" (el acto de armonizar el Orí con la vida de uno).

2. **Protección:** Una vez que cualquier llame al espíritu de Ifá en cualquier lugar, esto se toma como una llamada de socorro. Ifá definitivamente ofrecerá su protección a esa persona. Cuando los sacrificios sean ofrecidos o cuando los rezos sean dichos, se convierte en el deber de Olodumare a través de sus palabras ofrecer asistencia a la persona que lo llama.

3. Objeto de adoración: La presencia de Ifá ofrece a la persona la oportunidad de montar un altar. Si hay necesidad para él de ofrecer sacrificio a Ifá, él puede hacerlo por sí

mismo en su casa, especialmente si ha sido enseñado en cómo hacerlo. Este tipo de adoración se llama *"Òkè Ìpòrí" (*Oke Ipori no está limitado al altar de Ifá, cualquier altar montado en nombre de cualquier de las deidades para el ofrecimiento diario de kola, sacrificio y alimentación se llama también Oke Ipori y eso le dice a cualquiera que venga a esa casa que él es el primario, o uno de los objetos devocionales primarios de esa casa; esto será discutido en profundidad más adelante).

Las primeras 16 semillas de Ikin (más dos o más) dadas a cualquiera como un Oke Ipori se convierten en la primera mano de Ifá. Ésta se puede guardar en casa y ser adorada y otra mano añadida a ésta en el futuro si hay necesidad de aumentar el número de semillas. Al contrario que la primera mano de Ifá, la segunda mano no requiere ningún formato ceremonial (aunque la primera tampoco es que sea muy elaborada) más que consagrar las semillas y añadirlas a las que ya están en el plato.

Consagración del Ikin:
Bien se trate de un iniciado o de otra cuestión, el ritual de consagración del Ikin es el mismo y el Ikin resultante puede servir para una segunda mano de Ifá o para una persona que haya sido iniciada en el culto de Ifá antes pero que necesite Inkines adicionales para añadir a su plato. Lo primero que hay que hacer es preparar una papilla fría; esto se hace mezclando papilla sólida para formar un puré y añadiendo agua para ablandarlo para formar una pasta. Lo siguiente es encontrar 16 Inkines de tamaño mediano, con algunos extra añadidos y sumergirlos en la pasta. Esta inmersión (en la pasta) puede durar horas o un día pero nunca exceder de un día.

Las semillas son sacadas de la papilla y vertidas en aceite rojo de palma (epó) con pequeñas bolitas de carne de rata, pescado, ave y animal. Esto se guarda entonces durante tres días más o menos permitiendo así al Ikin que se empape bien en la mezcla. Al final del tercer día, los inkines son sacados y limpiados con una tela. Ellos son ahora envueltos en una tela blanca inmaculada y colocados dentro del plato (preferiblemente blanco) donde vivirán. Si ésta es una primera mano de Ifá, el sacrificio a Ifá es ofrecido inmediatamente. Esto se hace ofreciendo bebida alcohólica y nueces de kola antes de que sean entregados (los inkines) a la persona que los necesite. Todo esto se debe hacer por un Babaláwo que haya sido iniciado en el culto de Ifá con los rezos dichos para la persona mientras se le está dando el Ikin estando ésta con sus dos manos extendidas y arrodillada. En algunos casos, algunas personas pueden ser magnánimas llamando a los Babaláwos para que vengan y coman durante esta ceremonia pero generalmente es una celebración mínima.

Los Babaláwos especifican que tan pronto como los Inkines son sacados del epó y los ofrecimientos dados, la adivinación debería ser hecha de inmediato para determinar el primer Odù que los Inkines sacarán en su adivinación inaugural. Este Odù, se recomienda, debe ser memorizado por la persona y una referencia hecha a él cada vez que surja la necesidad de alguna celebración usando este mismo Ikin. También existirá la necesidad de preguntar por este Odù en particular cuando el hombre en última instancia decida ser iniciado en su totalidad en el culto de Ifá. Sin embargo, memorizar el nombre del Odù de Isefa puede llegar a ser irrelevante cuando la persona por fin sea iniciada en el culto de Ifá.

Generalmente, el plato es envuelto en una tela blanca, y llevado a casa a un lugar preparado donde se colocará. Ifá no se sienta en el suelo desnudo; por tanto la persona que posea estos inkines debería comprar una pequeña pieza de pana o lino blanco, en lo alto del cual el plato será colocado. Si tiene un Opón, el plato será colocado en lo alto del Opón, y el Opón de turno colocado sobre la tela extendida para que el rey se siente sobre ella. El sacrificio al Ikin puede ser hecho continuamente o bien cuando sea especificado por el Babaláwo. Estos días, las cosas están cambiando y la gente están ideando nuevas formas de cuidar de su Ikin. Es común entre la gente que no sabe mucho sobre cuidar las semillas sagradas, o entre algunos que pueden estar viajando lejos de su domicilio muy a menudo y llevar el Ikin suponga una carga, el dejarlos con sus Babaláwos y sólo estar con ellos para la adivinación de cada cinco días o para la debida celebración al Ikin. Así, será el Babaláwo el que le dará todo lo necesario a los inkines en nombre de la persona que los posea.

En algunas sociedades, como en Cuba, a las devotas no se les permite siquiera tener su propia mano de Ifá y no hablemos ya de ser iniciadas en el culto. Ifá dice en un verso *"Ìdá ìlú nísélú", las leyes de fundación de una ciudad son las que guiarán a sus habitantes"*. Numerosas razones pueden haber llevado a esto por lo que no podemos meternos en lo que no nos concierne.

Sacrificios (alimentación) de esta etapa

Los Inkines que uno recibe bajo el ritual de uno o dos manos de Ifá como Isefá no están sólo para ser guardados en casa y que se acabe cubriendo de moho. Los sacrificios tienen que ser ofrecidos para alimentarlos cuando sea especificado

(especialmente en todos días de la semana de Ifá- ojose) y cuando la persona por sí misma sienta que tiene que darle algo a su “Oke Ipori”. El sacrificio abarca desde una kola todas las mañanas hasta rezar para su bienestar personal. Uno puede también ofrecer bebidas alcohólicas, pimienta de caimán (ataré), ratas, pescados, carne, etc... dependiendo de la disponibilidad de los artículos.



Recibiendo orí. el mismo formato es seguido cuando se recibe a nuevos inkines (arrodillado)

Si la peronsa decide ofrecer sacrificio a su Ifá en los días de la semana (de Ifá), lo que ofrezca depende de lo magnánimo que quiera ser con su benefactor. Él podría llegar incluso al

extremo de matar una cabra; esto añadido a los sacrificios normales que son obligatorios para alimentar a Ifá en cada intervalo.
A veces cuando la persona quiere comer, él puede rezar sobre alguna comida y ponerla en lo alto de su Ifá para que la acepte. En igual manera, el Ikin tiene que ser limpiado una vez en cada intervalo; preferiblemente en el intervalo de cinco días para que así las cosas antiguas puedan ser eliminadas (limpiadas) para la llegada de las nuevas.

La adivinación usando estos Inkines:
El hecho de que esta persona tenga un Ikin puede hacer que necesite tener algunos otros artículos de adivinación para completar la parafernalia. Él seguro que necesitará un Opón especialmente si sabe practicar el proceso de adivinación en su casa por sí mismo. Pero si él no tiene los recursos para tener todo esto, él puede sólo limitarse al Ikin. Tan pronto como tenga estos Inkines y empiece a alimentarles, si por ventura surgiera la necesidad para él de hablar con Ifá en cualquier ocasión, son sus Inkines los que serán usados. Todo lo que tiene que hacer es invitar a un Babaláwo a que vaya a él o él llevar su Ifá a alguien que pueda manipular el Ikin por él. En el caso de que no tenga Opón en su casa, lo más lógico para él es llevarle el Ikin al Babaláwo.

Las limitaciones de esta etapa:
Debería ser resaltado que una mano de Ifá no es de ninguna forma el equivalente a una iniciación. De hecho, es el principio de lo que se puede denominar la base de una iniciación de Ifá. Esto no hace nada ma´s que "*Gbígbórí*". La persona no tiene una marca de Ifá. En esencia la persona no está bajo la

protección de ningún Odù. El espíritu de Ifá está con él o con ella pero él no sabe el tabú de su vida, lo que puede ser la causa de una vida poco exitosa.
Ya que todas estas cosas no están presentes, la persona no es un Babaláwo y no se puede dirigir nadie a él como tal. Él no puede entrar en el bosque sagrado de Ifá cuando la iniciación se está realizando, él no puede ver el Odù Olófin, uno de los objetos sagrados de Ifá; él puede realizar adivinación para la gente pero la institución del sacrificio está limitado para esta persona. Él no ha sido envestido totalmente con suficientes poderes para ser llamado el tocayo de Orúnmila.

Preludio a la iniciación:
"Ifá sise", por tanto es un preludio a la iniciación. Si más tarde en su vida, la persona en particular que posea estos inkines deseara ser iniciada en el culto de Ifá, la primera cuestión que el Babaláwo le preguntaría sería "¿tienes una mano de Ifá anterior?" Si dice que sí, él será ordenado a traerla y ellos le preguntarán también el nombre del Odù que apareció en la adivinación inaugural de Ifá usando este Ikin. La adivinación de Ifá será ahora realizada usando estos inkines. La cuestión a ser dirigida a Ifá es "¿Serás capaz de continuar ayudando a este hombre a enmedar su vida como lo has estado haciendo todo este tiempo?" Si el Ifá dice "sí", son estos inkines lo que serán llevados al igbódù, "lavados" para él y utilizados para iniciarlo. Pero si los inkines dicen "no", entonces habrá necesidad de utilizar otro grupo de inkines para ser lavados para que el ritual prosiga desde aquí.

Nota:

Capítulo 11

Sacerdotes aprendices

Un verso de Ogbe Otua (véase el verso completo en el capítulo 16 sobre los rezos) dice:

Onǐjìǐ mẹwǫ́n
Onǐsòdè Ọ̀wẹnà
Elégìdé Àrẹpa
Ifá ni wǫ́ǫ́n kọ́ mọfá nǐlé ayé
Ọ̀nà làá sìǐ mọ̀nà

Onijii mewon
Onisode owena
Elejide arepa
Uno tiene que aprender Ifá para saber más sobre Ifá
Esto es un camino que uno tiene que seguir para llegar a otros caminos

Un proverbio yoruba también dice: *"Eyin nií dàkùko"; es el huevo fertilizado el que crecerá para convertirse en un gallo.* El Babaláwo anciano de hoy fue una vez un hombre joven, que empezó su entrenamiento bajo la tutela de su maestro o maestros. Aparender Ifá demanda que uno empiece desde cero; con el mejor de los caracteres humanos, sin dejar ningún palo sin tocar, y siendo lo más sumiso posible.
Como el volumen de la literatura a estudiar sobrepasa la de la tesis de diez profesores juntos, existe la necesidad de total dedicación y concentración por parte del estudiante. Se puede decir por tanto básicamente que aprender Ifá es equivalente al primer curso de educación básica desarrolado en la Tierra Yorùbá. Ifá establece que la educación tiene que empezar en

las edades tempranas para que el cuerpo pueda llegar a sintonizarse con los rigores de la memoria. Pero en un agudo contraste con la Educación Occidental que es escrita en papel para futuras referencias, Ifá sólo es escrita en el corazón del hombre y todo sobre Ifá está comprometido a la memoria (capacidad memorística). Es por esto y nada más por lo que un Babaláwo sabio y de gran conocimiento se conoce. Mientras versos sepa, mejor adivino será. De todas formas, aunque Ifá advierte de que uno debería empezar el entrenamiento temprano en vida, hay situaciones en las que un hombre no puede empezar a estudiar Ifá hasta que se convierte en adulto. \



Babalawo completamente vestido

Nunca es demasiado tarde para estudiar las prácticas ya que en la religión de Ifá existe lo que llamamos escuela de adultos.
Sin embargo, ya sea joven o viejo, todos los sacerdotes aprendices son referidos como “Omo Awo”. Esto se hace independientemente de que el profesor y maestro sea mucho más joven que su estudiante. En tanto que ha sido iniciado en el culto de Ifá y él es el profesor, todo el respeto debido se le dará para que la atmósfera correcta que Ifá desea prevalezca.

Deberes y funciones de un Omo Awo

El concepto de Omo Awo puede ser rastreado en Esu Odara que fue el primer Omo Awo que Orúnmila tuvo en la Tierra. Las obligaciones que fueron marcadas para él son las todavía las mismas que se espera respeten los sacerdotes aprendices de hoy en día. Aunque algunas de las prácticas están siendo corroídas por la influencia de la modernización, sigue siendo la práctica antigua la que se está haciendo ahora en una forma moderna.
Omo Awo se supone que llevarán las cargas (pesos) para sus maestros a cualquier función a la que el primero tenga que ir. Durante las adivinaciones, ellos se han de sentar al lado derecho del Babaláwo para sujetar los igbos y también embadurnar la superficie del tablero, usando el irukere (cola de caballo), después de cada adivinación en la que se utilice el polvo de Ifá.
Omo Awo también han de servir a sus maestros en los recados domésticos que le primero no sea capaz de hacer solo. En los tiempos antiguos cuando los Babaláwos solían tener sus propias granjas, el Omo Awo solía trabajar en estas granjas. En muchos casos, ellos viven con el Babaláwo y por tanto ellos

serán alimentados por él; él es considerado como uno de los hijos del maestro.
El hecho de que sea un aprendiz no le da ninguna autoridad al maestro para abusar de su lealtad. Omo Awo, como se puede ver de las funciones de Esu Odara no están sólo con sus maestros para aprender, ellos son también parte de aquellos que darán testimonio sobre la naturaleza honrada o de lo contrario de su maestro cuando todos ellos lleguen a Olodumare. En esencia, toda la adivinación y los sacrificios hechos por el Babaláwo están siendo grabados en un archivo que será solicitado al final del día. El Omo Awo será llamado para que dé su versión de la historia. Su vestuario no consta generalmente de nada más que de las ropas teñidas que pueden ser cambiadas por lino blanco cuando su maestro está celebrando cualquier festival.
El primero de los instrumentos que será hecho para el sacerdote aprendiz es un improvisado Opele que será usado para aprender cómo realizar la adivinación de un Odú Ifá. Este Opele es hecho generalmente con bolitas rotas de calabaza usada en el ofrecimiento de sacrificios. Están atadas unas con otras usando cualquier tipo de cuerda o hilo con algo usado para identificar la pata derecha de Orúnmila de la de la izquierda, la de Esu. Así, su maestro tiene que supervisarle y entrenarle para que comprenda su lanzamiento, e interprete la posición de las semillas.
Una vez que eso esté completado, él se ha graduado para memorizar los versos, empezando en la mayoría de los casos con el primero de los 16 Odùs mayores. Él será ordenado a recitar estos poemas a todas horas para que pueda clavarlos en su memoria.

El aprendizaje de Ifá también tiene algunos aspectos devocionales todos los cuales tienen que ser observados antes de que el aprendiz empiece. Esto es lo que se puede denominar su comunión con el espíritu de Ifá para que pueda obtener el repertorio de un Omo Awo que merezca la pena. *Ìsífá já* es el proceso mediante el cual una persona que atravesó los rigores del estudio de Ifá es evaluada como suficientemente competente para distinguir todos los Odùs unos de otros. Después de Isifa ja, un pequeño ritual es realizado para él durante el cual él declara formalmente cuáles son sus intenciones al aprender Ifá y pide por la guía divina de Olodumare.

Mientras que él aprende Ifá, él puede ser llamado para atender las funciones propias de un Babaláwo de conocimiento para que cante esos versos que conoce. Si él puede recordar cualquiera de ellos, le es permitido cantarlo, pero si no, él escucha a aquellos que están siendo cantados por el Babaláwo mayor. En su tiempo libre, él puede ser ordenado por el Babaláwo profesor a que recite algunos de los versos que haya aprendido para refrescar su memoria. Hay numerosos métodos de enseñar a un Omo Awo sobre cómo mejorar la comprensión de las palabras de Ifá. Muchos practicantes de Ifá coinciden en que el primer paso es aprender los Odùs mayores desde Ogbè a Ofún meji; entonces, los menores. Enseñar los menores tiene diferentes técnicas y formatos, dependiendo de lo bien que los comprenda el pupilo o de lo bien que el mismo maestro fue enseñado cuando estaba bajo la tutela de su propio maestro. A algunos les gusta enseñar usando Ogbè como el eje y enseñar todos los versos con todos los Odùs alrededor de él. Por ejemplo, algunas personas enseñarán los Ogbè menores con Ogbè siendo la pata de Orúnmila mientras que hay otros que

empiezan desde Oyeku a Ofun como la pierna de Esu primero y después intercambiando con los otros con Ogbè siendo la pierna de Esu; resultando en Ogbè Oyeku, Oyeku Ogbe, Ogbe Iwori, Iwori Ogbe, etc...



Un omo awo recién ordenado convirtiéndose en un nuevo babaláwo. reflexión severa, junto con renovada fe en ifá son algunas de las virtudes con las que saldrá del igbodu.

Aparte de aprender el Odù, el sacerdote aprendiz es adiestrado en la aplicación del Odù para cada situación vital. Él es adiestrado en las bases del Iwa Pele (buen carácter) y otras

virtudes del hombre que mejorarán sus relaciones humanas. Él es adiestrado también en las bases de la medicina de Ifá para complementar todos los otros aspectos.

Para completar su entrenamiento y memorizar suficientes versos para ser llamado un sacerdote de Ifá competente, puede necesitar unos 30 años. Pero antes de este plazo, él puede llegar a ser iniciado.

Notas:

Capítulo 12

Pasos para la Iniciación

(Hay algunas áreas que no serán tratadas en su totalidad ya que Ifá es un culto semi-secreto)

Ìtefá, la iniciación en el culto de Ifá, es el ritual de imprimir las marcas de Olodumare para tener identificación con las cosas que son de Dios y estar a tono con el destino. Esto es como el bautismo de la entidad en el compañerismo del culto sagrado del Oráculo de Ifá. Es diferente de la adivinación hecha para conocer la mente de Olodumare respecto a una situación determinada.

Uno puede verse forzado a preguntarse ¿por qué es necesaria sobre todas las cosas la inscripción de las marcas sagradas? Para responder a esto, es importante viajar de vuelta al inicio del hombre Yorubá, su concepto de Cielo y su componente, Olodumare y su motivo para crear la Tierra.

De las cosas que Olodumare creó, Su Palabra estuvo entre las primeras para que sirviera de línea guía para creaciones posteriores. A través de Ifá, Olodumare ya sabía lo que la Tierra sería, la organización y confrontación que el hombre encararía mientras viviera en esa Tierra. Es esta misma Palabra que había sido siempre la línea guía para Olodumare la que está siendo usada ahora para guiar al hombre a la perfección. Esto es así ya que el hombre no está correctamente equipado para saber por sí solo qué hacer para conseguir lo mejor de la vida. Es generalmente aceptado que Olodumare no puede cometer ningún error y que su poder reside en Sus Palabras.

No deberíamos olvidar que poco después de que Obatalá se levantara del profundo sueño en el que cayó como resultado del excesivo consumo de vino de palma, él volvió para encontrarse

con Olodumare, para quejarse sobre Olófin Àdimúlà que le había "robado" todo lo que había dentro del bolso que le fue dado como líder de la tropa (de los Orishas). En consecuencia, Olodumare le compensió con otro cargo que se podría decir que era más alto en importancia jerárquica. Él le dio la autoridad para moldear la cabeza de los nuevos niños que nacieran en la Tierra, pero conservó el poder de darles vida como el creador y Todopoderoso. Olodumare entonces le dio el necesario bastón de cargo a Obatalá (Ajala pudo haber sido uno de los obreros de Obatalá) que también comenzó a trabajar; moldeando así las cabezas de los humanos en diferentes tallas y tamaños. Ahora, a causa del cambio en el medio ambiente del Cielo, estos Orí recién hechos de niños tienen que ir al mercado de Ojugboromekun para elegir su destino y carácter antes de dirigirse a la Tierra y nacer por unos padres cuya línea de destino los hijos van a continuar (véase capítulo 14). Esta elección de destino es como pedir un deseo en frente del templo de Olodumare respecto a lo que él o ella va a hacer en la Tierra. Esto contendrá por tanto si él hará dinero o será pobre, la extensión de vida y tiempo en el que volverá a "casa", el tipo de marido o esposa (o esposas) con las que se casará y el tipo de descendencia y así para todo. Ifá dice que todo esto se realiza mientras que el inminente viajero a la Tierra está arrodillado (otra razón por la que la elección del destino es llamada "Akunleyan", el acto de arrodillarse y elegir). Obatalá entonces pone un sello de aprobación. Obatalá también añadirá algunas cosas esenciales si el hombre está siendo enviado a un recado divino. Él tendrá más hijos que otros, más dinero que otros o ambos. Él puede decidir también eliminar algunas cosas del contenido del Orí que él considere que está demasiado lleno. Todo esto se hará en presencia de Ifá (esto es por lo que

Orúnmila también tiene el sobrenombre de Eleri Ipin, un testigo de la elección de destino del hombre) y de Obatalá, entre los muchos que puedan estar también como testigos ocasionales, de forma que los humanos, sabiendo lo astutos que son, no se vuelvan más tarde en la vida para culpar a Olodumare por sus malas fortunas.

Tan pronto como esto es completado, esto se registra con el "Àse" en forma de un gong sonado con fuerza e inscrito sobre el deseo de la persona. Esta persona entonces se dirije a la Tierra. Yo visualizo la elección del "ipin" como el principio de otra faceta de la vida que estará gobernada por otros factores diferentes de los del Cielo. Existía la necesidad de operar bajo la "Palabra" como el que Olodumare creó (por ejemplo Ifá) en el principio del tiempo del hombre. Esta palabra (referida como Ìpín) va a ser el principio guía del hombre que emigra a la Tierra exactamente igual que lo fue también para el que Olodumare creó a su imagen y semejanza (Ifá). Esto sería su plan, lo que puede esperar de él y método de ejecución de cualquier cosa que pueda cruzarse en su camino durante el tiempo de su vida.

Pero a causa de la imperfección del hombre, él sólo sabe cómo elegir, él no puede distinguir el final del principio y Olodumare les da a todos libre albedrío para elegir sin ningún estorbo o favor; la prerrogativa para elegir depende sólo del viajero. Y que Ifá deja claro que el número de Babaláwos en el Cielo es mayor que el de la Tierra, existe la oportunidad de preguntar sobre la elección del destino y la migración a la ciudad de la Tierra. Pero los inmimentes viajeros prefieren hacerlo a su manera e ignoran los consejos de estos sacerdotes. Ifá dice que la elección del destino está también basada en las experiencias que los humanos que van a viajar recogen de los humanos que

han partido de la Tierra y vuelto a casa. Algunos dirán "Yo no quiero tener mucho dinero a causa del Sr. A, que volvió de la Tierra al morir prematuramente porque tenía mucho dinero", sin darse cuenta de si era o no su destino haber muerto cuando lo hizo. Algunos dirán "Quiero muchos hijos, porque la Sra. Y tuvo sólo uno y no pudo haber muerto más tarde para haber podido enterrar a la pobre mujer". Para algunos, riqueza material y larga vida guiados por un humilde modo de vivir fue lo que eligieron en el Templo de Olodumare.

Todos estos humanos elegirían sus destinos llenos de gozo seguros de que están llegando a la Tierra para ver y explorar lo que Olófin Àdímúlà ha creado. Sin embargo, Ifá nos cuenta en Osa meji que tan pronto como los humanos se forman dentro del útero de la madre, incluso antes de que ellos entren en la Tierra, ellos se encuentran con una fuerte oposición por parte de las Brujas, hechiceros y otros Ajoguns. Todos estos son los poderes malignos cuya misión es arruinar cualquier destino que sea elegido en el templo de Olodumare, incluyendo los trabajos progresivos realizados por Obatalá (que hace el Orí para que los humanos se lo traigan a la Tierra) y Orúnmila (que redime a aquellos orís que no están hechos perfectos a causa del destino que eligieron) a lo largo del tiempo. Ahora, cuando el viajero del Cielo llega a la Tierra, él se vuelve un hombre libre; aunque dirigido y conducido por la Palabra que su propio principio guía, él está obligado a vivir de acuerdo a la dirección y camino señalados en el Cielo. Él tiene su propia voluntad para cambiar de camino. Por otro lado, ya que ha tocado el "igi igbagbe", *el árbol de la amnesia o el olvido*, él no recuerda esas cosas que tiene que hacer, al menos no en detalles. Esto y mucho más es agravado por las Brujas en "Ìrònà" (Irona es el mundo entre el Cielo y la Tierra donde las fuerzas positivas y

negativas operan; véase Teología Yoruba y Tradición, el Hombre). La vida del hombre se ha convertido en un volcán a punto de explotar.
Examinemos un verso de Ifá de Ofun Ika:

Òfún mọ̀le Ìká
Ìká mọ̀le Òfún
Òkùnkún mọ̀le òru
Fẹ́nifẹ́ni a mọ̀lé ọ̀gànjọ́
A díá fún Òòsàálá Ọ̀sẹ̀ẹ̀rẹ̀mọ̀gbò tí ń tọ̀run bọ̀ wálé ayé
Yóó mọ́ọ fọ̀sán tún Ilé ayé ṣe
Wọ́n ní kó rúbọ kí wọ́n ó mọ́ mọ́ọ fòru bà á jẹ́
Gbogbo ire tèèyàn ó bàá ní láyé
Òòsàálá níí dá a ńgbà ìwásẹ̀
Yóó sọ féléyìí kó lájé.……..……..10
Tọ̀hún kó bímọ
Yóó sì rí bẹ́ẹ̀
Wọ́n ní kó rúbọ àwọn tí ń bọ̀ wálé ayé o
Òòsà wáá gbẹ́bọ ńbẹ̀
Ó rúbọ
Òòsà ń fọ̀sán táyé ṣe
Ìyàmi Òṣòròǹgà ń fòru bà á jẹ́

Ofun conoce la consecuencia de Ika
Ika conoce la consecuencia de Ofun
La oscuridad es una consecuencia de la profunidad de la noche
Uno que tiene sexo con otro conoce la consecuencia de acertar con el momento de acercarse durante la noche
Hicieron adivinación para Oosaala Oseeremogbo que estaba llegando del Cielo a la Tierra
Él usaría el día para arreglar el mundo
Él fue aconsejado a realizar sacrificio para que las Brujas no lo destruyeran durante la noche
Todas las cosas buenas que uno se esfuerza por poseer en esta vida
Es Oosaala el que las aprobará en la antigüedad

Él asignará la riqueza a algunos.....
Él les dará a otros hijos
Y de ahí en adelante
Él fue aconsejado a ofrecer un sacrificio contra algunos elementos indeseables en su camino a la Tierra
Oosa escuchó sobre el sacrificio
Y lo realizó
Oosa ahora arregla el mundo durante el día
Las "Iyami Osorongas" estaban usando la noche para destruirlo

Los mismo seres malvados impiden el progreso de los humanos. Uno puede imaginar ahora el hombre que fue imperfecto en la elección de su destino, llegando a ser llenado de fracaso (su Orí) como resultado de la misma perfección y siendo ahora atacado por fuerzas malignas aquí en el mundo. Se producirá un sonoro desastre.

Olodumare vió esto incluso antes de pedirle al hombre que fuera a la Tierra. Él introdujo un sistema mediante el cual Su perfección fuera deletreada en Sus Palabras y éstas contrarestaran los efectos negativos de todas las fuerzas malignas allá donde el hombre pudiera encontrárselas en su viaje a la Tierra. No es una perogrullada decir que si uno utiliza la Palabra de Olodumare para dirigir su vida, uno no puede cometer errores.

Al usar estas palabras como están deletreadas bajo un Odù determinado e inscribir la firma del mismo Odù sobre el hombre por los Babaláwos (es la palabra de Dios, Ifá, la que le dirá a los Babaláwos en el Igbodu qué Odù coincide con el destino del nuevo iniciado), él (el hombre) llega a cubrirse por la Palabra de Olodumare tal y como viene escrita en la Enciclopedia general de Dios. Ya que el Odù en el Igbódù es hecho espiritualmente sobre el hombre y las fuerzas negativas

son invisibles para los ojos ordinarios, es de pura lógica que una vez que estas fuerzas negativas ven la marca, ellos saben que deben dejar a la persona tranquila. De esta manera, un hombre que experimenta este renacer espiritual es denominado como que ha hecho el "Itefá", el acto de la iniciación.

Recordemos que algunas deidades no nacieron de padres mortales sino que fueron creadas por el mismo Olodumare para ser el primer conjunto de "humanos" en el Cielo. Estos seres pueden haber sido iniciados por el mismo Olodumare (algunos arguyen que fue Ifá el que les imprimió el sello divino en nombre de Olodumare) o posiblemente por Ifá en el Cielo y les fue dada una identificación al trono de Dios. Ifá explica que todo lo que está dentro del palacio de Olodumare fue iniciado en el culto de Ifá y por tanto Su templo es demasiado sagrado para sufrir cualquier ataque del mal. Otua Ogunda (Otura Ogundá) afirma que ningún Ajogun o demonio puede superar los límites del Cielo; estos son lo que me gusta llamar la perfección de los seres que viven en los dominios del Cielo. Esto es en realidad lo que Olodumare desea para aquél que use su "Palabra" como principio guía para su vida aquí en la Tierra.

Òtúá re irá
Bẹ́ẹ̀ ni ò dé Irá
Àkòkì ló ràjò
Bẹ́ẹ̀ ni ò bọ̀ àjò
Òótọ́ inú láíjẹkù ó ju irọ́ lọ
A díá fún Ìràwọ̀ sàásà
Èyí tí ń gbóguún rẹ̀bá ọ̀run
Ẹ mọ́ jógun ó jà mí
Ẹ mọ́ jógun ó jọ̀ruùn mi
Ìràwọ̀ sàása
Ogun to le ja orun o si

Ìràwọ̀ sàásà

Otua partió hacia Irá
Aún no llegó a Irá
Akoki se embarcó en un viaje
Aún no regresó del viaje
La verdad en uno tiene unas sobras que son más grandes que la falsedad
Hicieron adivinación para Irawo saasa
El que llevó la guerra a la vecindad del Cielo
No me deje conocer la guerra
Nunca deje el Cielo que mi lugar de descanso experimente la guerra
Irawo saasa
No hay guerra que pueda conquistar el Cielo
Irawo saasa

Ìtefá no es por elección, pero tampoco es a la fuerza. Incluso aunque sea necesario para todo el mundo corregir cualquier error que pueda surgir como resultado de la imperfección durante la elección del destino en la ciudad de Ojugboromekun en el Cielo, esto está fuera de la voluntad de uno. Olodumare ordenó que para la directa comunicación con Su templo, todos los componentes de la tierra deben ser iniciados en el culto de Ifá. Dicho de otra manera, hacer la marca de Ifá sobre alguien es como hacer una marca de la Palabra de Olodumare sobre la persona. Tan fuerte como es Ogún, fue iniciado por Ogunda meji; Orúnmila fue iniciado por Oyeku meji, mientras que Obatalá por Odí meji.
Okanran meji nos habla de la iniciación de las deidades. El verso dice así:

Àgbélé gbìbọ lorúkọ tǐ à á pe Eégún
Èjì Ogbè ló tẹ Eégún nǐfá
Ó nǐ gbogbo aráyé ó mọ́ọ pé sin Eégún

Gbogbo aráyé nǐ ń pé sin eégún
Ọba Òmìnrìnnìpasà lorúkọ tǐ à á pe Ọ̀rúnmìlà
Ọ̀yẹ̀kú méjì ló tẹ Ọ̀rúnmìlà nǐfá
Ó nǐ gbogbo aye nǐ ó mọ́ọ́ pé sin Ọ̀rúnmìlà
Gbogbo aráyé nǐ ń péé jọ sin Ọ̀rúnmìlà
Àtọba àtìjòyè
Gbogboo wọn nǐ ń forǐǐ balẹ̀ fún Ifá
Wọ́n ń forǐǐ balẹ̀ẹ́ fún Ikin
Bàbá borǐ jàgàjǐgǐ lorúkọ à á pe Ọ̀sányìn
Ìwòrì méjì ló tẹ Ọ̀sányìn nǐfá
Ó nǐ gbogbo ayé nǐ ó pèé sin Ọ̀sanyìn
Gbogbo ayé nǐ ń péé jọ́ọ́ sin Ọ̀sanyìn
Afúnkẹkẹ fàlà jayé lorúkọ tǐ à á pe Òrìṣà Ọbàtálá
Òdǐ méjì ló tẹ Ọbàtálá nǐfá
Ó nǐ gbogbo aye nǐ ó mọ́ọ́ pé jọ sin Ọbàtálá
Gbogbo ayé nǐ ń péé jọ sin Òòsà Ìlawẹ̀
A jayé gbindingbindin mọ́ sàán kú lorúkọ à á pe Ọ̀ṣun
Ìrosùn méjì ló tẹ Ọ̀ṣun nǐfá
Ó nǐ gbogbo ayé nǐ ó mọ́ọ́ pé sin Ọ̀ṣun
Gbogbo ayé nǐ ń péé jọ sin ìwọ Ọ̀ṣun
Ajẹ̀jẹ̀jẹ̀ mú jàìgbó lorúkọ tǐ à á pe ìwọ Ilẹ̀ẹ́lẹ̀
Ọ̀wọ́nrǐn méjì ló tẹ ilẹ̀ẹ́lẹ̀ nǐfà
Ó nǐ gbogbo aráyé nǐ ó mọ́ọ́ pé sin Ilẹ̀ẹ́lẹ̀
Gbogbo aráyé nǐ ń pé sin Ilẹ̀ẹ́lẹ̀
Sàlúfẹ mó jọmọ awo lorúkọ tǐ à á pe ẹ̀yǐn Ìyàmi àjẹ́
Ọ̀bàrà méjì ló tẹ Ìyàmi àjẹ́ nǐfá
Ó nǐ gbogbo aráyé nǐ ó mọ́ọ́ pé sin ẹ̀yin ìyàmi àjẹ́
Gbogbo aráyé nǐ ń pé jọ sin ẹ̀yin ìyàmi àjẹ́
Sẹ̀kǐrì Alàgbáṣá,
Tẹ̀fǐì alaalaagbaja lorúkọ tǐ à á pe Èṣù Ọ̀dàrà nǐfẹ̀ ooyè
Ọ̀kànràn méjì ló tẹ ìwọ Èṣù Ọ̀dàrà nǐfá
Ó nǐ gbogbo ayé nǐ ó mọ pé sin ìwọ Èṣù Ọ̀dàrà
Gbogbo ayé nǐ ń péé jọ́ọ́ sin ìwọ Èṣù Ọ̀dàrà
Ifá ó tó gẹ́gẹ́ kọ́mọ aráyé ó mọ́ọ́ péjọ wáá sìn mǐ o

Orí kan sosooso lòrúkọ́ nǐ

Agbele gbibo es el sobrenombre para Egúngún
Eji Ogbe fue el que inició a Egúngún
Él dijo que absolutamente todo el mundo veneraría Egungún
Todos los hijos del hombre veneran a Egungún
El rey Ominrinnipasa es el nombre místico por el que llamamos a Orúnmila
Oyeku meji es el que inició a Orúnmila en el culto de Ifa
Él predijo que todos venerarían a Orúnmila
Todos los hijos de los hombres veneran a Orúnmila
Reyes y jefes
Hacen reverencia a Ifá
Todos ellos veneran al Ikin sagrado
Baba bori jagajigi es el epíteto de Osanyin
Iwori meji fue el que inició a Osanyin en el culto de Ifá
Él dijo que todos venerarían a Osanyin
El mundo entero venera a Osanyin
Afunkeke fala jaye es el nombre por el que llamamos al Orisa Obatalá
Odi meji fue el que inició a Obatalá en el culto de Ifá
Él dijo que todos los hombres venerarían a Obatalá
Todas las personas veneran a Oosa Ilawe
Ajaye gbindingbindin mo saan ku es el nombre por el que llamamos a Òsun
Irosun meji fue el que inició a Òsun
Él dijo que todos venerarían a Òsun
Todos veneran a Òsun
Ajejeje mú jaigbó es el nombre por el que llamamos a Ileele
Owonrin meji fue el que inició a Ileele
Él predijo que todo el mundo veneraría a ileele
En todo el mundo, Ileele es venerado
Saluje mo jomo awo es el nombre por el que llamamos a todas las Iyami Aje
Obara meji fue el que las inició
Él dijo que todo venerarían a Iyami Aje
Todo el mundo venera a Iyami Aje
Sekiri Alagbaja
Tefii Alaalaagbaja es el nombre por el que llamamos a Esu Odara en la ciudad de Ife ooye

Okanran meji fue el que inició a Esu Odara en el culto de Ifá
Él dijo que todos los hombres venerarían a Esu Odara
Todos los pueblos veneran a Esu Odara
Ifá es el momento de que los hijos de los hombres se reúnan para venerarte
Sólo es una cabeza la que tiene el macho cabrío
(español)

Todos aquellos a los que llamamos ahora animales tampoco se quedaron fuera. Elefantes, chimpancés, leones, ratas gigantes, y el resto, todos fueron aprendicez de Ifá en la casa de Orúnmila. Así lo fueron también los árboles. Orúnmila inició al árbol Apá, Ìrókò fue introducido al culto de Ifá; Àràbà no se quedó fuera. Todos ellos se conviertieron en Olúwos de los bosques como es afirmado por este poema de Odì meji:

Orí ṣe mĭ réré
Orí ṣe mĭ rèré
Olúwo igi méje nĭ ń bẹ lóde ìsálayé
Apá ń gbóko
Apá ń dádé
Òruurù wọn a wẹ̀wù ẹ̀jẹ̀ kanlẹ̀ gbọ̀ngbọ̀ọ̀ngbọ̀n
Ológùnṣẹṣẹ̀ wọn a sĭn ọmọ okùn kàrùn bẹrẹrẹ
Ìróko̩ wọn a yàbìrà nĭhà
Àrĭwonĭyangĭ awoo wọn nĭlé Aládó
Àdánlà awoo wọn òde ìjẹ̀ṣa……10
Kòtò ọ̀nà nĭĭ sawo ìmújìn gbugbuungbun
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Nĭjọ́ tĭ ń sunkún ọmọ lọ sĭ òde ìjẹ̀ṣà

Ori se mi reere
Ori se mi rere
Hay 7 Olúwos de los bosques en la Tierra
Apá está en el interior de los bosques
Él lleva puesta una corona

Oruuru se viste de burdeos desde la cabeza a los pies
Ologunsese lleva muchas cuentas enredadas alrededor de su cuello
Iroko parece imponente a los lados
Ariwoniyangi es su sacerdote en la casa de Alado
Adanla es el sacerdote de la ciudad de Ijesa.....
Koto ona es el sacerdote de Imujin gbungbuungun
Hicieron adivinación para Orúnmila
Cuando estaba llorando por la falta de hijos en la ciudad de Ijesa

Es fácil deducir dos inferencias de los poemas de más arriba: Que todo el mundo era iniciado por un Olúwo; y en segundo lugar, que este Olúwo se puede rastrear en el tiempo hacia atrás hasta llegar a Ifá y a Olodumare que comenzaron la institución (del culto de Ifá), con Orúnmila siendo ordenado a empezarla en la Tierra. En otras palabras, ¡el hombre puede rastrearse a sí mismo hacia atrás en el tiempo hasta llegar a Olodumare a través de Ìtefá!

¿Qué hace Ìtefá?

Itefa concede al hombre la oportunidad de llegar a ser un maestro de que escogió como su destino. Por ejemplo, si un hombre que eligió el destino de un granjero sobre la Tierra se dedica al comercio, las cosas no funcionarán bien para esa persona pero Itefa le devolverá a su sendero predestinado. También están aquellos que están en sus carreras elegidas en la vida pero no son productivos al máximo. Itefa reparará esto y sacará lo mejor de estas personas. Por tanto como se vió en el verso de Okanran meji, todas las deidades que fueron iniciads en el culto de Ifá llegaron a ser veneradas en su vida y de hecho hasta el día de hoy. Uno puede imaginar un mundo donde la persona que eligió ser un doctor es extremadamente exitoso; todos los ingenieros son capaces de diseñar máquinas que

llevarán al hombre al siguiente nivel de pensamiento y de ahí en adelante. Dicho de otra manera, Ifá organizaría el mundo para un mejor vivir y una mejor interacción entre los hombres (sin embargo, Itefa en conjunción con la adivinación continua es lo que permitirá al hombre avanzar a mayores metas).

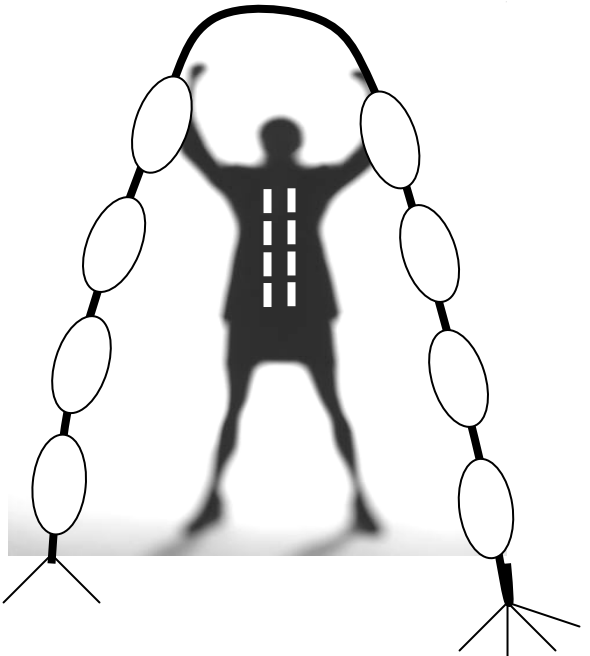


foto: el dibujo de arriba muestra el escudo protector ofrecido por ifá a un iniciado con el odù (el ejemplo aquí es sólo para eji ogbe) estando a los lados derecho e izquierdo de la persona

Visto desde otro ángulo, por el Itefa, se entiende que la impresión de un Odù determinado será realizada sobre la persona en particular (no olvidemos que todos los seres estaban

en forma humana al principio del mundo). Igual que dos madres no pueden dar nacimiento a un único hijo, un hombre determinado o entidad tiene un Odù particular que puede ser considerado como la madre de tal entidad o persona.
Ya que Ifá sólo hecho una vez, sólo un Odù en el Itefa está disponible para cada humano en esta vida. El Odù en particular está impreso espiritualmente sobre el pecho de la persona tan pronto como es pronunciado al final de la elaborada ceremonia. Se cree que está representado como el formato de más abajo.

En resumen, Itefa enderezará todos los factores de imperfección del hombre, los identificará y familiarizará al hombre con la Palabra de Olodumare, el mismo hombre se convertirá en el lector y traductor de la palabra (esto se puede decir que es un Babaláwo; pero en el sentido real, uno ni siquiera puede aspirar a ser un Babaláwo a pesar de estar iniciado, son muchos años de entrenamiento) y con todos estos factores, él se coloca en el sendero del progreso. Todo esto es conseguido por Ifá señalizando el tabú o combinación de tabús que el hombre puede haber estado comiendo los cuales pueden correr en dirección contraria a su aura espiritual. Itefá no es suerte por sí mismo. Es un paso hacia ser afortunado y el hombre deberá estar ateniéndose en sus acciones a lo que Ifá le diga (ya sea durante la iniciación o durante el curso de su vida) para ser capaz de conseguir lo que desee. Algunas personas interpretan mal la idea y piensan que una vez que han sido iniciados, lo siguiente para ellos es llegar a ser extremadamente ricos. Ellos se desencantan si después de algún timpo ellos no consiguen hacer riqueza. Esto puede haber sido una malinterpretación de Itefa.

Los tabús son más espirituales que físicos. Ellos son los que pueden fácilmente arruinar al hombre e incluso truncar su vida en última instancia. En muchos ejemplos, ellos son muy agradables; ellos son lo que al hombre le encanta comer y puede encontrar muy difícil ceder. Por supuesto Ifá mantiene que esto que es tan dulce es lo que mata al hombre más rápidamente. Estos tienen una manera de desordenar la vida del hombre en los niveles subconscientes y manifestar ese desorden en el nivel físico. Por ejemplo, chocolate y dulces son muy agradables pero ellos causan obesidad, diabetes, problemas de riñón, etc... Sin embargo, la kola amarga, o la savia de la hoja amarga son muy agrios, pero ayudan a construir una buena fisiología corporal. A mi buen amigo Casper de Nueva Orleans en los EEUU le encanta tanto comer pollo que a duras penas pasa ningún día sin que dé una vuelta por Mcdonalds. Cuando le fue dicho que uno de los tabús que había estado contribuyendo al retroceso de su vida era el pollo que había estado comiendo, él estuvo cerca del colapso. Pero al quedarse sin ninguna otra opción, él decidió intentarlo y ver si el quitarse del pollo funcionaría bien para él. Antes de este momento, él había estado atravesando un período duro; él fue una vez un miembro de una banda y casi fue asesinado a causa de su involucrarse con algunos mafiosos. Él no estaba casado pero tenía hijos de diferentes madres que estaban casi convirtiéndose en marginados sociales. Su vida estaba hecha jirones. Pero en un rápido giro de los acontecimientos, Casper hoy en día no está sólo felizmente casado, él ha llegado a ser un hombre muy responsable cuyas maneras y formas han cambiado incluso a algunos de los matones de la misma banda a la que pertenecía. El trabajo y el tabú que Ifá le explicó están siendo mantenidos fielmente y hasta hoy, él se ríe ahora de que

una de las cosas en las que nunca había pensado de abstenerse era su impedimento para lograr el zénit de su fortaleza espiritual. “Si hay muchos otros, no dudaría en dejarlos también”, dice todavía hoy en día.

Preparación

No hay preparaciones especiales para una persona que desea someterse al Itefa. Él sólo necesita consultar a aquellos que han sido ordenados previamente. Las mejores personas para consultar son los Babaláwos practicantes que conocen qué materiales procurar en la preparación para la ordenación. Sin embargo, algunas personas pueden ni siquiera pensar sobre esto, pero cuando van para una consulta con Ifá, el Babaláwo es inspirado a cantar versos que le dirijen a hacer Itefa. El aspecto más importante de la preparación estos días gira en



babaláwos recién ordenados

torno al dinero. Los materiales necesarios para la iniciación son muy numerosos y si se me permite decir, ilimitados.



nuevo babalawo colocando

El coste de un ritual es también incrementado porque más de un Babaláwo es envuelto; tienen que haber varios cargos ocupados por individuos diferentes para la iniciación y todos ellos tienen que ser pagados al final de todo el asunto. Sin embargo, no se trata de un pago por su trabajo, sino de una señal de muestra de aprecio. Sin embargo, el dinero no debería parar la intención de la gente que desea ser parte del culto.

La madurez puede o no ser un factor a considerar ya que es obligatorio para todo el mundo ser iniciado. Un niño puede ser considerado apto para ir al Igbódù. Un niño de cinco años puede ser considerado apto, pero yo dudo de que deba ser permitido iniciar a niños por debajo de esta edad, ya que muchos veremos más abajo que tendrán que soportar una carga demasiado pesada.



sacrificio durante el itala, 13º día de la ceremonia

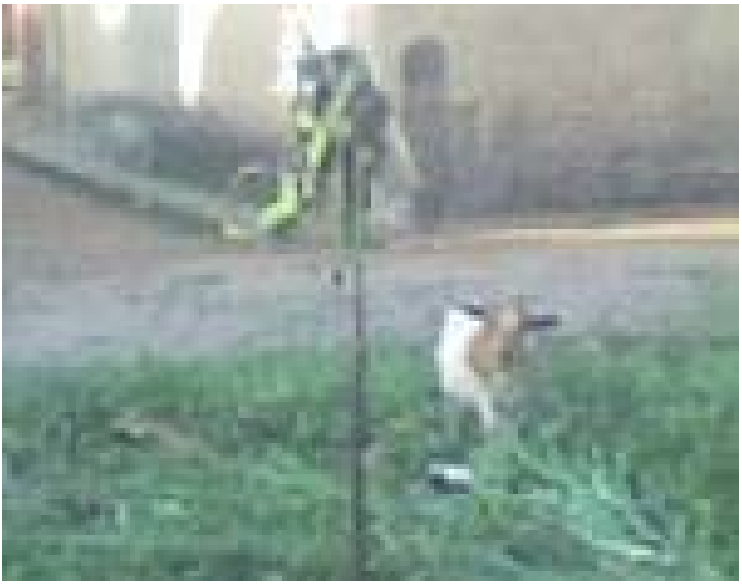
Tan pronto como todos los materiales para la iniciación hayan sido conseguidos, una improvisada cabaña es construida para que sea el lugar sagrado donde los ritos serán realizados sobre la persona. Está hecha generalmente de hojas de palma y tiene

habitaciones interiores. Esta habitación no suele ser de cemento y el suelo es la Tierra sobre la cual las marcas de Ifá serán hechas para saber el Odù de nacimiento de la persona. En el pasado, solía ser un bosque cercano a un río con corriente. También, el número de días requeridos para que los ritos sean completados solía ser alrededor de 17 días antes de que el nuevo iniciado volviera a la ciudad para convertirse en un Babaláwo. En Sudamérica, no una improvisada cabaña, sino una habitación negra es elegida y la Tierra sacada del espacio abierto de fuera de la casa, mojada con agua para formar la plataforma sobre la que las marcas de Ifá serán hechas. Una vez que los ritos de iniciación han empezado, entrar dentro de la cámara interna del Igbodu es restringido sólo para los Babaláwos o aquellas personas que han sido iniciadas en el culto de Ifá. Esto se hace para prevenir que los principiantes vean lo que no deberían ver y también evitar que cínicos malinterpreten el proceso y incluso la ordenación que está siendo dada. Ifá por tanto es un culto semisecreto. Otra razón para esto es que no importa lo que uno haga, la ordenación de la iniciación es inacabable y por tanto los ritos no pueden ser nunca completados en una única iniciación.

El proceso de iniciación es tan complejo que una documentación que comprenda los ritos dentro del Igbodu es virtualmente imposible. Pero una vez que los ritos más cruciales han sido realizados y los BAbaláwos han hecho sus proclamaciones, la persona es aceptada por haber ido al Igbodu y es reconocida como un miembro de la sagrada sociedad. A la luz de todo esto, sólo las ceremonias de fuera del Igbodu serán discutidas aquí.

Fuera del Igbodu, el bastón de Ifá llamado “Òsùn” es clavado en la Tierra. Esto es para significar que el espíritu de Ifá está

alrededor y que la invocación del espíritu de Orúnmila está siendo realizada. Esto sirve también como una señal a la gente que conoce el culto de Ifá. Es también el lugar para el sacrificio a Orúnmila.



Bastón de osun de ifa

En el día de comienzo de la iniciación, los Babaláwos de todos los ámbitos de la vida será invitados por el sacerdote residente que es la persona que fue consultada para la ceremonia. Él es el anfitrión y es él el que dictará cómo transcurrirá la ceremonia. Aunque si él es poco experimentado, él puede elegir a alguien que tenga conocimientos para que realice sus funcions;

mientras que él proporciona los materiales necesarios cuando se demanden.

Tiene que haber un Olúwo (aunque el nombre quiere decir que es el líder los Babaláwos que se encuentran en un área, en este caso no tiene que ser la misma persona y el nombre dado a esta persona no significa que se le haya instalado como Olúwo; es sólo algo circunstancial) para la iniciación. Él va a ser sacerdote jefe de la ocasión. También va a haber una Odùgbònà, que hará sonar las campanas de Ifá mientras los sacrificios están siendo llevados a Esu. Una mujer también será elegida para ser la Iyanifa; ella puede o no haber sido iniciado al culto de Ifá. Ella es la que llevará el Esu sobre su cabeza para el nuevo Babaláwo mientras está siendo llevado a la cabaña sagrada.

Hay muchas adivinaciones y cuestiones que tienen que ser dirigidas a la persona que está siendo iniciada. Si los padres realizaron el Esèntàyé (Esentaye es la primera adivinación realizada para un niño recién nacido alrededor del tercer o cuarto día después de su nacimiento; nos dirá algunas cosas sobre el niño, pero no es igual que el Osibata, el nombre dado al Odù en la iniciación) para él en su nacimiento, le será preguntado el Odù que salió. De otra manera, una adivinación tiene que ser realizada para conocerlo. El sacrificio de ésta será ofrecido y él será ordenado a que lleve el sacrificio a Èsù. Él será también preguntado sobre si él había tenido “manos de Ifá” en el curso de su vida. Si la respuesta es “sí”, él será aconsejado a traer las semillas sagradas. Las adivinaciones erán realizadas utilizando estas semillas. A ellas se les preguntará si pueden ayudar para continuar con el hombre, o si existe la necesidad de buscar otro lote de semillas.



un improvisado igbodu, el bosque sagrado de ifa

Dentro del Igbodu, es la arena que fue rociada con agua la que representará el Opón Ifá; es sobre esta plataforma sobre la que las marcas del Odù que da nacimiento a la persona serán determinadas bien usando el nuevo Ikin o el que le fue dado cuando consiguió su mano de Ifá. Los tabús de su vida serán también chequeados pero el detalle de esto no le será contado hasta que los versos no hayan sido cantados. De los 256 Odùs que pueden dar nacimiento a cualquiera sobre la Tierra, uno en particular nunca aparecerá para nadie que entre en el Igbodu; este es Òdì Ìrosùn. De acuerdo a los versos de Ifá, éste es el Odu que fue impreso sobre Olodumare, el Todopoderoso. En

esencia, el Odu no puede dar nacimiento a nadie sobre la Tierra porque no hay nadie que se pueda igualar a sí mismo con Olodumare.

Después de los ritos dentro del Igbdu, la cabeza de la persona es lavada y él es por tanto llevado al río con corriente para darle su baño inaugural y eliminar todas las cosas de su pasado. Él es ordenado a sujetar sobre su cabeza, un tipo de carga que es para simbolizar la terminación de la penuria bajo cualquier nombre. *Ó ru èrù ìsé dànù, él ha cargado para lanzarla lejos las cargas de su penuria.* La mayoría de las veces, esta carga está hecha de tallo o tronco de banana o árbol platanero.

En el momento en que vuelve a casa, o vuelve otra vez a la cabaña si está junto al río (sea cual sea lo que se aplique), pollos son sacrificados y ofrecidos como una bienvenida al nuevo Babaláwo. Él es vestido en un lino blanco (después de haber eliminado todo incluyendo su ropa y calzoncillos para ser usados como materiales para ser lanzados en la corriente del río; los Babaláwos generalmente aconsejan que cualquier cosa que la persona valore debería ser quitada antes de ir al arroyo ya que ninguna de sus cosas antiguas pueden seguirle de vuelta a la casa) lo que implica pureza y devoción. Un rito importante que tiene que seguir inmediatamente después es la atadura del egán. Egán es un collar de cuentas (con sólo unas 16 cuentas) con los colores de Ifá en el centro del cual hay una pluma de loro. Este Egán es considerado como la corona y tiene una connotación espiritual importante. Algunos versos aconsejan que todo Babaláwo practicante debería tener una pluma de loro con él ya sea sobre su gorro, dentro de una bolsa, bolsillo o dentro de sus pantalones.

Este Egán tiene que ser atado a la frente hasta el día en que los ritos finales sean realizados. Como el nuevo iniciado es

también un nuevo rey nacido, se le da una cola de caballo y una gruesa cuerda de *Otútù Opòn,* que se le permite colgar en su cuello.

En su mano derecha, él puede también sujetar el Òsùn, el bastón de Ifá, para completar su realeza. Él es acomodado en la habitación donde él estará en confinamiento por la duración predeterminada por el Babaláwo. En los tiempos antiguos, solían ser 17 días. Pero estos días, es el período conveniente para el nuevo iniciado. De todas formas, el confinamiento tiene más que ver con la revolución personal de una vida para la persona, y cómo encararla; algunas personas opinan que es un tiempo para el encuentro divino con Orúnmila quien, como se proclama, estará llegando para enseñar a la persona versos de Ifá y otras prácticas devocionales que debería saber. En Sudamérica, en los estados de Cuba, Brasil, el confinamiento es generalmente es una casa muy oscura son ninguna puerta y el único momento en que la persona tendrá la sensación de gente alrededor es posiblemente cuando se le está dando de comer.

Él también puede ser ordenado temporalmente a salir de su confinamiento para otras adivinaciones necesarias antes de la finalización de su encuentro con Orúnmila. Yo incluso he sido testigo de una iniciación, en la cual tan pronto todos los ritos habían sido realizados y el Odù de nacimiento era conocido con todos los tabús sacados, el iniciado fue excusado para salir ya que necesitaba solucionar algunos problemas de su cargo (trabajo).

En la mayoría de los casos, la primera visión de la luz del sol para el nuevo iniciado es el final del tercer día en confinamiento cuando se le ordenará salir para otra ronda de elaborados sacrificios. Este momento se llama “ita”; los ritos

del tercer día después de la iniciación. Todos los sacrificios para este día tienen que ser realizados de tres en tres. Ellos serán colocados en la calabaza rota, él tiene que colocarlos todos en un cuenco y de acuerdo a la instrucción del Babaláwo, él va a ponerlos en diferentes lugares. Algunos de estos son para Esu mientras que otros tienen que ser colocados en la base del bastón de Osun. También en ese momento, es la Odugbona la que liderará y golpeará el gong de Ifá en frente de él. Los otros sacrificios necesarios pero no obligatorios son los "ije", los sacrificios del día 17; ìtàlá el día 13 y el de "ìtàdógún" el día 17.



Nuevos babaláwos durante la adivinación de ita

Sin embargo, es fuertemente recomendado que el iniciado observe al menos el “ije” si él no puede esperar para los otros. Uno de los ritos para poner término a la iniciación es quitar el Egán el cual tiene que ser dejato sobre el cuello del Òsùn que está colocado fuera. Como las palabras de Orúnmila, esto es porque tenemos el tiempo a nuestra disposición que nos hace diseñar una elaborada celebración. Un tiempo vendrá en el cual no habrá la oportunidad para completar ni siquiera los ritos que conocemos y ya no digamos de los que nunca hemos escuchado antes hablar.

La falta de tiempo en el “siempre ocupado” mundo ha privado a mucha gente de la oportunidad de gastar mucho tiempo con Ifá durante su confinamiento. Muchas personas ni siquiera observan el ije y ya no hablemos del itadogun. Todas las adivinaciones e inquisiciones de Ifá referentes a este nuevo iniciado tienen que ser hechas usando el nuevo Ikin consagrado; pero cualquier Opón puede ser utilizado para él o ella.
Sea cual sea el caso, tanto pronto como los ritos son completados dentro del conocimiento de los sacerdotes oficiantes y el Olúwo hace su pronunciación y es secundado por la Odugbona, el nuevo hombre es permitido a ir y vivir en paz. Él será advertido sobre observar sus ritos a Ifá cuando es debido, también se le dará el Ikin que fue adivinado para él dentro del Igbodu. Esto será su entidad para adoración y ofrecimiento de sacrificios. Los Babaláwos le dirán cómo guardarlo y cómo alimentarlo cuando es debido. Él también será ordenado a recordar en detalles, sus tabús de forma que éstos serán una línea guía para él para que tenga una vida exitosa.

Hay dos tipos de iniciación de Ifá, Ifá Elégán e Ifá Olódù. Como el nombre implica, Ifá Elégán es limitado en sus ritos con una gran diferencia respecto a Ifá Olódù, esto es la visión de Odù, la entidad sagrada de Ifá. La visión de Odù es una pequeña ceremonia que sólo es para gente que haya sido iniciada. Odù tampoco es expuesta hasta que la gente que va a verla use un tipo determinado de agua llamado *"Omi Èro"* para lavar sus caras. Cualquier que intente verla sin el uso de esta agua puede quedarse ciego para siempre.
Odù es generalmente referida por muchos como "Odù Olófin" frente al nombre apropiado que más bien es "Odù Olókun" como se revela en un poema de Oyeku Otua (Oyeku Tetuala). Olókun puede haber sido realmente el sufijo que debería ser añadido a Odù pero a causa de la naturaleza restrictiva que el Olófin representa, resultó ser Olófin el que se escogió como sufijo.

Báa bá kọ́mọ ẹni
Ọmọ ẹni a mọ́ọ gbọ́n sárá sárá
A dĭa fún Ajẻ́ tĭĭ sọmọ Olọ́kun
Báà sì kọ́mọ ẹni
Ọmọ ẹni a gọ̀
A gọ̀ ju Ịṣu lọ
A dĭá fún Ọbàwìnnì
Nĭjọ́ tĭ ń sunkún òun ò lọ́bìnrin
Ajẻ́ ọmọ Olọ́kun ń sunkún alátì lọ́kọ

Si entrenamos a nuestro hijo
El hijo de uno será avispado
Ellos son los que hicieron adivinación para Aje la hija de Olókun
Si nos negamos a entrenar a nuestro hijo
El hijo de uno será un estúpido
Su estupidez puede ser comparada a la del ñame muerto

Ellos son los que hicieron adivinación para Obawinni
En el día que estaba llorando por la falta de esposa
Aje la hija de Olókun estaba llorando porque no tenía marido

Estos dos individuos habían ido a encontrarse con sus Babaláwos separadamente por su falta de compañeros. Ellos fueron aconsejados a llevar sus sacrificios a diferentes lugares; pero en un golpe de suerte, ellos se encontraron y se casaron. Aunque hay historias de gente encontrándose bajo ciertas circunstancias que sólo se pueden explicar por intervención divina en muchos versos de Ifá, la naturaleza peculiar de cómo ocurrió esto hace que valga la pena examinarlo.

Obàwinni es el otro nombre de Orúnmila (este Orúnmila puede ser una encarnación del original ya que un Orúnmila se casó con Olókun y de hecho fue a través del océano como se fue; este verso está hablando sobre Ajé, la hija de Olókun; la lógica nos dice que es imposible que los dos Orúnmilas sean el mismo). Después del encuentro con Ajé, ellos empezaron a vivir juntos como marido y mujer. Ellos tuvieron un niño sin llegar Orúnmila a pedir la mano de la mujer en matrimonio y no hablemos ya de pagar su dote (algunos otros versos de Ifá explican que era a los guardianes de Ajé a los que Orúnmila quería pagar la dote pero ellos insistieron en que ambos deberían encontrarse mejor con los padres). Un día particular, ambos decidieron hacer un viaje para ver a los padres de su esposa para que el matrimonio pudiera formalizarse y también enseñarles el nuevo niño.

Ajé, conociendo la organización de la casa de sus padres previno a su hombre sobre algunas reglas del mundo que estaban visitando y cómo hacerles frente. “Mis padres son discretos, exclusivos y divinos. Ellos no son el tipo de persona

que cualquiera puede ver así como así. Ellos tienen formaciones a lo largo del camino para avisar del peligro a cualquier visitante. Cuando llegues a la primera estación, verás una persona sosteniendo una enorme corona en sus palmas. Su nombre Ìrín; él no debe ponérsela, él no debe dejarla caer, y tampoco puede sentarse. Él es una enorme figura. Su estatura destaca sobre la de muchos gigantes y sus ropajes sobrepasan los de cientos de reyes de la Tierra puestos todos juntos. Pero no debes postrarte para saludarle ya que es un esclavo (sirviente) de mis padres", dijo Ajé. Ella continuó: "antes de que podamos andar mucha distancia, te encontrarás con otro ser llevando un bastón en sus manos. El bastón es tan alto que nadie puede ver el fin. La persona que lo sujeta está adornada con caros abalorios, pero él es igualmente un sirviente de mi padre. No debes postrarte ante él. Todos estos avisos son para prepararte para el lugar tan sagrado al que vas y darte una idea de la realeza que van a tener las personas que vamos a visitar", advirtió Ajé. Perplejo, Orúnmila decidió consultar a Ifá para saber sobre el viaje. "¿Qué debo hacer respecto a estas intrincadas observaciones sobre el largo camino para ver a los padres de mi esposa?" En el verso del mismo Oyeku Otua de más arriba, tenemos éstas:

Orò̩ làna
E̩nìkan kìǐ rǐ ànaá fín
A dǐá fún Ò̩rúnmìlà
Níjó̩ tǐ ńbá Ajé́ ayaa rè̩ lo̩ sílé Oló́kun Sè̩nǐadé

Los suegros son comparables a ritos sagrados
Nadie menosprecia a su suegro
Hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que estaba visitando con Ajé su esposa la casa de Olókun Sèníadé

Un importante material de sacrificio que Ifá ordenó a Orúnmila fue ofrecer un perrito. Después de rociar al cachorro con el polvo de Ifá, Iyerosun, los Babaláwos le devolvieron el perro y le instruyeron en que lo criara como una mascota. Algunas semanas después del sacrificio, él llamó a Ajé para que pudieran empezar su viaje al mundo de Olókun. Orúnmila no olvidó su perro; él lo sujetó mientras su esposa ataba con una correa al niño a su espalda. A su llegada a la entrada de la enorme casa, Orúnmila vió la primera persona, Ìrín, exactamente como la describió Ajé. La visión inspiraba tanta reverencia que él olvidó completamente la advertencia de su esposa. Ya casi se había postrado para saludarlo, confundiéndolo con Olókun. Ajé lo paró y rompió a cantar una canción Ìjàsì para devolverlo a la realidad:

Ọbàwìnnì mọ́ dọ̀bálẹ̀ ki
Ìrĭn tó gbádé lọ́wọ́
Ẹrúu ọ̀bĭi mi ni
Ọbàwìnnì mọ́ dọ̀bálẹ̀ ki

Obawinni, no te postres para saludarlo
Te advierto que no te postres
Irin, al que ves sujetando la corona de cuentas
Es realmente el sirviente de mis padres
Obawinni no te postres para saludarle

Lo mismo estuvo a punto de ocurrir cuando llegaron al segundo que sujetaba el bastón. Otra vez, Ajé recordó a Orúnmila que no se postrara para saludarle. Finalmente ellos llegaron a los dominios cercanos a Olókun; que habló desde lejos. La voz de la persona hablando sonó como mil cañones

explotando a la vez. Sin embargo, Ajé había advertido a su marido que cerrara sus ojos antes de entrar en esta sala cercana a Olókun, lo que él hizo. Con los ojos cerrados, ella le presentó a él y al nuevo niño que tenían. “Ajé, estás de vuelta”, dijo la voz. “Si no hubiera sido por todos los mensajes que estuviste mandando de vuelta a casa, me hubiera preocupado, pero estoy feliz de que hayas vuelto”. Durante un buen rato, la voz continuó hablando, dando la bienvenida a su yerno, su esposa y el hijo; y rezando para que no les faltara nada nunca más en la vida. Orúnmila estaba nervioso. Siendo la persona inquisitiva que siempre había sido, él inclinó su cabeza hacia un lado y sigilosamente abrió uno de sus párpados para poder entrever a Olókun a pesar de haber sido advertido por Ajé. De acuerdo a los detalles dados en el verso, lo que él vió fue alarmante. Él no pudo evitar empezar a hacer profundas respiraciones para intentar contener su asombro en presencia de su esposa y Olókun. Él en última instancia abrió sus dos ojos completamente perplejo ante la criatura que se levantaba en frente de él. Olókun no le echó ninguna reprimenda ni paró de hablar a la pareja y al niño. Después de un rato, ella les permitió irse para que la mujer pudiera ir a las habitaciones interiores para saludar al resto de la gente de la casa. Tan pronto como ellos se fueron de allí, los ojos de Orúnmila se hincharon y enrojecieron. Ajé no dijo nada; ni tampoco se compadeció aunque él se rascaba sin parar sus ojos por el picor. Él había roto voluntariamente y en su totalidad el tabú y ésa era la razón de los problemas de sus ojos. Cuando ellos llegaron a los dominios donde Olókun les dijo que se alojarían, ella dejó ´el niño con su marido y pasó a saludar a su gente. Con sus ojos molestándole, el niño en su mano, el perro en el suelo, él llegó a estar extremadamente incómodo pero no se

quejó. Orúnmila decidió tumbarse sobre la estera para que pudiera al menos estar seguro de que no se colapsaría al intentar andar con sus ojos casi cegados. Fue mientras que estaba tumbado que el bebé defecó sobre su cara, aumentando sus problemas. La madre no estaba cerca y Orúnmila no sabía como conseguir algo para limpiar la que se había liado. Fue entonces cuando el perro que él había ofrecido como sacrificio (al cuidarlo y tenerlo como mascota) la última vez vino a su rescate; empezó a lamer el chicle sobre los ojos. Abruptamente, los ojos se abrieron y Orúnmila pudo ver otra vez.

Déjenme decir que todas las cosas que vienen de los versos de Ifá no son cuentos de luz de luna. En la mayoría de los casos, éstos son evidencias para sustanciar los hechos especialmente para aquellos poemas revelados en la Tierra. Por ejemplo, como resultado del acto de lamer los ojos de Orúnmila por el perro, un clan determinado en Ilé Ifè responde al nombre de "Jálá", una palabra acortada de "Ajá lá", que se puede traducir literalmente como "el perro lamió". El clan y su familia todavía existen hoy en día (ésta es una de las cosas extrañas del Odù ya que el nuevo hijo puede abrir sus ojos pero nada malo le ocurre).

La misma Olókun se dio cuenta de que su yerno tenía problemas con los ojos como resultado del rompimiento de un tabú. Ella llamó a Orúnmila y llegó a un acuerdo con él para darle a él y a su hijo la oportunidad de verla en una forma velada. También Orúnmila es considerado como el neutralizador del efecto de ver a Odù con los ojos desnudos de forma que suavice estos efectos.

Odù en conjunción con la iniciación se puede considerar un camino a través del cual uno puede tener un renacimiento espiritual. Odù también se puede decir que invoca un tipo de

afinidad espiritual en el nuevo iniciado para que pueda abastecerse de la vasta energía esotérica del universo que fluye libremente por el espacio. Por esto él se puede considerar que tiene el poder para el viaje astral. Esto aparte de acercar a uno espiritualmente al pedestal espiritual de Olodumare, dando al humano la posibilidad de convertirse en un mejor Babaláwo. Todo esto es posible sin embargo sólo si el humano es dócil espiritualmente y se presenta humildemente antes de pueda estar totalmente inmerso en este mundo espiritual. Lo que se ve y la extensión del contenido espiritual no se puede describir en las páginas de un libro ya que hay diversas satisfacciones espirituales. Esta experiencia es mejor dejarla para cualquiera que desee pasar por el Igbódù.

Fue desde entonces que la visión de Odù ha sido el rito final de una iniciación completa en el culto de Ifá. Esto fue una de las promesas de Olókun a Orúnmila. También al ser expuestos al Odù, uno se fortalece y se aísla de los ataques de fuerzas que pueden tener generalmente un impacto negativo sobre la vida del hombre.

Odù (igba Odù) es generalmente cubierta en un cuenco de madera y no es expuesta a menos que exista la necesidad de ofrecerle sacrificios o cuando alguien quiera experimentarla. Ella es venerada y los sacrificios le son ofrecidos regularmente. El diseño del cuenco toma diferentes formas y estos días, algunas personas están improvisando utilizando bolsos de cuero como contenedores.

La iniciación de la mujer en el culto de Ifá

La iniciación no es sólo para los hombres. Es para todo lo que existe sobre la Tierra. Las mujeres por tanto no están exentas. Ellas pueden llegar a ser practicantes o miembros ordinarios

del culto después de haber sido iniciadas. El proceso y los pasos a seguir no son muy diferentes de los de sus compañeros masculinos.



nueva iniciada, una mujer. fíjense en la odugbona con el osun a su lado. él hará sonar el osun continuamente mientras los sacrificios están siendo llevados a sus localizaciones

La única diferencia justo desde el inicio es la visión de “Odù Olófin”. A pesar del hecho de que Odù es una mujer, las mujeres tienen prohibidos verla; y excepto para esto, todo lo demás, incluyendo los sacrificios, las celebraciones *ita, ije, itala* e *itadogun,* son lo mismo. Cuando una mujer es iniciada

en el culto de Ifá, ella es denominada “Ìyánifá” frente a su contraparte masculina que es llamada Babaláwo.
Sin embargo, es cierto que las mujeres pueden llegar a ser Iyanifas y adivinar para los clientes; pero ¿por qué es tan indeseable mostrarles el secreto esencial de Ifá? ¿Por qué ellas no se les permite ser testigos de uno de los aspectos más importantes de la adivinación? Yo creo que la respuesta a la pregunta es inacabable de discutir pero que podemos concluir que la razón puede hallarse en su propia naturaleza. Recordaremos que Òsun hizo un pronunciamiento en Òsé Òtúá referente a la ocultación de la ética y las instituciones que son consideradas sagradas de las mujeres. Esta ocultación, dice el verso de Ifá, no fue ordenada por Olodumare sino por las deidades después del incidente que le ocurrió a la misma Òsun como se registró capítulos atrás. Sin embargo, en el auténtico sentido de esto, las mujeres no necesitan realmente ver a Odù porque la misma es una parte y parcela de su quehacer. Ellas ya tienen a Odù en la forma de un tipo de energía latente que sólo necesita la iniciación para activarse.

Repudiación de la fe y sus consecuencias
Ha ocurrido que muchas personas después de que hayan sido iniciadas y proclamados miembros del culto de Ifá se han dirigido a los caminos de otras religiones. Algunos incluso han dado un paso más allá; ellos han quemado todos los instrumentos de Ifá y han renunciado a su fe en el culto. En todos los casos, el resultado final y las consecuencias vienen del mismo Ifá. En un verso de Otua meji donde algunos devotos de Ifá renunciaron a su fe y se fueron a practicar el Islam, Orúnmila dijo que él no estaba enfadado, pero sólo el

remordimiento que les quedó fue lo que acabó castigándolos más.
En Okanran Oturupon, Ifá dice que tú solo tocas la Tierra con tu cabeza para mí una vez frente a las incontables veces que la tendrás que tocar en la religión en la que estás involucrando. Pero en algunos otros versos como el Irosun Otua, Ifá se negó a la salida de Ifakolade. Las cosas se empezaron a poner difíciles para él y tuvo que volver sobre sus pasos al culto de Ifá.

Pónìpólà abọ̀sọ́ jìngbìnnì jingbinni
A díá fún Ifákọ́ládé
Èyí tíí ṣe Ẹlẹ́mọ̀sọ́ Awo
Ifákọ́ládé Ẹlẹ́mọ̀sọ́ Awo
Èéṣe tóo lóò sinfá mọ́?
Òòsà tó bá gbeni làá sìn
Tóo bá póò sinfá mọ́
Àtọ̀sán o, àtòru
Igi tí ń gbáko è é sùn o

Ponpola aboso jingbinni jingbinni
Hizo adivinación para Ifakolade
Que era el jefe Elemoso de la cámara sacerdotal
Ifakolade el jefe Elemoso
¿Por qué te negaste a adorar más a Ifá?
Es la deidad que cumple los deseos de uno la que uno debería adorar
Si tú dices que no adorarás más Ifá
Día y noche
El árbol que está ardiendo nunca dormirá

Lo que es cierto es que una vez que uno le da la espalda a Ifá y deja de seguirlo, Ifá también dejará de seguir a la persona y se puede decir que ya la persona irá por su cuenta. Esto no es sólo

un mero dicho sino que es parte de lo que el Olúwo que inicia al hombre dentro del Igbódù le dirá.

Resumen

La vida no es eterna, el hombre que vino a la Tierra hace poco tendrá que volver al Cielo de donde se cree que ha venido. Ifá dice que cuando el hombre muere, su alma es elevada y sobre el pecho está la impresión del Odù en el Igbódù. Él ha de continuar con sus funciones cuando él finalmente entre a la presencia de sus ancestros. Aquí en la Tierra antes de su partida, él será llamado el hijo de "Ogbè Ìrosùn" si este fue el Odu que le salió en la iniciación; por tanto cuando llegue a los dominios del Cielo, es el mismo Odu el que se levantará para darle la bienvenida y también llevarle a la sección de sus padres que son dignos de estar en los mundos de Olodumare.

Notas:

Capítulo 13

Los sacerdotes

¿Quiénes son los sacerdotes de Ifá?
Los sacerdotes de Ifá se llaman Babaláwos. (*Baba nínú Awo, padre o mayor en el culto de Awo –secreto-).* Ya que la palabra Awo se traduce como secreto, será apto traducir "Babalawo" como "*padre de los secretos"* o mejor todavía, *padre de los misterios.* Ellos son los que lideran durante las adoraciones y devociones a Ifá. Ellos han sido iniciados en el culto y son conocidos por ser practicantes.
El nombre se puede haber iniciado por un incidente relacionado a Oturupon meji (Ologbon meji):

Ọlọ́gbọ́n kan ò gbọ́n gbọ́ọ́n gbọ́n
Kó ta kókó omi métí aṣọ
Ọ̀mọ̀nràn kan ò mọ̀ràn mọ̀ràn
Kó mọye ẹ̀ẹ̀pẹ̀ ilẹ̀
Ènìyàn kan ò sì jẹ́ alárìnnàkákà
Kó pé òún mọ ibi ilẹ̀ gbé pẹ̀kun
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Nĭjọ́ tí ń fomi ojúú sòǹgbérè ọmọ

Ningún hombre es tan listo
Hasta el extremo de ser capaz de atar el agua con un nudo a sus ropajes
No hay hombre erudito que sea tan listo
Hasta el extremo de conocer el número de partículas de arena
Ningún conductor de un globo puede vagar por ahí
Y saber donde termina la Tierra
Hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que estaba llorando por la falta de hijos

Orúnmila se había casado con muchas esposas y ninguna de ellas había sido capaz de darle hijos (en algunos ejemplos, cuando Ifá dice *Orúnmila* no puede tener un hijo, puede sólo querer decir que estaba buscando un rasgo o comportamiento particular en un hijo; y hasta que no lo obtenga se dice generalmente eso). Después de numerosos intentos, él decidió consultar con los sacerdotes mencionados en el poema de más arriba. En una extensa adivinación, le fue dicho que tendría hijos y que los hijos serían reencarnaciones de sus ancestros (los ancestros especialmente los masculinos son considerados como Baba Orun). El mismo mes después de ofrecer el sacrificio, sus esposas se quedaron embarazadas, y nueve mes después tuvieron hijos, todos niños. Cuando se hacía referencia a la descendencia por parte de sus vecinos, ellos decían que había tenido "omos". Pero Orúnmila continuamente les corregía diciendo que había tenido "*babas"* (padres) y no "omo" (niños). Esto estaba basado en el pronunciamiento de los sacerdotes sobre los hijos. Consecuentemente, la gente empezó a llamar a los hijos "*baba Aláwo"*, frente a "*omo Aláwo"*, que habría sido más apropiado para los hijos de Aláwo, siendo Orúnmila el sacerdote Aláwo; el nombre por el que todos los Babaláwos practicantes eran llamados hasta estos niños.

Y por tanto todo el mundo que se inicia en el culto de Ifá, sin importar la edad, se convierte en un padre de los secretos hasta la fecha. El convertirse en un padre de los secretos no es por tanto una indicación de la edad sino es debido a la energía en particular que ha sido marcada sobre el hombre y a los otros ritos a los que los ojos de los nuevos iniciados han sido expuestos. Orúnmila concluyó el poema diciéndole a sus vecinos "¿no sabéis que uno tiene que llamar a "baba", antes de

llamar a “awo”?” “*Èyin ò mò pé Baba làá kóó pè ká tóó pe baba?*
Éste es el primer informe por Oturupon meji. Pero otro se puede encontrar en Ose Otua (Osa Alawuure) donde el nombre se decía que se había metamorfoseado a partir de la aventura que Orúnmila tuvo en la casa de *baba Mòwomòwo* en la ciudad de *Aláwòó.* Un hombre determinado, cuyo nombre era Mòwomòwo en la ciudad de Aláwòó fue ordenado a ofrecer sacrificio para que un visitante itinerante no llegara pronto y reemplazara su nombre reduciéndole por tanto a él, el dueño original del nombre, a nada (como ocurrió en Saki donde Okere sustituyó el dominio de la ciudad de Saki frente a Onisaki que solía ser el rey; ver una adivinación completa de Ifá, pag. 236). El verso dice así:

Èèsún wọ̀wọ̀ọ̀wọ̀
A dĭá fún Ọ̀rúnmìlà
Ifá ń sawoó relée baba Mọ̀womọ̀wo
A dĭá fún baba Mọ̀womọ̀wo
Èyĭ tĭ wọ́n nĭ ó rúbọ
Kĭ wọ́n ó mọ́ baà gborúkọ ẹ̀ jẹ́

Eesun wowoowo
Hizo adivinación para Orúnmila
Ifá iba en viaje de adivinación a la casa de Mowomowo
También hizo adivinación para Baba Mowomowo
El que fue advertido a ofrecer sacrificio
Para evitar que alguien más reemplazar su nombre

Orúnmila realizó su sacrificio pero Baba Mowomowo no. Consecuentemente, él entró en la ciudad de Alawó, y fue mandado a quedarse bajo el techo de Baba Mowomowo. A

causa de su naturaleza, él empezó a realizar adivinación para la gente; las estériles se convirtieron en madres mientras que los enfermos se curaron. A los pocos días de su llegada, la gente empezó a mandar a amigos y conocidos a que vieran a un hombre que estaba viviendo con Baba Mowomowo; "él es un potente y muy competente sanador". "Él vive en la casade Baba Alawoo, ve a verle", se decían unos a otros. *Baba Aláwòó* fue lo que Òsá Àwúre dice que se metamorfoseó a *Babaláwo.* No pasó mucho tiempo para que Orúnmila no fuera conocido más por su nombre. Él se convirtió en Baba Aláwòó, haciendo realidad las palabras de Ifá y por tanto reemplazando el nombre del ocupante para convertirlo en Babaláwo. Sopesando el primer acontecimiento de "*Baba Alawo"* y este con *Baba Aláwòó,* se puede deducir que el segundo acontecimiento ocurrió primero llevando a la gente a referirse a Orúnmila como Aláwo; y más tarde cuando tuvo los hijos, "Baba" fue añadido a "Aláwo".

Los Babaláwos son encontrados por casi todo la Tierra hoy en día. La adivinación de Ifá está extendiéndose a un ritmo muy rápido en todos los continentes, incluso en la católica Europa. Los Europeos ahora van a iniciarse a Cuba y Brasil. Los esclavistas de aquellos días ahora han cambiado su forma de pensar y la religión que sus ancestros prohibieron durante su crimen contra la Humanidad ahora se ha convertido curiosamente en su forma de vida. En Birmingham, Gran Bretaña, los Babaláwos se encuentran en cantidades enormes realizando adivinación y ofreciendo sacrificios por el bien de la gente. Asi no se queda atrás ya que muchos viajeros curiosos vienen de allí al festival de Òsun en Òsogbo y algunos incluso se inician. Así que podemos decir que el evangelio de Ifá se está extendiendo como la pólvora por todo el mundo. Los

Babaláwos, allá donde se encuentren se suponen que son los que redimen (salvan) las vidas de los hombres para que el mundo sea un lugar mejor donde vivir para todos.

¿Qué representa un Babaláwo?

Un verdadero Babaláwo debe ser capaz de adivinar con Ifá ya sea manipulando el Opele, o el Ikin. Él debería ser capaz de cantar algunos versos de cada Odù y ser capaz de traducir el mensaje al cliente para poder establecer el sacrificio apropiado. Esta función hace de él un mediador entre el hombre y su Dios. Ellos son las personas que conocen a través de la adivinación de Ifá, lo que Ifá o cualquier deidad tomará y cuándo lo tomará. Ellos también proporcionarán una guía para conseguir los materiales de sacrificio. Ellos dirán dónde la comida tiene que ser colocada para un acceso fácil para la deidad o el ser particular al que el sacrificio es dirigido e incluso la misma organización de los artículos de alimentación. Ellos conocen las palabras que se tienen que decir sobre cualquier comida servida a las deidades para que éstas ejerzan una influencia positiva en su disposición hacia el sujeto. Los Babaláwos son también los guardianes de la moral, ética y sistema de valores. Ellos son el puente entre lo que se desea y su realización. Los Babaláwos son genios locales y depositarios del conocimiento en el área donde viven (y el mundo en general). Ellos saben al menos un poquito sobre todas las cosas de su localidad. Los versos y cantos que ellos conocen no se limitan a la prosa de Ifá. *Ìjálá, Èsà, Ekún Ìyàwó, Sàngó* y *Oya pípè,* están también en sus bocas. Ellos son por tanto extraordinariamente versátiles. Un Babaláwo debe ser capaz de reflejar las enseñanzas morales de Ifá en su vida personal para que se vea que practica lo que predica. Todas las virtudes de un hombre

recto deben ser encontradas en él. Aunque muchos Babaláwos han desechado el significado de los postulados de Ifá que les dieron su poder, los que todavía conservan esas características serán aquellos que más firmemente serán encontrados en sus vidas. Ellos por tanto se pueden considerar como la élite de la sociedad. Ya que su mundo está construido sobre balances y comprobaciones, ellos no pueden comportarse mal (si uno piensa en el poder que tienen a su disposición).
En virtud de la posición de Orúnmila que Él transfirió a sus sacerdotes, todos los Babaláwos son reyes. Ellos tienen que ser respetados y se les tiene que dar el mismo honor que a los reyes. De hecho, cuando un Babaláwo se viste con toda su realeza, él se pondrá una corona adornada con las costosas cuentas "iyùn". Para aclarar este punto, Ifá dice:

Agbada nla lo ye Ifá
(Un gran traje es lo que Ifá debería ponerse para vestir)

Con su Otútù Opòn o Idè en su cuello, la cola de caballo en su mano izquierda, él no se supone que deba postrarse ante nadie. Aunque las ideas modernas parecen estar cambiando algunas de estas cosas al permitir al Babaláwo completamente vestido inclinarse sólo un poco ante el rey político pero no postrarse, especialmente cuando el Babaláwo está llevando una corona. Un verso de Òbàrà Òwónrín dice:

A kó sanga kó sanga díífá Awo Ìmọ́lájere Idẹ
A kó pĩìtì pĩìtì díífá Awo ọ̀rọ̀gọ̀dọ̀mọ̀ lágòògo
Bẹ́ẹ bá ń rí Babaláwo
Ẹ mọ́ọ kĩ Babaláwo
Ọ̀run ni Babaláwo ti mórĩ oyè wálé ayé
A díá fún Ọ̀rúnmìlà

Baba ń lọ rèé tẹlé Ìwọnràn dó
Ǹjẹ́ Orí oyè lorí awo
Ẹ̀lààsòdè
Ifá ló tẹlé Ìwọ́nràn dúró
Orí Oyè lorí Awo

Ako sanga sanga difa Awo Imolajere Ide
A ko piiti piiti difa Awo orogodomo lagogo
Cada vez que veas a un Babaláwo
Muestra tus respetos al Babaláwo
Porque los Babaláwos fueron instalados reyes directamente desde el Cielo
Ellos son los que adivinaron para Orúnmila
En el día que él iba a fundar la tierra de Iwonran
Por tanto el destino de un Awo es el de un jefe
Elaasode
Ifá fue el que fundó la ciudad de Iwonran
El destino de un Awo es el destino de un jefe

Muchas discusiones ha habido sobre la razón de la preferencia de las sobrecubiertas (envolturas) colgadas alrededor del hombro del sacerdote durante las funciones sociales o de adivinación. Algunos dicen que esto significa que un Babaláwo es humilde ante su Olodumare cuando está tratando ese caso determinado. Esto es apoyado por un verso de Irete Irosun donde todas las deidades fueron atacadas por el *Elénìní, el Detractor* que estaba decidido a aniquilar a todas las deidades. Casi todas las otras deidades se vistieron con sus atuendos de guerra, determinados a acabar con su enemigo común. Pero Orúnmila vistió diferente. Él se ató una humilde envoltura y esto suavizó el corazón de *Elénìní* que por tanto le perdonó. Sin embargo, algunos dicen que esto sólo sirve como una mera identificación de un Babaláwo especialmente cuando él tiene su bastón de Òsùn en sus manos, Idè y Otútù Opòn sobre su





Babaláwos con diferentes atuendos



Iyanifa; véase el ilewo en su mano

cuello. Ellos opinan que no es la ropa la que realiza la adivinación sino el Ikin y el número de versos que el Babaláwo es capaz de cantar.
Sin embargo, no hay religión sin sus tradiciones y sus modos de vestir. Si el sacerdote no se viste como más arriba, él puede

simplemente escoger el Agbádá de tres piezas que Ifá también especifica.

Las cuentas que se pone el Babaláwo se llaman el Idè y el Otútù Opòn. Los son diferentes entre sí ya que las cuentas de Otutu Opon son más grandes y anudadas. Otutu Opon generalmente tiene tres grupos de cuentas de colores enroscados entre ellos por una cuenta y así formando otra gran cuenta hasta que forman un collar colgante con un pendiente que estará echo de cualquier cosa desde una gran semilla de Ikin a una gran semilla del abalorio "iyun". Hay otro tipo de Idè llamado *Agbékórùn.* Este lleva una lámina hecha de cuentas de colores y lleva el nombre y cargo del Babaláwo en cuestión. Aparte del Idè, Ìróké, o un traje grande, hay otros emblemas que pueden formar parte de la vestimenta de un Babaláwo. Uno de estos es el Ìléwó, un pequeño bastoncito que parece un Ìróké pero no está curvado en su parte alta. Puede tener una impresión del Odù del Babaláwo y el color depende de la elección del mismo Babaláwo. Ya conocemos el irukere (cola de caballo) y el bolso de Ifá llamado Jèrùgbé. Para la mayoría de las ocasiones, éstas son las cosas básicas que un Babaálwo puede llevar o sujetas sobre su persona.

Todo lo que un Babaláwo se pone tiene una importancia espiritual o física. Por ejemplo, el Idè apareció como resultado de un acuerdo entre Orúnmila y Sànnpònnà (Olóde, Olú) que estaban llegando para infligir castigo en los recalcitrantes hijos de los hombres con los que se cruzaba. Pero ya que Orúnmila realizaba adivinación todos los días, él predijo lo que Sanponná estaba iba a hacer en la Tierra. Entró en acción preguntando por los necesarios sacrificios redentores. Sanponná le dijo a través de la adivinación de Ifá que aparte del sacrificio, sus

sacerdotes y devotos deberían ponerse el Idè que él vería sobre ellos como una identificación de que debería perdonarles. Orúnmila rápidamente envió un mensaje a sus devotos y así comenzó la costumbre de atar el Idè en las muñecas o cualquier parte del cuerpo.

Es tabú para todo el mundo llevar puestas las cuentas sagradas para servir como esclavos o mano de obra barata. Un determinado Babaláwo estaba volviendo a casa después de una función donde había ido a realizar adivinación cuando fue capturado (como esclavo). Él iba vestido con su elaborado atuendo de Babaláwo con las cuentas de colores colgando de su cuello. Fue con estas cuentas con las que él atracó en las orillas de Cuba como esclavo. Él fue inmediatamente después transferido a una granja. La historia dice que tan pronto como le vieron aquellos que sabían de su posición, ellos se negaron a permitirle gastar un día como esclavo. Rápidamente juntaron un dinero y pagaron por su liberación.

Ifá dice en un verso que:

'Àfàì mọ dĭdá ọwọ́,
Àfàì mọ òǹtẹ̀ ilẹ̀,
Babaláwo è é fidèé sọ́wọ́ọ́ sin ni';

Salvo que un Babaláwo no conozca cómo recoger las semillas de sus palmas
O no sepa cómo hacer las marcas sobre la superficie
Los Babalawos no se ponen el Idè en sus muñecas y sirven a la vez como esclavos o mano de obra barata)

Sacerdotisas femeninas:

Las sacerdotisas femeninas son llamadas "*Ìyánífá"* (madre de Ifá). Mucho se ha discutido entre Babaláwos sobre la iniciación de la mujer en el culto de Ifá. Como dije antes, hay lugares en

el mundo donde las mujeres no reciben mano de Ifá y no hablemos de iniciarse. Su posicionamiento está basado en versos como Oyeku meji donde *Olójòngbòdú* , la esposa de Ikú, la Muerte, expuso los secretos de su marido. Ifá gira alrededor de secretos los cuales, si son revelados a mujeres, pueden ser revelados a los que no se lo merecen. Pero como Ifá dice *"Ìdálùú nísèlú, eégún níí gbowó òde léde", la fundación de una ciudad determina sus leyes; en Ede, son las mascaradas las que recogen los impuestos.*



Otra iyanifa

La iniciación de la mujer no empezó sólo por los caprichos de algunos Babaláwos. Empezó porque la misma recibió las bendiciones de Olodumare incluso desde su concepción (esto no quiere decir automáticamente que todas las mujeres que aspiran a convertirse en Iyanifas se conviertan en una; las que elegirá Ifá sólo son conocidas por Ifá como se dice en un verso "Ifá pèlé o Erínmi òde Òwò, Òrìsà tóbinrin ò ní ti n yo won lenu", "Saludos a ti Ifá, el Erinmi en la ciudad de Owo la deidad que las mujeres no pueden conocer que les está causando problemas"). Como dije antes, la iniciación es necesaria para todos los seres humanos para capacitarles para corregir errores en sus destinos y también saber el Odù que es su guardián sobrenatural. No sólo los hombres necesitan tener sus destinos en orden, las mujeres también necesitan corregir cualquier error que pueda ser parte de ellas.

Òsun puede haber sido la mujer que empezó la iniciación de las mujeres en el culto de Ifá ya que ella misma fue iniciada por Orúnmila; y gracias a sus esfuerzos, muchos que podrían haber muerto se curaron y muchas mujeres estériles dieron a luz.

Aunque ellas son sacerdotisas de Ifá, ellas no son llamadas "Babaláwos" o para reflejar su diferencia de género, "*Ìyáláwo*", (*Ìyá* siendo la "madre" frente a "*bàbá*" que significa "padre" en Babaláwo) sino que ellas son referidas como "Iyanifas", lo cual conlleva muchas diferencias cuando su nombre es comparado con el de "baba". La Iyanifa no sólo está versada en cantar poemas, ellas pueden prescribir y ofrecer sacrificios a Ifá y todos los Orisas; de hecho ellas pueden realizar casi todas las obligaciones de un Babaláwo menos una, esto es ver el "Odù Olófin", la sagrada deidad de la adivinación de Ifá, durante o después del proceso de iniciación. Aunque ellas pagarán la obligatoria cabra para conocer el Odù durante

su iniciación, ellas no pondrán los ojos sobre Odù. Es un tabú para las mujeres ver a Odù. Diría que es como colocar unas energías con la misma carga una contra otra (positivo con positivo); seguro que habría repulsión.
Un amigo me preguntó hace algún tiempo: "¿Puede una Iyanifa casarse con un Babaláwo?" Las respuesta es muy compleja y delicada. Creo que tendríamos que hacer referencia a "Ìdálùú nisèlú", el proverbio y verso de Ifá que dije más arriba para ser capaces de ver la razón para la respuesta que le dí a mi amigo.
Primero, leemos claramente que los sacerdotes de Ifá son reyes y mediadores allá donde se encuentren alrededor del globo; la lógica nos dice que sería imposible para un rey decir que su esposa es el rey de otra ciudad donde ella está gobernando. En segundo lugar, un dicho popular de Ifá sacado del Odù Ogbè Ògúndá dice así:

Àtẹ a bàyà gbàsà
A dĭá fún Ọkọ
A bù fáyaa rẹ
Ọkọ ń dĭfá
Ìyàwó ń dá Òrìṣà
Ọ̀rúnmìlà èrìgì àlọ̀ léèyán séé ṣerú ẹ̀ tĭĭ fĭĭ yẹni?

El tablero con una elaborada exposición
Hizo adivinación para el Marido
Hizo también adivinación para la Esposa
El marido está realizando adivinación de Ifá
La esposa está consultando con el Orisa (Ifá)
"¿Cómo puede uno hacer eso y tener paz?" preguntó Orúnmila

La respuesta a esto puede quedar ahí para el Babaláwo para determinar si le conviene o no. Sin embargo, yo pienso que Ifá puede no estar dispuesto a tal idea. La razón puede haber sido

el conflicto de intereses. Ifá estipula que la comida es muy importante para la felicidad y para hacer crecer y prosperar cualquier familia. Pero imaginemos que ambos (la pareja) son practicantes, los deberes de la mujer quedarían definitivamente afectados, especialmente la preparación de la comida. Por el otro lado, los dos son reyes viviendo en la misma casa. ¿No habría un choque de intereses? Sin embargo, ya que Ifá dice que la iniciación es para todo el mundo, puede ser posible para una mujer que fue iniciada pero que no es practicante casarse con un Babaláwo practicante. Esto no se aplica a los iniciados en el culto de Sangó. Un Adósù no puede casarse con otro Adósù; independientemente de si los dos son practicantes o no; es un tabú.

Vestido de una Ìyánífá

Ningún poema conocido de Ifá estipula algún vestido determinado para la Iyanifa. Pero ellas pueden llevar puesto una elaborada envoltura (manto), cuentas de colores y ornamentos. La mayoría de los otros artículos de vestir que el Babalawo utiliza puede ser utilizado también por la Iyanifa. Independientemente del género, los sacerdotes de Ifá tienen que estar siempre bien vestidos. Sin embargo, la moral en el vestir ha resultado en el manto y la blusa como su vestido formal.

Ajá gbó gbóó gbó
Ajá dẹran Asĭnwĭn
Ọ̀fàfá gbó gbóó gbó
Ọ̀fàfà dẹran ìjĭwèrè̀
Àgbọ̀nyín tĭ ń bẹ ńnú Igbórò gbó gbóó gbó

Ó wọ igbó ìrárhùn lọ
A díá fún Ọ̀pẹ̀ sẹ̀gì sẹ̀gì
Èyí tĭ ó jẹ Baálẹ̀ asòótọ́
Ó sòótọ́
Ó bĭ Ikin fún Alárá
Ó sòótọ́
Ó bi Òdùsọ̀ fún Ajerò
Ọ̀pẹ̀ sẹ̀gì sẹ̀gì ló bĭ Eríwo Ọsìn fún Àjàlá
Ẹ jé á sòótọ́
Ẹ jé a mọ́ọ sòdodo
Ẹni tĭ bá ń sòótọ́ o
LỌlọ̀rún ó gbè

El perro ladró y ladró
Se volvió un animal neurótico
Ofafa aulló y aulló
Ofafa se volvió un animal demente
El Antílope que vive en el bosque sagrado gruñe y ruge
Se quedó mudo
Hicieron adivinación para Ope segi segi
El jefe que dice la verdad
Ella dijo la verdad
Y tuvo un niño Ikin para Alara
Ella dijo la verdad
Y tuvo un niño Oduso para Ajero
Fue Ope segi segi la que tuvo un niño Eriwo Osin para Ajala
Déjanos decir la verdad
Déjanos contar los hechos
Es del que habla con la verdad
Del que se pondrá de parte Dios

Notas:

1. Baba Aláwòó: esto se puede traducir literalmente como alguien que observa algo o que hurga en algo que la persona común no puede ver.
2. Òsogbo: una ciudad en Nigeria. Es la ciudad capital de Òsun State. Este pueblo es notorio por la concentración de adoradores de Òsun.
3. Òsanyin: ésta es una deidad y un socio cercano a Orúnmila.
4. Agbádá: ésta es una prenda tradicional de vestir de tres piezas que hoy en día puede estar hecha de cualquier material (de cordones de zapatos, por ejemplo) hasta a un nivel local de un material de tejido llamado “Ofi” o “Aso Oke”. La pieza es elaboradamente bordada.
5. Iyùn: éste es un abalorio muy caro en tierra Yorubá. Es una insignia de riqueza e influencia. Es de color rojizo y marrón.

Capítulo 14

Títulos de Jefatura (Chief) en el Oráculo de Ifá

Como cualquier sociedad, Ifá tiene líderes políticos y espirituales. Los líderes políticos dirijen los asuntos de la religión mientras afecte a la ciudad. En la mayoría de los casos, ellos son directamente responsables ante el rey. Se puede decir también de ellos que son como delegados; representando al rey en los asuntos que tienen matices espirituales y políticos. Para los jefes (chief) espirituales, ellos se necesitan para guiar sin ningún tipo de prejuicio, el contenido y componente de la práctica y la sagrada escritura, protegiéndolas de las filtraciones y los infiltrados y también introduciendo nuevas ideas y cambios en la religión. En algunos casos, sus funciones están entretejidas unas con otras. Ya sean chiefs políticos o espirituales, ese cargo puede venir por su línea de descendencia o a través de mérito propio.
Antes de que nadie pueda ser considerado para un título de jefatura en la religión de Ifá, tales personas deben poseer ciertas cualidades. Ya sea jefe político o religioso, él tiene que ser un Babaláwo practicante de cierto prestigio. Estos son diferentes de los títulos sociales u honorarios.

Àràbà: Araba es el líder del culto de Ifá en todo el mundo. En los tiempos antiguos, solía haber sólo un Araba en todo el mundo y la instalación y cargo es ostentado sólo en Ilé Ifè. Él es el representante oficial del Orúnmila primitivo (existe la necesidad de estar siempre aclarando a qué Orúnmila se está refiriendo aquí, para diferenciar entre el Orúnmila revelado y el original) hasta el día de hoy y su pronunciamiento es

definitivo en los asuntos alrededor de la Religión. De la misma manera, son los descendientes de Orúnmila los que ascienden al trono. En otras palabras, él se puede considerar como el Papa de la práctica africana del culto de Ifá.
De un verso de Irete Ogbe, podemos ver cómo Araba se convirtió en el líder absoluto del culto de Ifá:

Párá nilé Ọkọ́
A dǐá fún Akọ́dá
Èyǐ tíǐ sọmọ ìkọ́fá ilé Àgbọnnìrègún
Ọ̀dẹ̀dẹ̀ nilé Àdá
A dǐá fún Aṣẹ̀dá
Èyǐ tíǐ sọmọ ìkọ́fá ilé Àgbọnnìrègún
Àdá toko bọ̀ ó sùn gbọnrangandan
A dǐá fún Àgbọngbọ̀n Ọ̀pẹ̀ èyǐ tíǐ sọmọ bǐbǐ inú Àgbọnnìrègún
Ìwó logun
Èrò lọ̀tẹ̀
Báá ti gòkè nifá ẹníǐ dá ni
A dǐá fún Àràbà Pàtàkì
Èyǐ tíǐ sẹrú àkọ́ràa bara Ládépẹtu
Ifá́ *kọ wọn nǐ dǐdá ọwọ́*
Wọ́n mọ̀ ọ́ dá
Ó kọ́ wọn nǐ tǐtẹ̀ ilẹ̀
Wọ́n mọ̀ ọ́ tẹ̀
Ó kọ́ wọn nǐ ọ̀karara ẹbọ
Wọ́n mọ̀ ọ́ ha
Ǹjẹ́ tani bàbá Erǐwò?
Araba
Àràbà ni baba Eriwo
Araba

Para nile Oko
Hizo adivinación para Akoda
El sacerdote aprendiz de la casa de Agbonniregun

Odede nile Ada
Hizo adivinación para Aseda
El sacerdote aprendiz de la casa de Agbonniregun
Ada toko bo o sun gbonrangandan
Adivinó para Agbongbon Ope, el hijo de los intestinos de Agbonniregun
Iwo logun
Ero lote
Baa ti goke nifa enii da ni
Hizo adivinación para el noble Araba
El primer esclavo (primer hijo) de bara Ladepetu
Ifá les enseó el método de adivinación con las manos (ikin)
Ellos lo perfeccionaron
Él les enseñó las marcas sobre la Tierra
Ellos sabían como hacerlo
Él les enseñó el método del sacrificio
Ellos también lo perfeccionaron
¿Quién es entonces el líder de Eriwo?
Araba
Araba es el líder de Eriwo
Araba

Desde tiempo inmemorial hasta la fecha, estos nombres son los que lideran el culto sagrado de Ifá. Por tanto Agbongbon fue el nombre de uno de los hijos de Agbonniregun, Akoda y Aseda fueron sacerdotes aprendices en la casa de Agbonniregun. Araba puede haber sido su primer hijo. En el inicio, solía ser uno de entre los candidatos de cada casa de estos importantes Babaláwos el que ascendía al trono de sus antepasados pero hoy, aparte del Araba, tenemos un método totalmente diferente de seleccionar a los candidatos. Esto no está basado más en los candidatos del clan; es cualquier que comprenda las palabras de Ifá en su totalidad el que asciende. Sea éste Akoda, Aseda o Agbongbon, el mérito para ser nombrado es ante todo el

conocimiento del candidato y el desarrollo que traería a la práctica de la religión en todo el mundo.



araba agbaye

El palacio del Araba está localizado en Mòrè, cerca de la entrada al palacio del rey en Ilé Ifè, y también adyacente al templo monumental en Oke Itase. Contrario a lo que se aplica a Akoda, Aseda y Agbongbon, sólo los candidatos que vienen de Oke Igeti en More son los que pueden ascender al trono del Araba. Esto se conserva sólo para la familia de Orúnmila.
Sin embargo, estos días tenemos un Araba en casi todas las ciudades populares del mundo moderando los trabajos de los otros Babaláwos de esa área. Por tanto, ahora tenemos a uno en Oyo, Lagos, Ibadan, etc... Todos ellos están todavía bajo el

control del poderoso Araba de Ilé Ifè. Esto es sólo para facilitar la administración de la sociedad de Ifá.
Más arriba, sólo unos pocos jefes tradicionales de Ifá fueron mencionados; hay otros muchos entre los cuales están los siguientes:

1. **Olúwo (**o **Olúáwo)**: algunos otros versos de Ifá anteriores al de arriba pueden haber sugerido que antes de la instalación del Araba como el líder supremo de todos los Babaláwos, el Olúwo pudo haber sido el líder del culto, tomando prestado el nombre que Agbonniregun y Orúnmila se llamaban el uno al otro. Olúwo está en el centro, y puede tener acólitos en la izquierda y la derecha que serán subordinados y realizarán funciones en su nombre. Estos son Òtún Awo, el chief en el lado derecho del Olúwo, Òsí Awo, el chief del lado izquierdo; y puede continuar hasta tener Èèkerin Awo, que es el cuarto en jerarquía tras el Olúwo y así en adelante.

2. **Odùgbònà:** Este es el chief de Awos cuyo nombre puede ser traducido literalmente como "*Odù toma posesión del camino"*. Él es un miembro del cuerpo que toma las más altas decisions de Ifá. El nombre completo del título es "*Odùgbònà tíí wofá ilú"*. Su función es básicamente realizar adivinación cuando haya una que concierna a la ciudad entera.

3. **Ajítenà:** el nombre se puede traducir como "*el que se levanta y hace las marcas de Ifá" (como en una iniciación).*

4. **Ònàilémolè:** este cargo puede haber estado limitado a la ciudad de Oyo. Ellos son Babaláwos pero sus funciones son más políticas que espirituales y son los que protegen el interés del Alàáfin en las asambleas de los Babaláwos. Él es el que realiza adivinación personal para el Aláàfin.



Balogun awo agbaye, chief idowu odeyemi

5. **Àró:** éste es un puesto de Awo que no era realmente un puesto "per se" sino el nombre de la persona que se convirtió originalmente en el primer Aro en Ifá. No sabría decir si el nombre fue extraído de su "Esèntàyé", Odù Ifá inaugural en la Tierra. Su historia puede ser encontrada en Iwori Ofun. Mientras Aro crecía, él fue adquiriendo todo lo necesario para

ser un hombre muy rico. Pero cuanto más lo intentaba, él era todavía muy pobre. Él era despreciado mucho por sus vecinos. Pronto, ellos se pusieron de acuerdo para informar al rey y que así pudiera ser exiliado. “Él está trayendo mala suerte para todos”, le contaron al rey. Aro empaquetó su pequeña maleta de ropa y se encaminó a las afueras de Ifè. Mientras estuvo allí, él empezó a plantar una hoja llamada “Eéran” (de la familia de rhododendron de las hojas siempreverdes; generalmente con tallos alargados y que crecen bien en tierras alrededor de las zonas de bosques lluviosos), que en los tiempos antiguos era la hoja empleada para construir y cementar las casas, incluyendo el palacio del rey. Aro plantó esta hoja sólo para construir una casa para él dentro del bosque. Pero la hoja empezó a reproducirse y germinar hasta cubrir un extenso paisaje donde Aro estaba viviendo. Sin embargo, en la ciudad de Ifè, había una tradición de que una vez al año, durante la celebración del festival de Ifá, las hojas usadas para construir las casas tenían que ser quitadas y puestas otras en su lugar. Justo después de la celebración, un desafortunado pequeño incendio surgió llevando poco después a un infierno que consumió casi todas las casas incluyendo el palacio del rey. Mientras tanto, casi todo el mundo había cosechado sus hojas. Había una aguda falta de hojas para ser usadas en reconstruir las casas. “¿Cómo vamos a pensar en reconstruir el palacio, sino no podemos reconstruir ni las nuestras?”, razonaron algunas personas. Esto llevó al anuncio de que cualquiera que supiera dónde obtener hojas debería facilitar la información. Un cazador vino corriendo y dio la descripción de una zona donde él vió las hojas pero no sabía quién era el dueño. El rey rápidamente mandó esclavos todos cargados de regalos para el que fuera que poseyera la granja para que les dejara cosechar o llevarse

algunas. Cuando los sirvientes llegaron y se encontraron con Aro, ellos pensaron que él era uno de los sirvientes y por tanto le gritaron :"¿Dónde está tu amo?" "El rey nos ha ordenado que vengamos a darle estos abalorios a cambio de las hojas. "¿Qué maestro? Ésta es mi granja"; contestó Aro ante el asombro de los sirvientes y de su jefe. Mejor que recoger los presentes, él ofreció las hojas libremente (gratis) e incluso ordenó que algunos sirvientes más fueran enviados para recoger más. Así fue como el rey, los chiefs y todos los habitantes de Ife fueron salvados de dormir a la intemperie. El rey no tenía opción, él ordenó que Aro fuera llamado de vuelta a la ciudad y le dio el título de su nombre , "Aro". Ésta es una de las historias que nos confirman que casi todos los títulos tradicionales de jefatura en la ciudad de Ife eran títulos de Ifá (éste se convirtió en un título de Ifá porque coincidió con la celebración del festival de Ifá). Y así Aro volvió a Ilé Ifè para convertirse en una persona importante.

6. **Àgbàakin:** éste es un título de la religión de Ifá que se está convirtiendo rápidamente en uno político. Está perdiendo su matiz espiritual. En Oyo, el Agbaakin es el de Oyo mesi, el cuerpo decisorio que supervisa la instalación o supresión de los reyes.

7. **Ejemu**
8. Òdòfin
9. Erinmi
10. Mapo
11. Mesin
12. Moba
13. Onsa
14. Ewi

15. Arèsà: éste ha sido siempre el título de Ifá con más matiz político ya que el título da nacimiento también a guerreros. Sin embargo, los Babaláwos practicantes rara vez van a la guerra.

Los títulos 9 a 14 eran los que Orúnmila recibió en las ciudades a las que viajó antes de que se fuera de ellas. Hasta la fecha, ellos son embestidos en las personas que lo merezcan en todo el mundo. La mayoría de estos estaban en Ekiti, Estado de Nigeria, dando credibilidad a que una encarnación de Orúnmila pudo haber estado mucho tiempo en ese lugar.
Entre los títulos más controvertidos está el de *Olugbon.* No es seguro si éste debería ser considerado como un chief de Ifá o para la sociedad. La confusión se torna aún mayor cuando sabemos que es el título de un rey en la tierra Yorubá. Otros títulos polémicos de Awo incluyen (pero no se limitan a) Alara, Ajero. Estos, como Olugbon, son títulos de reyes coronados en el Estado Ekiti de Nigeria. Aunque no está establecido si los ancestros fundadores eran Babaláwos con títulos de Ile Ife o de ciudades vecinas. En el otro lado, los dos títulos están siendo todavía conferidos como títulos de jefatura para Babaláwos muy meritorios.
Déjennos resaltar aquí que aunque éstos son los nombres de los títulos de jefatura dados a ciertos individuos para honrarles, durante la ceremonia de iniciación casi todos estos títulos serán asignados a diferentes Babaláwos que participen en la misma, pero éstos títulos son sólo y específicamente válidos para y durante la iniciación. Por ejemplo, habrá un Olúwo, Odugbona, Ajitena y así muchos más. Sus obligaciones están muy especificadas cuando alguien está siendo iniciado en Ifá, haciendo así de cada iniciación una iniciación única.

Contribuciones de los tiempos modernos

Hay posiciones honorarias que podrían ser ocupadas por gente que no ha sido iniciada en el culto de Ifá. Ellos pueden ser honorados por sus contribuciones al evangelismo (Ifangelismo) de las creencias culturales y religiosas de la nación Yorubá. El nombre y las funciones del cargo pueden ser una indicación de lo que el nuevo chief (jefe) aporta al culto. No tiene por qué ser necesariamente un nombre que alguien haya escuchado antes, pero tendrá relación con el culto de Ifá. Por ejemplo, el líder espiritual de la Organización del Perfecto Vivir, Sat Guru Maharaja fue honorado con el título de *"Àrànisàn Awo"* de Ìlobùú (una persona pionera de nuevas ideas). Él nunca había sido iniciado en el culto de Ifá y puede que ni lo quiera ni lo desee. La razón para su instalación (del título) es conocida para las personas que le instalaron. El puesto ocupado por estas personas automáticamente queda vacante si fallecen y puede ser usado para honrar a otra persona cuyo linaje no esté relacionado con el del chief anterior.

Muchos ejemplos de estos nombres configurados pueden verse alrededor del mundo y algunos ejemplos de éstos son:

1. *Atanná Ifá,* el que extiende la luz de Ifá
2. *Agbésin Ifá ga,* el que eleva la religión de Ifá
3. *Máyégún Awo,* el que hace la vida buena en el culto de Awo (aunque éste también se le puede dar a un Babaláwo practicante)
4. *Ìmólé Odù,* la luz de Odù, etc...

Proceso de instalación de un Chief (jefe) de Ifá

El proceso de elegir un chief empieza con la evaluación de los Babaláwos de la persona en todo lo que concierna a sus

prácticas y creencias de Ifá; si él es un practicante o si el título está restringido a su linaje. La persona debe ser catalogada como una persona recta que está preparado para servir a la gente sin ningún interés personal; él no debe ser una persona vil. Aparte de todo esto, Ifá no aprueba a nadie con impedimentos físicos como chief de Ifá. Esto se basa en dos razones: la primera es que el cargo demanda hasta ahora ciertas actividades que pueden no ser convenientes para la persona con una discapacidad física; la segunda es a causa de la connotación de la persona cara a cara ya que ésta se mostrará al público.

Tan pronto como una selección adecuada haya sido realizada, lo siguiente es fijar el día para la instalación del nuevo Chief. Hagamos una división entre el título de jefatura de carácter honorario y el espiritual. El título espiritual comienza con una elaborada adivinación y ofrecimiento de sacrificios. Esto tiene que ser hecho para invocar el espíritu de los ocupantes previos (si lo hicieron bien) del cargo y los sacrificios y ritos necesarios. La adivinación es también para saber el día particular a elegir que será aceptable para Olodumare. Este procedimiento puede diferir de una ciudad a otra; pero para los puestos honorarios, la prerrogativa descansa en el afortunado y en cómo quiere que se lleve el asunto. Ya sea político o espiritual, el momento cumbre de la ocasión es la presentación del bastón del cargo y la colocación de una hoja llamada "*Akòko*" (las hojas Akoko se cree que traen al aura una larga vida a cualquier chief que lo lleve durante su coronación) debajo de su gorra. Antes de este momento, un juramento del cargo es hecho generalmente ante Ikin. Olodumare ve todo lo que los humanos no pueden ver. La parte del juramento es omitida para los títulos honorarios.

Ya que esto es un asunto de Babaláwos, son los Babaláwos los que conferirán el título a la persona con el conocimiento del rey de la tierra. Eso no incluye aquellos títulos que son considerados supremos y de una tremenda significación que tiene que entregar el rey por sí mismo. Aràbà de Ilé Ifè es el líder supremo de Ifá en el mundo, no hay otro lugar para elegir al mismo más que en el Ilè Ifè; todos los otros títulos de Awo que son universales como *Àwise, Àgbáyé (el que dice lo que ocurrirá), Asèdá, Akódá, Balógun Awo Àgbáyé (el líder de la guerra)* y de ahí en adelante, tienen que seguir los mismos pasos que el Araba y ser conferidos en la ciudad antigua de Ifè. Incidentalmente no hay cargo que se denomine Olúwo Agbaye, el cargo del Araba ha suprimido esto.

Proceso de compromiso de un Chief

Cuando alguien está en el sendero de lo que se supone que representa y se esfuerza por ello, él disfrute del apoyo del populacho que le dio el mando para liderarlos. Pero si en la otra cara de la moneda, él pierde el norte, y se desvía de la persona originalmente conocida, los mismos pasos pueden ser necesarios para devolverle a su camino. Para casos extremos de contrariedad, no hay necesidad de comunicar ningún mensaje excepto si algunas propiedades del culto están en posesión suya. Esto puede ir desde el icono o bastón de mando, que se necesita dar a alguien que vaya a ascender a ese cargo, hasta dinero, etc... Pero para aquellos que necesiten ofrecer explicaciones antes del juicio disciplinario, un mensaje reclutado muy particular llamado “Àrokò” les será enviado. El contenido de esto connotará un mensaje específico al que lo reciba. La persona que entregue el mensaje no necesita decir ninguna palabra. Pero hoy en día, un Babaláwo puede ser

designado para entregarlo verbalmente por conveniencia. Una vez que éste es recibido, el acusado debería aparecer ante el panel de Babaláwos que serán los árbitros de su caso. Dependiendo de cómo se resuelva, el juicio queda listo para sentencia y la decisión es tomada en su presencia. Pero cuando el proceso de corrección falla, no hay otra opción que la revocación del puesto ostentado. Como en cualquier sociedad, hay muchas otras razones por las que una persona puede ser ordenada a renunciar al puesto que ostente, pero cuando tiene un matiz religioso, los factores pueden ser reducidos a unos pocos.

El robar o acostarse con la esposa de otro Babaláwo,son otros dos tipos de actos universalmente aceptados como despreciables y dignos de castigo bajo la práctica de la religión de Ifá. No sólo será la persona castigada por el pueblo, sino que Ifá tampoco mirará a esas personas con favor. Este robo (de la esposa) puede incluso ser suspendido ya que la gente puede razonar que el acusado estaba hambriento. Pero la infidelidad es una ofensa castigable. Ifá dice *Awo è é fi bànté Awo un ídí", un Babaláwo nunca debe utilizar la ropa de un compañero para limpiar su ano"*. Tan pronto como la camarilla interna de Babaláwos esté convencida de que una advertencia puede ser realizada sobre la persona para que desista, será hecho así pero si persiste, habrá que tomar otras medidas. Sin embargo, un verso de *Ìjálá,* los cantos de los cazadores, dice *"eni to gba obinrin Ode o jiina siku, iku o jinna seni Ode gba lobinrin", "la persona que posee la esposa de un cazador no está lejos de la muerte, y a la inversa, el que es víctima del robo de su esposa por un cazador está sólo a unas pulgadas lejos de la muerte"*. Poseer la esposa de un Babaláwo (acostarse con ella) es equivalente a la muerte si el Babaláwo decide castigar a la

persona errante por sí mismo. Hay muchísimas formas por la cual un Babaláwo se puede ocupar de cualquier que cruce la línea, y con el esfuerzo de todos los otros Babaláwos e Ifá, ellos siempre ganarán.

Notas:

1. Párá nilé Okó: la rejilla es el lugar a salvo de la azada, nombre de un Babaláwo.
2. Òdèdè nilé Àdá: otro nombre de un Babaláwo; el pasillo es el hogar de la segadora.
3. Àdá toko bo ó sùn gbonrangandan: otro Babaláwo; la segadora volvió de la granja y se durmió.
4. Ìwó logun, Èrò Lòtè: estos son también nombres de Babaláwos pero será muy difícil saber si son prefjios de los nombres del 5) de más abajo. Pero Iwo Logun se traduce como “Iwo trata sobre la guerra”, mientras que Ero lote se traduce como “los viajeros son los conspiradores”.
5. Báá ti gòkè nifá enií dáni: el nombre de otro Babaláwo; así es como lo haríamos lo mejor que nuestra Ifá nos enseña.

Capítulo 15

Tambores y Baile

El tambor y el baile son también parte de la veneración de la mayoría de las deidades. Aunque cada deidad tiene su tambor favorito basado en su percepción de cómo se debería bailar, la necesidad general de los tambores no puede estar desconectada de la expresión del gozo. Un dicho Yorubá dice *owó genge níí siwájú ijó; el brazo extendido preludia un baile"*. Cuando uno está verdaderamente feliz, no hay que pueda decir que lo exprese igual que unos pasos de baile. Sin embargo, no importa cómo sean de perfectos los pasos, si no está acompañados de un tambor, pueden tener una vida corta. Pueden ser incluso mal interpretados. Los tambores tienen diferentes dimensiones y configuraciones. Ellos producen golpes y notas de acuerdo a la construcción y la técnica de los tamboreros. Cuando el bailarín hace coincidir sus pasos con el ritmo, se le adjudica como un buen bailarín. Los tambores puede realmente haber sido introducidos por el Orisa en la antigüedad como dice Oturupon Ogunda:

Jógede
Gbàgede
A díá fún Òòsàálá Òsèèrèmògbò
Nǐjǫ́ǫ́ tǐ ń tǫ̀run bǫ̀ wálé ayé
Ẹbọ n wǫ́n nǐ ó ṣe
Jógede
Gbàgede
A díá fún Ọ̀kànlénú Irúnmọlẹ̀
Nǐjǫ́ǫ́ wǫ́n ń tǫ̀run bǫ̀ wálé ayé
Bi Sango ti to un

Ko rilu jo
Jógede
Gbàgede

Jogede
Gbagede
Hicieron adivinación para Oosaala Oseeremogbo
En el día que venía del Cielo a la Tierra
Fue aconsejado a realizar sacrificio
Jogede
Gbagede
Hicieron adivinación para incontables Deidades
En el día que venían del cielo a la Tierra
Tan grande como es Sango
Él no puede encontrar un tambor para bailar
Jogede
Gbagede



Bailarinas tradicionales

Muchas deidades en el inicio, estaban en su camino a la Tierra (el viaje puede que no sea el inaugural). Obviamente ellas estaban felices y necesitaban celebrarlo. Sin embargo, de acuerdo al verso de Ifá, sólo Orúnmila tenía tambores (ya si los trajo del Cielo o fueron hechos para él en la Tierra, no puedo decir). El verso continúa diciendo que Òòsàálá Òsèèrèmògbò y otros Orisas fueron a consultar con Ifá sobre la posibilidad de tener un tambor personalizado para cada uno de ellos. Orúnmila ordenó a cada uno a ofrecer la piel de un animal determinado como sacrificio. Fue sólo Obatalá quien ofreció el sacrificio. Uno de las dos pieles de animales que él ofreció le fue en consecuencia devuelta.

Orisa recibió todas las instrucciones sobre cómo hacer el tambor y no perdió el tiempo antes de sacarlo. Él entonces entrenó a uno de sus ayudantes en su golpeo de la forma que él había sido enseñado. Pronto, fue tiempo de que todos los Orisas bailaran otra vez. Ifá dice que había algunos que estaban aplaudiendo, otros simplemente estaban bailando sólos; ninguno trajo ningún tambor. Fue entonces cuando Obatalá salió con su tambor. Viendo el efecto maravilloso de los golpes de tambor, todas las otras deidades inmediatamente empezaron a idear diferentes tambores para cada una de ellas. Así empezó el toque del tambor que cada una de ellas baila hasta hoy en día.

"*Ìgbín"* es el nombre dado al tambor de Obatalá mientras que el de Ogún es *Àgèrè;* Sangó hizo el *Bàtá.* Muchos otros como Ifá estaban compuestos de *Agogo, el gong.*

Debe haber sido después de esto que la deidad de los tamboreros vino a la Tierra. Su nombre es *Àyàn,* derivado del compatriota celestial cuyo nombre es *Alùyàndà.* Debe haber sido Àyàn el que introdujo los otros tambores. Como otras

deidades, Àyàn fue también deificada y es parte de las deidades de mi familia.
Un verso de Ogunda Irete también menciona la manufacturación de los tambores. Debe haber sucedido cuando la piel del primer tambor se desgarró. Obatalá, se decía, necesitaba reparar su tambor, reemplazando la piel con la de otro animal. Mientras tanto, el *Ehoro, la Liebre* era uno de sus sirvientes y puede considerarse como un confidente cercano ya que todas las cosas que Obatalá necesitaba hacer no eran ocultas para él.

En esta particular ocasión, Obatalá había pedido la opinión de Ehoro para conocer qué piel de animal sería la más adecuada para reemplazar la antigua. Él le aconsejó que convocara a muchos animales para venir y saludarle y haciendo eso, él sería capaz de coger uno y matarlo y por tanto usar su piel para el tambor. Sin embargo Ehoro, incapaz de guardar secretos comunicó las noticias a todos los animales. Todos rechazaron acudir a la llamada del Orisa. Esto hizo a Obatalá sospechar. Él sumó dos más tres y concluyó que fue Ehoro quien había desvelado sus secretos. Ifá relata que Obatalá por tanto decidió despellejar a Ehoro vivo y usar su piel para la manufactura del tambor, aunque éste no era lo suficientemente fuerte para lo que se necesitaba. Esto es lo que se decía que era responsable de la suavidad de la piel de Ehoro hasta la fecha. Orisa por tanto escuchó las peticiones de los amigos de Ehoro que lo pacificaron y le hicieron perdonarlo ya que no era útil para el trabajo que él pretendía. De este modo desde entonces fue Orisa Obatalá el que está encargado del *Àse* para las pieles y del Orí tanto para los humanos como para los “animales”.



Igbin para obatala

El episodio no dejó fuera a Esu. Él fue el originador del tambor de 8 piezas que fue un resultado de una la adivinación que hizo cuando se quejaba de que no tenía amigos. Este tambor de 8 piezas se cree que es el prototipo que las bandas de jazz modernas de hoy en día han utilizado y desarrollado.
El tambor de Ifá se llama *Àràn.* Es generalmente tocado con gongs para producir un tono peculiar. Los pasos de baile pueden ser muy fáciles como el del tambor Igbin o pueden requerir un montón de energía como el caso de Bata. Dependiendo de la inclinación del tamborero, Dùndún o Àdàmò pueden ir desde un ritmo muy lento a un ritmo muy rápido. Dùndùn y Sèkèrè, los ruidosos, son básicamente para los reyes.



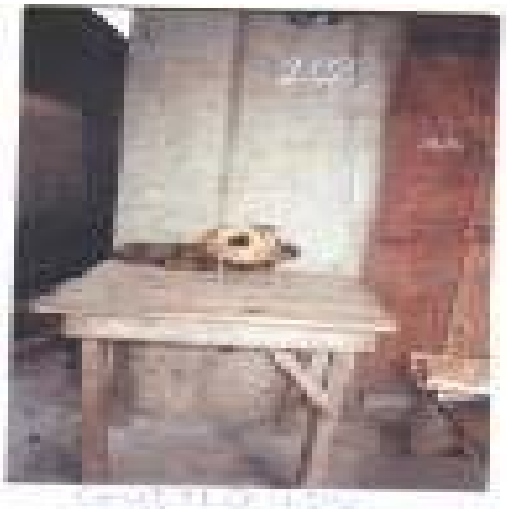
Aran para Ifa



Agüere para Ogun



Dundun



Gudugudu



Gangan



Bata



Dundun y omole



Algunos otros tipos de tambores e instrumentos de música Yorubá son:

- *Kósó*
- *Bèmbé*
- *Àdàmò*
- *Gángan*
- *Kànnàngó*
- *Aro*
- *Agogo*

Notas:

Capítulo 16

Rezos para diferentes momentos

Los rezos son una parte integral de la vida de los hombre Yorubás. En la mayoría de los ejemplos, especialmente para situaciones que envuelvan encuentros divinos, es un rito imprescindible para que el Babaláwo realize adivinación. Ellos se pueden considerar como un complemento de los sacrificios prescritos por un sacerdote para la correción de los males. Ellos son palabras de imploración para la actualización de una expectación que se puede decir digamos que están poniendo a prueba la fe del hombre en su solicitud. Por tanto, después de que el cliente haya ofrecido el sacrificio, algunas de las palabras dichas por el Babaláwo ahora llegan a ser su punto de referencia. Por tanto, los rezos por sí mismo no se pueden decir que sean efectivos sin obediencia ciega de las Palabras de Olodumare.

A menudo, ya que el hombre ha identificado las fuerzas que hay detrás de su mala fortuna o aquellas que garantizarán sus deseos, él dirige sus rezos a estas personas o fuerzas. Mientras dice esto, él continuamente pide que se vayan esas cosas que el Babaláwo profetizó que eran el impedimento que había hecho que sus deseos no se cumplieran. El rezo puede por tanto considerarse como un recordatorio del cliente de sus malos caminos para que pueda alejarse de ellos.

Aparte de la posibilidad en los festivales anuales, el hombre puede también querer dar gracias por lo que Olodumare o cualquier deidad hizo por él . Con adivinación o no, él da gracias para que la benevolencia continúe.

Hay nombres especiales por los cuales todas estas entidades son llamadas y hay una forma particular de decir estos rezos para ellas. Sin embargo, sea cual sea el formato que la persona que llame a Dios o a sus ancestros adopte, él tiene que ser visto con humildad. Esto es la base de todos los rezos que presento más abajo.

A veces, algunas órdenes pueden ser añadidas a los rezos energizándolos de alguna manera. En la mayoría de las situaciones, éstas son necesarias cuando las fuerzas percibidas pueden ser recalcitrantes y se necesita un empujón. Estos son encantamientos. Dependiendo del consejo del Babaláwo, uno puede adoptar la mejor opción que sea apropiada para su situación.

Rezos en la mañana:

Ìrẹtẹ̀ Ọ̀kànràn

Ọ̀rúnmìlà lọ́ di kùtùkùtù
Ifá mi Ojúmọ́ mọ́ káyé kiríkirí
Nǐgbà tó mọ́ délé Alárámọ̀kọ́ nílé isán
Ó nǐ ojúmọ́ rere lọ́ mọ́ ọ
Tó bá jẹ́ pé ojúmọ́ rere lọ́ mọ́ ọ
Ó tó gẹ́gẹ́ kǐ ojúmọ́ rere kó wáá mọ́ wa lóde ìsálayé
Ká mọ́ọ rǐ gbogbo ire táa fẹ́ẹ́ nǐ
Ọ̀rúnmìlà lọ́ di kùtùkùtù
Ifá mi Ojúmọ́ mọ́ káyé kiríkirí
Ó lọ́ mọ́.……10
Ó mọ́ délé Ajerò
Ọmọ onǐkorowó Ìgbǐn
Ṣe bǐ ojúmọ́ rere lọ́ mọ́ ọ
Bójúmọ́ ṣe mọ́ Ajerò

Kójúmọ́ rere ó mọ́ àwa àkápo ọmọ̀ rẹ
Gbogbo ire táa bá fẹ́ẹ́ nǐ
Ni kọ̀wọ̀ọ́ wá ó mọ́ọ́ tó dandaandan
Ọ̀rúnmìlà ló di kùtùkùtù
Ifá mi Ojúmọ́ mọ́ káyé kiríkirǐ
Ó ló mọ́ délé Ọwáràngún Àga.....20
Màtàìdé
Ọmọ onígùró a gùn fọwọ́ láfá ajé
Ṣebǐ ojúmọ́ rere ló mọ́ ọ
Ifá ó tó gẹ́gẹ́ kǐ ojúmọ́ rere ó wáá mọ́ wa sóde ìsálayé
Ọ̀rúnmìlà ló di kùtùkùtù
Ifá mi Ojúmọ́ mọ́ káyé kiríkirǐ
Ó lójúmọ́ mọ́ délé Ọ̀ọ̀ni
Àlàkàn èsùú
Ọmọ arẹ́yìn okùn méjì parǐ adé
Ṣebǐ ojúmọ́ rere ló mọ́ ọ.....30
Ifá ó tó gẹ́gẹ́ kǐ ojúmọ́ rere ó wáá mọ́ wa sóde ìsálayé
Ojúmọ́ wáá mọ́ à bǐ ò mọ́ o?
Ojúmọ́ mọ́ rere
Ẹ wo àágùn àálà oṣù lókè
Ojúmọ́ mọ́ rere
Ojúmọ́ rere nǐǐ mọ́ ẹmọ́
Ẹ wo àágùn àálà oṣù lókè
Ojúmọ́ mọ́ rere
Kǐ ojúmọ́ rere ó mọ́ wa lójoojúmọ́
Ká mọ́ọ́ rájé.....40
Ká mọ́ọ́ láya
Ká mọ́ọ́ bǐmọ́
Ká mọ́ọ́ lógbó
Ojúmọ́ rere nǐǐ mọ́ ẹmọ́
Ẹ wo àágùn àálà oṣù lókè
Ojúmọ́ mọ́ rere
Ká máṣe rógun ẹjọ́
Ká máṣe rógun ìbànújẹ́

Ká máṣe rírú
Ká má ràrìnfẹ̀ṣẹ̀sĩn.……..50
Ojúmọ́ rere níĩ mọ́ ẹmọ
Ẹ wo ààgùn ààlà oṣù lókè
Ojúmọ́ mọ́ rere

Orúnmila dice que es temprano en la mañana
El día brilla alrededor de la Tierra
Cuando llegué a la casa de Alaramoko en la casa de Isan
Ellos rezaron que este día les traería brillo
Si es verdad que su vida brillará
Es tiempo para que propia vida brille en este mundo
Para que podamos obtener todas las fortunas que deseemos
Orúnmila dijo que es temprano en la mañana
El día brilla alrededor de la Tierra
El día ciertamente brillante....
Cuando llegué a la casa de Ajero
El hijo de Onikorowo Igbin
¿No es cierto que su vida brilla?
Como el día de Ajero brilla
Permite que el día de nosotros los Akapo, tus seguidores, también brille
Todas las cosas buenas que deseamos
Deje que sea nuestra porción venga de donde venga
Orúnmila dijo que es temprano en la mañana
El día brilla alrededor de la Tierra
Cuando llegué a la casa de Owarangun Aga.....
Mataide
El hijo de onigburo a bu fowo lafa aje
¿No es verdad que su vida brilla?
Ifá, es tiempo para que mi propio día brille en este mundo
Orúnmila dijo que es temprano en la mañana
El día brilla alrededor de la Tierra
Cuando llegué a la casa de Ooni
Alakan Esuu
El hijo de Areyin okun meji pari ade
¿No es cierto que tu día brilla?.....

Ifá, es tiempo para que nuestre día brille en la Tierra
Por tanto, ¿ha brillado el día para nosotros o no?
El día verdaderamente ha brillado mucho para nosotros
Ven y vea la blancura en el horizonte
El día ha brillado verdaderamente bien para nosotros
La rata emo siempre es testigo de un día brillante
Vengan y vean la blancura del horizonte
El día ha brillado por lo bueno que ha sido
Permite que el día brille para nosotros todos los días
Para que podamos tener riqueza.....
Esposas
Hijos
Y también hacernos viejos y llegar a una edad avanzada
La rata emo siempre presencia un día brillante
Vengan y vean la blancura del horizonte
El día ha brillado de lo bueno que ha sido
No nos permita vernos envueltos en asuntos criminales
No nos permitas sufrir tristeza
No nos permitas probar la muerte prematuramente
No nos dejes caer en desgracia.....
La rata emo siempre presencia un día brillante
Vengan y vean la blancura del horizonte
El día ha brillado por lo bueno que ha sido

Ifǎ nǐ mo jǐ pǐrǐ
Mo sùn pírí
A dǐá fún Olongo
Èyǐ tǐ wǫ́n nǐ ó sẹbọ àjǐǹde
Ó sì gbẹ́bọ ńbẹ̀
Ó rúbọ
Ǹjẹ́ pírǐ lolongoó jǐ
Ẹnìkan Ì Í bókùnrùn ẹyẹ lórǐ ìtẹ́
Pǐrǐ lolongoó jǐ

Ifá dice que me levanté muy cordial

Dormí plácidamente
Hicieron adivinación para el pájaro Olongo
Que fue advertido de ofrecer un sacrificio de Ajinde
Él escuchó sobre el sacrificio
Y lo ofreció
Por tanto Olongo se levanta plácidamente
Nadie se encuentra con un pájaro enfermo en su nido
Olongo se levanta cordialmente

Ogbè Òtúá (Ogbè Alárá)

Ẹmọ́ níĭ forĭ gbọ́n nini jáko
Ọ̀yà níĭ kó rùmùrùmù wọdò
A díá fún Àárọ̀
A bù fún Alẹ́
Àárọ̀ rèé o
Alẹ́ nì ń tọrọ
Bálẹ́ bá sunwọ̀n
N ó sajé

La rata emo usa su cabeza para sacudirse el rocío para llegar a la granja
Cortadores de hierba entrarán en el río con torpeza
Hicieron adivinación para la Mañana (Amanecer)
También hicieron adivinación para la Noche (anochecer)
Este es mi amanecer
Estoy pidiendo por mi anochecer
Si mi anochecer es perfecto
Estaré agradecido

Oraciones para la noche

Ogbè Ìretè

Alẹ́lẹ́ lẹ́

Alẹ́lẹ́ lẹ́ lóníĭ ọjọ́ sùnbú
Wọ́n nĭ kẹ́yẹ wẹrẹwẹrẹ ó mọ́ọ fẹ́ jẹ
Wọ́n nĭ kẹ́yẹ wẹrẹwẹrẹ ó mọ́ọ fẹ́ mu
Káwọn ìwòròsọ̀pẹ̀ ó mọ́ọ kĭyè sĭgbà
Ẹyẹ kéékèèké ó mọ́o tọgbè sógòògo
Òriri sẹ̀wẹ́lẹ́
Babaláwo ilé Onĭgèdè
A dĭá fún Onĭgèdè nĭ kùtùkùtù òwúrọ̀
Nĭjọ́ tĭ Onĭgèdè lóun ò nĭre kan ṣoṣo lọ́wọ́……10
Wọ́n lẹ́bọ ni kó wáá ṣe
Wọ́n nĭ tĭtĭ alẹ́
Ire gbogbo á tọ́wọ́ọ rẹ
Ajé wáá yà wálé Onĭgèdè lónì o
Òriri sẹ̀wẹ́lẹ́
Ìwọ lawo ilé Onĭgèdè
Aya wáá yà wálé Onĭgèdè lóníĭ ò
Òriri sẹ̀wẹ́lẹ́
Ìwọ lawo ilé Onĭgèdè
Ọmọ yà wálé Onĭgèdè lóníĭ o……20
Òriri sẹ̀wẹ́lẹ́
Ìwọ lawo ilé Onĭgèdè
Ire gbogbo yà wálé Onĭgèdè lóníĭ ò
Òriri sẹ̀wẹ́lẹ́
Ìwọ lawo ilé Onĭgèdè

La noche ha caído
Hoy la noche ha caído y el día se echa a dormir
Permite el enjambre de pequeños pájaros cuidar lo que comen
Permite el enjambre de pequeños pájaros cuidar lo que beben
Permite que todos los observadores de ritos estén pendientes del tiempo
Permite que las pequeñas aves no estén a la vista de los agresores
Oriri sewele
El Babaláwo de la casa de Onigede
Hizo adivinación para Onigede temprano en la vida
En el día que se quejaba de no tenía buena fortuna.....

Él fue aconsejado a ofrecer sacrificio
Ellos dijeron que por la noche
Todas las buenas fortunas llegarán a él
La riqueza vendrá y entrará en la casa de Onigede hoy
Oriri sewele
Tú eres el sacerdote de la casa de Onigede
Las esposas entrarán en la casa de Onigede hoy
Oriri sewele
Tú eres el sacerdote de la casa de Onigede
Los hijos entrarán en la casa de Onigede hoy.....
Oriri sewele
Tú eres el sacerdote de la casa de Onigede
Todas las buenas fortunas entran ahora en la casa de Onigede
Oriri sewele
Tú eres el sacerdote de la casa de Onigede

Òdí Ìrosùn

Òdìdẹ̀ fìrìfìrì
Babaláwo ilé Onǐràlẹ́
A dǐá fún Onǐràlẹ́
Nǐjọ́ tǐ ń fomi ojú sògbérè ire gbogbo
Ǹjẹ́ tǐtǐ alẹ́
Ajé ń bọ̀ wálé awo
Òdìdẹ̀ talẹ́talẹ́
Tǐtǐ alẹ́
Aya ń bọ̀ wálé Awo
Òdìdẹ̀ talẹ́talẹ́.……..10
Tǐtǐ alẹ́
Ọmọ ń bọ̀ wálé Awo
Òdìdẹ̀ talẹ́talẹ́
Tǐtǐ alé
Ire gbogbo ń bọ̀ wálé Awo
Òdìdẹ̀ talẹ́talẹ́

Odide firifiri
El babalawo de la casa de Onirale
Hizo adivinación para Onirale temprano en su vida
En el día que estaba llorando a causa de la falta de todas las cosas buenas
Por tanto hacia la caída de la noche
La fortuna de las riquezas está llegando a la casa de un Awo
Odide taletale
Hacia la caída de la noche
Las esposas están llegando al Awo
Odide taletale.....
Hacia la caída de la noche
Los hijos están llegando al Awo
Odide taletale
Hacia la caída de la noche
Todas las buenas fortunas están llegando al Awo
Odide taletale

Para larga vida (iré aikú)

Ògúndá Ọ̀yẹ̀kú

Ògúndá ò kú
Ọ̀yẹ̀ ò kú
Ookú; Ookú làgbàlagbà méjì Í kĩraa wọn
A díá fún Òkè èyí tĩ ń rayé ìlaì níí kú
Ogún ọdún òní o
Gbọnhin gbọnhin ni tòkè
Òkè ń bẹ láìkú gbọnhin gbọnhin
Ọgbọ̀n ọdún òní o
Gbọnhin gbọnhin ni tòkè
Òkè ń bẹ láìkú gbọnhin gbọnhin……10
Àádọ́ta ọdún òní o
Gbọnhin gbọnhin ni tòkè
Òkè ń bẹ láìkú gbọnhin gbọnhin
Igba ọdún òní o

Gbọnhin gbọnhin ni tǒkè
Òkè ń bẹ láǐkú gbọnhin gbọnhin
Òké wá ń bẹ nǐbẹ ni
Òkè ò kú mọ́ láílái

Ogundá no murió
Oye no murió
Ooku es el saludo que dos mayores (ancianos) usan para saludarse el uno al otro
Hicieron adivinación para la Montaña que iba a la Tierra sin morirse
20 años hacen hoy
gbonhin gbonhin es para la Montaña
la Montaña existe sin morirse
30 años hacen hoy
gbonhin gbonhin es para la Montaña
La montaña existe sin morirse.....
40 años hacen hoy
Gbonhin Gbonhin es para la Montaña
La Montaña existe sin morirse
200 años hacen hoy
gbonhin gbonhin es para la Montaña
la Montaña existe sin morirse
la Montaña ahora existe allí en su localización
la Montaña nunca más morirá

A los ancestros de uno en tiempos de necesidad

Ìrẹtẹ̀ Ogbè

Àtẹ̀gbè
Àtẹ̀nà
A dǐá fún Àdán tǐ ń gbẹ́bọ relé Olódùmarè
Apáà mi ò gbó
Bẹlẹ
N làdán fiǐ fò

Bẹlẹ
Bàbáa mi mọ̀ bá mi ṣé
Bẹlẹ
N làdán fiĭ fò……..10
Bẹlẹ
Ipáà mi ò ka
Bẹlẹ
N làdán fiĭ fò
Bẹlẹ
Ìyáà mi mọ̀ bá mi ṣé
Bẹlẹ
N làdán fiĭ fò
Bẹlẹ
Ipáà mi ò ka……..20
Bẹlẹ
N làdán fiĭ fò
Bẹlẹ
Orîì mi mọ̀ bá mi ṣé
Bẹlẹ
N làdán fiĭ fò
Bẹlẹ
Ipáà mi ò ka
Bẹlẹ
N làdán fiĭ fò……..30
Bẹlẹ
Ẹ̀yin Ọlọ̀run ẹ mọ̀ bá mi ṣé
Bẹlẹ
N làdán fiĭ fò
Bẹlẹ
Orîì mi ò gbó o
Bẹlẹ
N làdán fiĭ fò
Bẹlẹ

Ategbe
Atena
Adivinaron para el murciélago que estaba llevando su ebó a la casa de Olodumare
Mi mano es frágil
Bele
Es lo que el murciélago usa para volar
Bele
Padre mío, por favor ayúdeme
Bele
Es lo que usa el Murciélago para volar
Bele
Estoy incapaz
Bele
es lo que usa el Murciélago para volar
Bele
Madre mía, por favor ayúdeme
Bele
Es lo que usa el Murciélago para volar
Bele
No llego a la cima....
Bele
Es lo que usa el Murciélago para volar
Bele
Orí mío, por favor ayúdeme
Bele
Es lo que usa el Murciélago para volar
Bele
Estoy muy débil
Bele
Es lo que usa el Murciélago para volar.....
Bele
Todos los espíritus del Cielo por favor ayúdenme
Bele es lo que usa el Murciélago para volar
Bele
No soy lo suficientemente fuerte
Bele

Es lo que usa el Murciélago para volar
Bele

Olóyìǐgǐ lawo Òyǐgǐ
Òyìgì Awo Òyigì
Awo kéré kèrè kéré
N lawoo gbìrì ǹ gbiri
Awoo gbìrì ǹ gbiri n lawo Èmìlà alẹ̀
Ẹ̀rǐn yóbóyóbó n ni tOpó
Ẹ̀rǐn wẹ̀sìwẹ̀sì ni tỌ̀ǹdọ́kọ
Dọ́kọdọ́kọ abẹ̀rǐn sẹ̀wẹ̀lẹ̀sẹwẹlẹ
A díá fún Ẹdun tǐ ń bọrǐ Olú
Bǐ tǐ ń bỌrǐ Olú lálẹ́ bẹ́ẹ̀ ni ò fǐn……10
Wọ́n nǐ ó mọ́ọ bọ́jú lálẹ́
Kó tóó mọ́ọ bỌrǐ Olú
A díá fún Irò tǐ ń bọ̀run Àjùwọ̀nlèsì nǐ kùtùkùtù
Ń bỌ̀run Àjùwọ̀nlèsì nǐ kùtùkùtù òwúrọ̀
Ọ̀run Àjùwọ̀nlèsì ò gbà
Wọ́n nǐ kó mọ́ọ wẹsẹ̀ kàsìkàsì àwúrọ̀ dànù nǐ kùtùkùtù
Kó tóó mọ́ọ bỌ̀run Àjùwọ̀nlèsì
Ẹdún bỌrǐ Olú
Orí Olú fǐn
Irò bỌ̀run Àjùwọ̀nlèsì……20
Ọ̀run Àjùwọ̀nlèsì wáá gbà yanran gbà yanran bǐinú oko
Ìkấn ló wálẹ̀ ló kọ́mọ tiẹ̀ sǐ
Ìgòǹgò ló wáá wálẹ̀ ló kọ́mọ tiẹ̀ sáàtàn
Òrèǹté ló wá gbobì tán ló pọ́nka
A díá fún Ikì dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Èyí tǐ ń lọ rèé wo Ifá fún Ọlọ́fin nǐ mọ̀run àìkú
A wáá rawọ́ lóníǐ
A rǐ kì
Ifá gbobì mi ò
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀……30
Kóo gbobì mi ò

Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Wáá gbobì kǐ n mọ́ọ rájé nǐ
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Kóó gbobì mi ò
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Wáá gbobì kǐ ń mọ́ọ láya
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Kóo gbobì mi ò
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀……..40
Wáá gbobì kǐ n mọ́ọ bímọ
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Kóo gbobì mi ò
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Wáá gbobì kǐ n mọ́ọ kọ́lé
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Kóo gbobì mi ò
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Wáá gbobì kǐ n lógbó
Kǐ n látọ́……..50
Kǐ n nǐre gbogbo
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Kóo gbobì mi ò
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Gbobì mi lónìǐ
Gbobì mi ò
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀
Gbobì mi ò
Sọwọ́ dẹ̀ẹ̀rẹ̀

Oloyiigi el sacerdote de Oyigi
Oyigi el sacerdote de Oyigi
Awo kere kere kere
Son los Babaláwos de gbiri n gbiri

Los sacerdotes de gbiri n gbiri son los sacerdotes de Emila le
La sonrisa de la viuda es siempre una sonrisa irónica
La prostituta con una sonrisa invitadora y húmeda
Las prostituas siempre tienen sonrisas húmedas y seductoras
Hicieron adivinación para Edun que había estado sacrificando al Orí de Olú
Él se quejaba de que había sacrificado repetidamente al Orí de Olú y aún su kola no era aceptada
Ellos le dijeron que se lavara siempre su casa por la noche.....
Antes de que ofreciera sacrificio al Orí de Olú
También hicieron adivinación para Irò que había estado ofreciendo sacrificios a Orun Ajuwonlesi
Él estaba ofreciendo sacrificios a Orun Ajuwonlesi temprano en la mañana
Orun Ajuwonlesi rechazó sus sacrificios
Él fue aconsejado a lavarse siempre sus pies sucios temprano en la mañana
Antes de que ofreciera sacrificio a Orun Ajuwonlesi
Edun ofreció sacrificios al Orí de Olú
El Orí de Olú se provó efectivo en el sacrificio
Iró ofreció sacrificios a Orun Ajuwonlesi.....
Orun Ajuwonlesi aceptó los sacrificios con la brillantez de un brillante fuego
La termita cava alrededor del suelo para esconder a sus hijos
Igongo cava el suelo en el basurero para esconder a sus hijos
Orente acepta la kola y extiende sus manos
Ellos son los que hicieron adivinación para Iki deere
Que iba a por adivinación a Olofin en Morun Aiku
Nosotros hoy juntamos nuestras manos para rezar
Encontramos un verso sagrado para recitar
Ifá, por favor acepte mi kola
Extienda sus manos
Venga y acepte mi kola para que pueda ser rico
Extienda su mano
Y acepte mi kola
Extienda su mano
Venga y acepte mi kola para que pueda tener esposas
Extienda su mano
Y acepte mi kola

Extienda su mano
Venga y acepte mi kola para que pueda tener hijos
Extienda su mano
Y acepte mi kola
Extienda su mano
Venga y acepte mi kola para que pueda construir casas
Extienda su mano
Y acepte mi kola
Extienda su mano
Venga y acepte mi kola para que pueda vivir una vida larga
Y también convertirme en una persona anciana.....
Para que pueda tener todas las cosas buenas de lavida
Extienda su mano
Y acepte mi kola
Extienda su mano
Y acepte mi kola hoy
Por favor acepte mi kola
Extienda su mano
Y acepte mi kola
Extienda su mano

Rezos para obtener favores

Àgbọn ló níkin
Bẹ́ẹ̀ ni ò mọ Ikin rẹ̀ nǐ dǐdá
Ọ̀ọ̀kùn ló dá tiẹ̀
Ó jọ dànù
Ọ̀pẹ̀ tẹ́ẹ́rẹ́ erékè ló dá Ikin tiẹ̀
Ó yè kerekere
A dǐá fún Ọ̀rúnmìlà
Nígbà tǐ wọ́n lókè ìpọ̀rǐ baba ò nǐǐ gbe baba mọ́
Wọ́n nǐ ó kára ńlẹ̀ ẹbọ nǐ ó ṣe
Ọ̀rúnmìlà gbẹ́bọ ńbẹ̀……..……..…..…..10
Ó rúbọ
Ǹjẹ́ Ifá kọjú sǐ mi

Kóo mọ́ kọ̀yìn sǐ mi
Èékánná ọwọ́ è é kọ̀yìǐn sọ́wọ́
Ifá kọ̀jú sǐ mi
Kóo mọ́ kọ̀yìn sǐ mi
Èékánná ẹsẹ̀ è é kọ̀yìǐn sẹ́sẹ̀
Ifá kọjú sǐ mi
Kóo mọ́ kọ̀yìn sǐ mi
Tìrán ọ̀pẹ̀ è é kọ̀yìǐn sọ́pẹ̀…….……..20
Ifá kọjú sǐ mi
Mọ́ kọ̀yìn sǐ mi
Bọ́mọdìẹ bá dún hǐè hǐè
Ìyáa rẹ̀ á sǐjú wò ó
Kínnǐ ó gbèé mi dìde nǐgbà yǐ ò
Ẹ̀rùmọ̀gàlè
Gbé mi dìde ò
Ẹ̀rùmọ̀gàlè

El coco tiene sus semillas de Ikin
Aun así no sabe cómo adivinar
La raffia se adivina a sí misma
Aun así se equivocó
El magnánimo árbol Ope adivina con su propio Ikin
Llegó a formarse correctamente
Hicieron adivinación para Orúnmila
Cuando ellos decían que los ancestros de Baba no se aprovecharían más de él
Él fue aconsejado a ofrecer sacrifico
Orúnmila escuchó sobre el sacrificio.....
Él lo ofreció
Por tanto Ifá me mira con benevolencia
No me des la espalda
Las uñas de los pies no le dan la espalda a los pies
Ifá, mírame con cariño
No me des la espalda.....
La corteza del árbol de palma no le da la espalda al árbol de palma

Ifá, mírame con benevolencia
No me des la espalda
Cuando un pollito grita
La madre le mirará con cariño
¿Qué me elevará de hoy en adelante?
Erumogale
Levánteme
Erumogale

Onǐjiǐ mẹwọ́n
Onǐsòdè Ọ̀wẹnà
Eléjìdé Àrẹpa
Ifá ni wọ́ọ́n kọ́ mọfá nǐlé ayé
Ọ̀nà làá sìǐ mọ̀nà
Ọ̀ràn ò bá wọn rǐ
Ìṣẹ́ ọ̀ mú wọn
Ẹni tǐ Ifá yìǐ bá bǐ
Bǐ wọn ò gbélé
Bǐ wọn ò gbọ́nà.....10
Onǐjẹ olónǐjẹ ni wọ́ọ́n jẹ́ẹ́ kiri
Párákùn Awùsá ló balẹ̀ ló fara jọ Ọrọ́
Àpò ọmọ okùn balè ko wọ̀jìwọ̀jì
Ọ̀jǐṣẹ́ ará ọ̀run è é jẹlá
Ìdènà ọ̀run è é jẹkán
Ìdènà tú mi lẹ́rù
Mọ́ mọ̀ tú mi nǐ kókó aṣọ
A dǐá fún Ogbè tẹ́ẹ́rẹ́
Èyǐ tǐǐ sọmọ Àjà nǐ wàrun
Wọ́n nǐ kó rúbọ.....20
Kó tù èèrù
Kóòsà ó le fire gbogbo jìn ǐn
Òrìsà ìgbò dúró
Mo lọ́rọ̀ kan Í bá ọ sọ
Àpò ìwà tǐ ń bẹ nǐlẹ̀ yǐ
Mǐmúrá ni

Mo múrá
Mo mú jẹ́ làparò ń ké
Mo tẹ́wọ́ kóo kówa fún mi
Òrìsà mo tẹ́wọ́.....30
Kóo kówà fún mi

Onijii mewon
Onisode Owena
Elejide arepa
Uno tiene que aprender Ifá para saber más sobre Ifá
Es un camino que uno tiene que perder para conocer otros caminos
Ellos no sufrían ningun contratiempo
Ellos por tanto no conocían ninguna pobreza
A todo aquel que este Ifá le de nacimiento
Si ellos no viven en la casa
Y se niegan a vivir en un destino alejado.....
Es el favor de otras personas el que ellos recogen por todos lados
El bramante de la nuez cae hacia abajo para parecerse al de Oro
El saco de las cuentas cae hacia abajo con un golpe seco
El mensajero del Cielo no come okra
El cerrajero del Cielo no come huevos de jardín
Tú portero, me compruebas la carga
Pero no desatas mi ropa anudada
Hicieron adivinación para Ogbe teere
El hijo de Aja ni warun
Él fue aconsejado a ofrecer sacrificio.....
Y dar todas las ofrendas
Para que el Orisa le colmara de buenas fortunas
El magnánimo Orisa espera un poco
Tengo una importante discusión contigo
El bolso de las cuentas tirado en el suelo
Está allí para que lo cojan
Había exclamado
Me he comido lo que hace llorar al ave de guinea
Orisa, extiendo mis manos, por favor tráemelos
Orisa, extiendo mis palmas.....

Tráemelos

Rezos al Orí de uno

ọ̀kànràn méjì

Àgbélé gbìbọ lorúkọ tǐ à á pe Eégún
Èjì Ogbè ló tẹ Eégún nǐfá
Ó nǐ gbogbo aráyé ó mọ́ọ pé sin Eégún
Gbogbo aráyé nǐ ń pé sin eégún
Ọba Òmìnrìnnìpasà lorúkọ tǐ à á pe Ọ̀rúnmìlà
Ọ̀yẹ̀kú méjì ló tẹ Ọ̀rúnmìlà nǐfá
Ó nǐ gbogbo aye nǐ ó mọ́ọ pé sin Ọ̀rúnmìlà
Gbogbo aráyé nǐ ń péé jọ sin Ọ̀rúnmìlà
Àtọba àtìjòyè
Gbogboo wọn nǐ ń forǐ balẹ̀ fún Ifá 10
Wọ́n ń forǐ balẹ̀ẹ́ fún Ikin
Bàbá borí jàgàjǐgǐ lorúkọ à á pe Ọ̀sányìn
Ìwòrì méjì ló tẹ Ọ̀sányìn nǐfá
Ó nǐ gbogbo ayé nǐ ó pèé sin Ọ̀sanyìn
Gbogbo ayé nǐ ń péé jọọ́ sin Ọ̀sanyìn
Afúnkẹkẹ fàlà jayé lorúkọ tǐ à á pe Òrìṣà Ọbàtálá
Òdǐ méjì ló tẹ Ọbàtálá nǐfá
Ó nǐ gbogbo aye nǐ ó mọ́ọ pé jọ sin Ọbàtálá
Gbogbo ayé nǐ ń péé jọ sin Òòsà Ìlawẹ̀
A jayé gbindingbindin mọ́ sàán kú lorúkọ à á pe Ọ̀ṣun.....20
Ìrosùn méjì ló tẹ Ọ̀ṣun nǐfá
Ó nǐ gbogbo ayé nǐ ó mọ́ọ pé sin Ọ̀ṣun
Gbogbo ayé nǐ ń péé jọ sin ìwọ Ọ̀ṣun
Ajẹ̀jẹjẹ̀ mú jàìgbó lorúkọ tǐ à á pe ìwọ Ilẹ̀ẹ́lẹ̀
Ọ̀wọ́nrǐn méjì ló tẹ ilẹ̀ẹ́lẹ̀ nǐfà
Ó nǐ gbogbo aráyé nǐ ó mọ́ọ pé sin Ilẹ̀ẹ́lẹ̀
Gbogbo aráyé nǐ ń pé sin Ilẹ̀ẹ́lẹ̀

Sàlúíẹ mó jọmọ awo lorúkọ tǐ à á pe ẹ̀yǐn Ìyàmi àjẹ́
Ọ̀bàrà méjì ló tẹ Ìyàmi àjẹ́ nǐfá
Ó nǐ gbogbo aráyé nǐ ó mọ́ọ pé sin ẹ̀yin ìyàmi àjẹ́.....30
Gbogbo aráyé nǐ ń pé jọ sin ẹ̀yin ìyàmi àjẹ́
Sẹ̀kǐrì Alàgbájá,
Tẹ̀fǐì alaalaagbaja lorúkọ tǐ à á pe Èṣù Ọ̀dàrà nǐfẹ̀ ooyè
Ọ̀kànràn méjì ló tẹ ìwọ Èṣù Ọ̀dàrà nǐfá
Ó nǐ gbogbo ayé nǐ ó mọ pé sin ìwọ Èṣù Ọ̀dàrà
Gbogbo ayé nǐ ń péé jọọ sin ìwọ Èṣù Ọ̀dàrà
Ifá ó tó gẹ́gẹ́ kọ́mọ aráyé ó mọ́ọ́ péjọ̀ wáá sìn mǐ o
Orí kan sosooso lòrúkọọ́ nǐ
Ọ̀rúnmìlá ó tó gẹ́gẹ́
Kọ́mọ aráyé ó wáá fi rere ọwọ́ọ wọn fún mi.....40
Orí kan ṣọṣooṣo lòrúkọọ́ nǐ
Ewé Ojúsàájú ló nǐ wọ́n ó mọ́ọ gbé rere ṣe ìsáájuù mi
Orí méjì ni ò gbọdọ̀ sǐ
Orǐi tèmi nìkan ṣọṣo ni kó wá dẹni àpésìn
Orí kan sosooso lòrúkọọ́ nǐ
Ifá ó tó gẹ́gẹ́ kǐ gbogbo aráyé ó mọ́ọ wá yọ̀ mọ́ mi nǐgbàyǐ o
Àtèwe àtàgbà nǐǐ yọ̀ mọ́ Iyọ̀
Orí kan sosooso lòrúkọọ́ nǐ
Ifá ó tó gẹ́gẹ́ẹ́gẹ́ kóo wáá ṣere tèmi fún mi
Ogbè méjẹ̀ẹ̀jọ 50
Ẹ̀yin lẹ̀ẹ́ pé ṣìkìtì tǐ ẹ̀ ẹ́ la Babaláwo lóde Ìsálayé
Ẹ̀yin lẹ̀ẹ́ pé ṣìkìtì tǐ ẹ̀ ẹ́ la ọ̀gbẹ̀rì lóde ìsálayé
Ó tó gẹ́gẹ́ẹ́gẹ́ kẹ́ẹ wá là mǐ o
Ẹ̀là Ì Í gbórǐi igi àǐ mọ́ là

Agbele gbibo es el apodo de Egúngún
Eji Ogbe fue el que inició a Egúngún
Él dijo que todo el mundo veneraría a Egungun
Todos los hijos de los hombres veneran a Egúngún
El rey Ominrinnipasa es el nombre mística del que llamamos Orúnmila
Oyeku meji es el que inició a Orúnmila en el culto de Ifá (su Odù)

Él predijo que todos venerarían a Orúnmila
Todos los hijos de los hombres veneran a Orúnmila
Reyes y jefes
Hacen reverencia a Ifá
Todos ellos veneran al Ikin
Baba bori jagajigi es el epíteto de Osanyin
Iwori meji es el que inició a Osanyin en el culto de Ifá
Él dijo que todos venerarían a Osanyin
El mundo entero venera a Osanyin
Afunkeke fala jaye es el nombre por el que llamamos al Orisa Obatalá
Odí meji fue el que inició a Obatalá en el culto de Ifá
Él dijo que todos los hombres venerarían a Obatalá
Todas las personas veneran a Oosa Ilawe
Ajaye gbindingbindin mo saan ku es el nombre por que llamamos a Ousn
Irosun meji fue el que inició a Òsun
Él dijo que todos venerarían a Òsun
Todos veneran a Òsun
Ajejeje mu jaigbo es el nombre por el que llamamos a Ileele
Owonrin meji fue el que inició a Eleele
Él predijo que todas las personas venerarían a Ileele
En todo el mundo, Ileele es venerado
Saluje mo jomo awo es el nombre por el que llamamos a Iyami Aje
Obara meji fue el que os inició
Él dijo que todo el mundo os veneraría
Todas las personas veneran a Iyami Aje
Sekiri Alagbaja
Tefii Alaalaagbaja es el nombre por el que llamamos a Esu Odara en la ciudad de Ife ooye
Okanran meji fue el que inició a Esu Odara en el culto de Ifá
Él dijo que todos los hombres venerarían a Esu Odara
Todas las personas veneran a Esu Odara
Ifá, es tiempo de que los hijos de los hombres se reúnan para venerarme
Es sólo una cabeza la que tiene el chivo
Orúnmila, es el momento
Para que los hijos de los hombres me den todas las cosas buenas que guarden
Sólo tiene una cabeza el chivo.....

La hoja de ojúsàájú ha ordenado que todos vosotros deberéis bañarme con cosas buenas
Dos cabezas no existen (en un solo cuerpo)
Es sólo mi cabeza la que debería llegar a ser venerada
Es sólo una cabeza la que tiene el chivo
Ifá, es el momento para que todos los hijos de los hombres me adoren
Tanto el joven como el viejo adoran la sal
Sólo una cabeza tiene el chivo
Ifá, es el momento de que hagas mi voluntad, todos los Odùs
Vosotros sois los que formáis un equipo para enriquecer al Babaláwo en la Tierra
Vosotros sois los que formáis un equipo para enriquecer al Babaláwo en la Tierra
Es tiempo de que me enriquezcas.....
Ela nunca estará en lo alto de un árbol y no será rica

Rezos para conseguir las cosas buenas de la vida (pueden ser dichos en cualquier momento del año)

Ọ̀sẹ́ Ọ̀bàrà

Kóóko jìko
Ìkànkùn àtà
Ọ̀jọ̀ ìmọ̀bà nǐǐ rọ̀ gbúùrù
Ọ̀jọ̀ Ìmọ̀bà nǐǐ rọ̀ gbáàrà
A dǐá fún Ọ̀rúnmìlà
Nǐjọ́ tǐ ń sawoó relé Onǐregbìre
Ayé Onǐregbìre ló fọ́ bǐ igbá
Ó ya pẹ̀rẹ bǐ aṣọ
Ó là kàárà bǐ àwó là
Wọ́n ní kǐ wọ́n ó lọ̀ọ́ pe Ọ̀rúnmìlà wá lókè Ìgẹ̀tǐ……..10
Ọ̀rúnmìlà ń dǐfá
Ní ń pé bǐ ayée tòún ṣe gún páárá
Bó ṣe gún pin

Wọ́n ní gbogbo n tí wọ́n bá ń ṣe ni kó mọ́ọ́ bá wọn ṣe
Ọ̀rúnmìlà délé Onǐregbìre
Wọ́n bọ́ọ́gún
Eégún gbọ́
Wọ́n bọ̀ọ̀sà
Òòsá gbà
Wọ́n bọrò……..20
Orò dáhùn
Ọ̀rúnmìlà ní mo ti délé Onǐregbìre
Ọ̀rúnmìlà tó wúre fún wọn níbẹ̀
Òun náà ò kú mọ́
Mo délé Onǐregbìre
Ìgbà tí mo délé Onǐregbìre
Ni mo dalájé
Mo délé Onǐregbìre
Ọ̀rúnmìlà tó wúre fún wọn níbẹ̀
Òun náà ò kú mọ́…….30
Mo délé Onǐregbìre
Ìgbà tí mo délé Onǐregbìre
N ni mọ daláya
Mo délé Onǐregbìre
Ọ̀rúnmìlà tó wúre fún wọn níbẹ̀
Òun náà ò kú mọ́
Mo délé Onǐregbìre
Ìgbà tí mo délé Onǐregbìre
N ni mọ dọlọ́mọ
Mo délé Onǐregbìre……40
Ọ̀rúnmìlà tó wúre fún wọn níbẹ̀
Òun náà ò kú mọ́
Mo délé Onǐregbìre
Ìgbà tí mo délé Onǐregbìre ni mo donǐre gbogbo
Mo délé Onǐregbìre
Ọ̀rúnmìlà tó wúre fún wọn níbẹ̀
Òun náà ò kú mọ́

Mo délé Onǐregbìre

Kooko jiko
Ikankun ata
La lluvia de Imoba cae en torrentes
La lluvia de Imoba cae con dureza
Hicieron adivinación para Orúnmila
En el día que estaba ejerciendo su trabajo adivinatorio en la casa de Oniregbire
La vida de Oniregbire estaba rota en pedazos como una calabaza
Estaba rota a jirones
Rota como la cerámica china
Ellos le aconsejaron que invitara a Orúnmila de Oke Igeti.....
Orúnmila realizó adivinación
Sobre cómo su propia vida había degenerado
Cómo estaba totalmente rota
Ellos le aconsejaron de que realizara todo lo que se le dijera que hiciese
Orúnmila llegó a la casa de Oniregbire
Ellos ofrecieron sacrificio a Egúngún
Egúngún aceptó
Ellos ofrecieron sacrificio a Oosa
Oosa fue calmado
Ellos ofrecieron sacrificio a Oro
Oro respondió.....
He estado en la casa de Oniregbire, cantaba Orúnmila
Orúnmila, he rezado por ellos allí
Y en consecuencia no moriré otra vez
He estado en la casa de Oniregbire
Fue cuando llegué a la casa de Oniregbire
Cuando obtuve la fortuna de la riqueza
He estado en la casa de Oniregbire
El Orúnmila que rezó para ellos allí
Él no morirá más.....
He estado en la casa de Oniregbire
Fue cuando llegué a la casa de Oniregbire
Que conseguí esposas para casarme
He estado en la casa de Oniregbire

El Orúnmila que rezó para ellos allí
Él no morirá más
He estado en la casa de Oniregbire
Fue cuando llegué a la casa de Oniregbire
Cuando conseguí hijos que cuidar
He estado en la casa de Oniregbire.....
El Orúnmila que rezó para ellos allí
Él no morirá nunca más
He estado en la casa de Oniregbire
Fue cuando llegué a la casa de Oniregbire cuando obtuve todas las buenas fortunas
He estado en la casa de Oniregbire
El Orúnmila que rezó para ellos allí
Él no morirá más
He estado en la casa de Oniregbire

Rezos para el perdón de los pecados

(Ọ̀sẹ́ Ìrẹ̀tẹ̀)

Ọ̀rúnmìlà wĭ ó ló dẹ̀sẹ̀ ń sĭsẹ̀
Ifá mo ló dẹ̀bẹ̀ ń bĭbẹ̀
Ifá nĭ bĭ Àwòrò Ògún bá ṣẹ Ògún
Bĭ ò tiẹ̀ ṣẹ Ògún
Yóó mọ́ọ rawọ́ rasẹ̀
Yóó mọ́ọ bẹ Ògún
Ògún ó sì mọ́ọ fẹ́
Ògún á sì mọ́ọ gbà
Ọ̀rúnmìlà wĭ ó ló dẹ̀sẹ̀ ń sĭsẹ̀
Ifá mo ló dẹ̀bẹ̀ ń bĭbẹ̀.....10
Ifá nĭ bĭ Àwòrò Òòsá bá sẹ Òòsà
Bĭ ò tiẹ̀ sẹ Òòsà
Yóó mọ́ọ rawọ́ rasẹ̀
Yóó mọ́ọ bẹ Òòsà

Òòsá ó sì mọ́ọ fẹ́
Òòsà à sì mọ́ọ gbà
Ọ̀rúnmìlà wǐ ó ló dẹ̀sẹ̀ ń sǐsẹ̀
Ifá mo ló dẹ̀bẹ̀ ń bǐbẹ̀
Ifá nǐ bǐ Ọlọ́kọ̀ Eégún bá ṣẹ Eégún
Bǐ ò tiẹ̀ sẹ Eégún.....20
Yóó mọ́ọ rawọ́ rasẹ̀
Yóó mọ́ọ bẹ Eégúun rẹ
Eégún ó sì mọ́ọ fẹ́
Eégún á sì mọ́ọ gbà
Ọ̀rúnmìlà wǐ ó ló dẹ̀sẹ̀ ń sǐsẹ̀
Ifá mo ló dẹ̀bẹ̀ ń bǐbẹ̀
Ifá nǐ bǐ Babaláwo bá sẹ Ọ̀rúnmìlà
Bǐ ò tiẹ̀ sẹ Ọ̀rúnmìlà
Ọ̀rúnmìlà nǐ kó mọ́ọ rawọ́ rasẹ̀
Kó sì mọ́ọ bẹ òun 30
Òún ó sì mọ́ọ gbọ́
Òún ó sì mọ́ọ gbà
Ǹjẹ́ ìwọ lọ sọ̀rọ̀ ẹ̀sẹ̀
La fi wáá bẹ̀ ọ́ Ifá Ikin aláṣogun
Ẹ̀là kóo mọ́mọ̀ ṣe kẹ̀bè
Bóorú bá mú
Abẹ̀bẹ̀ nǐǐ bẹ̀ ẹ́
Èbùrẹ́ dé
Awo Olùjẹ́bẹ̀
Báa bá ráwo rere.....40
À á gbẹ́bẹ̀

Orúnmila dijo que esto trata sobre la gente que ha pecado
Ifá, yo también digo que es tiempo de pedir perdón
Ifá dice que si los devotos de Ogún ofenden a Ogún
O incluso aunque ofenda a Ogún
Él estará juntando sus manos una con otra (suplicando)
Él aplacará a Ogún

Ogún será aplacado
Ogún aceptará
Orúnmila dijo que esto trata sobre la gente que ha pecado
Yo también digo que es tiempo de pedir perdón.....
Ifá dice que si el devoto de Oosa ofende a Oosa
O incluso aunque no lo ofenda
Él juntará sus manos suplicando
Él aplacará a Oosa
Oosa será aplacado
Oosa aceptará
Orúnmila dijo que esto trata sobre la gente que ha pecado
Yo también digo que es tiempo de pedir perdón
Ifá dice que si el devoto de Egúngún ofende a Egúngún
O incluso aunque no ofenda a Egungun.....
Él estará juntando sus manos suplicando
Él aplacará a Egúngún
Egúngún será aplacado
Egúngún aceptará
Orúnmila dijo que esto trata sobre la gente que ha pecado
Yo también digo que es tiempo de pedir perdón
Ifá dice que si el Babaláwo ofende a Orúnmila
O incluso aunque no lo ofenda
Él debería juntar sus manos suplicando y rezando
Y ofrecer rezos para él
Y él aceptará sus disculpas
Él será apaciguado
Tú eres el que levantó el asunto de nuestro pecado
Por eso es por lo que hemos venido a apaciguarte Ifá Ikin alajogun
Ela, no rechazes nuestras disculpas
Cuando hay calor es el abanico el que lo aplacará
Ebure está aquí
El sacerdote de Olujebe
Si vemos a un buen sacerdote
Deberíamos aceptar una disculpa.....

Òdí Ìwòrì

Ìdin gbágbá a mérin
Ìwòrì gbágbá a mẹ́fọ̀n
Olú ọdún lawo inú oko
Ọ̀lẹ ò berùkù mọbẹ̀ Awo òde Ìjẹ̀ṣà
A díá fún Ọdún Ẹ̀là
Èyí tíí sọmọ bǐbǐ inú Àgbọnnìrègún
Ẹbọ n wọ́n nǐ ó ṣe
Ọdún Ẹ̀là ló nǐ n wá bẹ̀ ọ́ baba
Kóo mọ̀mọ̀ ṣe kẹ̀bẹ̀ ọ̀rán
Ọdún Ẹ̀là ló nǐ n wá bẹ̀ ọ́ o.....10
Èbùrẹ́ mọ̀mọ̀ dé ò
Awo Olùjẹ́bẹ̀
Báa bá ráwo rere
À á gbẹ́bẹ̀
Èbùrẹ́ mọ̀mọ̀ dé ò
Awo Olùjẹ́bẹ̀
Báa bá rááwò re
À à à à gbẹ́bẹ̀ o

Idin gbagba a merin
Iwori gbagba a mefon
Olu odun lawo inu oko
Ole o beruku mobe Awo ode Ijesa
Hicieron adivinación para Odun Ela
El hijo muy pedigüeño de Agbonniregun
Él fue aconsejado a realizar un sacrificio
Es Odun Ela en que me pidió que te suplicara Baba
Por favor, no rechazes mi súplica
Es Odun Ela el que me ordenó que te suplicara.....
Ebure está cerca
El sacerdote de Olujebe
Si vemos a un buen sacerdote
Aceptaremos la súplica

Ebure está cerca
El sacerdote de Olujebe
Si vemos a un buen sacerdote
Aceptaremos la súplica

Ògúndá Ogbè (Ogundá Bede)

Apetekúye
Ọ̀kàràlùgbàgbà
Màáyínmà
Àwọn mẹ́ẹ̀tẹ̀ẹ̀ta lọmọ ìkọ́ṣẹ́ ilé Àgbọnnìrègún
Ọ̀rúnmìlà kọ́ wọn nǐ dǐdá ọwọ́
Wọ́n mọ̀ ọ́n dá
Ó kọ́ wọn lótìtẹ̀ ilẹ̀
Wọ́n mọ̀ ọ́n tẹ̀
Ó kọ́ wọn lọ́karara ẹbọ
Wọ́n mọ̀ ọ́n ha.....10
Wọ́n gbọ́fá gǐrǐgǐrǐ bǐ ẹjẹmu ilé Olúwọnran
Wọ́n sì gbóògùn bǐ olóbùró bàlùmọ̀
Wọ́n sawo lọ sǐ apá òkun
Ìlà méjìi tọ̀sà
Nǐwọ̀nràn ibi ojúmọ́ tǐǐ mọ́ wáyé
Wọ́n sawo tǐtǐǐtǐ wọ́n dé Ifẹ̀ abùrẹ́
Arábá owó rẹmọ
Wọ́n gbágún okùn
Wọ́n gbágún idẹ
Wọ́n gbágún ọlọ́gìnnìǹginnì aṣọ ìràdà.....20
Wọ́n wáá darí délé
Wọ́n jǐṣẹ́ fún babaà mi ẹlẹ́ṣǐn Ọyán
Wọ́n jǐṣẹ́ fún babaà mi àdàgbáà Odòmù
Wọ́n jǐṣẹ́ fún babaà mi ọ̀kinkin tǐǐ méyin eriín fọn
Ọ̀sẹ̀sẹ̀ tǐǐ sẹ̀ bǐ ẹ̀gà
Ọ̀rúnmìlà nǐ háà!

Èyin lẹ ṣe nǹkan tó tórú eléyìí
Ó nǐ bóun bá ń bǐnú ńlé ayé
Bǐ wọ́n bá falárá bẹ òun
Òun ò nǐǐ gbọ́.....30
Bóun bá ń bǐnú ńlé ayé
Bǐ wọ́n fajerò bẹ òun
Òun ò nǐǐ gbà
Bóun bá ń bǐnú ńlé ayé
Bǐ wọ́n bá fọwáràngún agá bẹ òun
Òun ò nǐǐ gbọ́ ihun tǐ wọ́n bá ń wǐ
Ó dijọ́ tǐ wọ́n bá fi Apetekúye bẹ òun
Ó dijọ́ tǐ wọ́n bá fi Ọ̀kàrálùgbàgbà bẹ òun
Ó ló dijọ́ tǐ wọ́n bá fi Màáyǐnmà bẹ òun
Èmǐ fi Apetekúye bẹ ọ́ Ifá 40
Mọ́ bàá mi jà nǐgbà kankan
Èmǐ fi Ọ̀kàrálùgbàgbà bẹ ọ́
Mọ́ bàá mi jà nǐgbà kankan
Èmi fi Màáyǐnmà bẹ ọ́
Mọ́ bàá mi jà nǐgbà kankan
Ọ̀rúnmìlà wáá kọ̀hạ̀ ègbè sǐ mi
Kóo wáá kọjú ẹ̀là sǐ mi
Ko waa koha egbe si oluwaa re

Apetekuye
Okaralugbagba
Maayinma
Los tres eran sacerdotes aprendices de la casa de Agbonniregun
Orúnmila les enseño la manipulación de las manos (ikin)
Ellos la conocían
Él les enseñó cómo hacer marcas sobre la Tierra
Ellos lo perfeccionaron
Él les enseñó las técnicas de los sacrificios
Ellos las conocieron.....
Ellos eran versátiles en los cantos de Ifá como el Ejemu de la casa de Oluwonran

Ellos eran también competentes en el uso de encantamientos como el magnánimo Oloburo
Ellos fueron entonces en un viaje itinerante a través del mar
Hasta el otro lado del lago
También a Iwonran en el este
Ellos también fueron a la ciudad de Ife
El hijo de Araba owo remo
Ellos recogieron caros abalorios como regalos de Ifá
Ellos recogieron cobre
Ellos también recogieron caros vestidos.....
Cuando volvieron a casa
Ellos dejaron caer todos los regalos para Elesin Oyan
Ellos se lo contaron a Baba Adagbaa Odomu
Ellos también entregaron el mensaje a Baba Okinkin tii meyin eriin fon
El hijo de Osese bi ega
Orúnmila exclamó
Los tres que realizásteis esta hazana
Si yo estuviera enfadado en la Tierra
Si ellos usan el nombre del rey Alara para suplicarme
No lo aceptaré
Si yo estuviera enfadado sobre la Tierra
Si ellos usan el nombre de Ajero para suplicarme
No me apaciguaré
Si estuviera enfadado sobre la Tierra
Si ellos utilizan el nombre de Owarangun aga para suplicarme
No les escucharé
Hasta que uses el nombre de Apetukuye para suplicarme
Hasta que uses el nombre de Okaralugbaagba para suplicarme
Hasta que uses el nombre de Maayinma para suplicarme
Yo he utilizado el nombre de Apatekuye para suplicarte, Ifá.....
No luches más contra mí
Yo usé el nombre de Okaralugbaagba para suplicarte
No luches contra mí
Yo he usado el nombre de Maayinma para suplicarte
No te enfades conmigo
Orúmila, ven y muestra benevolencia conmigo
Ven y muéstrame la cara de la riqueza

Ven y muéstrame la cara de tu magnificiencia, Ifá

Rezos contra cualquier conspiración de los enemigos

A kìĭ sa Ifá pa Ifá
Ẹnìkan kìĭ sa Ògèdè pa Ọ̀sanyìn
Àtẹbọ
Àtèèdì
Èyí tí wọ́n kó bo Ìrókò
Ara ni Olúwéré fĭĭ san
Gbogbo ète ọ̀tá
Gbogbo èèdi àwọn èké èníyàn
Gbogbo ẹ̀ ni kó mọ́ọ́ ré wa kété

Nadie incita a Ifá a matar a Ifá
Nadie recita Ogede para matar a Osanyin
Todos los sacrificios malévolos
Todas las brujerías
Dirijidas al poderoso árbol Iroko
Oluwere crece más alto a pesar de todo esto
Todas las malvadas maquinaciones de nuestros enemigos
Todos los malévolos encantos de nuestros conspiradores
Todos ellos deberían evitarnos

Okanran meji

Ilé ni mo ti jáde wá
Ọ̀nàà mi ni mò ń tọ́ọ́ bọ̀
A dĭá fún Ògún
Onĭjà oòle
Ẹjẹmu Olúwọnran
Ò dà gìrìgìrì rebi ìjà
Ǹjé Babaláwo ló pète pèrò
Ló nĭ kĭ n mọ́ padà délé mọ́

Gbọ̀ọ́rọ̀gbọ̀
Ọ̀gbọ̀ọ́rọ̀gbọ̀ ni kǐ n bó̩kùú rẹ̀ ńlẹ̀.....10
Gbọ̀ọ́rọ̀gbọ̀
Oníṣègùn ló̩ ní kǐ n mọ́ padà délé mọ́
Gbọ̀ọ́rọ̀gbọ̀
Ọ̀gbọ̀ọ́rọ̀gbọ̀ ni kǐ n bó̩kùú rẹ̀ ńlẹ̀
Gbọ̀ọ́rọ̀gbọ̀
Ọ̀kùnrin, Obìnrin, ọ̀mọ̀dé, àgbà, onílé, àlejò gbogbo ọ̀tá ni wọ́n pète pèrò
Wọ́n ní n mọ́ padà délé mọ́
Gbọ̀ọ́rọ̀gbọ̀
Ọ̀gbọ̀ọ́rọ̀gbọ̀ ni kǐ n bó̩kùú wọn ńlẹ̀
Gbọ̀ọ́rọ̀gbọ̀.....20

Salí de mi casa
Y estaba caminando por mi sendero
Hicieron adivinación para Ogun
El Onija oole
El Ejemu de la ciudad de Oluwonran
El que va a toda prisa como un ejército a la escena de la lucha
Por tanto si un Babalawo conspira contra mí
Para que no vuelva a casa
En un gran bulto sin vida (tumba)
En un bulto sin vida encontraré su cuerpo.....
En un bulto sin vida
En un bulto sin vida encontraré su cuerpo
En un gran bulto sin vida
Hombres, mujeres, jóvenes, viejos, dueños de la tierra, visitantes, todos los enemigos que conspiran contra mí
Y no desean mi vuelta a casa
En un gran bulto sin vida
En un gran bulto sin vida encontraré su cuerpo
En un gran bulto sin vida.....

Rezo contra todo tipo de sucesos malos (Ayewo)

Ìgbẹ́kúgbẹ̀ẹ́ ni wǫ́ǫ́n gbǫ́mọrí odó
Ìlòkulò a sì mǫ́ọ lomi òjò
Báṣọ bá gbó tán
Wọn a dàkísà yẹlẹ yẹ̀lẹ̀ yẹlẹ
Sẹ̀ǹsẹ̀ ni wǫ́n ṣefá fún
Nǐjǫ́ tǐ ń sawoó relé Elédìdimọ̀rǫ́
Ǹjẹ́ Ikú a bẹ̀ ǫ́ kóo mǫ́ sẹlẹ̀ sǐlé Awo
Sẹ̀ǹsẹ̀
Mǫ́ dawo ilé Elédìdi
Sẹ̀ǹsẹ̀.....10
Àrùn a bẹ̀ kóo mǫ́ ṣẹlẹ̀ sǐlé Awo
Sẹ̀ǹsẹ̀
Mǫ́ dawo ilé Elédìdi
Sẹ̀ǹsẹ̀
Òfò a bẹ̀ ǫ́ kóo mǫ́ sẹlẹ̀ sǐlé Awo
Sẹ̀ǹsẹ̀
Mǫ́ dawo ilé Elédìdi
Sẹ̀ǹsẹ̀
Gbogbo ajogun a bẹ̀ yǐn kẹ́ẹ mǫ́ sẹlẹ̀ sǐlé Awo
Sẹ̀ǹsẹ̀.....20
Mǫ́ dawo ilé Elédìdi
Sẹ̀ǹsẹ̀

La mano de mortero es curvada en hoscos recortes
En una manera derrochadora es utilizada el agua
Cuando un traje está viejo
Se vuelve un harapo hecho jirones
Sense fue al que se le hizo adivinación
En el día que estaba emprendiendo un viaje de adivinación a la casa de Elededidimoro
Por tanto Muerte, le suplicamos que no aparezca en la casa de Awo sense
No convierta en un desastre la casa de Elededidi Sense.....
La enfermedad no ocurre en la casa del Awo

Sense
No conviertas la casa de Eledidi Sense en un desastre
Pérdida, le suplicamos que no aparezca en la casa del Awo
Sense
No vuelva un desastre la casa de Eledidi Sense
Todos los sucesos malos, les suplicamos que no ocurran en la casa de Awo Sense.....
No vuelva su casa un desastre

Quitarse el sombrero durante las sesiones de rezos

Un cuidadoso estudio de los devotos Orisa por todo el mundo revelará que cada vez que los rezos están siendo ofrecidos, los hombres deben quitarse sus gorros mientras que las mujeres deben quitarse sus pañuelos. La práctica tiene su génesis en un suceso que le ocurrió a Ol´fin Odùduwà en la antigüedad. Esta historia fue revelada en Owonrin Obara y dice así:

Ìrọ̀kẹ́ mo fún ọ gbá
Ìrùkẹ̀ awo odò awìrnrìnmògún
Adáṣẹ Ifá dé mọ nǐ sìngìndìn singindin
A dǐá fún Ọlọ́fin Odùduwà
Tó jǐ nǐ kùtùkùtù òwúrọ̀
Tǐ ń fi ti Ifá ṣe ìwàdẹyọ̀

Iroke mo fun o gba
Iruke el sacerdote del río Awinrinmogun
El Ifá preciso está aquí
Hicieron adivinación para Olófin Oduduwa
Él se levantó temprano en la mañana
Y estaba llevando a Ifá como su compañero de juegos

Olófin se intoxicó con el polvo debido a su cadena de éxitos en el campo de batalla. Cada vez que quería rezar a Ifá, ya fuera

sólo temprano en la mañana o cuando un Babaláwo venía a adivinarle, él y todos los de su casa guardaban sus gorros, las mujeres se quitaban sus pañuelos. Algunos Babaláwos asumieron que este hábito era consecuencia de una de sus denominaciones que era *"Sàlá"*, alguien que interpreta los sueños. Él era tan bueno interpretando sueños que él algunas veces avisaba a la gente contra molestarse en consultar Ifá. Pero él pronto se dio cuenta de que le estaba costando mucho conseguir las cosas. Él decidió consultar a otro Babaláwo y tras un cuidadoso examen del Odu que fue revelado, los Babaláwos lo nombraron en voz alta para que todos lo escucharan, era Owonrin Obara. Ellos cantaron los versos para Olófin porque era a causa de su falta de algunas cosas buenas de la vida por lo que había venido a consultarse con Ifá. Le fue dicho que él era el que evitaba la aceptación de sus propias plegarias ya que se había negado a quitarse su sombrero durante las sesiones de rezos y sus esposas también se negaron a quitarse sus pañuelos. Él fue ordenado a ofrecer sacrificio para que todas las cosas buenas de la vida que le habían pasado en el pasado reciente pudieran volver a él.

A su llegada al hogar, siendo un rey, él ordenó que desde ese momento en adelante, todo el mundo en su reino se quitaría su sombrero o pañuelos durante las sesiones de rezos. Ifá dice que es a través de nuestra cabeza que los rezos que Olodumare nos dice entran en nuestro cuerpo. Si entonces usamos un gorro para cubrir la cabellera a través de la cual el mismo rezo entrará, esto significa que realmente no queremos el rezo más.

El verso termina con la canción de más abajo:

Bǐ wọn ò bá sì fìlà òṣì kúrò lórǐ
Orí kò le ráyè gbọ́ tiwọn

Bǐ wọn ò bá ṣǐ gèlè òṣì kúrò lórǐ
Orǐ kò le ráyè gbọ́ tiwọn

Si ellos se niegan a quitarse sus sombreros de sus cabezas
Orí no puede escuchar sus rezos
Si ellas no se quitan sus pañuelos de sus cabezas
Orí no puede escuchar sus rezos

Notas:

1. Oníkorowó Ìgbín: conchas de caracol vacías. Es posible que esta persona sea un devoto de Obatalá.
2. Onígùró a bù fowó lafá ajé: Onígbùró que usa sus manos para agarrar la riqueza de Ifá. Onigburo es una persona guapa (o bien construida). Ésta es una de las apelaciones del rey Owà.
3. Àlàkàn Èsùú: Una de las apelaciones de Oòni, que quiere decir inseguro.
4. Areyin okùn meji parí adé: uno que usa cuentas de colores y abalorios caros para conocer el final de una corona. Debe haber sido alguien muy rico.
5. Ajinde: esto se puede traducir como vitalidad. Un sacrificio para Ajine se puede traducir como un sacrificio para la buena salud.
6. Olongto: un tipo de pájaro al que no se le conoce enfermedad.
7. Oriri sewele: el nombre de un Babaláwo.
8. Olúwéré: una apelación para Iorko, la entidad espiritual del árbol Mahogany.
9. Onígèdè: el rey de la ciudad de Igede, Ekiti State.
10. Bele: alas de cuero del murciélago
11. Igongo: Gusano.
12. Èrùmògàlé: todas las fuerzas espirituales
13. Oníregbire: alguien que ofreció rezos y recibió rezos en recompensa
14. Bàbá borí jàgàjígí: el hombre con una cabeza enorme (posiblemente una corona)
15. Afúnkeke fàlà jayé: el que usa un color blanco inmaculado para disfrutar de la vida.

16. 16: Ajaye gbindingin mo saan ku: el que disfruta la vida al máximo y no morirá.
17. Ajèjejè mú jàigbó: el que se comerá todo sin consecuencias.
18. Sàlúje mó jomo awo; el que recoge y se come todo en la ciudad pero respeta a los hijos del Awo.
19. Sèkírí Alàgbája, Tèfii, alaalaagbaja: que quiere decir inseguro pero se dice que tiene afiliación con el nombre de un grupo étnico llamado “Itsekiri” (véase Tradición y Teología Yoruba, la Genealogía , de Ayo Salami).
20. Olùjébè: la persona (o deidad) que entrega el mensaje de apaciguamiento
21. Ìdin gbágbá a mérin: Literalmente, Ìdin en una intensa actividad y nosotros somos capaces de capturar un elefante. Nombre de un Babaláwo.
22. Ìwori gbagba a mefon: literalmente; Iwori en una intensa actividad y somos capaces de capturar un búfalo.
23. Olú Odún lawo inú oko: otro Babaláwo. Germinaciones anuales son las buenas características de una granja.